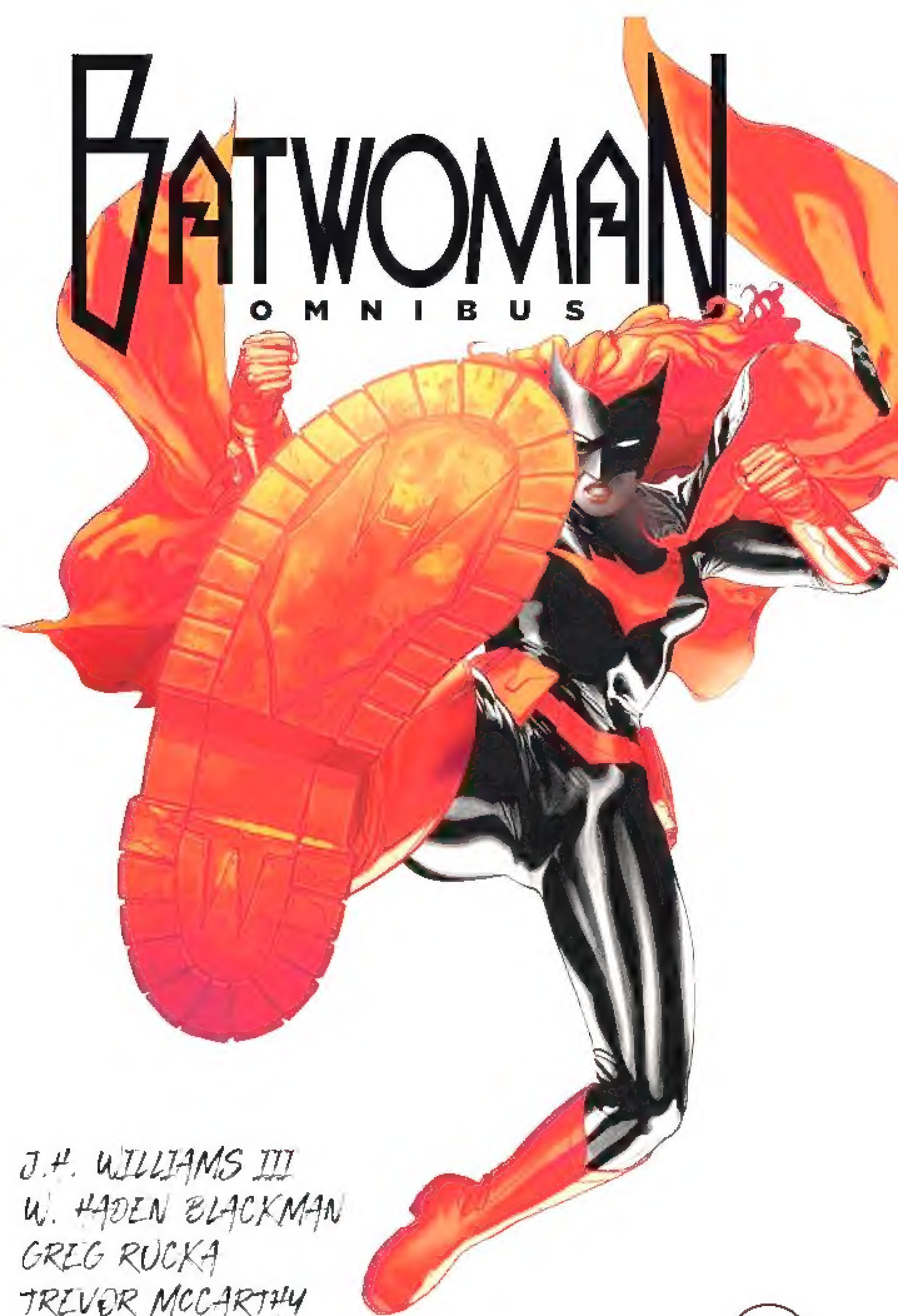
BATWOMAN OMNIBUS



J.H. WILLIAMS III
W. HADEN BLACKMAN
GREG RUCKA
TREVOR MCCARTHY
AMY REEDER





BATMAN: RENASCE

BATWOMAN em DETECTIVE COMICS

854
AUG
2009





GREG RUCKA

J.H. WILLIAMS III







GREG RUCKA
ROTEIRO



ARTE
J H WILLIAMS III





DAVID STEWART: cores TODD KLEIN: letras HARVEY RICHARDS: ed. assis. MICHAEL SIGLAIN: editor J.G. JONES: capa alternativa Batman criado por Bob Kane

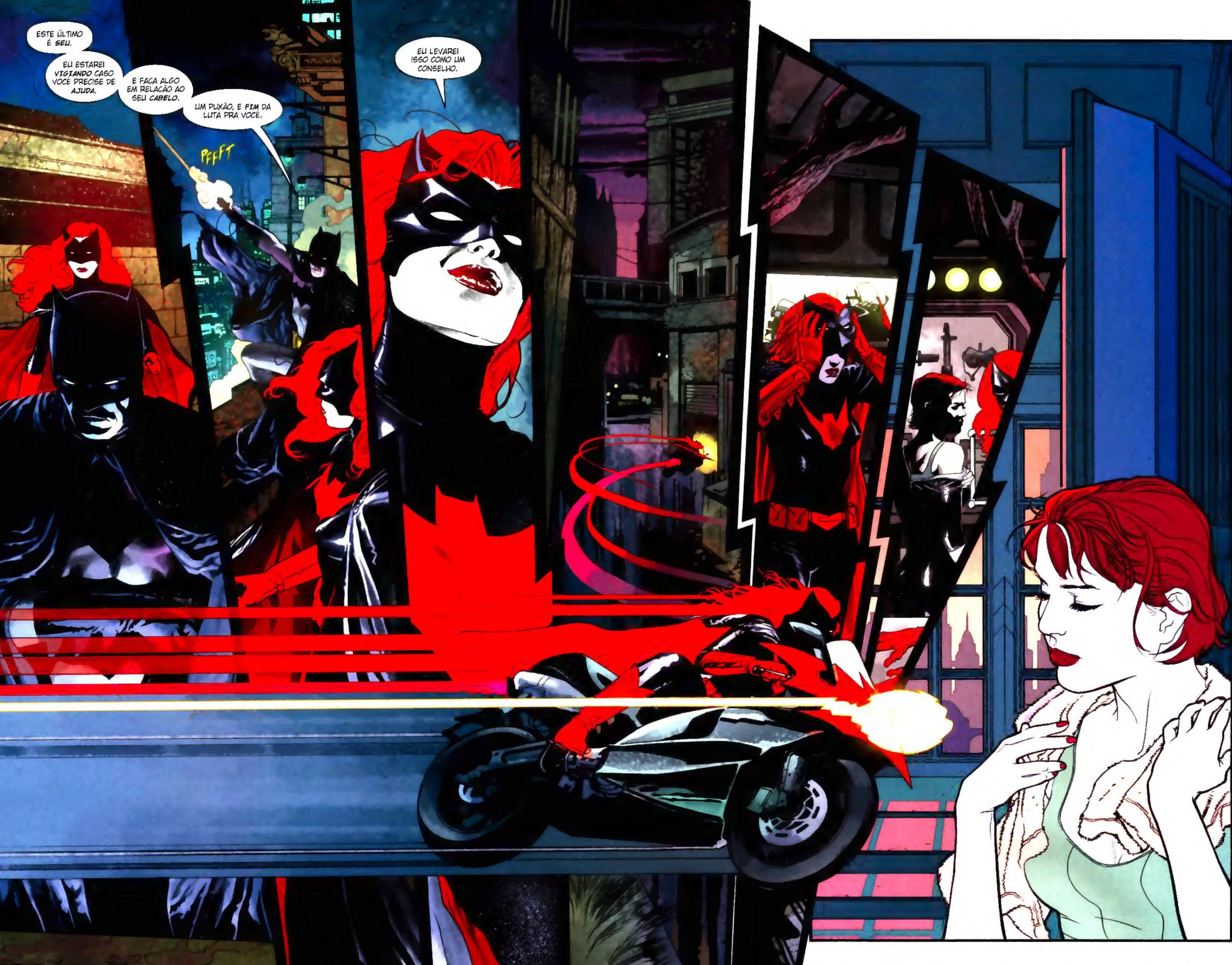


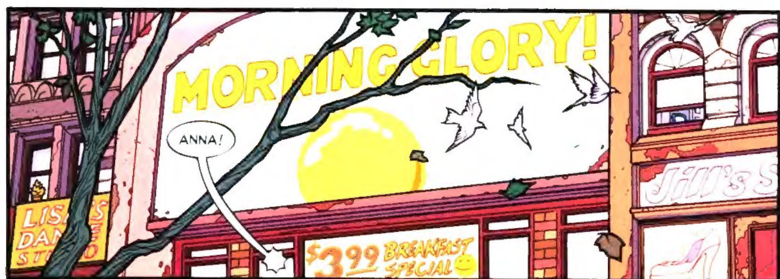
DARKSEID CLUB: entre para o CLUB! www.ds-club.net


E VOCÊ...
...QUER...
POR FAVOR...
...MUITO DAR ISSO PRA MIM.
...EU NÃO SEI, ELES NÃO ME CONTAM...
...EU SÓ SEI QUE ELA TÁ VINDO...
...VAI ESTAR AQUI LOGO...
...EU NÃO POSSO FALAR CONTIGO. ELES VÃO ME MATAR SE EU TE CONTAR QUALQUER COISA.
VOCÊ NÃO SABE. ELES VÃO....
NÃO IRÃO.
NÃO.
EU NÃO VOU DEIXAR.


ME CONTA, RUSH...
...SUSSURRE NO MEU OUVIDO...
ESTAVA ME PERGUNTANDO QUANDO VOCÊ IA SE MOSTRAR.


ELE DESISTIU.
ELE FEZ O QUE PÔDE.
TODAS AS DOZE CONGREGAÇÕES AUMENTARAM A ATIVIDADE NAS ÚLTIMAS TRÊS SEMANAS.
VOCÊ SABE PORQUÊ.
ELES VIRAM A FUMAÇA BRANCA*.
LEVOU UM ANO E MEIO, MAS A RELIGIÃO DO CRIME DELES TEM UM NOVO LÍDER.
ELA ESTÁ VINDO PRA GOTHAM.
E NA VERDADE, HÁ TREZE CONGREGAÇÕES EM GOTHAM.
(*NOTA: A FUMAÇA ANCA É UM SINAL USADO NO VATICANO PARA ANUNCIAR AOS DEVOTOS A ESCOLHA DE UM PAPA. NO CASO, ESTÁ SENDO ADO COMO UMA METÁFORA PARA O EVENTO DA RELIGIÃO DO CR


ESTE ÚLTIMO É **SEU**.
EU ESTAREI **VIGIANDO** CASO VOCÊ PRECISE DE **AJUDA**.
E FAÇA ALGO EM RELAÇÃO AO SEU **CABELO**.
PFFFT
UM PUXÃO, E **FIM** DA LUTA PRA VOCÊ.
EU LEVAREI ISSO COMO UM CONSELHO.


MORNING GLORY!
ANNA!
$3.99 BREAKFAST SPECIAL


ESTÁ ATRASADA.
É, EU SINTO MUITO. DORMI DEMAIS.


ALGUNS DE NÓS TÊM *TRABALHO*, SABIA...
...EU TENHO QUE ESTAR NO *FÓRUM* EM UMA HORA.
GOOD EATS!


EU JÁ PEDI DESCULPAS.
E NÃO ME DIGA QUE VOCÊ *DORMIU DEMAIS*, PORQUE SÓ *DE OLHAR* PARA VOCÊ FICA ÓBVIO DE QUE NÃO FOI *DORMIR*, PARA COMEÇAR.

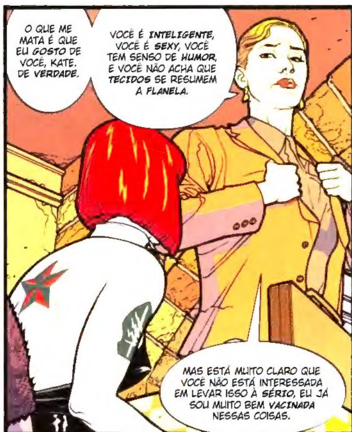

VOCÊ TAMBÉM *OBSERVARÁ*, POR GENTILEZA, QUE EU NÃO DISSE "IR PARA A *CAMA*".
EU TIVE INSÔNIA.
AH, É *ASSIM* QUE VOCÊ CHAMA "*ELA*"?


EU NÃO ESTAVA--
EU DISSE À VOCÊ QUANDO MALLORY NOS APRESENTOU QUE EU ESTAVA PROCURANDO POR UM RELACIONAMENTO SÉRIO, E VOCÊ CONCORDOU COM ISSO, POIS DISSE QUERER ESTABILIDADE.
MAS AO INVÉS DISSO SAI ATÉ ALTAS HORAS, VADIANDO POR AI.
EU DEVERIA TER SABIDO QUE VOCÊ ESTAVA ME USANDO COMO ESTEPE.


MAS A CULPA É MINHA MESMO. EU NUNCA DEVERIA TER ME ENVOLVIDO COM ALGUÉM TÃO PRIVILEGIADA. VOCÊ NÃO VALORIZA NINGUÉM.


CLANK


ISSO NÃO É JUSTO, ISSO--
EU NÃO QUERO OUVIR ISSO.
FRANCAMENTE, EU NÃO ACHO QUE HÁ QUALQUER COISA QUE VOCÊ POSSA DIZER QUE MUDARIA AS COISAS.


O QUE ME MATA É QUE EU GOSTO DE VOCÊ, KATE. DE VERDADE.
VOCÊ É INTELIGENTE, VOCÊ É SEXY, VOCÊ TEM SENSO DE HUMOR, E VOCÊ NÃO ACHA QUE TECIDOS SE RESUMEM A FLANELA.
MAS ESTÁ MUITO CLARO QUE VOCÊ NÃO ESTÁ INTERESSADA EM LEVAR ISSO À SÉRIO, EU JÁ SOU MUITO BEM VACINADA NESSAS COISAS.


ME LIGUE QUANDO VOCÊ DECIDIR CRESCER.


... EM RELAÇÃO AO SEU CABELO.
UM PUXÃO, E FIM DA LUTA PRA VOCÊ. SKKSSHHS


SKKSSHH --ZE CONGREGAÇÕES AUMENTARAM A ATIVIDADE NAS ÚLTIMAS TRÊS SEMANAS. VOCÊ SABE PORQUÊ
KATHERINE.
VOCÊ VIROU A NOITE PASSADA
NÃO COMEÇA, PAI. JÁ TIVE TIVE A MINHA COTA COM A ANNA NO CAFÉ DA MANHÃ.


PREPARANDO O RELATÓRIO PÓS-OPERAÇÃO, CORONEL?
EU VEJO ISSO COMO UMA ATIVIDADE PRÓPRIA DO DEPARTAMENTO DE INTELIGÊNCIA.
COM QUEM VOCÊ ESTAVA CONVERSANDO?


HMM?
HORA GRAVADA ÀS QUATRO E QUARENTA E DUAS. O GPS POSICIONOU VOCÊ AO NORTE DA TRIANGULAÇÃO, NA RUA LAKE. BEM APÓS INTERROGAR RUSH
COM QUEM VOCÊ ESTAVA CONVERSANDO?

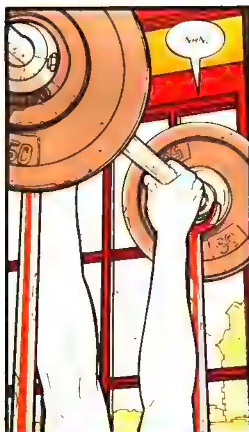

AQUELE, SENHOR, ERA O BATMAN
DARKSEIDS CLUB
the DUSTED BUNNIES

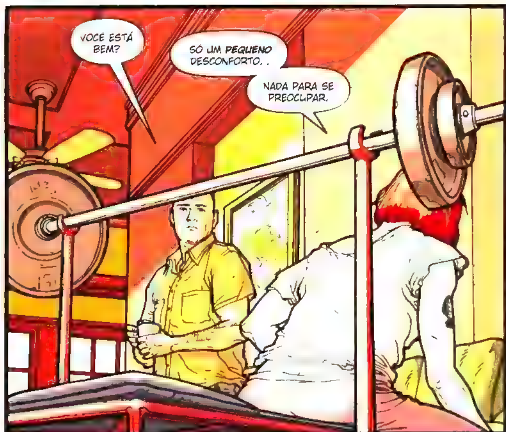

TUDO BEM, VOU ACREDITAR. ELE É TÃO RÁPIDO QUANTO DIZEM?


ALTA VELOCIDADE, PARTIDA SILENCIOSA, A COISA TODA, SENHOR
HNN

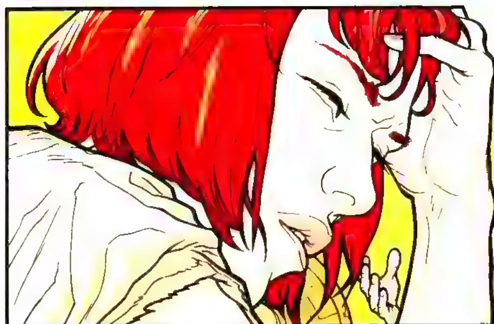

HNN


NHA





VOCÊ ESTÁ BEM?
SÓ UM **PEQUENO** DESCONFORTO. .
NADA PARA SE PREOCUPAR.

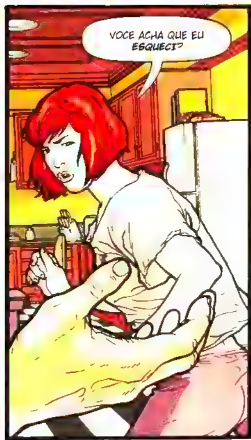




SE VOCÊ CONTINUAR SE FORÇANDO, VAI ACABAR SE **MACHUCAN-DO** DE NOVO.
TALVEZ DE UM JEITO TÃO FEIO QUE **NÃO** HAJA RECUPE-RAÇÃO.
DIABOS, VOCÊ NEM ESTÁ COMPLETAMENTE RECUPERADA **AGORA**. VOCÊ NUNCA **VAI** ESTAR.



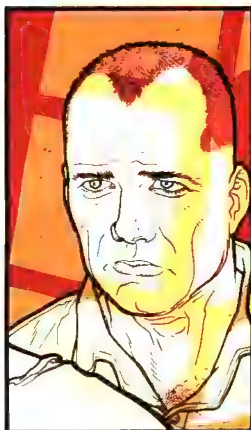
EU ESTOU FAZENDO O QUE **VOCÊ** ME ENSINOU.
ESTOU **SUPERANDO.**
VOCÊ FOI **ESFAQUEADA** NO **CORAÇÃO**, KATE.
É UM **MILAGRE** VOCÊ ESTAR VIVA!
USMA



VOCÊ ACHA QUE EU **ESQUECI?**


VOCE CONSEGUE IMAGINAR UM DIA QUE EU NÃO LEMBRE O QUE AQUELES DESGRAÇADOS FIZERAM COMIGO?
QUE EU NÃO LEMBRE A SENSAÇÃO DE SER DROGADA, DE ESTAR APAVORADA E INDEFESA?
FOI COMO SE TUDO ESTIVESSE ACONTECENDO NOVAMENTE.
EU PENSEI...


...POR DEUS, HOUVE VEZES EM QUE ACHE QUE PODIA OUVI-LOS, PAI.
COMO SE ELES ESTIVESSEM BEM AO MEU LADO NOVAMENTE...




VAMOS SUPERAR.


VEM CÁ TENHO ALGO PRA VOCÊ





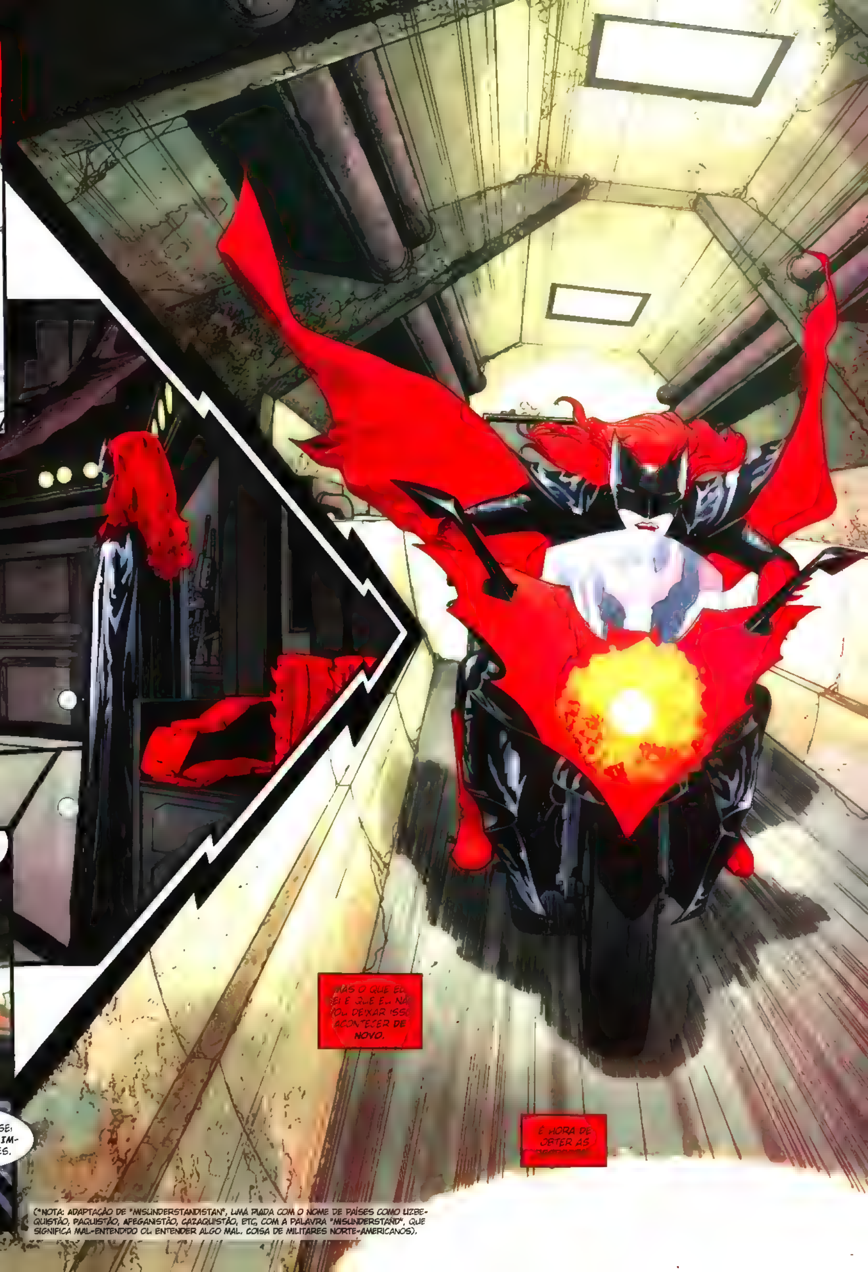












(*NOTA: ADAPTAÇÃO DE "MISUNDERSTANDISTAN", UMA PIADA COM O NOME DE PAÍSES COMO UZBEQUISTÃO, PAQUISTÃO, AFEGANISTÃO, CAZAQUISTÃO, ETC, COM A PALAVRA "MISUNDERSTAND", QUE SIGNIFICA MAL-ENTENDIDO OU ENTENDER ALGO MAL. COISA DE MILITARES NORTE-AMERICANOS).

EU JA SEI ONDE
EU JA SEI QUANDO
MAS O QUE EU NÃO SEI É QUEM
EU REALMENTE QUERO SABER
PODE-SE DIZER ATE QUE EU PRECISO SABER
NOMES TEM PODER.
VOCES TEMEM O MEU
NEPHILIM
E PELO MENOS UM DE VOCES VAI ME CONTAR.




HONESTAMENTE, EU NÃO ACHO QUE ESTOU PEDINDO **DEMAIS**
VOCÊS TODOS TEM TANTO **INTERESSE** EM **MINHA** VIDA...


...VOCÊ NÃO ACHA QUE É **JUSTO** QUE EU TENHA INTERESSE NOS **SEUS**?
DIGA-ME O NOME DELA.


Mas quanta **selvageria**!


Você deveria se **envergonhar**, uma garota **incrível** como você fazendo essa choradeira toda!


Eu lhe digo para **parar** com esta cena!


Eu não posso me explicar, receio, pois eu **não** sou eu mesma, veja só.
EIS QUE SURGE A **RAINHA** DO BAILE.


VOCE DEIXOU SEUS **SEGUIDORES** ESPERANDO.
Meu nome é **alice**, ao seu dispor, vossa majestade.


EU TOMEI A INICIATIVA DE ME ENCONTRAR COM VOCÊ.


Mas que bobagem *sem sentido!* Essa idéia de realizar a *sua* investida *primeiro!*


TANTO FAZ.
continua...


GNHHH!


<O QUE VOCÊ ACHA?>
<ACHO QUE ELE ENTENDEU A MENSAGEM.>
<VOCÊ ENTENDEU A MENSAGEM, NÃO É, HECTOR?>


<ELA SE FOI, HECTOR...>


<. .ESQUEÇA ELA. .>

OLEODUTO

ding

ding

You have 79 new messages

:SIGH:

BOM DIA, RENEE.

BOM DIA, TOT.

QUANTOS CONSEGUIMOS?

OITENTA. O QUE NÓS ESTAVAMOS ESPERANDO. UM QUARTO DELES PERGUNTARAM ONDE AS **CHAVES DOS CARROS** FORAM PARAR...

..OITO PERGUNTARAM SOBRE O SENTIDO DA VIDA..

.. E DOIS MAIS QUEREM SABER DETALHES SOBRE O BEBÊ LINDBERGH*.

(*NOTA: FAMOSO CASO DE SEQUESTRO DE UMA CRIANÇA NOS EUA EM 1932).

E ALGUÉM ESTÁ PERGUNTANDO SOBRE A VELOCIDADE AERODINÂMICA DA ANDORINHA PLANANDO.

AFRICANA OU EUROPÉIA?

ELE NÃO ESPECIFICOU.

ding

RENEE? DÁ UMA OLHADA.

ENVIA UMA RESPOSTA.


HAPPY BURRITO




VOCE É A MULHER DO CHAPÉU? DAQUELE WEBSITE?
ISSO MESMO. HECTOR SOLIZ?
VOCÊ VAI ME AJUDAR?
<ISSO É O QUE EU FAÇO.>
<SENTE-SE HECTOR.>

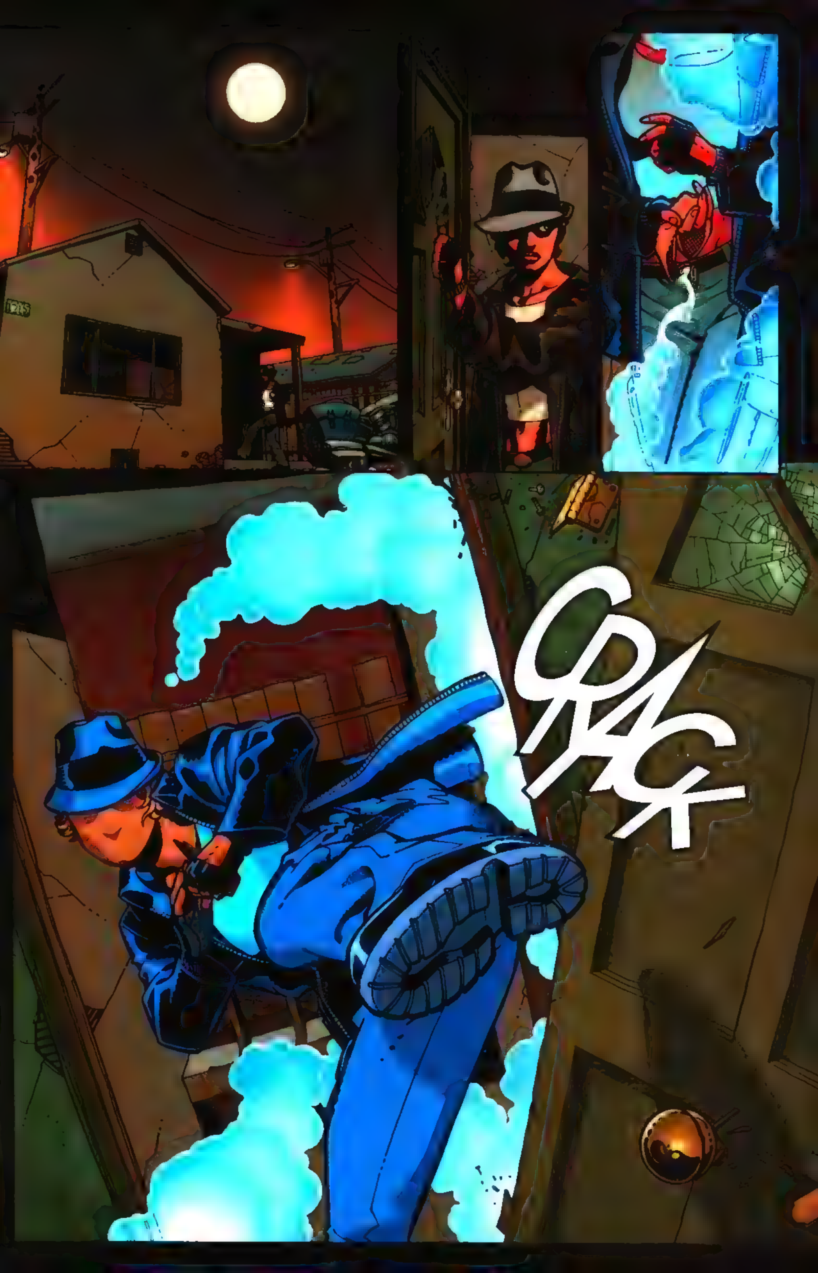

<PARECE QUE ALGUÉM NÃO VAI MUITO COM A SUA CARA.>
<AS PESSOAS QUE FIZERAM ISSO. . ESSA FOI O JEITO DE ME DIZERAM PARA PARAR DE QUESTIONAR.>

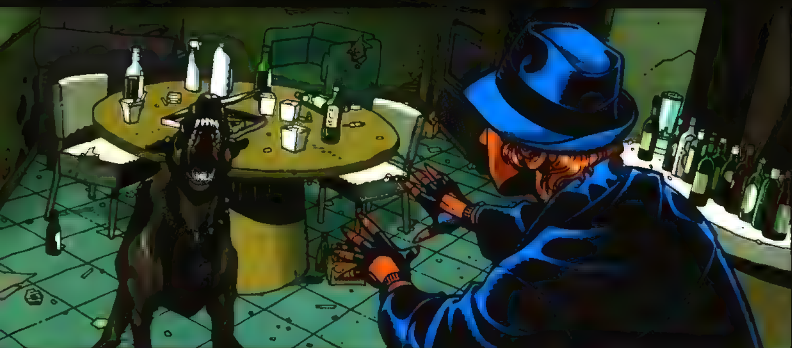

<MAS NÃO DÁ. É MINHA IRMÃ. VOCE PARARIA SE FOSSE SUA IRMÃ CAÇULA?>
<EU QUERO SABER ONDE ELA ESTÁ. O QUE ACONTECEU COM ELA.>


<COMECE DO INICIO.>



<O NOME DELA É LOUISA. ELA TEM **DEZESSETE**.>
<NÓS SOMOS DE CULIACAN. CONHECE CULIACAN? ONDE AS GANGUES E A POLÍCIA SE MATAM POR CAUSA DAS DROGAS.>
<AQUILO LÁ NÃO DAVA FUTURO.>
<DOIS ANOS ATRÁS EU PAGUEI UM HOMEM PARA ME ATRAVESSAR PELA FRONTEIRA. PARA ESTE PAÍS.>
<SEU NOME ERA VARGA.>
<EM JANEIRO, NOSSOS PAIS FORAM **ASSASSINADOS**. MORTOS EM UM **TIROTEIO**.>
<LOUISA FICOU **SOZINHA**. EU FIZ OS PREPARATIVOS E MANDEI DINHEIRO PARA ELA VIR PARA CÁ.>
<ELA NUNCA CHEGOU.>
<EU FUI AO **VARGA**. ELE ME DISSE QUE ELA **NUNCA** CHEGOU A FAZER A **VIAGEM**.>
<ENTÃO, A **CARTA** VEIO. LOUISA DISSE QUE VARGA A ESTAVA MANTENDO NA CALIFÓRNIA, MAS QUE ELA ME ENCONTRARIA **LOGO**.>
<EU **VOLTEI** NO VARGA. MOSTREI ISSO A ELE. ELE ME DISSE PARA **ESQUECER** DELA, QUE ELA **SE FOI**.>
<ENTÃO, TOMEI UMA **SURRA** DE SEUS HOMENS.>
ONDE EU ENCONTRO ESSE VARGA?


CRACK






CACHORRO FEIO.

..SABIA QUE VOCE PODIA INVADIR O BANCO DE DADOS DELES, TOT. EU SÓ NÃO SABIA QUE VOCE ERA FLUENTE EM ESPANHOL ..

...É, ISSO BATE COM O QUE EU ACHEI..

...O QUE SÓ VEM A **CONFIRMAR** O QUE HECTOR CONTOU. QUE LOUISA VEIO ATÉ LOS ANGELES...

..O, TOT? TE LIGO DEPOIS...

...TÁ ROLANDO ALGO AQUI ..

In an attempt to keep up with current communication trends like blogging, texting and twittering we're trying out a new messaging system here on the DC Nation page. For the first time we are using "Magic Egg" as a way of reaching out to our fans. It's pretty cool — like micro blogging but with a more dairy-centric approach. This week the Magic Egg wants you to know that we have an amazing new creative team coming on board JSA starting with issue #29. Please welcome the most excellent Bill Willingham (Fables) and Matt Sturges (Blue Beetle, RUN!). These guys are a perfect match for JSA and plan on bringing the ruckus early in their first arc. In fact, I just counted 40 characters in issue #29 and about half of them are bad guys, so you know stuff is going to explode. Also please welcome the amazing talent of artist Jesus Merino, who not only illustrates an amazing JSA (as you can see from this page) but also provided us with this week's Magic Egg. Make sure you are there for the start of a new era with JSA #29!

— Ian Sattler, Senior Story Editor DCU via Magic Egg

DC NATION

DETECTIVE COMICS 854 August 2009 Published monthly by DC Comics 1700 Broadway New York NY 10019 POSTMASTER Send address changes to DETECTIVE COMICS DC Comics Subscriptions P.O. Box 308 Congers NY 10920 Annual subscription rate 12 issues $30.00 Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072 All foreign countries must add $12.00 for postage U.S. funds only.
Copyright © 2009 DC Comics. All Rights Reserved. All characters featured in this issue the distinctive likenesses thereof and related elements are trademarks of DC Comics. The stories characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas stories or artwork. This book is manufactured at a facility holding chain of custody certification. This paper is made with sustainably managed North American fiber.
Printed in Canada
DC Comics a Warner Bros. Entertainment Company



BATMAN: RENASCE

BATWOMAN

855
SEP
2009

DETECTIVE COMICS

GREG RUCKA

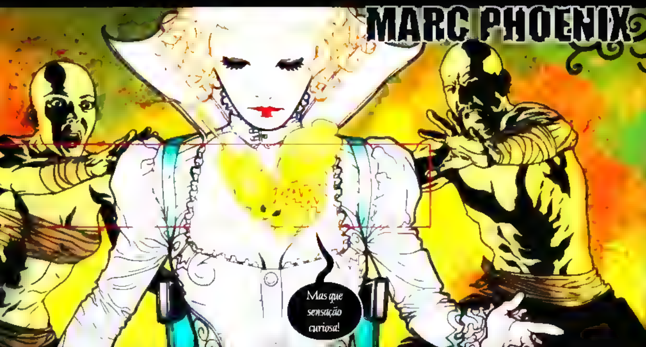
J.H. WILLIAMS III










MARC PHOENIX
Mas que sensação curiosa!


WRITER
GREG RUCKA
Eu vou -coff- te dizer onde você -hrrr errou.
G1 CONSTAT
J.H. WILLIAMS III
ARTIST


SUN
POUPE SEU FÔLEGO..

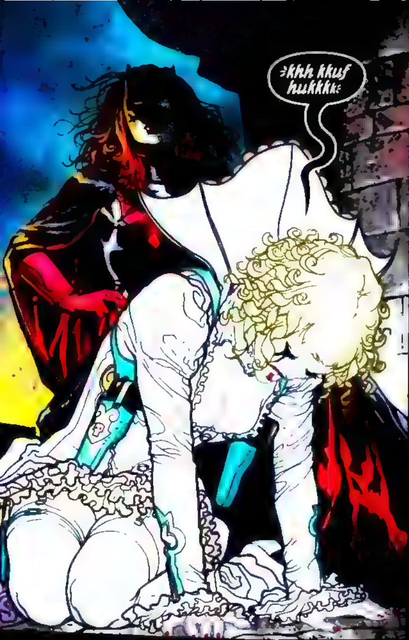


...VOCÊ NÃO TEM MUITO SOBRANDO.
A MADRE SUPERIORA--
--PROTEJAM-NA.
hkk chkk kaff kaf kafff



ELEGIA PART 2 – MISTERIOSO
HUK!
UNFFF!
nhgHH!
DAVE STEWART: colors
TODD KLEIN: letters
HARVEY RICHARDS: assistant editor
MICHAEL SIGLAIN: editor
J.H. WILLIAMS III: cover
Batman created by Bob Kane


PTHOOSH
NHNH!


khh kkuf hukkkk


Kaff--cui...-
hukkk - ...dado!
ISSO VAI **NEUTRAILIZAR** O SPRAY DE PIMENTA.
Sshhh


EU PRECISO QUE ESTEJA APTA A **RESPONDER** AS MINHAS PERGUNTAS...
...E PARA TAL EU SUPONHO QUE DEVO DEIXA-LA **RESPIRAR**.




2) SE JUNTOU A UM TIME DE SUPER-HERÓIS.


TERÇA-FEIRA.


KRRKKOOMM


ALGO PARA LEMBRAR OS **CARAS MAUS** QUE OS JOVENS TITÃS VÃO ESTAR **JUNTOS** NOVAMENTE.
DA PRA DERRUBAR A MINHA TAMBÉM? MAS USE AQUELA **VISÃO DE CALOR!**
NÃO! CONGELE ELA! ISSO VAI FICAR **MUITO LEGAL** EM SLOW MOTION! VOCÊ **TEM BAFO DE GELO**, NÃO É?
TENHO TUDO **MENOS ISSO**, BART.
TALVEZ VOCÊ PRECISE VISUALIZAR ALGO **GELADO**.
AH, SABE O QUE É GELADO? O CHÃO DO BANHEIRO DA TORRE PELA MANHÃ. POR ISSO QUE EU USO AS BOTAS NA CAMA.
X 2) SE JUNTOU A UM TIME DE SUPER-HERÓIS.

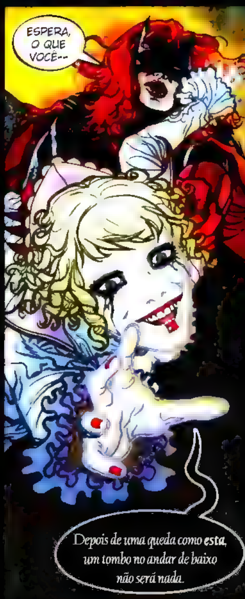

Por favor, você poderia me dizer -kaff- como você se chama?
VOCE SABE MUITO BEM COMO EU ME CHAMO.
SUA LAIA TENTOU ME MATAR.


EU QUERO SABER POR QUÊ?
EU QUERO SABER O PORQUE QUE VALHO TANTO PARA SEU CULTINHO ASSASSINO?
THNK

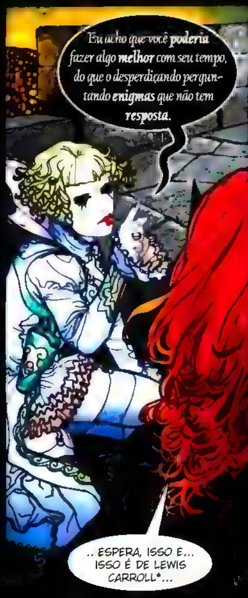

Eu não tenho a menor idéia do que você está falando.


RESPOSTA
ERRADA.

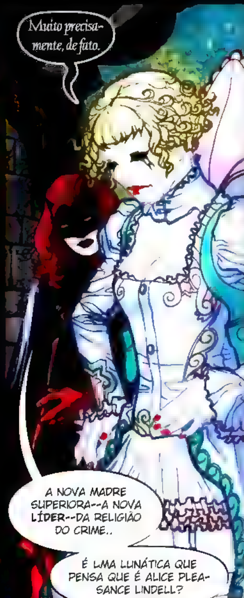




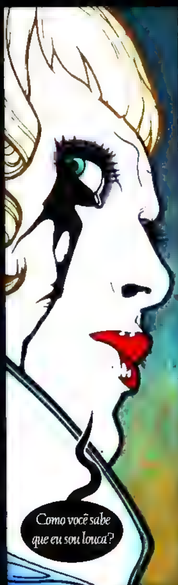








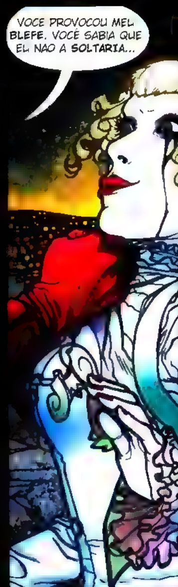
NOTA (*) AUTOR DE "ALICE NO PAÍS DAS MARAVILHAS."


Como você sabe que eu sou louca?


TALVEZ SEJA PORQUE VOCÊ FALA LOUCURAS FLUENTEMENTE.
NINGUÉM TE PASSOU UM FAX? GOTHAM JÁ TEM UM PIRADO INSPIRADO POR CARROLL.


Não acho que eu possa ser de qualquer utilidade para ele.
A MADRE SUPERIORA, ELA ESTÁ AQUI EM CIMA--
crrrkk


NÓS NÃO TERMINAMOS AINDA!
KRK!
AHHH!!


VOCÊ PROVOCOU MEU BLEFE. VOCÊ SABIA QUE EU NÃO A SOLTARIA...


...MAS EU TEREI A MINHA RESPOSTA, E EU IREI ACABAR COM VOCÊ E SEU SHOW DE HORRORES--


--DE UMA VEZ--


HNN

TA, ISSO FOI SUJEIRA...

...ESCONDER UMA... GILETE NA.. NA SUA BOCA...

De fato, foi.

SHHKK!

...ESTAVA EN-VENENADA...?

...NÃO.. SEM DÚVIDA, VOCÊ... VOCÊ É LOUCA..

Eu **não** gosto de pertencer ao **sonho** de outra pessoa.

Eles são terrivelmente apegados as pessoas **decapitadas** daqui...

...a grande maravilha é que não sobrou **um** fosse **vivo**!

Bem, **isso** sim é formidável.


Por quê? Eu acredito que ela tem asas!
-NNHFFF-
MEXA-SE, SOLDADO..
MEXA-SE..
MEXA-SE.
MÃE?


DAMAGE


KATE?

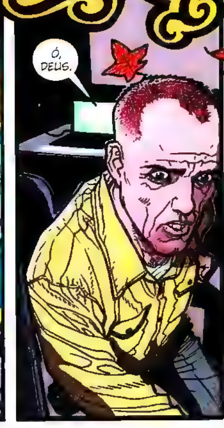

KATE, VOCÊ VOLTOU?








GPS TRACKING: ACTIVE
AUDIOFEED: RECORD ON
BIO SIGNS: WARNING


Ó, DEUS.

Eu temo que esteja dando a vocês uma grande dose de trabalho.
Eu não sabia que estava para ter uma festa, no fim das contas.
VOSSA SANTIDADE, NÓS IMPLORAMOS SEL **PERDAO**
NÓS OFERECEMOS NOSSOS AGRADECIMENTOS E ORAÇÕES A CAIN PARA QUE A **POR-DUAS-VEZES-NOMEADA** NÃO A **FERISSE**.
OS **RECURSOS** E PODER DAS TREZE **CONGREGAÇÕES** DE GOTHAM SÃO SEUS PARA COMANDAR ..
VOCÊ SÓ TEM QUE **PEDIR**, E NÓS TRAREMOS PARA VOCÊ O **CORAÇÃO** MORTO DELA.
EM NOME DE CAIN, NÓS PROMETEMOS ISSO, E NOSSA **DEVOÇÃO** COM VOCÊ.
Eu agradeço profundamente...
...mas eu posso muito bem seguir **sem** isso.





Há *outra* garotinha no jardim em algum lugar.

Não vejo ninguém na estrada.

BATWOMAN NÃO PODE TER IDO MUITO **LONGE**, MADRE.

Eu acho que isso pode ***ajudar*** um pouco.

Não seria um **assassinato** deixar isso para trás...?

NÃO É REAL ISSO NÃO É .

REAL

BATWOMAN!

KATE!

RENEE?

TA TUDO BEM, AMOR..

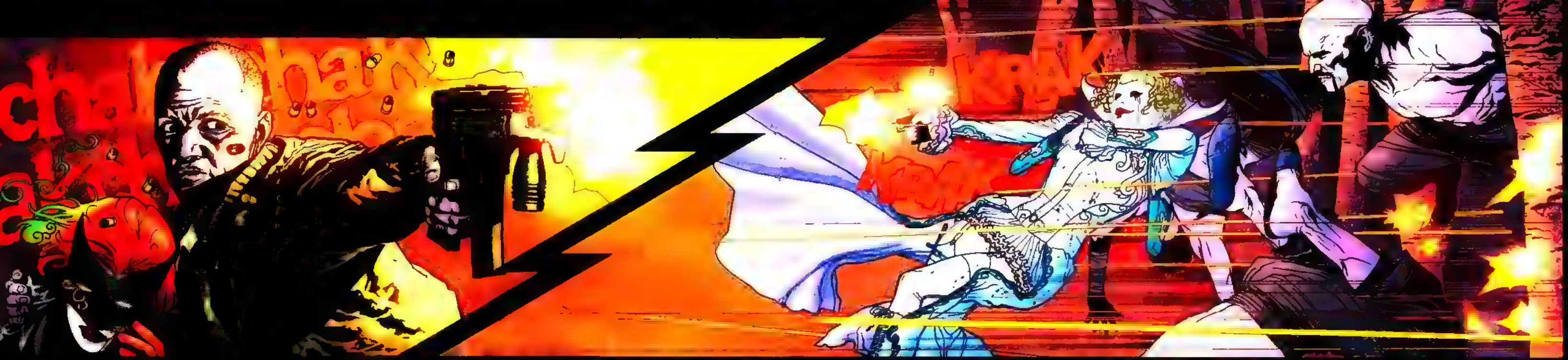
...EU TE PEGUEI. ESTOU BEM AQUI...

CORONEL...?

...FUI ENVENENADA... VENDO COISAS ..

...VENDO MINHA MÃE...

Eu temo que você esteja nada bem.


chak chak
chak
KRAK
KRAK


CORONEL--
--GHHNN!

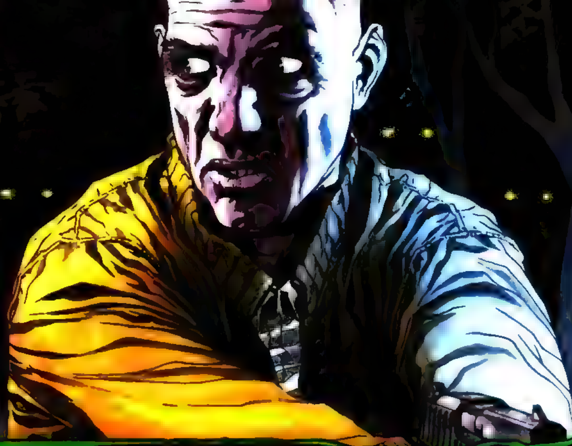

HNH!


Você...


...não serás decapitado...


FIQUE LONGE DELA!
Eu nunca fui **ordenada** antes, em toda minha vida--


grrrRRRRRRwwWlhl





Eu chamo isso de ***ronronar***, não de rosnar.



CONTINUA...

A QUESTÃO

<TO ACHANDO QUE VOCÊ INVADIU A CASA **ERRADA**, CHICA.>

PODE SER. **VARGA**?

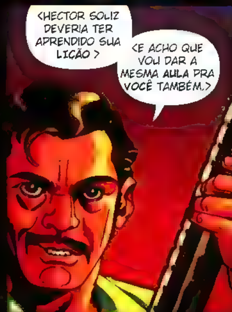
SÍ.

<ENTAO, ESSA ERA A CASA CERTA.>

OLEODUTO

CAPITULO 1/PARTE 2 editor ass. HARVEY RICHARDS editor MICHAEL SIGLAIN











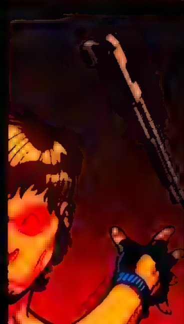
MAS JA
DE CARA,
VARGA. .
SHNFF!



..VOU SER
SINCERA ..



...NAO ESTOU
APRENDENDO
NADA NOVO



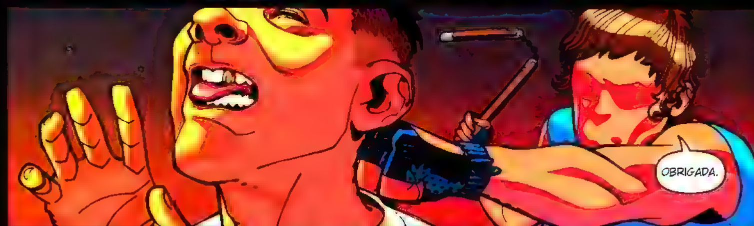


A VON-
TADE


OOOOH, NUNCHAKU...


... ADORO ..


POSSO?


OBRIGADA.


<PEGA ELA!>


<ATACA!>


<O CÃO-
ZINHO APREN-
DE DEPRESSA
..>


<...MAS
QUANTO A
VOCÊ?>


CRACK
TSK.
AHH!


<O QUE
ACHA DE
UMA
REVISÃO?>




<O QUE NÓS
APRENDEMOS
AQUI?>


<.. MEU NARIZ.. >

<...QUEBROU MEU NARIZ...>
<A PROFESSORA NÃO FEZ UM PEDIDO, VARGA.>

<ONDE ESTÁ A IRMÃ DE HECTOR?>
<ONDE ESTÁ LOUISA?>
<HUN-- EU NÃO CONSIGO- HNK RESPIRAR>

<ENTÃO, É MELHOR RESPONDER COM O FÔLEGO QUE TE SOBROU.>
<OU PODE ACABAR NÃO CONSEGUINDO MAIS FÔLEGO ALGUM.>

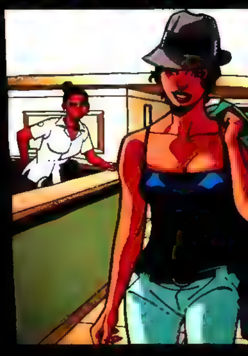
<-HNNN-NH- MANDEI ELA -HNK- PRO CHANDLESS -HRK->

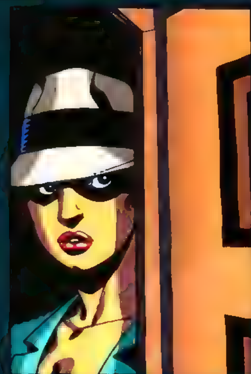
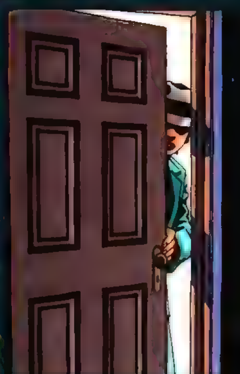

"...CHANDLESS -HNK- LI-LIDA COM EXPORTAÇÃO..."
DIRECTORY
Your Selection

COM LICENÇA...
MEU NOME É MONTOYA. ESTOU AQUI PARA VER O SR. CHANDLESS.
GHC EXPORTS, LLC.

CREIO QUE NÃO TENHA UMA HORA MARCADA, SENHORITA MONTOYA.
OH, MAS QUE FALTA DE SORTE ..

...VARGA DISSE QUE EU DEVERIA VÊ-LO HOJE. É UM TANTO URGENTE.
SR. VARGA? BOM, SE É URGENTE...

EU NÃO DEVERIA FAZER ISSO, MAS ACHO QUE ESTÁ TUDO BEM SE VOCÊ FOR PELOS FUNDOS.
SERÁ SEGREDO NOSSO.



... NAO, VOCE NUNCA ENTREGOU MEU NOME! ELA ERA TIRA?


...ENTÃO, QUEM DIABOS ERA ELA?

...ESTOU ME LIXANDO PRO SEU NARIZ, IMBECIL--

OH.
OLÁ.
TCHAUZINHO.

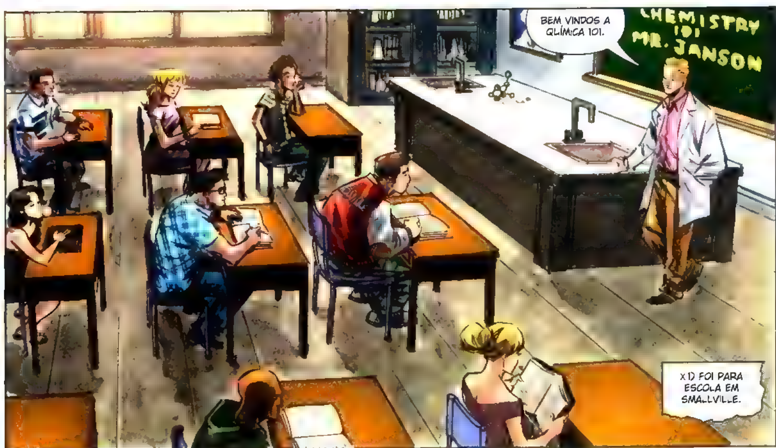
GGNNHHH

CONTINUA...


ESPERO QUE ESSE GATO SAIBA NADAR.
O QUE O SUPERMAN FEZ?
GEOFF JOHNS WRITER
FRANCIS MANAPUL ARTIST
STEVE WANDS LETTERER
BRIAN BUCCELLATO COLORIST
SEAN RYAN ASSOCIATE EDITOR
ELISABETH V. GEHRLEIN EDITOR
CONTINUA EM
Adventure COMICS #1,
ON SALE AUGUST 12th!


UM PREVIEW ESPECIAL DE
Adventure Comics #1!
O QUE O SUPERMAN FEZ?
1D FOI PRA ESCOLA EM SMALLVILLE
SMALLVILLE


SEGUNDA
QUÍMICA 101? UH, O QUE MAIS ESTÁ DISPONÍVEL?
CLIDADOS DOMÉSTICOS OL ACASALAMENTO DE ANIMA S?
ACASALAMENTO DE ANIMAIS?
ACASALAMENTO DE ANIMA S.
O QUE É ISSO?
A CÊNCA DE ESTUDAR A PROCRIAÇÃO.
É UMA AULA MUITO POPULAR.
HANG IN THERE


BEM VINDOS A QUÍMICA 101.
CHEMISTRY 101
MR. JANSON
X1D FOI PARA ESCOLA EM SMALLVILLE.

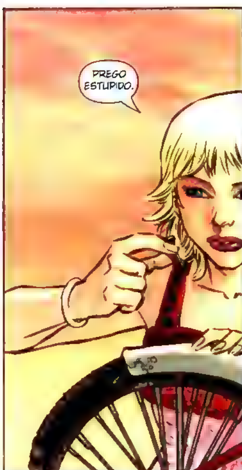

3) AJUDOU QUEM PRECISASSE.


HOJE.

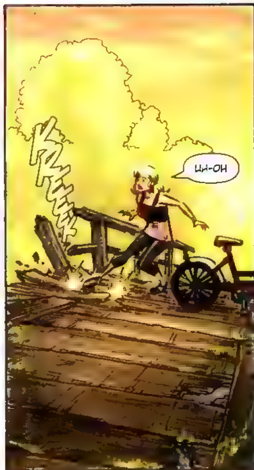

...ISSO NÃO É JUSTO! EU FUI BOA O DIA TODO!
EU NÃO DORMI NA AULA! EU NÃO FUGI DA DETENÇÃO!

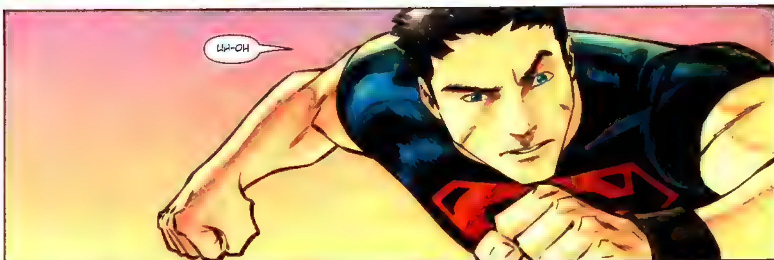

E EU SÓ PEGUEI ESSA BICICLETA **EMPRESTADA** DA SHELLY.
EU IA DEVOLVER.

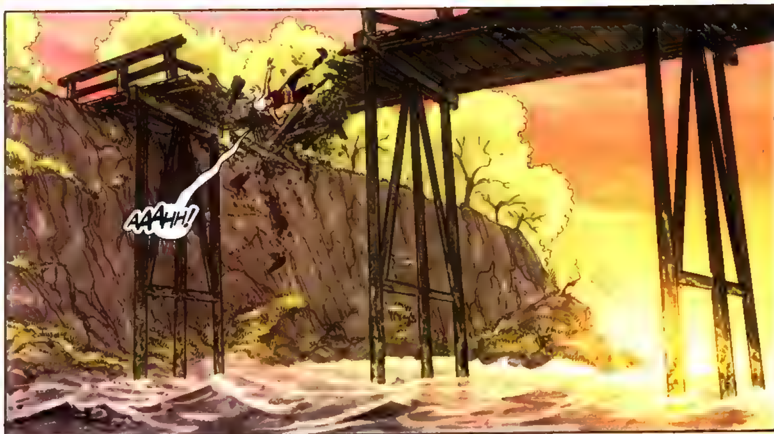

PODE NÃO SER O REI SHARK OU DOUTOR LUZ, MAS ATÉ O SUPERMAN TIRA GATO DE ÁRVORES.
E ESSE É UM GATO **BONITINHO.**


PREGO ESTUPIDO.


PONTE ESTÚPIDA.


UH-OH


UH-OH


AAAHH!



CAN'T SAY I DIDN'T WARN YOU!

For months now we've been telling folks that BLACKEST NIGHT is a wild mix of space adventure and horror, the likes of which haven't been seen in comics in a very long time. And given the reaction we've been getting to the first issue, I think the incredible team of Johns and Reis has succeeded in exciting and scaring the fans way beyond our wildest expectations (which says a lot since I have very wild expectations). And the best part? That was only issue one, and these boys are just getting started. For months I have been asked by fans at the various conventions which of their favorite characters they can expect to see in BLACKEST NIGHT, so for you fans of the Hawks and the Dibnys, at least now you have your answers. And for you vocal Aqua-fans, underwater shenanigans of the blackest kind are waiting for you in issue two.

But why stop there?

The story that Geoff has composed, as I have always said, is just too big to be contained in one miniseries, and starting in August three important Blackest Night tie-in series will premiere and will feature old friends and family members coming back in ways you least expect. In BLACKEST NIGHT: BATMAN, Dick Grayson's Batman faces some of Bruce's most deadly (and dead) villains while fighting off some big-top horror with the help of a more friendly (albeit temporary) spirit. Over in BLACKEST NIGHT: TITANS, Beast Boy reunites with a dead girlfriend, and Donna Troy attends a family reunion of the darkest kind. And last, in BLACKEST NIGHT: SUPERMAN, we find that the rising dead aren't from only this universe as the one man who can challenge Kal-El goes calling on The Man of Steel. Not for the faint of heart.

So brace yourself: the Blackest Night is upon us. It's a time when only the strong can survive, and as you are going to find out over the next few months, even that might not be enough.

Sounds like fun.

To be continued.... maybe.

DD

DC NATION

DC COMICS

Printed in Canada



BATMAN: RENASCE

BATWOMAN em

DETECTIVE COMICS

856
OCT
2009



GREG RUCKA



a QUESTÃO




GREG RUCKA
WRITER
MADRERRR SUPERIORAGRRR
RRRWWWW
Ele pode morder...
...Eu posso morder qualquer coisa que eu quiser.
WWWLLLL
ABBOT
ARTIST
JH WILLIAMS III


GGRAAAOOOOWWLLL
MARC PHOENIX
E quão rápido vêm--
ELEGIA Part 3 ~ AFFETTUOSO
--AHH!
THAK
hnff
DAVE STEWART colors
TODD KLEIN letters
HARVEY RICHARDS asst. ed.
MICHAEL SIGLAIN editor
J.H. WILLIAMS III cover
Batman created by BOB KANE



DARKSEID CLUB
www.ds-club.net
Coisinhas estúpidas!
VAMOS, VAI, LEVANTA!
Mas vocês não estavam para correr e levá-la daqui?
KKLTCH
AAHH!!
BLAM BLAM
GNRRR
BLAM BLAM
RRRRRR FIQUE PERTORRRR DE MIM RRRRLLL

ABRA!

ENVENENARAM ELA!

NÃO TENHO IDEIA DO QUE USARAM, DE QUAL ANTI-TOXINA--

DEIXE-ME RRRR...

...AGENTE GRRRR SANGUÍNEO, ALGUM TIPO DE OPIÓIDE*...

EU TENHO NALOXONE** EM MINHA MOCHILA.

(*NOTA: SUBSTÂNCIA DERIVADA DO ÓPIO, QUE É UMA DROGA ANTIGA DERIVADA DA FLOR DA PAPOULA).
(**NOTA: DROGA USADA PARA COMBATER OS EFEITOS DE UMA OVERDOSE DE UM OPIÓIDES COMO A HEROÍNA OU MORFINA).

UHH

HAYES! ONDE CLAIRE RRRR ESTÁ?

ELA DISSE QUE ESTAVA INDO TENTAR E OS LEVOU EMBORA!

EU NÃO SEI SE ISSO VAI FUNCIONAR. NÓS NÃO TEMOS MUITO TEMPO!

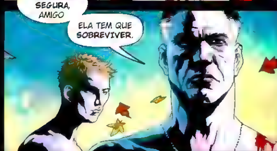
GRRRRLLL




VAI! VÁ AGORA!
O QUE--


--QUEM SÃO VOCÊS, PESSOAL?
OS VERDADEIROS CRENTES.
UMA VEZ HÁ MUITO TEMPO ATRÁS, PELO MENOS.



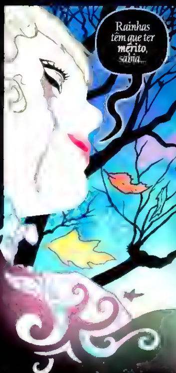

A MANTENHA SEGURA, AMIGO
ELA TEM QUE SOBREVIVER.



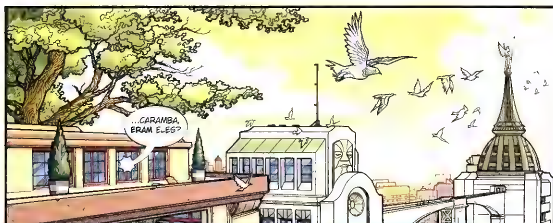

Tchauzinho...


...até a próxima vez.
MADRE SUPERIORA... COM TODO O **RESPEITO**, ISSO É **SÁBIO**?
PERMITIR QUE **ESCAPEM** SIGNIFICA QUE NÓS TEREMOS QUE L DAR COM ELES **DEPOIS**


De alguma forma isso preenche minha cabeça com ideias.


Rainhas têm que ter **mérito**, sabia...


e, se eu realmente sou uma rainha, eu tenho que estar apta a administrar isso em tempo...


...CARAMBA, ERAM ELES?


ABBOT, ELE ERA O SEGURANÇA PESSOAL DA ÚLTIMA MADRE SUPERIORA, WHISPER A'DAIRE MAS ELE TINHA LARGADO A RELIGIÃO DO CRIME.
ELE CHAMOU A SI MESMO DE UM VERDADEIRO CRENTE


OS OUTROS HÍBRIDOS, EU NÃO CONHEÇO. EU NÃO CHEGUEI A DAR UMA BOA OLHADA NELES, MAS EU NÃO ACHO QUE JÁ OS TENHA VISTO ANTES.
QUANDO VOCÊ FALAVA SOBRE ISSO, EU ACHAVA QUE ERA TUDO EXAGERO SEU.
AGORA VOCÊ SABE COMO É. DEVERIA CONFIAR NA SUA FILHA, CORONEL.


EU CONFIO EM VOCÊ. É POR ISSO TIVE FÉ. E A FÉ FOI PROVADA QUANDO EU SENTI PELA PRIMEIRA VEZ O BAFO DE UM LOBISOMEM CARA-À-CARA.
DEET
E EU ESTOU BEM.


VOCÊ ME DISSE PARA QUE CONFIASSE EM VOCÊ, MAS AGORA VOCÊ ESTÁ MENTINDO PRA MIM.
VOCÊ AINDA ESTÁ UM POUQUINHO QUENTE. EU QUERO QUE PEGUE LEVE ESSA NOITE.


NÓS AINDA TEMOS UM INGRESSO PARA O **EVENTO BENEFICIENTE**, SUA **MÃE** E--
MADRASTA.
--EU GOSTARÍAMOS QUE VIESSE.
BETTE AINDA ESTÁ NA CIDADE E SERIA **GENTIL** SE TIRASSE UM TEMPO PARA VÊ-LA.
ALICE NÃO VAI TIRAR A NOITE DE FOLGA, CORONEL.


E SE ALICE PULASSE DE UMA PONTE?
EU ESTARIA BEM ATRÁS DELA.


ISSO É QUE É **PAI**.


ENGRAÇADINHA, ESSA. VOCÊ NÃO ESTÁ ME **OUVINDO**. EU ESTOU TE **DIZENDO** PARA **TIRAR** A NOITE DE **FOLGA**.


EU OUÇO O SENHOR, CORONEL. SÓ **NÃO** VOU OBEDECER.
AQUELA MULHER-- O **CULTO** NTEIRO DELA-- ME QUER **MORTA**.
E SE É POR **ISSO** QUE ELA VEIO A GOTHAM, EU PRECISO DAR UM BASTA NELA. E SE **NÃO FOR**, EU PRECISO SABER O QUE É, ENTÃO.


ONDE VOCÊ PÔS A BLINDAGEM LÍQUIDA?
SEGUNDA GAVETA, A DE CIMA. VOCÊ ESTÁ DIZENDO QUE ISSO SE TRATA DE **CURIOSIDADE**?


ISSO SE TRATA DE **AUTO-DEFESA**.
ISSO SOA COMO SE TRATASSE DE **DAR O TROCO**


NÃO TEM NADA DEMAIS EM DEVOLVER UM POUCO DO TROCO, SENHOR.

NÃO, NADA ERRADO COM ISSO.

ATÉ O DIA EM QUE VOCÊ ACORDAR E DESCOBRIR QUE **PERDEU** CINCO **ANOS** DA SUA VIDA PERSEGUINDO ISSO.

NÃO É POR ISSO QUE VOCE PÕE ESSE **UNIFORME**.

E PODE ESTAR CERTEZA, COMO UM MAIS UM É DOIS, QUE NÃO É POR ISSO QUE EU **APÓIO** VOCE **VESTIR** ISSO.

--GRAY-SON! SENHOR GRAYSON!

--DA EDICAO ANUAL DE MODA PRAIA?

VAMOS, NOS DE UM SORR SO!

VIU A MULHER QUE ESTA COM ELE?

--NESSAS COISAS, SEMPRE AS MESMAS, AS MESMAS--

...O PREFEITO BEBADO **DE NOVO**, EU JURO QUE SE ELA...

...O COMISSARIO CHEGOU. ELE NAO PARECE UM POUCO CANSADO PARA VOCES...?
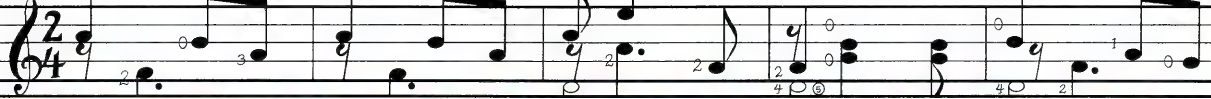
HA QUALQUER LUGAR EM QUE UM CARA POSSA ARRUMAR UMA CERVEJA POR AQUI?

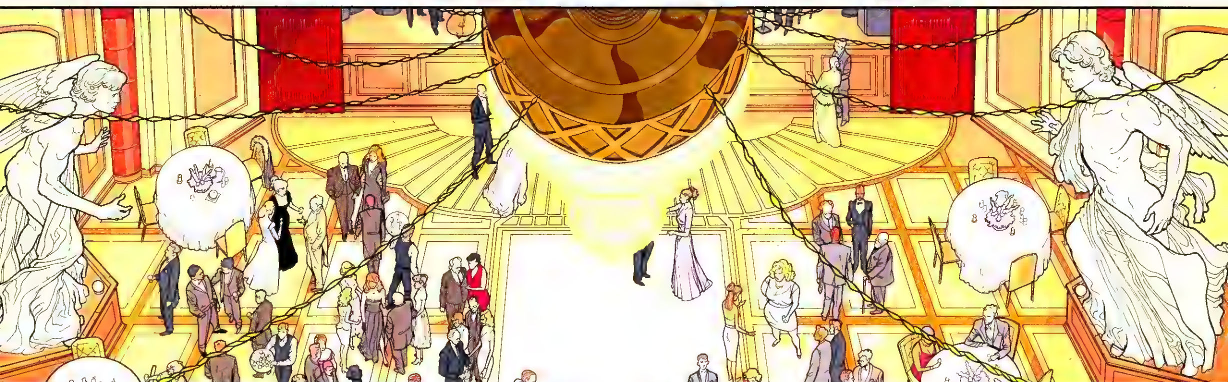
KATE!!!

KATE!

OH, KATIE...

...VOCE NÃO PODIA TER VESTIDO ALGO MAIS **APROPRIADO**?











(*NOTA: UNIVERSIDADE DE GOTHAM)







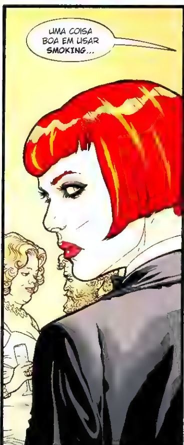

COM LICENÇA, PERDOE-ME--
--RENEE?

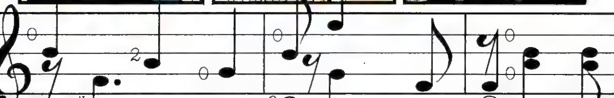

RENEE!


VOCÊ ME DEVE DES-CULPAS?
DESCULPA, ME DESCULPE..


...PENSEI QUE VOCÊ FOSSE OUTRA PESSOA.

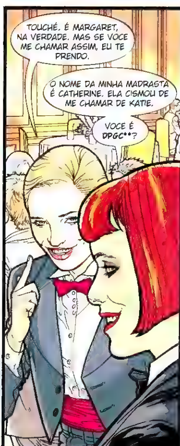



UMA COISA BOA EM USAR SMOKING...







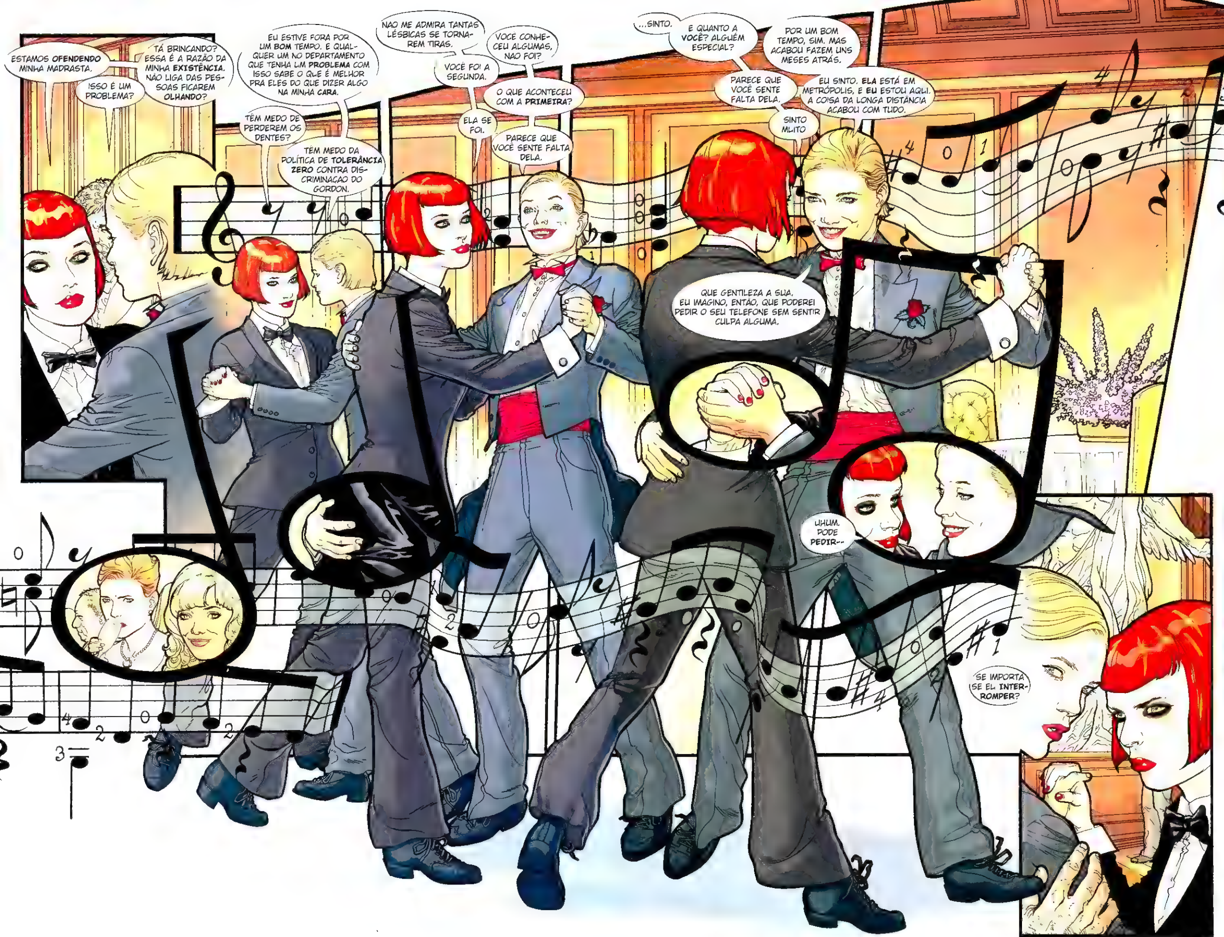


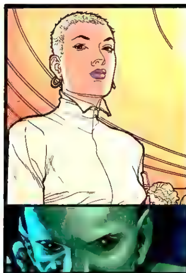
**DEPARTAMENTO DE POLÍCIA DE GOTHAM CITY.



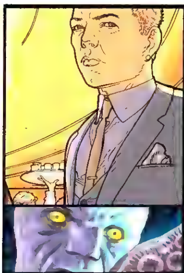


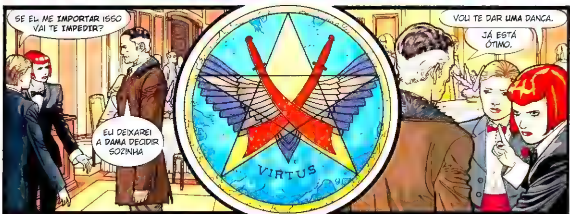



ESTAMOS **OFENDENDO** MINHA MADRASTA.
ISSO É UM PROBLEMA?
TÁ BRINCANDO? ESSA É A RAZÃO DA MINHA **EXISTÊNCIA**. NÃO LIGA DAS PESSOAS FICAREM **OLHANDO**?
EU ESTIVE FORA POR UM **BOM** TEMPO. E QUALQUER UM NO DEPARTAMENTO QUE TENHA UM **PROBLEMA** COM ISSO SABE O QUE É MELHOR PRA ELES DO QUE DIZER ALGO NA MINHA **CARA**.
TÊM MEDO DE PERDEREM OS DENTES?
TÊM MEDO DA POLÍTICA DE **TOLERÂNCIA ZERO** CONTRA DISCRIMINACAO DO GORDON.
NAO ME ADMIRA TANTAS LÉSBICAS SE TORNAREM TIRAS.
VOCÊ CONHECEU ALGUMAS, NAO FOI?
VOCÊ FOI A SEGUNDA.
O QUE ACONTECEU COM A **PRIMEIRA**?
ELA SE FOI.
PARECE QUE VOCÊ SENTE FALTA DELA.
...SINTO.
E QUANTO A **VOCÊ**? ALGUÉM ESPECIAL?
POR UM BOM TEMPO, SIM. MAS ACABOU FAZEM UNS MESES ATRÁS.
PARECE QUE VOCÊ SENTE FALTA DELA.
SINTO MUITO
EU SINTO. **ELA** ESTÁ EM METRÓPOLIS, E **EU** ESTOU AQUI. A COISA DA LONGA DISTÂNCIA ACABOU COM TUDO.
QUE GENTILEZA A SUA. EU IMAGINO, ENTÃO, QUE PODEREI PEDIR O SEU TELEFONE SEM SENTIR CULPA ALGUMA.
UHUM. PODE **PEDIR**--
SE IMPORTA SE EU **INTERROMPER**?











(*NOTA: TIPO DE VOZ MARCADA PELOS TONS AGUDOS. AGORA, COMO ELA IA FAZER COM QUE ELE FALASSE FINO... VAI DA SUA IMAGINAÇÃO).







EU ACREDITO NA FÉ NEGRA, SENHORITA KANE. E NÃO NA INTERPRETAÇÃO DELES.
A NOVA MADRE SUPERIORA, ALICE, SABE TUDO SOBRE VOCÊ E QUEM TE CERCA. E ELA É MORTALMENTE PIRADA.
JÁ ESTOU INTEIRADA.
SOBRE O QUE VOCÊ NÃO ESTÁ INTEIRADA É DE QUE ELA NÃO ESTÁ ATRÁS DE VOCÊ.
NÃO QUE ISSO ABALE O MEU EGO, MAS SE ELA NÃO ESTÁ POR MIM, POR QUE ELA ESTÁ AQUI?
PORQUE ISSO AQUI É GOTHAM. POR QUE VOCÊ ACHA QUE O PROFETA MANNHEIM VEIO PARA CÁ?
AQUI É A SODOMA E GOMORRA* PARA ELES, E ISSO A TORNA O VATICANO DELES, A MECA DELAS, A JERUSALÉM DELES.
ELA QUER GOVERNAR?
ELA QUER ACERTAR ONDE ELE FALHOU.
MANNHEIM QUERIA DESTRUIR GOTHAM.
(*NOTA: SODOMA E GOMORRA SÃO, DE ACORDO COM A BÍBLIA JUDAICO-CRISTÃ, DUAS CIDADES QUE TERIAM SIDO DESTRUÍDAS POR DEUS COM FOGO E ENXOFRE DESCIDO DO CÉU. SEGUNDO O RELATO BÍBLICO, AS CIDADES E OS SEUS HABITANTES FORAM DESTRUÍDOS POR DEUS DEVIDO À PRÁTICA DE ATOS IMORAIS).
E AGORA, ESTAMOS NA MESMA PÁGINA, VOCÊ E EU.
ISSO... ISSO REQUER UMA WMD** OU ALGO DO TIPO, ALGO MILITAR..
...OH, MEU DEUS...
KATE?
TÁ TUDO BEM?
BETTE, ME EMPRESTA O CELULAR?
CLARO, AQUI--
VAI, CORONEL.. RESPONDE A DROGA DO TELEFONE..
NOTA: SIGLA INGLESA "ARMA DE DESTRUIÇÃO EM



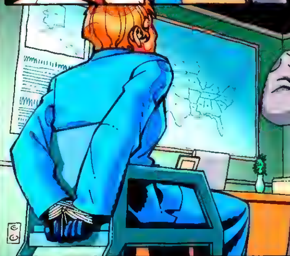

Oh, por favor, não faça essa carinha, querido!


CORONEL? PAI, ESCU-TA--
Shhh!
O jogo está ficando bem melhor agora!
To be continued...















a QUESTÃO: OLEODUTO

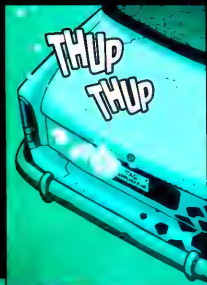
CHAPTER ONE / PART THREE

COLORIST LAURA MARTIN • LETTERER JARED K. FLETCHER • ASST. EDITOR HARVEY RICHARDS • EDITOR MICHAEL SIGLAIN


POR ISSO QUE EL NAO BEBO MAIS--




--AH, ISSO NÃO É BOM--
--NADA BOM--

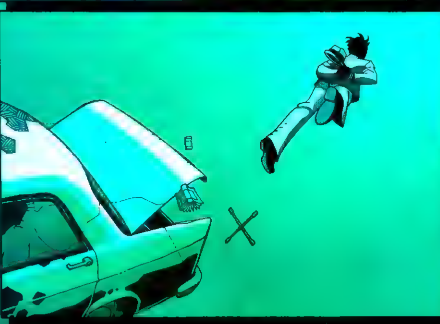

THUP
THUP


THUP

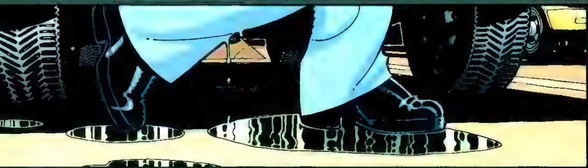



THUP


DARKSEID CLUB




GAH!



P2

VARGA...

..VARGA, SE FOR VOCÊ...

..TE DISSE-MOS PRA FICAR AFASTADO...




EU DIRIA ALGO ENGRAÇADO.


GAHH!
MAS A REALIDADE É QUE ESTOU COM FRIO.


NHAAG!
... ESTOU MOLHADA ...

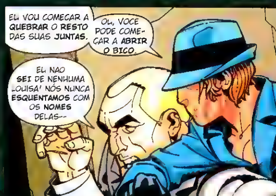

... E VOCÊ TENTOU ME MATAR.
HNFFF!


EU TENHO QUESTÕES, E VOCÊ TEM AS RESPOSTAS.
VAMOS COMEÇAR COM UMA BEM FÁCIL...


...ONDE ENCONTROU LOUISA SOLIZ?


Q-QUEM?


NAO, RESPOSTA ERRADA.
E COMO EU EXPLIQUEI, NAO ESTOU COM UM PINGO DE HUMOR.
EI -AHH- ESPERA--


EU VOU COMECAR A QUEBRAR O RESTO DAS SUAS JUNTAS.
OU, VOCE PODE COMEÇAR A ABRIR O BICO.
EU NAO SEI DE NENHUMA LOUISA! NÓS NUNCA ESQUENTAMOS COM OS NOMES DELAS--


--E HÁ MUITAS DELAS--

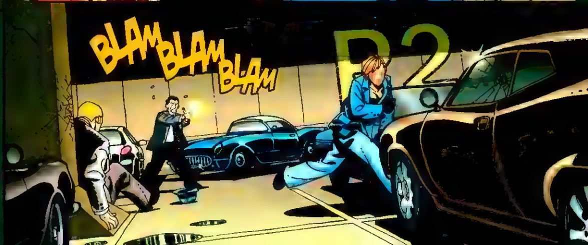

O QUE VOCE ACABOU DE DIZER?

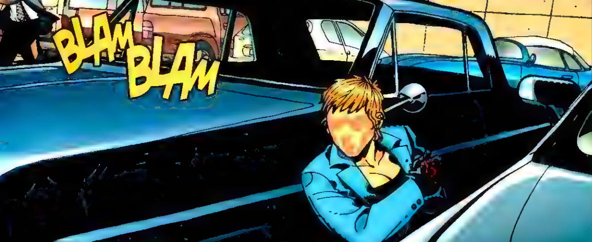

NÃO TEM PORQUÊ, NÃO IMPORTA, SE QUER SABER--
--NINGUÉM PERGUNTA PRA ELAS--
QUANTAS?

QUANTAS MULHERES?

TRINTA, QUARENTA, TALVEZ, QUASE SEMPRE SÃO IMIGRANTES, SUL-AMERICANAS OU ASIÁTICAS...
...PESSOAS QUE NINGUÉM VAI SENTIR FALTA.

ONDE?
PRA ONDE ELAS VÃO?
¡HNN¡
...CONSEGUIMOS UM COMPRADOR... NO CENTRO DE LONG BEACH--

¡GNN¡
BLAM

BLAM BLAM BLAM
P2



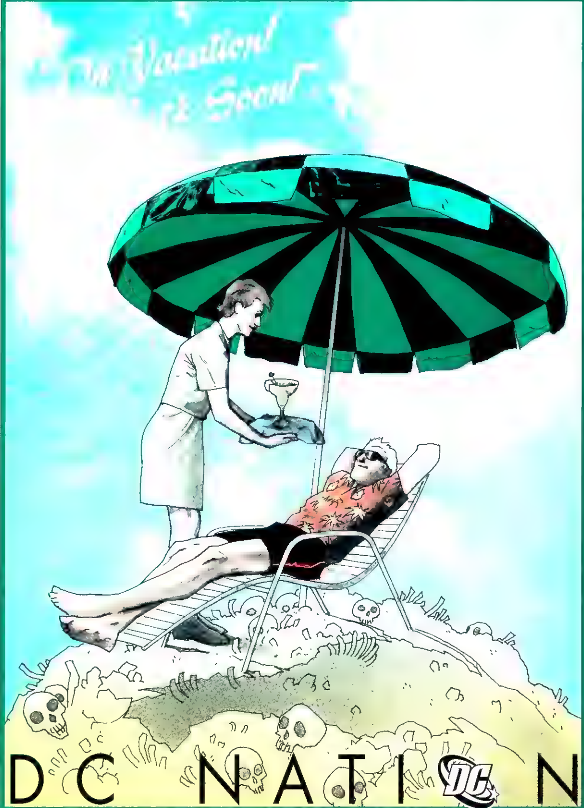








CONTINUA!



DC COMICS DAN DIDIO Senior VP-Executive Editor PAUL LEVITZ, President & Publisher GEORG BREWER VP-Design & DC Direct Creative RICHARD BRUNING Senior VP-Creative Director PATRICK CALDON Executive VP-Finance & Operations CHRIS CARAMALIS VP-Finance JOHN CUNNINGHAM VP-Marketing TERRI CUNNINGHAM VP-Managing Editor MARILYN DRUCKER VP-Brand Management AMY GENKINS, Senior VP-Business & Legal Affairs ALISON GILL VP-Manufacturing DAVID HYDE VP-Publicity HANK KANALZ VP-General Manager WildStorm JAY KOGAN, VP-Business & Legal Affairs/Deputy General Counsel JIM LEE Editorial Director WildStorm GREGORY NOVECK Senior VP Creative Affairs RICH PALERMO VP-Business & Legal Affairs/Deputy General Counsel RON PERAZZA VP-Creative Services SUE POHJA VP Book Trade Sales STEVE ROTTERDAM Senior VP Sales & Marketing CHERYL RUBIN Senior VP-Brand Management ALYSSE SOLL VP-Advertising & Custom Publishing JEFF TROJAN VP-Business Development DC Direct BOB WAYNE VP Sales

Fiber used in this product line meets the sourcing requirements of the SFI program. www.sfiprogram.org PWC SF COC-260

DETECTIVE COMICS 856. October, 2009. Published monthly by DC Comics 1700 Broadway, New York NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to DETECTIVE COMICS, DC Comics Subscriptions P.O. Box 308 Congers NY 10920. Annual subscription rate (12 issues), $30.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only.

Copyright © 2009 DC Comics. All Rights Reserved. All characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof and related elements are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork.

This book is manufactured at a facility holding chain-of-custody certification. This paper is made with sustainably managed North American fiber.

Printed by World Color Press Inc. Montreal, QC, Canada. 8/19/09.

DC Comics, a Warner Bros. Entertainment Company





BATMAN:
BATWOMAN
857
NOV
2009
DETECTIVE
COMICS
GREG
RUCKA
J.H.
WILLIAMS III



UMA SEGUNDA HISTORIA DA
QUESTÃO



GREG RUCKA
WRITER

ORIGINALBAT
TRADUÇÃO

É realmente lamentável, o modo que todas as criaturas discutem.

É o bastante para deixar alguém louca.

ALICE.

SE VOCE MACHUCOU MEU PAI...

Você deveria aprender a não fazer observações pessoais...

...é rude...*

KATE--

ARTIST
J H WILLIAMS III

SUN
DIAGRAMADORA

*NOTA DO TRADUTOR: TODAS AS FALAS DE ALICE SÃO EXTRAÍDAS DE ALICE NO PAÍS DAS MARAVILHAS E ATRAVÉS DO ESPELHO, USADAS COMO METÁFORAS E POR ISSO PODEM SOAR ESTRANHAS.


...VAI RUIVA, MOP PARA O AQ...
ARRGGG
FIQUE QUIETO!!
ELE SERVIU O PROPÓSITO DELE, MADAME!
PERMITIR QUE ELE VIVA É...
...UM ENGANO...
Esqueça!


É claro que isso seria muito melhor.
Mas não seria muito melhor pra ele que fosse punido.
POR QUÊ? POR QUE É PERMITIDO QUE ELE VIVA?!
Isso é exatamente como uma charada sem resposta.
E agora para o último riacho, e virar rainha!
DAVE STEWART colors
TODD KLEIN letters
HARVEY RICHARDS asst. ed.




CORONEL! PAI!
PAPAI!
ELA ESTÁ COM ELE. ALICE ESTÁ COM MEU PAI.
HÁ DOIS MOTIVOS PARA ALICE PEGAR SEU VELHO, SENHORITA KANE. PRIMEIRO, PORQUE ELE É SEU VELHO...
...E SEGUNDO, PORQUE ELE É UM FIGURÃO NO EXÉRCITO, COMO TODO O ACESSO QUE ISSO DÁ A ELE.
"MOP PARA AQ."

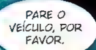

DEUS ME AJUDE, ABBOT, EU SEI O QUE ALICE ESTÁ PLANEJANDO.
PRECISAMOS IR ATÉ MEU ESCONDERIJO PRIMEIRO, DAÍ PARA A BASE.

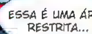

KATE? TUDO LEGAL?
NÃO.
DARKSEID CLUB
WWW.DS-CLUB.NET
MICHAEL SIGLAIN editor
J.H. WILLIAMS III cover
Batman created by Bob Kane

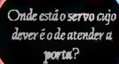
...MOP PARA AQ*. MOPP É O ACRÔNIMO DO EXÉRCITO PARA MISSÃO ORIENTADA PARA POSTURA PROTETORA.
MÁSCARAS DE GÁS E ROUPAS DE PROTEÇÃO.
HÁ UM DEPÓSITO DE VELHOS PRODUTOS QUÍMICOS E ARMAS BIOLÓGICAS NA BASE, TODAS MARCADOS PARA SEREM DESTRUÍDAS.
SE ALICE ESTÁ QUERENDO ASSASSINAR TODO MUNDO EM GOTHAM, ESSE SERIA O MODO MAIS EFICIENTE DE FAZER ISSO.
*NDOT - AQ É O ACRONIMO PARA ARMAS QUIMICAS
O MELHOR PONTO PARA UM ATAQUE QUÍMICO SERIA DO AR.
EU NÃO POSSO VOAR.
EU POSSO.
CLAIRE?
VOCE E HAYES ARRUMEM UM AVIÃO, NOS ENCONTRE NO AEROPORTO NA BASE RICHARDS...

ELEGIA PART 4 ~ RUBATO!

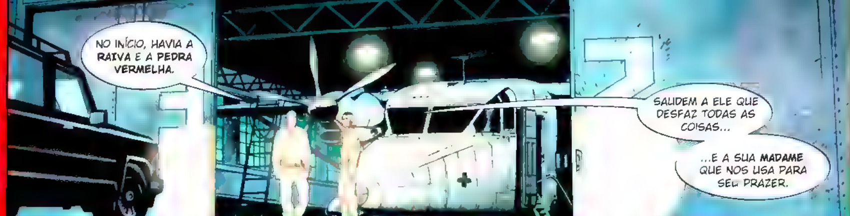
SE VIR A MADAME, NÃO A ATAQUE! A DUPLO-NOMEADA ACHA QUE ESTAMOS LIDANDO COM ARMAS QUÍMICAS.
ESTAMOS À CAMINHO.
SENTE-SE E SEGURE-SE.

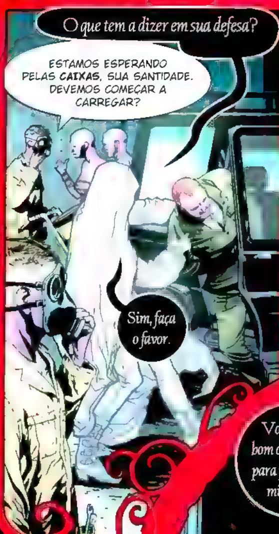

PARE O VEÍCULO, POR FAVOR.


ESSA É UMA ÁREA RESTRITA...
...CORONEL KANE? SENHOR...
...TODO MUNDO FORA DO VEÍCULO! MÃOS ONDE EU POSSA VER!


Onde está o servo cujo dever é o de atender a porta?
FORA! FORA DO...


KRAK
O AVIÃO ESTÁ NO HANGAR, COMO ORDENOU, MADAME.
Certamente ordenei.


NO INÍCIO, HAVIA A RAIVA E A PEDRA VERMELHA.
SAUDEM A ELE QUE DESFAZ TODAS AS COISAS...
...E A SUA MADAME QUE NOS USA PARA SEU PRAZER.


O que tem a dizer em sua defesa?
ESTAMOS ESPERANDO PELAS CAIXAS, SUA SANTIDADE. DEVEMOS COMEÇAR A CARREGAR?
Sim, faça o favor.

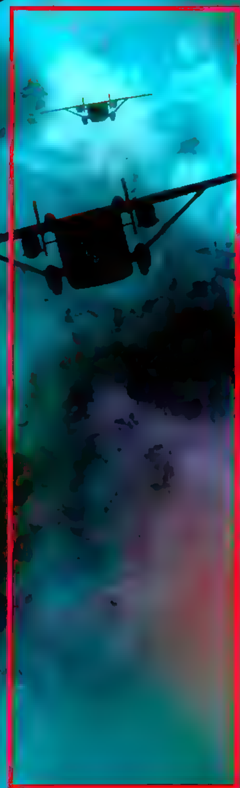

PRA DENTRO VELHO.
VOU INICIAR O PRÉ-VOO.


Bem, isso foi um trabalho rápido, certamente!
ESPERE, O QUE VOCE...


Você seria bom o bastante para parar um minuto...
...apenas para alguém respirar de novo?
KRAK

LÁ ESTÃO ELAS!
VEJA AS ASAS...
COMO VOCÊ SABE?
...ESTÃO CARREGADAS PARA DESPEJAREM UMA CARGA QUÍMICA!
ESSE É O CARRO DO CORONEL. ELAS O LEVARAM COM ELAS.
TEMOS QUE DERRUBAR AQUELE AVIÃO.
É MELHOR FAZER ISSO RÁPIDO.
DÊ UMA OLHADA...
...CLORETO CIANOGÊNIO. É UM AGENTE SANGUÍNEO...
...QUE AGE ATRAVÉS DE INALAÇÃO E DE ABSORÇÃO PELA PELE, TANTO FAZ.
UMA VEZ DENTRO DO CORPO ISSO MUDA, SE TRANSFORMA EM CIANURETO.
NÃO-INFLAMÁVEL. EXPLODA ISSO, E SÓ VIRA UM VAPOR MAIS PESADO DO QUE O AR...
...ISSO IRIA COBRIR MAIS DE OITENTA, NOVENTA POR CENTO DE GOTHAM.
ENTÃO É MELHOR A GENTE DERRUBAR AQUELE AVIÃO MUITO CUIDADOSAMENTE.
CERTO TAMBÉM...
...PARECE QUE NOSSA CARONA CHEGOU.
OUTRO C-23. VOCÊS ROUBAM ISSO?
EU PREFIRO REQUISIÇÃO NOTURNA...
...PERCEBA QUE TEMOS TALVEZ OITO MINUTOS ANTES QUE OS MILITARES TENTEM DERRUBAR AMBOS AVIÕES.


Agora, não sorria, meu caro, estou perguntando seriamente.
O que tem a dizer em sua...
¡HNFF!
NHN!
...oh, sua coisinha malvada!
VOCÊ VAI MATAR MILHÕES DE PESSOAS!
Estou determinada a fazer isso!
é o bastante pra deixar alguém maluca.
MEU DEUS...
...BETH...?
Não existe tal coisa.

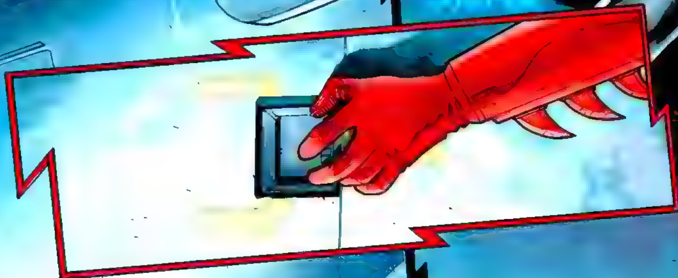



ALGUMA COISA ACONTECEU, ELES MUDARAM O CURSO E PERDERAM ALTITUDE POR ALGUNS SEGUNDOS, A.I.
ME DÊ OUTRO MINUTO E ESTAREMOS ACIMA DELES
PRECISAMOS MESMO IR ACIMA DELES.
MUITO BOM, CLAIRE.
E DAÍ, O QUE TEM ISSO?
SE ESSE AVIÃO BATE OU EXPLODE, NÃO FAZ DIFERENÇA. O CIANURETO VAI VARRER GOTHAM DO MESMO JEITO.
E DAÍ EU FORÇO AQUELA COISA A DESCER.
ESPERE! VOCÊ DISSE QUE NÃO PODIA VOAR!
VOCÊ DEIXOU ISSO CLARO, SENHOR ABBOT.
EU NÃO POSSO
MEU PAI PODE.



HNFFF






VOCÊ!
EU DAREI À MADAME O SEU CORAÇÃO AINDA BATENDO!
PODE VIR.
KRAK
THUK
SNAP!
SPAK
POOM
SMOK



É.
FOI O QUE EU PENSEI.

SHSSSS


TAKP!
TINK


Para trás, por favor.
Não queremos você conosco!
NGNN
gnhn


CORONEL! VOCÊ VAI TER QUE POUSAR ESSE AVIAO!
ENTENDIDO!
MALDIÇAO, PAI...

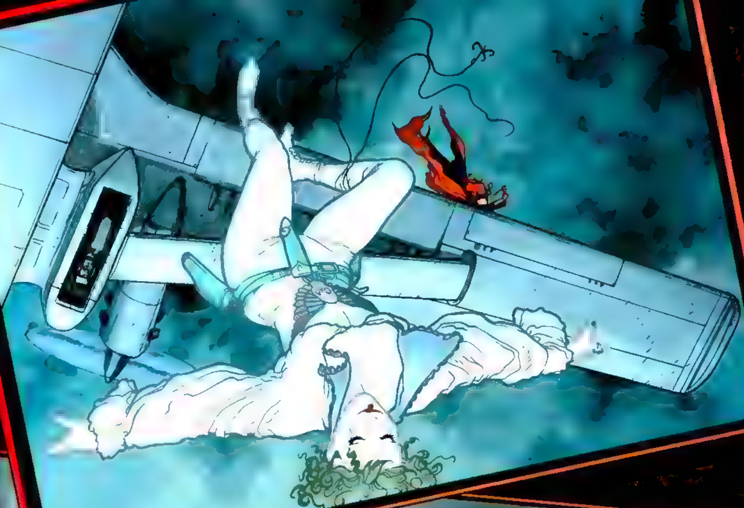

...EU ESTAVA PREOCUPADA COM VOCE.


REGRA BATMAN EM EFEITO, KATE.
NÃO MATE ELA.
EU SEMPRE SIGO A REGRA BATMAN, SENHOR.


CAMPO SIGLAIN, CAMPO SIGLAIN, AQUI É SHERPA CHAMANDO SINAL OSCAR MIKE SETE SETE...
...REQUESITANDO UM PONTO E SERVIÇOS DE PROTEÇAO...

VOCÊ JÁ ERA, MADAME.
EU **DESARMEI** A BOMBA, VOCÊ NÃO VAI MATAR **NINGUÉM** HOJE.
Eu não posso **aguentar** mais isso!
E nem **você**!
E quanto a **você**, vou te sacudir até virar uma **gatinha**, isso que **farei**!!
BAMBAMBAMBAMBAM
KIK
KIK
ACABOU, ALICE!
MALDIÇÃO, PARE!
Paff
É pelo **rosto** que as pessoas **vão**, geralmente.
BAM
AHG!
Quem sou **eu**, então?

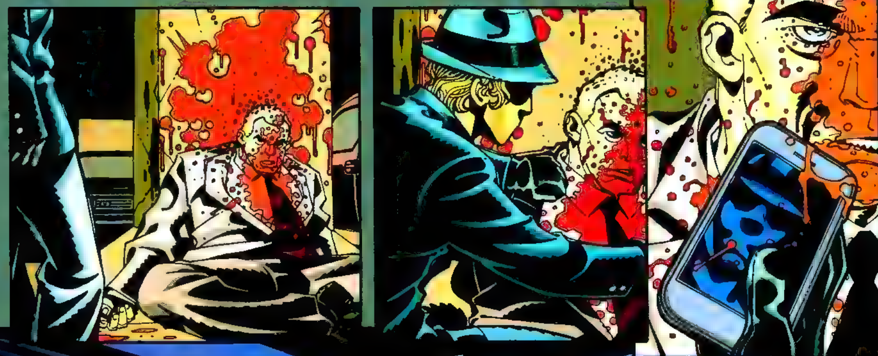

Me diga isso primeiro, e então, se eu gostar de ser essa pessoa, eu subirei...
...senão, eu vou ficar aqui embaixo até eu ser outra pessoa.
BAM BAM BAM
SEGURE-SE EM MIM!
NÃO, NÃO...
VOCÊ TEM OS OLHOS DE NOSSO PAI.





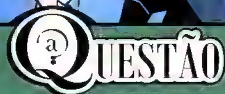


FIM DE
ELEGIA.



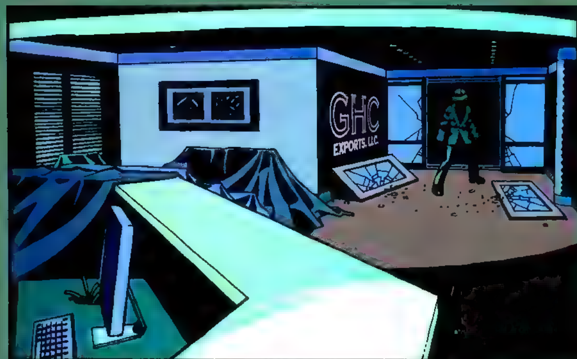


KRAA
SH
WRITER GREG RUCKA • ARTIST CULLY HAMNER
DAVE McCAIG • LETTERER JARED K. FLETCHER
EDITOR HARVEY RICHARDS • EDITOR MICHAEL SIGLAIN



QUESTÃO

OLEUDUTO



GHC
EXPORTS, LLC

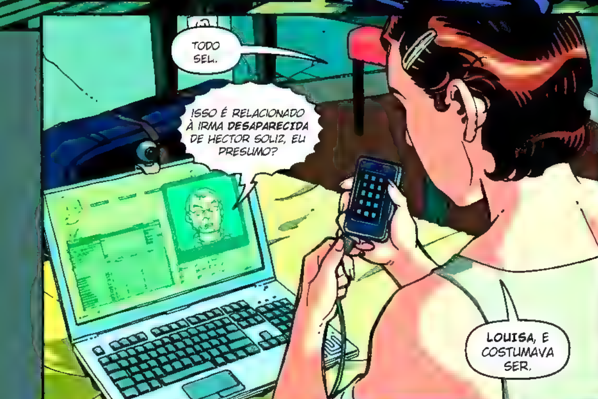




VOCÊ PODE ME VER?
ISSO SE CHAMA VÍDEO CHAT, RENEE. É CLARO QUE POSSO VER VOCÊ.
HOLLYWOOD



VOCE PODE QUERER POR UMA CAMISETA.
NADA QUE VOCE NÃO VIU ANTES, TENHO CERTEZA, PROFESSOR.
ISSO AQUI É FECHADO POR SENHA, EU NÃO POSSO ABRIR. VOCE PODE HACKEAR PRA MIM?
VOU PRECISAR DO CONTROLE DE SEU COMPUTADOR.



TODO SEU.
ISSO É RELACIONADO À IRMA DESAPARECIDA DE HECTOR SOLIZ, EU PRESUMO?
LOUISA, E COSTUMAVA SER.



FICOU MAIOR. ELES ESTÃO TRAFICANDO MULHERES, TOT.
ESTAO VENDENDO ELAS.

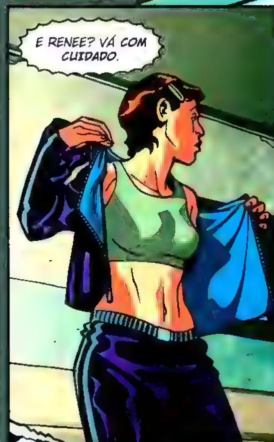


"NÓS DIZEMOS QUE ESCRAVIDÃO FOI BANIDA DA CIVILIZAÇÃO, MAS NAO É VERDADE..."
"...ESCRAVIDÃO AINDA EXISTE, MAS AGORA SE APLICA A MULHERES E SEU NOME É PROSTITUIÇAO."



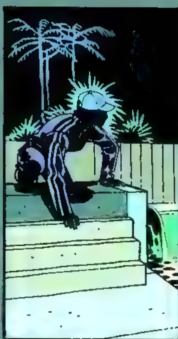
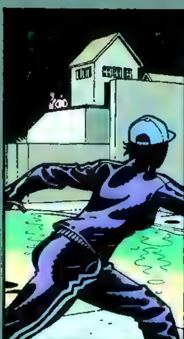
ELIZABETH CADY STANTON?
VICTOR HUGO, OS MISERÁVEIS.

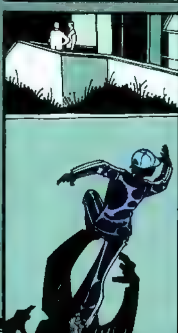

ALGO EM PARTICULAR QUE EU DEVA PROCURAR?
G.H.C EXPORTAÇÕES TEM SIDO UMA FACHADA SEMI-LEGÍTIMA. BOLT...ESSE SMARTFONE É DELE...ESTAVA TRABALHANDO PARA O "C" NO NOME, UM CARA CHAMADO CHANDLESS.
HÁ UM ENDEREÇO DE UMA CASA PARA GORDON CHANDLESS SUBINDO A MULHOLLAND.
ESTOU PONDO ISSO NA TELA AGORA.

HORA DO SR.CHANDLESS RESPONDER ALGUMAS QUESTÕES.
ME FAÇA UM FAVOR, CONTINUE INVESTIGANDO A G.H.C. SE ELES FOREM UMA FACHADA, EU QUERO SABER QUEM ESTÁ POR TRÁS DELES.
EU VOU TRABALHAR NISSO.

E RENEE? VÁ COM CUIDADO.

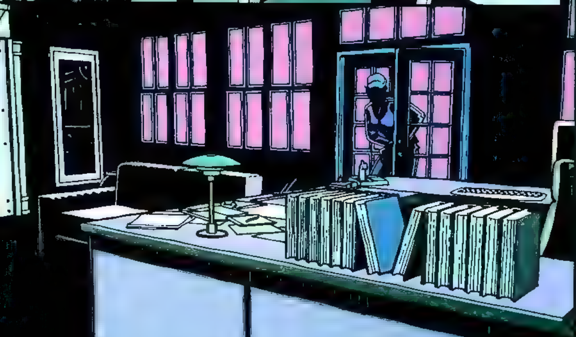
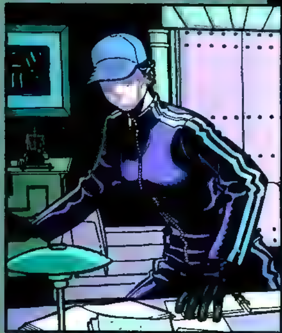
PESSOAS QUE VENDEM VIDAS AS VALORIZAM COMO MERCADORIA.


UMA MUITO BARATA.


HOLLYWOOD HILLS.







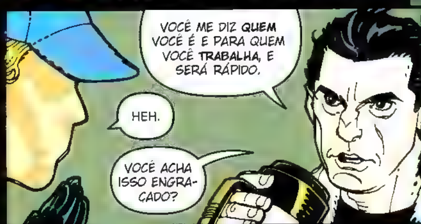
CAM 6




Indigo Star - MANIFEST


VOCÊ É PERSISTENTE, MAS NAO MUITO ESPERTA.


VOCÊ ACHOU QUE PODIA ENTRAR ANDANDO AQUI?
VOCÊ ACHA QUE NAO VIMOS VOCÊ PELAS CÂMERAS NO MOMENTO EM QUE VOCÊ PULOU O MURO?


CLARO.
EU SÓ NAO LIGUEI.
TALVEZ VOCE LIGUE PRA ISSO, ENTÃO.
VOCÊ VAI MORRER, A ÚNICA QUESTAO É COM QUÃO DOLOROSAMENTE.


VOCÊ ME DIZ QUEM VOCÊ É E PARA QUEM VOCÊ TRABALHA, E SERÁ RÁPIDO.
HEH.
VOCÊ ACHA ISSO ENGRAÇADO?


NÃO, EU SÓ ESTAVA PENSANDO QUE SE EU NÃO SOU MUITO ESPERTA...
...VOCE TAMBÉM NÃO É.


QUE TAL VOCÊ E EU DARMOS UMA VOLTINHA, SR.CHANDLESS?


DIGA A SEUS MACACOS PARA LARGAREM AS ARMAS.
...NÃO, SENHOR, EU NÃO PERCEBI QUE O SENHOR ESTAVA ASSISTINDO...
...SOB NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, SIM, SENHOR, EU ENTENDI...


...VOCÊS OUVIRAM ELA.
LARGUEM AS ARMAS.


...O QUE VOCÊS ESTÃO ESPERANDO? EU DISSE...
CONFIRMADO.


FILHO DA...!
BLAM
BLAM


ATIRE NELA!


ATRÁS DE VOCÊS!
ME PERDOEM, GAROTOS...


...TENHO QUE VOAR!











TO BE CONTINUED!



SECOND FEATURE

The QUESTION



DETECTIVE COMICS

858

RUC

WILL





BATWOMAN

DETECTIVE COMICS

858
DEC
2009

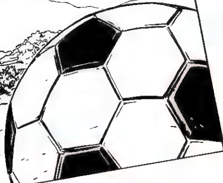
GREG RUCKA
J.H. WILLIAMS III



SECOND FEATURE


KATE!
PASSOU!


QUER DIZER
PASSA!
FOI O QUE EU
DISSE!
VOCÊ NÃO DISSE,
BETH! VOCÊ FALOU
PASSOU...



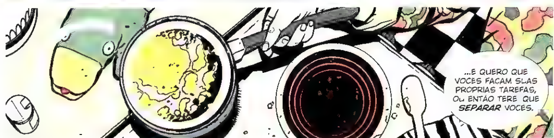

...COMO EM
"JÁ PASSOU DA
HORA DE A GENTE
IR PRA CASA".





GREG RUCKA ESCRITOR
J.H. WILLIAMS III ARTISTA / CAPA
DAVE STEWART COR
TODD KLEIN LETRAS
BATMAN FOI CRIADO POR BOB KANE
MICHAEL SIGLAIN EDITOR
HARVEY RICHARDS EDITOR ASSISTENTE
ADAM HUGHES CONTRA-CAPA
WARXOX TRADUÇÃO
WILSON REVISÃO
ICHIGO DIAGRAMAÇÃO









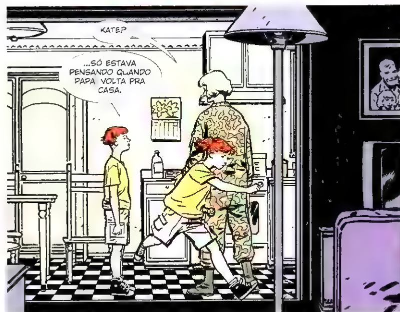



POR FAVOR NÃO FAÇA A GENTE CONTAR A ELE!
NÃO VAMOS FAZER DE NOVO, MÃE! JURAMOS QUE NÃO VAMOS!
SEI QUE NÃO VÃO.

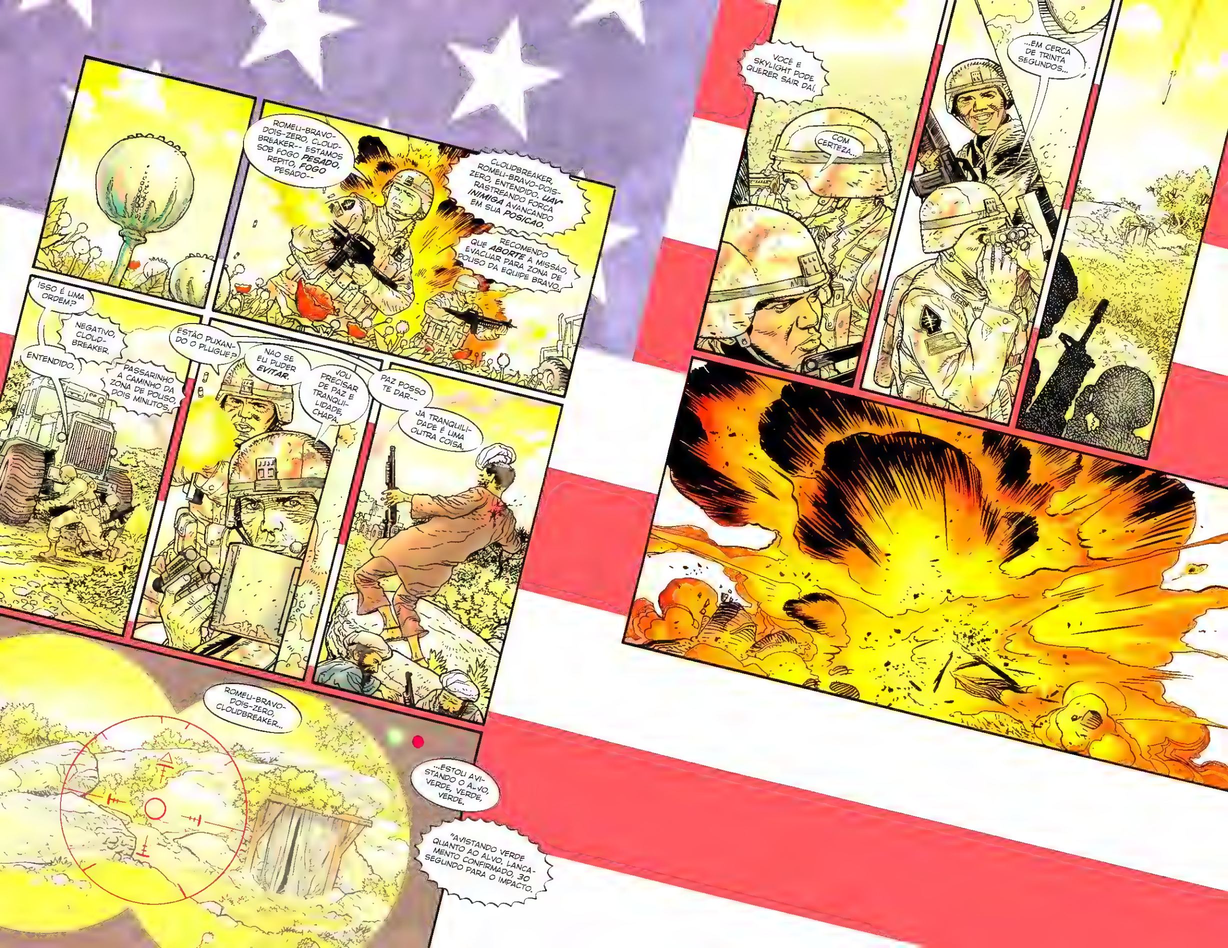

MAS ISSO NÃO É MAIS SOBRE O SR. DOUGHERTY.
É SOBRE VOCÊS DUAS. É SOBRE SE RESPONSABILIZAR POR SUAS AÇÕES.
E QUANDO AGE ERRADO, VOCÊ TEM QUE RESPONDER POR ISSO. SEM SE ESCONDER, SEM RECLAMAR.


ISSO É INTEGRIDADE E É A BASE DA HONRA, E É ALGO QUE SEU PAI E EU ACREDITAMOS.
ESTAMOS EN-TENDIDAS?


SIM, SENHORA.
ENTÃO É HORA DO PIJAMA PRA VOCÊS DUAS. PODEM IR.


KATE?
...SÓ ESTAVA PENSANDO QUANDO PAPAI VOLTA PRA CASA.


LOGO, AMOR.
TAMBÉM SINTO FALTA DELE.


ROMELI-BRAVO-DOIS-ZERO, CLOUDBREAKER-- ESTAMOS SOB FOGO **PESADO,** REPITO, **FOGO** PESADO--
CLOUDBREAKER, ROMELI-BRAVO-DOIS-ZERO, ENTENDIDO. **UAV*** RASTREANDO FORÇA **INIMIGA** AVANÇANDO EM SUA **POSIÇÃO.**
RECOMENDO QUE **ABORTE** A MISSÃO, EVACUAR PARA ZONA DE POUSO DA EQUIPE BRAVO.
ISSO É UMA ORDEM?
NEGATIVO, CLOUDBREAKER.
ENTENDIDO.
PASSARINHO A CAMINHO DA ZONA DE POUSO. DOIS MINUTOS.
ESTÃO PUXANDO O PLUGUE?
NÃO SE EU PUDER **EVITAR.**
VOU PRECISAR DE PAZ E TRANQUILIDADE, CHAPA.
PAZ POSSO TE DAR--
JÁ TRANQUILIDADE É UMA OUTRA COISA.
ROMELI-BRAVO-DOIS-ZERO, CLOUDBREAKER...
...ESTOU AVISTANDO O ALVO. VERDE, VERDE, VERDE.
"AVISTANDO VERDE QUANTO AO ALVO. LANÇAMENTO CONFIRMADO. **30** SEGUNDO PARA O IMPACTO.
VOCÊ E SKYLIGHT PODE QUERER SAIR DAÍ.
COM CERTEZA...
...EM CERCA DE TRINTA SEGUNDOS...






REACH for the STARS
KATE.
BLONDIE


KATE, ACORDE.
NHH?


SHHH! ESCUTE!


PAPAI!

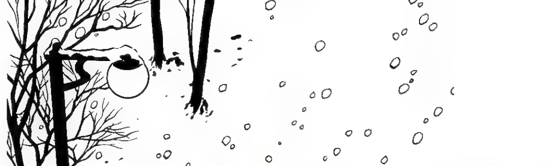

...E AS MENINAS SENTIRAM SUA FALTA, É CLARO.
É CLARO. MAS VOCE NAO?
NEM TANTO. VOCE ME CONHECE, *DURA* COMO ROCHA--


--TENENTE KANE, O QUE ACONTECEU COM SEU *ROSTO?*
NÃO É *NADA*, GABI...


...ME CORTE AO ME BARBEAR.
...TEM CERTEZA QUE NÃO FICOU COM SALDADES?
TALVEZ UM POUCO.




OK. TALVEZ *MUITO*.




LARRY QUINONES *GOSTA* DE VOCÊ.
COMO VOCÊ SABE QUE ELE NÃO GOSTA DE *VOCÊ?*
PORQUE ELE ME *DISSE.*
ELE TE DISSE QUE GOSTA DE MIM?
NÃO EXATAMENTE.


ELE DISSE QUE GOSTA DE *MIM*, MAS ELE PENSOU QUE EU FOSSE *VOCÊ* QUANDO DISSE ISSO...
...KATE O QUE *FOI?*


KATE, DESCULPA, NÃO FOI DE PROPÓSITO, ELE SÓ CHEGOU E DISSE ISSO--
PAPAI CONSEGUIU A *PROMOÇÃO.*


NÓS MOVEMOS VOCÊ *MUDA!*


TENHA CUIDADO COM ESSE, ESSE É O CHINA--
--MENINAS, COMO FOI NA ESCOLA? PRECISAMOS CONVERSAR--
EU TE ODEIO!

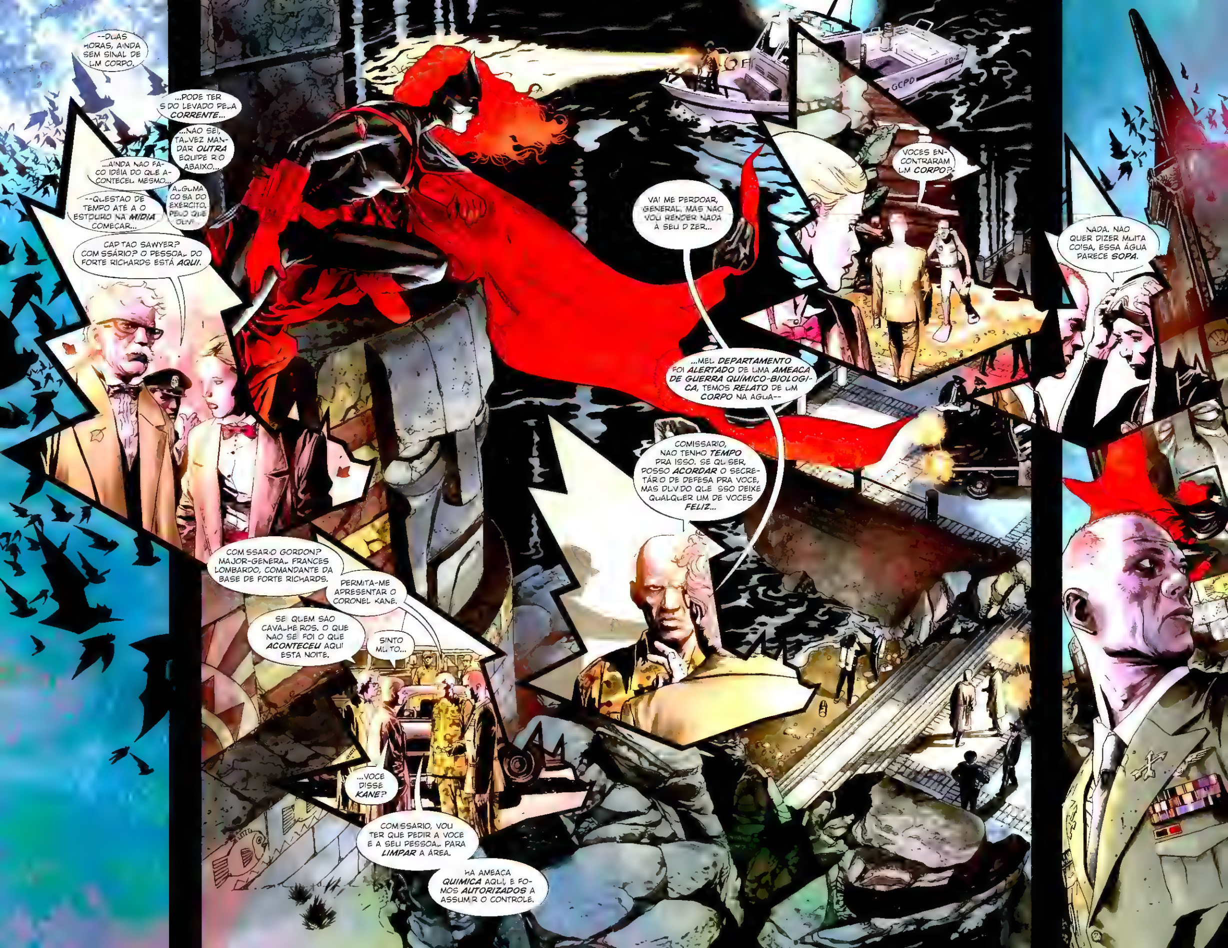

NÃO QUERO MUDAR PRA OTAN.
BRUXELAS.
SABE O QUE QUERO DIZER! VOCÊ SEMPRE SABE O QUE QUERO DIZER, BETH!

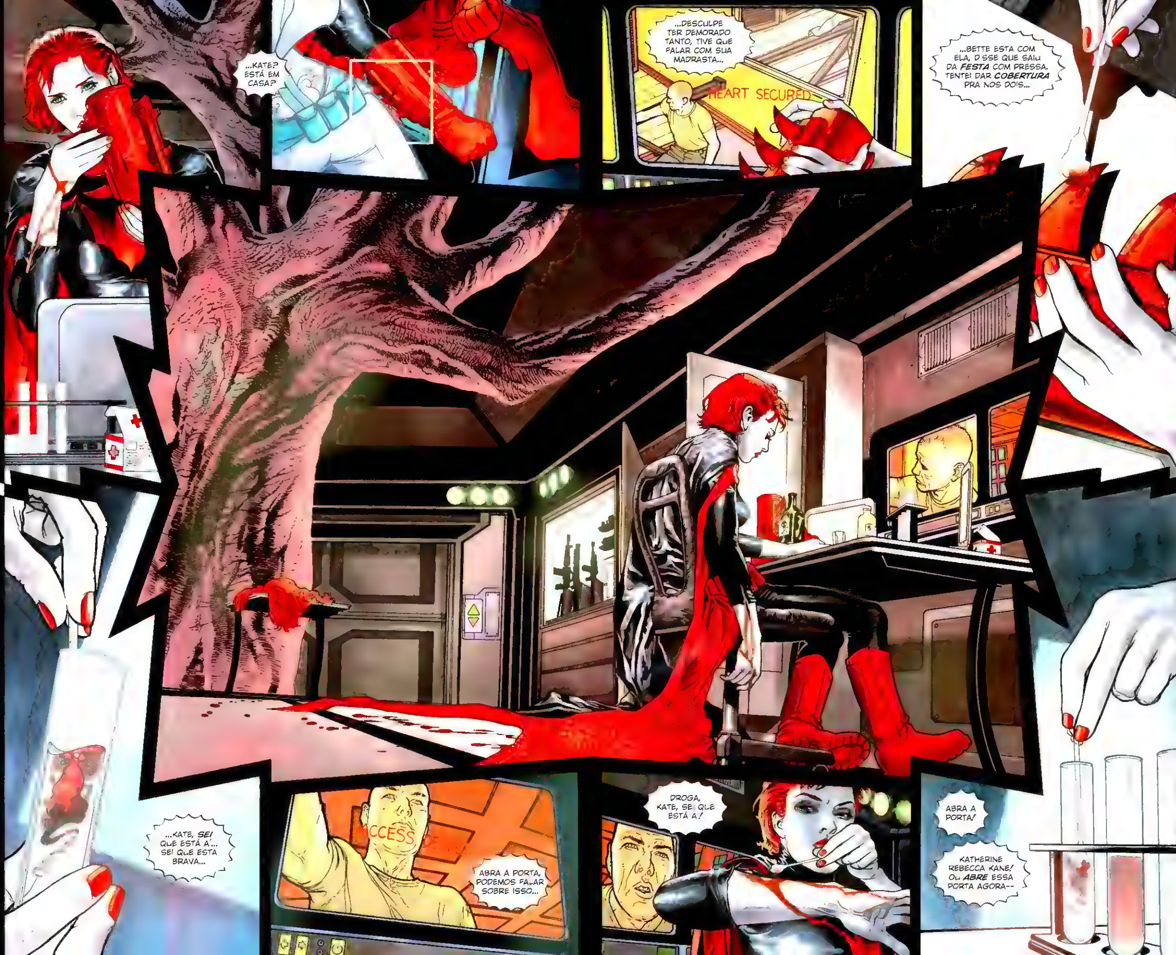

E ODEIO PAPAI!
KATE!


NÃO QUERO ME MUDAR DE NOVO! NÃO QUERO VIVER NA BÉLGICA!
NÃO QUERO IR!
MAS VOCÊ NEM GOSTA DE LARRY QUINONES.
NÃO É ENGRACADO! TODOS OS NOSSOS AMIGOS ESTÃO AQUI!

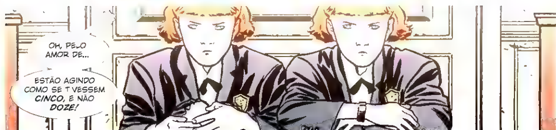

NÃO QUERO IR.
NÓS TEMOS UMA A OUTRA, KATE. VAMOS CONTINUAR JUNTAS.


SEMPRE ESTAREMOS JUNTAS...


--DUAS HORAS, AINDA SEM SINAL DE UM CORPO.
...PODE TER SIDO LEVADO PELA *CORRENTE*...
...NÃO SEI, TALVEZ MANDAR *OUTRA* EQUIPE RIO ABAIXO...
...AINDA NÃO FAÇO IDÉIA DO QUE ACONTECEU MESMO...
ALGUMA COISA DO EXÉRCITO, PELO QUE OUVI.
--QUESTÃO DE TEMPO ATÉ O ESTOURO NA *MÍDIA* COMEÇAR...
CAPITÃO SAWYER? COMISSÁRIO? O PESSOAL DO FORTE RICHARDS ESTÁ *AQUI*.
COMISSÁRIO GORDON? MAJOR-GENERAL FRANCES LOMBARDO, COMANDANTE DA BASE DE FORTE RICHARDS.
PERMITA-ME APRESENTAR O CORONEL KANE.
SEI QUEM SÃO CAVALHEIROS. O QUE NÃO SEI FOI O QUE *ACONTECEU* AQUI ESTA NOITE.
SINTO MUITO...
...VOCÊ DISSE *KANE*?
COMISSÁRIO, VOU TER QUE PEDIR A VOCÊ E A SEU PESSOAL PARA *LIMPAR* A ÁREA.
HÁ AMEAÇA *QUÍMICA* AQUI, E FOMOS *AUTORIZADOS* A ASSUMIR O CONTROLE.
VOCÊS ENCONTRARAM UM *CORPO*?
NADA. NÃO QUER DIZER MUITA COISA, ESSA ÁGUA PARECE *SOPA*.
VAI ME PERDOAR, GENERAL, MAS NÃO VOU RENDER NADA A SEU DIZER...
...MEU *DEPARTAMENTO* FOI *ALERTADO* DE UMA *AMEAÇA DE GUERRA QUÍMICO-BIOLÓGICA*, TEMOS *RELATO* DE UM *CORPO* NA ÁGUA--
COMISSÁRIO, NÃO TENHO *TEMPO* PRA ISSO. SE QUISER, POSSO *ACORDAR* O SECRETÁRIO DE DEFESA PRA VOCÊ, MAS DUVIDO QUE ISSO DEIXE QUALQUER UM DE VOCÊS *FELIZ*...
GCPD


...KATE? ESTÁ EM CASA?
...DESCULPE TER DEMORADO TANTO, TIVE QUE FALAR COM SUA MADRASTA...
HEART SECURED
...BETTE ESTA COM ELA, D SSE QUE SAIu DA *FESTA* COM PRESSA. TENTEI DAR *COBERTURA* PRA NOS DOIS...
...KATE, *SEI* QUE ESTÁ A... SEI QUE ESTA BRAVA...
ACCESS
ABRA A PORTA, PODEMOS FALAR SOBRE ISSO...
DROGA, KATE, SE QLE ESTÁ A!
ABRA A PORTA!
KATHERINE REBECCA KANE! Ou *ABRE* ESSA PORTA AGORA--

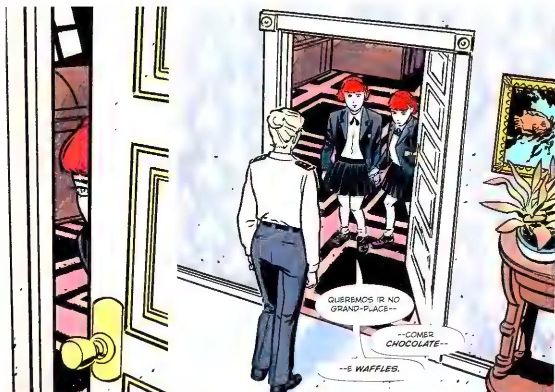
--OU DEUS ME AJUDE,
POIS ESSE VAI SE TORNAR
O *PIOR* ANIVERSÁRIO DE
TODO OS TEMPOS!









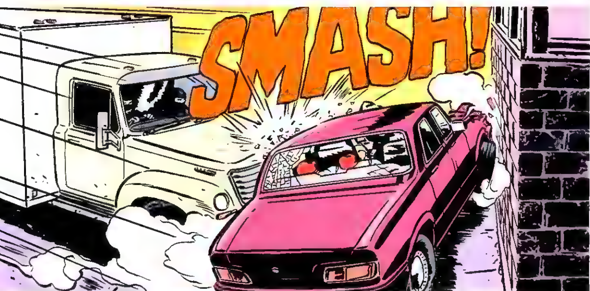

QUEREMOS IR NO GRAND-PLACE--
--COMER CHOCOLATE--
--E WAFFLES.

CHOCOLATE E WAFFLES?
ORA, ORA, PORQUE NÃO.

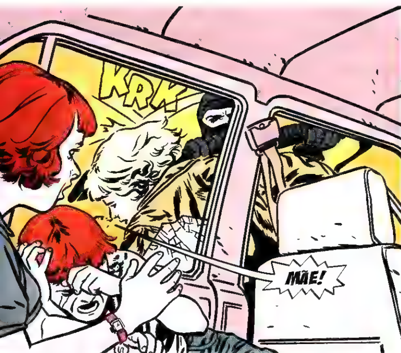
TROQUEM ESSAS ROUPAS DA ESCOLA.
VOU DIZER AO SARGENTO CAROL QUE VAMOS SAIR.


LE GRAND-PLACE, POR FAVOR, SARGENTO.
CHOCOLATE E GAUFFRE AGUARDA!
SIM, SENHORA!

SARGENTO...
...SOL EL OL É A VAN--

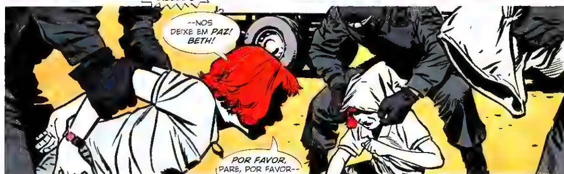
NAO É VOCÊ, SENHORA.
ACHO QUE NÓS--

SMASH!

BRRRt


KRK
MÃE!


AHHH!
BETH!
DE XE ELA EM PAZ, DE XE--


ME SOLTA! MAE!
--M NHA IRMA--
KATE!


--NOS DEIXE EM PAZ! BETH!
POR FAVOR, PARE, POR FAVOR--


--POR FAVOR...

skrrrk
-snff-
...BETH...?

POR FAVOR...
...TEM ALGUEM AÍ...?
...ALGUÉM...

ALGUÉM... POR FAVOR--
GRNNK

--SE AFASTE DELA, FIQUE LONGE DE MINHA FILHA--
-GHNNN-
MAE?
MAMÃE!
HUNNRR GHNN SEUS BASTARDOS, SEUS--

KATE!
BETH! BE--
KRAK
whNp

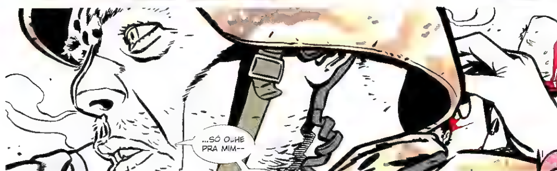
...-NNF-... BETH...

...MAMAE?..
...POR FAVOR... ALGUÉM...

t-tnk—
KRRAKK!!
SHIK POK
thup thup thup thup thu
KRAKKRAKKRA
thup thup
skrch
TANGO CA U!
TANGO CA U!
ABRE!
ABRE!
X-RAY SEGURO! CLOUDBREAKER, É UMA DE NOSSAS GAROTAS!







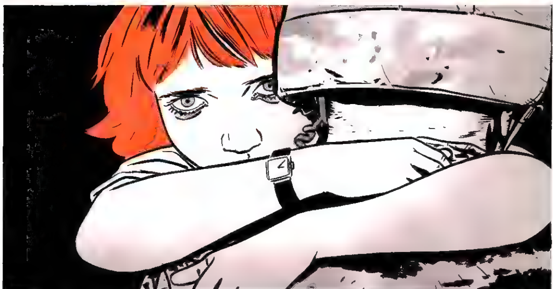




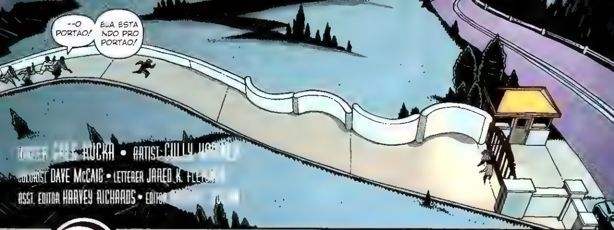
*EMERGENCY VOLUNTEERS AIR CORPS. GRUPO DE AUXÍLIO DE EMERGÊNCIA EM SITUAÇÕES DE DESASTRE







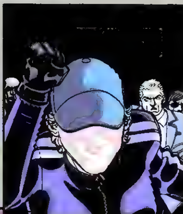
CONTINUA...



The QUESTION: ENCANAMENTO

CAPÍTULO UM
PARTE CINCO







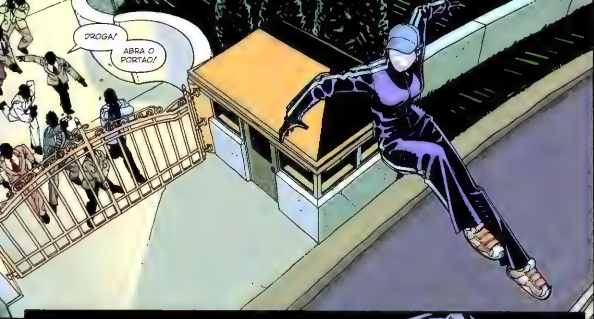


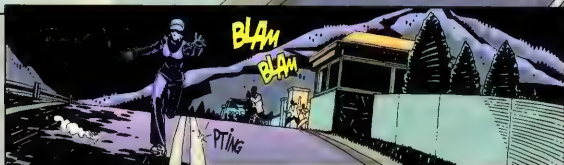









DROGA!
ABRA O PORTAO!


BLAM
BLAM
PTING


BLAM
BLAM




ESQUECA. ESQUECA--
VOCE SAO OS PIORES ATIRADORES QLE EXISTEM.

LONG BEACH...


PORT OF LONG BEACH


TRIESTE


TOT? ESTA ME OUVINDO?


ALTO E CLARO.
FACA A LIGACAO.
COMO QUISER...
LAAVAND


...MAS ME PASSOU QUE SE ESSE FOR O NAVIO *ERRADO*, VAI DAR MUITA MERDA...


...OS PATRULHEIROS, APARENTEMENTE ESTAO *ESPERANDO* PROBLEMAS ESTA NOITE.


TUDO ESTA CARREGADO, PORQUE NAO PARTIMOS?
PORQUE PRECISAMOS DE UM *PILOTO* PARA NOS TIRAR DO *PORTO*, SEU BABACA--
--OUVIU ISSO?






KRUNCH
KRUNCH


E O NAV O CERTO.
PERCEBI.


O NDIGO STAR E LM NAV O CONTAINER DE 4500 TONELADAS, CONTRLÍDO PELA MAR T MA NETLNO.
O NAVIO É PROPR EDADE DAS INDÚSTRIAS LAVAAND, REGISTRADO EM TR ESTE.

QUE, DE ACORDO COM O MANIFESTO QUE ROUBEI DE CHANDLESS, É PARA ONDE ESTA INDO.
ISSO REQUERERIA PASSAR PELO ->SKSHSS:- AMA CANAL, ENTAO ATRAVESSAR O ATLATICO AO MEDITERRANEO.
->SHSK:- UMA VIAGEM MUITO LONGA PARA MANTER QUALQUER PRISIONEIROS ->SHHSKKK:- CONTAINERS NO CONVÉS.

ENTAO AS MULHERES ESTAO SENDO MANT - DAS DENTRO.
->SHHSSK:- BOA SUPOSIÇAO.
TOT, FIQUE AVISADO, VOCE ESTA SENDO CORTADO E ESTUPIDO.

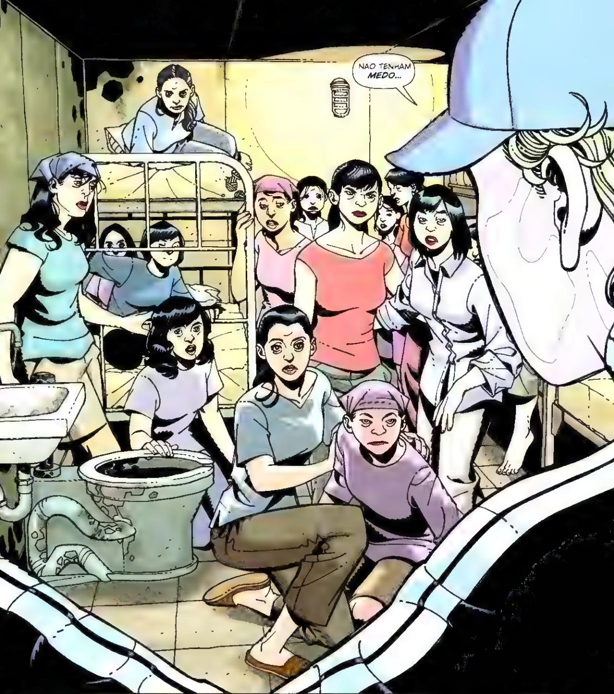
->SKSH:-EPITA?
->SHHSKKK:-AT CA A ->SKSHHSSS:
->AFF:-



->UNHHH:-
KRUNCH






NAO TENHAM MEDO...


...VOU TIRAR VOCES DAQUI.
<NÃO TENHAM MEDO.>


NAO, ACHO QUE NÃO...
CHK


FOMOS AVISADOS QUE ALGUÉM PODIA VIR TENTAR ISSO.


VOCE NAO É UMA GAROTA MUITO ESPERTA, ACHOU QUE PODIA FAZER ESSA COISA TODA--
ATENÇÃO INDIGO STAR--


--SOZINHA...
AQUI É O FBI--


--VOCÊS ESTÃO CERCADOS!
LARGUEM SUAS ARMAS E SE PREPAREM PA-RA SEREM ABOR-DADOS!


POLICE
POLICE
LONG BEACH
POLIC

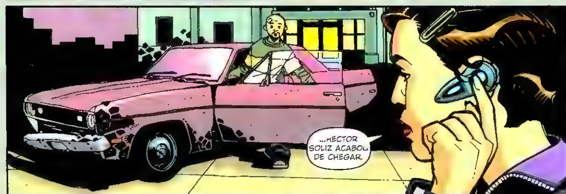

QUEM DISSE QUE EU ESTAVA SOZINHA?




"...SUSPEITO QUE A INTERFERENCIA FOI RESULTADO DE SUA ENTRADA NO NAVIO...


"...TODO O METAL DEVE TER DISTORCIDO O SINAL".


SEM PROBLEMAS, TOT.
TE LIGO DE VOLTA NUM INSTANTE...


...HECTOR SOLIZ ACABOU DE CHEGAR.








<NUNCA PEN-SE QUE TE VERIA DE NOVO!>
<ESTAVA TAO *ASSUSTADA*, HECTOR, EU PENSEI-->
<EU SEI, EU SE...>


<...ACHE QUE TINHA TE PERDIDO, NAO SABIA ONDE PROCURAR.>
<MAS A MULHER, AQUELA COM O CHAPEU, PEDI A ELA, E ELA TE ENCONTROU!>
<QUER DIZER A MULHER SEM ROSTO?>


<NAO, AQUELA COM CHAPÉU, ELA ESTA BEM ALI...>


<...ELA *ESTAVA* BEM...*ALI*!>





FIM



AS IT IS MY TURN, HONOR AND DUTY TO DELIVER A MEMORABLE DC NATION,

I would like to approach this task in a peculiar manner. As you all know, we have so many exciting projects to discuss that I don't even know where to begin, and the fact is that I don't want to reveal too much! That's why I came up with another interesting path to follow that will make my words harder for you to understand. Thus, I will transform myself into the multilingual African Deity Orumnila for a couple of paragraphs, and will discuss some of these projects in other languages. Yes! Sounds like fun, doesn't it?

Ready?

Vous êtes prêt? Avez-vous un dictionnaire multilingue proche de vous? Très bien! Je commence par écrire en francais, la langue la plus belle. Je voudrais vous parlez d'une nuit noire, la plus noire de toutes les nuits, quand des anneaux noirs provoque l'enfer dans l'univers des super-héros. Il y était une fois un super-héro, son nom: l'Homme des Etoiles. Apres la mort de Ted Knight, Starman s'est incarné plusieurs fois. Je suis donc heureuse d'annoncer que l'une de ces incarnations sera de retour dans l'univers de DC. Mais cette fois, il y aura quelque chose d'étrange et de terrifiant... Notre ami se conduira d'une facon bizarre et aura un rendezvous peu agreable avec une vieille amie irlandaise et avec un personnage obscur à la fois. Cette nouvelle histoire de Starman sera ecrite par la main magique de **James Robinson**, qui connait parfaitement l'univers de l'Homme des Etoiles.

E con l'italiano, come va la cavate? Meglio di me? Purtroppo, tuttavia, essendo la mia lingua madre, mi sento in dovere di onorare la patria degli spaghetti e degli imperatori romani e di annoiarvi scrivendo in quello che alla maggior parte di voi potrebbe sembrare Latin gibberish. A proposito di "Notti piu' oscure"... Sono sempre entusiasta all'idea di leggere una storia dall'intreccio solido e originale e penso proprio che questo sia uno di quei fortunati esempi. Si da' il caso, infatti, che una nuova avventura avente come protagonista Catwoman e in qualche modo associata ad una "notte buia," sia in procinto di essere immortalata su carta da **Fabian Nicieza**. Questa volta la nostra felina preferita si trovera' alle prese con un vecchio nemico che ostenta da sempre una passione poco ortodossa per artefatti generalmente usati a scopo protettivo od ornamentale.

How do you like them apples? Shouldn't we play U.N. more often? It's fun! Thank you for your patience. Dzaan

Simona

DC NATION

TEXT **DC NATION** TO **62407** TO GET THE LATEST DC UNIVERSE NEWS, ALERTS AND SPECIAL OFFERS! Standard carrier rates may apply

DC COMICS DAN DIDIO Senior VP-Executive Editor PAUL LEVITZ President & Publisher GEORG BREWER VP-Design & DC Direct Creative RICHARD BRUNING Senior VP-Creative Director PATRICK CALDON Executive VP-Finance & Operations CHRIS CARAMALIS VP-Finance JOHN CUNNINGHAM VP-Marketing TERRI CUNNINGHAM VP-Managing Editor MARILYN DRUCKER VP-Brand Management AMY GENKINS Senior VP-Business & Legal Affairs ALISON GILL VP-Manufacturing DAVID HYDE VP-Publicity HANK KANALZ VP-General Manager WildStorm JAY KOGAN VP-Business & Legal Affairs/Deputy General Counsel JIM LEE Editorial Director WildStorm GREGORY NOVECK Senior VP Creative Affairs RICH PALERMO VP-Business & Legal Affairs/Deputy General Counsel RON PERAZZA VP-Creative Services SUE POHJA VP Book Trade Sales STEVE ROTTERDAM Senior VP Sales & Marketing CHERYL RUBIN Senior VP-Brand Management ALYSSE SOLL VP Advertising & Custom Publishing JEFF TROJAN VP-Business Development DC Direct BOB WAYNE VP Sales

SUSTAINABLE FORESTRY INITIATIVE Fiber used in this product line meets the sourcing requirements of the SFI program www.sfiprogram.org PWC SFICOC 260

DETECTIVE COMICS 858 December 2009. Published monthly by DC Comics 1700 Broadway New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to DETECTIVE COMICS, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 308, Congers, NY 10920. Annual subscription rate (12 issues) $30.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. Copyright © 2009 DC Comics. All Rights Reserved. All characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof and related elements are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. This book is manufactured at a facility holding chain-of-custody certification. This paper is made with sustainably managed North American fiber.
Printed by World Color Press Inc. Montreal, QC, Canada. 10/21/09.

DC Comics, a Warner Bros. Entertainment Company



SECOND FEATURE THE QUESTION

DETECTIVE COMICS

859
JAN
2010

RUCKA
WILLIAMS III

SEVEN YEARS AGO
2





BATWOMAN in

DETECTIVE COMICS.

859
JAN
2010

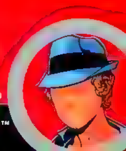


GREG
RUCKA
J.H.
WILLIAMS III



SECOND FEATURE







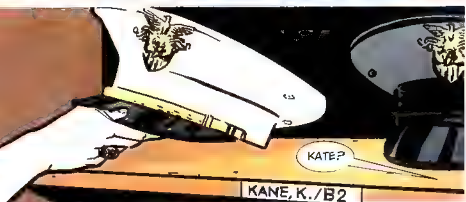
QUE *JÓIA* LEGAL QUE VOCÊ PEGOU NA *ESCOLA!*

VEJA COMO ELA CINTILA E *BRILHA!* DEVE TER CUSTADO UMA *FORTUNA!*

POR FAVOR, MADAME, POSSO TOCA-LA?!

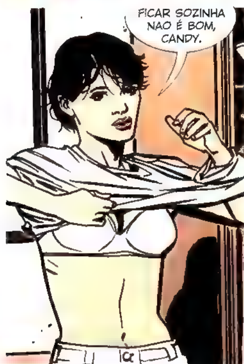





RMY
K KNIGHTS

KATE?
KANE, K./B2

O QUE AINDA ESTÁ FAZENDO AQUI? PENSEI QUE IA SAIR LOGO DEPOIS DO BANQUETE.
DECIDI QUE QUERIA FICAR NO POSTO.

CANDY, É FERIADO DO ANEL!
PELO MENOS DE UMA VOLTA, DE UMA VOLTA COM SUA NOVA GLS.
CERTO, PORQUE É ISSO QUE EU FAÇO.
TENHO TRABALHO DE BRIGADA MESMO.
SEU PAI NÃO APARECEU?

A NOVA NOIVA DO TENENTE CORONEL TEM OUTRAS IDÉIAS.
HUAH.
HUAH.
KANE

FICAR SOZINHA NÃO É BOM, CANDY.

TUDO BEM, SOPHIE. VOU FICAR BEM.
DEVER, HONRA, E O PAÍS, CERTO?
DIGA AO SEU PESSOAL QUE MANDEI UM OI.
KANE


GREG RUCKA
WRITER

J.H. WILLIAMS III
ARTIST/COVER

DAVE STEWART
COLORS

TODD KLEIN
LETTERS

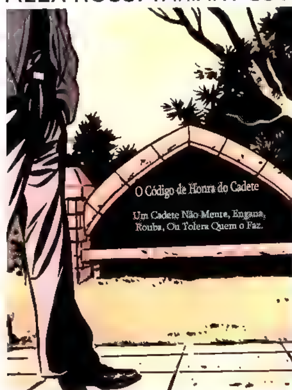
HARVEY RICHARDS
ASST. EDITOR

MICHAEL SIGLAIN
EDITOR

SPECIAL THANKS TO 1LT DANIEL CHOI (USMA 2003) FOR HIS GENEROUS ASSISTANCE IN RESEARCH FOR THIS ISSUE

ALEX ROSS: VARIANT COVER

BATMAN CREATED BY BOB KANE















Brigade XO
CDT CPT Katherine "Candy" Kane

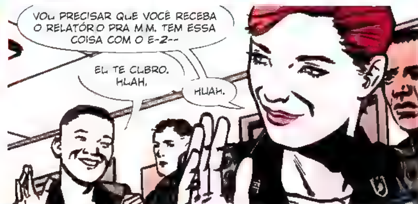
Brigade S-3
CDT CPT Sophie "Gimme" Moore














CADETE KANE SE REPORTANDO AO BTO COMO ORDENADO.
ENTRE, CADETE.


PODE DESCANSAR, KATE.
OBRIGADA, SENHOR.


UMA ALEGAÇÃO FOI TRAZIDA A MIM A RESPEITO DE SUA CONDUTA.
ESPEC F CAMENTE, QUE VOCÊ ESTÁ VIOLANDO O ART GO *125* DO CÓDIGO UN FORME DA JUST CA M LITAR.


SOU OBRIGADO A NICIAR UMA INVEST GAÇÃO EM ***QUALQUER*** POTENCIAL VIOLAÇÃO DO ***CUJM***, COMO SABE.
SIM, SENHOR.
CONTUDO SOU ***DISCRETO*** QUANTO A ESSE ASSUNTO.


ANE


REYES
PODE ME D ZER AGORA MESMO QUE ISSO É UM ***ENGANO***.

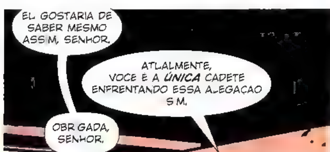

QUE É UMA PIADA, QUE ESTAVA SÓ BRINCANDO, QUE É UM SIMPLES ***DESENTENDIDO***.
E QUE ***NUNCA*** ACONTECERÁ ***NOVAMENTE***.
ME DIGA ISSO E VAI PEGAR AÇÃO ***DISCIPLINAR***. ***PERDERÁ*** A CHANCE DE SER ***PRIMEIRA CAPITÃ*** NO PRÓXIMO SEMESTRE.
MAS AINDA VAI ***GRADUAR***, E VAI ***PERMANECER*** NO ***EXÉRCITO***.
ENTENDO, SENHOR.



ESTOU FAZENDO ISSO PORQUE VOCÊ É UMA CADETE MUITO BOA. PORQUE ACREDITO QUE DARÁ UMA ÓT MA OF C AL.
ESTOU FAZENDO SSO PORQUE SEU *PAI* É UM BOM *SOLDADO* COMO SEMPRE CONHEC , E PELA MEMÓRIA DE SUA *MÃE,* SOBRE QUEM EU POSSO, E D GO, O *MESMO.*

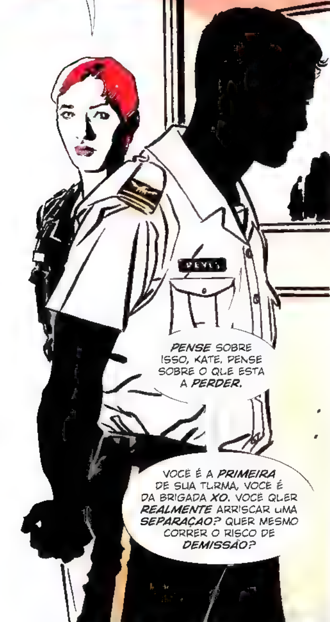


S M, SE- NHOR.
POSSO FAZER UMA PERGUNTA, SENHOR?
SOU A *ÚNICA* CADETE ENFREN- TANDO ESSA ALEGAÇÃO?
PODE.
ISSO NÃO É RELEVANTE À CONVERSA.



EU GOSTARIA DE SABER MESMO ASSIM, SENHOR.
ATUALMENTE, VOCÊ É A *ÚNICA* CADETE ENFRENTANDO ESSA ALEGAÇÃO S M.
OBR GADA, SENHOR.





PENSE SOBRE ISSO, KATE. PENSE SOBRE O QUE ESTÁ A *PERDER.*
VOCÊ É A *PRIMEIRA* DE SUA TURMA, VOCÊ É DA BRIGADA *XO.* VOCÊ QUER *REALMENTE* ARRISCAR UMA *SEPARAÇÃO?* QUER MESMO CORRER O RISCO DE *DEMISSÃO?*



SENHOR, TUDO QUE *SEMPRE QUIS* DESDE QUE MINHA MÃE E RMÃ FORAM ASSASSINA- DAS FOI *SERVIR.*


SABE O QUE PRECISO QUE VOCE FALE.
ENTAO ME PARECE QUE SUA ESCOLHA ESTÁ CLARA.
UM CADETE NAO PODE MENTIR, TRAPACEAR, OU ROUBAR NEM TOLERAR QUE OUTROS O FACAM.
SINTO MUITO, SENHOR, NAO POSSO.


EU SOU GAY.







MINHA ESTÓRIA. ESCUTEM, PORQUE É SUA ESTÓRIA TAMBÉM.

DOUTORA MALLORY KIMBALL.
PRECISO DE UM *FAVOR*.
PRECISO DE UM TESTE DE *DNA* NESSAS AMOSTRAS.

A PROFECIA É CONTADA EM BLASFÊMIAS, NO LIVRO DE LILITH.
QUE NO DÉCIMO OITAVO DIA DEPOIS DA FESTA DE TODOS OS SANTOS...


VOCÊ ESTÁ *FERIDA*.

PRECISO CONFIRMAR SE ELAS SÃO DE GÊMEAS *MONOZIGÓTICAS*.
VOCÊ FARÁ?



...O APÓSTOLO DO PRIMEIRO VIRIA PARA GOTHAM...
...E LÁ ELE ASSASSINARÁ A "FILHA DE *CAIM* COM DOIS *NOMES*".

TANTAS VEZES, A *MADAME SUPERIORA* LANÇOU ESSAS *PALAVRAS* EM *MEU OUVIDO*.

VOLTAREI AMANHÃ À NOITE.

VOCÊ FOI *ESFAQUEADA*--
VAI FAZER O *TESTE* PRA MIM?
POSSO CONSEGUIR OS RESULTADOS PARA AMANHÃ À NOITE.
TIRE SUA LUVA...
...PARA EU OLHAR--

ISSO RRR TEM QUE SER GRRR *VERDADE*.

TANTAS VEZES, TEM QUE SER *VERDADE*.
NÃO RRR *ERA*.

EU, COMO **TODOS** VOCES, DEI MEU CORPO, MEU SERVIÇO PARA A PROMESSA DA VERDADE A SER ENCONTRADA NA FÉ NEGRA.
SEGUI O QUE A MADAME SUPERIORA ORDENAVA, TENTEI **MATAR** A DOIS-NOMES E CUMPRIR A PROFECIA.
FALHEI VARIAS VEZES. ESSE FOI O INÍCIO DE MINHA **DÚVIDA**.
QUANDO A **FACA** FOI ENFIM FINCADA NO **CORAÇÃO** DA DOIS-NOMES, MESMO ASSIM ELA NÃO MORRIA.
NÃO, A BATWOMAN **SOBREVIVEU**. A BATWOMAN **SOBREVIVEU**.
FOI QUANDO EU **SOUBE** DA **VERDADE**:
QUE ELA QUE NAO SERIA MORTA, FOI **FEITA** PARA VIVER.
POR SEGUIR ESSA... **HERESIA DE CAIM**, FOMOS **CAÇADOS** PELA FÉ NEGRA.
MAS **ESTA NOITE**, AQUELA QUE QUIS **ASSASSINAR** NOS **LIBERTOU**.
ESTA NOITE, A MADAME SUPERIORA CAIU DO CÉU PARA SUA **MORTE**...
...MORTA PELA BATWOMAN.
E TE **AGRADECEMOS**.
A DOIS-NOMES FILHA DE KANE. **GÊMEAS**.
VOCÊ SABIA. TODO TEMPO, SABIA.
A PROFECIA SE **CUMPRIU**.
BASTARDO.
KRAK!
ESCUTEM ATENTAMENTE.
EU **NAO** SOU PARTE DE VOCES.
TODOS VOCÊS FICARÃO LONGE DE MIM E DE MINHA **FAMILIA**...
...OU EU VOU **MATAR** CADA **UM** DE VOCES.

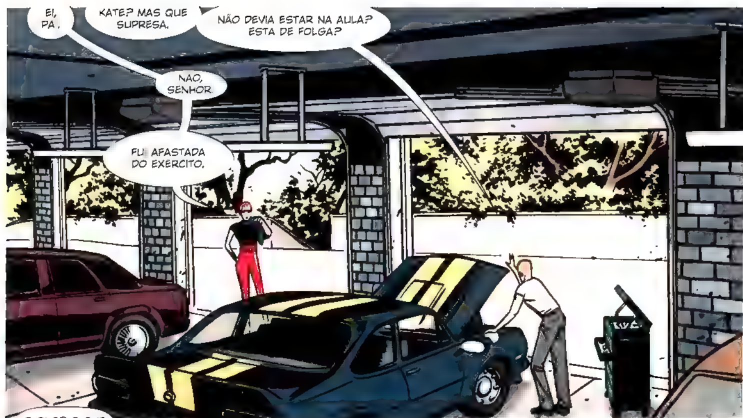


TAMBÉM É PERMITIDO AOS SOLDADOS SEREM SENTIMENTAIS?
OH, ROBERT!
É MEIO *SOMBRIO* PRA UM ANEL DE NOIVADO, CATHERINE. NÃO É *BOM* O BASTANTE PRA VOCÊ.
FOI BOM O BASTANTE PRA MINHA *MÃE.*

KATE!
PAPAI TE DEU O ANEL DE NOIVADO DE MINHA *MÃE,* CATHERINE.
E EU *ADOREI,* KATIE, POR FAVOR NÃO PENSE O *CONTRÁRIO.*
O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI? NÃO PENSEI QUE PODERIA SAIR DE WEST POINT ATÉ O *CASAMENTO.*

ESTOU PROCURANDO POR MEU PAI.
ELE ESTÁ NA *GARAGEM,* EU ACHO.

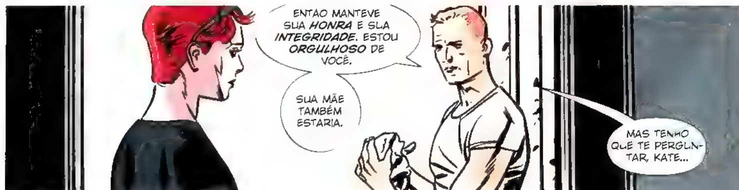
ELA TEM BASTANTE *ATITUDE,* NÃO É?
ROBERT!
A GARAGEM? ELE NÃO SABE QUE VOCÊS TEM UM *CHOFER...?*



O QLE? O QUE ACONTECEL?
O CORONEL REYES ME INFORMOU QLE EL ESTAVA SOB INVESTIGAÇÃO POR VIOLAR O ARTIGO *125*.
NAO PLDE DIZER O QUE ELE PREC SAVA *OUVIR*.
ARTIGO *125*, SSO É CONDUTA HOMOS-SEXUAL.
SIM, SENHOR.
PORQUE NÃO PODE DIZER A O QUE ELE PRECISAVA OUVIR?








"...O QUE VOCÊ VAI FAZER AGORA?"
"NÃO SEI, PA...
"...EU QUERIA SERVIR...
"...ISSO ERA TUDO QUE EU QUERIA...
"...AGORA QUE SE FOI...
WEEEOOOEEE WEE
"...NÃO TENHO NADA..."

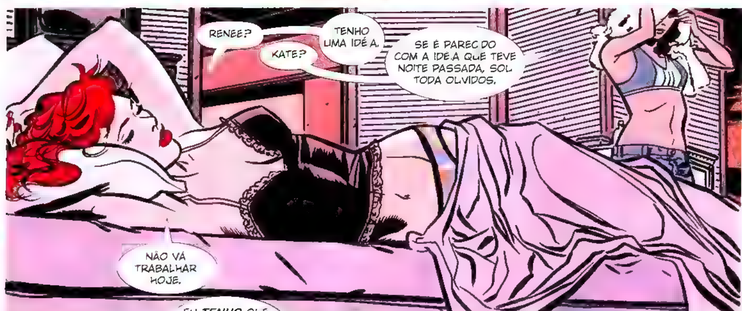
...SIM, EU SEI, ESTAVA SINALIZADO, É SESSENTA. EU TAVA A O QUE, TIPO, SESSENTA E CINCO. ESTÁ TENTANDO CUMPRIR SUA COTA?
PEGUEI VOCÊ EM OITENTA E TRÊS, MADAME. DOCUMENTO E CARTEIRA, POR FAVOR.
NÃO, NÃO ESTAVA, NÃO ESTAVA, FOI SESSENTA E CINCO, NO MÁXIMO.

AHAM. VOCÊ BEBEU ESTA NOITE, SENHORITA, EH, KANE?
PORQUE? ESTÁ QUERENDO ME PAGAR UMA?
NÃO, SENHORA, EU...

...EU... SÓ...
...TALVEZ UMA OUTRA HORA.
QUANDO?
DESCULPE?
UMA OUTRA HORA QUANDO, POLICIAL...?

...MONTOYA. RENEE MONTOYA.
RENEE MONTOYA.
SOU KATE.
É, EU SEI...


"...ESTÁ EM SUA *CARTEIRA*".


RENEE?
TENHO UMA IDÉIA.
KATE?
SE É PARECIDO COM A IDÉIA QUE TEVE NOITE PASSADA, SOU TODA OUVIDOS.
NÃO VÁ TRABALHAR HOJE.


EU *TENHO* QUE IR TRABALHAR HOJE, GATA.
NAO, NAO TEM. DIZ QUE TA DOENTE...
...E VOLTA PRA CAMA E ENTÃO ESSA NOITE A GENTE PODE IR JANTAR NO XENON.
ENTAO DEPOIS DISSO PODEMOS DANCAR E ENTAO DEPOIS *DISSO* PODEMOS VOLTAR AQUI E FAZER TUDO DE NOVO.
SE DISSER QUE TÔ DOENTE DE NOVO, O SARGENTO BULLOCK ME *MATA.*


ELA VAI *ENTENDER.* TENHO CERTEZA QUE ELE SABE COMO É ESTAR *APAIXONADO.*
TÔ VENDO QUE VOCE NÃO CONHECEU O SARGENTO BULLOCK, GATA.


NAO POSSO, KATE, NAO MESMO.
TENHO QUE IR PRO TRABALHO, VOCÊ TEM QUE IR PRA AULA.
EU NÃO. EU LARGUEI.
VOCE O QUE? QUANDO?


NO FIM DO ÚLTIMO SEMESTRE.
E NÃO ME *CONTOU?*
TALVEZ EU TENHA LARGADO PRA NAO FICAR LEVANDO *SERMAO,* RENEE.


ENTAO O QUE VAI FAZER DA VIDA?
NÃO COMEÇA--
O QUE VAI FAZER, KATE? DESPERDICAR GASTANDO O DINHEIRO DA *MADRASTA,* FICAR NA CAMA O DIA TODO, TOCANDO SEU MALDITO *VIOLAO?*


VÁ PRO INFERNO, PELO MENOS SOU HONESTA COMIGO MESMA!
PELO MENOS NÃO *FINJO* SER QUEM NAO SOU!
É O QUE É ESSE NEGOCIO DE "SARGENTO BULLOCK"!


VOCÊ TEM MEDO QUE SEU COLEGAS TIRAS DESCUBRAM QUE É *GAY!*
ENTAO NAO ME DIGA COMO VIVER MINHA VIDA! NAO QUANDO VIVE UMA *MENTIRA!*
NÃO QUANDO *MENTE* CADA DIA DE SUA *VIDA,* RENEE!
NAO QUANDO É UMA *MALDITA* MENTIROSA--


SLAM

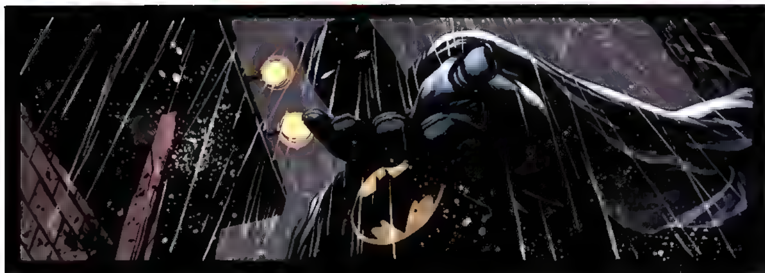

Molly's
BAR
RENEE, É... É KATE, RENEE...
...EU-- EU SINTO MUITO PELO QUE DISSE, GATA, EU NÃO QUERIA DIZER, EU SÓ... ESTAVA TENTANDO TE *MACHUCAR*...
...VOCÊ ESTÁ *CERTA*...
...EU *NÃO* SEI O QUE FAZER, EU JÁ TIVE UM *PLANO*, E AGORA...


...E AGORA NÃO SEI O QUE FAZER, O QUE SER...
...POR FAVOR, RENEE, ME LIGA...
CARTEIRA E CELULAR--


NAAAA!!
UNFH!!
PENSA
QUE SOU UMA *VÍTIMA*
AAAAHH!!
KRAK


NÃO SABE
QUE SOU UM *SOLDADO*.
SOU UM MALDITO--









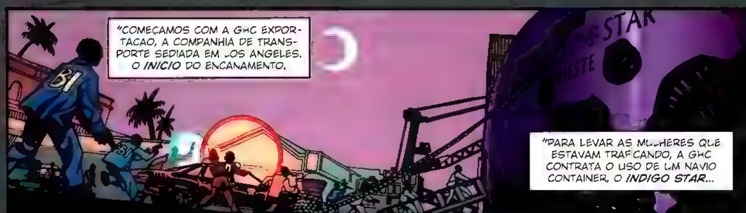









CONTINUA...









The QUESTION: **ENCANAMENTO** CAPÍTULO DOIS | PARTE UM

ESCRITOR GREG RUCKA DAVE MCCAIG HARVEY RICHARDS WARXOX
ARTISTA CULLY HAMNER JARED K. FLETCHER MICHAEL SIGLAIN ICHIGO

OUTER BANKS, CAROLINA DO NORTE.

...INCLUINDO PROPRIEDADES EM MARROCOS, ALGÉRIA E TUNISIA.

TODAS ELAS NO MEDITERRÂNEO.

CORRETO. COMO O *TRANSITO* APONTA ELES FORAM PARTICULARMENTE *EFICAZES*, RENEE...

"...A REGULAÇÃO GOVERNAMENTAL NA REGIAO É *FACILMENTE* INFLUENCIADA PELO MOLHAR DE *MAOS*.

"SE PODIA *GUARDAR* GRANDES QUANTIDADES DE MATERIAL SEM SE PREOCUPAR SE SERIA *DESCOBERTO*".

MELHOR QUE ISSO, TOT. É UMA *ENCRUZILHADA* ENTRE A ÁFRICA E A EUROPA.

DE FATO, E ENTAO O *MUNDO*.

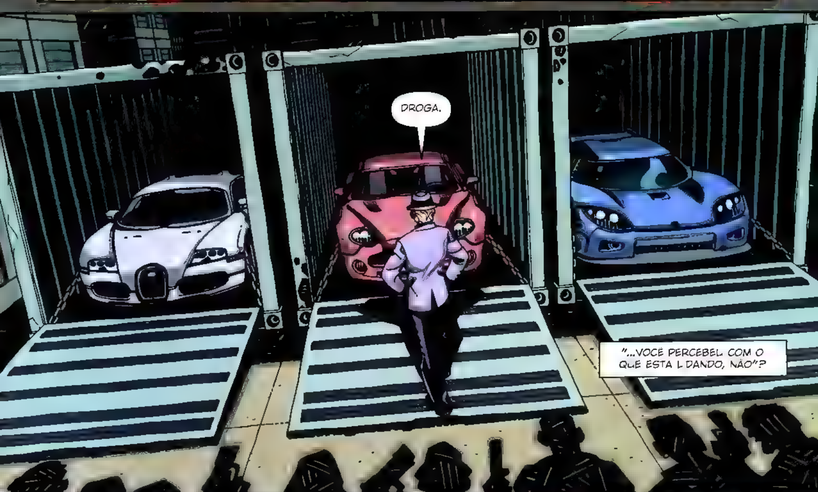
ENTAO ESTAMOS FALANDO DE UMA OPERAÇAO *GLOBAL*...

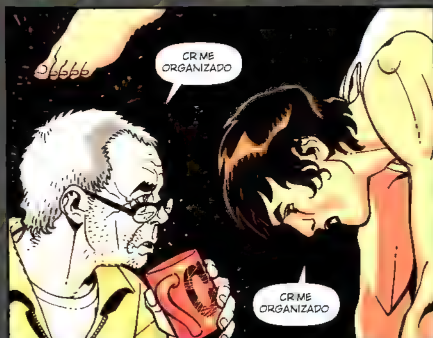
"...NAO APENAS TRAFICO HUMANO, MAS TRAFICO E *PONTO*.

"DROGAS, ARMAS, BENS, VOCE PEDE, ELES FORNECEM".

AVAREZA, A *ESPORA* DA *INDUSTRIA*.


SENECA?
DAVID HLME. "A POBREZA QUER ALGO, O LLXO QLER MLITO E A AVAREZA TODAS AS CO SAS", ESSE SERIA SENECA.
AH...


DROGA.
"...VOCÊ PERCEBEL COM O QUE ESTÁ L DANDO, NÃO"?


CR ME ORGANIZADO
CR ME ORGANIZADO


POSSO PRECISAR DE REFOR-ÇO NESTE AÍ.


TUNISIA.
VOCE NAO VAO MESMO QUERER ATIRAR EM MIM, VÃO?
PODEM ACERTAR OS CARROS, AFINAL E ISSO SERIA UM CRIME.


ESPECIALMENTE SE DANIFICAREM O VEYRON.
A MULHER SEM ROSTO...


...FOMOS AVISADOS QUE VOCE PODIA APARECER.
VOCE TEM CAUSADO BASTANTE DOR NA REDE ULTIMAMENTE.
OH, BOM.
RECEAVA QUE NINGUÉM TIVESSE NOTADO.


FIQUE TRANQUILA, NÓS NOTAMOS.
AGORA VAMOS TE MATAR.


BEM, SE VOU MORRER, SE IMPORTA DE RESPONDER UMAS PERGUNTAS PRIMEIRO?
TALVEZ SOBRE ESSA "REDE" QUE MENCIONOU?
SE VAI MORRER, O QUE IMPORTAM AS RESPOSTAS?


MATEM E--


GAHHH!
ARRNH!


DOIS CAÍDOS.


...FALTAM SEIS.
TEM OUTRA PESSOA!


EN-CONTRE ELES!
MATEM ELES!


ISSO NAO FO JUSTO--




--VOCE PEGOU DOIS DE UMA VEZ.


O QUE POSSO D ZER?








EU SOU BOA ASSIM--


--E! ESSE ERA MEU!
ERDA.

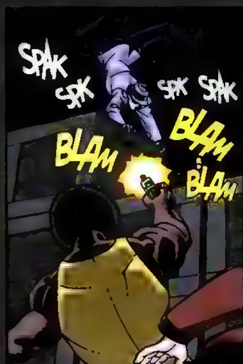

QUANTO TA AGORA?
DOIS A TRÊS, PRA *VOCÊ*. NÃO, ESPERE--



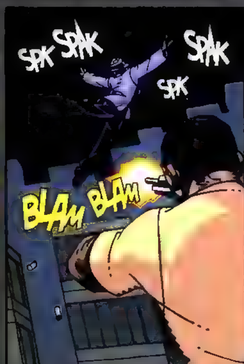
KRCH

--TRÊS A TRÊS.


LÁ, TÔ VENDO ELA--


SPAK
SPK
SPK SPAK
BLAM
BLAM
BLAM


SPAK SPK SPAK
QUER PEDIR UM EMPATE?
BLAM
BLAM
BLAM


SPK SPAK
SPAK
SPK
BLAM BLAM


VOCÊ BEBEU? AINDA FALTA TRÊS--
AIEEEE!


--TÔ COM ESSA NO PAPO.


PODE F CAR COM *ESSE*.
EU JA *VENCI*.
CONTANDO *VITÓRIA*, COMO SEMPRE.


QLE SEJA.
ENTAO...


...VOCE .A ME CONTAR SOBRE A *REDE*...

GIBRALTAR

CONFIRMOU O PAGAMENTO?









CONTINUA!

To **Dan DiDio**
From: **Ian Sattler**

Hey Dan - Eddie & Adam just shot me this page **Nicola Scott** did for Blackest Night: Wonder Woman #1. I'm not sure what's more spectacular – all the dead heroes or Nicola's art. Can't wait to see the finished book.

DC NATION

TEXT **DC NATION** TO **62407** TO GET THE LATEST DC UNIVERSE NEWS, ALERTS AND SPECIAL OFFERS! Standard carrier rates may apply

DC COMICS DAN DIDIO, Senior VP-Executive Editor PAUL LEVITZ, President & Publisher GEORG BREWER, VP-Design & DC Direct Creative RICHARD BRUNING Senior VP-Creative Director PATRICK CALDON, Executive VP-Finance & Operations CHRIS CARAMALIS, VP-Finance JOHN CUNNINGHAM, VP-Marketing TERRI CUNNINGHAM, VP-Managing Editor MARILYN DRUCKER, VP-Brand Management AMY GENKINS, Senior VP-Business & Legal Affairs ALISON GILL, VP-Manufacturing DAVID HYDE, VP-Publicity HANK KANALZ, VP-General Manager WildStorm JAY KOGAN, VP-Business & Legal Affairs/Deputy General Counsel JIM LEE Editorial Director-WildStorm GREGORY NOVECK, Senior VP - Creative Affairs RICH PALERMO VP-Business & Legal Affairs/Deputy General Counsel RON PERAZZA, VP-Creative Services SUE POHJA, VP - Book Trade Sales STEVE ROTTERDAM, Senior VP-Sales & Marketing CHERYL RUBIN, Senior VP-Brand Management ALYSSE SOLL, VP-Advertising & Custom Publishing, JEFF TROJAN, VP-Business Development, DC Direct BOB WAYNE, VP-Sales



Fiber used in this product line meets the sourcing requirements of the SFI program. www.sfiprogram.org PWC-SFICOC-260

DETECTIVE COMICS 859. January, 2010. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to DETECTIVE COMICS. DC Comics Subscriptions, P.O. Box 308, Congers, NY 10920. Annual subscription rate (12 issues) $30.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. Copyright © 2010 DC Comics. All Rights Reserved. All characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof and related elements are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. This book is manufactured at a facility holding chain-of-custody certification. This paper is made with sustainably managed North American fiber.
Printed by World Color Press, Inc., Montreal, QC, Canada. 11/18/09.

DC Comics, a Warner Bros. Entertainment Company





SECOND FEATURE THE QUESTION



BATWOMAN

DETECTIVE COMICS

860
FEB
2010

RUCKA
WILLIAMS III

HÁ QUATRO ANOS





BATWOMAN

DETECTIVE COMICS

860

FEB 2010



RUCKA
WILLIAMS III



darkseiDClub

SEGUNDA HISTÓRIA





FLAVIOELDRITCH
TRADUÇÃO

SUN
DIAGRAMAÇÃO

GREG RUCKA
WRITER

J.H. WILLIAMS III
ARTIST/COVER

DAVE STEWART
COLORS

TODD KLEIN
LETTERS

HARVEY RICHARDS
ASST. EDITOR

MICHAEL SIGLAIN
EDITOR

ALEX ROSS
VARIANT
COVER

BATMAN
CREATED BY
BOB KANE

...SEM NÚME -SKSHH- DE SÉRIE EM -SKSHHNHUM- DELES.

CRAK

-SHSSKK- MIL A UNIDADE, -SHSKK- -NHEIRO APENAS, E TEM -SHHSS- HOJE A NOITE

ELE DISSE QUE VAI -SHKSSS- NA ESTAÇÃO MERCER, ÀS QUATRO.

. JACKSON, VOCÊ ESTÁ ME -SSSHHSS- TANDO?

.APENAS -SHKKSSS- MIRANDO A VISTA.

VAI ME DIZER QUE NÃO VOCÊ NÃO GOSTARIA DE UM PEDAÇO -SHKHSSS-

NOITE, CAVALEIROS...

DARKSEID CLUB



..HORA DE ENTRAR NO JOGO DE PERGUNTAS-E-RESPOSTAS DO DPGC!
QUEM VAI SER O PRIMEIRO PARTICIPANTE?

EI, RENEE...
OOH, DESCULPE, SR. JACKSON! TENHO UM BELO PRESENTE DE DESPEDIDA PRA VOCE!

...TEMOS UM FUJÃO!

É
EU ACHO QUE...

NÃO.

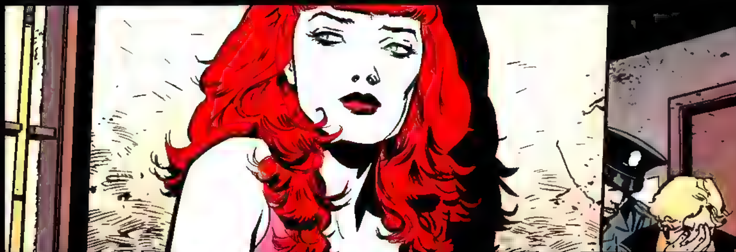

FAYE, VAI DAR UMA VOLTA.
SIM, SENHORA


VEM CÁ.
TIRA AS...
EU DISSE VEM CÁ.
A PRIMEIRA VEZ QUE EU TE VEJO EM UM ANO E VOCÊ ESTÁ VESTIDA COMO UMA PIRANHA EM UM BAR CHEIO DE VAGABUNDOS...


NAO, NAO ME VENHA COM ESSA! EU TE LIGUEI VÁRIAS E VÁRIAS VEZES E VOCÊ....
...VOCE TEM IDÉIA DE QUEM ESSAS PESSOAS SÃO, KATE? DO QUE ELES FARIAM COM VOCE SE TIVESSEM CHANCE?
EU NAO PRECISO QUE VOCÊ TOME CONTA DE MIM!




NAO, EU ACHO QUE VOCE PRECISA, KATE...
SÓ QUE EU NÃO SOU A PESSOA CERTA PRA ISSO




-:SHHSSS:-QUI, NESSE QUE ESTA ABERTO.
VOCE VI-RAM :SKSS: -A?
232
MERCER


OTIMO SIGNIFICA QUE ELE ESTA OCUPADO EM OU- SKKSSH: -UGAR.
MENOS UMA COISA COM QUE SE :SKKSSSK: -CUPAR, PES-SOA.
...MENOS UMA COISA COM QUE SE PREOCUPAR, PESSOAL.
CERTO, PONHAM :SHKSSS: QUI


SEI NAO, CARA. AQUELA DRO-:SKSS: NAL ME DEIXA NERVO-SO
NAO SE PREOCU-PE.


GRANADA! GRANADA...
AN M83 SMOKE WHITE
SSSSSSSSSSSS
...ELE É ELE ELE PE...
OM THEK
ROK
TAK OOF
...GÁS -COFF- LACRIMOGÊNIO HUKKK...
CS
PFAK
GO 3


HAK

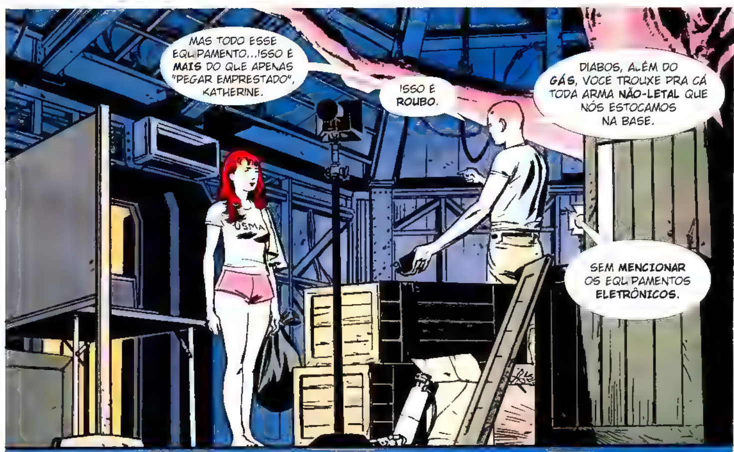


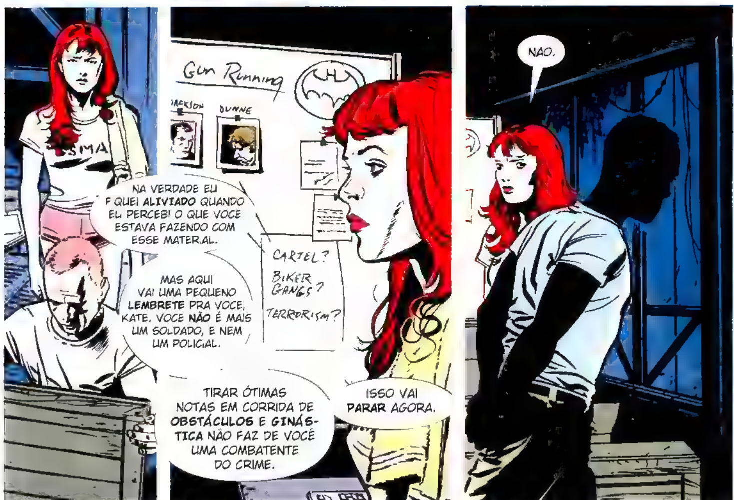

KAF


TIK
WIRRR


ESSE É O PROBLEMA COM GÁS LACRIMOGÊNIO. .


...ELE GRUDA EM TUDO. SEUS CABELOS, SUAS MEIAS. O QUE VOCÊ PUDER IMAGINAR.
VOCE VAI PASSAR O DIABO LAVANDO ESSE CHEIRO DE SUAS ROUPAS.
BELO TRABALHO ESCONDENDO A SUA PEQUENA "CENTRAL DE OPERAÇÕES".


MAS TODO ESSE EQUIPAMENTO...ISSO É MAIS DO QUE APENAS "PEGAR EMPRESTADO", KATHERINE.
ISSO É ROUBO.
DIABOS, ALÉM DO GÁS, VOCE TROUXE PRA CÁ TODA ARMA NÃO-LETAL QUE NÓS ESTOCAMOS NA BASE.
SEM MENCIONAR OS EQUIPAMENTOS ELETRÔNICOS.

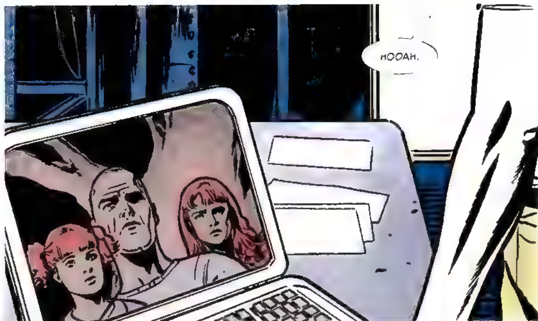

NA VERDADE EU FIQUEI ALIVIADO QUANDO EU PERCEBI O QUE VOCÊ ESTAVA FAZENDO COM ESSE MATERIAL.
MAS AQUI VAI UMA PEQUENO LEMBRETE PRA VOCE, KATE. VOCE NÃO É MAIS UM SOLDADO, E NEM UM POLICIAL.
Gun Running
JACKSON
DUNNE
CARTEL?
BIKER GANGS?
TERRORISM?
TIRAR ÓTIMAS NOTAS EM CORRIDA DE OBSTÁCULOS E GINÁSTICA NÃO FAZ DE VOCÊ UMA COMBATENTE DO CRIME.
ISSO VAI PARAR AGORA.
NÃO.


EU BATO EM VOCÊ SE FOR PRECISO, MOCINHA, NEM PENSE QUE EU NÃO FARIA!
DROGA! HÁ QUANTO TEMPO VOCÊ VEM FAZENDO ISSO? HÁ QUANTO TEMPO VOCÊ VEM BRINCANDO DE VIGILANTE?
SEIS MESES EM RECONHECIMENTO, O MESMO TEMPO EM OPERAÇÕES.
E EU NÃO ESTOU BRINCANDO DE NADA.
SENHOR
...KATE, VOCE VA. SE FERIR ASSIM, SSO TEM QUE PARAR.


POR QUÊ? POR QUE TEM QUE PARAR?
VOCE NÃO ENTENDE, PAPAI? VOCE NÃO PERCEBE?
VOCÊ TEM O SEU UNIFORME, O SEU DEVER.
AQUELE MORCEGO QUE ELES PROJETAM NO CÉU...OS CIVIS ACHAM QUE É UM PEDIDO DE AJUDA.


OS BANDIDOS ACHAM QUE É UM AVISO...
MAS É MAIS DO QUE ISSO, É ALGO MAIOR. É UM CHAMADO ÀS ARMAS...
...EU ENCONTRE O MEU MODO DE SERVIR.


EU FINAL-MENTE ENCONTREI UM MODO DE SERVIR.



HOOAH.

..MAS NÃO ASSIM...
...SE VOCÊ VAI FAZER ISSO, VOCÊ PRECISA FAZER CERTO, KATE, VOCÊ PRECISA SE APERFEIÇOAR...

...NÓS ESTAMOS FALANDO DE, TALVEZ DOIS OU TRÊS ANOS DE TREINAMENTO AVANÇADO...

...EU ESTOU PENSANDO...TEM UM CARA QUE EU CONHEÇO, EX-S.A.S., TALVEZ EU TE PONHA EM CONTATO COM ELE. TEM OUTRAS PESSOAS QUE ME DEVEM FAVORES.

ALGUNS ESPECIALISTAS EM COMBATE URBANO E NÃO-LETAL TALVEZ POSSAM TE ENSINAR ALGUMAS COISAS. ELE AINDA ESTÁ NA INTELIGÊNCIA, COSTUMAVA TRABALHAR COM SUA MÃE.

E DE MODO ALGUM VOCÊ PODE CONTINUAR FAZENDO ISSO SOZINHA.
NÓS ESTAMOS NESSA JUNTOS


EU TE AMO PAPAI.
SÉRIO?
ESPERE SÓ ATÉ VER O QUE EU VOU FAZER COM ESSE LUGAR.


"NÃO SE ENGANE. FAZENDO ISSO, VOCÊ ESTÁ INDO PARA UMA GUERRA."
"DEFINA A **META**. DEFINA O **OBJETIVO**. DEFINA OS **TERMOS** DA **VITÓRIA**."
"PORQUE SE VITÓRIA SIGNIFICA TRAZER SUA MÃE E IRMÃ DE VOLTA, VOCÊ **JÁ** PERDEU."
"SE VITÓRIA SIGNIFICA SE **VINGAR** DO QUE ACONTECEU COM ELAS, VOCÊ JÁ PERDEU **TAMBÉM**."
"MAS SE O OBJETIVO É SALVAR PELO MENOS **UMA** VIDA..."
"...PROTEGER PELO MENOS **UM** INOCENTE..."
"...EVITAR QUE PELO MENOS **UMA** PESSOA TENHA A SUA VIDA **ESTILHAÇADA** PELA VIOLÊNCIA..."
"...E VOLTAR PARA CASA **VIVA** QUANDO TERMINAR..."
"...ENTÃO VOCÊ PODE **TRIUNFAR**."
"E QUE DEUS AJUDE QUALQUER DESGRAÇADO QUE **ENTRAR** EM SEU **CAMINHO**."









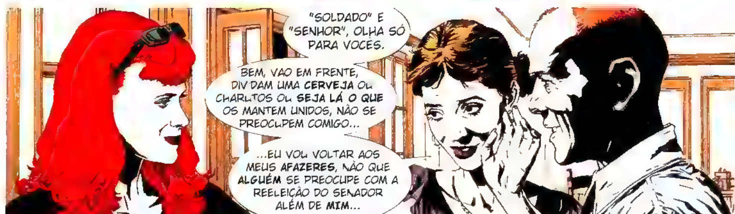


*COMEMORAÇÃO JUDAICA

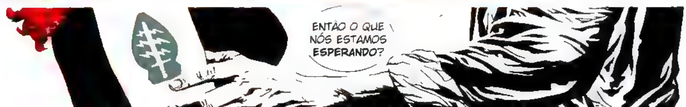

CATHERINE, EU...
OLHE SÓ QUEM FINALMENTE VOLTOU PARA **CASA**!
A FILHA **PRÓDIGA** RETORNA!
BOM TE VER, SENHOR.




BEM VINDA AO LAR, SOLDADO.


"SOLDADO" E "SENHOR", OLHA SÓ PARA VOCÊS.
BEM, VÃO EM FRENTE, DIVIDAM UMA **CERVEJA** OU CHARUTOS OU **SEJA LÁ O QUE** OS MANTÉM UNIDOS, NÃO SE PREOCUPEM COMIGO...
...EU VOU VOLTAR AOS MEUS **AFAZERES**, NÃO QUE **ALGUÉM** SE PREOCUPE COM A REELEIÇÃO DO SENADOR ALÉM DE **MIM**...


...NÃO, NÃO, NÃO, **NÃO**, SEM **LÍRIOS**, VOCÊ ESTÁ **LOUCO**? ISTO NÃO É UM **FUNERAL**...
JÁ ESTEVE NO APARTAMENTO?
VIM DIRETO DO AEROPORTO.


ENTÃO O QUE NÓS ESTAMOS **ESPERANDO**?



NÓS PODEMOS VER A **TECNOLOGIA** E OS DETALHES OPERACIONAIS **DEPOIS**. MAS **PRIMEIRO**...

...EU ACHO QUE VOCE DEVIA EXPERIMENTAR O **UNIFORME**.

PAPAI... ISSO SÃO SALTOS?

FORAM AS ÚNICAS **BOTAS** QUE PUDE ENCONTRAR **VERMELHAS**. É UMA BOA COR, NAO CHAMA A **ATENÇÃO** À NOITE.

VERMELHO E PRETO...

...GEVURAH, O PILAR DA DUREZA...

...AS CORES DA **GUERRA**

VAI EM FRENTE, **EXPERIMENTE**.

A ROUPA É COBERTA COM UMA MALHA REFORÇADA, ENTAO É TOTALMENTE **FLEXÍVEL**, MAS RESISTENTE A **TIROS** E **FACADAS**.

A **CAPA** É COMPOSTA DE **NANOTUBOS**, O QUE A FAZ **BEM** FORTE E **LEVE**, COM PESOS NAS **PONTAS**.

BIO-MONITORES NO **TORSO**, LIGADOS AO **GPS** E AO RÁDIO, COM TUDO SENDO REGISTRADO NOS COMPUTADORES AQUI.

ONLINE BIO_SIGNS: NOMINAL

TUDO **ENCRIPTADO** NA TRANSMISSÃO, É CLARO.

É CLARO.


VOCÊ GOS- TOU?

VAI SER- VIR POR EN- QUANTO

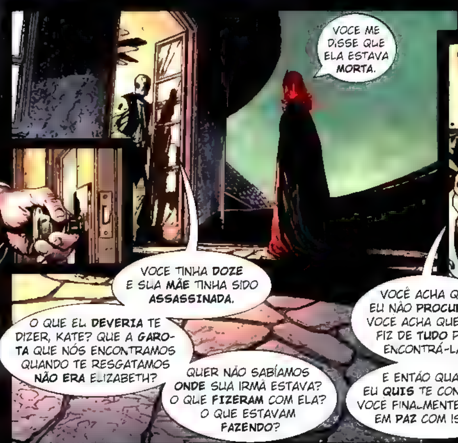
UMA ÚLTIMA COISA...



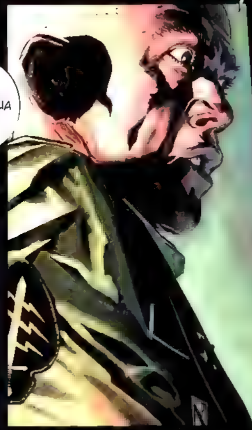
PROCURANDO POR **ALGO** EM PARTICULAR OU GOSTARIA DE SAIR DA **CHUVA**?
SÓ O RIO.
PARECE **LIMPO** DAQUI.
MUITAS COISAS PARECEM MELHOR DE LONGE.
EU ESTOU COM OS RESULTADOS DE DNA DAS AMOSTRAS QUE VOCE ME PEDIU PARA TESTAR.
REFIZ **DUAS** VEZES, PRA TER CERTEZA.
ME DIGA, MALLORY.
VOCE ESTAVA **CERTA**, SÃO DE **GÊMEOS**.
MONOZIGÓTICO, FEMININO. IRMAS GEMEAS IDENTICAS.
OBRIGADA DOUTORA KIMBALL.
TENHA UMA BOA NOITE.






VOCE ME DISSE QUE ELA ESTAVA MORTA.
VOCE TINHA DOZE E SUA MÃE TINHA SIDO ASSASSINADA.
O QUE EU DEVERIA TE DIZER, KATE? QUE A GAROTA QUE NÓS ENCONTRAMOS QUANDO TE RESGATAMOS NÃO ERA ELIZABETH?
QUER NÃO SABÍAMOS ONDE SUA IRMÃ ESTAVA? O QUE FIZERAM COM ELA? O QUE ESTAVAM FAZENDO?

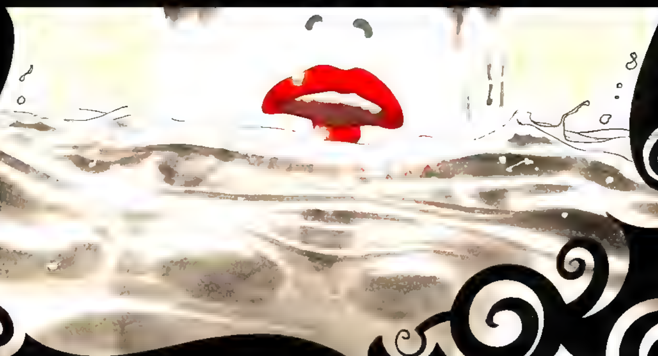
VOCÊ ACHA QUE EU NÃO PROCUREI? VOCÊ ACHA QUE NÃO FIZ DE TUDO PARA ENCONTRÁ-LA?
E ENTÃO QUANDO EU QUIS TE CONTAR...E VOCÊ FINALMENTE FICARIA EM PAZ COM ISSO...

EU NUNCA FIQUEI EM PAZ COM ISSO...
E AGORA NUNCA PODEREI.
KATE...
...MESMO QUE AQUELA LOUCA FOSSE ELIZABETH, ELA NÃO É MAIS A SUA IRMÃ, ENTENDEU? ALICE NÃO É SUA IRMÃ.

ELIZABETH ESTÁ MORTA.


EU SEI, CORONEL.
EU A VI CAIR.
EU A MATEI.







ODESSA

"CRIME ORGANIZADO É UM TERMO BEM ABRANGENTE, ESSA É A PRIMEIRA COISA QUE VOCE TEM QUE ENTENDER..."

"...É USADO PARA DESCREVER DE TUDO DESDE LA COSA NOSTRA ATÉ A MÁFIA ALBANESA."

"...SENDO QUE O PONTO EM COMUM É O SEU INTERNACIONALISMO, QUE NÃO CONHECE FRONTEIRAS..."

"...E QUE O PRINCIPAL É SEMPRE UMA COISA..."

"...LUCRO."

The QUESTION: OLEODUTO CAPITULO DOIS | PARTE UM

WRITER GREG RUCKA • ARTIST CULLY HAMNER

COLORIST DAVE McCAIG • LETTERER JARED K. FLETCHER

ASST. EDITOR HARVEY RICHARDS • EDITOR MICHAEL SIGLAIN


VOCE PARECE COM UMA **PROFESSORA** QUE EU TIVE QUANDO FALA ASSIM.


VOCE REALMENTE SABE O QUE ESTÁ FAZENDO?
EU **SOU** UMA PROFESSORA.
ENTÃO TÁ EXPLICADO.


VI EM UM FILME UMA VEZ.
FIQUE PARADA.


HNH
O QUE VOCE ESTAVA **DIZENDO**? SOBRE **LUCRO**?
...NHN... CERTO...


...É **SEMPRE** SOBRE **DINHEIRO** COM ESSES CARAS...
...**QUANTO**, QUAO **RÁPIDO** E...NHH...PRINCIPALMENTE **QUANTO**.
PRONTO.




A PROPÓSITO, VOCÊ DISSE QUANTO" DUAS VEZES.
FOI PRA ENFATIZAR.
DEU PRA PERCEBER


POR DUAS SEMANAS NÓS ATACAMOS TUDO QUE PUDERMOS ENCONTRAR NA REDE DELES.
EU ACHO QUE NÓS DEVEMOS ESTAR CHEGANDO AO FUNDO DE TUDO EM BREVE.
SEM DÚVIDA.

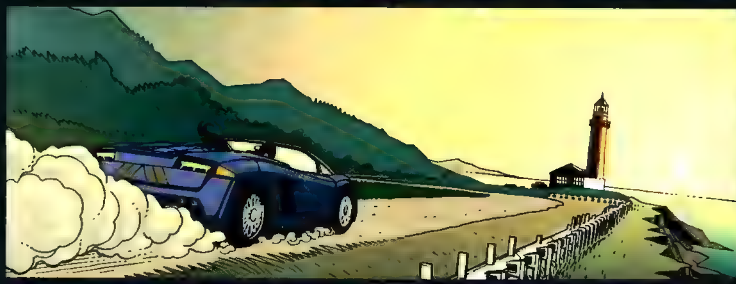

ELES VÃO REVIDAR, RENEE.
E QUANDO ELES FIZEREM ISSO, VAI SER PRA VALER.


ENTÃO É MELHOR ESTARMOS PREPARADAS.

OUTER BANKS, CAROLINA DO NORTE.

VOCE **SEMPRE** DIRIGE ASSIM RÁPIDO?



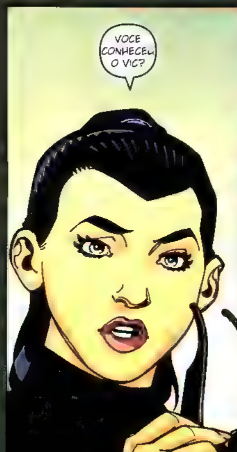





CHEGARAM BEM RÁPIDO AQUI.
HELENA NÃO LIGA PRA SINAIS VERMELHOS.


SE EU DIRIGISSE UM GALLARDO SPYDER, NÃO LIGARIA TAMBÉM.
PROFESSOR ARISTOTLE RODOR, HELENA BERTINELLI. HELENA, TOT.
MUITO PRAZER, PROFESSOR.


EU OUVI MUITO SOBRE VOCÊ.
CHARLIE TINHA MUITO CARINHO POR VOCE.
CHARLIE?
VIC. VIC SAGE?


VOCE CONHECEU O VIC?


COMO SE ELE FOSSE DA FAMÍLIA.


TEM UM QUARTO VAZIO NO TERCEIRO ANDAR...

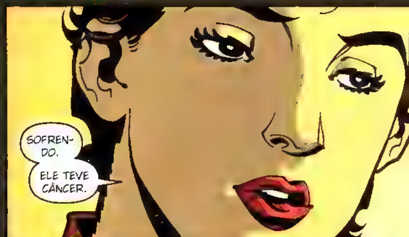
RENEE PODE TE MOSTRAR ONDE FICA.












EU NÃO SABIA QUE VOCÊ O CONHECEU
ELE E EU... ELE TENTOU ME SALVAR DE MIM MESMA.


SÉRIO? E FUNCIONOU?
BEM, EU AINDA ESTOU AQUI...


...ENTÃO EU ACHO QUE ELE FOI BEM SUCE-DIDO
E VOCÊ?
OH, EU ESTAVA EM RUÍNAS QUANDO ELE ME ENCON-TROU...

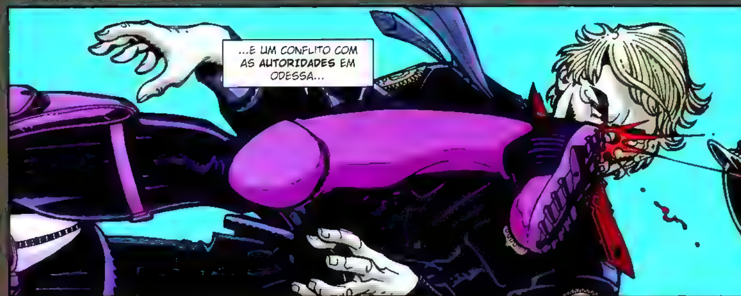

...CHEIA DE AUTO-PIEDADE E AUTO-DESTRUTIVA...


O DESGRA-CADO SALVOU A MINHA VIDA.
ENTÃO MORREU NOS MEUS BRAÇOS.
EU AINDA SINTO FAL-TA DELE.


ENTAO VOCE ACHA QUE ELES VÃO CONTRA-ATACAR EM BREVE?
É A ÚNICA OPÇÃO DELES.
EU ESTOU SURPRESO QUE ELES AINDA NÃO TENTARAM.
OH, ELES TENTARAM...


...TEVE UM ATIRADOR EM MALTA...


...UNS CAPANGAS LOCAIS EM ISTAMB...


...E UM CONFLITO COM AS AUTORIDADES EM ODESSA...


...MAS ERAM TODOS AMADORES.
NENHUM PROFISSIONAL, NADA QUE NÓS POSSAMOS RASTREAR ATÉ O HOMEM NO COMANDO.
ESTRANHO PARA UM CRIME ORGANIZADO...


...SSO PARECE UMA RESPOSTA BEM DESORGANIZADA.
E É.
VOCE TEM ALGUM LUGAR PARA ONDE POSSA IR POR ALGUNS DIAS, PROFESSOR?


ME PARECE QUE É UM POUCO TARDE PARA SE PREOCUPAR COM ISSO AGORA.
SE VOCÊS FORAM SEGUIDAS, A SUA TRILHA COM CERTEZA LEVA ATÉ AQUI.











CON-
TINUA!

RINGING IN THE NEW YEAR

BLACKEST NIGHT #6

DECEMBER 30TH

ZMIGLIAZZI 09

DC NATION

DC NATION TO 62407 TO GET THE LATEST DC UNIVERSE NEWS ALERTS AND SPECIAL OFFERS

DC COMICS DAN DIDIO, Senior VP-Executive Editor PAUL LEVITZ, President & Publisher GEORG BREWER, VP-Design & DC Direct Creative RICHARD BRUNING, Senior VP-Creative Director PATRICK CALDON, Executive VP-Finance & Operations CHRIS CARAMALIS, VP-Finance JOHN CUNNINGHAM, VP-Marketing TERRI CUNNINGHAM, VP-Managing Editor MARILYN DRUCKER, VP-Brand Management AMY GENKINS, Senior VP-Business & Legal Affairs ALISON GILL, VP-Manufacturing DAVID HYDE, VP-Publicity HANK KANALZ, VP-General Manager, WildStorm JAY KOGAN, VP-Business & Legal Affairs/Deputy General Counsel JIM LEE, Editorial Director-WildStorm GREGORY NOVECK, Senior VP - Creative Affairs RICH PALERMO, VP-Business & Legal Affairs/Deputy General Counsel RON PERAZZA, VP-Creative Services SUE POHJA, VP - Book Trade Sales STEVE ROTTERDAM, Senior VP-Sales & Marketing CHERYL RUBIN, Senior VP-Brand Management ALYSSE SOLL, VP-Advertising & Custom Publishing, JEFF TROJAN, VP-Business Development, DC Direct BOB WAYNE, VP-Sales



Fiber used in this product line meets the sourcing requirements of the SFI program. www.sfiprogram.org PWC-SFICOC-260

DETECTIVE COMICS 860. February, 2010. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to DETECTIVE COMICS, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 308, Congers, NY 10920. Annual subscription rate (12 issues) $30.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. Copyright © 2010 DC Comics. All Rights Reserved. All characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof and related elements are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. This book is manufactured at a facility holding chain-of-custody certification. This paper is made with sustainably managed North American fiber. Printed by World Color Press, Inc., Montreal, QC, Canada. 12/10/09.

DC Comics, a Warner Bros. Entertainment Company



SECOND FEATURE:





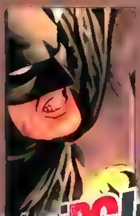
BATWOMAN in DETECTIVE COMICS

861
MAR 10





RUCKA
JOCK



darkseiDClub


FEITO?
COM A MAIS COMPLETA PERFEIÇÃO, ASSIM COMO EU MESMO...


...EU TÔ TE DIZENDO, BOBBY, EU TENHO UM JEITO PRA COISA.
EU PODIA SER UM SUPER-VILÃO A SÉRIO, OU ALGO DO TIPO, SÓ USANDO O MEU CÉREBRO...


NAO COMO ESSES MALUCOS FANTASIADOS QUE VIVEM APARECENDO POR AÍ, TAMBÉM. EU SERIA DIFERENTE, SEM TRUQUES, SEM NADA...
OS TIRAS NAO TERIAM CHANCE CONTRA MIM, ELES NEM MESMO SABERIAM QUEM EU SOU..


OLA, COOPER
KSSH
EU SÓ VOU PERGUNTAR UMA VEZ...


...ONDE ELE ESTÁ?
IATENOIATEDOCESURPRESAESSEÉONOME...
OHDEUSOHDEUS OHDEUSNAOCONTAPROMEUSPAISPOR FAVOR...


MAIS RÁPIDO...


...QUAL PARTE DE MAIS RÁPIDO POSSÍVEL VOCE NÃO ENTENDEU?
HÁ UM LIMITE DE VELOCIDADE NA ENSEADA, SENHOR GARRET...


...EU VOU ACELERAR ASSIM QUE ESTIVERMOS EM MAR ABERTO.
"ABERTO."
OH CARA, VANESSA..
DOCE SUPRESA...


...AQUI É O DPGC!
BAIXE A ÂNCORA E PREPARE-SE PARA SER ABORDADO!
NÃO! NAO
KLK
NÃO PARA, NÃO PARA!
SENHOR GARRET, É A POLÍCIA, EU TENHO QUE...
VOCÊ PARA ESSE BARCO, EU TE MATO, TO FALANDO SÉRIO..
...EU NÃO QUERO FAZER ISSO, MAS EU NÃO VOU PRA CADEIA, EU NÃO...
LARGUE ESSA ARMA...

...OU EU FAÇO VOCÊ LARGAR.

Flavioeldritch tradutor

Sun Letras

Darkseid Club

CORTADOR parte 1 de 3

Greg Rucka: script

Jock: art

David Baron: colors

Todd Klein: letters

Harvey Richards: asst. ed.

Michael Siglain: editor

J.H. Williams III: cover

Batman created by Bob Kane

DOCE SURPRESA, EU REPITO!

AQUI É O DPGC! BAIXE A ÂNCORA E PREPARE-SE PARA SER

COMISSÁRIO GORDON! OLHE!

MACKENZIE, ENCOSTE AO LADO DELES.

VOCÊ RECEBEU MINHA MENSAGEM SOBRE O BARCO.

SIM, RECEBI.

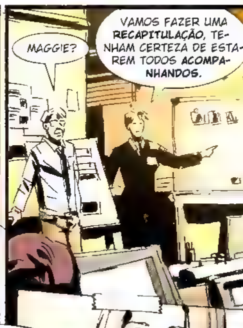
LEIA OS DIREITOS DO SENHOR GARRET. NÓS VAMOS INTERROGÁ-LO NA CENTRAL.

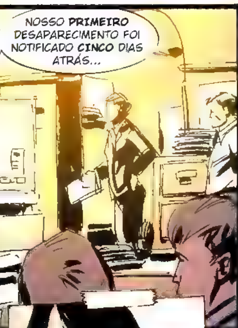
OBRIGADO PELA AJUDA...

...

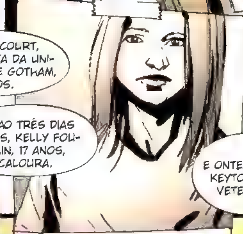
"A MÍDIA JÁ COLOCOU UM NOME NO NOSSO MAIS NOVO LUNÁTICO..."


...ELES O ESTÃO CHAMANDO DE "O CORTADOR".


MAGGIE?
VAMOS FAZER UMA RECAPITULAÇÃO, TENHAM CERTEZA DE ESTAREM TODOS ACOMPANHANDOS.

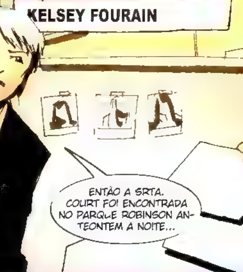

NOSSO PRIMEIRO DESAPARECIMENTO FOI NOTIFICADO CINCO DIAS ATRÁS...


...RACHEL COURT, SECUNDARISTA DA UNIVERSIDADE DE GOTHAM, 19 ANOS.
ENTÃO TRÊS DIAS ATRÁS, KELLY FOURAIN, 17 ANOS, CALOURA.

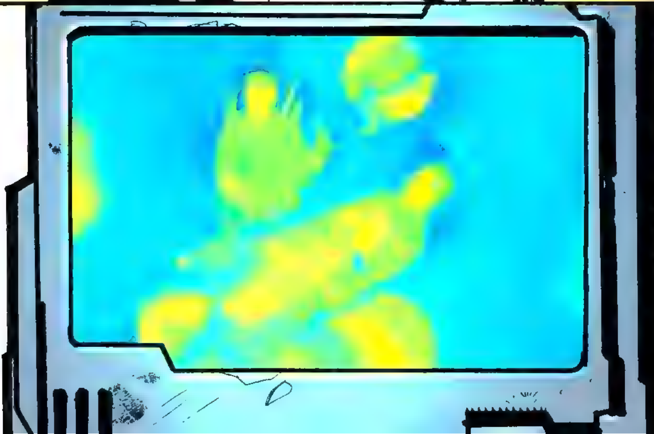



E ONTEM, DIANA KEYTON, UMA VETERANA.


RACHEL COURT
COMO SE JÁ NÃO FOSSE RUIM O BASTANTE TRÊS ESTUDANTES DESAPARECEREM DA UNIVERSIDADE

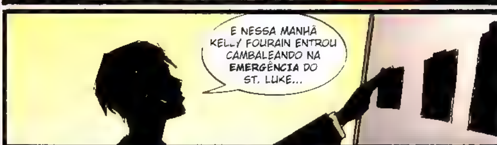

KELSEY FOURAIN
ENTÃO A SRTA. COURT FOI ENCONTRADA NO PARQUE ROBINSON ANTEONTEM A NOITE...

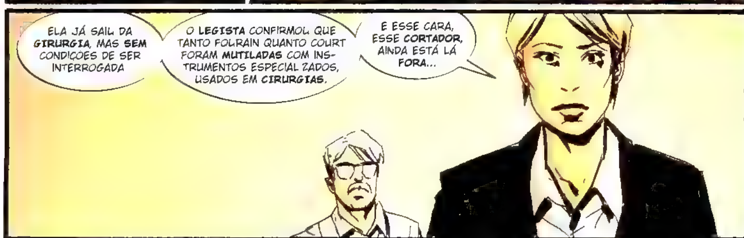

DIANA KEYTON






...O **LEGISTA** DISSE QUE ELA **SANGROU** ATÉ A MORTE...

...COMO RESULTADO DE TER AS DUAS **MÃOS** REMOVIDAS NA ALTURA DOS **PULSOS**

E NESSA MANHÃ KELLY FOURAIN ENTROU CAMBALEANDO NA **EMERGÊNCIA** DO ST. LUKE...

...SEM SEU **MAXILAR INFERIOR.**

ELA JÁ SAIU DA **CIRURGIA**, MAS **SEM** CONDIÇÕES DE SER INTERROGADA
O **LEGISTA** CONFIRMOU QUE TANTO FOURAIN QUANTO COURT FORAM **MUTILADAS** COM INSTRUMENTOS ESPECIALIZADOS, USADOS EM **CIRURGIAS.**
E ESSE CARA, ESSE **CORTADOR**, AINDA ESTÁ LÁ FORA...


FOOOM
NAO.
FWIP


NHN
SPLITCH


NAO.


NÃO.


HNH
NADA DO QUE EL PRECISO.


HNH!
KRAK

FIQUE DEITADO.
AGORA.


AINDA NAO ACABEI.
SIM, ACABOU.

AINDA...

...NÃO.
NHN


HNNH!


KRAK
HGGK







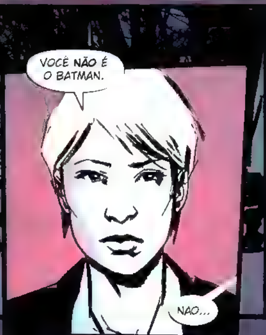

.. MEUS OLHOS, ELE VAI ARRANCAR OS MEUS OLHOS..
TOME ISSO DEVAGAR, SRTA. KEYTON.
CAPITA!
TOMMY, ME ATUALIZA.
FOI UMA DICA. LÁ NO 27, O ANDAR EM CONSTRUÇÃO.
É UM DEPÓSITO INDUSTRIAL. ALGUM SANGUE, MAS NADA DO QUE ESTAVAMOS, HÁ.. PROCURANDO. SEM TROFÉUS


A PERÍCIA ESTÁ TRABALHANDO LÁ AGORA, SABEREMOS MAIS PELA MANHÃ, MAS EU ACHO QUE ESSE CARA DEVE TER VÁRIOS ESCONDERIJOS...


...A SRTA. KEYTON ALI DISSE QUE O "CORTADOR" ESTAVA ATRÁS DOS OLHOS DELA E JÁ ESTAVA QUASE TIRANDO-OS.
ENTÃO ELA FOI RESGATADA. EU ACHO QUE FOI QUEM QUER QUE TENHA NOS DADO A DICA.
E QUEM SERIA?

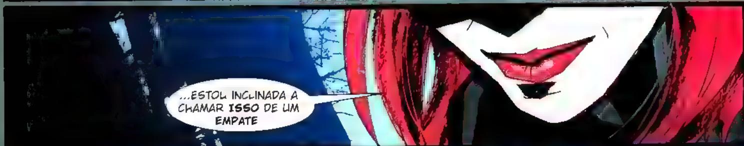

INDETERMINADO. SABE COMO É, VOCÊ PRECISA DE UM GUIA PRA IDENTIFICAR OS MASCARADOS NESSA...
FICA NA SUA.




VOCÊ NÃO É O BATMAN.
NÃO...


...ALGUÉM DIFERENTE.


NÃO DIFERENTE O BASTANTE.
ELE FUGIU.
DIANA KEYTON AINDA TEM SEUS OLHOS, CAPITÃO SAWYER..

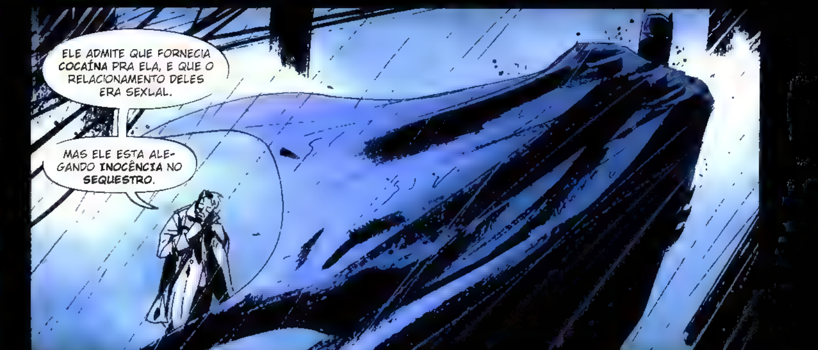

...ESTOU INCLINADA A CHAMAR ISSO DE UM EMPATE


DIGA ISSO PRA PRÓXIMA GAROTA.
NÃO É SÓ UMA QUESTÃO DE TEMPO?
VOCÊ ESTÁ DIZENDO QUE TEM OUTRA DESAPARECIDA?


NÃO SE EU PUDER EVITAR.


EU ESTAVA ESPERANDO.
É, BEM, PACIÊNCIA É UMA VIRTUDE.

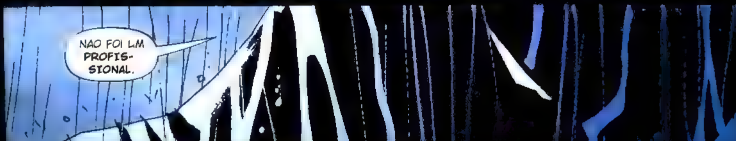

NAO PARA VANESSA HANSEN.
GARRET NÃO A PEGOU

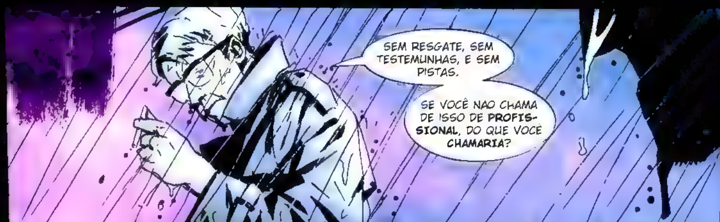

ELE ADMITE QUE FORNECIA COCAÍNA PRA ELA, E QUE O RELACIONAMENTO DELES ERA SEXUAL.
MAS ELE ESTA ALEGANDO INOCÊNCIA NO SEQUESTRO.


VOCÊ JA SABIA?
DEDUZI. O VÔO DO GARRET FOI DESORGANIZADO.


QUEM QUER QUE A TENHA LEVADO ERA CUIDADOSO, JIM.
SEM ERROS. PRECISO.


VOCÊ ACHA QUE FOI O TRABALHO DE UM PROFISSIONAL?
A HERDEIRA DA FORTUNA HANSEN, POR QUE NÃO HOUVE PEDIDO DE RESGATE?


NÃO FOI UM PROFISSIONAL.


SEM RESGATE, SEM TESTEMUNHAS, E SEM PISTAS.
SE VOCÊ NÃO CHAMA DE ISSO DE PROFISSIONAL, DO QUE VOCÊ CHAMARIA?


OBSESSÃO.


EU ENTRAREI EM CONTATO


The
hology of
OMICIDE
BETTE?


KATE?
OHMEUDEUS KATE?
LIBRARY


EU ESTOU TÃO CONTENTE EM TE VER! ISSO FOI UMA SURPRESA, ISSO FOI UMA COMPLETA SURPRESA...
CALMA AÍ, PROFISSIONAL DO TÊNIS


E VOCÊ? VOCÊ ESTÁ BEM?
...MACHUQUEI M.NHAS COSTAS NOITE PASSADA.
NOITE PASSADA? ANDA DANDO MOSHS DE NOVO?
ALGO ASSIM.


EU NÃO...EU SÓ ESTOU COMPLETAMENTE SURPRESA DE TE VER.
QUER DIZER ..EU NÃO QUERO SOAR RECLAMONA...MAS VOCÊ NAO TEM RETORNADO MEUS TELEFONEMAS, NÃO TEM RESPONDIDO MEUS EMAILS.
EU SEI. COMO PRIMA EU SOU UMA VERGONHA...


...DEIXE-ME TENTAR TE COMPENSAR.

. .PRINCIPALMENTE TRABALHOS DA FACULDADE, O PRIMEIRO SEMESTRE QUASE ME **MATOU**. PRATIQUEI ALGUM TÊNIS, MAS NÃO TANTO QUANTO ANTES.

VOCE PAROU COM ISSO?

PAREI COM **MUITAS** COISAS.

DECIDE QUE ESTAVA NA HORA DE CRESCER, SABE?

A TIA CATHY DISSE QUE VOCE E O TIO JAKE NAO ESTAO SE **FALANDO**.

ELA DISSE QUE VOCÊS TIVERAM UMA **BRIGA**, MAS ELE NAO DISSE SOBRE **O QUÊ**, E QUE NEM VOCE DIRIA, MESMO SE VOCÊ **FALAS-SE** COM ELA, O QUE **NÃO** É O CASO.

ELA ESTÁ **CERTA** SOBRE ISSO.

ELA NÃO É UMA MÁ PESSOA, KATE. ELA **GOSTA** DE VOCÊ.

EU NAO QUERO FALAR SOBRE A MINHA MADASTRA. EU VIM PRA VER **VOCÊ**, LEMBRA? VER COMO VOCE **ESTÁ INDO**.

VOCE QUER DIZER O LANCE DO "CORTADOR".

VOCÊ CONHECIA ALGUMA DAS VÍTIMAS.

EU FAZIA UMA **MATÉRIA** RACHEL COURT, EU NÃO DIRIA QUE A CONHECIA...

...VOCÊ ESTÁ **PREOCUPADA** COMIGO, PRIMA?

TALVEZ UM POUCO.

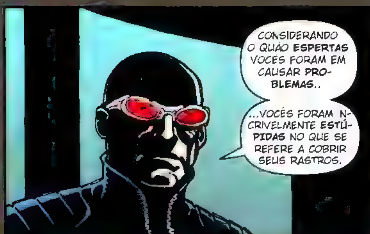
BEM, **NÃO** FIQUE ..

...EU POSSO CUIDAR DE **MIM MESMA**...


ONDE ELA ESTÁ?
UM DE VOCÊS SABE...
ONDE ELE ESTÁ?
UM DE VOCES VAI ME DIZER...

AH, AÍ ESTÁ VOCÊ...

TO BE CONTINUED...







A QUESTÃO : OLEODUTO

CAPÍTULO DOIS/PARTE UM

WRITER GREG RUCKA • ARTIST CULLY HAMNER

ASST. EDITOR HARVEY RICHARDS • EDITOR MICHAEL SIGLAIN

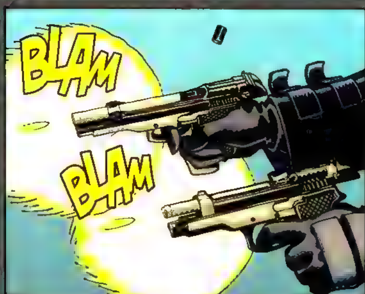





...VOCES JA ESTAO MORTAS
ESPERE...
GUENTA A SÓ UM ..




SE ABAIXA, TOT!

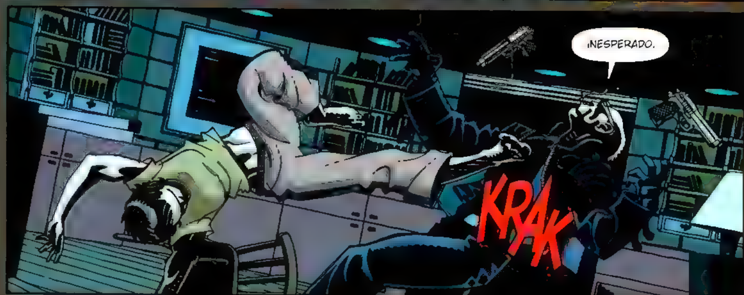

BLAM
BLAM




TIRA O TOT DAQUI, HELENA!
T RANDO'


LENTA DEMAIS.


BLAM


INESPERADO.
KRAK


É ISSO QUE EU ESTOU TENTANDO TE **DIZER**. SE VOCÊ APENAS ..
GUARDE SUAS **PALAVRAS**
VOCÊS FIZERAM OS INIMIGOS **ERRADOS**.


VOCÊS **CUSTARAM** MERCADORIAS A ELES.
VOCÊS **NEGARAM** O **LUCRO** A ELES

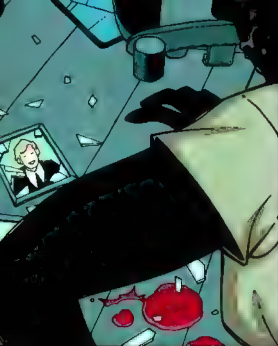
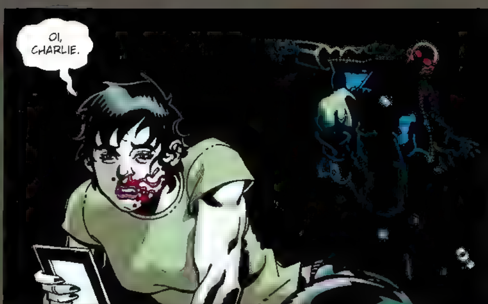

E..

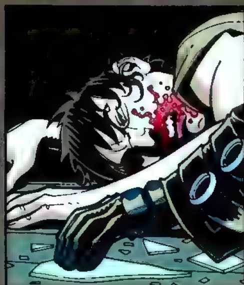

ELES...

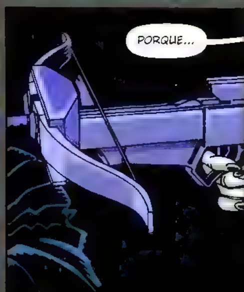

..NÃO PODEM..


...PERMI-
TIR...


. ISSO.



OI,
CHARLIE.

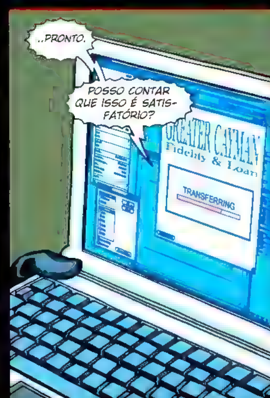
UNGH!
KRAK


APENAS... ME.. ESCUTE...
POR QUE?

PORQUE...

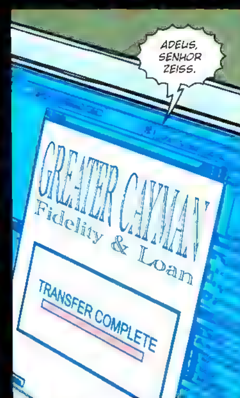
...NÓS VAMOS TE FAZER UMA OFERTA QUE VOCE NÃO PODE RECUSAR


EXECUTADO SEM FALHAS ..


...VALEU CADA CENTAVO.
ENTÃO EU POSSO CONTAR QUE VOCE JÁ TRANSFERIU O PAGAMENTO PENDENTE PARA AS MINHAS CONTAS?
FAZENDO ISSO ENQUANTO NOS FALAMOS...


..PRONTO.
POSSO CONTAR QUE ISSO É SATISFATÓRIO?
GREATER CAYMAN
Fidelity & Loan
TRANSFERRING


MUITO.
SE HOUVER MAIS ALGUMA NECESSIDADE PELO MEUS SERVIÇOS...?
VOCE SERA CONTACTADO, EU LHE GARANTO.

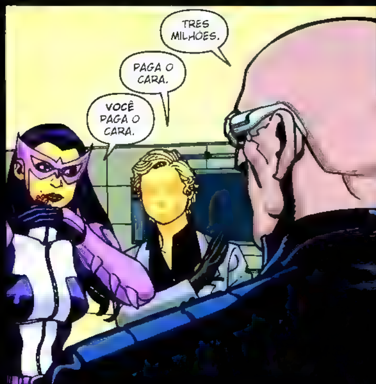

ADEUS, SENHOR ZEISS.
GREATER CAYMAN
Fidelity & Loan
TRANSFER COMPLETE




ELE PAGOU PRA VER?


TANTO LITERALMENTE **QUANTO** FIGURATIVAMENTE.


O VINHO-COMO-SANGUE FOI UM BELO TOQUE.
UMA DAS POUCAS COISAS QUE EU APRENDI INDO A **IGREJA**. .
...QUANTO FOI QUE NÓS COMBINAMOS?


TRES MILHÕES.
PAGA O CARA.
VOCÊ PAGA O CARA.


EU NAO SOU RICA.
ME LEMBRE DE NOVO POR QUE EU ESTOU TRABALHANDO COM VOCÊ.


COM O LAMBORGHINI, EU DEIXO POR DOIS MILHÕES.
UMA PECHINCHA.


CERTO, TRANSFERINDO FUNDOS...


...PRONTO, ACABEI.


...AGORA, É A SUA VEZ.
COMO EU JÁ DISSE, EU NÃO SEI QUEM COMANDA A REDE.
EU NAO POSSO SEQUER CONFIRMAR QUE A PESSOA QUE ME CONTRATOU É A CABEÇA DA REDE, AO INVÉS DE UM INTERMEDIÁRIO.


NOSSA COMUNICAÇÃO ERA VIA COMPUTADOR, E ELE...OU TALVEZ ELA...TEVE MUITO CUIDADO EM OCULTAR SUA IDENTIDADE.


ENTÃO O QUE FOI QUE NÓS COMPRAMOS?


ISSO.
EU ESTOU CERTO QUE SE VOCÊS PROCURAREM EM SEU CONTEÚDO, VOCÊS SERÃO CAPAZES DE ENCONTRAR O QUE PRECISAM.


E AGORA EU GOSTARIA DAS CHAVES DO MEU NOVO CARRO, POR FAVOR.


EU GOSTAVA DAQUELE CARRO..


..É MELHOR ELE NÃO TER NOS SACANEADO.
NÓS VAMOS SABER EM BREVE.
TOT? VOCE GOSTARIA DE DAR UMA OLHADA NISSO?


VOCÊS CONSEGUIRAM ISSO COM DINHEIRO SANGRENTO
VOCÊS DEIXARAM UM ASSASSINO SAIR LIVRE EM TROCA
VOCÊS DUAS DEVERIAM ESTAR ENVERGONHADAS DE SI MESMAS.


E SE ELE ESTIVESSE AQUI NESSE MOMENTO...


...CHARLIE ESTARIA TAMBÉM.

CON-
TI-
NUA!

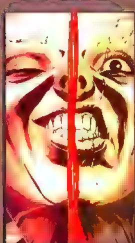


SEGUNDA



BATWOMAN in DETECTIVE COMICS

862 APR 2010



RUCKA
JOCK

darkseid club

DESAPARECIDA

O QUE VOCÊ ACHA, HEIN?

JÁ MANDEI IMPRIMIR CINQUENTA MIL DESSES E DISTRIBUIR POR TODA A CIDADE...

VANESSA HANSEN-GREY

RECOMPENSA POR QUALQUER INFORMAÇÃO LIGUE 2

Flavioeldritch tradutor Sun Letras Darkseid Club

CORTADOR PARTE 1 de 3

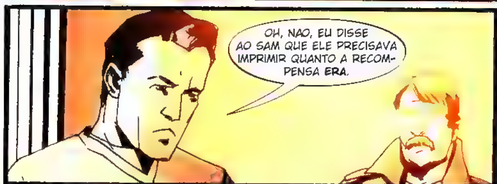
Greg Rucka: script Jock: art David Baron: colors Todd Klein: letters Harvey Richards: asst. ed. Michael Siglain: editor J.H. Williams III: cover

Batman created by Bob Kane


...SE ALGUÉM VIU MINHA FILHA, ISSO DEVE AJUDAR.
SENHOR GREY...O NÚMERO AQUI É O DA LINHA DE DENÚNCIAS DO DPGC.
BEM, CLARO QUE É. EU NÃO PODERIA COLOCAR O NOSSO NÚMERO NELES.


NÃO, SENHOR, EU ENTENDO. MAS DIZER QUE HÁ UMA RECOMPENSA POR "QUALQUER INFORMAÇÃO"...
ISSO DE NOVO NÃO.


...VOCÊ PARECE O BRUCE FALANDO. BRUCE, VOCÊ PARECE O CAPITÃO GORDON FALANDO.
EU TENTEI EXPLICAR AO SAM SOBRE A RECOMPENSA QUANDO ELE ME PEDIU AJUDA PARA DISTRIBUIR ISSO.
ISSO VAI SOBRECARREGAR A LINHA DE DENÚNCIAS, SENHOR WAYNE.


OH, NÃO, EU DISSE AO SAM QUE ELE PRECISAVA IMPRIMIR QUANTO A RECOMPENSA ERA.


VOCÊ SABE...MAIS DINHEIRO, MAIS AJUDA, CERTO?


SENHOR, EU VOU TER QUE PEDIR QUE, POR FAVOR, PARE DE DISTRIBUIR ISSO.
...EU SÓ.


.. NÃO SEI O QUE FAZER. .
...EU SÓ QUERO MI-NHA FILHA DE VOLTA...


COM SUA PERMIS-SÃO, NÓS VAMOS IN-TERROGAR NOVAMENTE OS EMPREGADOS DA CASA, SENHOR GREY.
. .VANESSA. .




GOSTARIA DA ATENÇÃO DE VOCÊS. EU SEI QUE NÓS JÁ PASSAMOS POR ISSO, MAS SE HOUVER **QUALQUER COISA** QUE VOCÊS TENHAM **OMITIDO** DE SEUS DEPOIMENTOS ANTERIORES...


...AGORA É A **HORA** DE ABRIR O JOGO CONOSCO...


...A VIDA DE VA-NESSA PODE ESTAR EM **JOGO**..

ACABEI NO LADO NORTE.

VOCÊ E FRANK PODEM FAZER UM INTERVALO...

...ME CHAMEM QUANDO VOLTAREM.

CÂMBIO E DESLIGO.

VOCÊ **NÃO** É UM CARA MAU, TRENT.

APENAS COMETEU UM **ERRO**.

EU LAMENTO PELO SEU **FILHO** ESTAR COM **CÂNCER**.

VOCÊ ESTÁ TRABALHANDO EM **TRÊS** EMPREGOS PARA PAGAR O **TRATAMENTO** DELE.

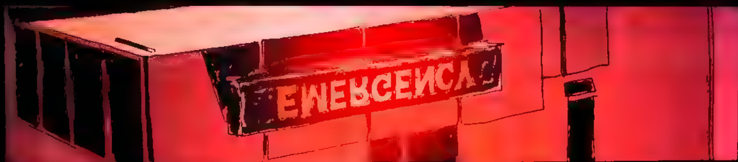
NÃO É DE SE ADMIRAR VOCÊ ESTAR **CANSADO**. E NEM DE TER **CAÍDO NO SONO** NAQUELA NOITE

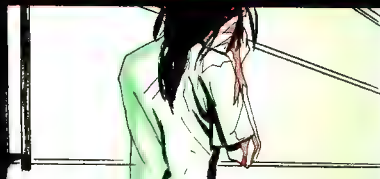
E NÃO É DE SE ADMIRAR VOCÊ ESTAR **MENTINDO** PARA PROTEGER SEU **EMPREGO**.

MAS A FILHA DE **OUTRA** PESSOA ESTÁ EM PERIGO.

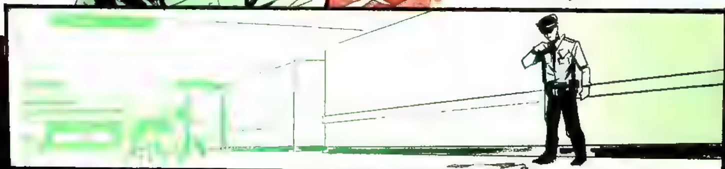
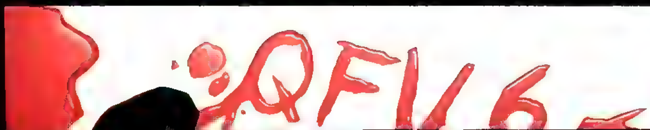
EU POSSO SALVÁ-LA.

SE VOCÊ ME **AJUDAR**.


EMERGENCY







QFV6

-›SKKSHLACA‹-
NÚMERO QUEBEC FOXTROT VICTOR -›SKHSS‹-

-›SHKK‹-OSPITAL SÃO LUCAS, O NOME DA VÍTIMA É SIENNA BAILEY...

...DENTIFI-CAÇÃO POSITIVA DELA, A SEGUN-DA DA U.G. -›SKHSS‹-

-›HSK‹-ARECE OUTRA VÍTIMA DO CORTADOR...

O FILHO DA PUTA TIROU O **NARIZ** DA GAROTA -›SKKSS‹-

-›SKKK‹-ODAS AS UNIDADES, VEÍ-CULO DO SUSPEITO INDO AGORA PARA O NORTE...

. BLOCO 1700 DA RUA.

...ARMA!!

KRAK-KRAK-KRAK-KRAK-KRAK-KRAK

-›SHHHK‹-ISPA-RANDO EM NÓS!! -›SHHHK‹-

KRAK-KRAK-

KRAK-KRAK-KRAK-KRAK

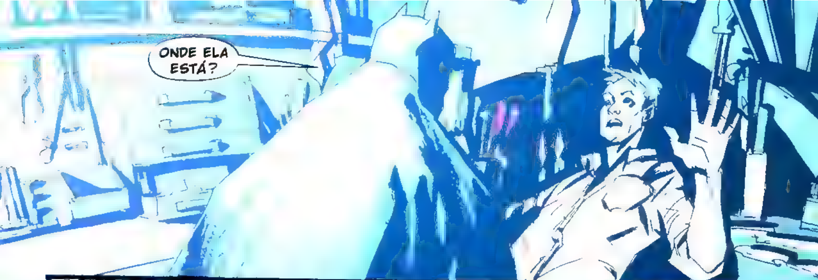
-›SHKK‹-IROS DISPARADOS TIROS DISPARADOS, TODAS AS UNIDADES -›SHHK‹-

-›SKHS‹-SAI DA PERSEGUIÇÃO VEÍCULO COMPLETAMENTE -›SKK‹-

-›SKHS‹-SUA, VOCÊ VIU? ERA ELA, AQUELA ERA A BAT-›WSHSSS‹-

OLÁ..


...DE NOVO.


ONDE ELA ESTÁ?


ONDE ESTÁ **VANESSA**?
S-SAI...

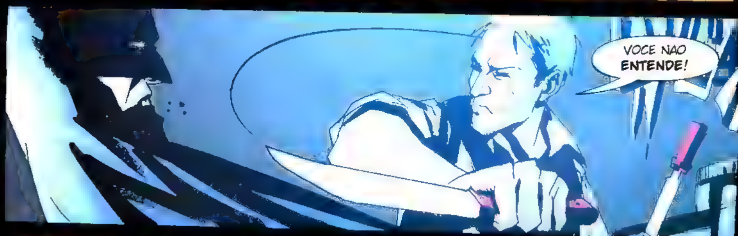

...FORA!


AS **CÂMERAS** DE SEGURANÇA VIRAM A SUA **VAN** NA CASA, PHELPS.
SUA **SEGUNDA** VISITA. SUA VISITA **NOTURNA**. NA NOITE QUE VANESSA FOI **LEVADA**.


A NOITE QUE VOCÊ A LEVOU.
NÃO NÃO **NÃO**...


...ELA QUER ESTAR **COMIGO**!
GHN


CHEGA DE GAROTAS.
NAO...


VOCE NAO ENTENDE!


...ACABEI...


ELA QUER ESTAR COMIGO!


...AINDA.

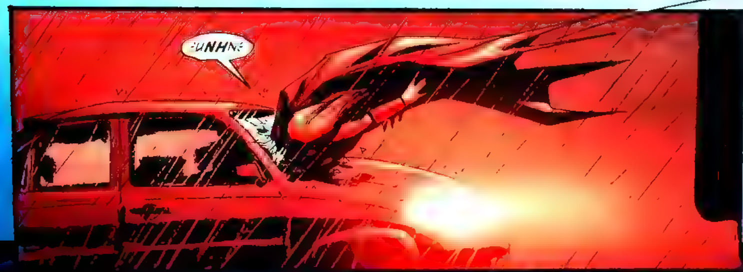


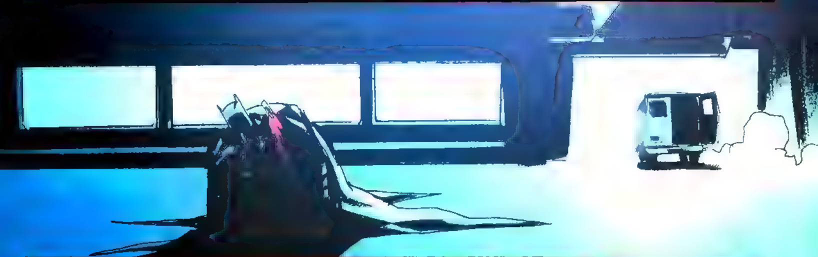

NH
SHUNK


GHN

UNHN

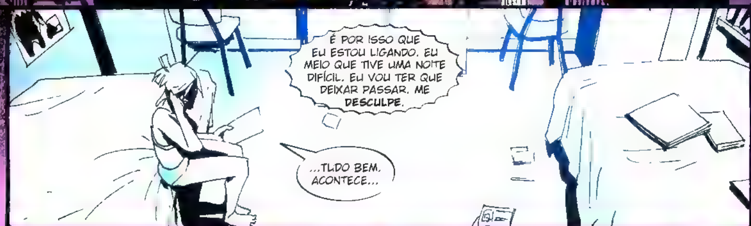

HNHH
SHARPE
CALL 21

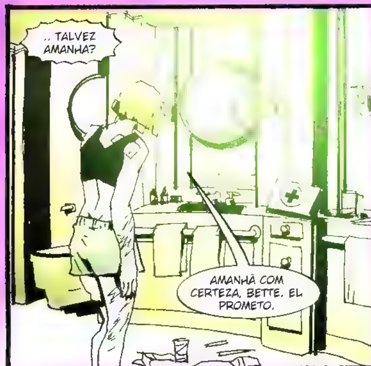

UNHN






OI, BETTE!
O QUE HÁ, PRIMA? O CAFÉ AINDA ESTÁ DE PÉ?


É POR ISSO QUE EU ESTOU LIGANDO. EU MEIO QUE TIVE UMA NOITE DIFÍCIL. EU VOU TER QUE DEIXAR PASSAR. ME **DESCULPE**.
...TUDO BEM, ACONTECE...

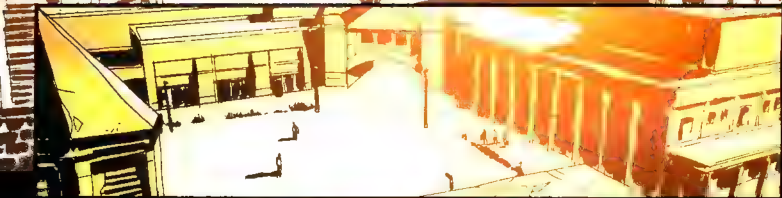
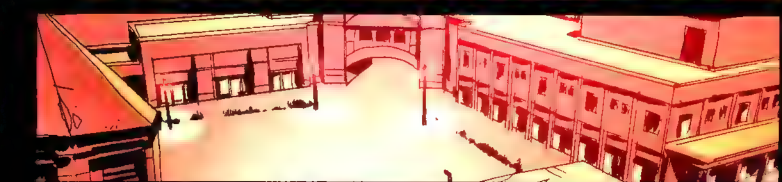
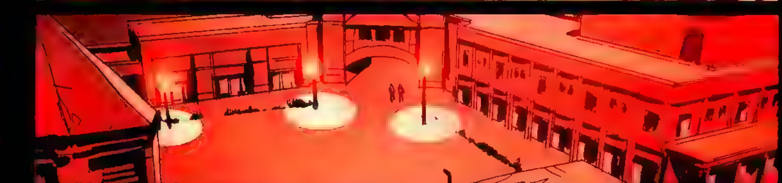

.. TALVEZ AMANHÃ?
AMANHÃ COM CERTEZA, BETTE. EU PROMETO.


HÃ... KATE?
MHM?
AVISO DA SEGURANÇA DO CAMPUS
TOME PRECAUÇÕES
Female students - travel with a "buddy" if walking at night!
Know the nearest Security Station!
Report any suspicious individuals or activities!


...POSSO TE FAZER UMA PERGUNTA? É... É SOBRE A SUA MÃE, E SUA IRMÃ.
...PODE FALAR.


COMO VOCÊ SE **LIVRA** DO **PASSADO**?
OH, BETTE...


"...SE EU SOUBES-SE, EU TE DIRIA..."

...VALEU MESMO POR ISSO, BETTE. EU REALMENTE NÃO QUERIA VOLTAR SOZINHA E...
SEM PROBLEMAS, CASSIDY. SÓ...
...SÓ FICA QUIETA POR UM SEGUNDO, OK?

POR AQUI.

VOCE...VOCE **ESCUTOU** ALGUMA COISA...

NÃO, SÓ UMA **SENSAÇÃO**...COMO DE ESTAR...

...SENDO **SEGUIDA.**

ORELHAS

EU PRECISO DAS **SUAS**

MAS AS **MINHAS** SAO **MELHORES.**


ELAS SAO PONTUDAS.
UNGH!


VOCES DUAS, SAIAM DAQUI.
AGORA.

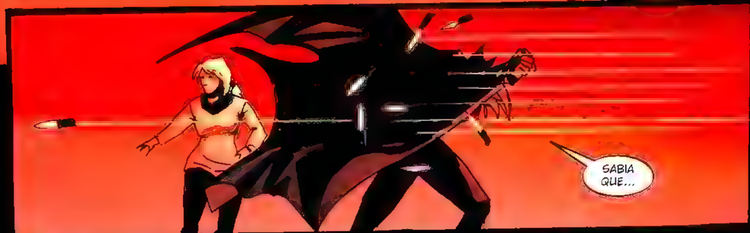

CANSEI DE VOCE.
ENTAO É SO SE RENDER.


BETTE. VAMOS!
PRO INFERNO COM ISSO


DESGRAÇADO!
NHH


DROGA.
...CORRE!


PREC SO...


DE PARTES.

SABIA QUE...

...UMA OBSESSÃO COM FACAS É CONSIDERADA COMPENSAÇÃO...

SOCORRO

CASS!
NÃO, DROGA, NÃO!

FIQUE CALMA, VOCÊ TEM QUE FICAR CALMA...

VOCÊ! CHAME 911...

...APENAS RESPIRE, EU VOU IMOBILIZAR A FACA, NÃO PUXE ELA...

...DROGA, NÓS PRECISAMOS DA POLÍCIA E UMA AMBULÂNCIA...

...AGORA...

CONTINUA...


...EU SEI QUE VOCÊ NÃO APROVA COMO NÓS LIDAMOS COM O ZEISS...
COLOCANDO DE MANEIRA BEM SUAVE, RENEE!
VOCÊ FEZ UM PACTO COM O DIABO, E EU NÃO QUERO FAZER PARTE DISSO.


EU ASSISTI CHARLIE QUASE SE AFOGAR EM UMA MORAL CINZENTA. ALIÁS, EU ME PERDI LÁ NO PASSADO.
EU NÃO VOU FACILITAR E NEM PARTICIPAR DE VOCÊ OU A SRTA. BERTINELLI FAZENDO O MESMO


EU NÃO SOU O CHARLIE, TOT!
NÃO, RENNEE .


...VOCÊ É BEM MAIS PARECIDO COM ELE DO QUE VOCÊ PENSA.
ME DESCULPE, EU SEI ONDE ISSO ESTÁ INDO E EU NÃO VOU TE AJUDAR.

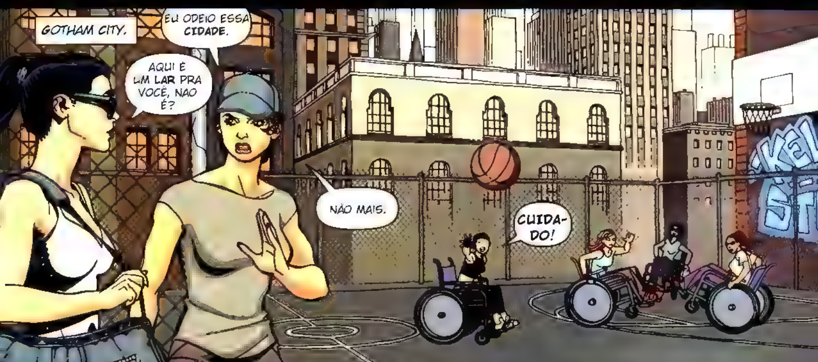

VOCÊ POR UM ACASO NÃO CONHECERIA ALGUÉM QUE SEJA BOM COM COMPUTADORES, NÃO É?


PRA FALAR A VERDADE...

A QUESTÃO: OLEODUTO

CAPÍTULO DOIS/PARTE TRÊS

WRITER GREG RUCKA • ARTIST CULLY HAMNER
COLORIST DAVE McCAIG • LETTERER JARED K. FLETCHER
ASST. EDITOR HARVEY RICHARDS • EDITOR MICHAEL SIGLAIN












NÓS CAUSAMOS TANTOS PROBLEMAS QUE SEJA LÁ QUEM ESTIVER COMANDANDO O SHOW MANDOU GENTE DA PESADA PRA ACABAR COM CONOSCO.
ZEISS, EU SOUBE.
ESSE É O NETBOOK DELE.


ENTÃO VOCÊ QUER O SERVIÇO **COMPLETO**? TRACKBACKS, TUDO ISSO?
ELE RECEBEU O **TRABALHO** DE NOS PEGAR DE ALGUÉM. NÓS SEGUIMOS A CORRENTE POR TEMPO O SUFICIENTE...
. VOCÊS CHEGAM AO **TOPO**, SAQUEI.


EU FALO COM VOCÊS ASSIM QUE TIVER ALGUMA COISA.
DETETIVE MONTOYA?


PODE DEVOLVER MINHA BOLA?




A FILHA DO COMISSÁRIO GORDON?
VOCÊ É UM DISCO **ARRANHADO**
VAMOS, EU CONHECO UM ÓTIMO RESTAURANTE ITALIANO ONDE PODEMOS COMER UM SCUNGI...

ODESSA, UCRANIA.

"ENTÃO, EU RASTREEI O **DINHEIRO** PAGO AO ZEISS O MAXIMO QUE PUDE, MAS SEJA LÁ QUEM ESTA COMANDANDO A REDE...DA REDE ..









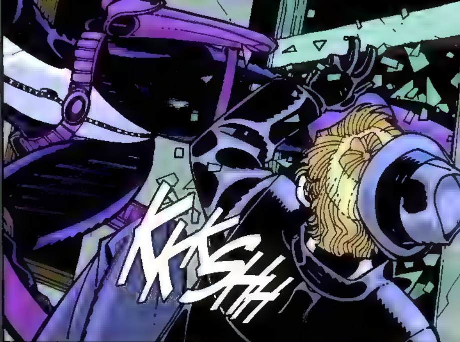


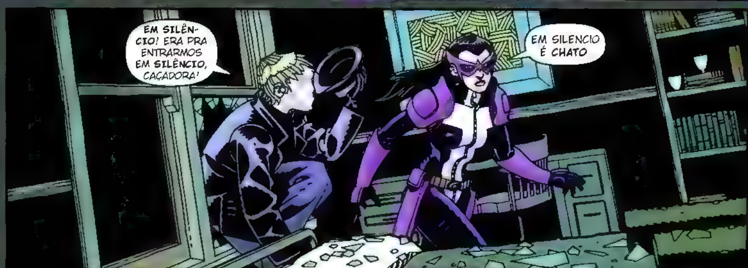







ESTÁ TRANCADA. TALVEZ TENHAMOS MELHOR SORTE LÁ EM CIMA..


KKRSHH


EM SILÊNCIO! ERA PRA ENTRARMOS EM SILÊNCIO, CAÇADORA!
EM SILENCIO É CHATO


ASSIM É MELHOR

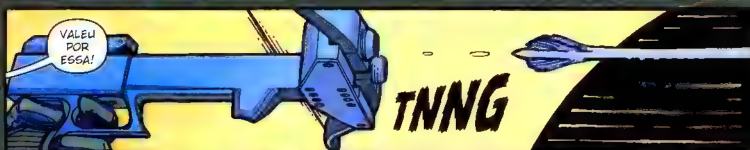

WHAM


POR ONDE?
NAO TENHO...
AH!





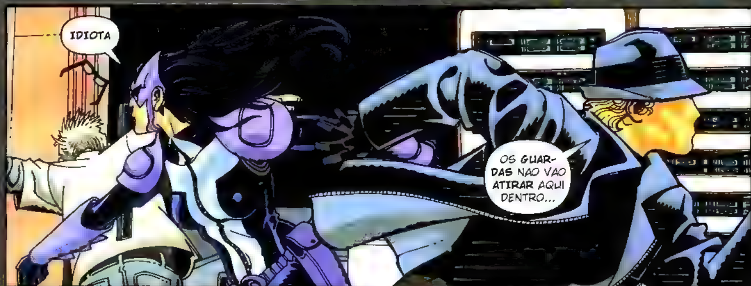

TODO SEU.


VALEU POR ESSA!
TNNG



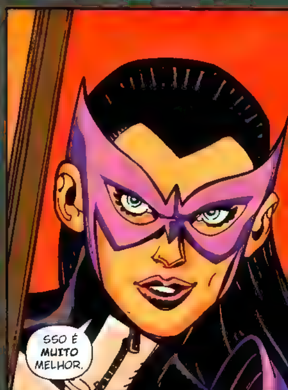

TEM QUE SER UM TERMINAL AQUI EM ALGUM...


.. LUGAR...
WAAT WAAT
WAAT WAAT
WAAT WAAT


IDIOTA
OS GUARDAS NÃO VÃO ATIRAR AQUI DENTRO...


...ELES NÃO VÃO QUERER ACERTAR OS SERVIDORES


APENAS OS SEGURE AÍ FORA!


SSO É MUITO MELHOR.


VAMOS, VAMOS...
.CAÇADORA? COMO ESTÁ INDO?


UNNH
AH, BOM






ACABEI!


EU TAMBÉM.


VOCÊ SABE QUANTO CUSTA ALUGAR UM JATO?
UM BARCO IA SER DEVAGAR DEMAIS.

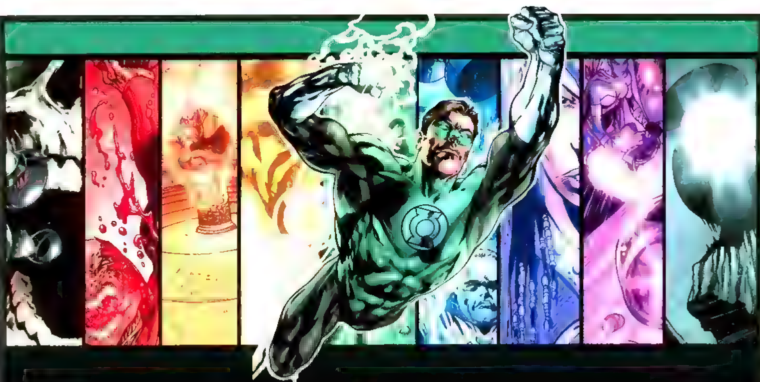

EU SÓ ESTOU DIZENDO QUE ESSA PARCERIA ESTÁ SAINDO CARA.
PRA VOCÊ.
CALA A BOCA.


OU VOCÊS DUAS SE PERDERAM...


OOLONG ISLAND
WELCOME TO PARADIS
...OU PERDERAM AS CABEÇAS.
SEJA LÁ O QUE FOR...


...VOCÊS AGORA SÃO PRISIONEIRAS DA ILHA OOLONG.

CONTI-
NUA!



GREETINGS, DC NATION!

As we round the corner toward the end of BLACKEST NIGHT – and the beginning of BRIGHTEST DAY – it's absolutely impossible not to feel excited. While we unleash all the twists and turns in the story, it's amazing to see ideas **Geoff Johns** & Co. have spent so long planning become a reality on the shelves of your local comics store. BLACKEST NIGHT is truly an epic in every sense of the word, and its legacy will live on in the DCU forever. So get ready to have your minds blown even more (trust me – it is possible) over the next year. In the meantime, you can make sure you're up to date on Blackest Night by heading over to InBlackestNight.com. This official DC site has all kinds of cool information and features. In fact, it covers so much information that I asked our very own Representative of Marketing Publications, **Rickey Purdin**, to help make sure that I covered everything. Take it away, Rickey:

Hey, everybody – InBlackestNight.com features all of the following awesomeness, so be sure to check it out!

- A cover gallery featuring every single BLACKEST NIGHT tie-in issue with every single variant and every single printing.

- A big section with detailed info on all the members of all the Corps in the DCU including where you can find first appearances for those members who are still breathing – and where you can witness the deaths of those who are now walking-dead members of the Black Lantern Corps.

- A reader's guide to which collected editions new readers should track down in order to fully appreciate [illegible] to older readers to keep track of anything they may have missed along the way.

- [illegible] BLACKEST NIGHT [illegible] BLACKEST NIGHT [illegible] the prelude "Origins and Omens" [illegible]

DC NATION

TEXT **DC NATION** TO **62407** TO GET THE LATEST DC UNIVERSE NEWS, ALERTS AND SPECIAL OFFERS! Standard carrier rates may apply

DC COMICS DAN DIDIO Senior VP-Executive Editor PAUL LEVITZ President & Publisher GEORG BREWER VP-Design & DC Direct Creative RICHARD BRUNING Senior VP-Creative Director PATRICK CALDON Executive VP-Finance & Operations CHRIS CARAMALIS VP-Finance JOHN CUNNINGHAM VP-Marketing TERRI CUNNINGHAM VP-Managing Editor MARLYN DROCKER VP-Brand Management AMY GENKINS Senior VP-Business & Legal Affairs ALISON GILL VP-Manufacturing DAVID HYDE VP-Publicity HANK KANALZ VP-General Manager WildStorm JAY KOGAN VP-Business & Legal Affairs Deputy General Counsel JIM LEE Editorial Director WildStorm GREGORY NOVECK Senior VP-Creative Affairs RICH PALERMO VP-Business & Legal Affairs Deputy General Counsel RON PERAZZA VP-Creative Services SUE POHJA VP-Book Trade Sales STEVE ROTTERDAM Senior VP-Sales & Marketing CHERYL RUBIN Senior VP-Brand Management ALYSSE SOLL VP-Advertising & Custom Publishing JEFF TROJAN VP-Business Development DC Direct BOB WAYNE VP-Sales

Fiber used in this product line meets the sourcing requirements of the SFI program PWC SFI COC 260

DETECTIVE COMICS 862 April 2010 Published monthly by DC Comics 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to DETECTIVE COMICS, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 308 Congers, NY 10920. Annual subscription rate (12 issues) $29.99 Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only.

Copyright © 2010 DC Comics. All Rights Reserved. All characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof and related elements are trademarks of DC Comics. FIRST WAVE #1 Published by DC Comics 1700 Broadway, New York, NY 10019. Copyright © 2010 DC Comics, Advance Magazine Publishers Inc./Conde Nast Publications and Will Eisner Studios, Inc. All rights reserved. Except as noted, all characters, the distinctive likenesses thereof and related elements are trademarks of DC Comics. The Avenger and Justice Inc. are trademarks of Advance Magazine Publishers Inc. d/b/a Conde Nast Publications. Doc Savage is a registered trademark of Advance Magazine Publishers Inc. d/b/a Conde Nast Publications. The Spirit, images of Denny Colt, Commissioner Dolan and Ebony are registered trademarks owned by Will Eisner Studios, Inc. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. This book is manufactured at a facility holding chain-of-custody certification. This paper is made with sustainably managed North American fiber.

Printed by World Color Press, Inc., Montreal, QC, Canada. 02/17/10

DC Comics, a Warner Bros. Entertainment Company

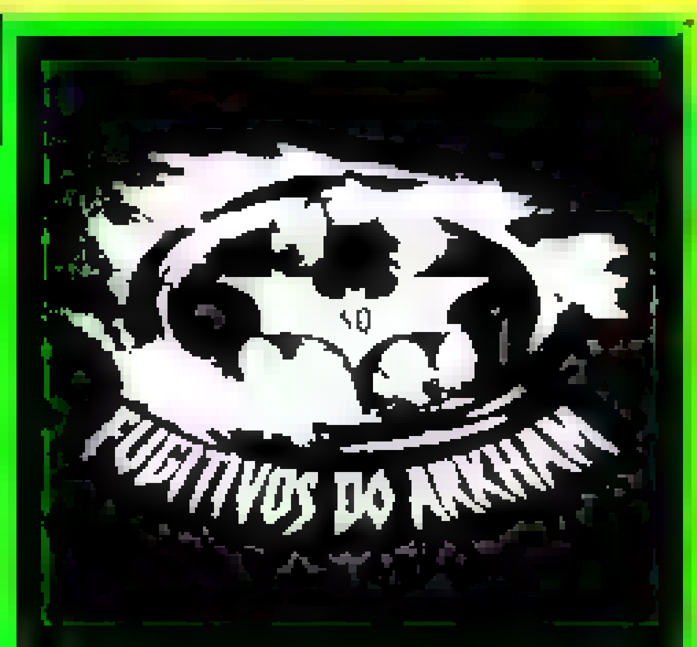


BATWOMAN in

DETECTIVE

COMICS







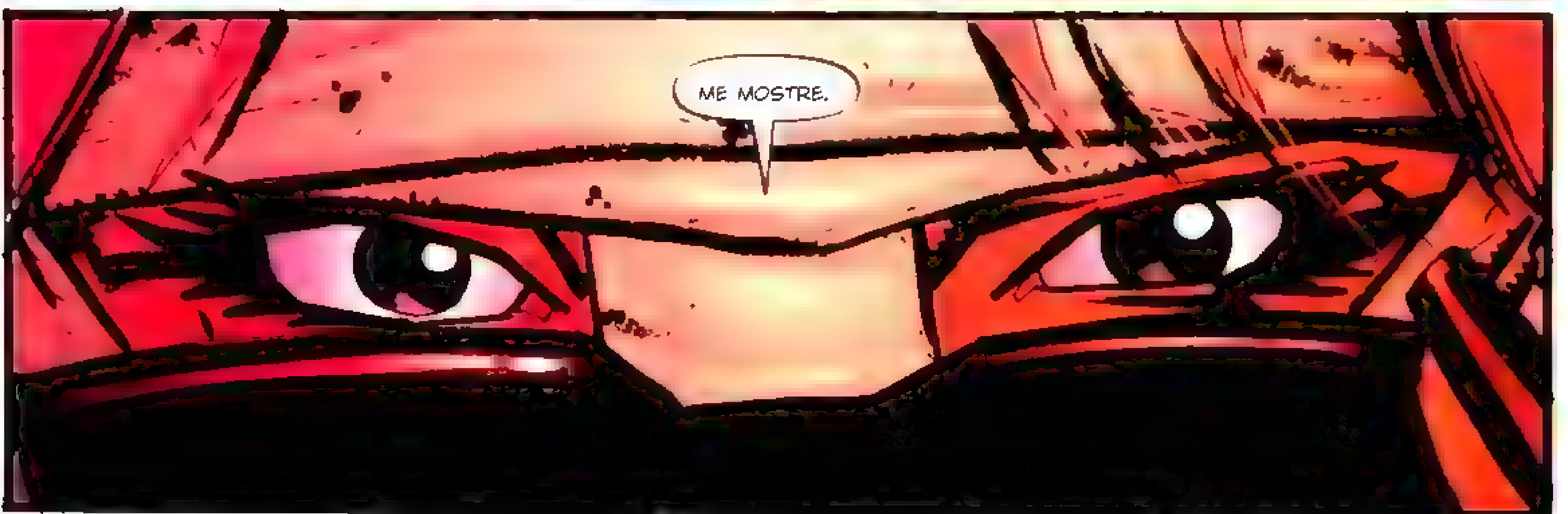



TUDO QUE ESTOU *FAZENDO*...


...É POR *NOS*.

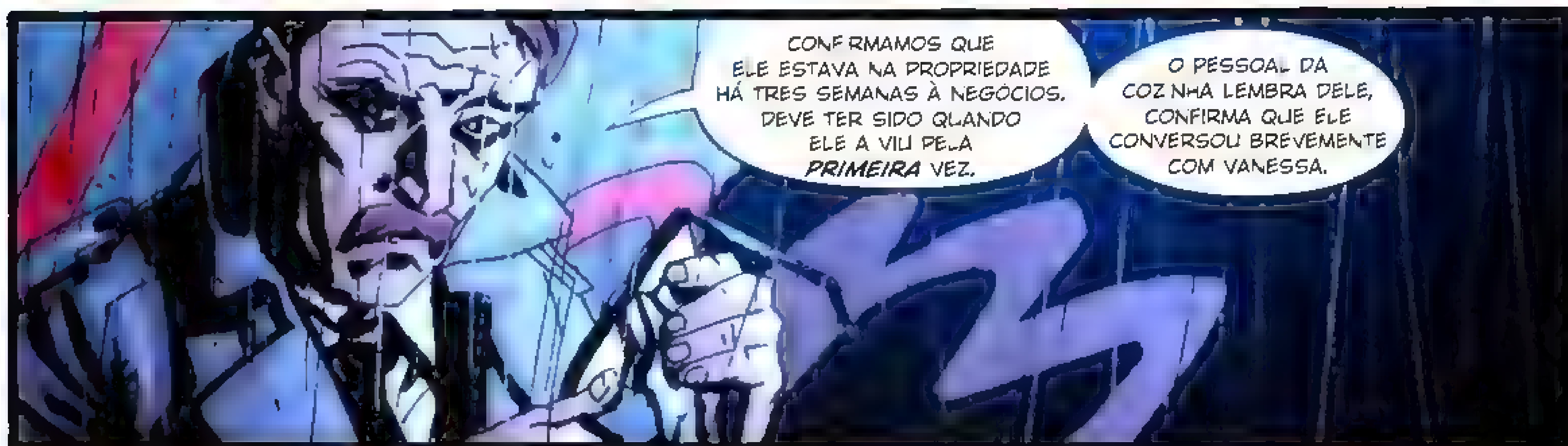

VOCE É *TUDO* QUE IMPORTA.

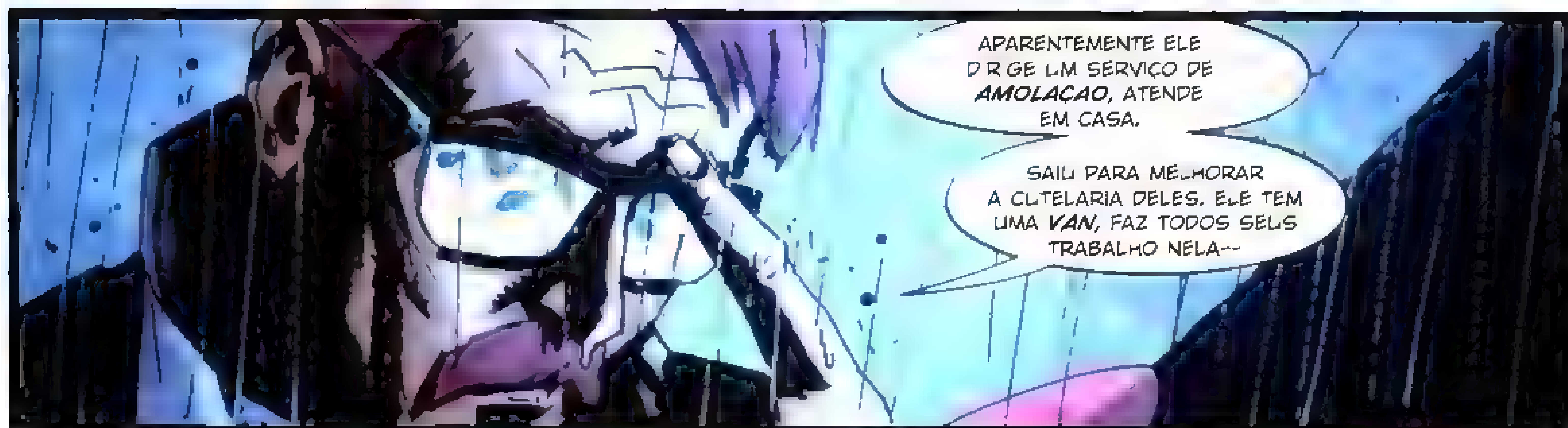

A *ÚNICA* COISA QUE IMPORTA.


ME MOSTRE.


MMPH-MMFF!
SHHH...
...VAMOS DAR UMA OLHADA.
NNNNNN!
OHHH...
...QUERIDO, ESSAS SÃO MINHAS ORELHAS!
POSSO TÊ-LAS AGORA?
PRECISO DE UMAS HORAS PARA PREPARAR A CIRURGIA--
GGRNNH!!
AHHH!!
AHH HNHH--
ERRADO!
NHFFF!
TOME AGORA.
AGORA--
NÃO--
--PARE! ESSAS SÃO MINHAS ORELHAS! EU QUERO DE VOLTA!
MINHAS...
...FAÇA DIREITO...


ESSE GAROTO, AUSTIN PHELPS. VINTE E UM, FICHA LIMPA, SEM ANTECEDENTES.
MAS ELE SE *ENCAIXA* PARA O *RAPTO* DE VANESSA.


CONFIRMAMOS QUE ELE ESTAVA NA PROPRIEDADE HÁ TRES SEMANAS À NEGOCIOS. DEVE TER SIDO QUANDO ELE A VIU PELA *PRIMEIRA* VEZ.
O PESSOAL DA COZINHA LEMBRA DELE, CONFIRMA QUE ELE CONVERSOU BREVEMENTE COM VANESSA.


APARENTEMENTE ELE DIRIGE UM SERVIÇO DE *AMOLAÇAO*, ATENDE EM CASA.
SAIU PARA MELHORAR A CUTELARIA DELES. ELE TEM UMA *VAN*, FAZ TODOS SEUS TRABALHO NELA--


--CRISTO, O QUE *ACONTECEU* COM VOCE?
EU SUBSTIMEI ELE.


NAO VAI ACONTECER *DE NOVO.*
ME DIGA O QUE *PRECISA.*


ENCONTRE ESSA VAN, JIM.


A **POLICIA** ESTÁ AQUI. ESTAO DIZENDO QUE AQUELE LUNATICO, **TALHADOR**, PEGOU SUA PRIMA.


EU VI O DUCATI NO NOTICIARIO, CAPOTADO.
SEI QUE VOCE ESTÁ AQUI.


SOU SEU MALDITO **PAI**, KATE NAO ME IGNORE.
ME DEIXE TE **AJUDAR**.
VOCÊ NAO--


O TALHADOR ESTA USANDO UM **CARRO BLINDADO**, MODELO DE VIGILANCIA 7, MANUFATURADO PELA KORD.
TODOS OS CARROS BLINDADOS HOJE EM DIA TEM UM SISTEMA DE RASTREAMENTO GPS INSTALADO.


ENCONTRE AQUELE CARRO, CORONEL.

ALGUMA COISA?

ELE É ESPERTO. NENHUM ***SINAL*** DO GPS MANUFATURADO.

signal disabled

ELE DESLIGOU.

ELE DESLIGOU ***UM*** DELES.

NAO TEM COMO SE TER UM CARRO BLINDADO NO ***SEGURO*** EM GOTHAM SEM ***REDUNDANCIA...***

...ACHO QUE O PEGUEI, NA BURNLEY OESTE, JUNTO DO RIVER-FRONT.

DE O ENDEREÇO PARA A ***GCPD.***

CONFIRMADO.

--ECONOLINE CUSTOMIZADA QUE TEM SIDO READAPTADA PARA O NEGOCIO DELE, COM AS PALAVRAS "AMOLACAO DE FACAS" NO LADO.

PLACA NUMERO--

...NENHUM DE VOCES? TEM ***CERTEZA?***

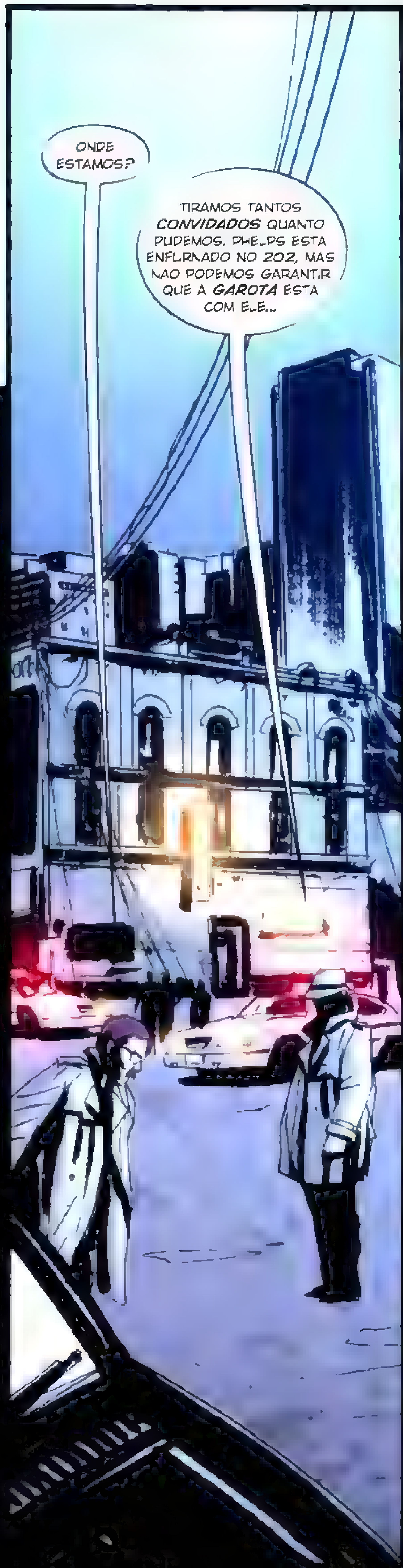
VOU LHES DIZER, SE ALGUM DE VOCES ***ENCONTRAR*** ESTA VAN PRA MIM, VOU FICAR ***DEVENDO*** UM FAVOR...

...SEIS VICTOR NOVE, QUAL SUA VINTE?

SEIX VIC NOVE. DESPACHAR, ACHO QUE AQUELA ***DICA*** FOI BOA, ACHAMOS A VAN...

...VINTE E DUAS QUADRAS DE LEE, NORTE DA AVENIDA BURNLEY.

ENTENDIDO, FIQUE SABENDO QUE O CAPITAO GORDON E A ***QRT**** ESTAO A CAMINHO...


ONDE ESTAMOS?
TIRAMOS TANTOS CONVIDADOS QUANTO PUDEMOS. PHELPS ESTÁ ENFURNADO NO 202, MAS NÃO PODEMOS GARANTIR QUE A GAROTA ESTÁ COM ELE...


E SE ESTIVER, O QRT ESTÁ PREOCUPADO QUE ELE POSSA CORTAR A GARGANTA DELA SE ELES ENTRAREM NO SAGUÃO.
OS ATIRADORES TÊM MIRA NELE?
SEM SORTE, NEM VISUAL ALGUM DO INTERIOR...


...E NINGUÉM AQUI QUER TOMAR A RESPONSABILIDADE PELO QUE ACONTECER SE ISSO DER ERRADO, CAPITÃO.
NINGUÉM NUNCA QUER, SARGENTO BULLOCK.


COMO VOCÊ QUER FAZER ISSO?
GCP


VAMOS DAR ALGUNS MINUTOS, HARVEY.


DIGA A QRT PRA ENTRAR. AGORA.


ACABOU, PHELPS!
NAO--


--AINDA!
ONDE ESTA A *GAROTA*?


VOCE NAO PODE PEGAR ELA!

ONDE ESTA BETTE KANE?!

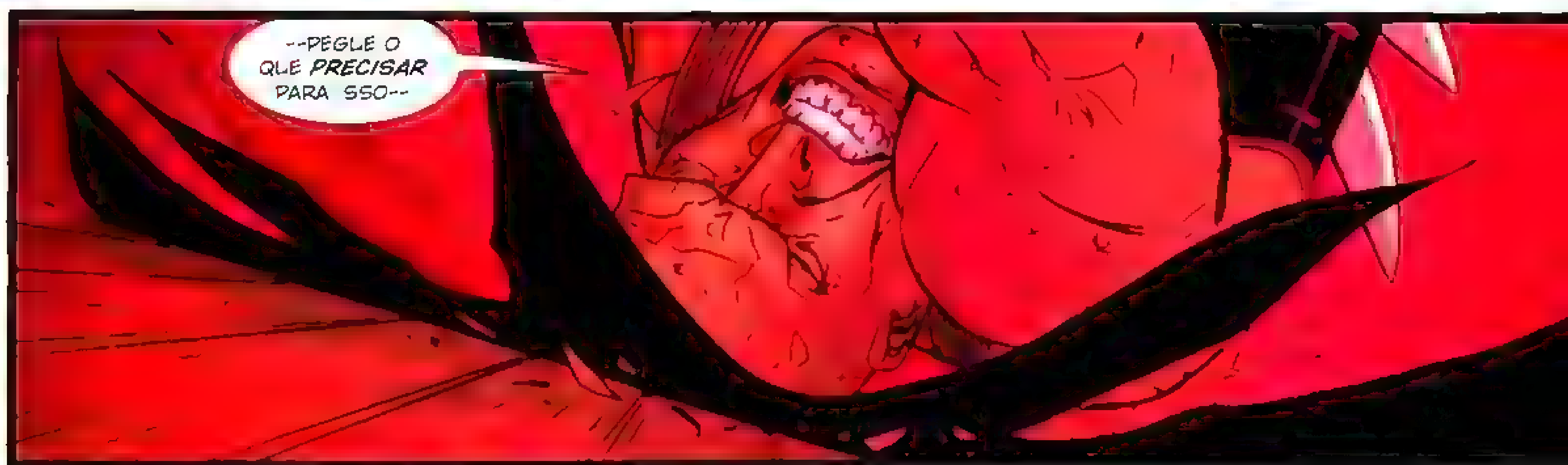
ERRADO.

DANE-SE!

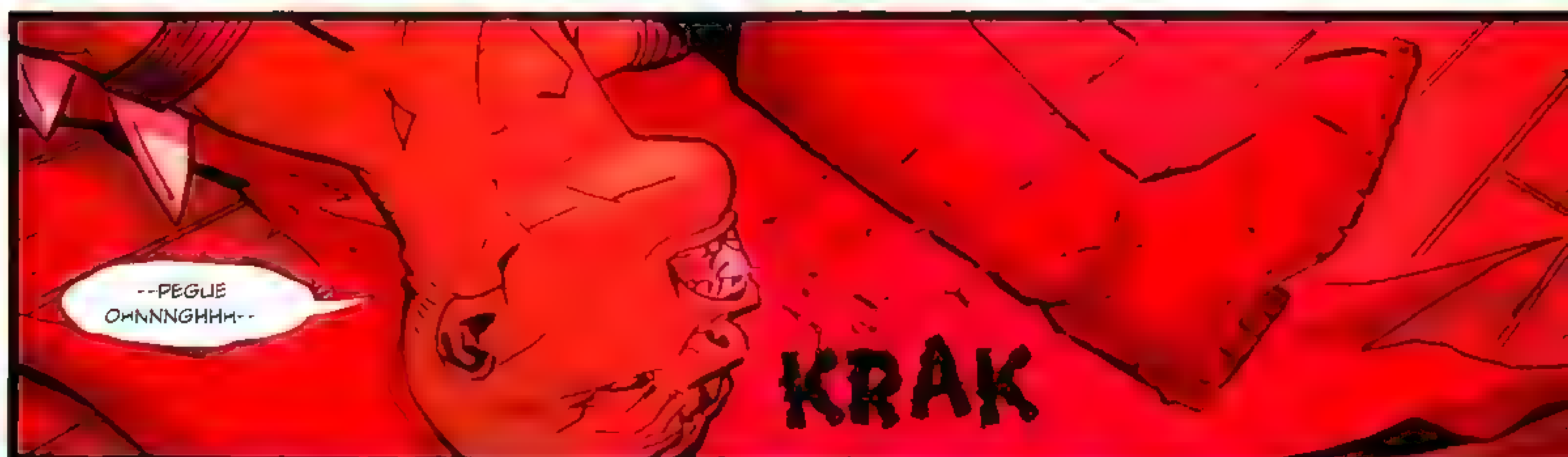
NAO ACABOU NAO ACABOU--
SIM.


CORTE ELA, QUE-RIDA--

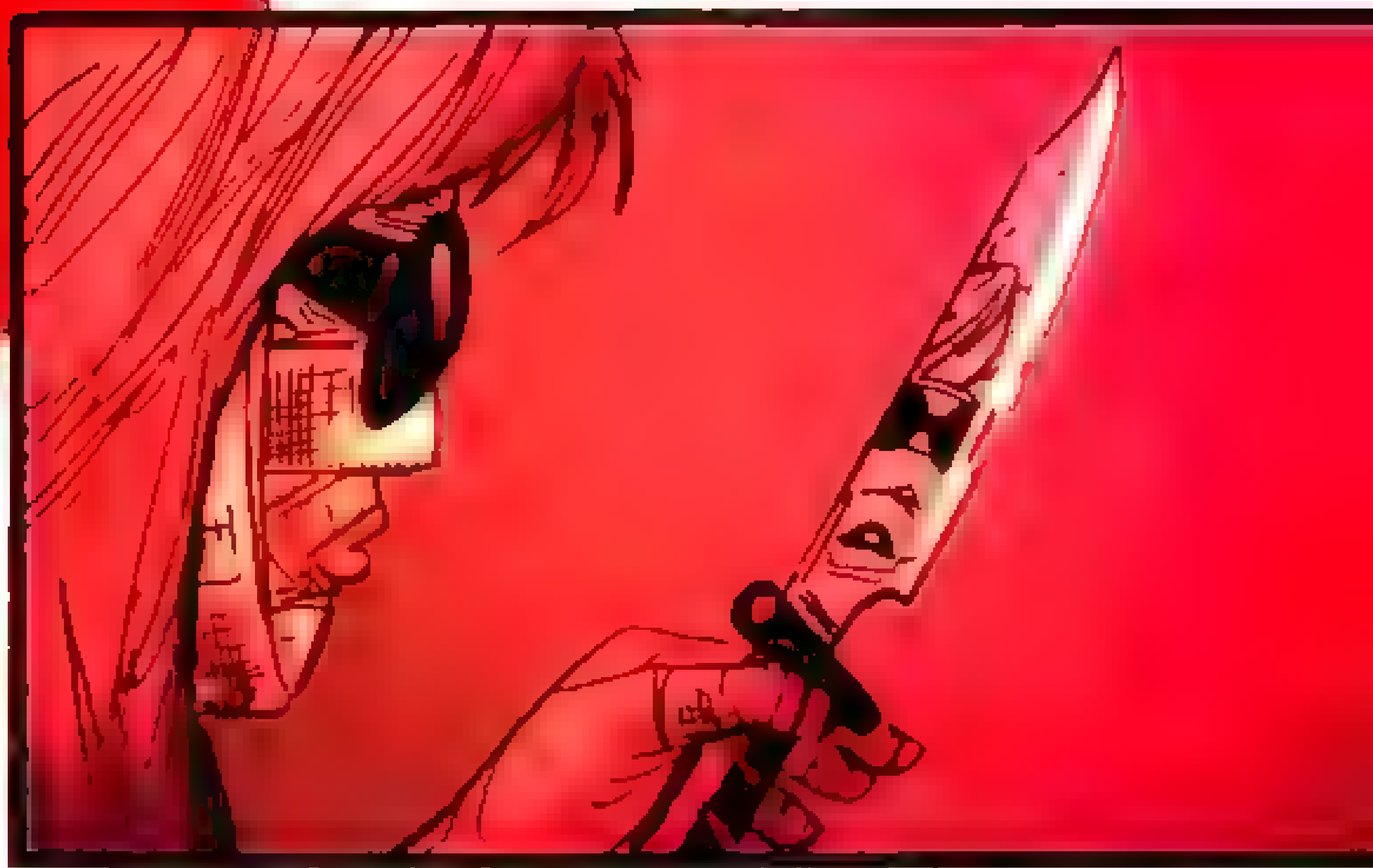

VOCE ESTA.
KRAK
GNNAA!!

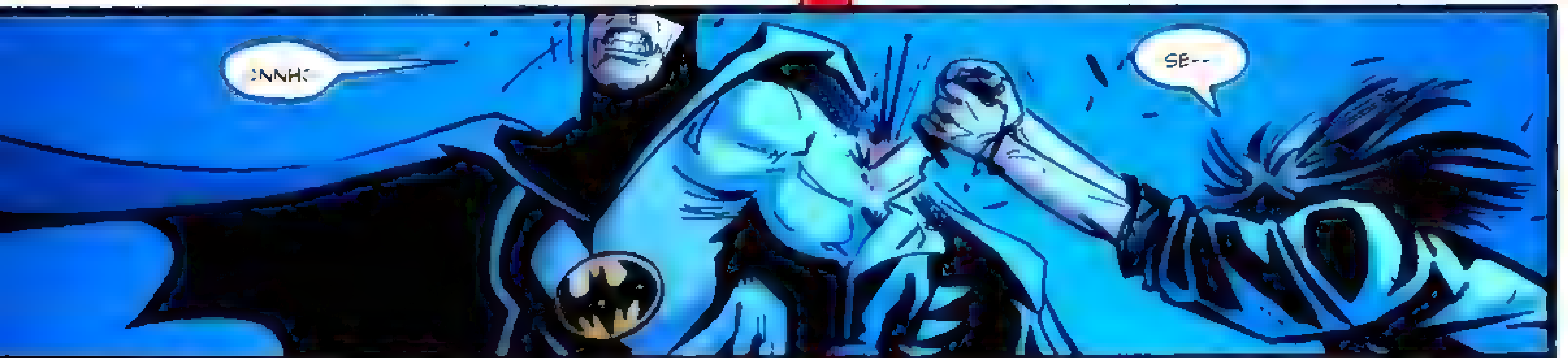

--PEGUE O QUE PRECISAR PARA SSO--


JA ACABAMOS, PHELPS?
OU VOU TER QUE TE MACHUCAR NOVAMENTE?


--PEGUE OHNNNGHHH--
KRAK



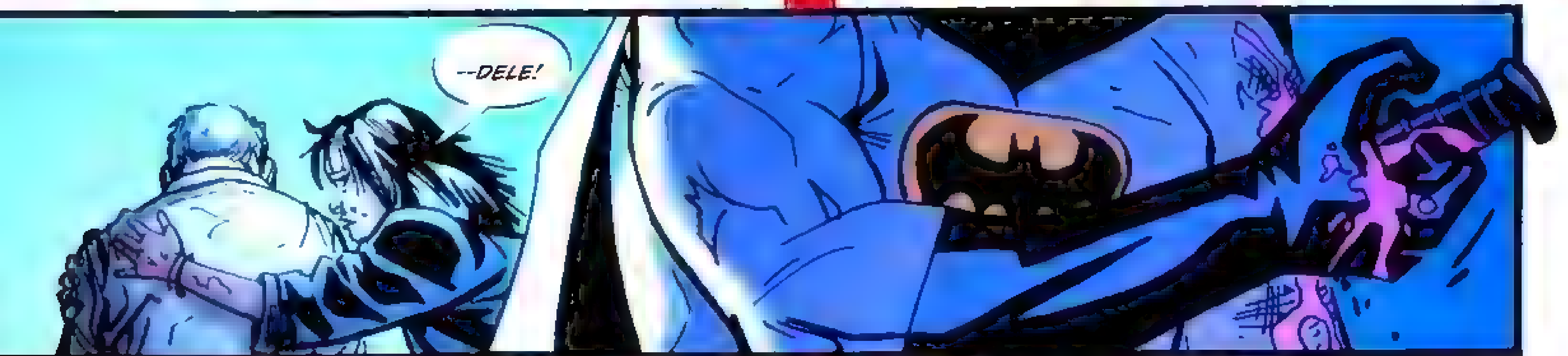




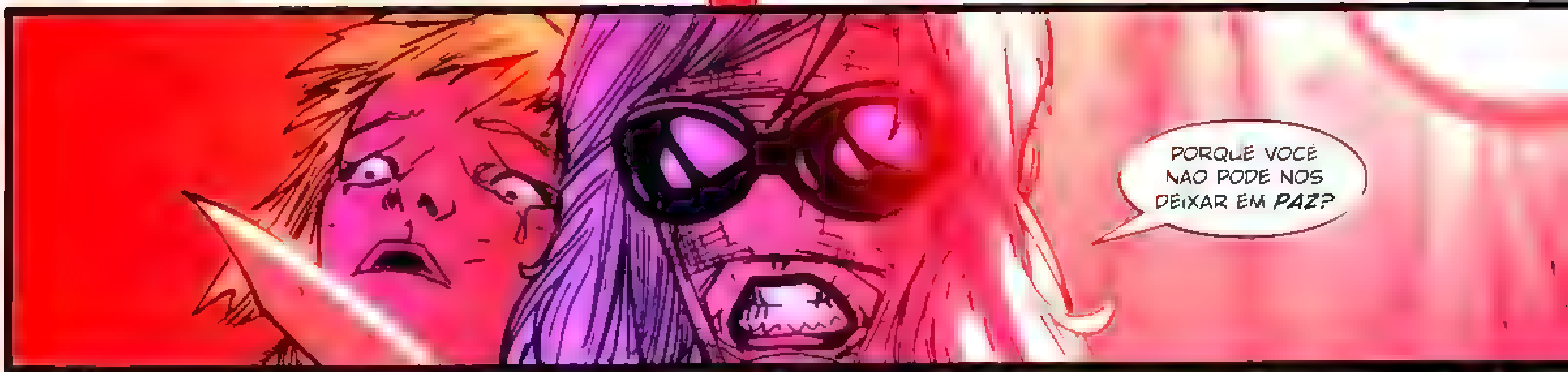
:NNH:
SE--



--AFASTE--



--DELE!



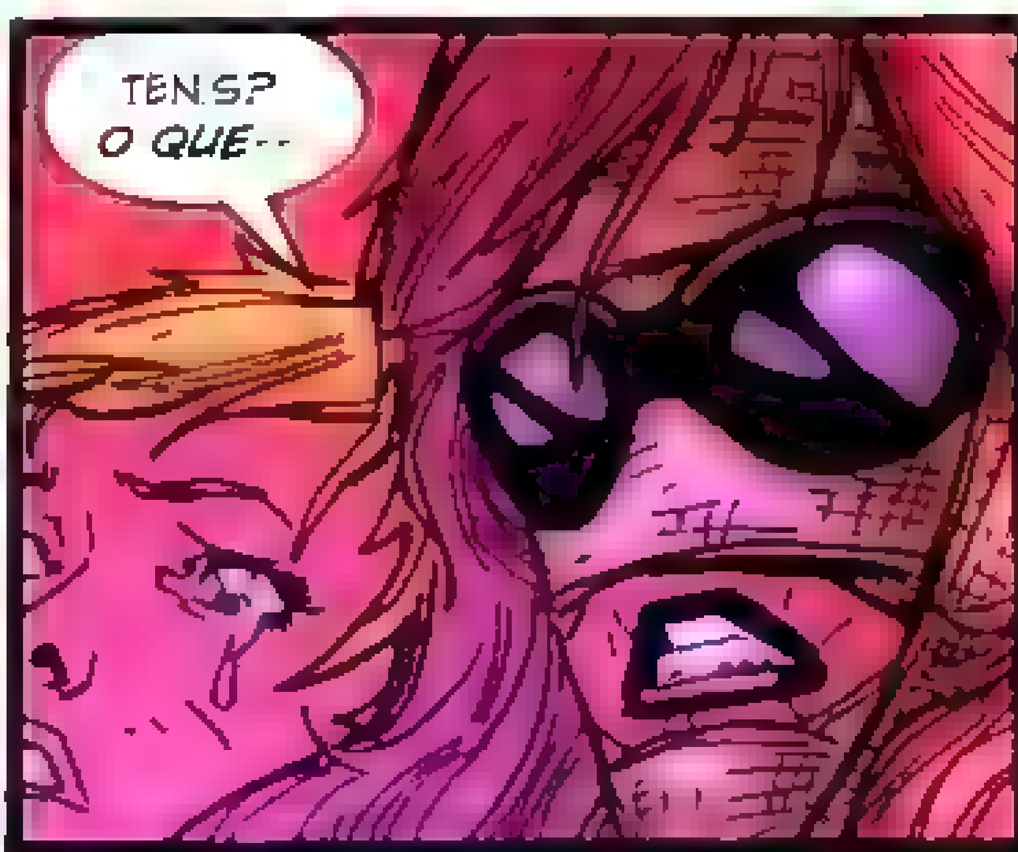
PORQUE VOCE NAO PODE NOS DEIXAR EM PAZ?



...SO NOS DEIXE EM PAZ...


SOLTA ELE!
FAÇA ISSO AGORA OU VOU CORTAR A GARGANTA DELA! EU JURO QUE VOU--


VOCE JOGA TENIS?

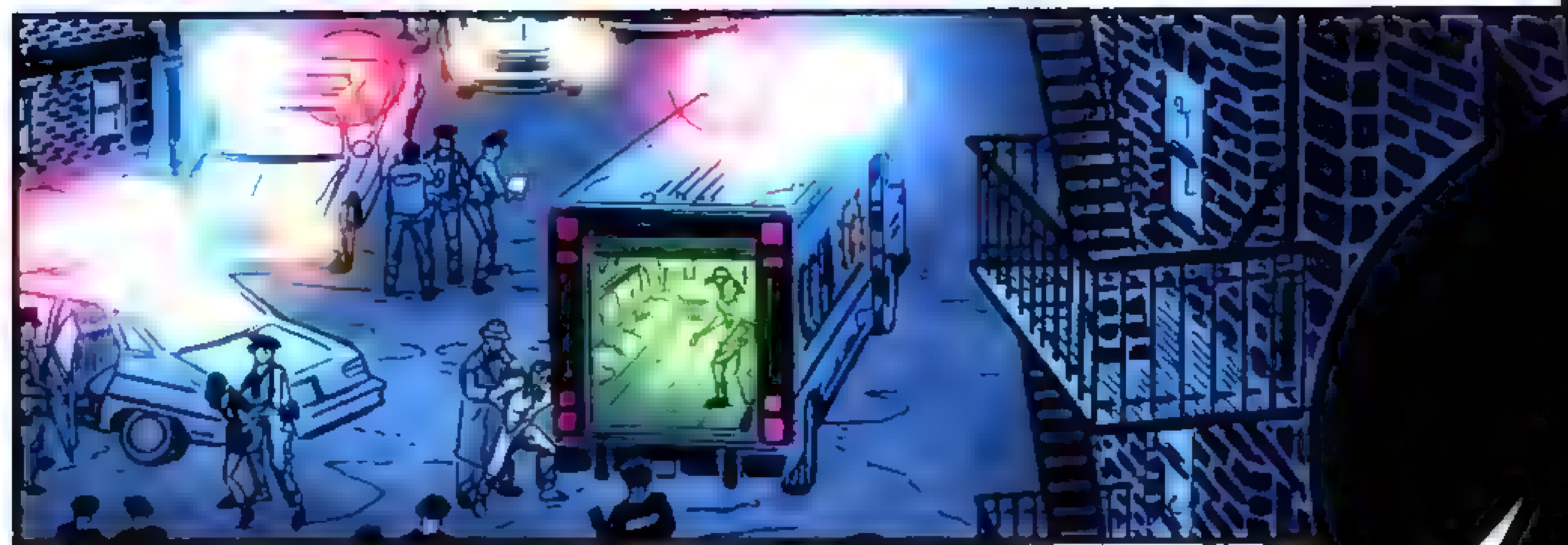

TENIS? O QUE--


PANCADA DE MAO DIREITA--


--AGORA!
GHHNAA!!


CHOUFF!?






SINDROME DE ESTOCOLMO.


ELA VAI SUPERAR.
ALGUNS ANOS DE TERAPIA COM PHELPS TRANCAFIADO...


...TUDO ISSO SERA SO MÁS LEMBRANÇAS.

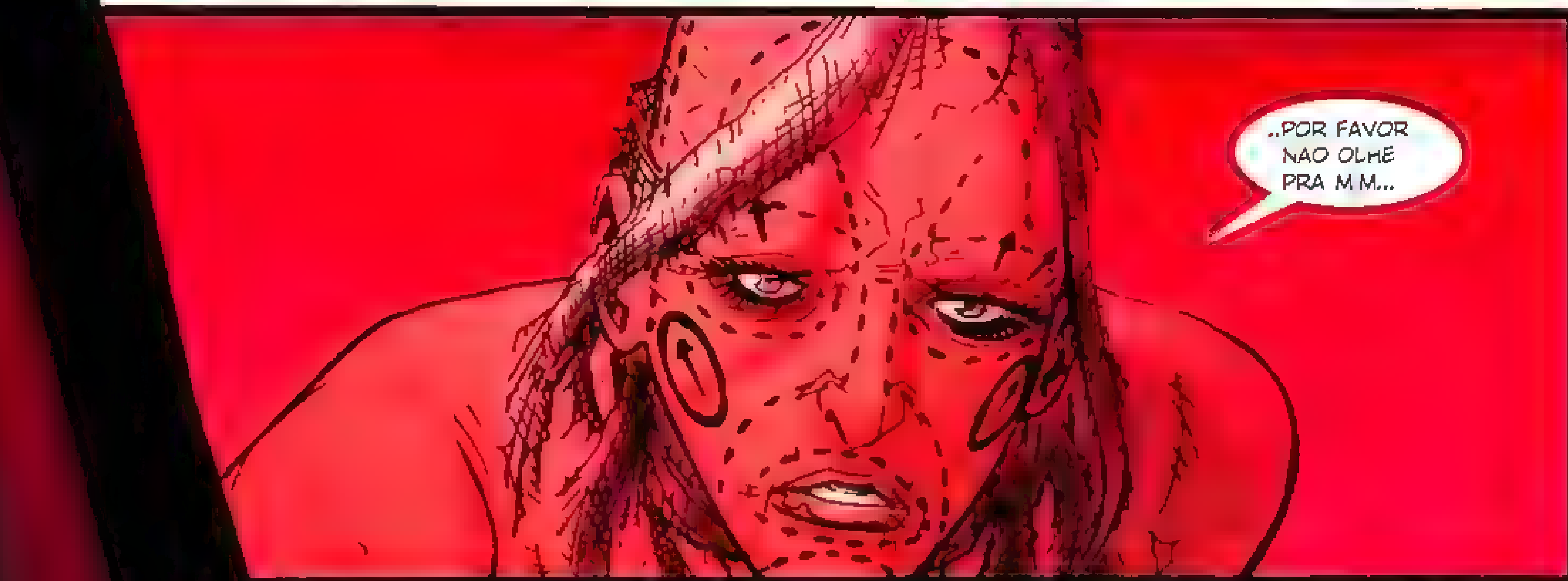



ME SOLTE! TENHO QUE ESTAR COM ELE!
VAI FICAR BEM, QUERIDO! VAI SER TUDO COMO ERA! VOU SER COMO EU ERA, VOU ESPERAR POR VOCE--

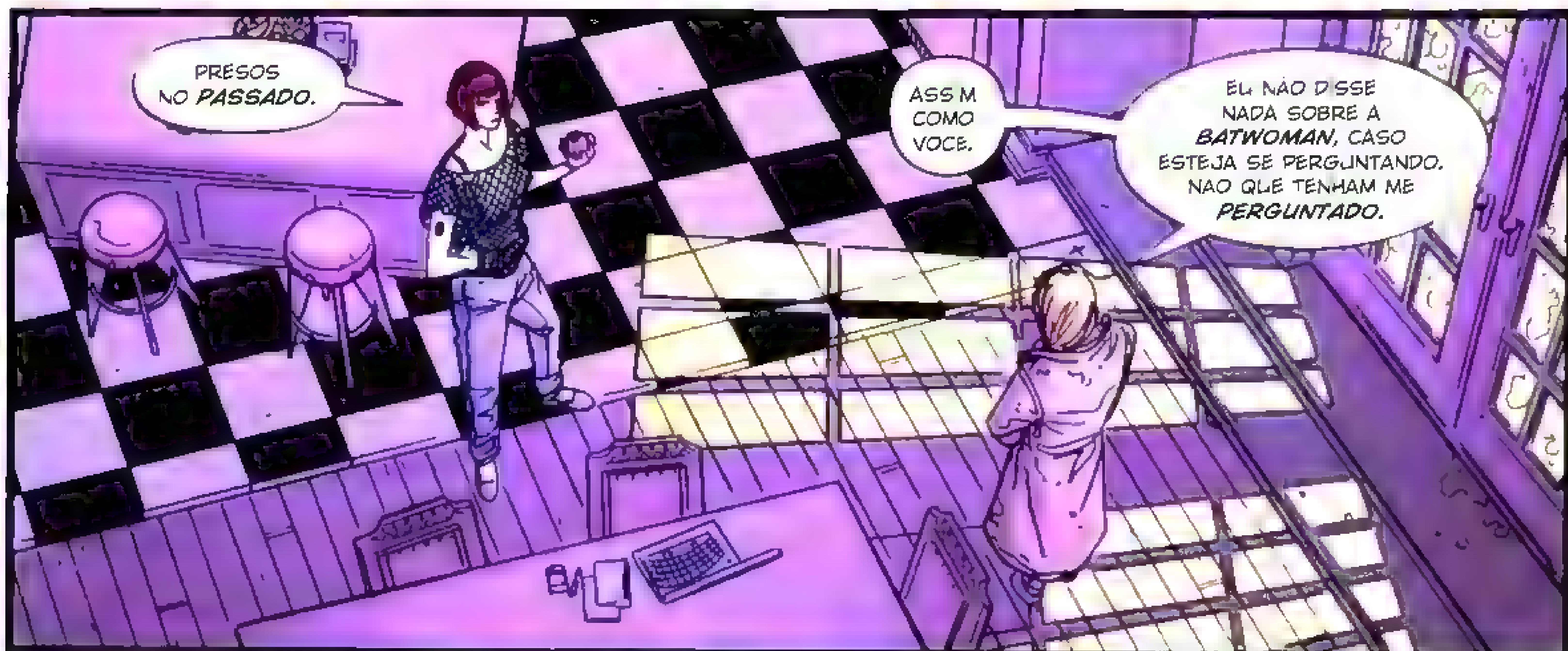

--ESPERO PARA SEMPRE SE PRECISAR--
--VOCE NAO PODE NOS SEPARAR! ESTAMOS APAIXONADOS, AMAMOS UMA AO OUTRO--
MOÇA, EU TE ACONSELHARIA A CALAR A BOCA.


SEM MÁSCARAS SOB CUSTODIA.
NAO! NAO É UMA MASCARA, VOCÊ NAO PODE, NAO ESTOU PRONTA, ESTOU VELHA--

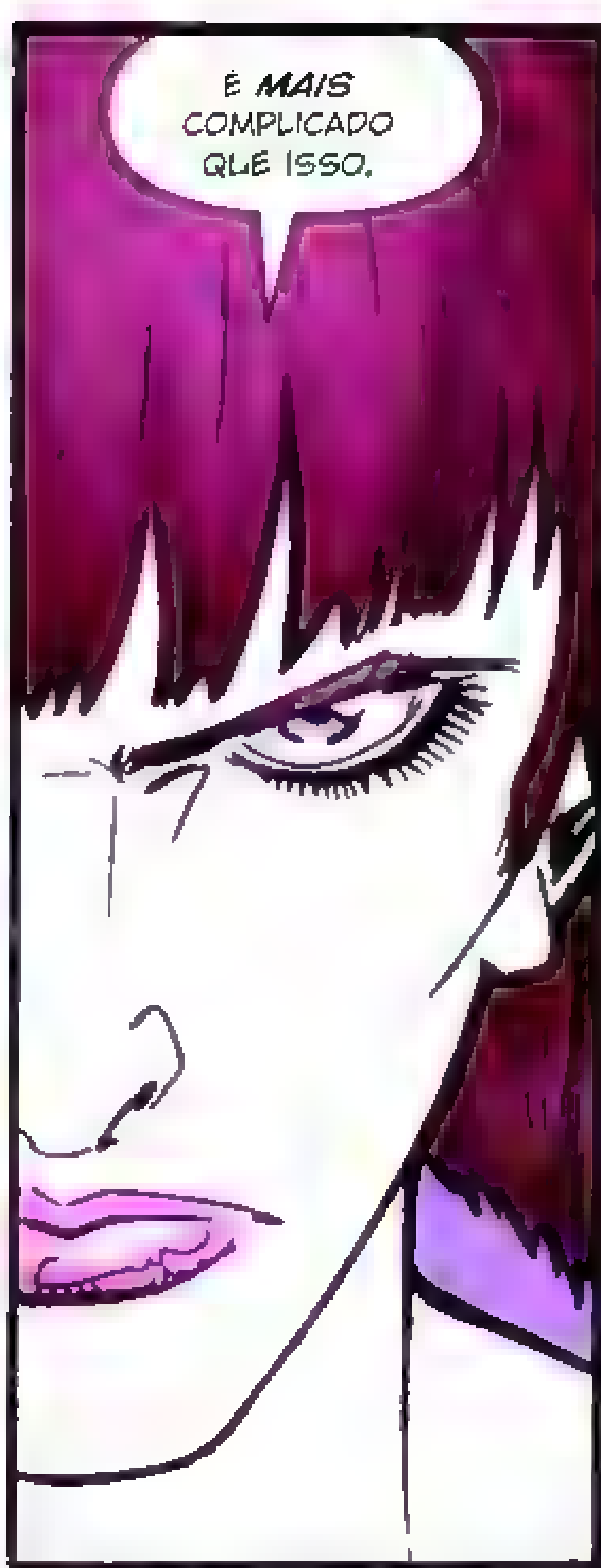

--SOU VELHA, SOU FEIA, POR FAVOR...

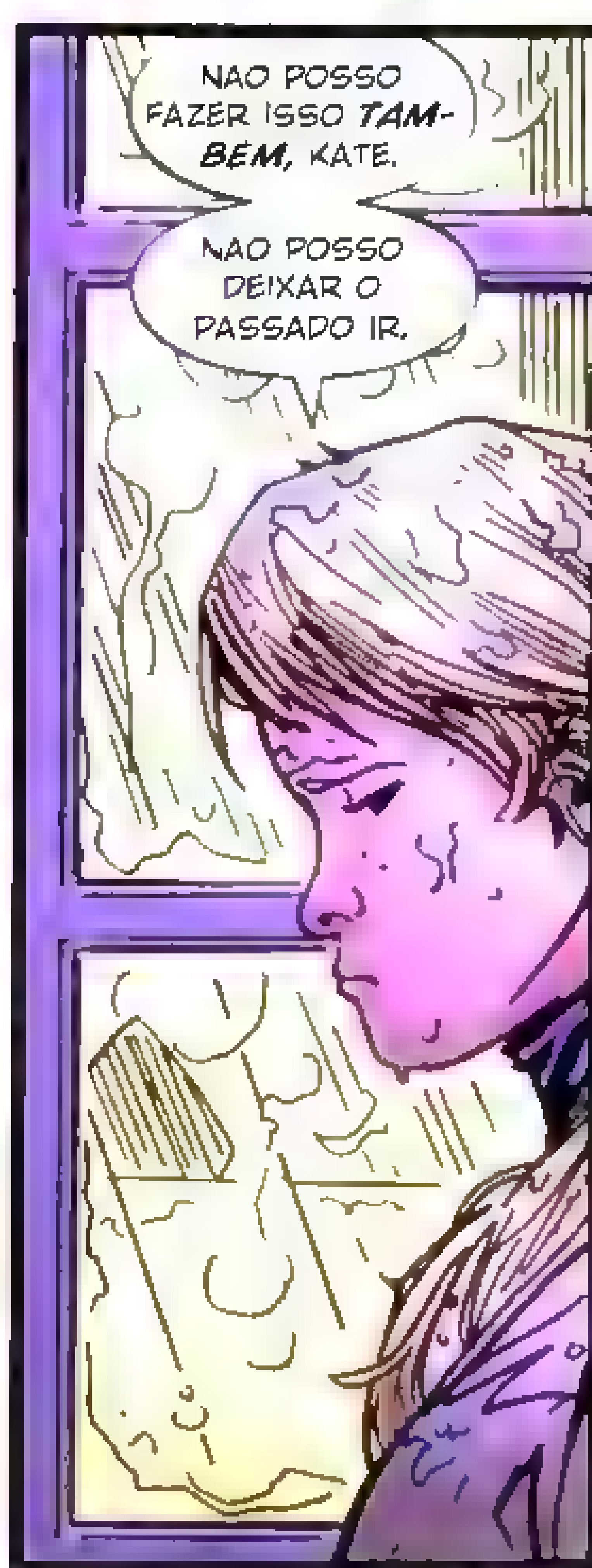

..POR FAVOR NAO OLHE PRA MIM...

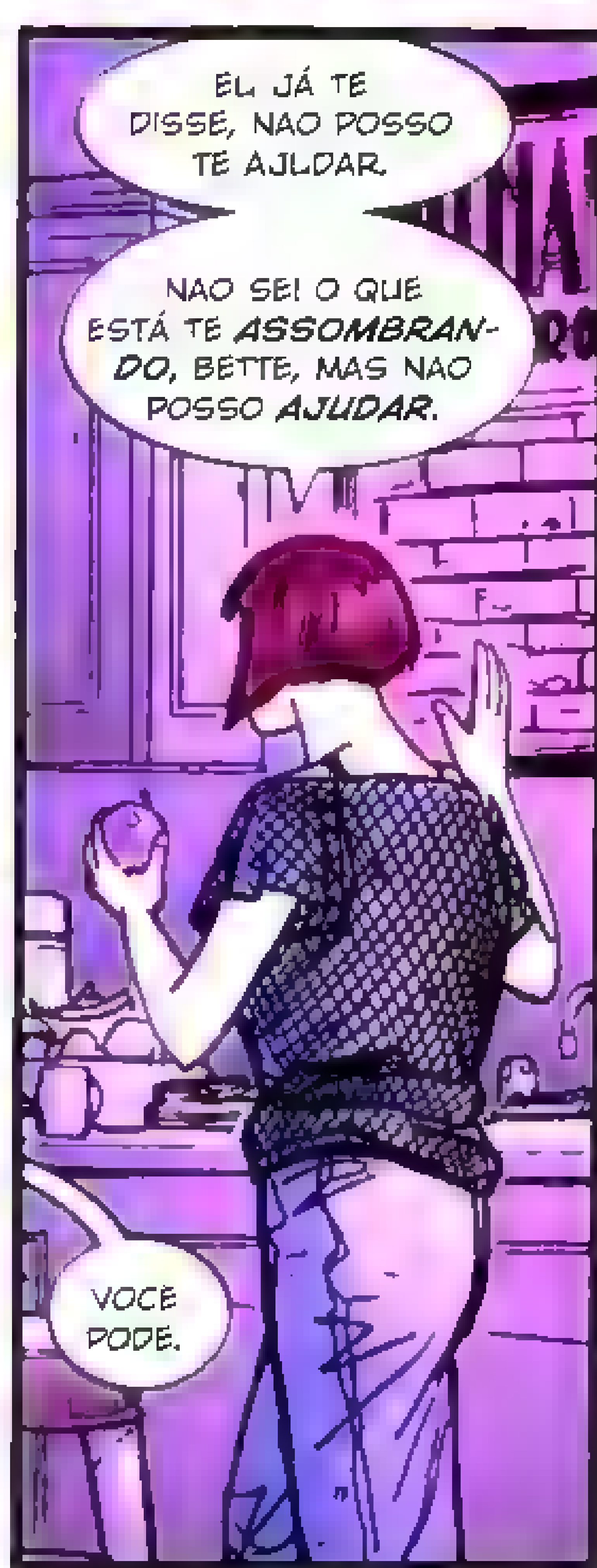
EU... EU POSSO ENTRAR?
PENSEI QUE TE VERIA SÓ MAIS TARDE HOJE.
NÃO ME MANTIVERAM MUITO TEMPO NA CENTRAL.
PEGARAM O *DEPOIMENTO*, ENTÃO A TIA CATHY ME O QUE AMEAÇOU GRITAR COM TODO MUNDO SE ELES NÃO ME DEIXASSEM VOLTAR PRA CASA.
O CAPITÃO SAWYER DIZ QUE A MULHER COM AS BANDAGENS, O NOME DELA É VANESSA HANSEN- GREY.
O TALHADOR A SEQUESTROU HÁ TIPO NOVE OU DEZ ANOS ATRÁS. ELE ESTAVA *OBCECADO* POR ELA.
PARECE QUE ERA AMBÍGUO.
ELES ACHAM QUE VANESSA QUERIA SER QUEM ELA *ERA*. ELA E O TALHADOR ESTAVAM TENTANDO FAZÊ-LA PARECER COM COMO ELA ERA.
FOI POR ISSO QUE ESTAVAM PROCURANDO GAROTAS DA *G.U.** QUE TINHAM A *IDADE* CERTA.


PRESOS NO *PASSADO.*
ASSIM COMO VOCE.
EU NÃO DISSE NADA SOBRE A *BATWOMAN*, CASO ESTEJA SE PERGUNTANDO. NAO QUE TENHAM ME *PERGUNTADO.*


É POR ISSO QUE VOCE FAZ ISSO, NÃO É?
POR CAUSA DO QUE ACONTECEU A SUA MAE E SUA IRMA?
E COMO VOCE DISSE SOBRE IR E NAO SER CAPAZ DE FAZE-LO.


É *MAIS* COMPLICADO QUE ISSO.


NAO POSSO FAZER ISSO *TAMBEM*, KATE.
NAO POSSO DEIXAR O PASSADO IR.


EU JÁ TE DISSE, NAO POSSO TE AJUDAR.
NAO SEI O QUE ESTÁ TE *ASSOMBRANDO*, BETTE, MAS NAO POSSO *AJUDAR.*
VOCE PODE.

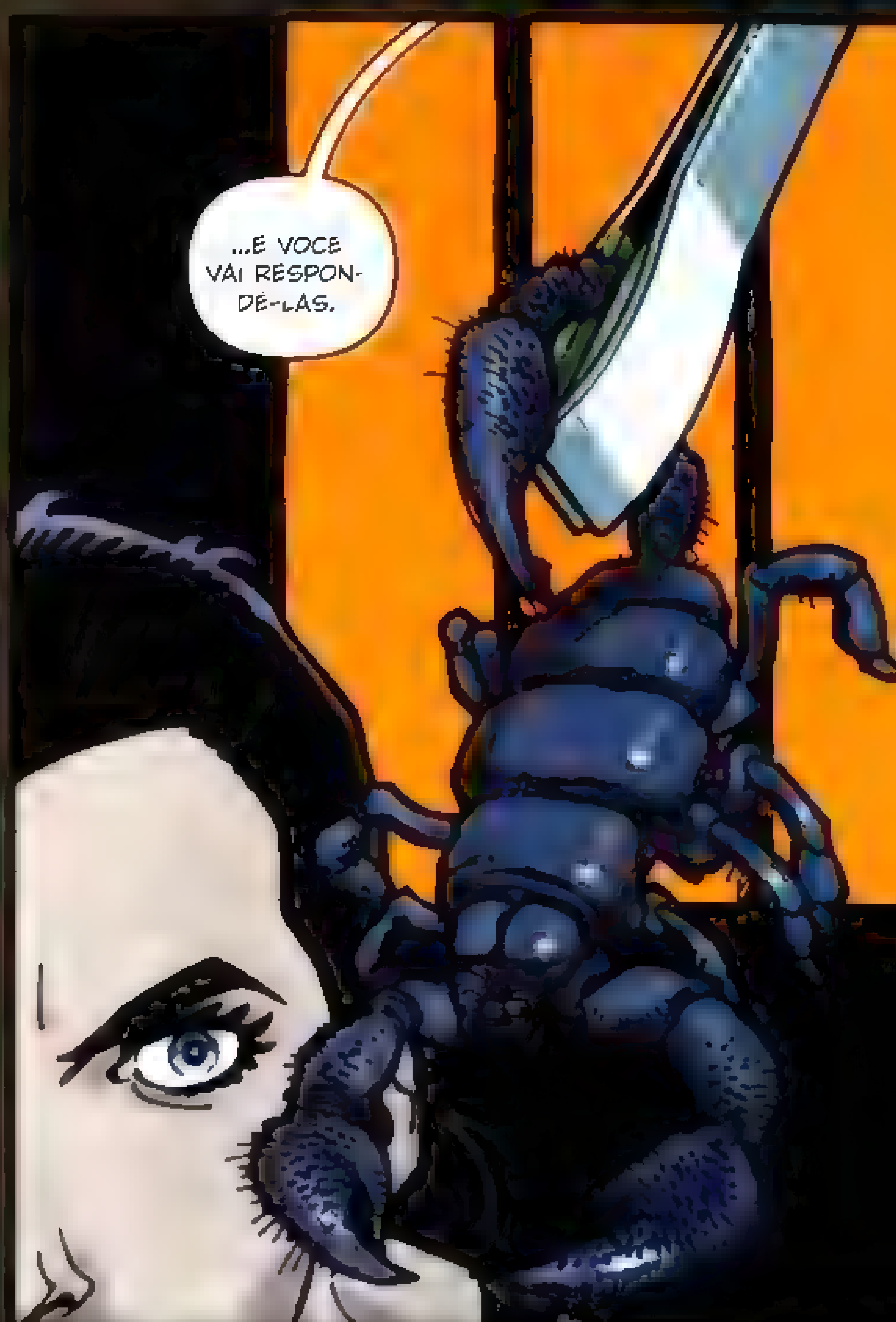

NAO POSSO!
DROGA, BETTE, O QUE VOCE *QUER* DE MIM?


QUERO ENTRAR.
TALHADOR PARTE 3 DE 3
Greg Rucka: script
Jock and Scott Kolins: art
David Baron: colors
Todd Klein: letters
Harvey Richards: asst. ed.
Michael Siglain: editor
J.H. Williams III: cover
Batman created by Bob Kane







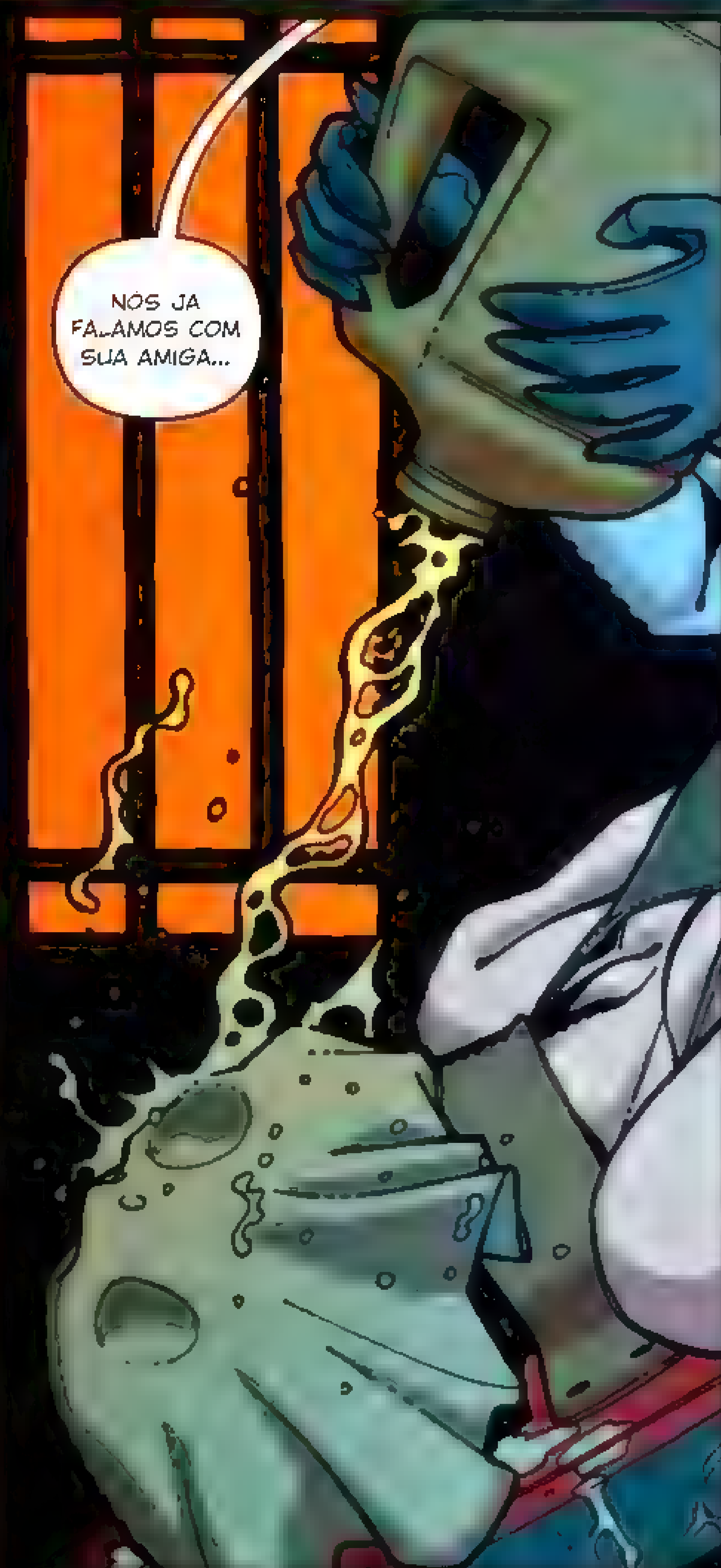


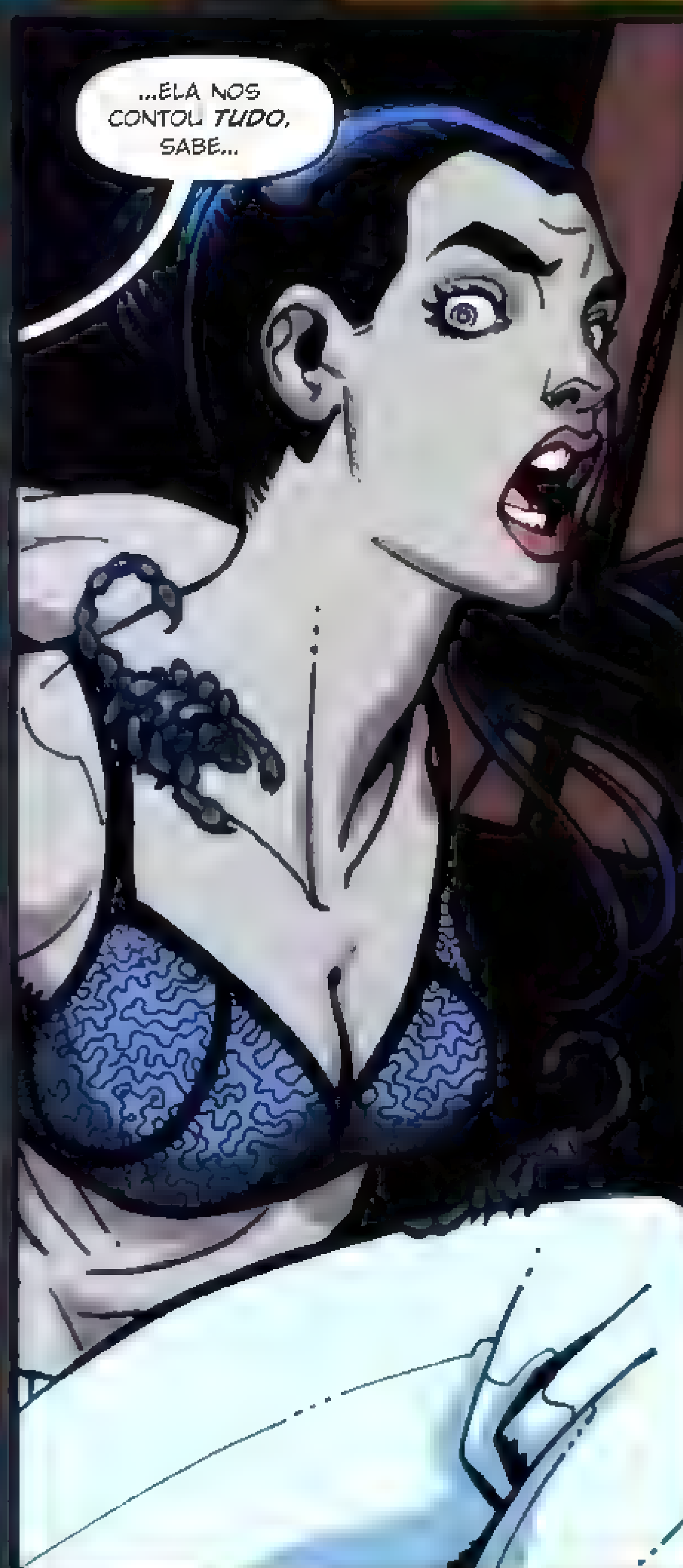


ENCANAMENTO capítulo dois | parte quatro


PORQUE VOCE VEIO ATE OOLONG?
NHNKKN


O QUE VOCE ESTA PROCURANDO?


NOS JA FALAMOS COM SUA AMIGA...


...ELA NOS CONTOU *TUDO*, SABE...


...TE ENTREGOU...
CHAK MENTROSA CAFFF


EU VOU MATAR VOCÊ.
JA CHEGA--


...JA LIBERTAMOS *ELA*...


--ELA QUER VE-LAS AGORA.




VOCÊ ESTÁ B--
LEGAL.


VOCÊ?
LEGAL.


É.
EU TAMBÉM.




EU ME DESCULPARIA COM NOSSO *TRATAMENTO* COM VOCÊS...


...MAS ESTARIA MENTIN-DO.
VERONICA CALE. PRES DENTE VITALICIA DA LHA OOLONG.
OBRIGADA, BLANCA.

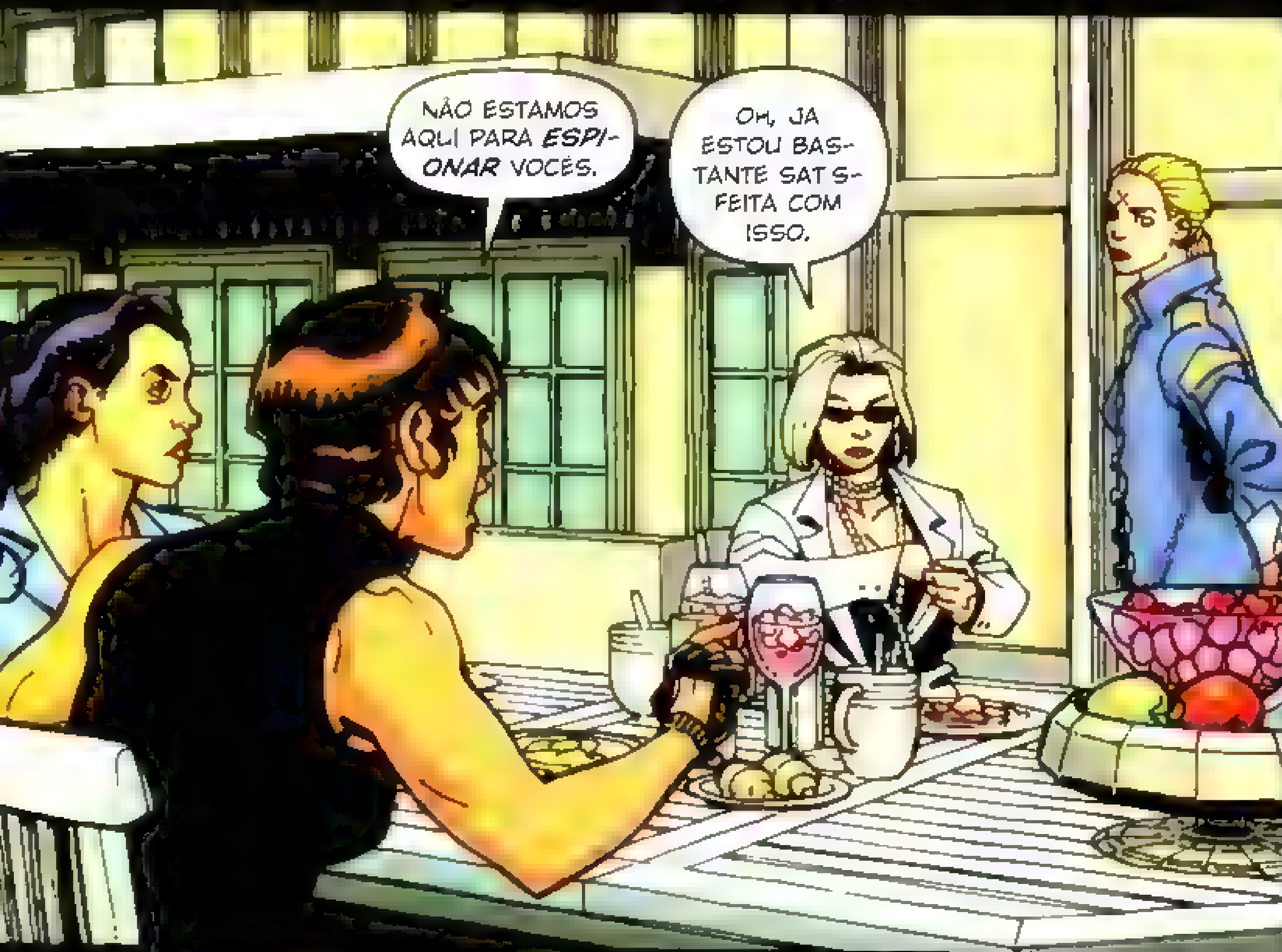

S RVAM-SE.
É ASSIM QUE TRATA TODO TURISTA?
POR FAVOR, VOCÊS NAO SAO TUR STAS. N NGUÉM VEM PARA OOLONG POR TURISMO.


MINHA PEQUENA ILHA EX STE NA BASE DO AVANÇO CIENTIF CO SEM RESTRICOES...


...O TIPO QUE SO PODE OCORRER LIVRE DE TAIS CO SAS COMO ÉTICA E SUPERVISAO.
EX STEM APENAS DO S MOTIVOS PARA VIREM AQUI. ENCONTRAR RESPOSTAS OU FAZER PERGUNTAS...


...E A JULGAR PELO EQUIPAMENTO UM TANTO ESPE-CIALIZADO QUE ENCONTRAMOS EM SUA BAGAGEM, VOCÊS SAO PARTES DO SEGUNDO GRUPO.


FAZEMOS VISTA GROSSA COM ESPIOES. A ESPIONAGEM NDUSTRIAL É UMA QUESTAO DE SEGU-RANÇA NACIONAL.

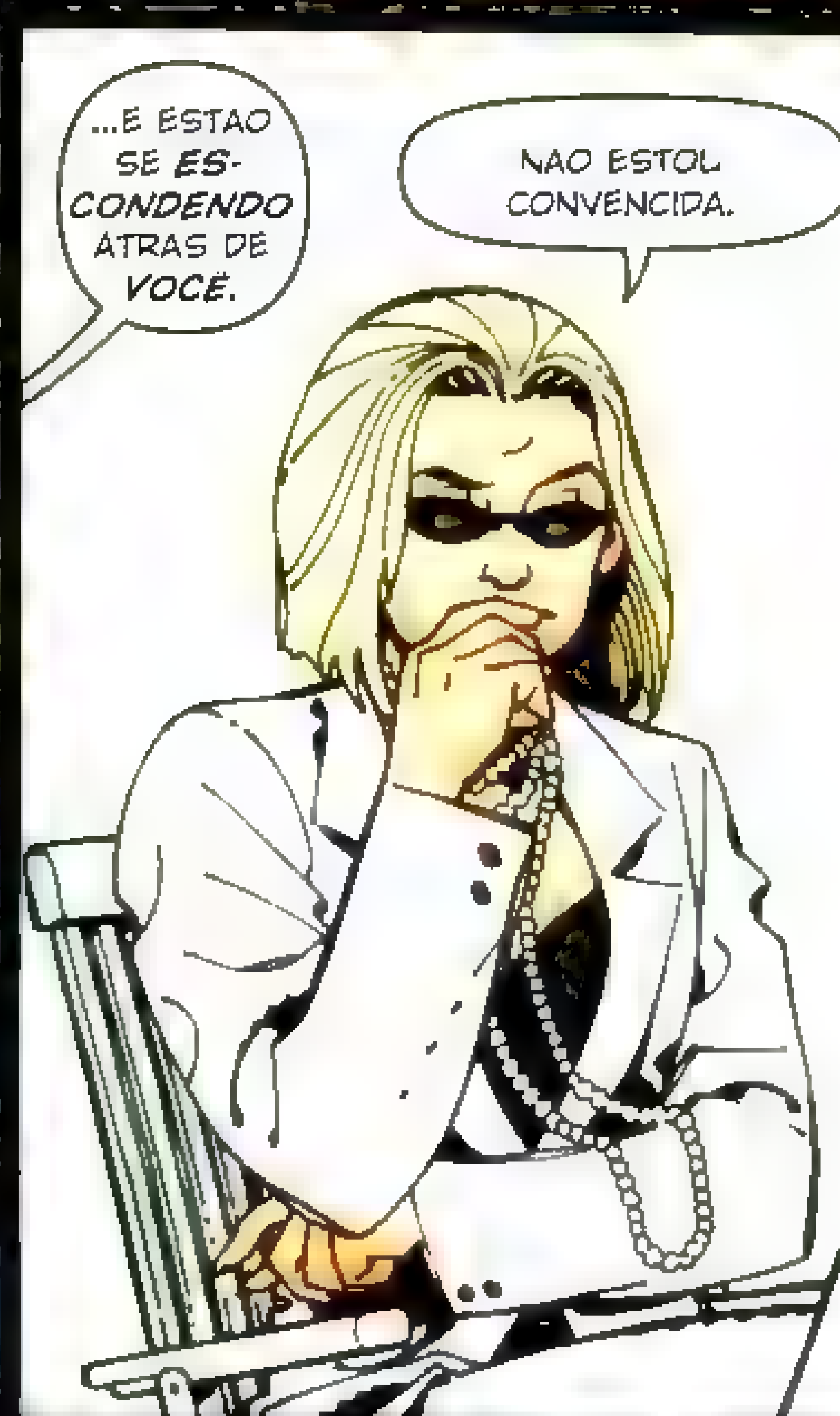

NÃO ESTAMOS AQUI PARA ESPI-ONAR VOCÊS.
OH, JA ESTOU BAS-TANTE SATIS-FEITA COM ISSO.


UMA OLHADA NISTO FOI TUDO QUE PRECISEI.


QUE SOFTWARE INTERESSANTE. QUEM CODIFICOU ISSO SABIA O QUE ELE OU ELA ESTAVA FAZENDO. MEUS CUMPRIMENTOS.
SE VOCÊ VIU, SABE PORQUE ESTAMOS AQUI.
A REDE ESTÁ USANDO OOLONG PARA LAVAR SEUS LUCROS.


"USANDO" OOLONG? ISSO IMPLICA QUE EU NAO ME BENEFICIO DO RELACIONAMENTO.
E NAO...


...VOCE RECEBE UMA PARCELA, SÓ ISSO.
SUA "ÉTICA" PODE ESTAR FROUXA AQUI, MAS ESSAS PESSOAS SAO CRIMINOSOS. ELES VENDEM ASSASSINATO, PESSOAS, DROGAS, ARMAS...


...E ESTAO SE ES-CONDENDO ATRAS DE VOCÊ.
NAO ESTOU CONVENCIDA.


ENTAO CONSIDERE ISSO, SENHORA PRESIDENTE:
SOMOS APENAS AS *PRIMEIRAS* A VIR PROCURAR, E SOMOS SÓ A *PLEBE DA RUA.*


O QUE ACONTECE QUANDO OS *GRAN-DOES* APARECEREM PARA PERGUNTAR SOBRE A REDE?

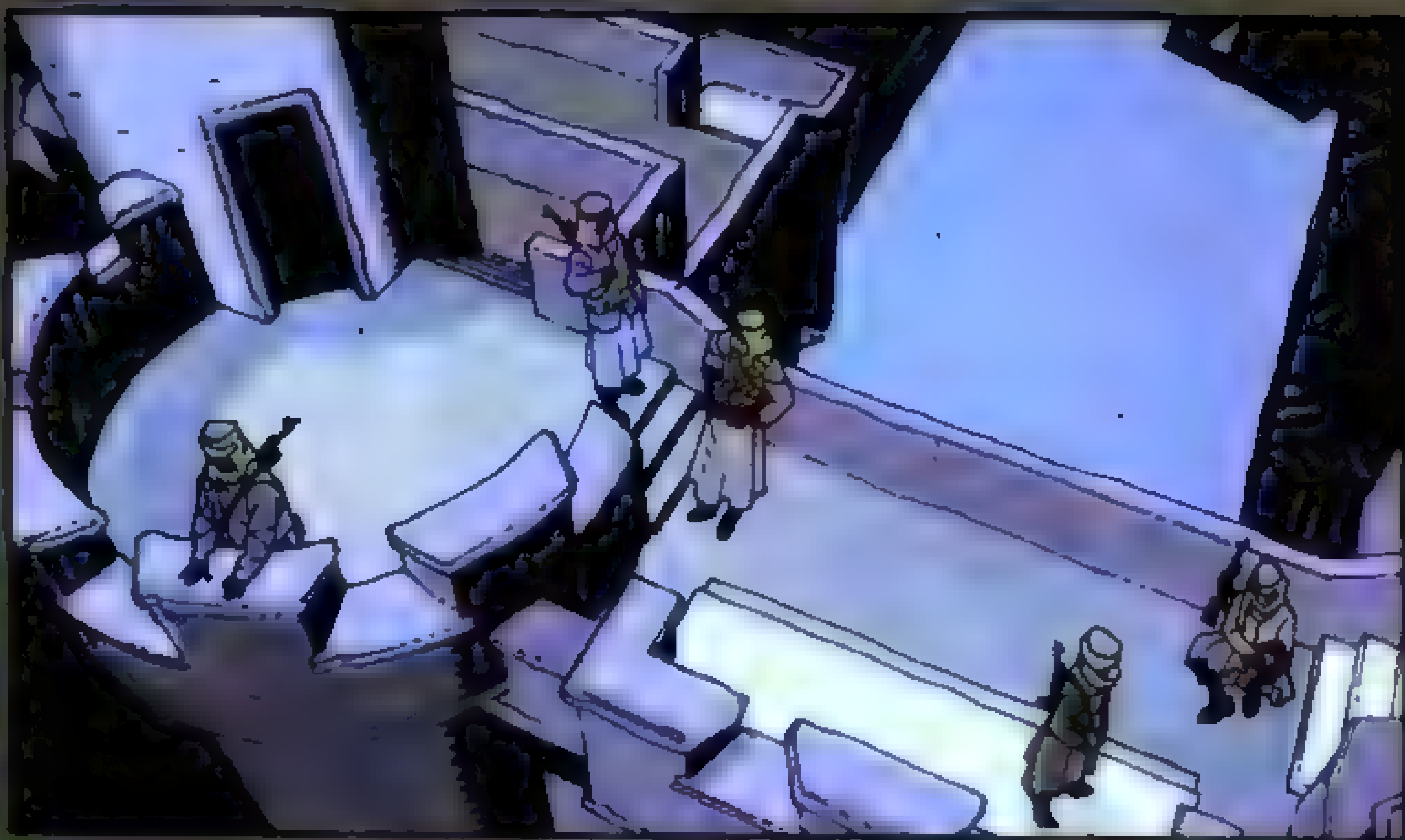

VOCE ACHA QUE ELES VAO FICAR FELIZES EM DEIXAR O QUE VOCE FAZ AQUI *ESCAPULIR?*
PODEMOS NOS *DEFENDER.*


CLARO.
MAS VOCE QUER?
SÓ ESTAMOS PROCURANDO POR UMA PESSOA NO TOPO. A PESSOA COM A QUAL VOCE ESTA FAZENDO NEGÓCIOS.




NAO TENHO UM *NOME...*


"...MAS TENHO UM LUGAR".
SÍRIA.




SABE ONDE CONSIGO UM COPO DE *ÁGUA* AQUI?


ESTOU *SECA*.


UHNN!


ACHO QUE ESSE É O *ÚLTIMO* DELES.


PARECE.


ESTRANHO. SEM GUARDAS.
JÁ CUIDAMOS DE TODOS ELES.


NAO, EU DIGO LA DENTRO.
COMO SE QUEM VIVE AQUI NAO QUISESSE NINGUÉM POR PERTO.


SABE O QUE EU NOTE ?
VOCE TEM TENDENCIA A RAIVA IRRACIONAL E VIOLENCIA REPENTINA?
ALÉM DISSO.


SEM ESPELHOS.


VOCE NAO ACHA...
CALE NOS DEU ESTE LUGAR MUITO FACIL.


DEVEMOS IR.
H, SIM, DEVEMOS.


AINDA NAO.







TRADUÇÃO: WARXOX
LETRAS: WILSON

CONTINUA!



TO SAY IT'S A BIG WEEK FOR THE DCU WOULD BE AN UNDERSTATEMENT.

Blackest Night #8 has just hit the stands, and I'm willing to bet that the incredible ending to **Geoff Johns'** magnum opus has blown you away. I know you have many questions about the future of the DCU, and all I can really say is that you'd better be prepared for a lot of surprises. The best place to follow all the upcoming action is in these Brightest Day titles, conveniently presented for you here in checklist form. Be sure to look back here and on The Source (DCUBLOG.COM) for frequent updates, and enjoy the start of a new era for DC Comics in Brightest Day.

- **Ian Sattler**, Senior Story Editor DCU

APRIL

- Brightest Day #0
- Green Lantern #53
- Green Lantern Corps #47
- The Flash #1
- Justice League of America #44

MAY

- Brightest Day #1
- Brightest Day #2
- Justice League: Generation Lost #1
- Justice League: Generation Lost #2
- Green Lantern #54
- Green Lantern Corps #48
- The Flash #2
- Justice League of America #45
- Titans: Villains for Hire Special #1
- Birds of Prey #1

JUNE

- Brightest Day #3
- Brightest Day #4
- Justice League: Generation Lost #3
- Justice League: Generation Lost #4
- Green Lantern #55
- Green Lantern Corps #49
- The Flash #3
- Justice League of America #46
- Titans #24
- Birds of Prey #2
- Green Arrow #1

DC NATION

TEXT **DC NATION** TO **62407** TO GET THE LATEST DC UNIVERSE NEWS, ALERTS AND SPECIAL OFFERS! Standard carrier rates may apply.

DC COMICS DAN DIDIO Senior VP-Executive Editor PAUL LEVITZ President & Publisher GEORG BREWER VP-Design & DC Direct Creative RICHARD BRUNING Senior VP-Creative Director PATRICK CALDON Executive VP-Finance & Operations CHRIS CARAMALIS VP-Finance JOHN CUNNINGHAM VP-Marketing TERRI CUNNINGHAM VP-Managing Editor MARILYN DRUCKER VP-Brand Management AMY GENKINS Senior VP-Business & Legal Affairs ALISON GILL VP-Manufacturing DAVID HYDE VP-Publicity HANK KANALZ VP-General Manager WildStorm JAY KOGAN VP-Business & Legal Affairs/Deputy General Counsel JIM LEE Editorial Director WildStorm GREGORY NOVECK Senior VP Creative Affairs RICH PALERMO VP-Business & Legal Affairs/Deputy General Counsel RON PERAZZA VP-Creative Services SUE POHJA VP Book Trade Sales STEVE ROTTERDAM Senior VP Sales & Marketing CHERYL RUBIN Senior VP-Brand Management ALYSSE SOLL VP-Advertising & Custom Publishing JEFF TROJAN VP-Business Development DC Direct BOB WAYNE VP-Sales

Fiber used in this product line meets the sourcing requirements of the SFI program. PWC-SFICOC-260

DETECTIVE COMICS 863. May 2010. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to DETECTIVE COMICS, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 308, Congers, NY 10920. Annual subscription rate (12 issues) $29.99. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. Copyright © 2010 DC Comics. All Rights Reserved. All characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof and related elements are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. This book is manufactured at a facility holding chain-of-custody certification. This paper is made with sustainably managed North American fiber.
Printed by World Color Press, Inc., Montreal, QC, Canada. 03/24/10.

DC Comics, a Warner Bros. Entertainment Company



DC COMICS

OS NOVOS 52!

#1

BATWOMAN

J. H. WILLIAMS III ~ W. HADEN BLACKMAN

NOV 2011

RATED T TEEN



FELPUDO
TRADUÇÃO

HENRIQUEX
DIAGRAMAÇÃO

DCCOMICS.COM

"ELA É UMA COISA TERRÍVEL...

"NÃO CONSIGO EXPLICAR. TUDO SE TORNA... ***AZUL.*** AZUL ESCURO?

"DIFÍCIL DE OUVIR. SUA VOZ ESTÁ ABAFADA, COMO EMBAIXO D'ÁGUA.

"MAS EU ACHO QUE ELA DISSE..."

EU
EU QUERO

EU PRECISO

DAS CRIANÇAS...

"ELA TIROU O AR...

"... TOMOU NOSSA RESPIRACAO."

EU PRECISO DELES

AS CRIANÇAS SÃO . NOSSAS

"ESTAVA TAO GELADO COMO SE CA SSEMOS NO GELO..."

DC COMICS ORGULHOSAMENTE APRESENTA

HIDROLOGIA

Parte I FILTRAGEM

J.H. Williams III: co-Writer & artist

W. Haden Blackman: co-Writer

Dave Stewart: colors

Todd Klein: letters

MAS ESSE AQUI É MEU!

AH... MEU FILHO PEQUENINO

NAO!

ME DESCULPE

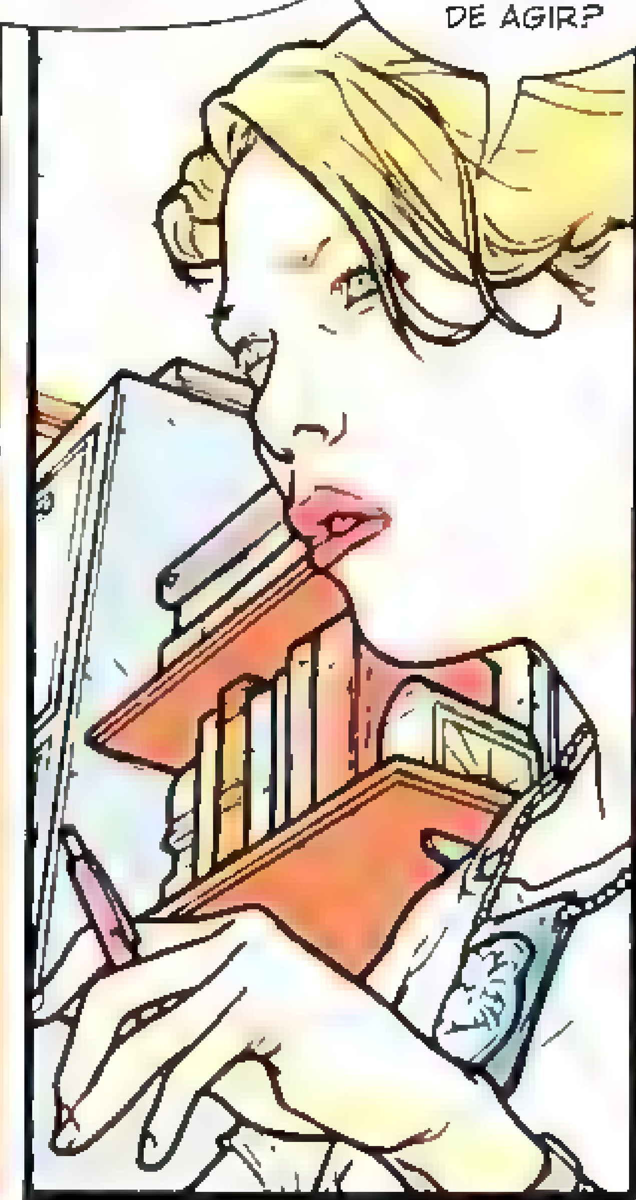
Janelle Asselin: assoc. editor

Michael Marts: editor

Batman created by Bob Kane


"ENTÃO HOUVE UMA ENTRADA DE *VERMELHO*."
O ANJO VERMELHO ESCURO DA *MORTE*...


... ANJO VERMELHO SOMBRIO. DA NOITE.
ELA PROMETEU.


O RELATÓRIO INICIAL ESTÁ *IMPRECISO*. ELE DIZ... VOCÊ NÃO CONSEGUIA MEXER?
SENHOR LOPEZ... FELIPE. POR QUE VOCÊ ESTAVA INCAPAZ DE AGIR?


NOSSOS PULMÕES... PARECIAM QUE ESTAVAM SENDO *ESMAGADOS*.
FOI TERRÍVEL. *ELA* ERA TERRÍVEL... ELA...


POR FAVOR, TOME UM TEMPO.
EU SEI QUE ISSO É DIFÍCIL...
Red Dresses & Smokin' Guns
DET. SAWYER

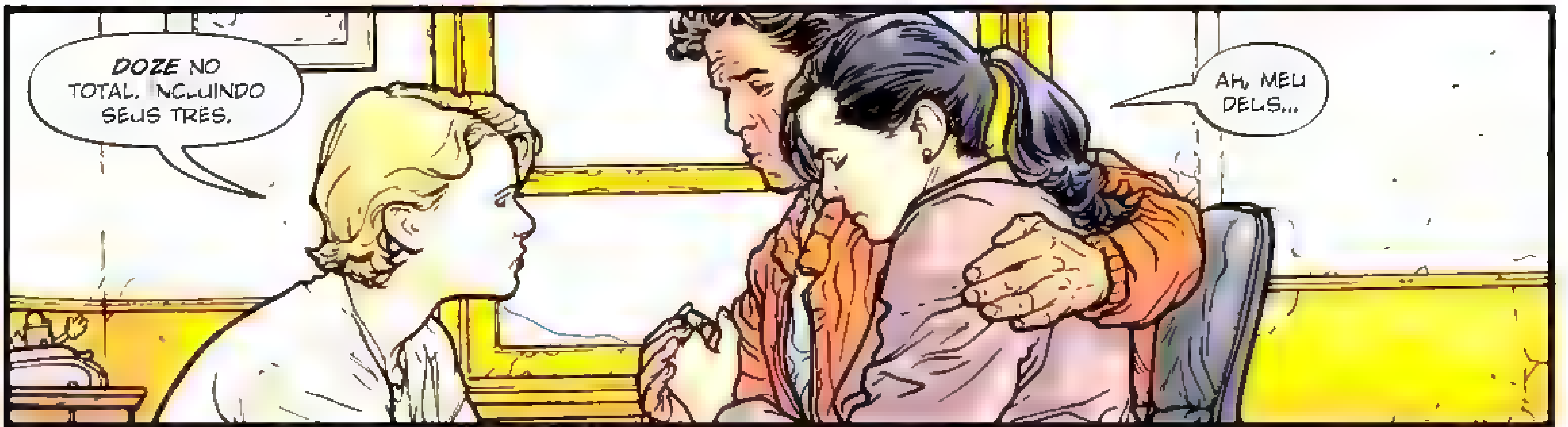

MAS *QUALQUER COISA*, QUALQUER DETALHE É IMPORTANTE.
ELA DISSE QUE IRIA SALVÁ-LOS. A BATWOMAN *PROMETEU*.


BATWOMAN...
O QUE ACONTECEU DEPOIS?

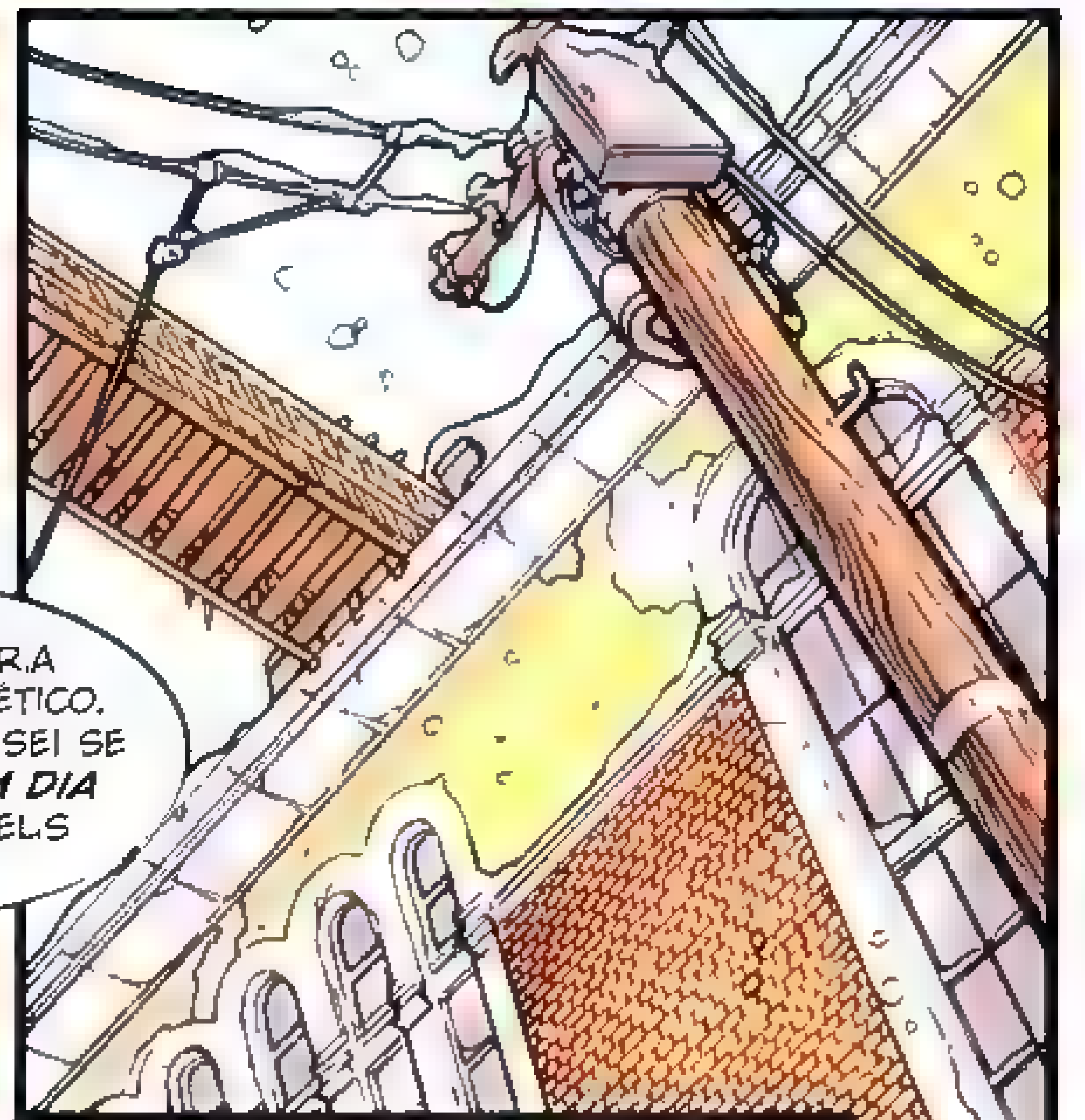

PARE!
THFF
KLK
NAO .. ELES NOS PERTENCEM!
"É DIFÍC L DE DESCREVER. ACONTECEU MUITO RÁPIDO.
HHHISSSSSSSSS
"NÓS FINALMENTE PODIAMOS RESPIRAR, MAS O AR TINHA GOSTO DE MAR."
ISSO FOI MA S ARREPIANTE DO QUE ESPERAVA.
"ELES TINHAM SUMIDO."
VOCES ESTAO BEM? ALGUM DE VOCÊS ESTÁ FERIDO?
ONDE ELES ESTAO?
ONDE ESTAO MEUS *BEBES?*
POR QUE... *POR QUE* ELA OS LEVOU?
EU NAO SEI.
MAS EU IRE *ENCONTRA-LOS.*
SALVAREI *TODOS* ELES.


ELA DISSE ALGO MAIS? TALVEZ ALGO SOBRE UM DOS OUTROS RAPTOS?
NÃO, NÃO. ELA ESPEROU ATÉ OUVIRMOS A POLÍCIA VINDO, E ENTÃO SE FOI.


QUANTOS FORAM LEVADOS?


DOZE NO TOTAL, INCLUINDO SEUS TRÊS.
AH, MEU DEUS...

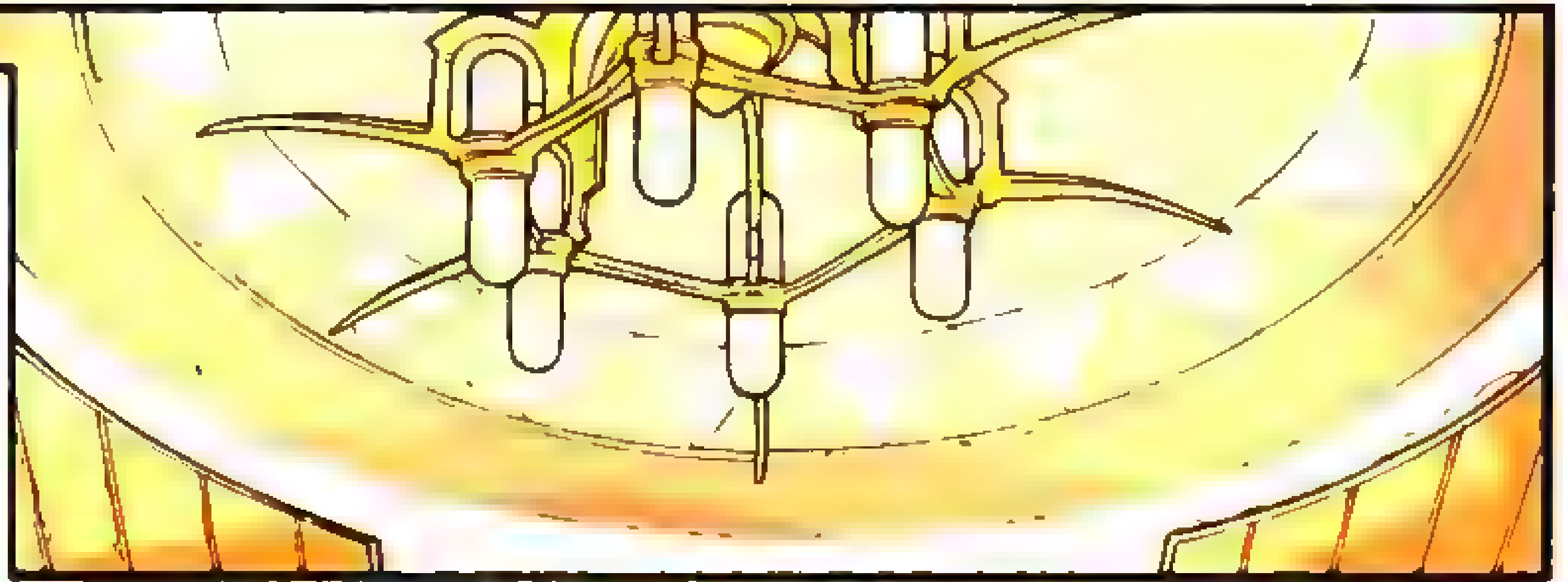

FELIPE, ISABELLA. ME ESCUTEM.
EU QUERIA PODER FAZER A MESMA PROMESSA QUE ELA.
MAS ISSO SERIA ERRADO, ANTI-ÉTICO. PORQUE EU NÃO SEI SE IREMOS ALGUM DIA ENCONTRAR SEUS FILHOS.




G.C.R.


MAS EU PROMETO QUE EU NUNCA PARAREI DE PROCURAR.











EU ENTRARE EM CONTATO COM VOCES ASS M QUE SOUBER DE *ALGO.*
OBR GADA POR SUA AJUDA, DETETIVE SAWYER.

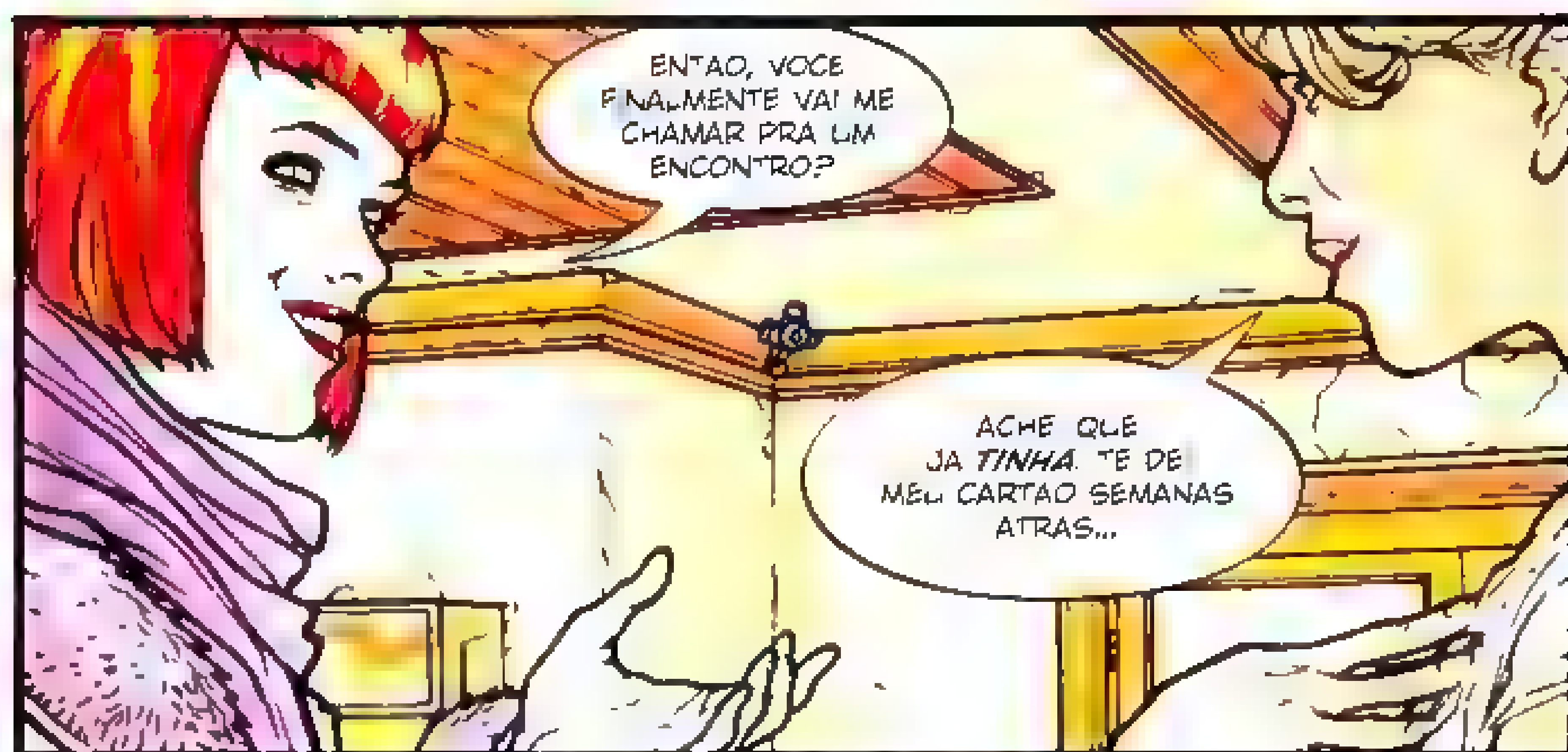


KATE? KATE *KANE*?

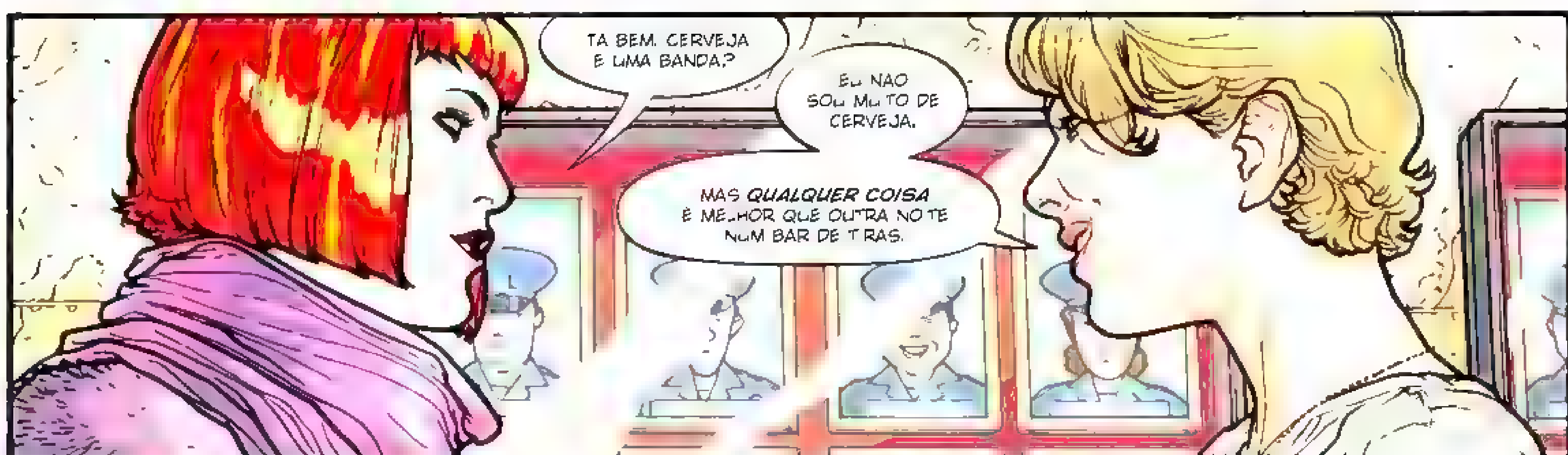


O QUE *VOCÊ* ESTA FAZENDO AQUI?
EU VI PRA TE VER, E ENTAO,
ESSA É RENEE. . RENÉE MONTOYA.
S M, EU SE


EU E ELA...
NÓS ÉRAMOS...
EU SEI DISSO TAMBÉM.


DETETIVE, LEMBRA?

ENTÃO, VOCÊ FINALMENTE VAI ME CHAMAR PRA UM ENCONTRO?
ACHEI QUE JÁ TINHA. TE DEI MEU CARTÃO SEMANAS ATRÁS...

VOCÊ É A DETETIVE, NÉ?! PODIA TER ME RASTREADO.
ACHO JUSTO. ENTÃO, VAMOS SAIR.


TÁ BEM. CERVEJA E UMA BANDA?
EU NÃO SOU MUITO DE CERVEJA.
MAS QUALQUER COISA É MELHOR QUE OUTRA NOITE NUM BAR DE TIRAS.





WOW.
TIO JAKE MONTOL TLDO SSO PRA VOCE?
SANGUE REALMENTE É MAIS GROSSO QUE AGUA..
VISTA SSO, BETTE.

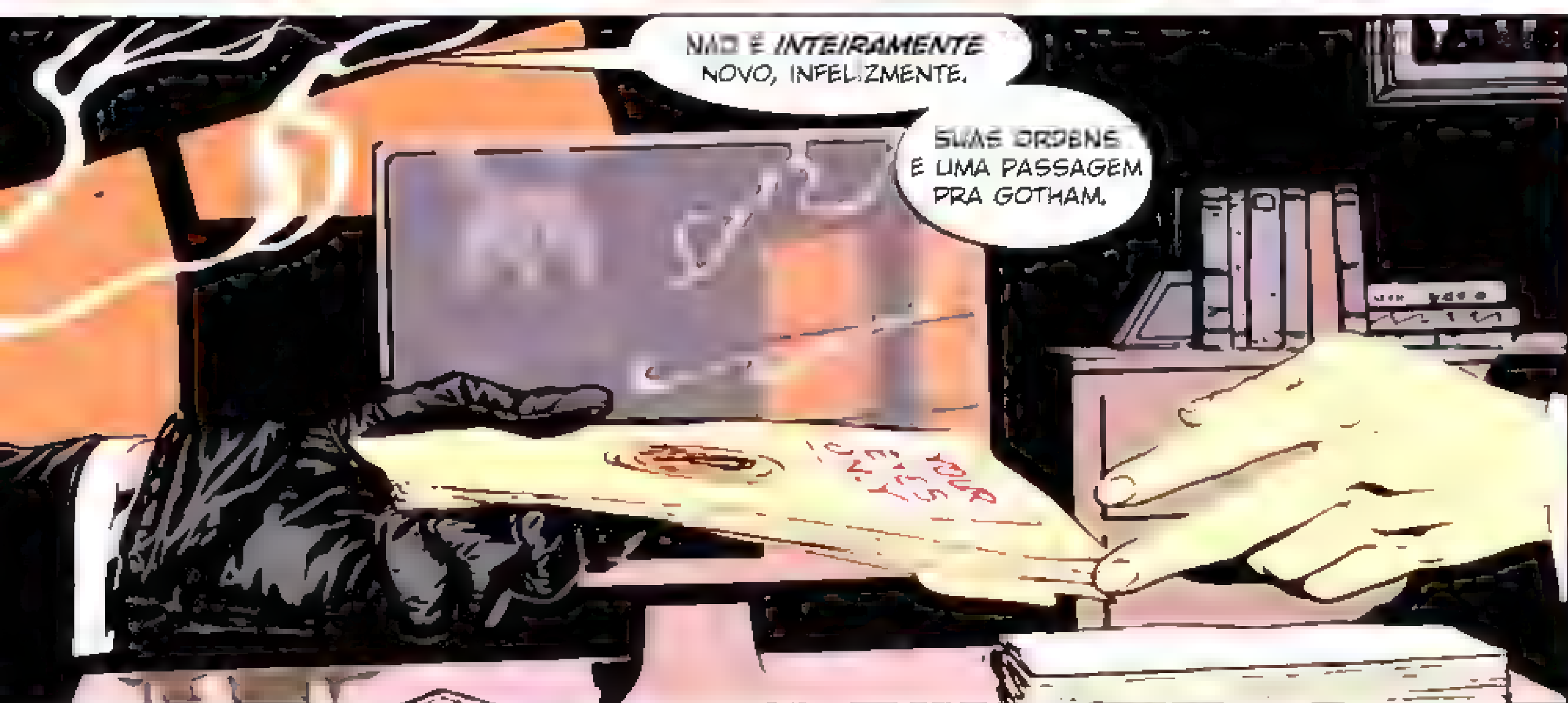


POR QUE ELE PAROL DE TE *AJUDAR?*
VISTA ESSE EQU PAMENTO. TA NA HORA DE TRABALHAR.
UH..
KATE..
ONDE ESTA MINHA FANTASIA DE FLAMEB RD?
EU A QUEIME
O QUE? *POR QUE?!*


POR QUE VOCÊ NAO É MAIS FLAMEBIRD. VOCÊ É APENAS *PLEBÉIA*, ATÉ QUE EU DIGA O CONTRARIO.
EU *TENHO* UMA FANTASIA RESERVA, SABIA.
NUNCA ME DEIXE POR AS MAOS NELA.
VOCÊ NAO PRECISA DAQUELA *FANTASIA* EXTRAVAGANTE...
... VOCÊ PRECISA DE UM UNIFORME.
QUANDO NÓS REALMENTE LUTAMOS CONTRA O CRIME?
EU VI ALGUNS DOS MOVIMENTOS QUE TIO JAKE TE ENSINOU.
PRECISO QUE VOCE FIQUE FOCADA.
POR QUE VOCE NAO FALA COM ELE?
EU DISSE *QUIETA*.
MAS ELE É SEU *PAI*.
NAO ESTA ABERTO PRA DISCUSSÃO, PLEBÉIA.


O EDIFÍCIO LIPSTICK, NOVA YORK, DEPARTAMENTO DE OPERAÇÕES PARANORMAIS


AGENTE *CHASE*, DESCULPE POR TE TIRAR DE SUA OUTRA TAREFA, MAS ALGO MAIS URGENTE SURGIU.
EU NÃO ESTAVA CHEGANDO EM LUGAR ALGUM, DE QUALQUER FORMA. ALGO NOVO SERÁ BOM.

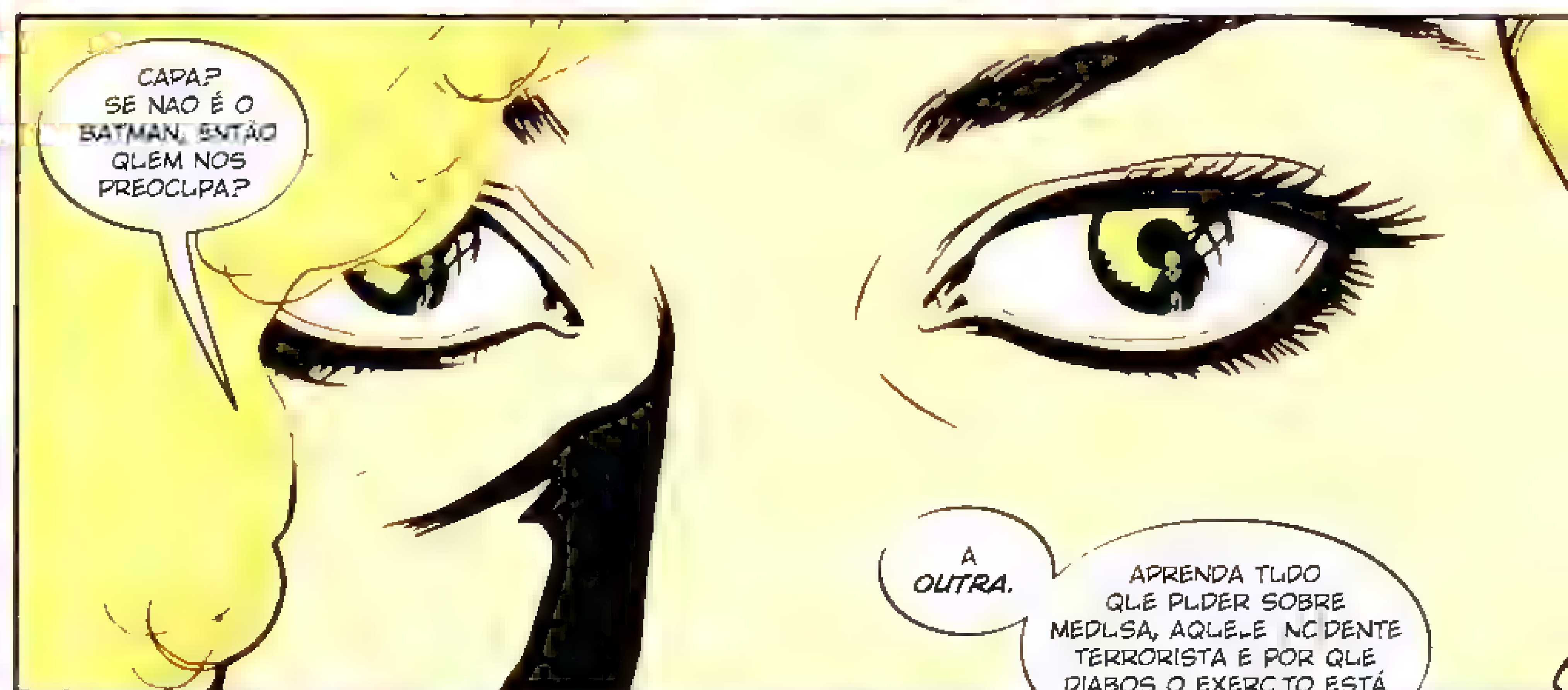

NÃO É *INTEIRAMENTE* NOVO, INFELIZMENTE.
SUAS ORDENS E UMA PASSAGEM PRA GOTHAM.


VOCÊ SABE QUE ESSA NÃO É MINHA CIDADE PREFERIDA. POR FAVOR, ME DIGA QUE NÓS *NÃO* ESTAMOS INDO ATRÁS DO BATMAN DE NOVO.


DEPARTMENT OF
DEO


NÃO, BATMAN É UM BECO SEM SAÍDA. NÓS ESTAMOS PROCURANDO SUA IDENTIDADE DESDE ANTES DE VOCÊ ENTRAR NO D.O.P. E SEMPRE SAÍMOS DE MÃOS VAZIAS.
ENTÃO QUAL É A TAREFA?
NÓS TEMOS OUVINDO UM BURBURINHO DIZENDO QUE UMA NOVA AMEAÇA À SEGURANÇA INTERNACIONAL SE INSTALOU EM GOTHAM. ACREDITAMOS SER A ORGANIZAÇÃO CHAMADA *MEDUSA*.


E AINDA ESTAMOS AMARRANDO OS NÓS DAQUELE *ATO TERRORISTA* NOS CÉUS SOBRE O PORTO DE GOTHAM, NÃO TEMOS CERTEZA SE ESTÃO CONECTADOS.
PORQUE NINGUÉM SABE O QUE REALMENTE ACONTECEU. UM CORONEL JACOB KANE TEM *CONFIDENCIADO* TUDO RELACIONADO AO CASO, INCLUINDO O ENVOLVIMENTO DE UMA VIGILANTE DE CAPA.


CAPA? SE NÃO É O BATMAN, ENTÃO QUEM NOS PREOCUPA?
A *OUTRA*.
APRENDA TUDO QUE PUDER SOBRE MEDUSA, AQUELE INCIDENTE TERRORISTA E POR QUE DIABOS O EXÉRCITO ESTÁ ENCOBRINDO ISSO.


E DESCUBRA QUEM ESTÁ SOB AQUELA MÁSCARA.
NÓS QUEREMOS A *BATWOMAN*.


QUANTOS ANOS ESSA TINHA?
ESPERANZA SANCHEZ, TINHA ACABADO DE FAZER TREZE...
ELA NÃO ESTAVA SOZINHA?
NAO, ELA SÓ ESTAVA LEVANDO SEU PRIMO MAIS NOVA A LOJA DA ESQUINA. ELAS DEVIAM TER VOLTADO ANTES DE ESCURECER.
AGORA *ELE* TAMBÉM ESTA DESAPA-RECIDO.
ENVIAMOS MERGULHADORES AO PORTO UMA HORA ATRÁS. ELES NAO ACHARAO NADA.
MEU DEUS...
SEIS CRIANÇAS *AFOGADAS*. OUTRAS TREZE *DESAPA-RECIDAS*.
TODAS DA MESMA VIZINHANÇA. ALGUÉM AQUI *SABE* ALGUMA COISA. ALGUÉM CONHECE O ASSASSINO.
ELES A CHAMAM DE LA LLORONA.
COMO É?
A *MULHER CHORONA*.
É UMA LENDA URBANA. EU OUVI ALGUMAS DIFERENTES VERSÕES DA HISTORA, MAS, EM TODAS ELAS, ALGUMA GAROTA CAMPONESA DEIXA SEUS FILHOS SE AFOGAREM, E ENTÃO SE AFOGA.
E VOLTA COMO UM ESPIRITO VINGATIVO.
ISSO É TUDO QUE TENHO PRA CONTINUAR, COMISSARIO. UMA HISTÓRIA DE FANTASMA.
SE ESSA É SUA UNICA PISTA, DETETIVE, VOCE A *SEGUE*. ATÉ QUE ESSE CASO SEJA SOLUCIONADO E AQUELAS CRIANCAS SEJAM ENCONTRADAS...
... SE VOCE ACREDITA EM LENDAS URBANAS OU *NÃO*.


EU NAO ACHO QUE ISSO ESTEJA *FUNCIO-NANDO*, BETTE.
O QUE? POR QUE ISSO?
EU S NTO COMO SE VOCE NAO ESTIVESSE LEVANDO ISSO SÉR O O BASTANTE.
MAS ESSES MALUCOS DA CATEGORIA D COMO BOLA Q E A ESTUP DA GANGUE DO HALL *SAO* UMA PIADA TOTAL.
EU FUI UMA JOVEM TITA E ATÉ LUTEI O *EXTERMI-NADOR*.
UMF
ENTAO DEVIA TER SIDO UM DOS DIAS DE FOLGA DELE.
VOCÊ NAO ESTÁ SENDO JUSTA, KATE. EU *TENHO* TRABA-LHADO BEM PESADO.
VOCE AINDA ME PREOCUPA LÁ FORA.
EU PASSO MA S TEMPO OLHANDO PRO *SEU* OMBRO DO QUE PRO MEU PROPRIO.
VOCE ESTÁ EXAGERANDO. EU SABIA QUE ELE ESTAVA LA- -
SMASH
OH...
UH...
OLA KATE.



O QUE VOCÊ ESTÁ *FAZENDO* AQUI? COMO VOCÊ ACHA QUE ESTA MESMO BEM PRA VOLTAR?!
TALVEZ VOCÊ DEVESSE IR, BETTE.
NAO, ELA *FICA*.
BETTE, VOCE QUER SABER POR QUE EU NAO FALO COM MEU PAI?
POR QUASE VINTE ANOS EU PENSEI QUE MINHA MAE E MINHA IRMÃ BETH TINHAM SIDO ***ASSASSINADAS***.
MAS BETH SOBREVIVEU DE ALGUMA FORMA. E ***ELE*** SABIA.
ELE ***SABIA*** QUE ELA CONTINUAVA VIVA, E NAO ME CONTOU. ELE NAO TENTOU ***SALVÁ-LA*** DE QUALQUER PESADELO HORRÍVEL QUE SUA VIDA SE TORNOU.
ELE A DEIXOU LÁ, ***SOZINHA***, ATÉ QUE ELA ENLOUQUECEU TANTO QUE VOLTOU PRA GOTHAM COMO OUTRA MALDITA ***SUPER-VILÃ*** E TENTOU MATAR TODOS NÓS!
KATE, NOS NAO SABEMOS SE ALICE ERA REALMENTE BETH.
EU SEI! ELA ERA MINHA IRMA GEMEA! E NOS DEIXAMOS ELA SE AFOGAR NO PORTO DE GOTHAM!
NÃO!
BLAM
POR SUA CAUSA EU A *PERDI* DE NOVO.
VOCÊ ESTA NUMA GRANDE DOSE DE DOR. EU ENTENDO ISSO.
MAS NOS CONTINUAMOS SOLDADOS, KATE. NÓS ***CONTINUAMOS*** SOLDADOS.
NAO MAIS, CORONEL. EU QUERO VOCÊ ***FORA***.
KATE...
MALDICAO! ***ACABOU!***


SEM PEGADAS?
APENAS AQUELAS DEIXADAS PELA POLÍCIA.
MAS ESSA É *MINHA* CENA DO CRIME AGORA.
CRIME SCENE - CON
NAO ESTOU AQUI PARA RETIRAR ISSO.
MAS NÓS *PRECISAMOS* CONVERSAR.
EU TENHO UMA *PROPOSTA* PRA VOCÊ...
CONTINUA...

DC COMICS

THE NEW 52!

2

BATWOMAN



FELPUDO
TRADUÇÃO
HENRIQUEX
DIAGRAMAÇÃO

RATED T TEEN

DEC 2011

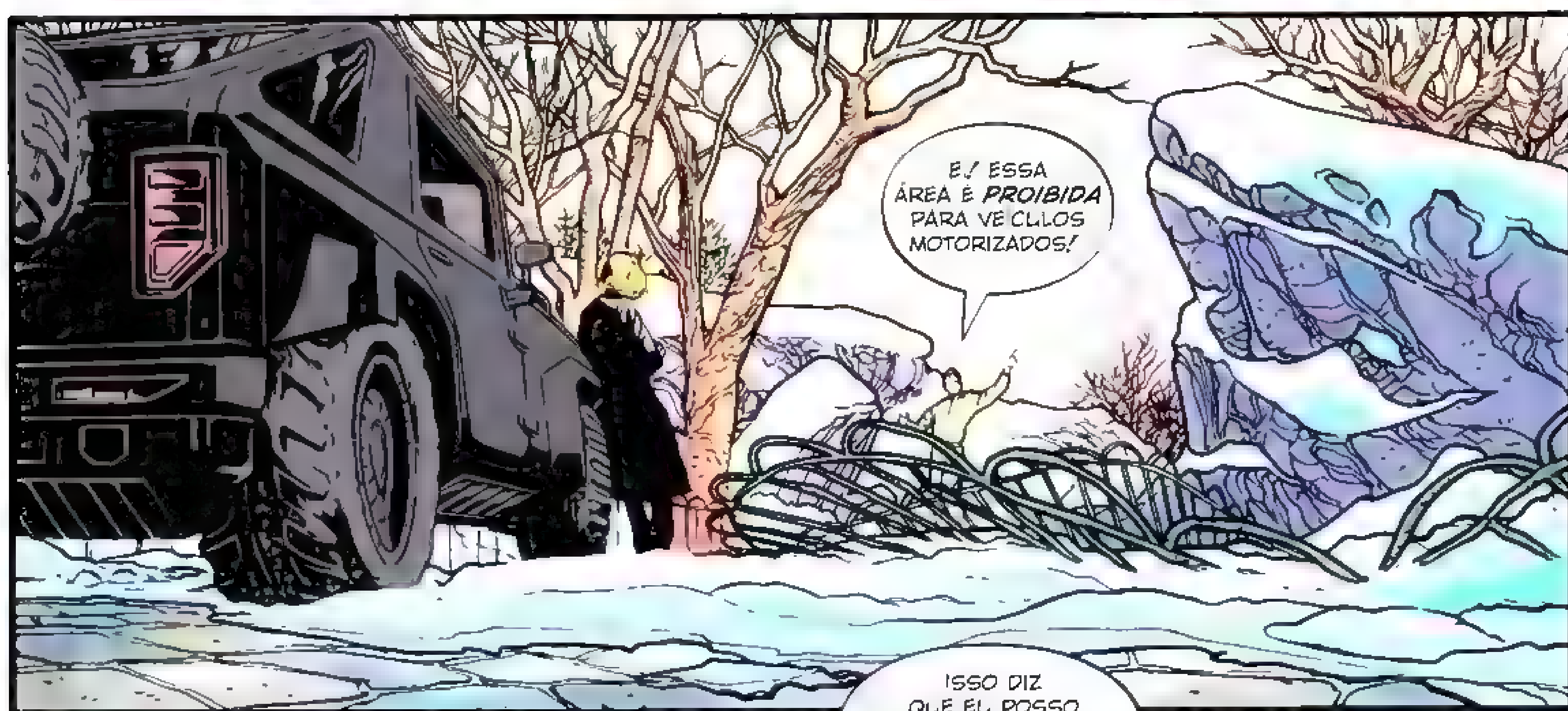
dccomics.com

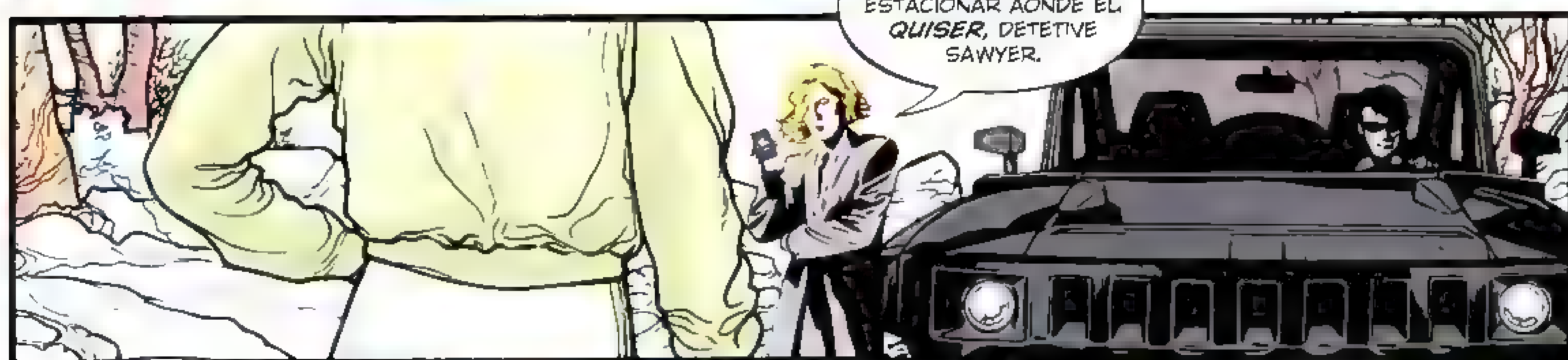

NÃO POSSO ACREDITAR QUE VOCE O RECUSOU.
NAO RECUSE.
EU LHE DISSE QUE PENSARIA A RESPEITO.


MAS É A BATMAN, INC.!
EXATAMENTE.
UMA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DE BATMANS.
PODE SER TANTO UM MOMENTO DE BRILHANTISMO...
... QUANTO TOTALMENTE INSANO.
HIDROLOGIA
INFILTRAÇÃO
Parte 2
Kate Kane sobreviveu um sequestro brutal por terroristas que deixaram sua mãe morta e sua irmã gêmea perdida. Seguindo os passos de seu pai, ela jurou servir seu país e se alistou no Ponto Oeste, até que fora expulsa sob um "Não pergunte, Não Conte". Agora ela é muitas coisas: uma filha alienada, irmã em luto, lésbica orgulhosa, brava soldada, heroína determinada. Ela é BATWOMAN.
J.H. Williams III: co-writer & artist
W. Haden Blackman: co-writer
Dave Stewart: colors
Todd Klein: letters
Katie Kubert: asst. ed.
Janelle Asselin: assoc. ed.
Michael Marts: editor
Batman created by Bob Kane


E CONCORDANDO EM RECEBER ORDENS DO BATMAN?
EU NEM QUERO **PENSAR** SOBRE TODOS OS PROBLEMAS PATERNOS QUE ISSO DEVE IMPLICAR...
VOCÊ **SABE** QUE SEU PAI VAI CONTINUAR LIGANDO PRA VOCÊ ATÉ QUE FALE COM ELE.
VOCÊ SÓ FICA COM **UM** DE NÓS EM SUA VIDA.
É O CORONEL, OU **EU**, PLEBEIA. MELHOR ESCOLHER UM DE NÓS, RAPIDO, OU IREI TIRAR A DECISAO DE VOCÊ.


QUE DIABOS É ISSO...?


EI! ESSA ÁREA É *PROIBIDA* PARA VEICULOS MOTORIZADOS!


ISSO DIZ QUE EU POSSO ESTACIONAR AONDE EU *QUISER*, DETETIVE SAWYER.


OK, POR QUE O *D.E.O.* ESTÁ EM GOTHAM?
EU NAO ACHAVA QUE VOCES ERAM DESIGNADOS PARA PERSEGUIR ASSASSINOS DE CRIANCAS.
NAO. ESSE PROBLEMA É SEU, POR AGORA.


NOS QUEREMOS *BATWOMAN*.

TA BOM. EU ENTENDI. ME ENCONTRE NA CENTRAL DE GOTHAM EM UMA HORA E EU POSSO TE DAR COPIAS DE TODOS OS MEUS ARQUIVOS- -

MEUS AGENTES ESTAO *LÁ* AGORA MESMO. ELES JA PEGARAM TUDO QUE PRECISAMOS.

AGORA, ESPERA. EU *SEI* QUE DISTINTIVO NAO TE DÁ A AUTORIDADE PARA- -

OBRIGADA PELA COOPERACAO, DE QUALQUER FORMA. É UMA BOA COBERTURA, MAS VOCE *FICA* NA MINHA *LISTA*.

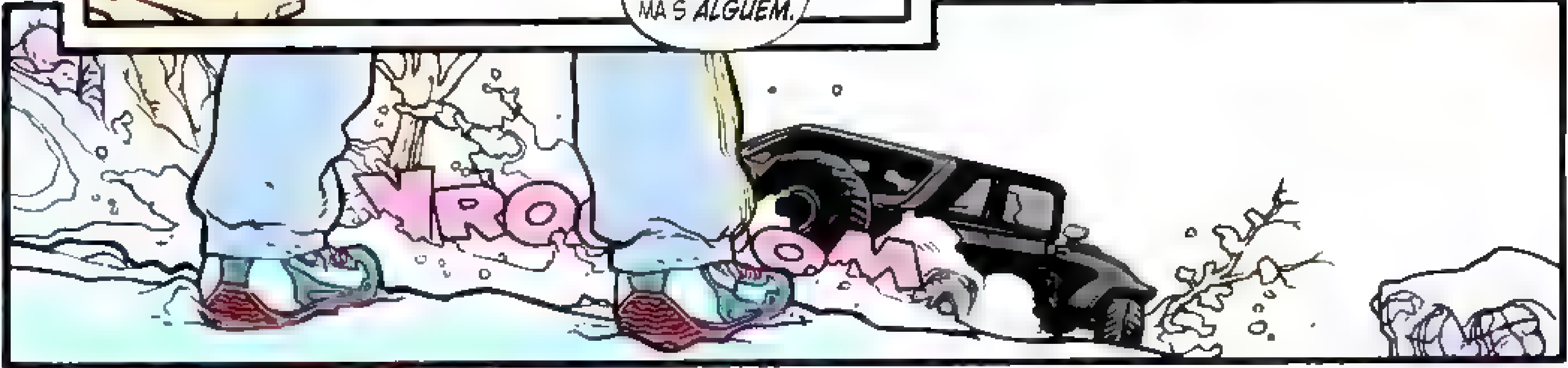
VOCE É UMA POLICIAL. VOCE FICOU EM TERCEIRO NA MARATONA DE METROPOLIS. VOCE LARGOU UMA VIDA INTEIRA PRA TRAS PRA VIR PRA GOTHAM.

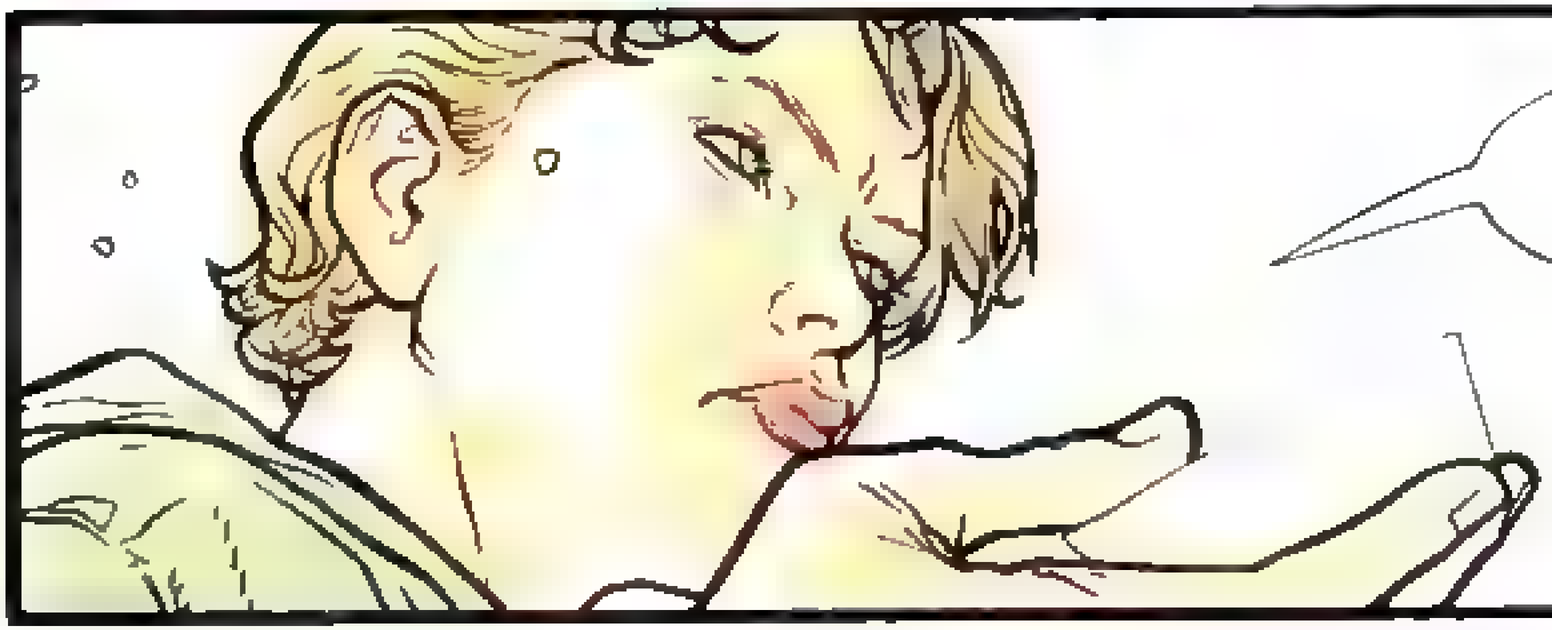
LISTA? *QUE* LISTA?!

SIM, VOCE ESTÁ NO *TOPO* DA MINHA LISTA...

MINHA LISTA DE "QUEM É BATWOMAN?".

É UMA LISTA CURTA, MAS VOCÊ PODE ME LIGAR SE PENSAR EM ALGUMA COISA QUE POSSA ME CONVENCER A TE CORTAR DELA.



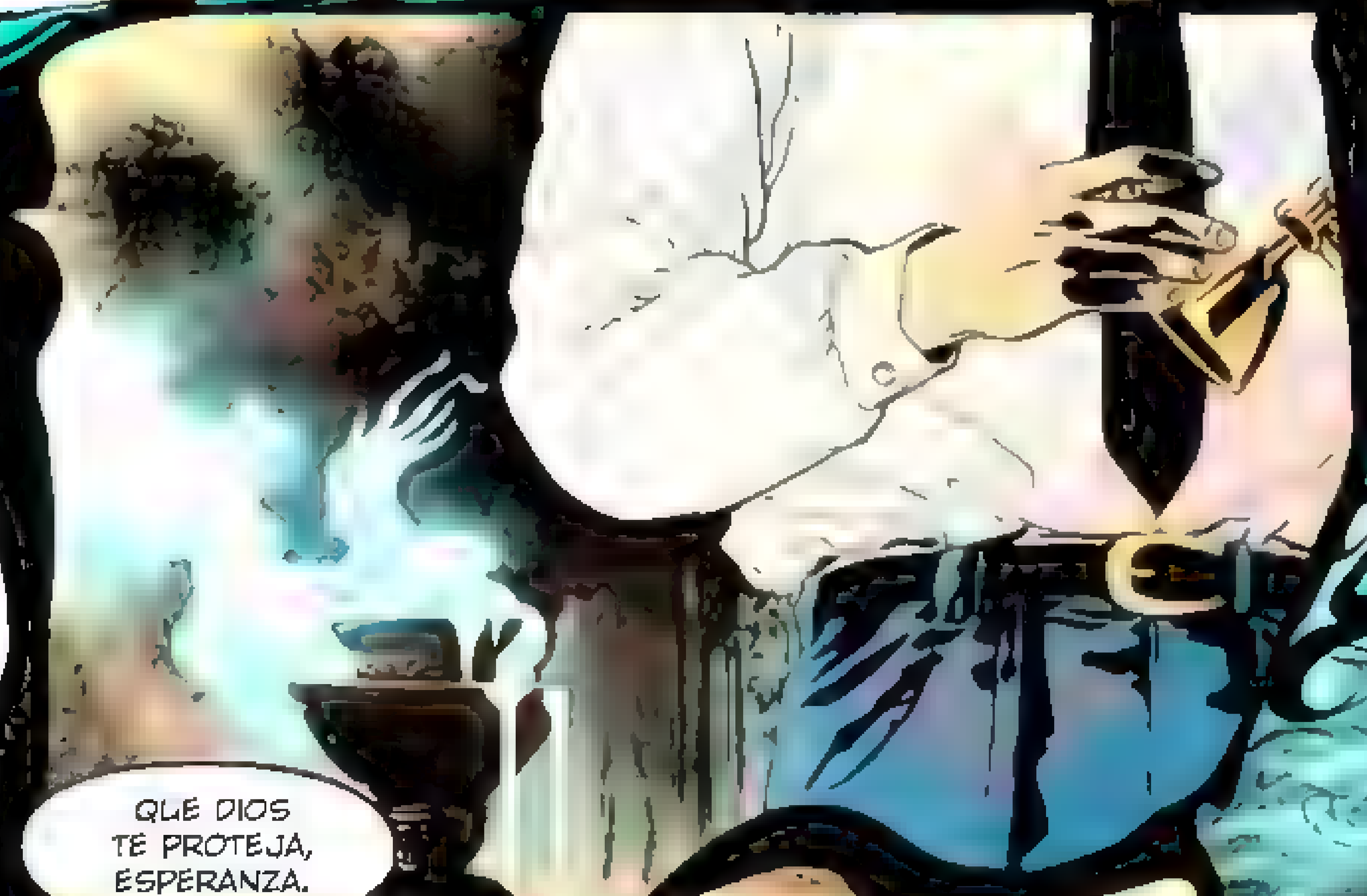




UM TRABALHO TÃO BELO. VOCÊ CONHECIA A JOVEM SENHORA, JULIO?
NÃO, IRMÃ.
ELA MORAVA NUM RESIDENCIAL DIFERENTE DO MEU.
BEM, ELA ESTÁ NO REINO DE DEUS, AGORA.


EU LEVAREI ESSAS FLORES PRO CENTRO COMUNITÁRIO. VOCÊ TERMINA COM AS VELAS E VAI DIRETO PRA CASA.

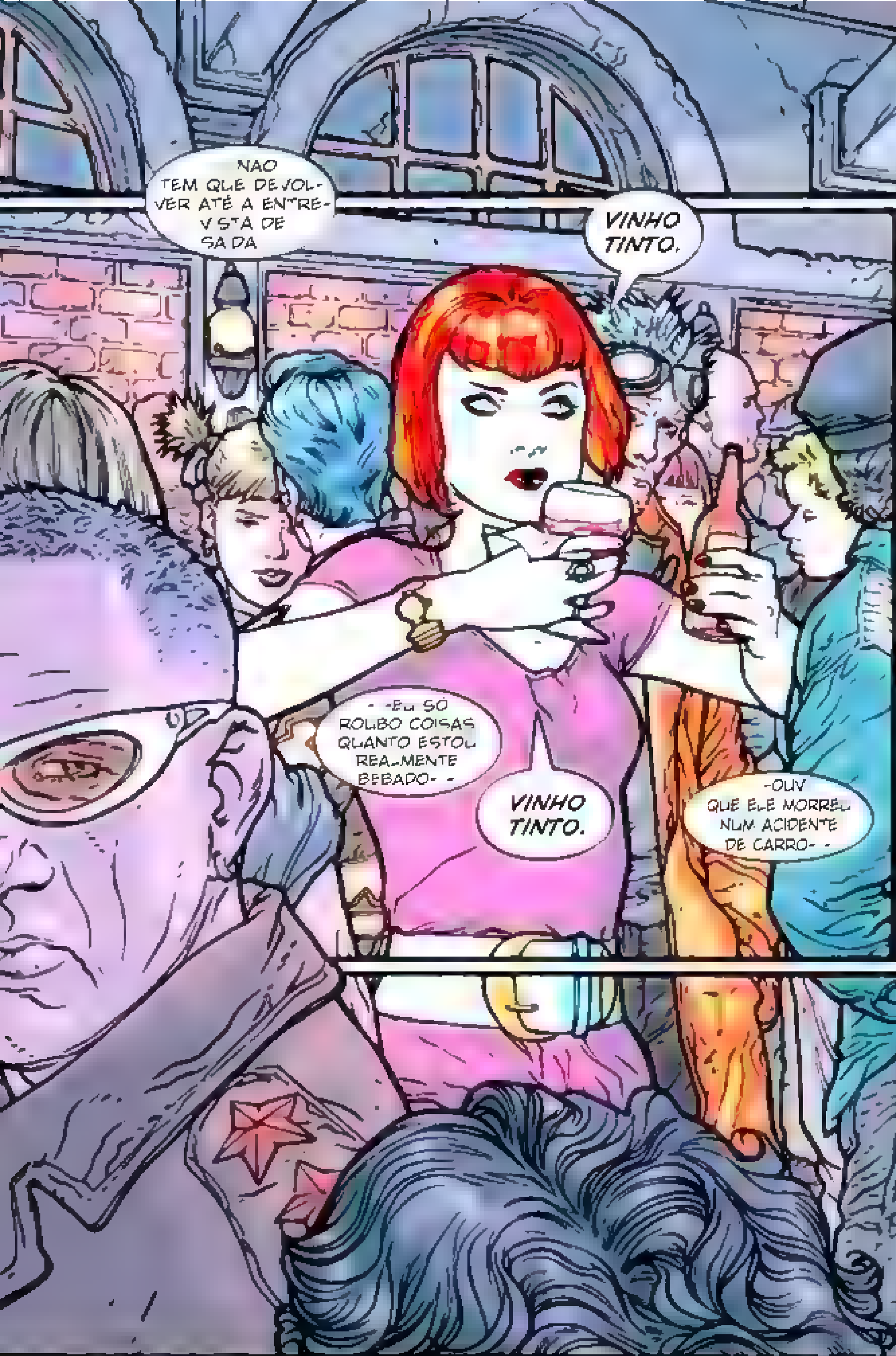
SIM, IRMÃ. EU VOU TERMINAR AQUI BEM RÁPIDO.



QUE DIOS TE PROTEJA, ESPERANZA.

NÃO TEM DIREITO DE ESTAR COM DEUS
PAI, PERDOA-ME!

GURGGG!!!


NAO TEM QUE DEVOLVER ATÉ A ENTREVISTA DE SAÍDA
VINHO TINTO.
- -EU SÓ ROUBO COISAS QUANDO ESTOU REALMENTE BÊBADO- -
VINHO TINTO.
-OUVI QUE ELE MORREU NUM ACIDENTE DE CARRO- -


MUDO PRA METROPOLIS NO PRÓXIMO OUTONO- -
PASSANDO *POR* AQUI.


PEGUE MINHA CERVEJA, GAROTA DE ÓCULOS, ANTES QUE EU PEGUE OUTRA- -
- -NÃO ESTOU SAINDO COM A MESMA PESSOA COM QUEM VIM- -
UGH.




DE QUEM É O NÚMERO DE TELEFONE QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO EM PERDER DESSA VEZ?
NINGUÉM. APENAS ALGUMA COISA DE JURISDIÇÃO.
VOCÊ TOCA AQUI?


ALGUMAS VEZES.
VAMOS FINGIR QUE ESSE É NOSSO *DÉCIMO* ENCONTRO AO INVÉS DO PRIMEIRO. VOCÊ PODE DESCARREGAR, SE QUISER, MAS SÓ UM POUCO.




JESUS CRISTO, O DIA QUE EU TIVE, VOCÊ NEM IRIA *ACREDITAR*.
É AQUI QUE EU TE CHAMO DE "QUERIDA"?


SIM. CONTINUA, VOCÊ TÁ INDO BEM. COMO SE NÓS JÁ FÔSSEMOS UM CASAL DE VELHOS CASADOS.

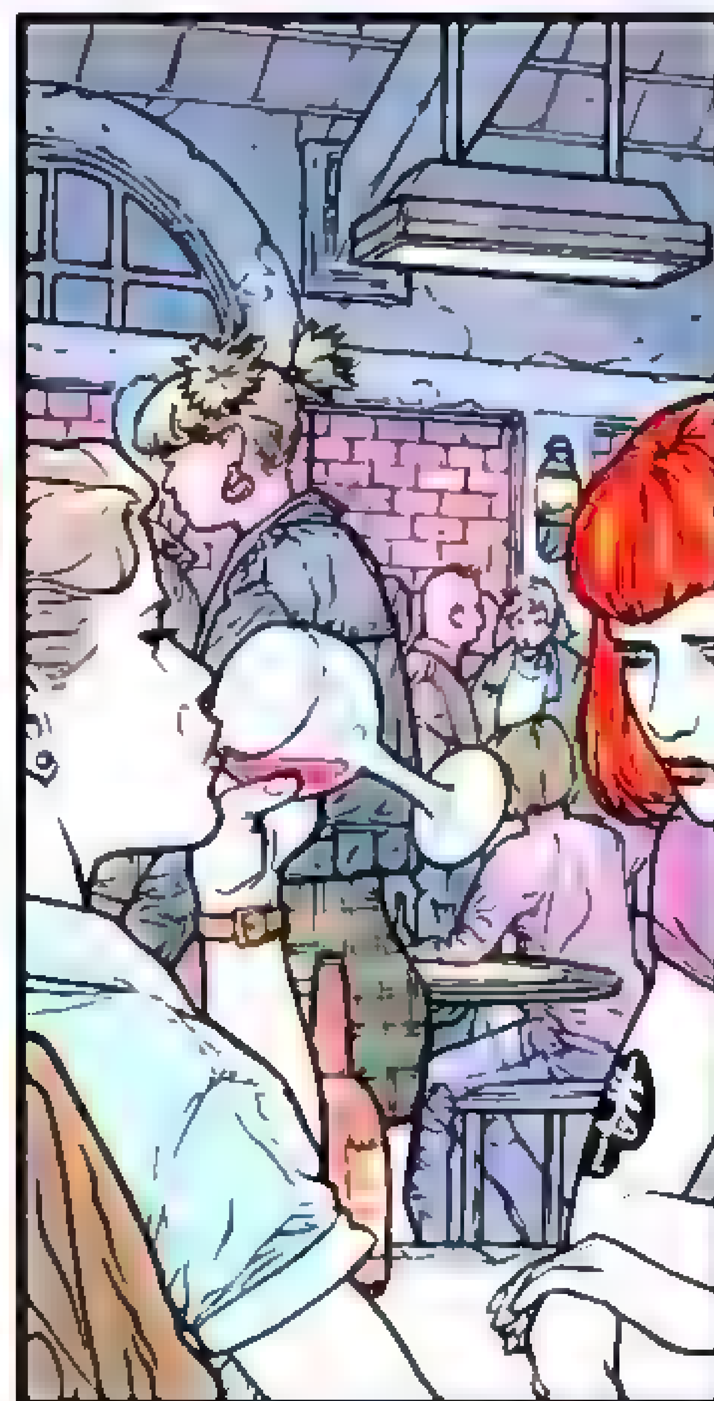

OK, ENTÃO, ALÉM DE LIDAR COM TODO ESSE CASO DA MULHER CHOROSA, E COM O GORDON COMENDO MEU RABO- -
NÃO É UMA IMAGEM QUE EU PRECISASSE...
- -AGORA EU TENHO ALGUNS *BUROCRATAS* DO GOVERNO ME ASSOMBRANDO.
POR QUE VOCÊ?

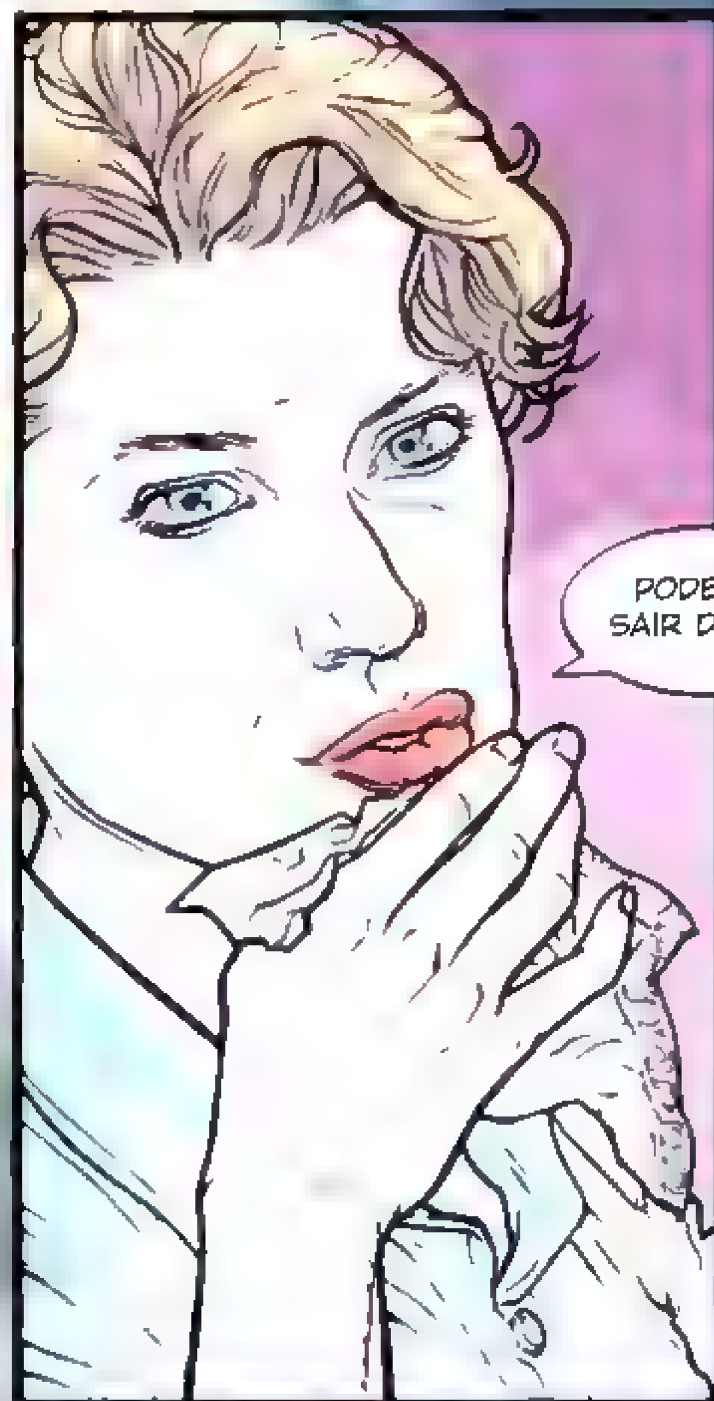

ELES ACHAM QUE EU CONHEÇO A BATWOMAN.
DEO
AGENT CAMERON CHASE


OOOH, EXCITANTE!
VOCÊ CONHECE?


NAO. MAS SE EU CONHECESSE, EU MESMA A ENTREGARIA. NAO PORQUE EU GO DELA SER UMA VIGILANTE OU POR ELA ESTAR QUEBRANDO DEUS SABE **QUANTAS** LE S.
MAS PORQUE ELA ESTA INTERFE-RINDO NO **MEU** CASO.


AINDA SEM NOTICIAS SOBRE AS CRIANÇAS DESAPAREC DAS, ENTAO?



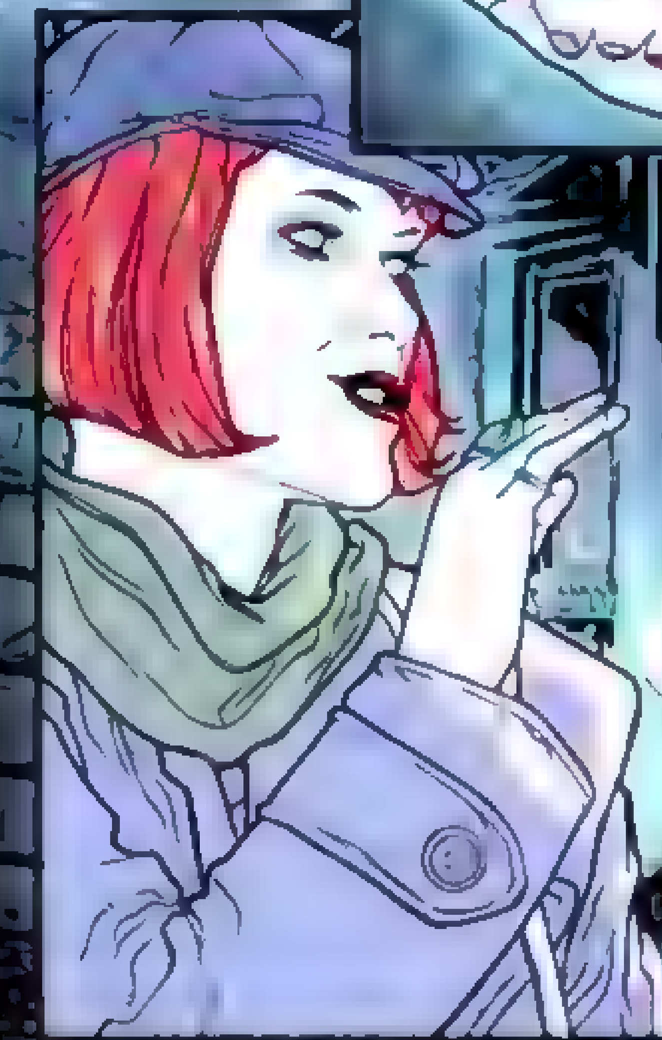

PODEMOS SAIR DAQU ?

QUER SUBIR?
SIM.
MAS AGORA É ONDE EU FAÇO UMA DESCULPA ELEGANTE.
EU PREC SO DE ESTAR NO ESCRITÓRIO BEM CEDO AMANHA. GRANDE REUNIÃO IMPORTANTE.
OU, EU PRECISO DE FAZER AS MALAS PRA IR PRA **PARIS** NESSE F M DE SEMANA.
MELHOR AINDA, TALVEZ EU DEVESSE R PRA CAMA CEDO, PRA EU PODER NAVEGAR AMANHA.
EU NAO SAB A QUE VOCÊ POD A SER ID OTA.
EU NAO SABIA QUE EU **GOSTAVA** DE IDIOTAS...

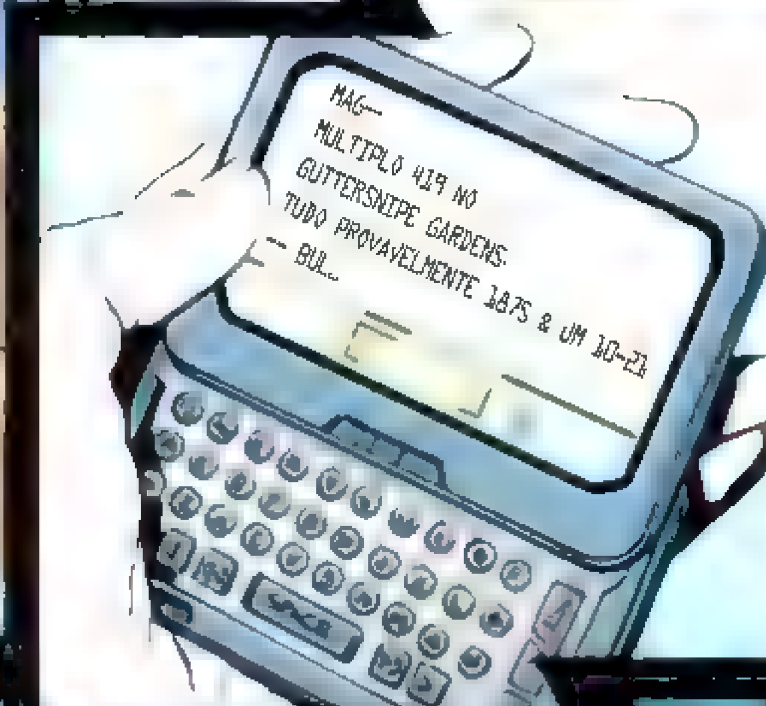

MAS EU **QUERO** TE VER DE NOVO. ASSIM QUE POSSÍVE...

VOCÊ TEM MEUS NUMEROS. EU VOU DEIXAR SSO NAS SUAS MAOS.




BZZZ
BZZZ

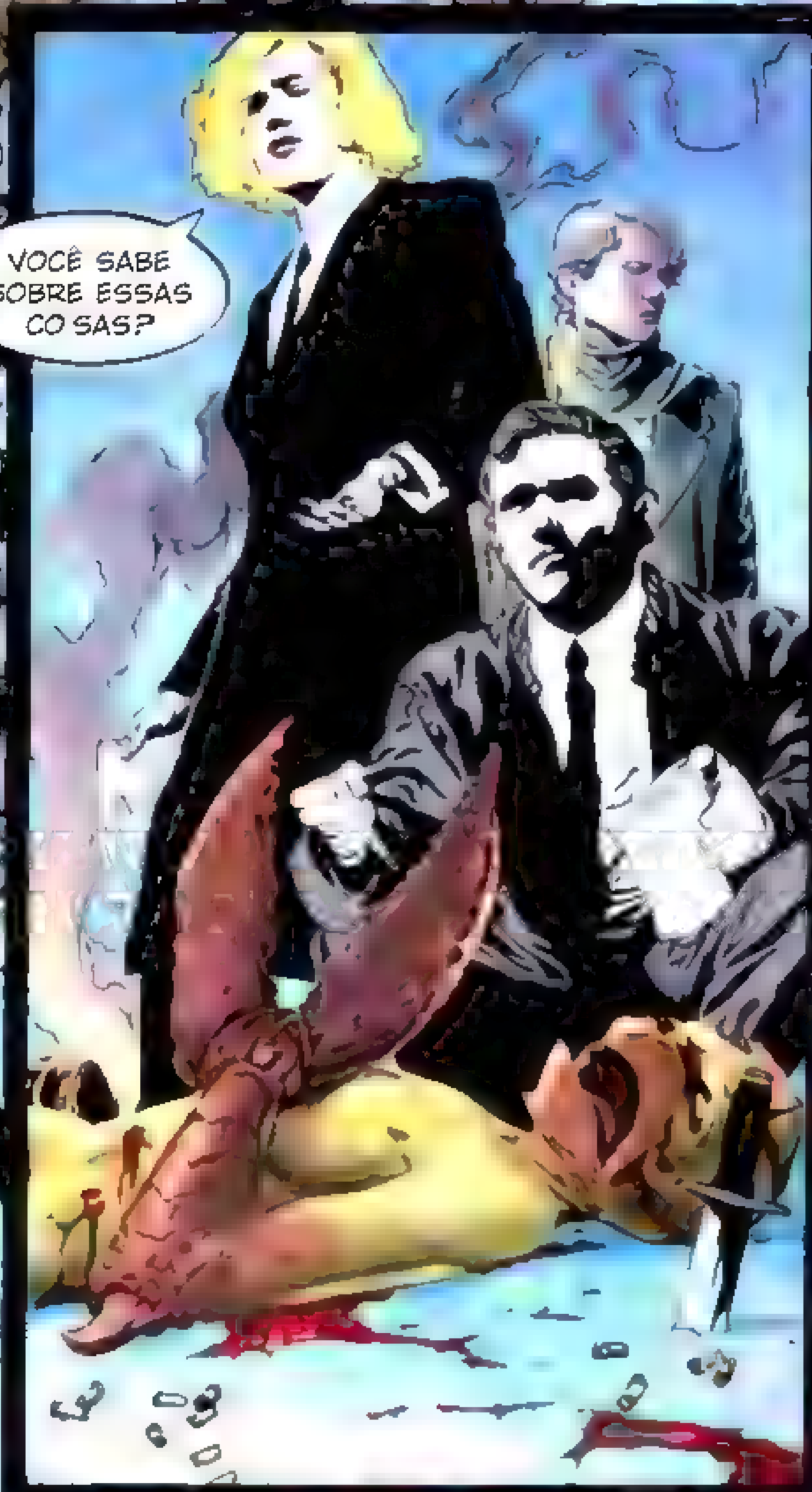
ATÉ A PROX MA VEZ, DETET VE SAWYER.

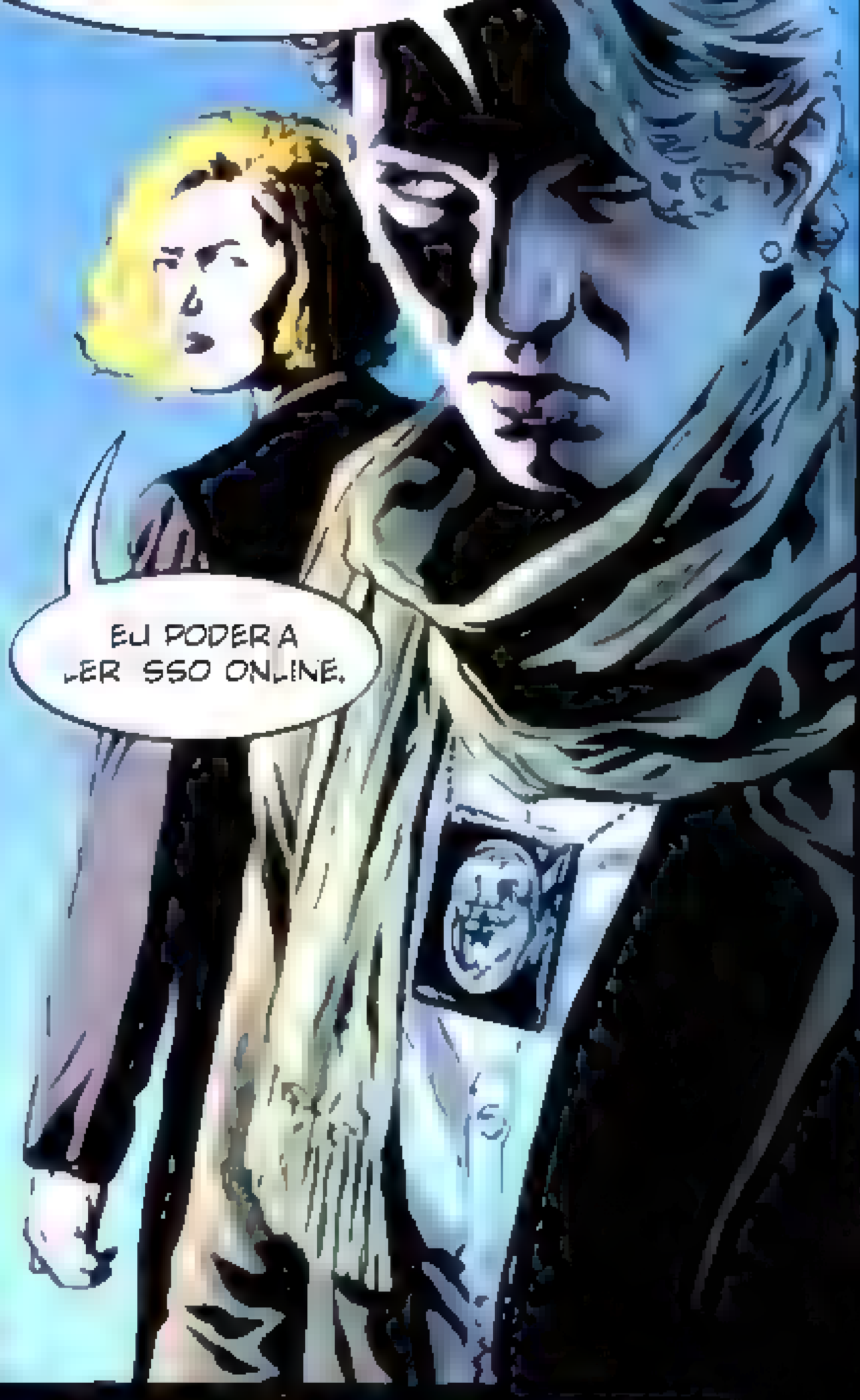

MAG—
MULTIPLO 419 NO
GUTTERSNIPE GARDENS.
TUDO PROVAVELMENTE 187S & UM 10-21
— BUL.


EXISTE ALGUM LUGAR EM GOTHAM QUE *NÃO TENHAM* MARCAS DE SANGUE?
VÃO LEVAR DIAS PROS MEUS AGENTES RECOLHEREM TODAS AS CÁPSULAS DE BALAS.


PELO MENOS NINGUÉM FICOU *ARREBENTADO*, HEIN?
AH, MESMO? BEM, *ISSO* NÃO PERTENCE A NENHUMA DAS VÍTIMAS.




VOCÊ SABE SOBRE ESSAS COISAS?


EM GOTHAM EXISTE O SUBMUNDO E ENTÃO EXISTE O *SUBMUNDO*. AS MEIA-BESTAS PERTENCEM AO ÚLTIMO. ELES SÃO UMA RAMIFICAÇÃO DA RELIGIÃO DO CRIME LIDERADA POR UM FANÁTICO CHAMADO ABBOTT.
EU PODERIA LER ISSO ONLINE.


EU VOU LHE FAZER ALGO MELHOR. NOSSOS INFORMANTES DIZEM QUE ESSA LEGIÃO DE ABERRAÇÕES ESTÁ EM GUERRA COM UMA GANGUE RIVAL.
BEM, AQUI É GOTHAM, ENTÃO, SIM. ISSO PROVAVELMENTE ESTÁ CERTO.


MAS ESSES UNIFORMES... *ESSES* EU NÃO RECONHEÇO.


SÓ O QUE FALTAVA... *OUTRA* GANGUE NOVA.
VOCÊ ACHA QUE SABE O QUE ACONTECEU AQUI?


BELA EMBOSCADA DE ROT NA.
OS P OES ATACARAM NOSSA VITIMA DESAPARECIDA AQUI, MAS APENAS CORTARAM SUA MAO ANTES DA EQUIPE DO ABBOTT CHEGAR.
MAS ELA FOI APENAS UMA DISTRACAO. A SEGUNDA ONDA VEIO DE CIMA.
ALGO SAIU ERRADO... MUITOS MONSTROS PARECEM TER SIDO CORTADOS.
OS PIÕES TINHAM UM META COM ELES. UM GRANDAO.
BASEADO NA POSICAO DOS CORPOS E NO PADRAO DE DETRITOS, A PRIMEIRA ONDA DE MONSTROS VEIO DO LESTE.
NAO TENHO CERTEZA DE QUEM GANHOU, MAS ALGUÉM ARRASTOU A VITIMA ORIGINAL DAQUI.

SIM, ASSIM É BASICAMENTE COMO NÓS ENXERGAMOS TAMBÉM.

BOM TRABALHO, GATA.

ANTES QUE VOCE PERGUNTE, EU AINDA NAO DECIDI SE VOU ENTRAR PRO SEU EXERCITO PARTICULAR.

A COISA TODA ME SOA UM POUCO... GRANDE DEMAIS.

E EU NAO PRECISO DE UM NOVO UNIFORME.

TE COLOCAR DENTRO DE UM NOVO UNIFORME NAO É ***REAL-MENTE*** UMA PARTE DO MEU PLANO ***MESTRE***.

MAS SAIBA QUE A OFERTA NAO FICARÁ NA MESA POR MUITO TEMPO.

BEM, OBRIGADA POR VIR, DE QUALQUER FORMA.

PRECISO DE ***INFORMACAO*** E NAO SEI A QUEM MAIS PERGUNTAR.

SIM, EU JA OUVI QUE ***CAMERON CHASE*** ESTA EM GOTHAM.

QUER COMPARTI-LHAR?

ELA É UMA AGENTE SECRETA NO DEPARTAMENTO DE OPERAÇÕES EXTRA-NORMAIS. UMA AGENCIA DE OPERAÇÕES ESPECIAIS ENCARREGADA DE MANTER UM ***OLHO*** EM PESSOAS COMO NÓS.

O QUE DIABOS ELA IRIA ***QUERER*** COMIGO?

PIOR CASO? ASSUMA QUE ELA ESTEJA TENTANDO TE ***DESMASCA-RAR.***

ELA CERTAMENTE PODE ***TENTAR,*** MAS ESSA COISA ESTÁ COLADA.

VOCÊ PRECISA ENXERGAR CHASE COMO UMA SERIA ***AMEA-ÇA*** PARA SUAS OPERACOES. ELA NAO É ***GOVERNADA*** PELO DEVER, MAS PELO ODIO.

SE ELA TEM BATWOMAN ALVEJADA, ELA IRA DISSECAR TODAS AS MULHERES DE GOTHAM ATÉ ENCONTRAR ***VOCE.***

COMO ***SUPER-VILOES.***

E MAIS UMA COISA: MANTENHA PÁSSARO FLAMEJANTE FORA DO CASO DA CHOROSA ATÉ QUE VOCE SAIBA COM O QUE ESTÁ LIDANDO. ***PARCEIROS*** ASSASSINADOS TENDEM A VOLTAR DA MORTE.


AZES...

O QUE VOCÊ ESTA **FAZENDO** AQUI?
COLOQUE SUAS **MAOS** ONDE POSSO - -
-WHUFFF!-
A CASA DE BARCOS... ISSO COMEÇOU NA **CASA DE BARCOS**, NÃO É?
VOCÊ ESTA COMETENDO UM **ROUBO**.
PARE!!
... DROGA...
AI ESTA VOCÊ...
AGENTE CHASE?
EU SEI ONDE VOCE PODE ENCONTRAR BATWOMAN...



DEUS, SSO PARECE TANTO COM O ACAMPA MENTO CRISTAL LAKE.
APENAS NAO SEJA A GAROTA *BURRA* QUE VAI NO PORAO SOZINHA...
MAS A GAROTA BURRA NAO TRAZ UMA LANTERNA.
- -AAAHHH!
CONTINUA...

DC COMICS

THE NEW 52!


3

$2.99 US

J.H. WILLIAMS III
W. HADEN BLACKMAN

BATWOMAN




OH POBREZINHA
Kane sobreviveu a um rapto brutal por terroristas que deixaram a mãe dela morta e sua irmã gêmea perdida.
É UMA GAROTINHA TÃO TRISTE
Seguindo os passos de seu pai, Ela fez voto de servir a seu país e entrou em West Point até ser expulsa sob o bordão "Não Pergunte, Não Conte". Agora ela é muitas coisas: Filha distante, irmã aflita, lésbica orgulhosa, brava soldado, heroína determinada. Ela é BATWOMAN
Tradução warxoxcapaos
Letras HenriqueX
SOZINHA EM SEU PESAR

DEIXE-ME BEIJAR PARA MELHORAR

CONHEÇO ESSA DOR CORTANTE EM SEU CORAÇÃO

MAS VOCÊ PODE DEIXAR TUDO PARA TRÁS

EU SABOREIO AS CICATRIZES EM SUA ALMA

APENAS DEIXE PASSAR,

COMO EU FIZ


QUIETA, QUIETA
MINHA DOCE MENINA
PODE DORMIR AGORA
PARA SEMPRE
NÃO.



J.H. Williams III: co-writer & artist
W. Haden Blackman: co-writer
Dave Stewart: colors
Todd Klein: letters
Rickey Purdin: assistant editor
AAUGH!!
NÃO! VOLTE PARA MIM!
GASP
HURK
KOFF
Harvey Richards: associate editor
Michael Marts: editor


POR AQUI! ALGUÉM ESTÁ NA ÁGUA!
GASP! COUGH COUGH
BATWOMAN! ESPERE AÍ!
SEM AÇÕES REPENTINAS.
VOCÊ É PROCURADA PARA INTERROGATÓRIO EM RELAÇÃO A UM ATAQUE TERRORISTA.
COUGH
O Q... DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO?
UM CORONEL RAPTADO, TRÊS ALISTADOS ASSASSINADOS, DOIS AVIÕES ROUBADOS, E *CLORETO DE CIANOGÊNIO* DE NÍVEL MILITAR SUFICIENTE PARA MATAR QUASE TODA GOTHAM.
E *DE ALGUM MODO* VOCÊ CONSEGUIU ENCOBRIR TUDO...
QUEM PODERIA FAZER *ISSO*?


ESPERE--
AAGH!
-UNNH-
MCDONAGH! SAIA DA *FRENTE!*
BLAM BLAM
PAREM DE *ATIRAR*, SEUS DIOTAS! NAO PODEMOS NTERROGAR UM CADAVER!


CONDEMNED
VOCE NOS QUER NA PRAIA? ACHO QUE ACABAMOS DE ENCONTRAR A MOTO DELA.


TONIGHT ONLY!
DARKFIELD WITCHCOIL
VAMOS, KATE...


EH... AQUELA COISA FEZ UM *BARULHO?*
ELA PROVAVELMENTE PÔS ARMADILHA.

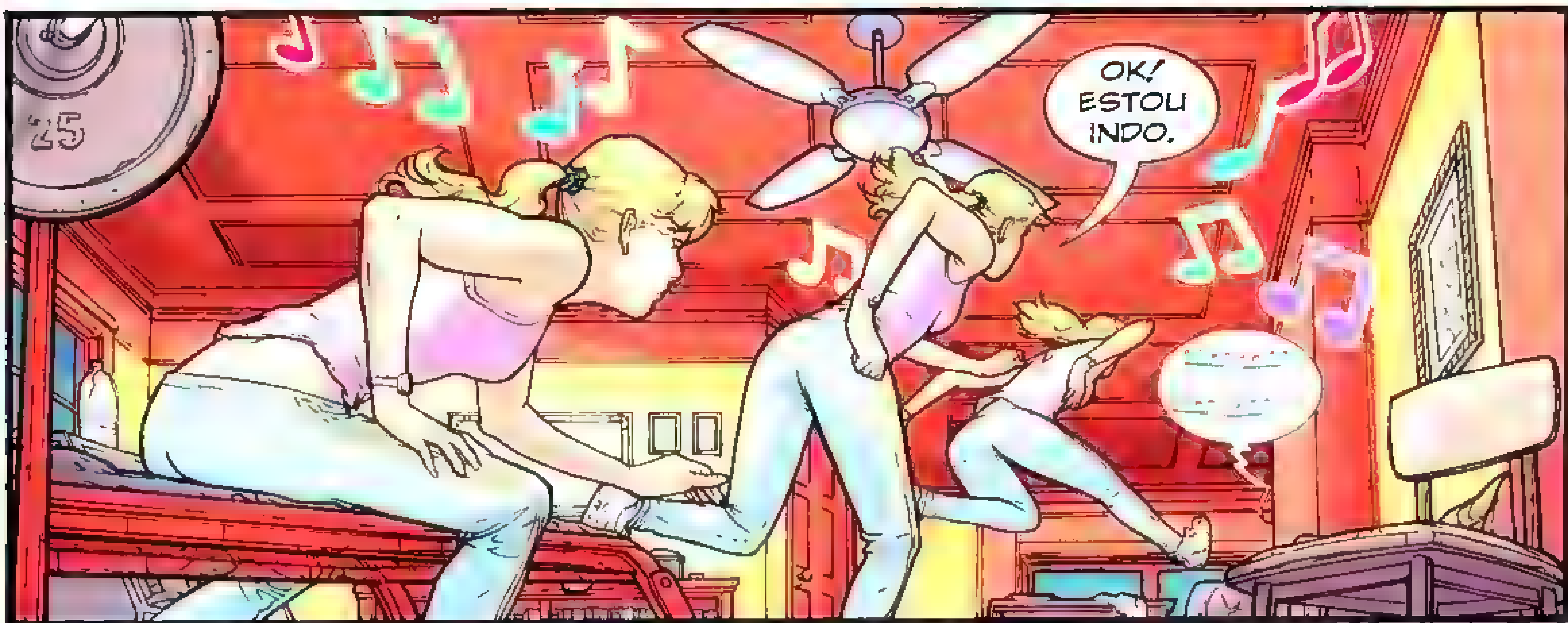

CAVALEIRO VERMELHA UM. *ACELERAR!*

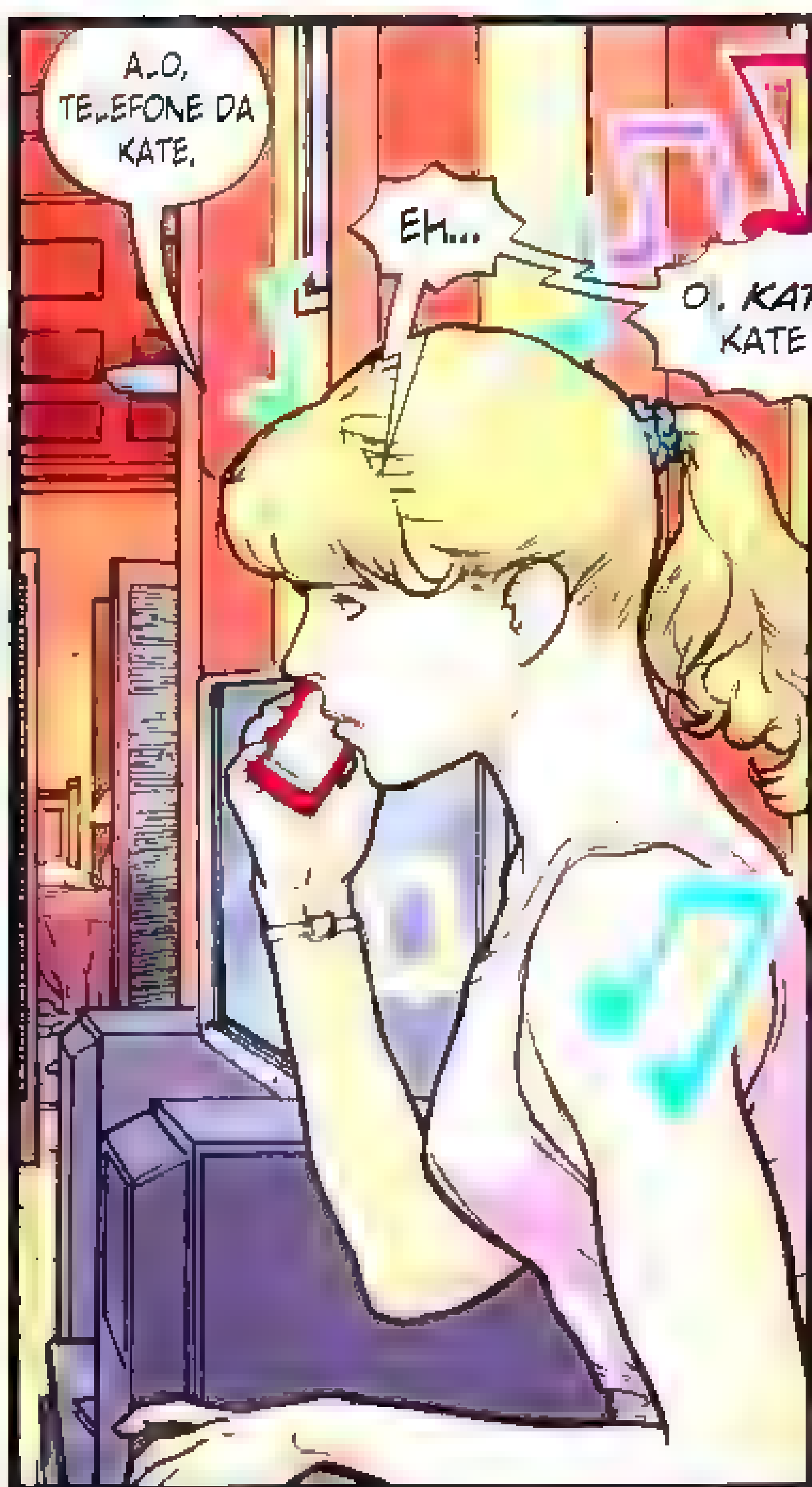

MEL ENCONTROU ATRASOU.
DEIXE O INGRESSO DELA EM "VAI LIGAR", ENTRE SEM ELA.
NAO ESTOU AQUI PELO PROGRAMA.
É, NÃO TE CULPO.
DARKF
WIT


EU VOU TE ENCONTRAR!


ATENDA O MALDITO TELEFONE...




OK! ESTOU INDO.


ALÔ, TELEFONE DA KATE.
EH...
OI. **KATE** ESTÁ? KATE KANE?


NÃO. ELA SAIU.
TEM CERTEZA?


EH, SIM. NÃO TEM MUITO ONDE SE **ESCONDER** AQUI.
QUER DEIXAR UMA **MENSAGEM**, OU...
É, TÁ... NÃO. EU LOCALIZO ELA.


OOH, DRAMA A CAMINHO...
BETTE... ACABOU.


KATE! OH MEU DEUS, VOCÊ ESTÁ ENCHARCADA...
SINTO MUITO, BETTE.
LAMENTO, MAS ACABOU.

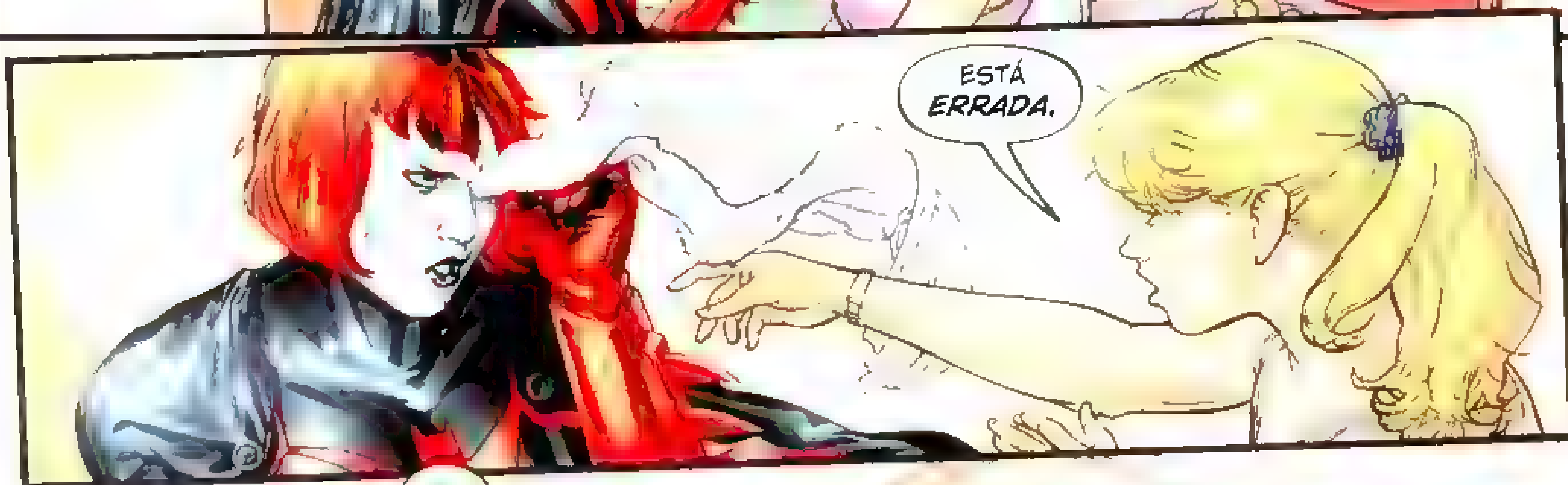

NOSSA, VOCÊ CHEIRA A GASOLINA. E PEIXE?
NÃO ESTÁ ME ESCUTANDO. VOCÊ NUNCA ESCUTA...
DEVE ESTAR CONGELANDO. PRECISAMOS TIRAR ESSE SEU UNIFORME--
VOCÊ AINDA NÃO ENTENDE...
QUE DROGA ACONTECEU?
DROGA, BETTE!
ELA FEZ ISSO COM VOCÊ? FOI AQUELA COISA DA MULHER CHOROSA...?

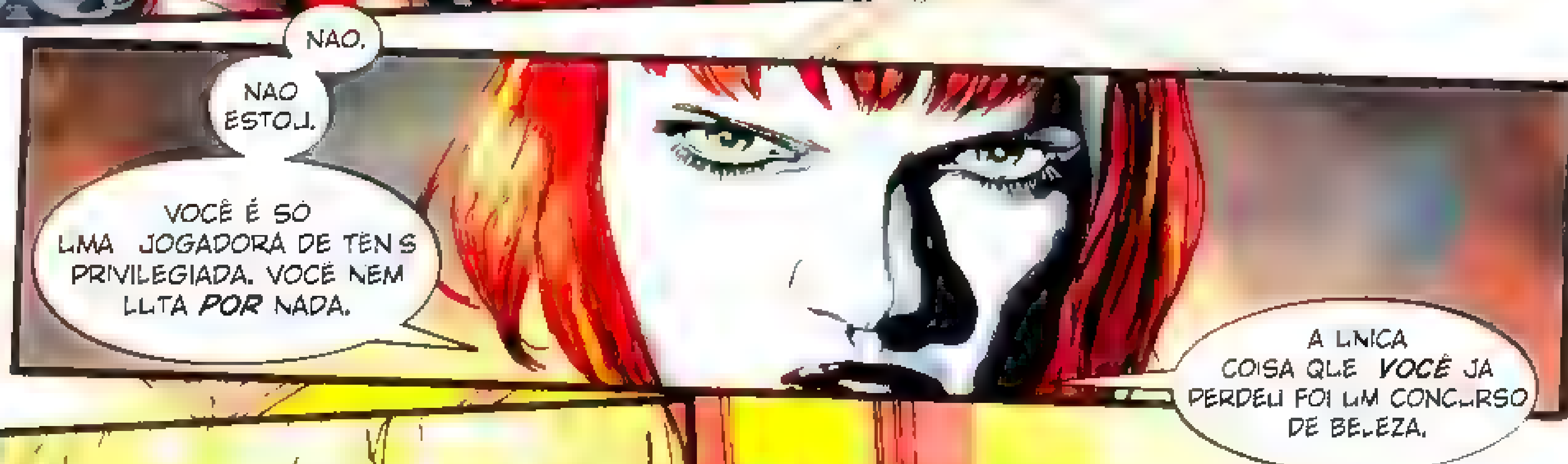

PARE! PARE!
ACABOU PRA VOCÊ!

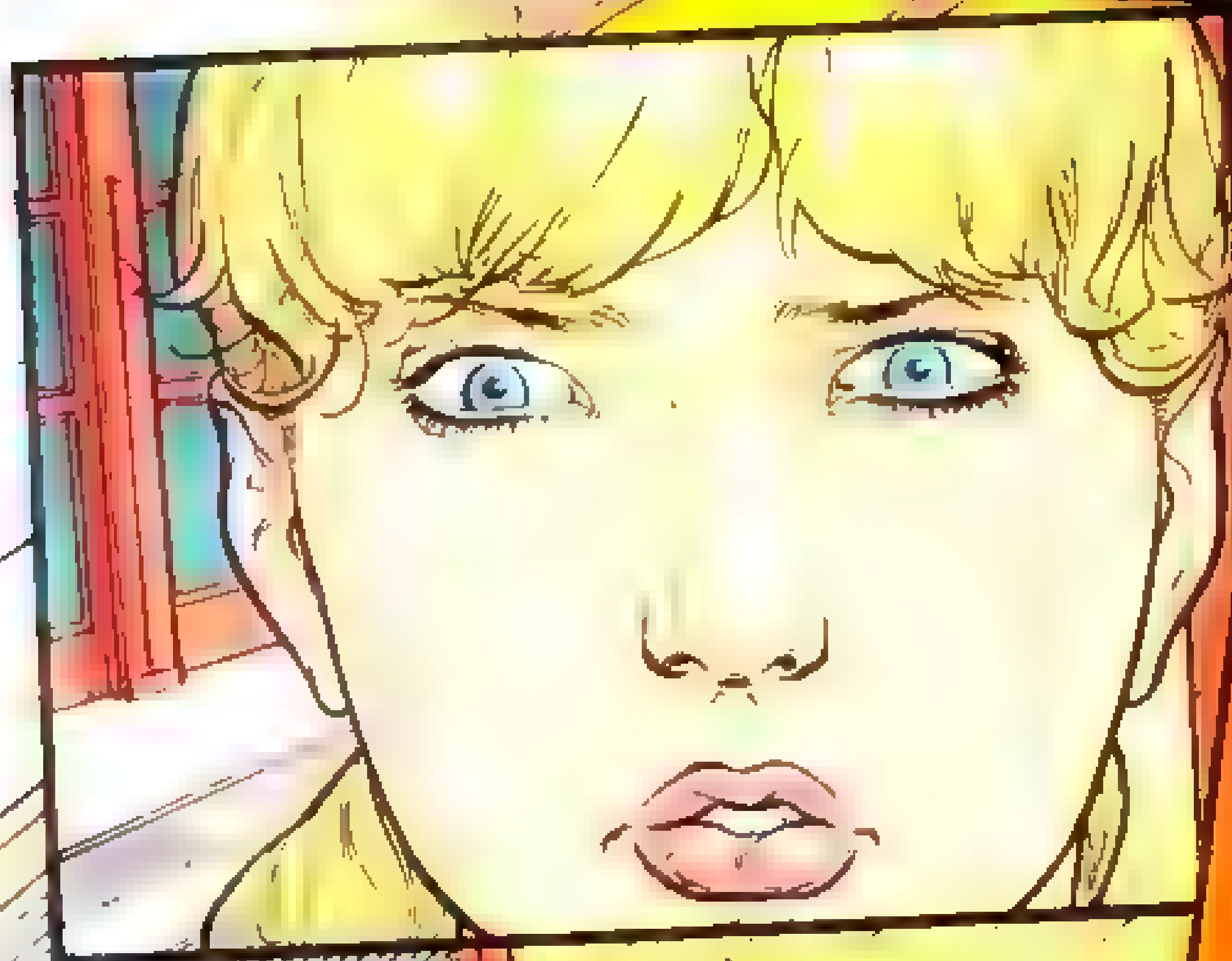

DO QUE ESTÁ FALANDO?
VOU PARAR DE TE TREINAR!
O QUE? PORQUE, KATE? O QUE EU FIZ? O QUE ACONTECEU?

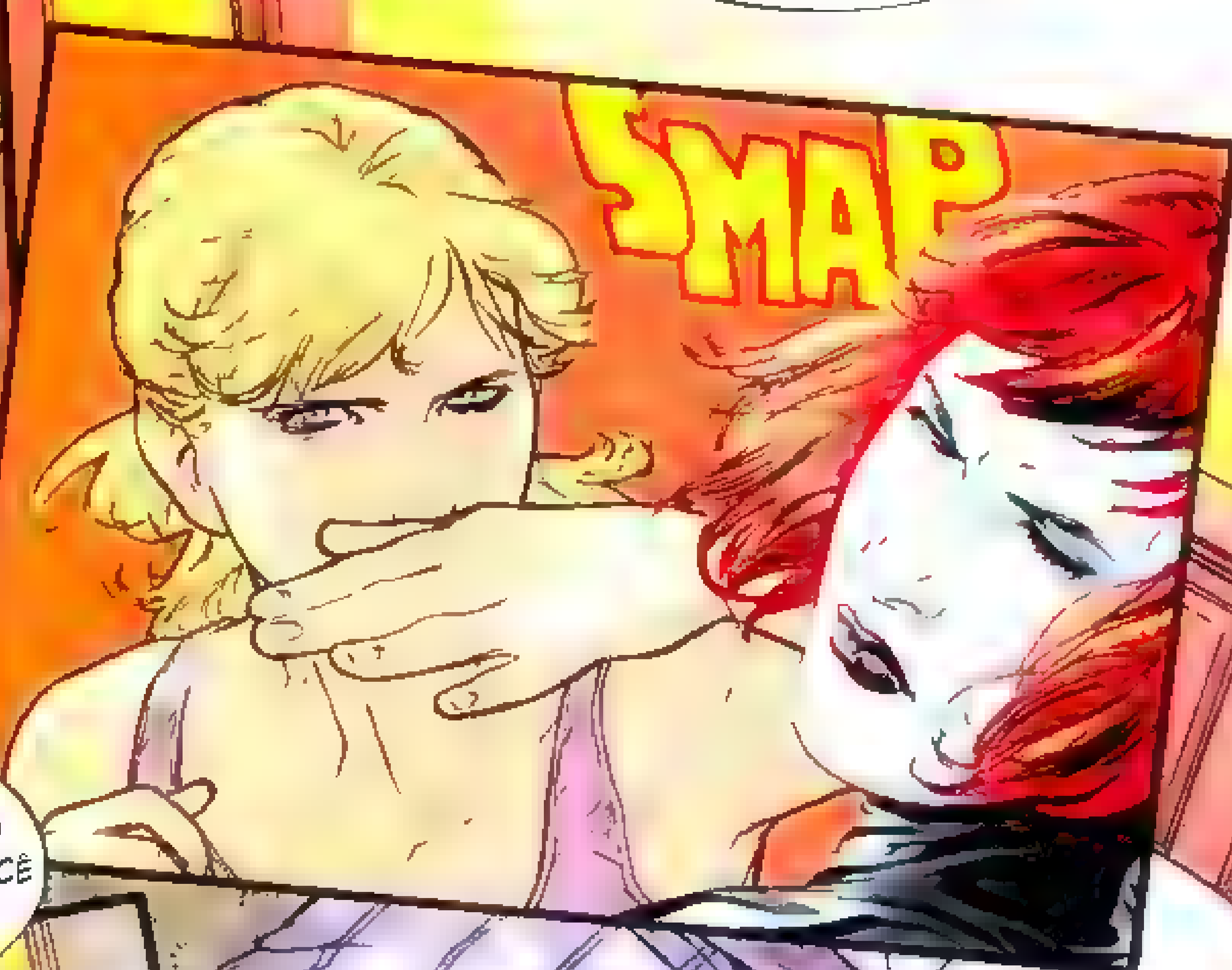



VOCE NAO TEM O NECESSÁRIO.


ESTÁ *ERRADA.*

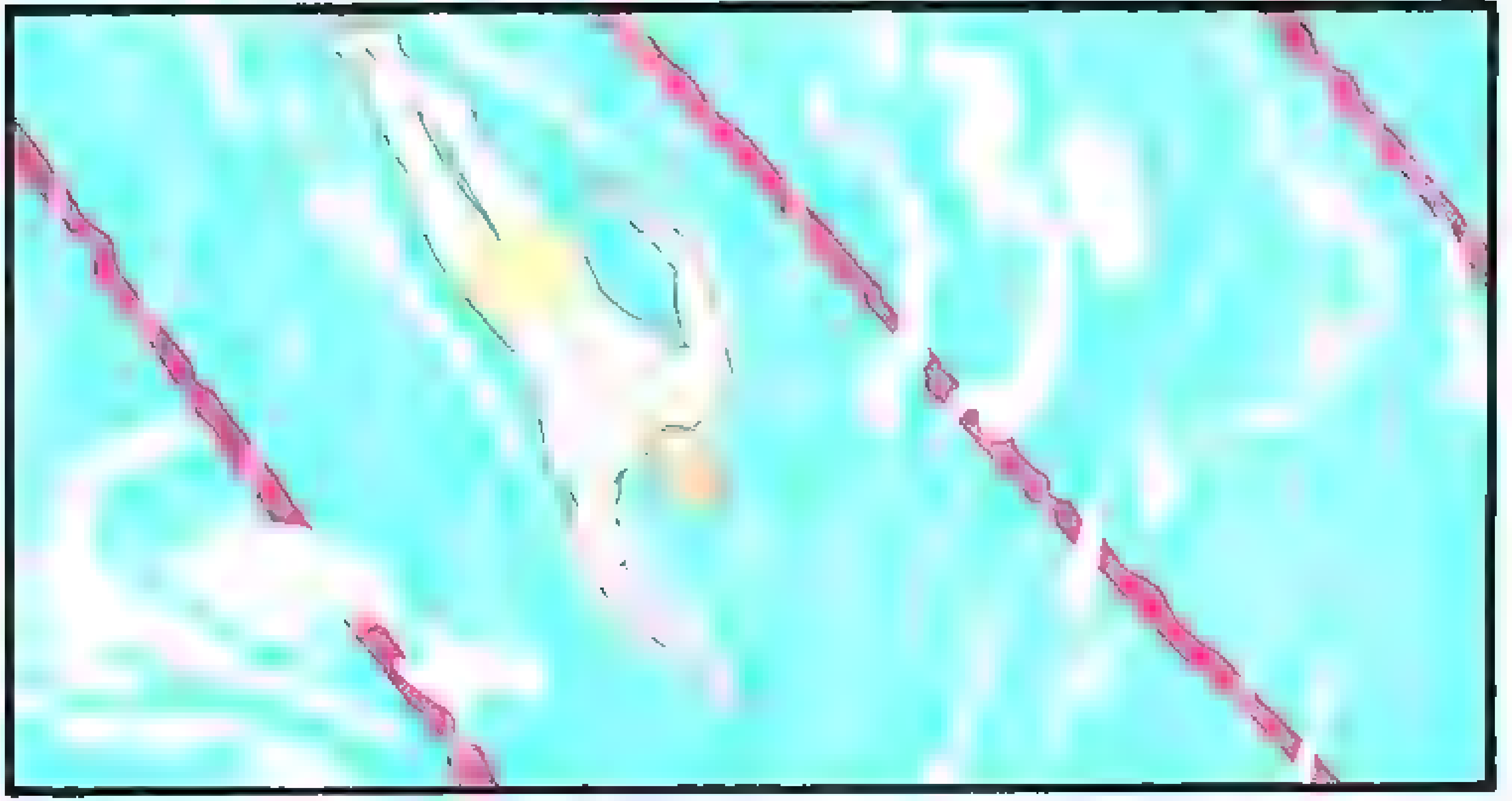

NAO.
NAO ESTOU.
VOCÊ É SO UMA JOGADORA DE TÊNIS PRIVILEGIADA. VOCÊ NEM LUTA *POR* NADA.
A ÚNICA COISA QUE *VOCÊ* JÁ PERDEU FOI UM CONCURSO DE BELEZA.

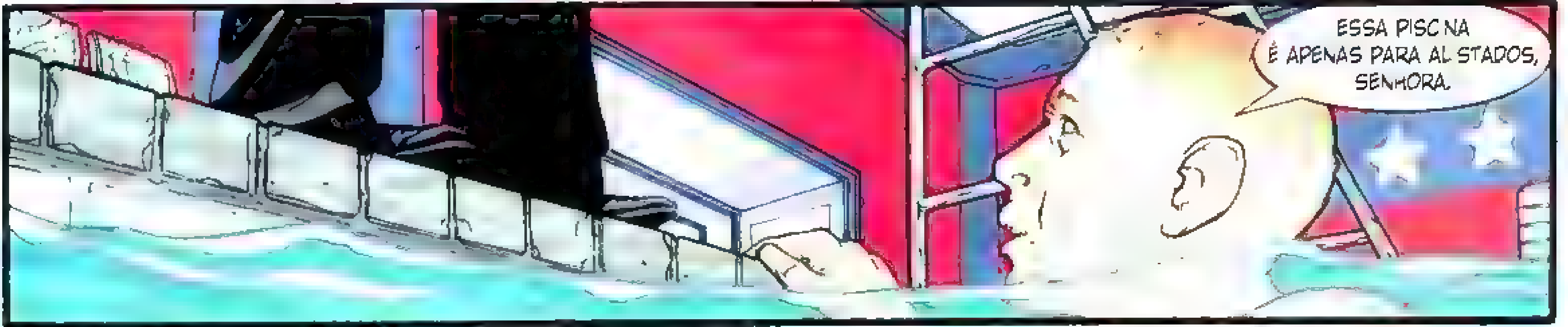



SMAP


MESMO SE SUA MAE E IRMA *NÃO* TIVESSEM MORRIDO, VOCÊ TERIA *AFASTADO* ELAS...
...SUA *MANIACA POR CONTROLE.*
VOCE É UMA DROGA, KATE KANE.


D.E.O.




ESSA PISC NA É APENAS PARA AL STADOS, SENHORA.


MEL *VICODIN* ESTA COMECANDO A PERDE O EFEITO, CORONE., ENTAO NAO TENHO TEMPO PARA VOCE SER *ENGRAÇADINHO* COM GO.
SÓ RESPONDA M NHAS *PERGUNTAS*.
SENHOR.


COM TODO RESPEITO, SENHORA, A MENOS QUE TENHA LM *GENERAL* COM VOCE, NAO POSSO SER COMPE.IDO A TE D ZER NADA.
VOCE FOI RAPTADO HÁ ALGUNS MESES POR UMA TERROR STA, *CORRETO?* E *RESGATADO* PE.A BATWOMAN?


NAO POSSO RESPONDER SSO, SENHORA, SOB FLNDAMENTO DE QLE SSO POSSA COMPROMETER A SEGJRANCA NACIONA.
ENTAO ME DIGA ISSO...


VOCE TEM ORGU.HO DE SLA *FILHA*, SENHOR?


COMO É?
ELA TENTOU SEGUIR SEUS PASSOS MAS FOI *EXPULSA* DE WEST POINT, CERTO?
E PELO QUE *OUVI*, ELA FAZ FESTA A NOITE TODA, ENTAO DORME O DIA INTEIRO NUMA COBERTURA CONSTRUÍDA COM O *DINHEIRO* DE SUA *ESPOSA*.

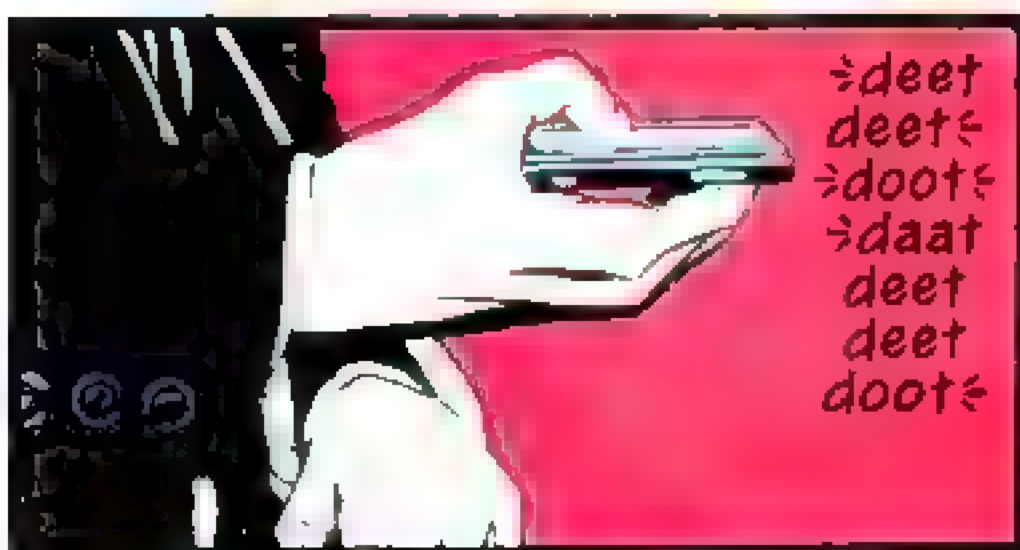



NAO, ACHO QUE NAO. NAO *AGORA*. NAO ATÉ ELA COMECAR A FAZER ALGO UTIL COM A VIDA DELA.
TERMINAMOS AQUI, SENHORA.
MAS ME PERGUNTO, SE *SEU* PAI SABIA QUE ESSE ERA SEU TRABALHO...
FAZER PERGUNTAS COMO ESSA PARA PESSOAS COMO EU...
...ELE FICARIA ORGULHOSO DE *VOCE?*








deet
deet
doot
daat
deet
deet
doot


JA TERMINOU COM O CAVALO DE GUERRA?
AINDA NAO. MAS ELE DEFINITIVAMENTE *NÃO* VAI ENTREGAR NADA.


NAO ME SURPREENDE. ESTAMOS OBSERVANDO ELE POR ANOS COMO PARTE DA INVESTIGACAO BATMAN.
VÁ ATRAS DA AJUDANTE EM SEGUIDA. TALVEZ ELA SAIBA ALGO QUE POSSA USAR.


D.E.O.

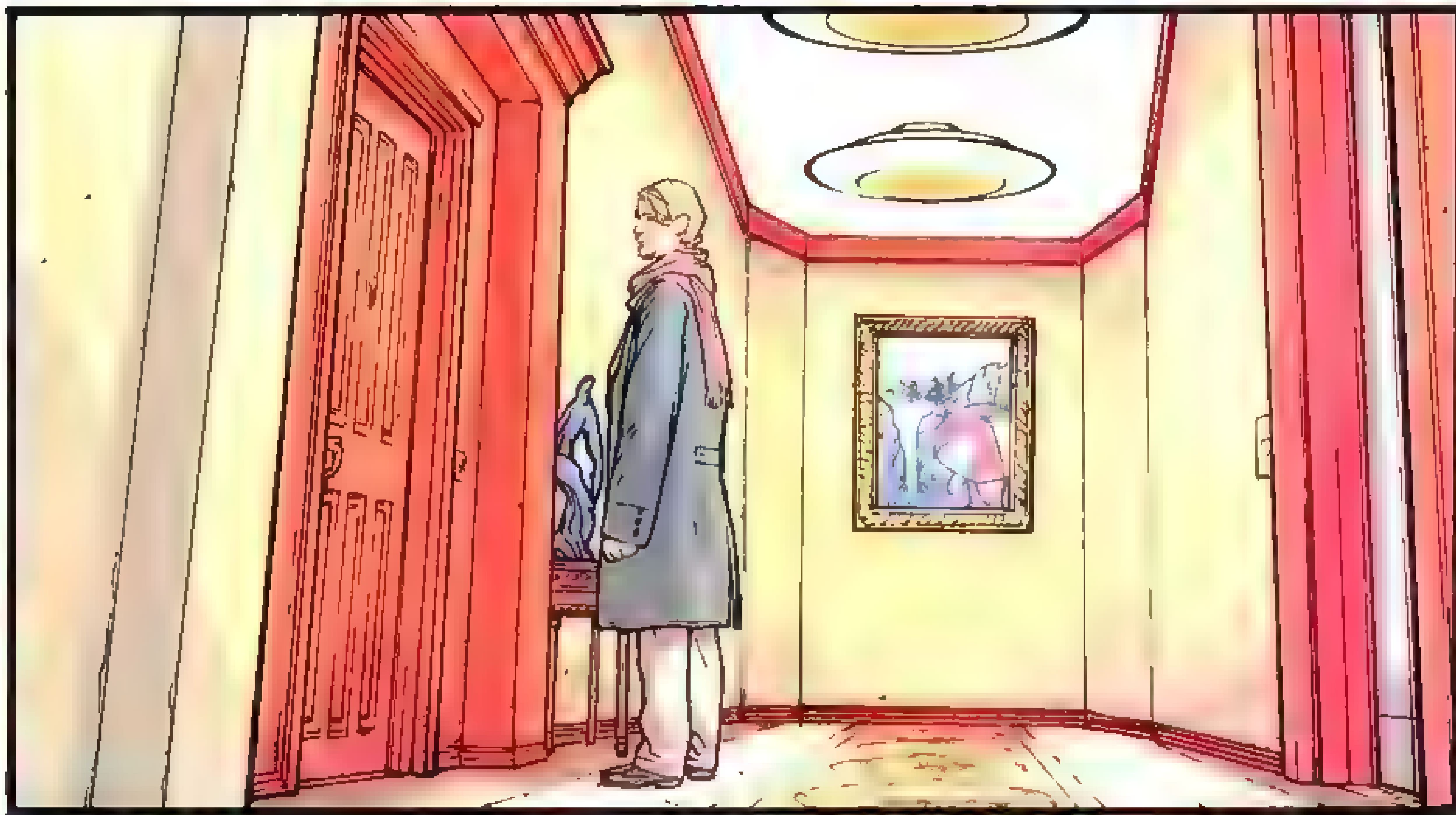










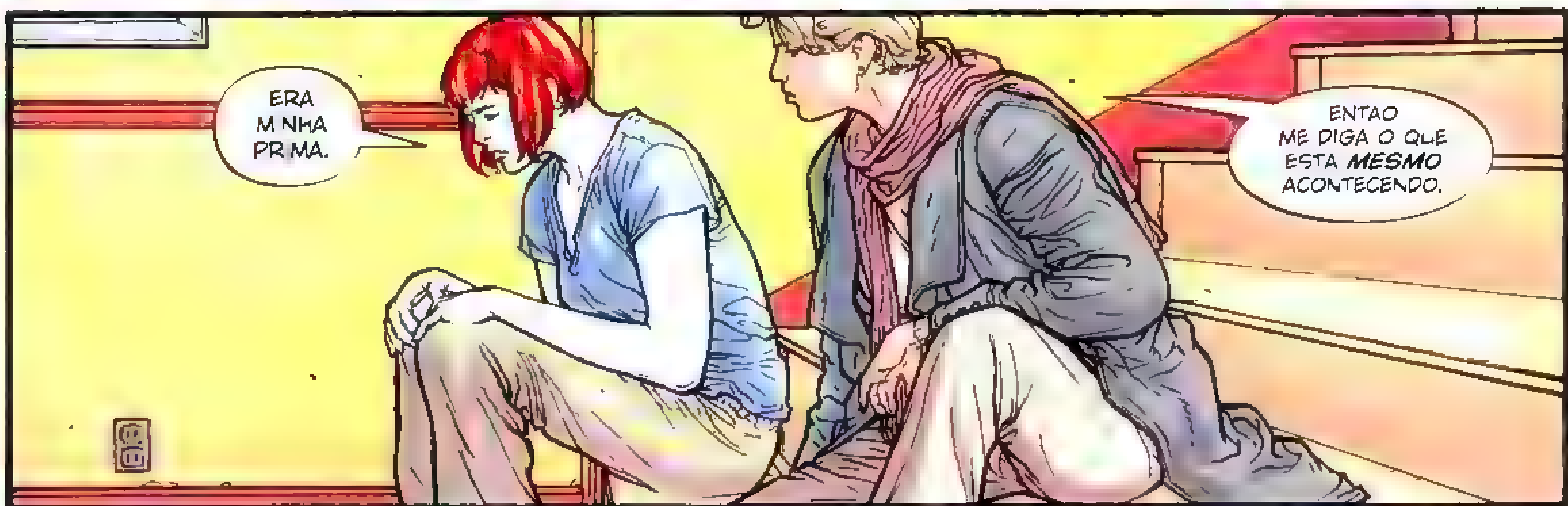




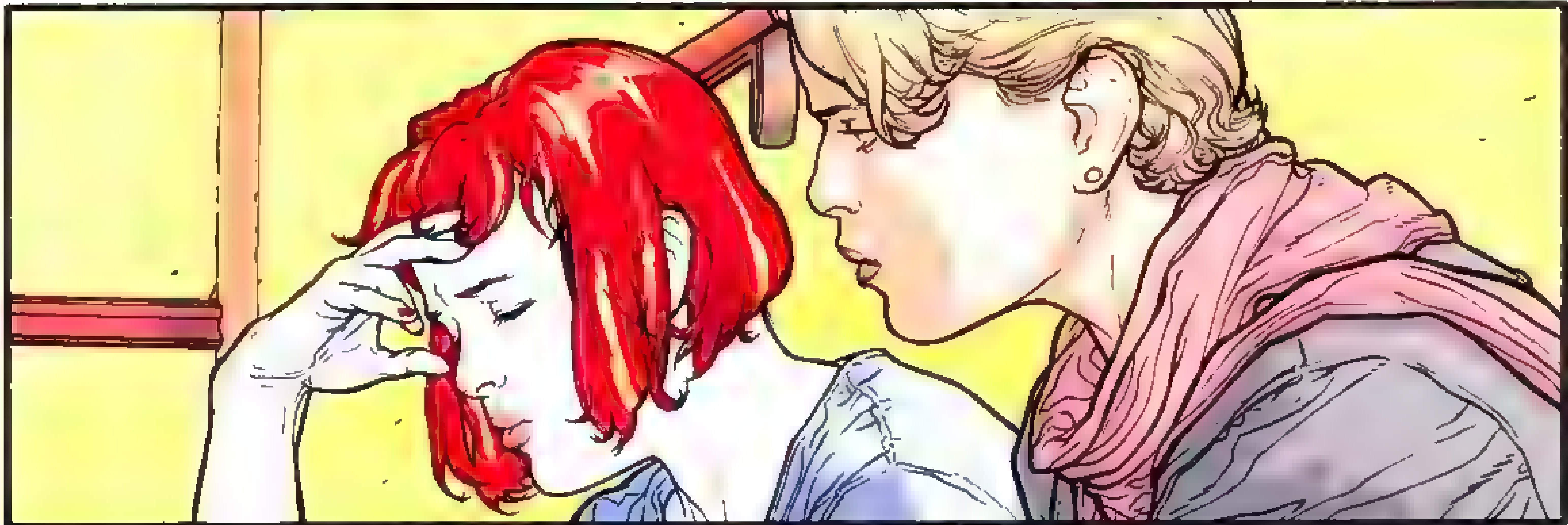
OH... MAGG E...
PORQUE VOCE ME DEI BOLO?!
POD A TER L GADO.



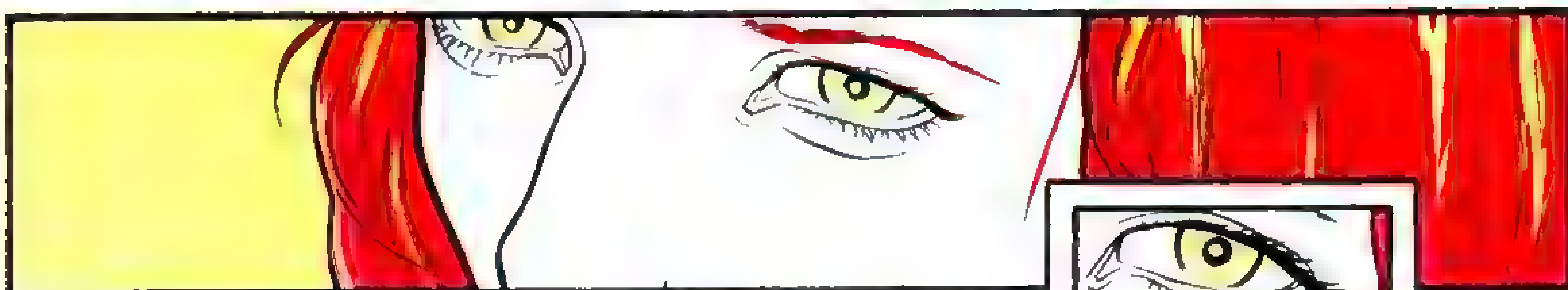
EU LIGUE .
E UMA... *GAROTA* ATENDEU. *ELA* É O MOTIVO POR EU TER FICADO ESPERANDO POR D AS HORAS?

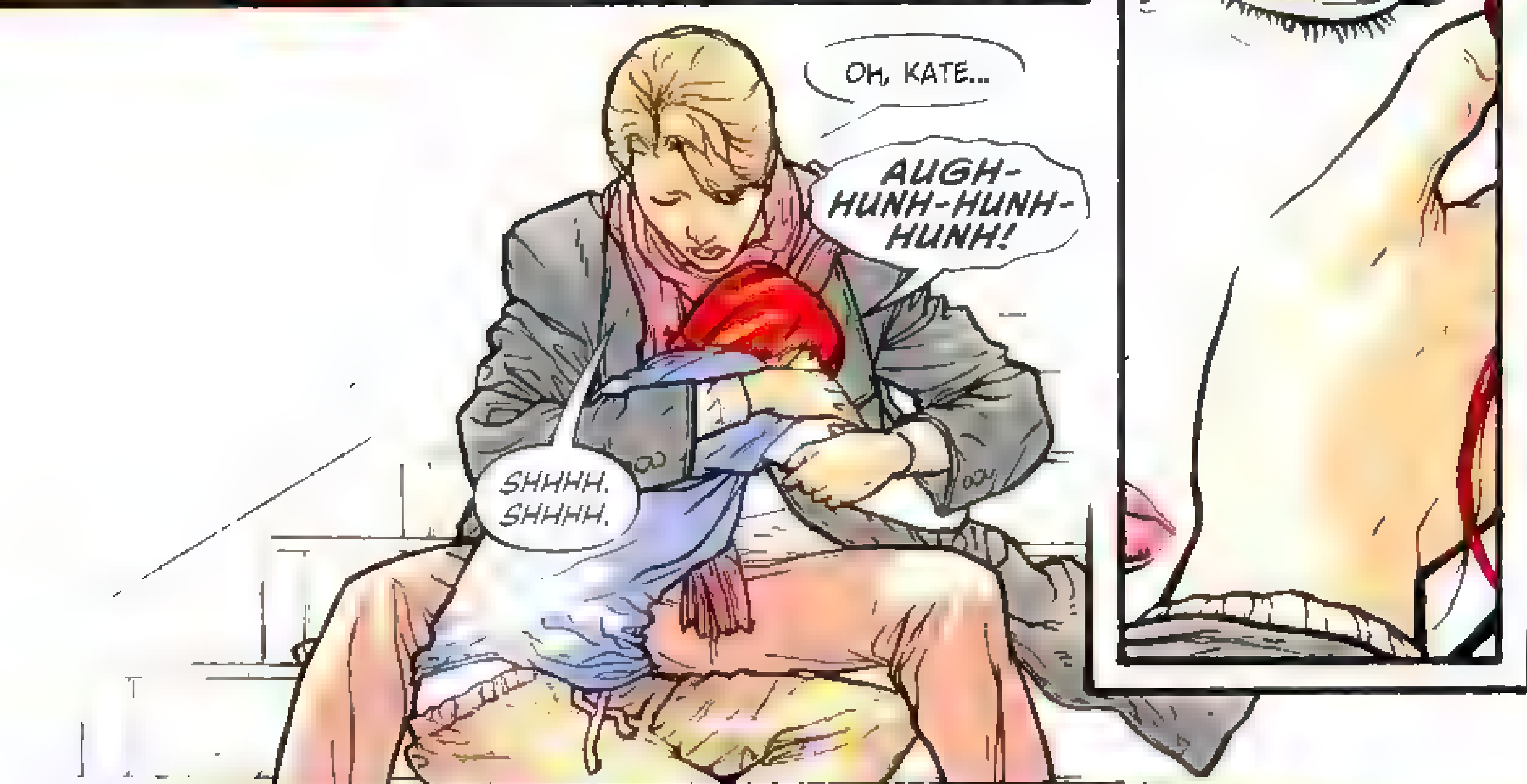


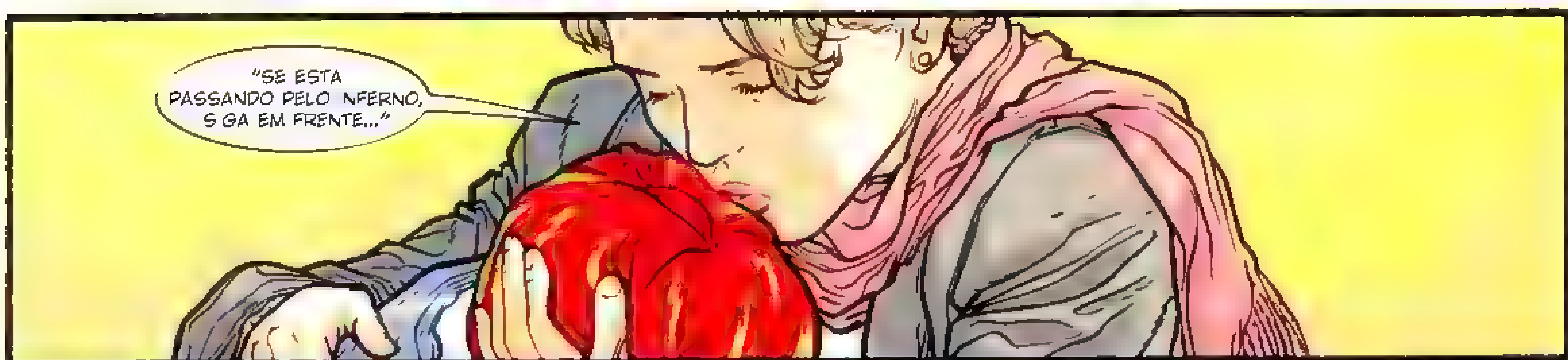
ERA M NHA PR MA.
ENTAO ME DIGA O QUE ESTA *MESMO* ACONTECENDO.



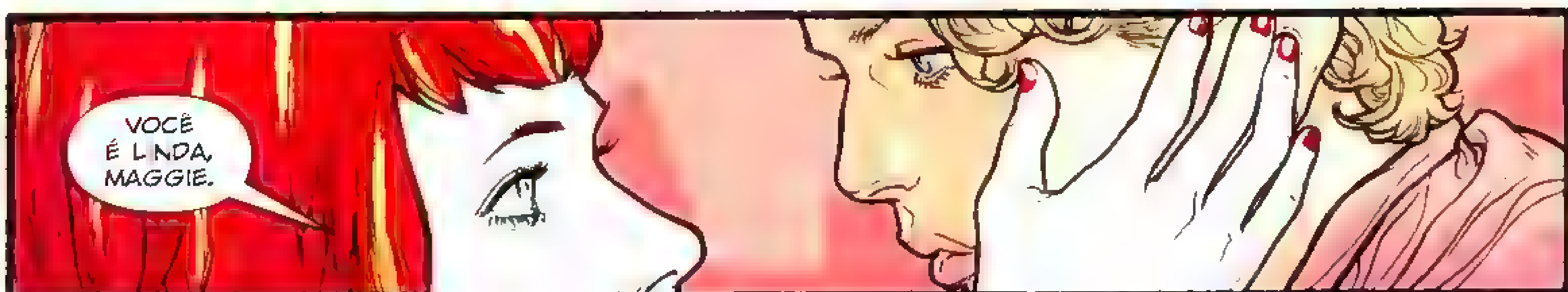

OLHE PRA MIM, KATE.
NAO POSSO.



OH, KATE...
AUGH-HUNH-HUNH-HUNH!
SHHHH. SHHHH.


"SE ESTÁ PASSANDO PELO INFERNO, SIGA EM FRENTE..."


CHURCHILL?
SÓ ALGO QUE MEU PAI COSTUMAVA ME DIZER.


VOCÊ É LINDA, MAGGIE.


CONTINUA...


DC COMICS
THE NEW 52!
4
$2.99
US
BATWOMAN
WILLIAMS III
BLACKMAN



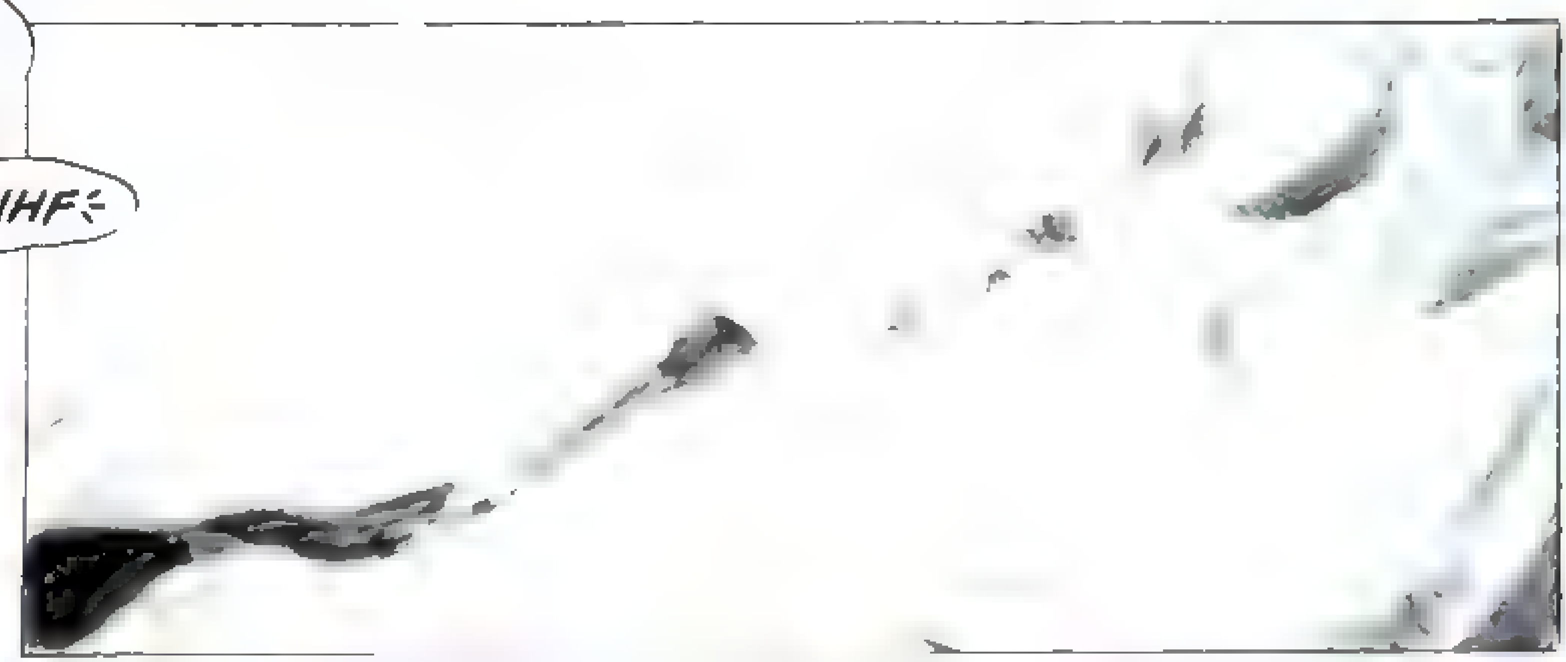
E, JAPINHAS!

CHEGANDO!

TRADUÇÃO
WARXOXCAPAOS

LETRAS
HENRIQUEX


TRÁFICO DE ARMAS?!
EU PRENDIA TRAFICANTES DE ARMAS QUANDO VOCES AINDA ESTAVAM NO REFORMATÓRIO.
UGNHF

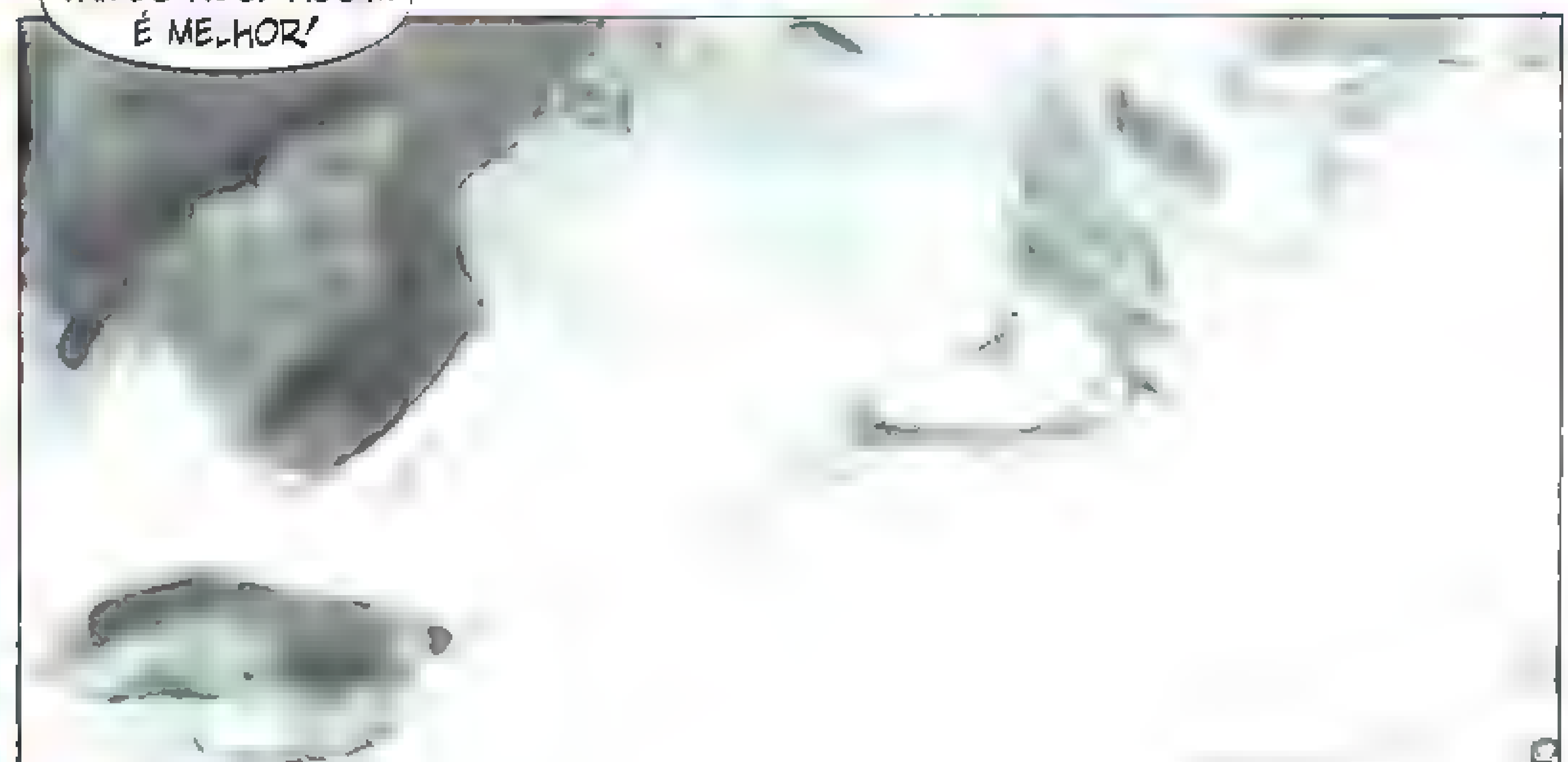





VOCÊS SÃO **MOLEZA**, MAS QUERO MA S!
ONDE ESTÁ SEU **CHEFE**?!
AH, ELA TEM OSSOS BONITOS. VOU BRINCAR COM ELES.






ORA, LÁ VAMOS NÓS! ASS M É MELHOR!

EI, DE SEGUNDA!
DE QLE SHOW DE HORRO-RES VOCÊ SAIU?
VOU TE MOSTRAR O QUE ACONTECE COM VADIAS PETU-LANTES.
UNNH!!
COMO SE EU NAO AGLENTAS-SE UM MURRO!
SABE QUANTOS HERÓIS ME TEM NA DISCAGEM RÁPIDA? SOU COISA GRANDE.


ARRAUGH!
VOCÊ É UMA GOSTOSURA.
E VOU TER UMA FATIA!


AHHHH.
VOCE E TÃO QUENTE POR DENTRO, MOCINHA.
E NÃO É APENAS SUCU-LENTA...
MAS...


FUHH..
HUHF HEHF.. HEHF..
HEHF......
HEHF...
VOCÊ É MOLEZA.


HUHIinhAAAAAAaa...

EI, OLHE PRA *ISSO*... TE DEIXEI ACORDADA A NOITE TODA.

TUDO BEM. EU JÁ FAÇO ISSO SOZINHA MESMO.

AH *MESMO?*

NÃO QUER DIZER QUE GOSTO *DISSO*. TODA VEZ QUE TENTO DORMIR, VEJO RETRATOS ESCOLARES.

NÃO SEI PORQUE AS FAMÍLIAS *FAZEM* ISSO... QUANDO PEDIMOS UMA FOTO RECENTE, ELES SEMPRE TRAZEM UMA FOTO DA CLASSE.

TODOS QUEREM LEMBRAR DAS FAMÍLIAS SORRINDO.

QUERIA PODER DAR A ELES ALGUM TIPO DE *ATUALIZACAO*. MAS A ÚNICA PISTA QUE TENHO, A ÚNICA QUE *JÁ* TIVE...

...É UMA TRÁGICA LENDA URBANA.

E OS PAIS *JÁ* CONHECEM ESSA ESTORIA DE FANTASMA MELHOR QUE EU.

VOCÊ É UMA GRANDE DETETIVE, MAGGIE. VAI RECUPERÁ-LOS.

ÀS VEZES PENSO EM ME AFASTAR DO CASO PARA *GORDON* NÃO TER QUE FAZÊ-LO.

QUERIA QUE O *PREFEITO* TIVESSE SUA CONFIANÇA, KATE.

MAS A ÚNICA COISA QUE ME *ASSOMBRARIA* MAIS QUE NUNCA ENCONTRAR ESSAS CRIANÇAS É DESISTIR DA BUSCA.

AGENTE CHASE, QUEM É ESSA?

OUTRA IDIOTA BRINCANDO DE SE *VESTIR*. NOSSOS ARQUIVOS DIZEM *PASSARO FLAMEJANTE*.

ESSES CODINOMES ESQUISITOS SEMPRE PARECEM LOUCURA PARA MIM.

NINGUEM ACHA QUE ESSAS PESSOAS SAO *ARTICULADAS*, AGENTE COSTA.

BEM, ESSE LUGAR PARECE UM ABATEDOURO, MAS DE ALGUM MODO ELA AINDA ESTA VIVA.

VOU CONSEGUIR TRANSPORTE PARA UM LOCAL SEGURO.

ENTÃO VAMOS TIRAR ESSA *MÁSCARA*...

SEI QUE VOCÊ ESTAVA TRABALHANDO NO NECROTÉRIO NA NOITE EM QUE CHEGARAM.

É, EU RECONHEÇO ESSAS CRIANÇAS.

MAS SE EU TE DISSER O QUE QUERO SABER, O QUE GANHO NISSO?

NÃO RESPONDO AO BATMAN. MAS FAÇO MEU MELHOR PARA GARANTIR QUE ***ELE*** NÃO MUDE DE OPINIÃO TAMBÉM. DESDE QUE VOCÊ CONTINUE ME AJUDANDO, PELO MENOS.

NÃO VOU FECHAR SUA CLÍNICA ILEGAL. VOCÊ PODE CONTINUAR RETIRANDO ESTILHAÇO DE SUPERVILÕES, SE É COMO VOCÊ REALMENTE QUER SE ***DILAPIDAR***.

A ESCOLA DE MEDICINA NÃO É DE GRAÇA, SABE? E ***EU*** NÃO TENHO O ***CARTÃO DE CRÉDITO*** DO BATMAN.

PELO QUE OUVI, AS CRIANÇAS ESTAVAM BRINCANDO NUM ESTALEIRO CONDENADO PERTO DO PORTO. PROVAVELMENTE ENTRARAM EM CHOQUE ASSIM QUE ATINGIRAM A ÁGUA.

QUANDO A MÃE DELES VIERAM IDENTIFICAR OS CORPOS, ELA AINDA ***FEDIA*** A GIM.

O QUE ACONTECEU A ELA?

DEPORTADA TALVEZ? PELO QUE OUVI, ELA FOI ACUSADA DE NEGLIGÊNCIA, E O I.N.S.* COMEÇOU A OLHAR A SITUAÇÃO DELA.

TEM UM NOME?

OS RAPAZES NO NECROTÉRIO A CHAMARAM ***MARIA SALVAJE*** MARIA SELVAGEM...

ELA É A ***MORTA QUE LEVANTOU!****

*SERVIÇO DE NATURALIZAÇÃO E IMIGRAÇÃO


NÓS OLHAMOS EM TODOS OS BANCOS DE DADOS CONHECIDOS, DE TODAS AS FORMAS QUE SABEMOS. IMPRESSÕES DIGITAIS, **DNA**, BIOMETRIA, LEITURA DE RETINA, RECONHECIMENTO FACIAL... ATÉ FIZEMOS UMA IMPRESSÃO DO QUE RESTOU DOS **DENTES** DELA PARA CONFERIR CONTRA OS REGISTROS DENTÁRIOS, SÓ PRA GARANTIR.
NADA. ELA NÃO EXISTE. É UM ***FANTASMA...***

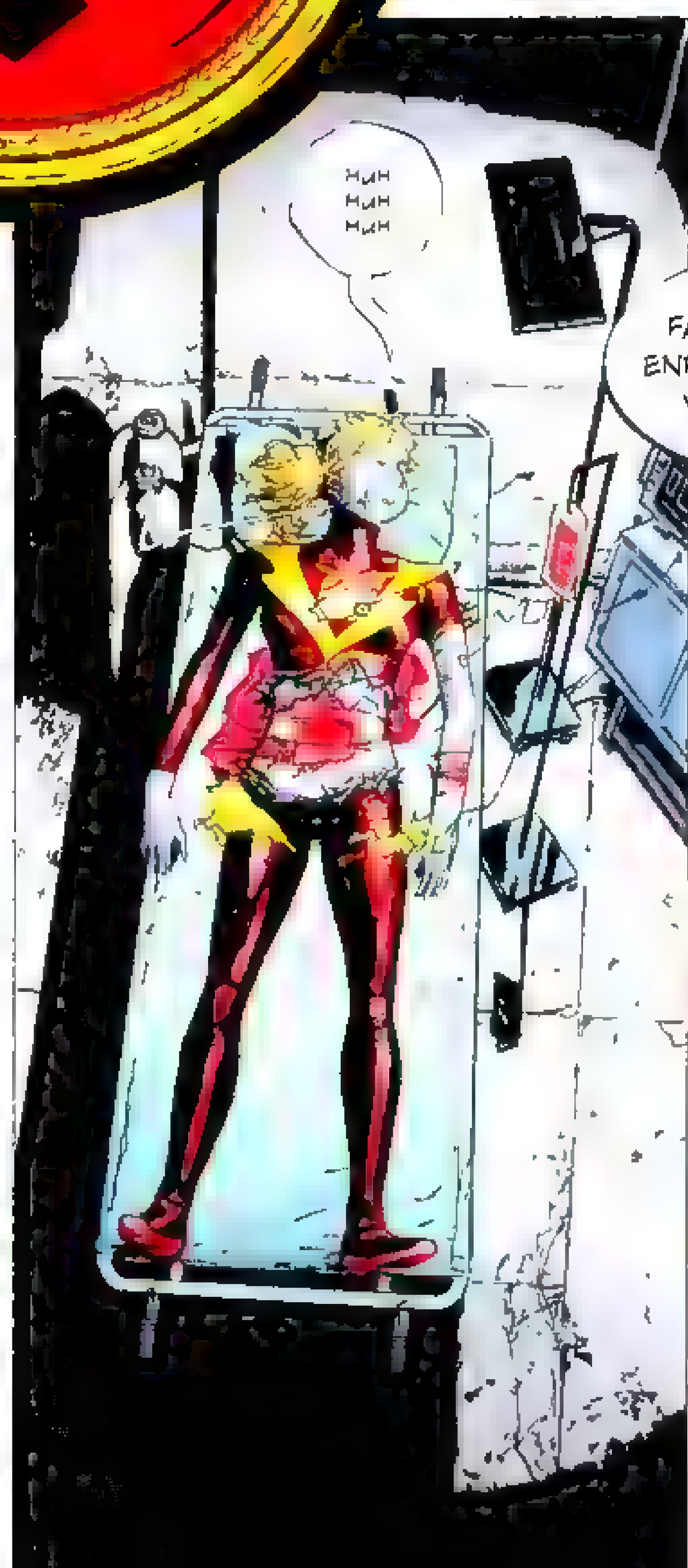

BATMAN PÉ-NO-SACO...
JÁ VIMOS ISSO ANTES. SE APROXIME MUITO DE BATMAN, E NINGUÉM PODE SE APROXIMAR DE ***VOCÊ.***

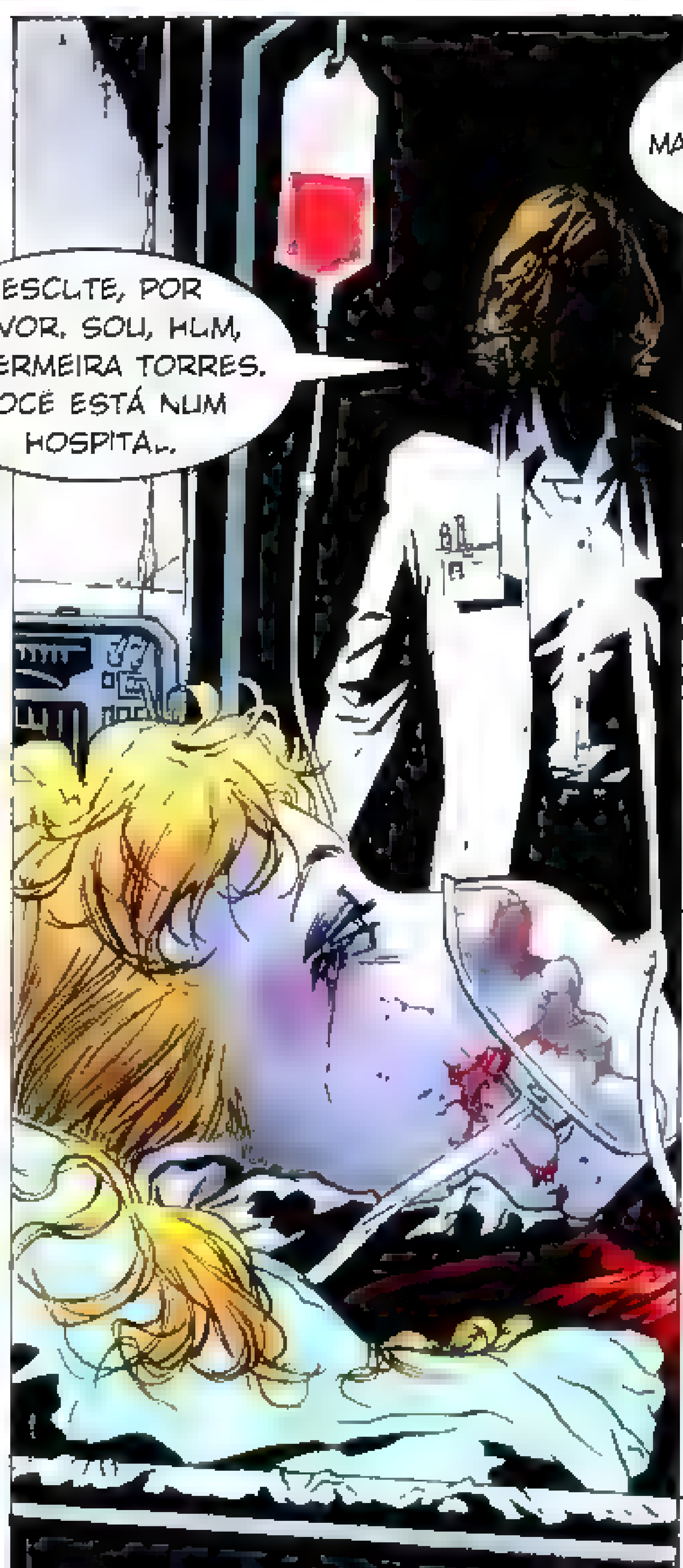

BOA NOTÍCIA, AGENTE CHASE. ELA É LOIRA NATURAL TAMBÉM.
EM QUE MERDA VOCÊ ESTÁ PENSANDO?


SABEMOS QUE A BATWOMAN TEM UMA AJUDANTE. A GAROTA NO UNIFORME CINZA QUE PEGÁVAMOS NAS CÂMERAS DE SEGURANÇA? É UMA LOIRA.
PODE SER UMA PERUCA.
NÃO. NÓS COLETAMOS CABELOS LOIROS DE CADA UMA DAS LUTAS RECENTES DA AJUDANTE. TODOS COMBINAM. TODOS PERTENCEM A ELA.
QUANDO PERCEBI QUE PÁSSARO TROVEJANTE ***TAMBÉM*** ERA LOIRA NATURAL E QUASE DO MESMO TAMANHO E IDADE DA AJUDANTE, EU COMPAREI NOSSAS AMOSTRAS COM O CABELO DELA.
BATWOMAN

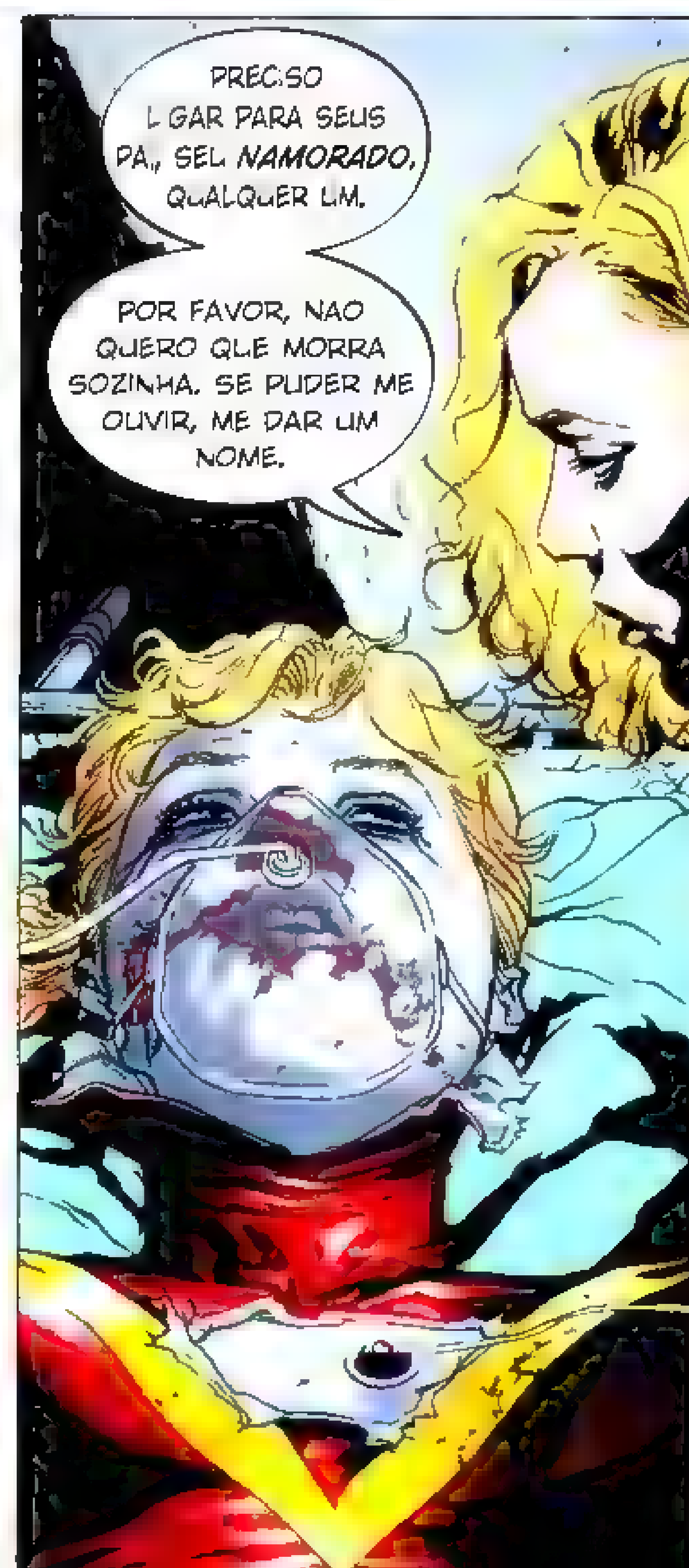

OUTRA COMBINAÇÃO PERFEITA.
PODEMOS NÃO SABER O ***NOME*** REAL DELA, MAS--
PÁSSARO TROVEJANTE ***É*** A AJUDANTE DA BATWOMAN.

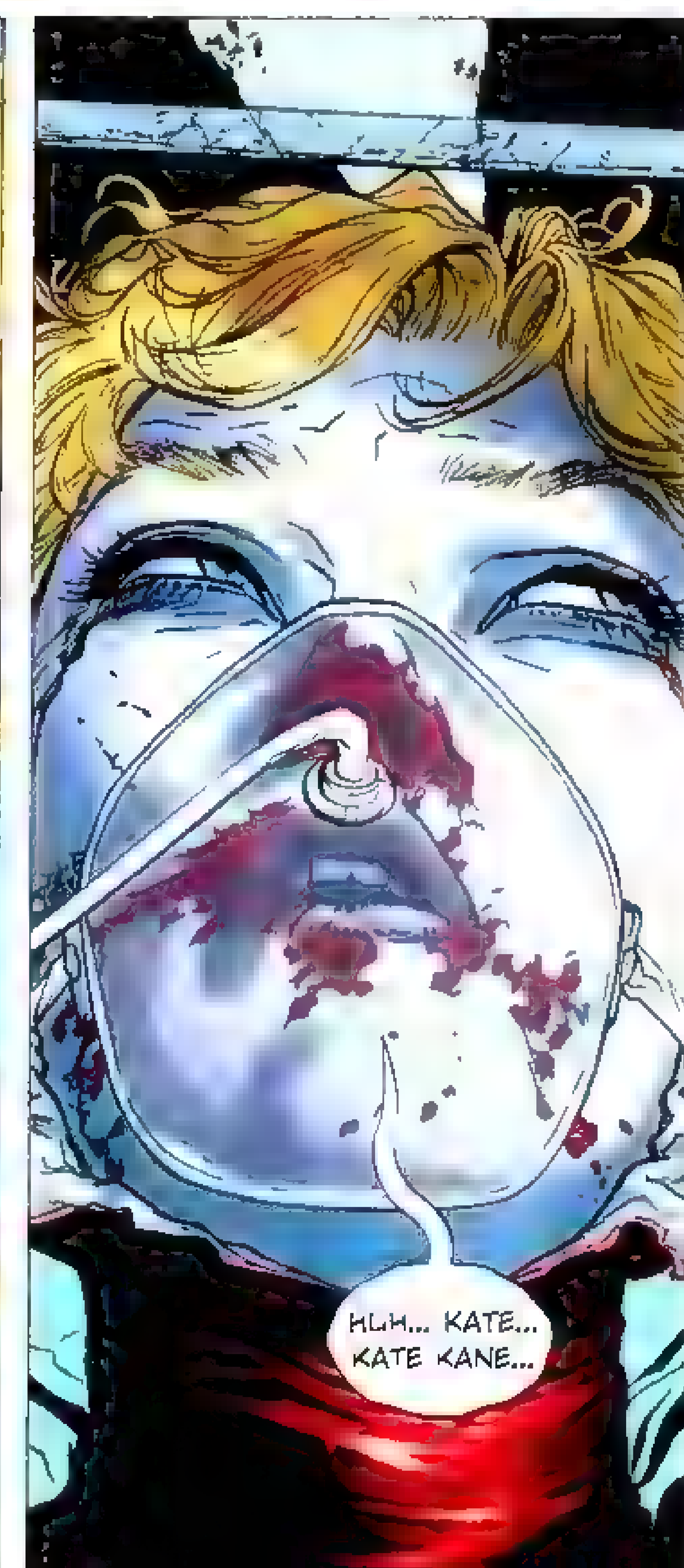


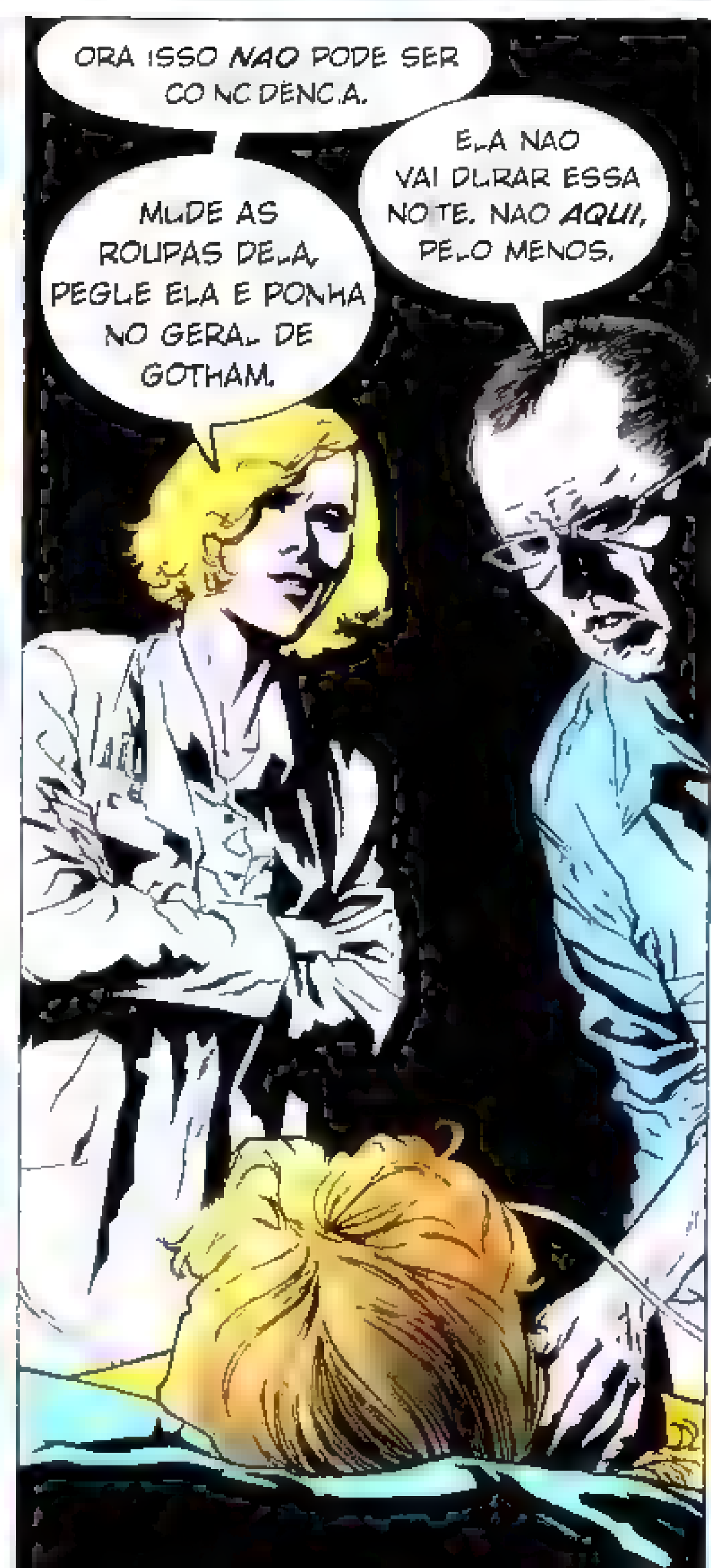

HUH HUH HUH


ESCUTE, POR FAVOR. SOU, HUM, ENFERMEIRA TORRES. VOCÊ ESTÁ NUM HOSPITAL.

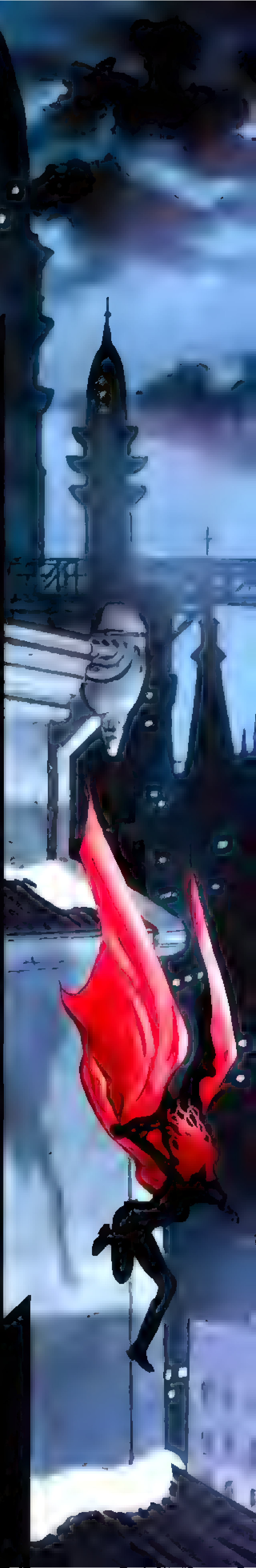

FIZEMOS TUDO QUE PODÍAMOS POR VOCÊ, MAS VOCÊ SOFREU FERIMENTOS ***EXTENSIVOS.***
NÃO PODEMOS TE SALVAR.
SINTO MUITO.
HUH HUH HUH


PRECISO LIGAR PARA SEUS PAIS, SEU ***NAMORADO,*** QUALQUER UM.
POR FAVOR, NÃO QUERO QUE MORRA SOZINHA. SE PUDER ME OUVIR, ME DAR UM NOME.


HUH... KATE... KATE KANE...


ORA, ISSO ***NÃO*** PODE SER COINCIDÊNCIA.
MUDE AS ROUPAS DELA, PEGUE ELA E PONHA NO GERAL DE GOTHAM.
ELA NÃO VAI DURAR ESSA NOITE. NÃO ***AQUI,*** PELO MENOS.


O QU--
AAAA!!
ONDE ESTA ELA?
ONDE ESTÁ MARIA?

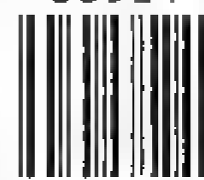

MUERTA! ELA ESTÁ MORTA!
OH, DEUS... MINHA GAROTINHA SE FOI.
POR FAVOR. SEI COMO AS FILHAS DELA MORRERAM. MAS O QUE ACONTECEU A MARIA?
TODAS SE FORAM.
MINHA FILHA, ELA VIVEM NA VIDA DE *PECADO*. ELA ACABOU COM UM PECADO.
SUICÍDIO.
MARIA NÃO PODIA BEBER PARA ESQUECER AS FILHAS...
...E SE AFOGOU PARA ESTAR COM ELAS.
NO ESTALEIRO.
SI. SIM.
SINTO MUITO POR SUA PERDA.
É *MINHA* CULPA... DEI A MARIA SUA PRIMEIRA BEBIDA. DEIXE ELA ESCAPAR. NAO NOS FALAVAMOS HÁ ANOS...
...NEM SABIA QUE TINHA NETAS.

DIRETOR BONES, SINTO MUITO TER TE ARRASTADO PARA ESSE LUGAR MALDITO.
PFFT NEM ME FALE...
"VOCÊ ACABA DE DESMASCARAR UMA DAS SOLDADOS DAS SOMBRAS DE BATMAN..."
...NAO TEM COMO EU PERDER O QUE VEM *A SEGUIR*.
CONTINUA...


DC COMICS
THE NEW 52!
5
$2.99
US
BATWOMAN
SATELLITE
S0

DIRECT SALES





7 61941 26480 6 00521
RATED T+ TEEN PLUS MAR 2012

No. 5
$2.99US

BATWOMAN™



KATE KANE SOBREVIVEU A UM RAPTO BRUTAL POR TERRORISTAS QUE DEIXARAM A MÃE DELA MORTA E SUA IRMÃ GÊMEA PERDIDA.

ARMADILHA
REDE
CERCAR
RODEAR

SEGUINDO OS PASSOS DE SEU PAI, ELA FEZ VOTO DE SERVIR A SEU PAÍS E ENTROU EM WEST POINT ATÉ SER EXPULSA SOB O BORDÃO "NÃO PERGUNTE, NÃO CONTE".

FOCA*
MAR*
OCEANO
VIDA NO OCEANO
VIDA
MORTE
FANTASMA
ESPÍRITO*

N.T. SEAL, SEAL E SEA EM INGLÊS

AGORA ELA É MUITAS COISAS: FILHA DISTANTE, IRMÃ AFLITA, LÉSBICA ORGULHOSA, BRAVA SOLDADO, HEROÍNA DETERMINADA.

DESAPARECE
SE TORNA ÁGUA
NÃO... *TRANSFORMA*
NÉVOA
VAPOR
EVAPORAR
VAPOR
TRANSFERÊNCIA
MOVIMENTO
BURN BURN...
MÚSICA
ENERGIA
CALOR
FOGO

ELA É BATWOMAN.

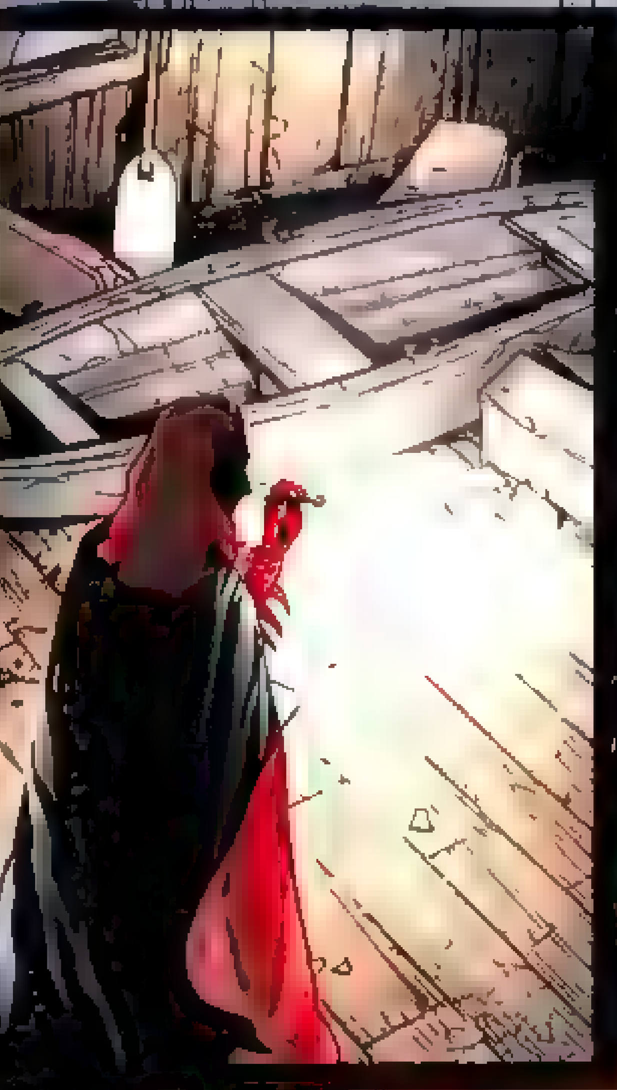
EU *SEI.*

SEI COMO TE IMPEDIR...

HIDROLOGIA 5 EVAPOTRANSPIRAÇÃO

J.H. WILLIAMS III co-writer & artist
W. HADEN BLACKMAN co-writer
DAVE STEWART colors
TODD KLEIN letters







MARIA, SEI QUE ESTÁ AQUI. POSSO SENTIR O *GOSTO* DO MAR.






NÃO PODE ESTAR AQUI.
ISSO É PROFANAÇÃO!
ESSE LUGAR É SAGRADO!
NÃO, FOI AQUI ONDE ELAS MORRERAM. FOI ONDE VOCÊ MORREU.
É POR ISSO QUE FOI ATRAÍDA PARA CÁ.
ESTE É O LOCAL DE TODO SEU SOFRIMENTO.
COMO PODE DIZER QUE SABE DO MEU SOFRIMENTO? ESTOU NAS TREVAS AGORA.
DEIXE-ME COMPARTILHÁ-LA
COMPARTILHAREI COM TODOS
VOU LEMBRAR A TODOS DE SUAS DORES, E ESTA CIDADE SE AFOGARÁ NUM OCEANO DE LÁGRIMAS.
DOR DE CABEÇA


-GASP-
SI.
-GASP.
-HACK.
SAIA...DE MINHA.. CABEÇA...
SEAWEED CANTINA


TODO LOS MUERTOS
AUUGGH!
NÃO!
NÃO!

KATIE... VOCÊ... VOCÊ FEZ ISSO...
PORQUE VOCÊ NÃO...
-GASP-
...NOS SALVA?
NÃO... ISSO... ISSO... NNNN...
...NÃO CONSIGO RESPIRAR...
...NÃO CONSIGO RESPIRAR...
ESTOU ME... AFOGANDO...
SIN...SINTO MUITO...

O QUE ACONTECEU COM VOCÊ, BETH...



NNNÃOOO!!

VOCÊ NÃO TEM PODER SOBRE MIM.

EU NÃO ESCOLHI QUE MINHA IRMÃ SE TORNASSE AQUELA... *MANÍACA*. MAS ESCOLHI NÃO SENTIR MAIS CULPA SOBRE ISSO.

VOCÊ *ESCOLHEU* SER UMA MÃE BÊBADA E DESCUIDADA...

GASOLINE

FLINK

...E *ESCOLHEU* SE MATAR.

PORQUE SABIA QUE *ERA* SUA CULPA.

CHNK FSSH

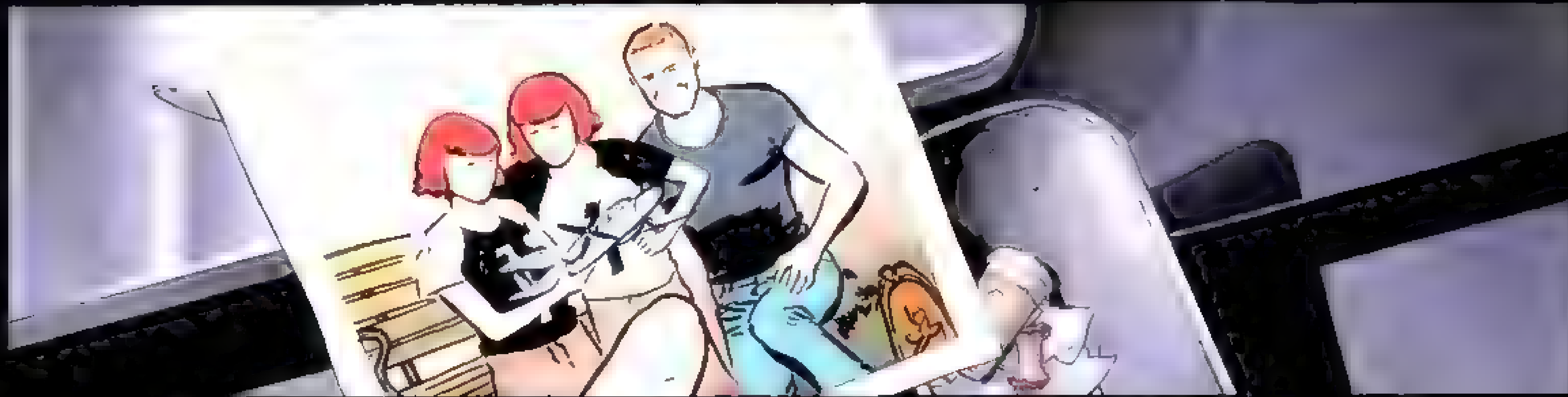
SUAS FILHAS MORRERAM POR *SUA* CAUSA.

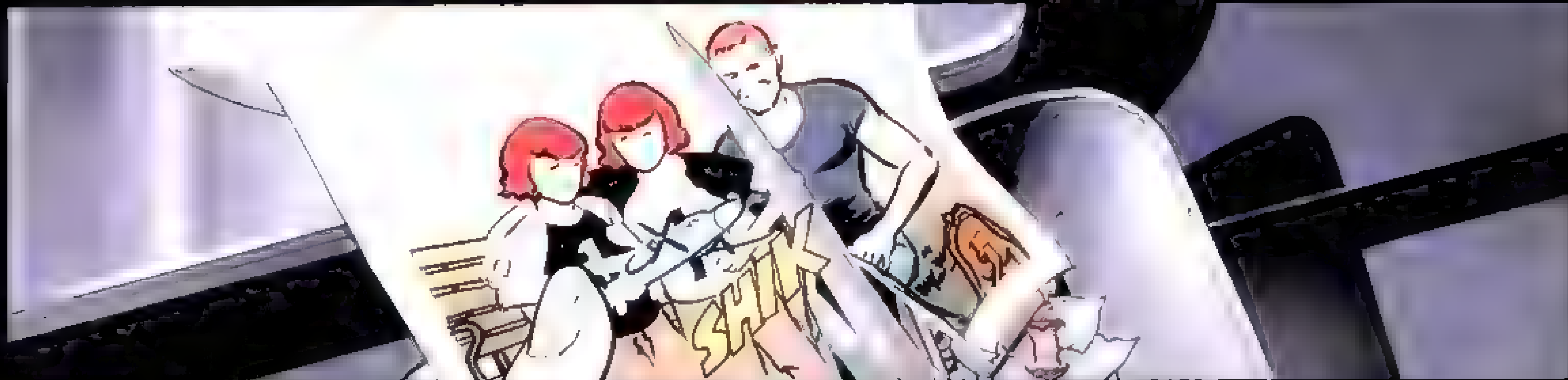
AGORA OLHE ESSA *COISA* QUE SE TORNOU.




EU SINTO
ME OBRIGARAM A FAZER ESSAS COISAS
MARIA, VOCÊ NUNCA ESCAPARÁ. NUNCA SERÁ **LIBERTADA.** ME ENTENDE?
PODE SE REDIMIR ANTES DE IR.
ME DIGA ONDE ENCONTRAR AS CRIANÇAS DESAPARECIDAS, MARIA...
ME OBRIGARAM A PEGAR AS CRIANÇAS.
O QUE FOI ISSO?
QUEM SÃO **ELES**, MARA?
ESTÁ FICANDO SEM TEMPO! ME DIGA QUEM ESTÁ COM AS CRIANÇAS!
SI, SIM... ESSA...
...**ESSA** É QUEM SOU...
...NÃO O DEMÔNIO QUE **ELES** CONJURARAM.
ESTOU INDO AGORA. VOU FICAR COM MINHAS LINDAS BEBÊS...
OS OUTROS? ESTÃO NOS CACHOS DE MEDUSA... MAS AINDA PODE SALVÁ-LOS...
POR FAVOR SALVE ELES.
MEDUSA...?
QUEM **DIABOS** É MEDUSA?!






SHIK


SHIK

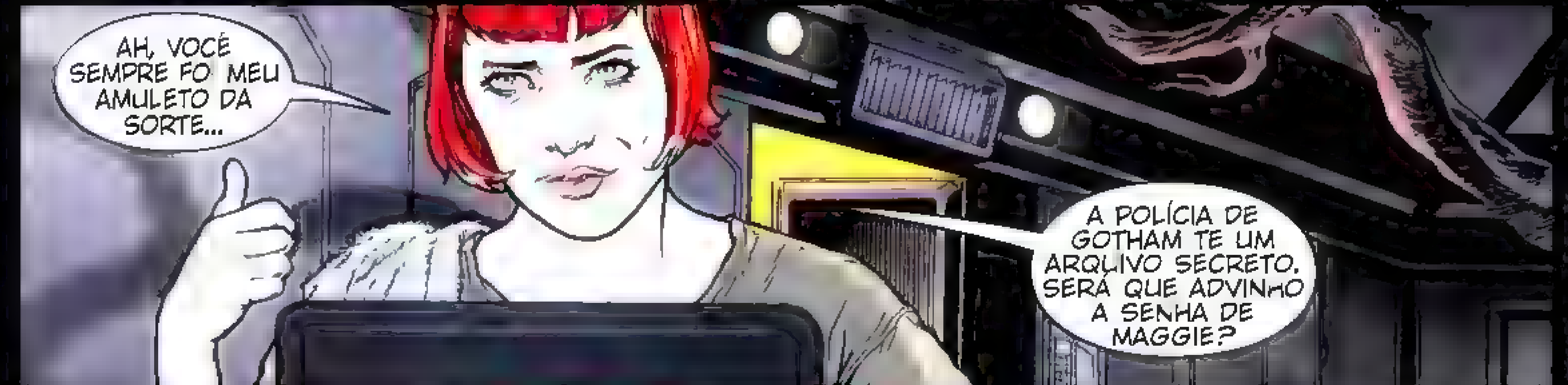

SHIK!




AÍ ESTAMOS.
O CORTE ESTÁ MEIO FEIO, MAS VAI SERV R.


DEUS, SINTO SUA FA TA, ELIZABETH.


AGORA, VOCÊ VAI ME AJUDAR A ENCONTRAR ESTA MEDUSA OU NÃO?
NÃO RESPONDA ISSO OU VÃO ME COLOCAR NO ARKHAM. SÓ FIQUE AÍ.


AH, VOCÊ SEMPRE FO MEU AMULETO DA SORTE...
A POLÍCIA DE GOTHAM TE UM ARQUIVO SECRETO. SERÁ QUE ADVINHO A SENHA DE MAGGIE?


ESPERE... SENTIU CHEIRO DE FUMAÇA?
FUMAÇA DE CHARUTO?


DESCULPE, KATE. NÃO ACHEI UM CINZEIRO.


O QUE PENSAM QUE ESTÃO--
CALADA E SENTE-SE ANTES QUE--
OPA! OPA! TODOS SE ACALMEM!

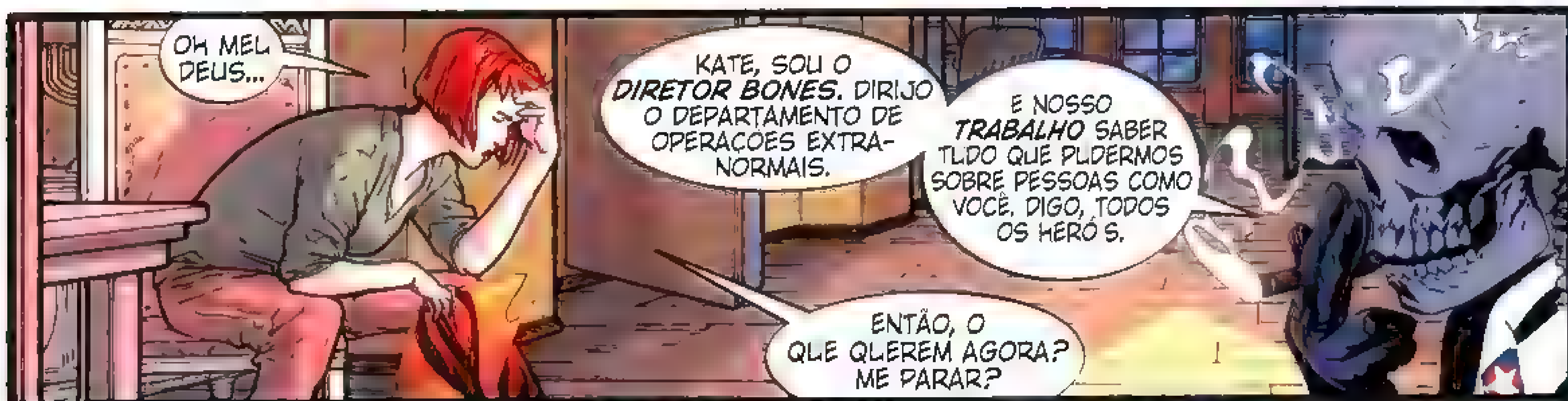

NÃO ME IMPORTA QUEM--
SABEMOS, KATE! SABEMOS QUE É A BATWOMAN!


TIRAMOS ISSO DE BETTE KANE!
PÁSSARO FLAMEJANTE NOS CONTOU TUDO!
NÃO. NÃO. EU QUEIMEI ISSO!
EU QUEIMEI!


PEGUE, KATE. QUERO QUE FIQUE COM ISSO.

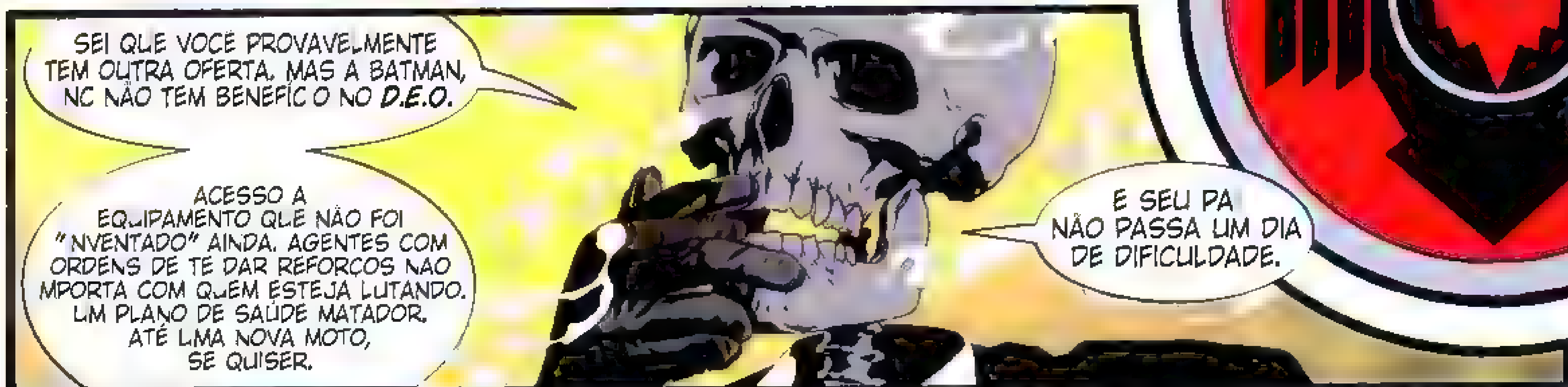

O QUE FIZERAM COM ELA?
ISSO É SANGUE? TEM TANTO...


O QUE FIZERAM COM BETTE?!
NADA! A ENCONTREI SANGRANDO NUM BECO!
A AGENTE CHASE SALVOU A VIDA DE SUA PRIMA. ELA ESTÁ NUMA CONDIÇÃO CRÍTICA MAIS ESTÁVEL NO GERAL DE GOTHAM. TEMOS UM CARRO AGUARDANDO PARA TE LEVAR ATÉ ELA.
MAS PRIMEIRO, TEMOS UNS ASSUNTOS A DISCUTIR.


OH MEU DEUS...
KATE, SOU O **DIRETOR BONES.** DIRIJO O DEPARTAMENTO DE OPERAÇÕES EXTRA-NORMAIS.
E NOSSO **TRABALHO** SABER TUDO QUE PUDERMOS SOBRE PESSOAS COMO VOCÊ. DIGO, TODOS OS HERÓIS.
ENTÃO, O QUE QUEREM AGORA? ME PARAR?


NÃO MESMO. QUERO QUE **TRABALHE** PARA MIM.
QUERO **DESMANTELAR** A MEDUSA.


ESSA É A SEGUNDA VEZ ESTA NOITE QUE ALGUÉM QUE DEVERIA ESTAR MORTO DIZ ESSE NOME PARA MIM.
QUEM É ELA?
NÃO É "ELA". UMA **ORGANIZAÇÃO.** UM CARTEL CRIMINOSO GLOBAL QUE JÁ ESTÁ GANHANDO TERRENO AQUI EM GOTHAM.


SEI QUE VOCÊ PROVAVELMENTE TEM OUTRA OFERTA, MAS A BATMAN, INC NÃO TEM BENEFÍCIO NO **D.E.O.**
ACESSO A EQUIPAMENTO QUE NÃO FOI "INVENTADO" AINDA. AGENTES COM ORDENS DE TE DAR REFORÇOS NÃO IMPORTA COM QUEM ESTEJA LUTANDO. UM PLANO DE SAÚDE MATADOR. ATÉ UMA NOVA MOTO, SE QUISER.
E SEU PAI NÃO PASSA UM DIA DE DIFICULDADE.


O QUE TEM MEU PAI?
ELE É PARTE DO ACORDO. SE ENTRAR NA D.E.O. ELE FICA DE FORA.
MAS SE RECUSAR, O CORONEL KANE VAI PARA CORTE MARCIAL POR ROUBAR EQUIPAMENTO MILITAR, FINANCIAR UMA VIGILANTE E ENCOBRIR UM ATO TERRORISTA PARA ENCOBRIR SUAS PRÓPRIAS ATIVIDADES CRIMINOSAS.
ELE MORRERÁ NA PRISÃO.


ENTÃO, O QUE VAI SER, KATE?
ESTÁ PRONTA PARA SERVIR SEU PAÍS?

BETTE, EU DEIXE O BATMAN. ACHO QUE ENCONTREI UM TRAMPO MELHOR. QUERIA QUE SOUBESSE.
ISSO É UM ERRO, KATHERINE.
TRABALHAR PARA O D.E.O. INEVITAVELMENTE PORÁ VOCÊ CONTRA MIM.
SÓ ESTOU USANDO ELES PARA ENCONTRAR AS CRIANÇAS DESAPARECIDAS. SEI QUE LINHAS NUNCA CRUZAR.
BONES VAI TESTAR ISSO TODA VEZ. ALGUMA HORA, ELE VAI TE FORÇAR A FAZER UMA ESCOLHA IMPOSSÍVEL.


SR. E SRA LOPEZ... FELIPE, SABELLA...


QUERO QUE SAIBAM QUE A MULHER CHOROSA SE FOI.
ELA NÃO VAI LEVAR OS FILHOS DE MAIS NINGUÉM.
NÃO SEI SE SEUS FILHOS AINDA ESTÃO VIVOS. MAS SE ESTIVEREM...
...JURO QUE OS TRAREI PARA CASA.
EU PERSISTIREI.
BATWOMAN RETORNARÁ EM PARA AFOGAR O MUNDO


DC COMICS
THE NEW 52!
6
$2.99
US
BATWOMAN
J.H. WILLIAMS III
W. HADEN BLACKMAN
AMY REEDER
RICHARD FRIEND
ROB HUNTER

BATWOMAN™

No. 6
$2.99 US

DIRECT SALES





00621

7 61941 26480 6

RATED T+ TEEN P.US APR 2012




A ESTÓRIA DA BATWOMAN
PRESENTE.


ME DEVOLVA AS CRIANÇAS!


ELAS PERTENCEM À MÃE AGORA.
NÓS TODOS PERTENCEMOS À MÃE.


VOCE NUNCA AS TERÁ DE VOLTA!
AFOGAR O MUNDO
PARTE UM
J.H. WILLIAMS III & W. HADEN BLACKMAN writers
AMY REEDER penciller & cover
ROB HUNTER & RICHARD FRIEND inkers
GUY MAJOR colorist
TODD KLEIN letterer
HARVEY RICHARDS associate editor
RICKEY PURDIN asst. editor
MIKE MARTS editor
TRADUÇÃO: WARXOX
LETRAS: HENRIQUEX
UNGH!
URGH... ¡ANPH!¡
VAMOS VER O QUE VOCE TEM POR DENTRO.

ESTÓRIA DE JACOB

UM MÊS ATRÁS.

SÓ SE VIVE DUAS VEZES

E Á, SRTA. KANE. SEU PAPA ESTÁ AQUI DE NOVO.

SEU TIO. SOU O TIO DELA.

AH, ENGANO MEU, SENHOR. SÃO PRÓX MOS?

NAO TÃO PRÓXIMOS COMO DEVERIAMOS.

VOCE TEM VINDO TODO D.A DESDE QUE E.A CHEGOL. SÓ FICA AÍ SENTADO, OBSERVANDO...











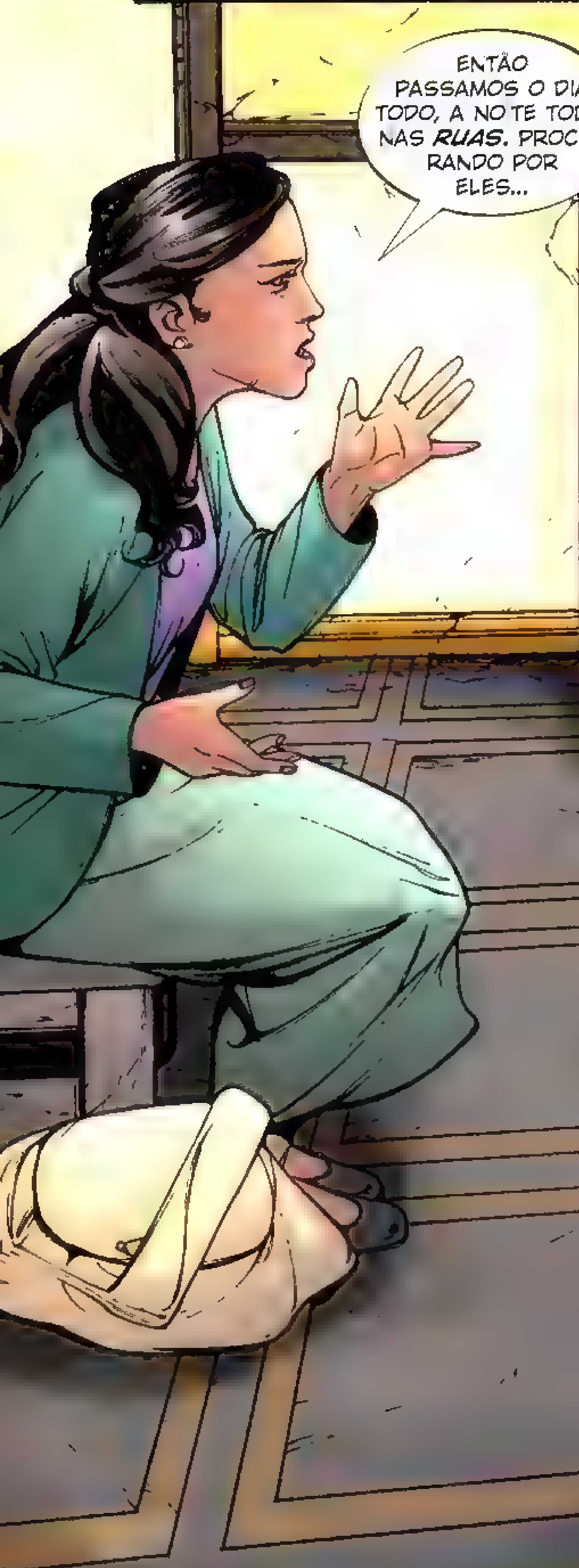
E ELA *SEMPRE* GOSTOU DE ROMANCES DE ESPIÃO.
SÓ SE VIVE DUAS VEZES: QUANDO VOCE NASCE E QUANDO VOCE ENCARA O ROSTO DA MORTE...

ESTÓRIA DA MAGGIE

UMA SEMANA ATRÁS.

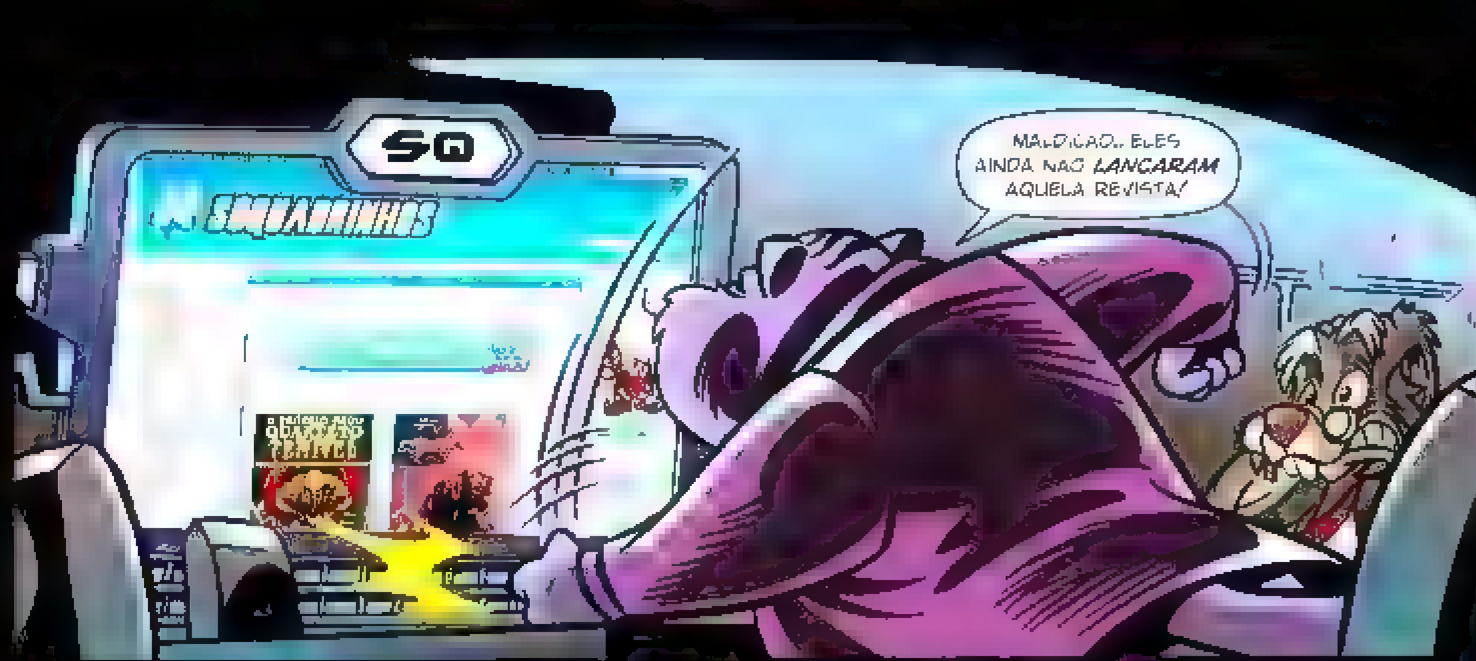




















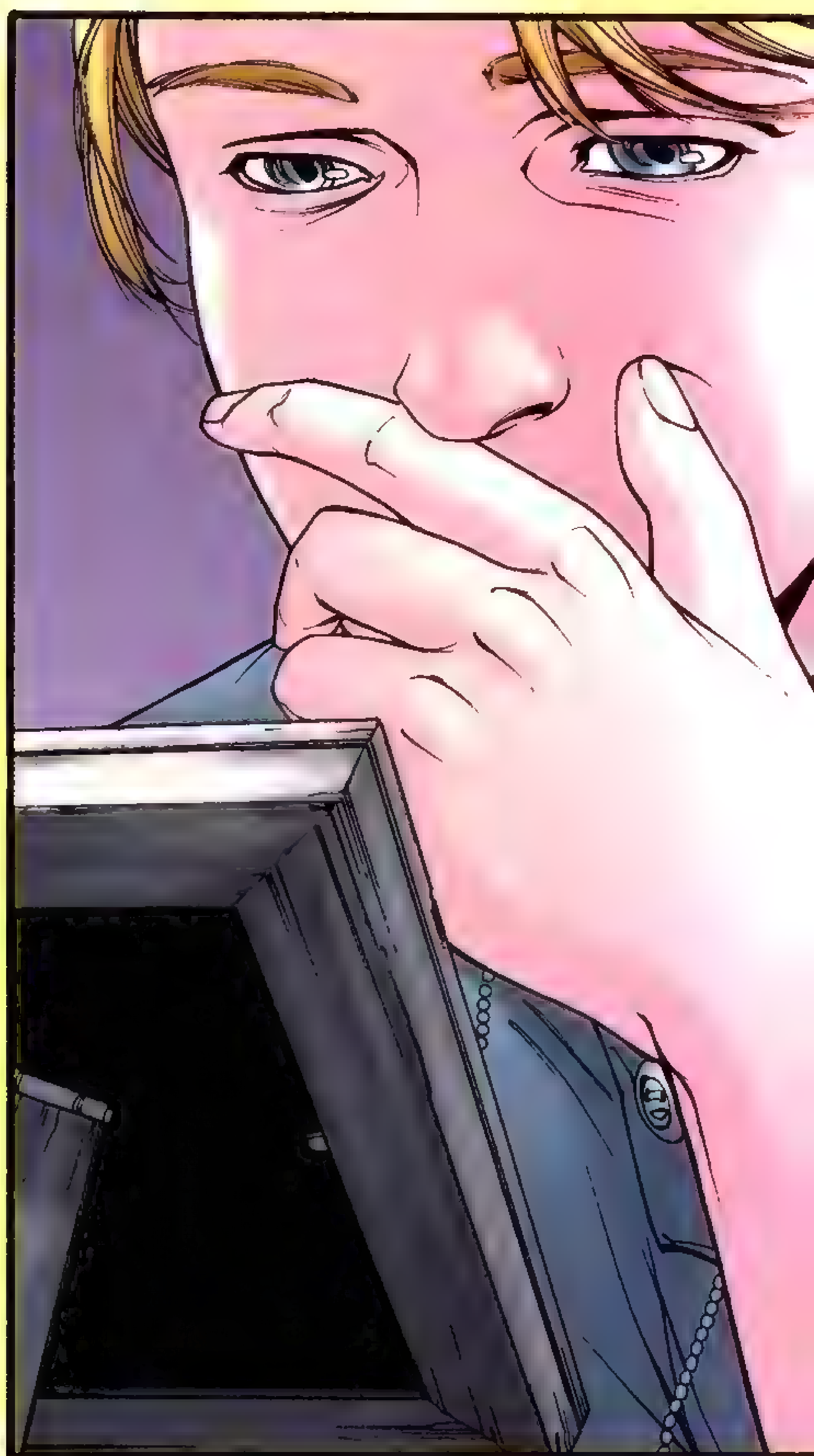
Venha ajudar a SQ como tradutor (precisa saber bem o inglês), revisor (ser acima da média em português e saber inglês) ou diagramador (apenas precisa ter um computador, o resto é ensinado a você por profissionais experientes da SQ).

ENTRA EM WWW.SOQUADRINHOS.COM PARA SE CANDIDATAR.

Estaremos esperando por você!


DETECTIVE M. SAWYER
SLAM



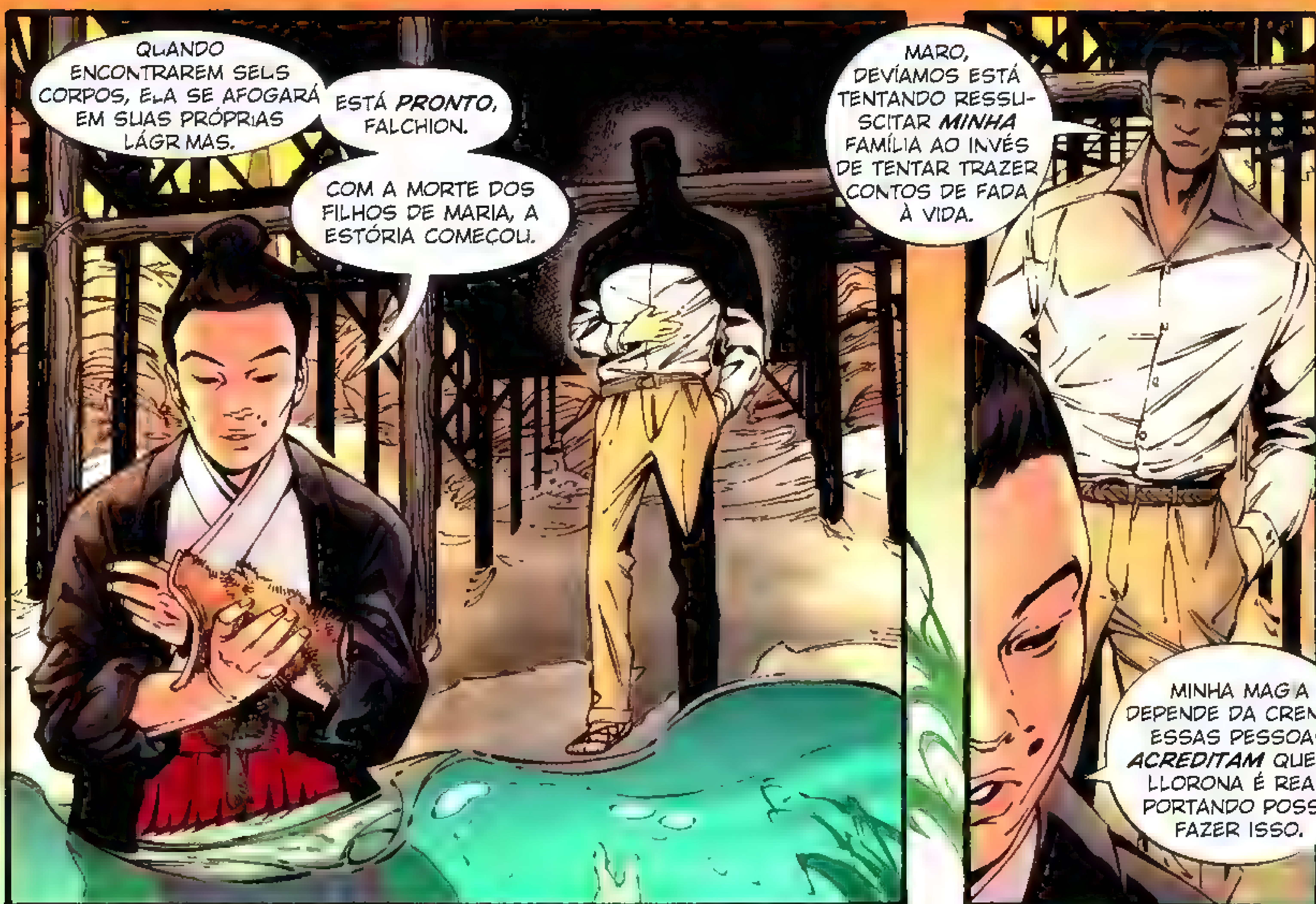



ESTÓRIA DE MARO
QUATRO MESES ATRÁS.
MAMA!


SUA MÃE NÃO VIRÁ.


ELA ESTÁ ENTOXICADA NA CANTINA DO OUTRO LADO DA RUA DE NOVO.




QUANDO ENCONTRAREM SEUS CORPOS, ELA SE AFOGARÁ EM SUAS PRÓPRIAS LÁGRIMAS.
ESTÁ *PRONTO*, FALCHION.
COM A MORTE DOS FILHOS DE MARIA, A ESTÓRIA COMEÇOU.
MARO, DEVÍAMOS ESTÁ TENTANDO RESSUSCITAR *MINHA* FAMÍLIA AO INVÉS DE TENTAR TRAZER CONTOS DE FADA À VIDA.
MINHA MAGIA DEPENDE DA CRENÇA. ESSAS PESSOAS *ACREDITAM* QUE LA LLORONA É REAL, PORTANDO POSSO FAZER ISSO.


ENTÃO O QUE VEM DEPOIS?
MARIA VAI QUERER SE *JUNTAR* A SUAS CRIANÇAS EM SUA TUMBA AQUÁTICA. ELA SE AFOGARÁ NO FIM DA SEMANA.
MAS DEVO EVITAR QUE ELA PASSE PARA O REINO DOS MORTOS. ELA RETORNARÁ AO MUNDO COMO A MULHER CHOROSA. SUA AMARGURA PROFUNDA NOS DARÁ *CONTROLE* SOBRE SUA ALMA.
ELA SERÁ NOSSA *DEUSA* ATERRORIZADORA, A CEIFADORA DAS CRIANÇAS DE GOTHAM.
ENQUANTO SUA LENDA SE ESPALHA ALÉM DO BARRIO, GOTHAM COMEÇARÁ A ACREDITAR EM MONSTROS NOVAMENTE.

ESTÓRIA DE KATE

TRÊS SEMANAS ATRÁS.









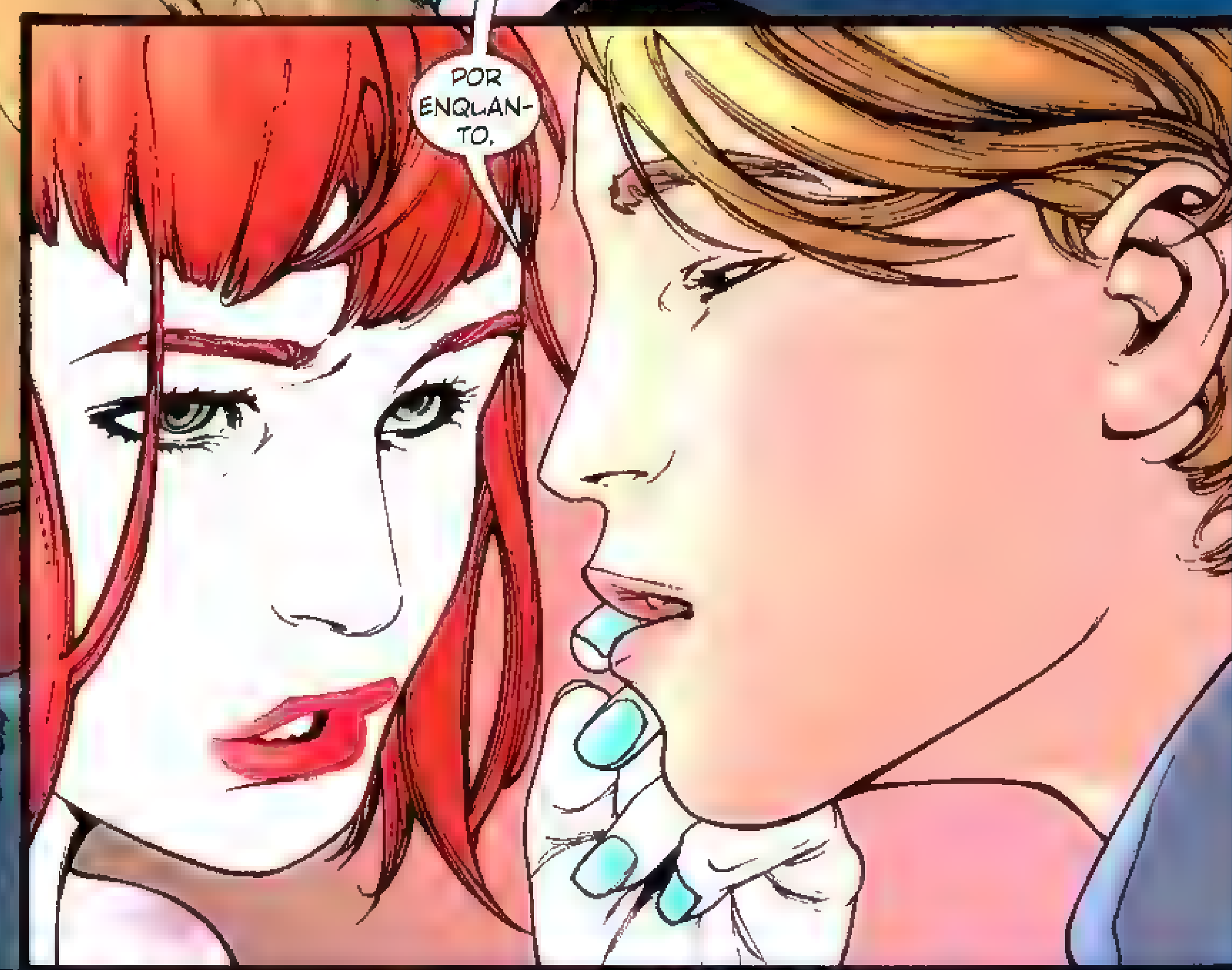




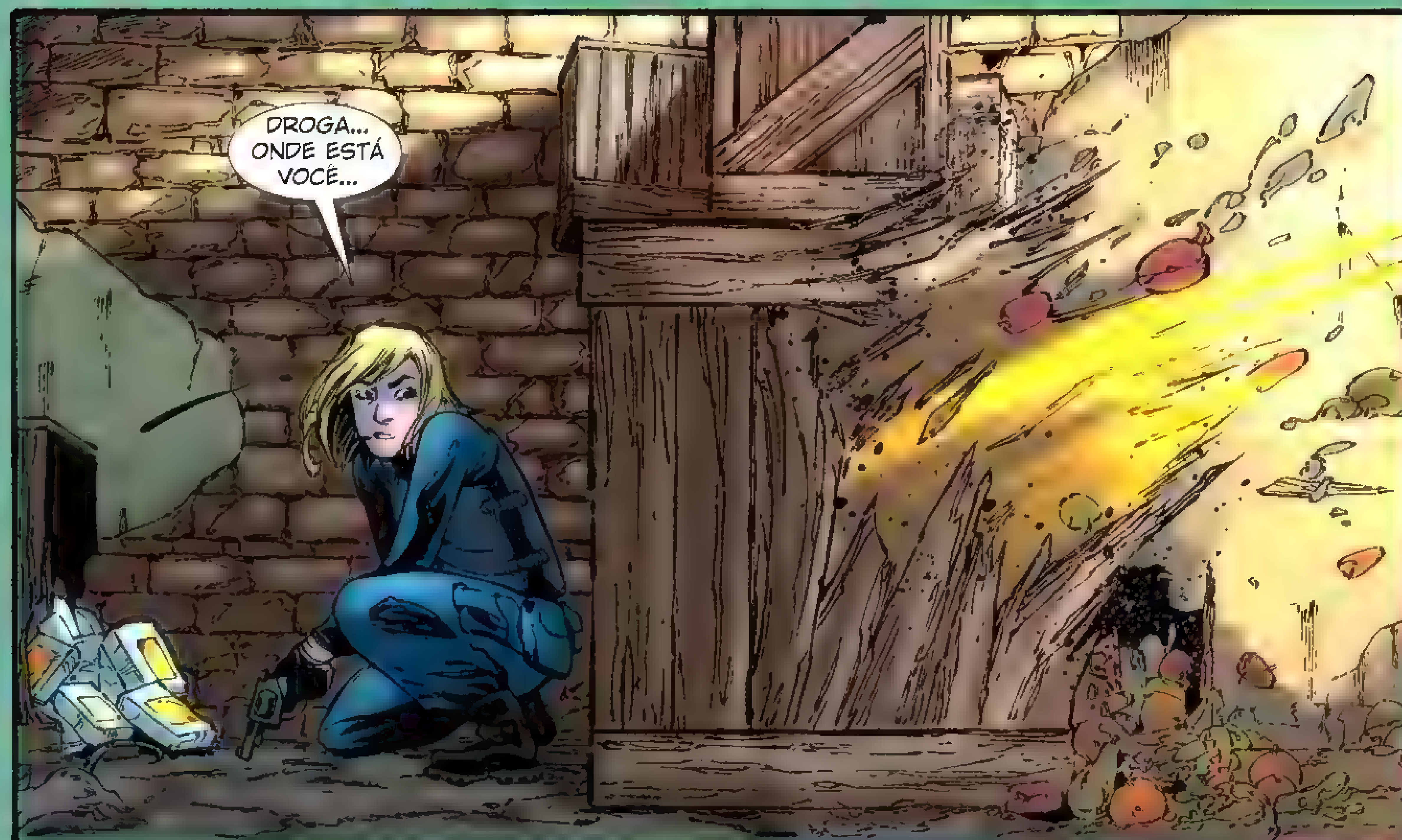









ESTÓRIA DE CHASE
DUAS SEMANAS ATRÁS.


DROGA... ONDE ESTÁ VOCÊ...


OH, DE--




O QUE ACONTECEU COM VOCÊ? PORQUE DESLIGOU O RECEPTOR?


ME CANSE DE SEU FALATÓRIO EM MEU OUVIDO, CHASE. ESTÁ DISTRAINDO.


VOCE TRABALHA PARA A D.E.O. AGORA! SE QUER MANTER SEU PA FORA DA CADEIA, MANTENHA SEU RÁDIO LIGADO!

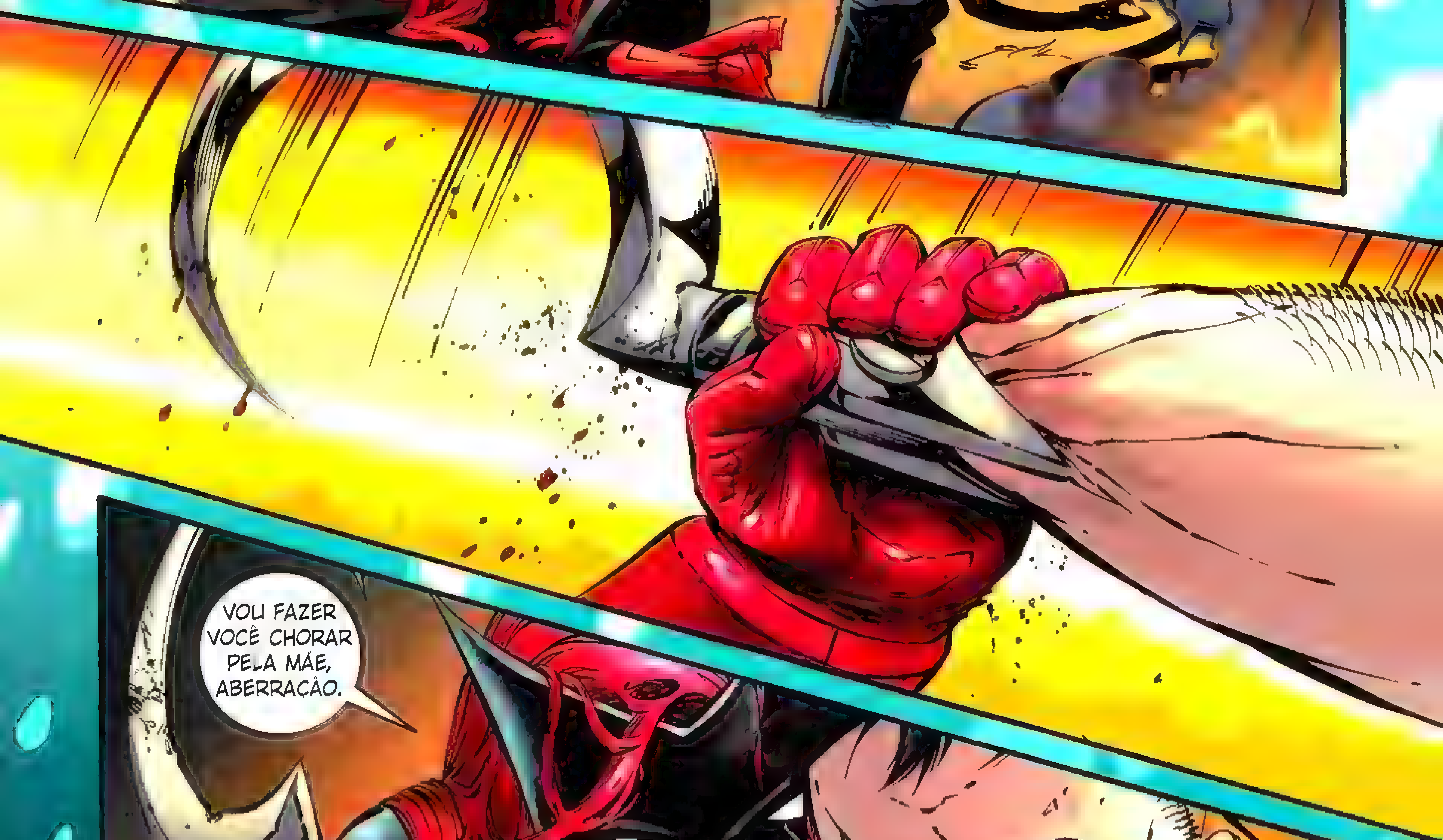

CERTO. CALADA ENQUANTO TERMINO ISSO.
SAIA DA MINHA LINHA DE FOGO!
FLIP
FLIP
THUNK
KUTCH
FLIP
FLIP
ONDE ESTÃO AS CRIANÇAS?
NÃO PERCA SEU TEMPO.
ELE É SÓ UM TONG LOCAL, NÃO É MEMBRO DA MEDUSA.
NÃO CONTAM NADA AOS CONTRATADOS.
FLIP
FLIP
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM


CHASE! PARA TRÁS!
TINK
TINK
TINK
TINK
TINK
TINK
TINK
TINK
TINK
TINK


TUNK
TUNK
TUNK
TUNK
AGORA É *MINHA* VEZ...


WHUMP
ENTAO... GOSTOU DO NOVO UNIFORME?
SOU UMA *SUPERMULHER.*
É ARMADURA DE NANOTUBO. ACABOU DE SER INVENTADA, TIPO, *ONTEM.* UMA DAS VANTAGENS DO TRABALHO.







A SEGUIR: VINGANÇA!





WE CAN BE HEROES

The people of the Horn of Africa need us now.
Help us at www.WeCanBeHeroes.org

DC COMICS

THE NEW 52!

7
$2.99
US

BATWOMAN



ESTÓRIA DA BATWOMAN

AGORA.

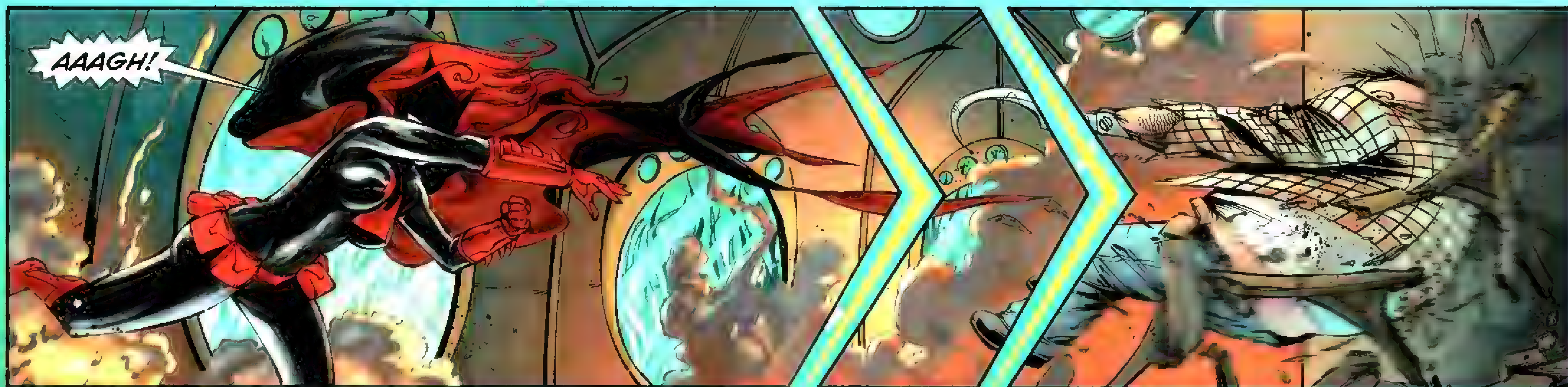
-URRKK-

HÁ QUATRO SEMANAS, *VOCÊ* ESTRUPOU UMA GAROTA NUM BECO ATRÁS DO RESTAURANTE SERPENTE DOURADA.

É... UMA DOCE LOIRINHA...

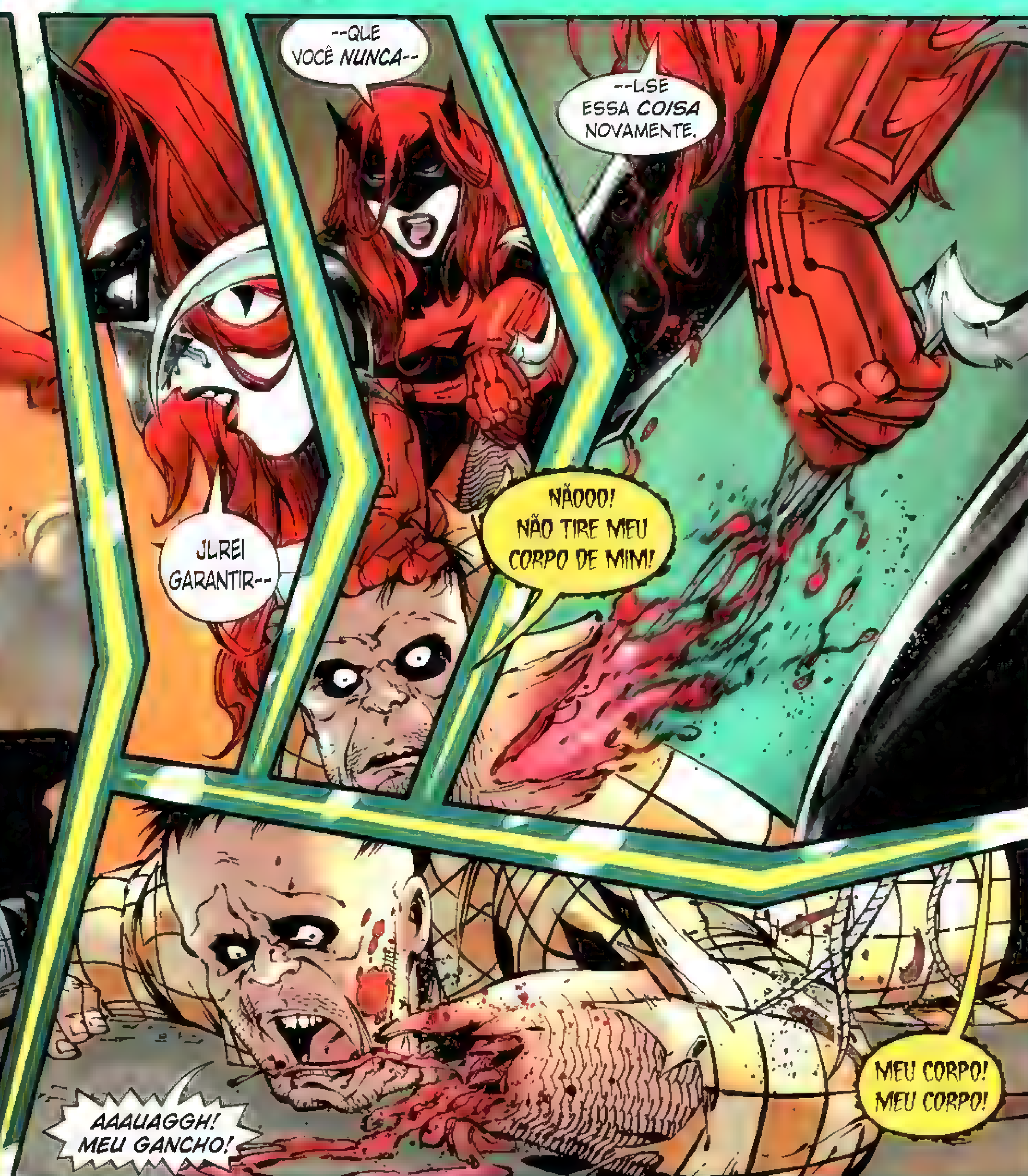
ELA ERA APENAS UMA CRIANÇAS ESTÚPIDA DE UNIFORME!

TÃO QUENTE... AINDA POSSO SENTIR AS ENTRANHAS DELAS EM MIM...


AAAGH!


VOU ABRIR SEU CRÂNIO SEXY. QUERO ENFIAR MINHA CARA EM SEUS LINDOS MIOLOS.
THOKKK
JUREI QUE QUANDO TE ENCONTRASSE...


...TE ALEIJARIA.
SNAP

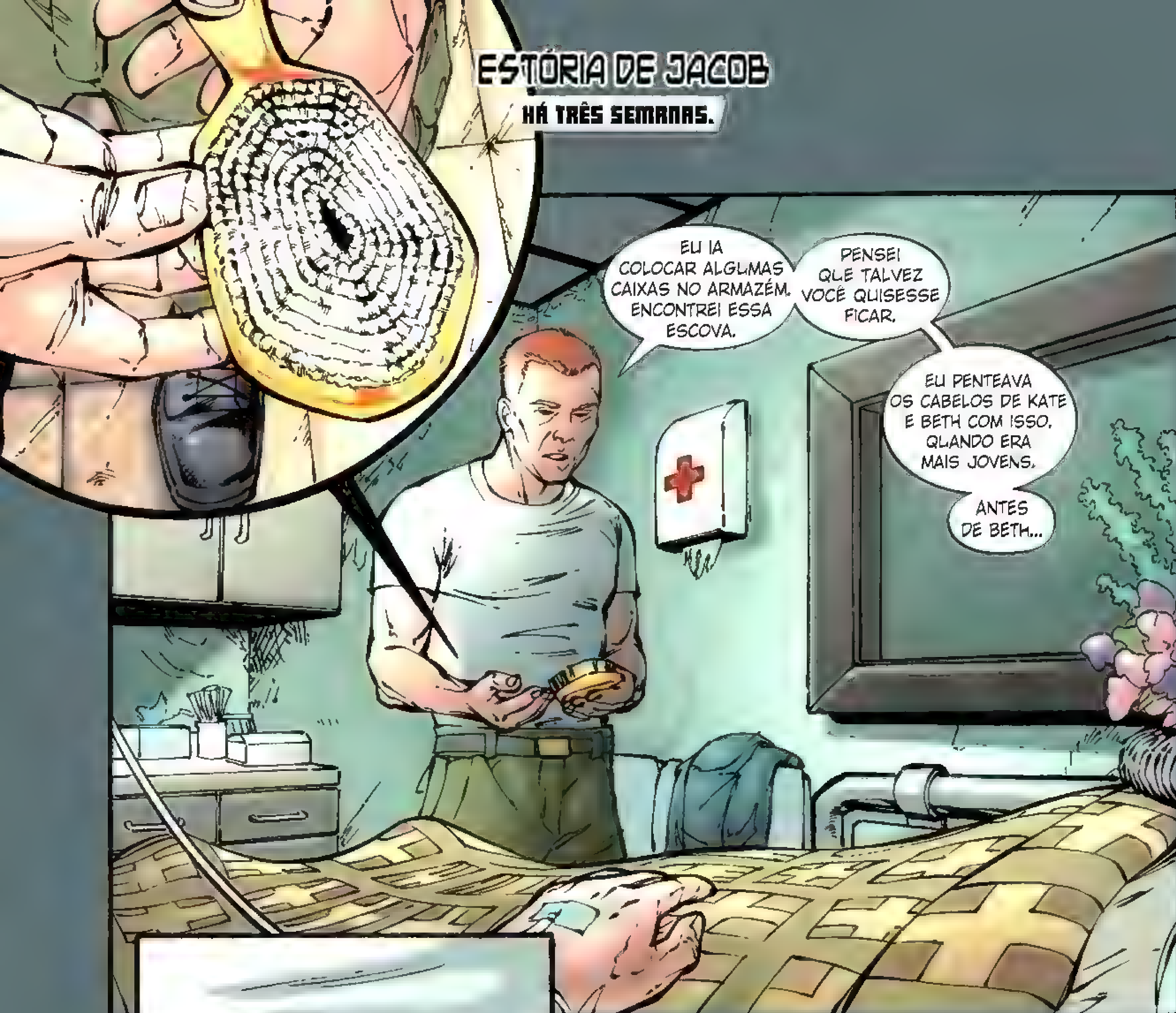

JUREI GARANTIR--
--QUE VOCÊ NUNCA--
--USE ESSA COISA NOVAMENTE.
NÃOOO! NÃO TIRE MEU CORPO DE MIM!
AAAUAGGH! MEU GANCHO!
MEU CORPO! MEU CORPO!

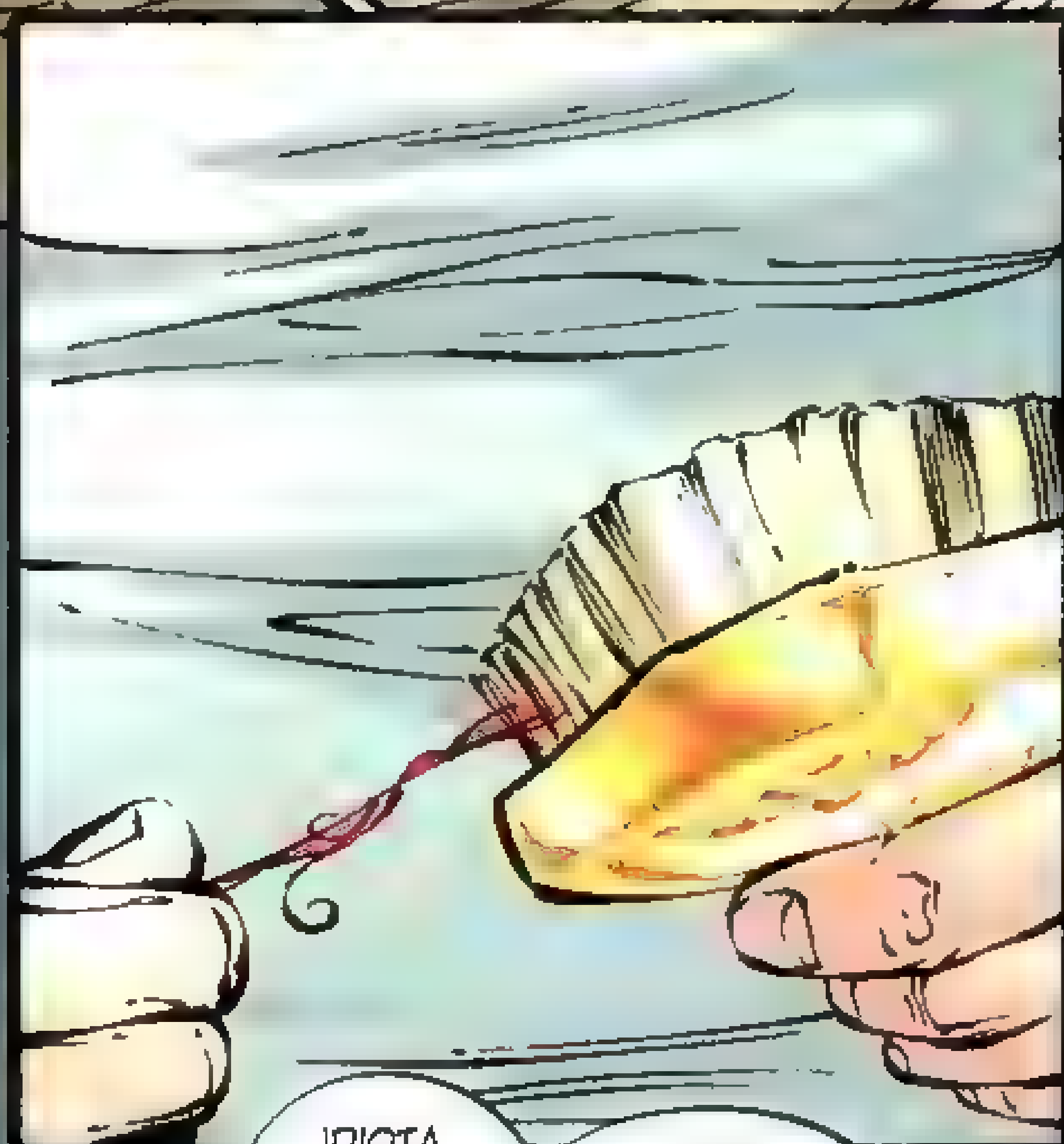
DEVOLVA MEU CORPO!
MAS O Q--?
COMO VOCE DORMIRÁ SE NÃO PODE OUVI-LAS GRINTANDO?
NÃO! NÃO VÁ! NÃO ME DEIXE!
MINHAS MENINAS! TODAS SUAS A-MAS ADOCICADAS!
AH NA--
COMO VOU DORMIR?!
RUSH?!
O QUE ACONTECEU COM VOCÊ?
VOCÊ PROMETEU ME **PROTEGER!**
ELA NÃO PODE TE PROTEGER.
ELA NÃO **AMA** VOCÊ.
NÃO COMO EU.
EU AMO TODOS MEUS MONSTROS.

J.H. WILLIAMS III E W. HADEN BLACKMAN writers
AMY REEDER penciller & cover
ROB HUNTER inker
GUY MAJOR colorist
TODD KLEIN letterer
RICKEY PURDIN asst. editor
HARVEY RICHARDS associate editor
MIKE MARTS editor
TRADUÇÃO: WARXOX
LETRAS: HENRIQUEX

MUNDO AFOGADO

PARTE DOIS

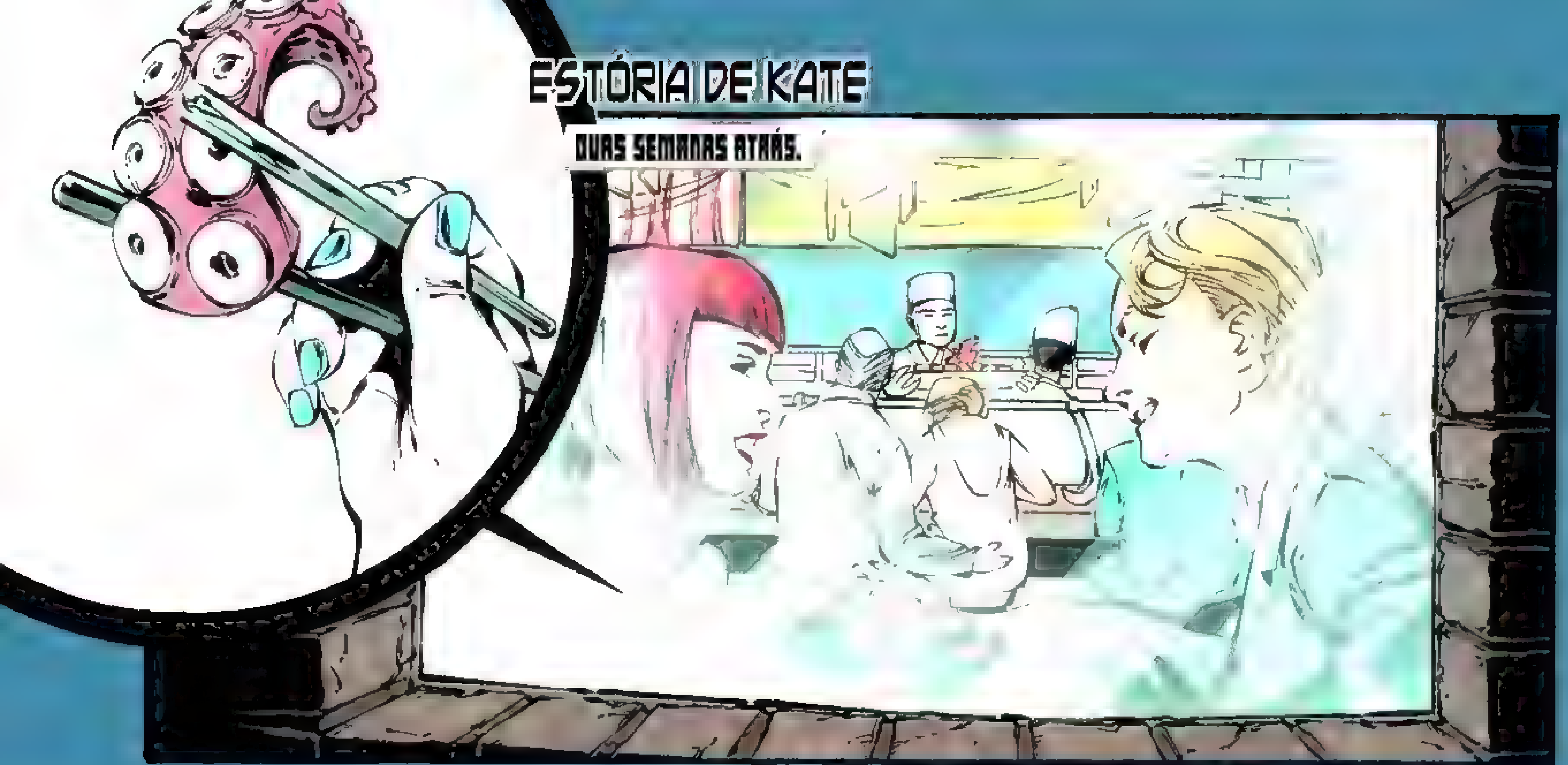

ESTÓRIA DE JACOB
HÁ TRÊS SEMANAS.
EU IA COLOCAR ALGUMAS CAIXAS NO ARMAZÉM. ENCONTREI ESSA ESCOVA.
PENSEI QUE TALVEZ VOCÊ QUISESSE FICAR.
EU PENTEAVA OS CABELOS DE KATE E BETH COM ISSO, QUANDO ERA MAIS JOVENS.
ANTES DE BETH...




IDIOTA. O QUE ESTOU FAZENDO AQUI?
O QUE ESTOU FAZENDO AQUI?



VOCÊ TERIA SIDO A SOMBRA DE BETH, TENHO CERTEZA. ELA ERA MLITO AVENTLREIRA.
COMO SUA TIA. SUA TIA GABI, QUERO DIZER.
KATIE... BEM, ELA ERA MAIS COMO EU.
MEU DEUS, ÀS VEZES NÃO ACREDITO QUÃO DIFERENTES VOCÊS ERAM.
ISSO FOI O QUE SEMPRE ME SURPREENDEU MAIS...
...NÃO QUE AMBAS GOSTASSEM DE CEREAIS OU ODIASSE QUANDO TODOS BATESSEM PALMAS APÓS CANTAR "PARABÉNS PRA VOCÊ", OU TODAS AS OUTRAS MILHÕES DE COISAS QUE ERAM A MESMA CO SA.
EU *ESPERAVA* QUE FOSSEM IDÊNTICAS.
E QUANDO NÃO FORAM, EU FIQUEI PASMO...
...BETH ACORDAVA TURRONA E KATE SALTAVA DA CAMA. QUANDO BETH APRENDIA UMA NOVA PALAVRA, ELA GOSTAVA DE SE EXIBIR. KATE GUARDAVA ATÉ REALMENTE PRECISAR USÁ-LA.
BETH PINTARIA UMA DÚZIA DE IMAGENS EM QUINZE MINUTOS, ÀS VEZES SÓ UMA COR E ELA TERMINAVA E IA PARA A PRÓXIMA.
KATE ENCHIA UMA *PÁGINA* INTEIRA, NÃO DEIXAVA NADA DESCOBERTO.
ACHO QUE É VERDADE. SÃO TODOS DIFERENTES, CRIANÇAS.
UM DIA, VOCÊ...
...VERÁ...
BETTE?
QUERIDA, PODE ME *OUVIR?*



AINDA NÃO ACREDITO QUE NOS CONSEGUIU UMA MESA.

E NÃO QUERO SOA MUITO INGRATA. MAS SÉRIO? NEM SEI O QUE TINHA *DENTRO* DISSO...

PARKIN

É DA MESMA FORMA QUE ME SINTO QUANTO ÀQUELES CHEESEBURGUERS NA *37*. MAS SÃO *TRINTA* DÓLARES DE MISTÉR O DA CARNE, GATA. PROVAVELMENTE NÃO VAI TE MATAR.

E SE *MATAR*, TENHO UMA GRANDE ESTÓRIA PRA CONTAR--

--EH, MINHA PRÓXIMA NAMORADA.

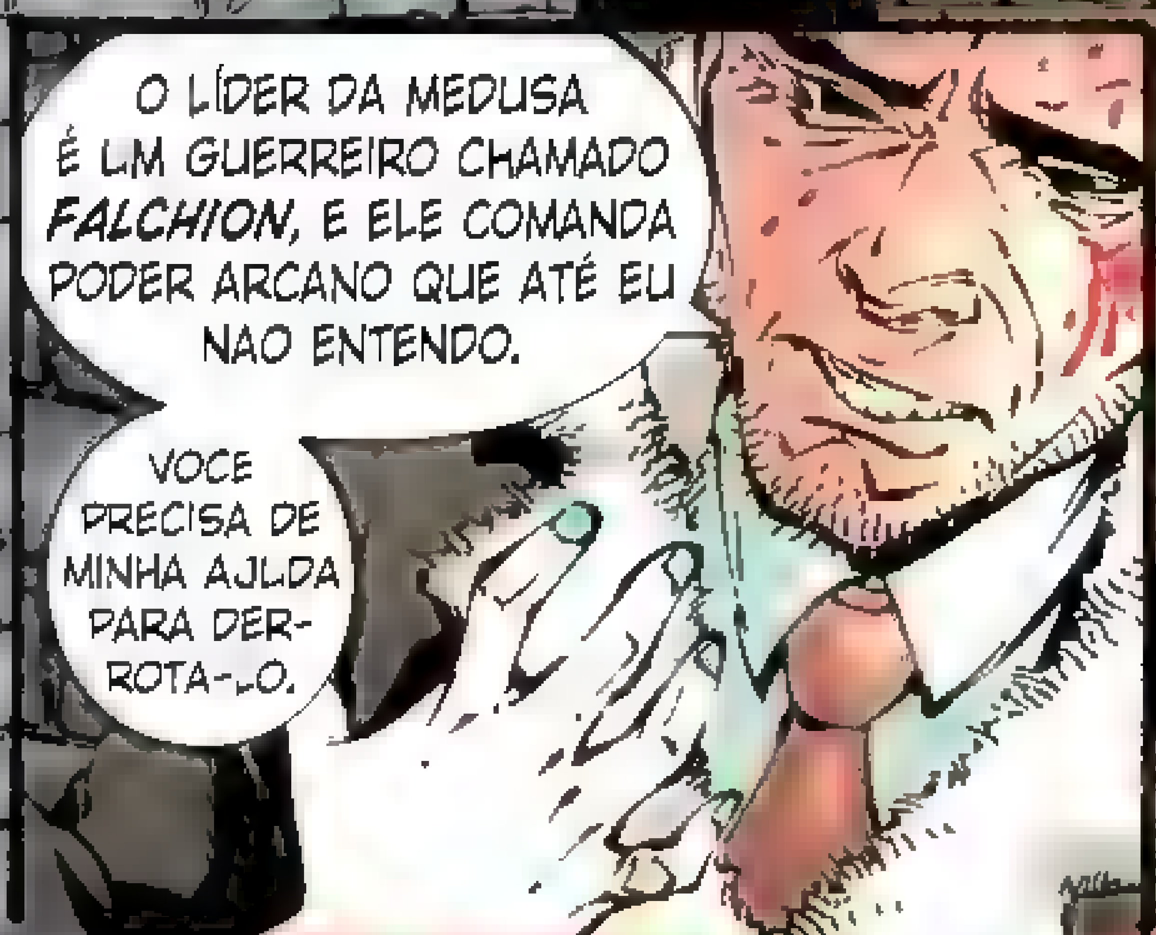
ESPERE UM MINUTO...




ABBOTT! ESPERE!
ISSO FOI UM ERRO... NÃO PRECISO DE SUA AJUDA...


PORQUE ESTÁ ME SEGUINDO?
AAAAGGH!
VOCÊ ESTÁ... VOCÊ ESTÁ *FERIDO?* O QUE ACONTECEU COM VOCÊ?


MEDUSA. ESTÃO CHEGANDO, TENTANDO NOS EXPULSAR DE GOTHAM.
PORQUE COMEÇAR COM *VOCÊ?* A RELIGIÃO DO CRIME MAL ESTÁ DE PÉ AGORA. PORQUE NÃO IR ATRÁS DO DUAS-CARAS OU DO PINGUIM? ALGUÉM QUE REALMENTE SEJA COMPETIÇÃO?
NÃO SEI. TALVEZ PORQUE TENHAMOS UM POUCO DE MAGIA TAMBÉM...
DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO? O QUE QUER *DIZER* COM "TAMBÉM"?


O LÍDER DA MEDUSA É UM GUERREIRO CHAMADO *FALCHION,* E ELE COMANDA PODER ARCANO QUE ATÉ EU NÃO ENTENDO.
VOCÊ PRECISA DE MINHA AJUDA PARA DER-ROTÁ-LO.


NÃO. SÓ PRECISO QUE VOCÊ E SEUS CULTO ESQUISITO DE *LOBISOMENS* FIQUEM LONGE DE MIM.


CERTO. APROVEITE SEUS OLHOS DE PEIXE.
ISSO NÃO PARECEU CIVIL--
NÃO SE PREOCUPE. NÃO É NADA IMPORTANTE. SÓ UM POUCO DO MEU PASSADO TENTANDO SAIR DA SARJETA.

ESTÓRIA DE MARO
HÁ DOIS MESES.
VOCÊ PROMETEU ME *RECOMPENSAR*, MARO.
ME DAR O QUE PRECISO PARA *DEVORAR* GOTHAM VIVA. AO INVÉS, ESTAMOS INVADINDO FESTAS DO PIJAMA?
SEJA PACIENTE, WAYLON JONES. TUDO FARÁ SENTIDO LOGO.
O ENCATAMENTO É ENGANOSAMENTE SIMPLES MAS CONTA COM A CRENÇA E O PODER DE TRÊS.
BLOODY MARY. APAREÇA.
-NFFH!-
BLOODY MARY. APAREÇA.
BLOODY MARY!
APAREÇA!
Que rosto lindo...
-NNNNN-NFFFH!-
Você me trouxe um rosto lindo.
NÃO! EU ACREDITO EM *MARY WORTH!*











Venha ajudar a SQ como tradutor (precisa saber bem o inglês), revisor (ser acima da média em português e saber inglês) ou diagramador (apenas precisa ter um computador, o resto é ensinado a você por profissionais experientes da SQ).

ENTRA EM WWW.SOQUADRINHOS.COM PARA SE CANDIDATAR.

Estaremos esperando por você!


HSSSSS!
Você sabe meu nome?!
SIM! COM ISSO, TE LIGO À MIM. E A TUDO QUE É MEDUSA!
Existem REGRAS! Você primeiro deve me dar um rosto!

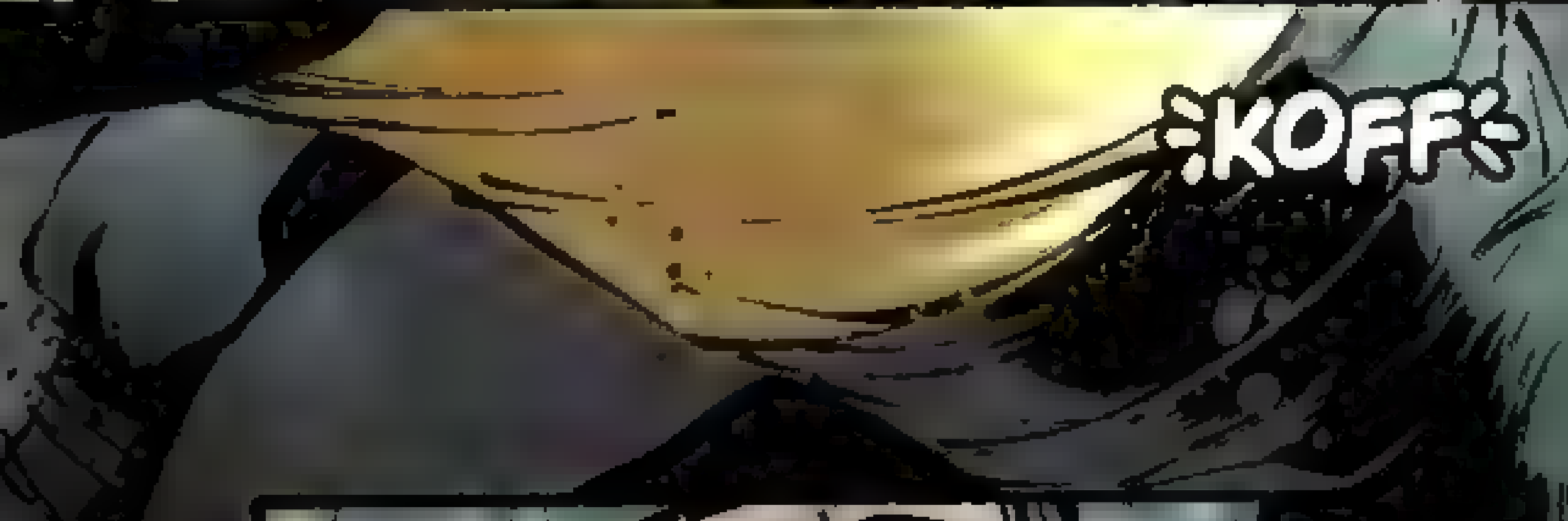
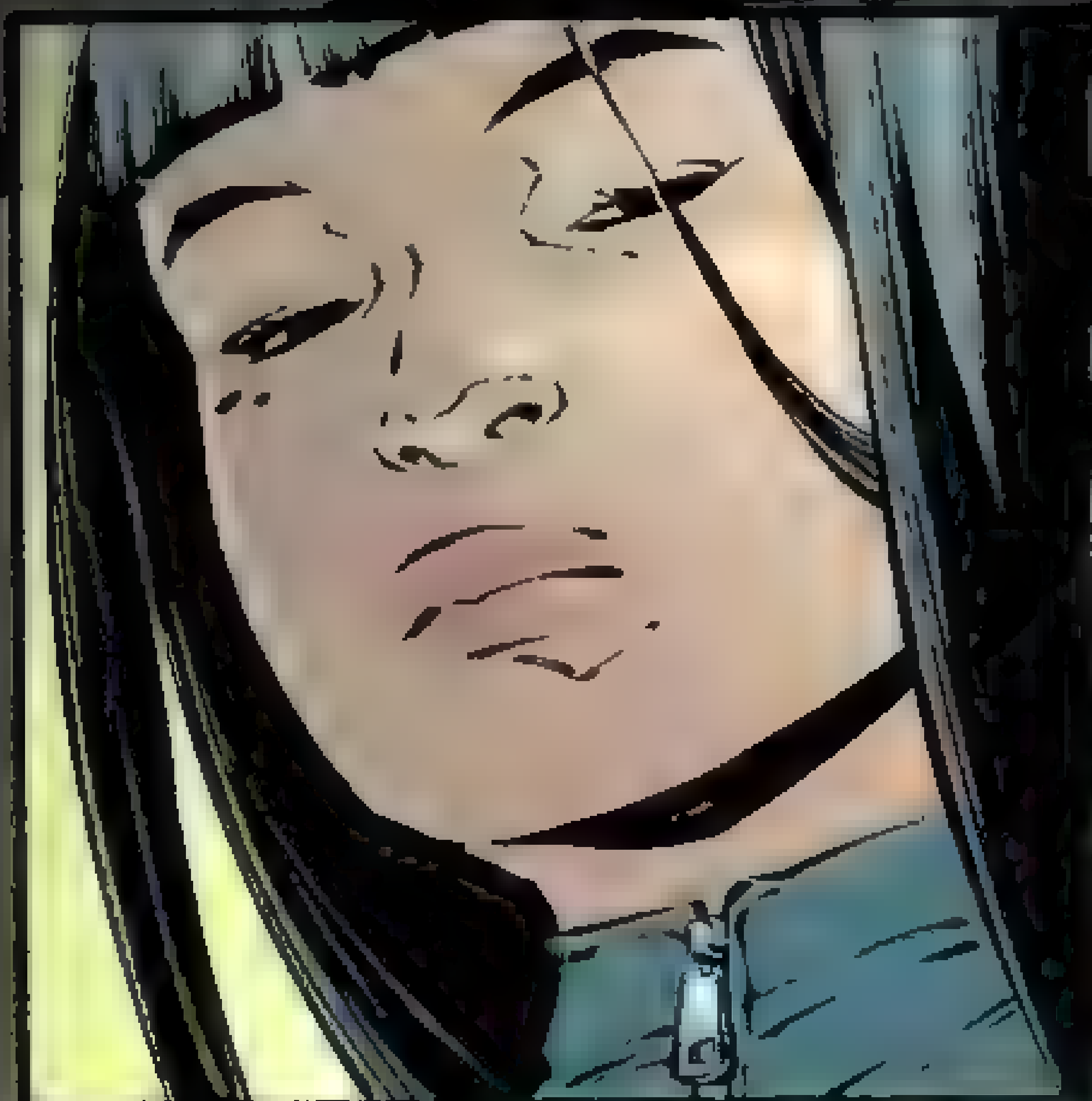

EU TE TROUXE TRÊS PARA VOCÊ ESCOLHER, CADA UMA MAIS ADORÁVEL QUE O OUTRO.


Então vou pegar TODOS!



ESTÓRIA DE MAGGIE.
UMA SEMANA ATRÁS.
PSOOOSHH
WARN
WAYLON JONES! VOCÊ ESTÁ PRESO!
VOCÊS *TODOS* ESTÃO PRESOS!
GCPD
NÃO ACHO QUE CONSIGAM TE OUVIR COM TODOS, SABE, OS *TIROS.*
ESSE É O KILLER CROC, CERTO? O QUE DIABOS ACONTECEU COM ELE?
TALVEZ ELE ESTEJA MUDANDO NOVAMENTE. NÃO SEI. NÃO CONSIGO NEM DISTINGUIR DE QUE LADO ELE ESTÁ.
ME CUBRA, HARVEY.
ONDE ESTÁ INDO?
PEGAR UMA COBRA.


VOCÊS SÃO PATÉTICOS. FALCHION DEVIA SACRIFICAR VOCÊS TODOS PARA A MÃE.
POR FAVOR, SUNE... VAO MANDAR A TODOS PARA A BLACKGATE!

KOFF
KOFF
KOFF
KOFF

KOFF


VÁ. COBRIREI SUA FUGA.
DIGA A FALCHION QUE A BARRIGA DO JACARÉ ESTÁ CHEIA DE ACÓLITOS E QUE ABBOTT FOI PRO CHÃO.
ELE NÃO SERÁ MAIS UMA COMPLICAÇÃO.


PARA O CHÃO!


VAI! AGORA!

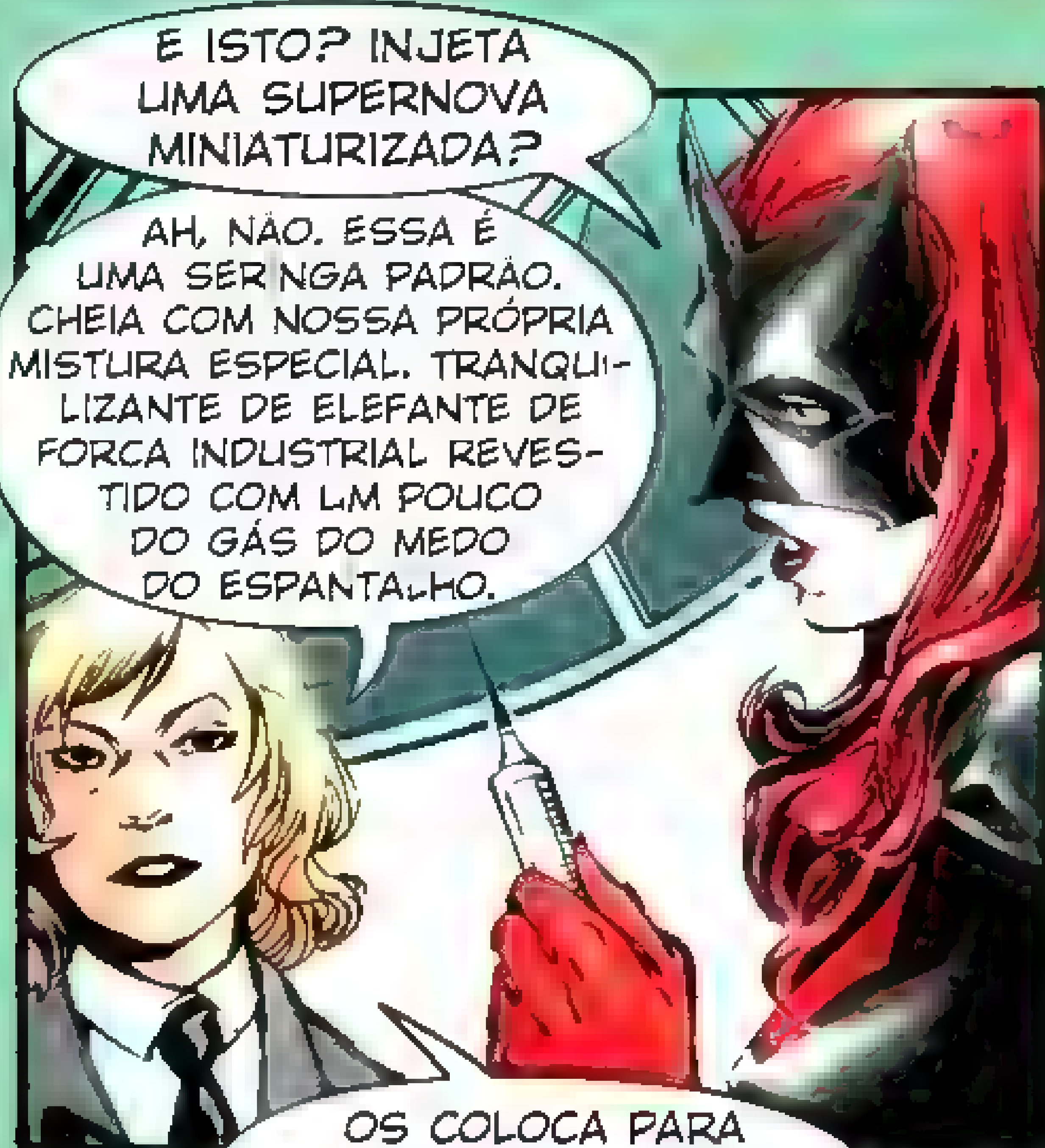

EU TE DISSE PRO CHÃO!


MÃOS NAS COSTAS! ME DÁ AQUI!


GCPD
VOCÊ ESTÁ PRESA. E AINDA VAI SENTAR NA CADEIA ATÉ ME CONTAR TUDO QUE SABE SOBRE MEDUSA.


ESTÓRIA DE CHASE
HÁ UMA SEMANA.
PODERÍAMOS COMPRAR CADA NAÇÃO EM DESENVOLVIMENTO NO *MUNDO* PELO CUSTO DESSE MATERIAL. VOCÊ NÃO VAI ENCONTRAR NADA MAIS AVANÇADO EM LUGAR NENHUM.
SEI QUE ALGUÉM PROVAVELMENTE DISCORDARIA.
BEM, GARANTO QUE BATMAN NÃO TEM *ISSO*.
VOCÊ SABE QUE É *ARQUEIRO VERDE* QUE USA FLECHA.
NÃO É UMA PONTA DE FLECHA. É UM DARDO DE ARREMESSO.
FEITO DE UMA FATIA DE TECNOLOGIA SENCIENTE. É AUTO-PROPELIDO, RESPONDE A COMANDOS DE VOZ, E ATÉ TEM UM POUCO DE I.A. ALIENÍGENA CONFIDENCIAL, TORNANDO-A MAIS ESPERTA QUE METADE DAS PESSOAS NESTA SALA.


VOCÊ É LOUCA SE PENSA QUE VOU LEVAR ESSE PROJETO DE CIÊNCIAS MALUCO PARA O CAMPO.
NÓS PROVAVELMENTE PERDERÍAMOS CONTROLE DISSO EM MENOS DE *DEZ SEGUNDOS*.
REALMENTE NÃO QUERO TER ESSA DISCUSSÃO NOVAMENTE. PAI. PRISÃO. *PARA SEMPRE*.
E VOCÊ LEVARÁ *ESSAS* TAMBÉM. O D.E.O. CONFISCOU TECNOLOGIA DO ELETROCUTADOR, E AGORA VOCÊ TEM LUVA TASER NOVÍSSIMAS.


E ISTO? INJETA UMA SUPERNOVA MINIATURIZADA?
AH, NÃO. ESSA É UMA SERINGA PADRÃO. CHEIA COM NOSSA PRÓPRIA MISTURA ESPECIAL. TRANQUILIZANTE DE ELEFANTE DE FORÇA INDUSTRIAL REVESTIDO COM UM POUCO DO GÁS DO MEDO DO ESPANTALHO.
OS COLOCA PARA DORMIR E DÁ A ELES UMA NOITE PARA SE LEMBRAR.


OK, PRA QUE EU PRECISO DE TODA ESTA MERDA?

MISSÃO DE EXTRAÇÃO SIMPLES.
UMA AGENTE DA MEDUSA CHAMADA *SUNE*. ACREDITAMOS QUE ELA É IRMÃ DE MARO, A SEGUNDA NO COMANDO DE FALCHION.
ELA É UMA LADRA DE DADOS LIGADA A CASOS DE ESPIONAGEM CORPORATIVA EM MEIA DÚZIA DE CIDADES PELO MUNDO.
NÃO TÍNHAMOS CERTEZA QUE ELA ESTAVA EM GOTHAM, MAS HÁ CERCA DE QUINZE MINUTOS RECEBEMOS UMA LIGAÇÃO DE NOSSO AGENTE DENTRO DA *G.C.P.D.*
blip
ESTÃO COM ELA.
PEGARAM ELA NO MEIO DE UMA GUERRA DE TERRITÓRIO.
QUER QUE EU APENAS *PEGUE* ELA? DA POLÍCIA DE GOTHAM?
O DIRETOR BONES ACREDITA QUE ELA PODE SER CONVENCIDA A TRABALHAR PARA O D.E.O. ENTÃO VOCÊ *LIBERTARÁ* ELA E A TRARÁ ATÉ NÓS.
A GRANDES CRIMES ESTÁ LEVANDO ELA PARA UM LOCAL SEGURO. ESTA NOITE.
QUEM ESTÁ ENCARREGADO DO TRANSPORTE?
SUA NAMORADA.


ESTÓRIA DA BATWOMAN
AGORA.
ELAS NÃO SÃO LINDAS?
GOTHAM ME FORNECEU TAIS HORRORES.
O POVO DELA TEM IMAGINAÇÕES TAO DISTORCIDAS. CRENCAS TAO SANGRENTAS.

ME PERGUNTO QUE MITO SERIA FEITO DE *VOCÊ?*

ABRA ELA, MINHAS CRIANÇAS. COLETE OS ÓRGÃOS DELA.

QUANDO A MÃE RETORNAR, SLA PRIME RA REFEIÇÃO SERÁ O *CORAÇAO* DA BATWOMAN.

ISSO ESTÁ FICANDO *RIDÍCULO.*

FALCHION!

VAMOS *COMEÇAR* COM ISSO!

A SEGUIR: ONDA DE ATAQUE!



8 $2.99 US

THE NEW 52!

BATWOMAN



WILLIAMS II

BLACKMAN

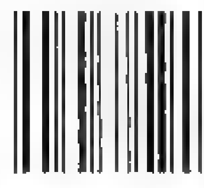
AMY
REEDER

ROB
HUNTER



DIRECT SALES





00821
7 61941 26480 6
RATED T+ TEEN PLUS JUN 2012

No. 8
$2.99 US

BATWOMAN

THE NEW 52!



ESTÓRIA DA BATWOMAN AGORA.

O MUNDO PARA AFOGAR

PARTE 3

SE TIVER OUTRO TIRO DE SORTE COMO ESSE, VAI MATAR MINHA VIDA AMOROSA, CROC.

NÃO É COM SUA VIDA AMOROSA QUE DEVERIA ESTAR PREOCUPADA, BATVADIA.

Rasga a garganta dela, mas não toque mais no rosto. Ele pertence a MIM, e não usarei uma carne MACHUCADA.

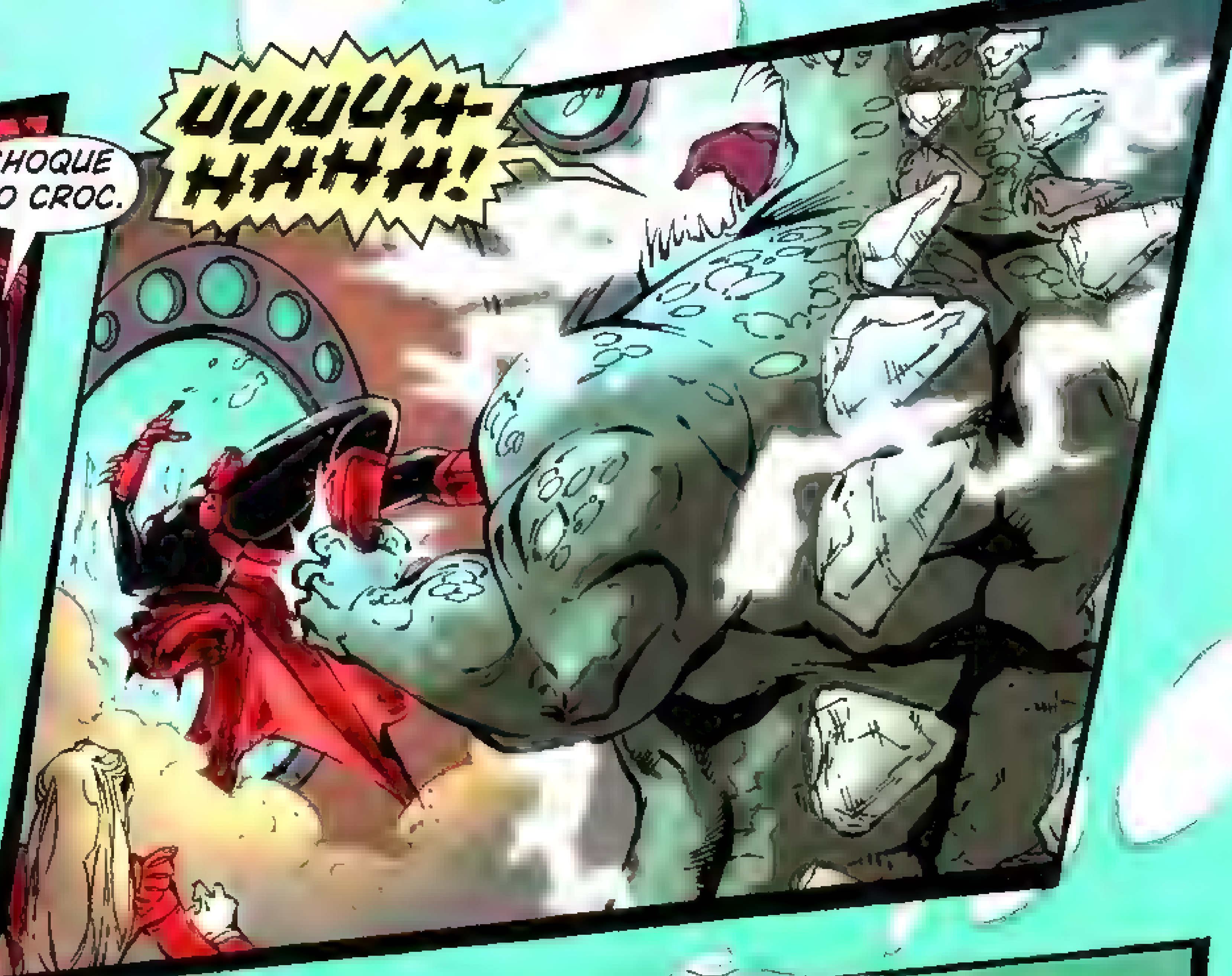
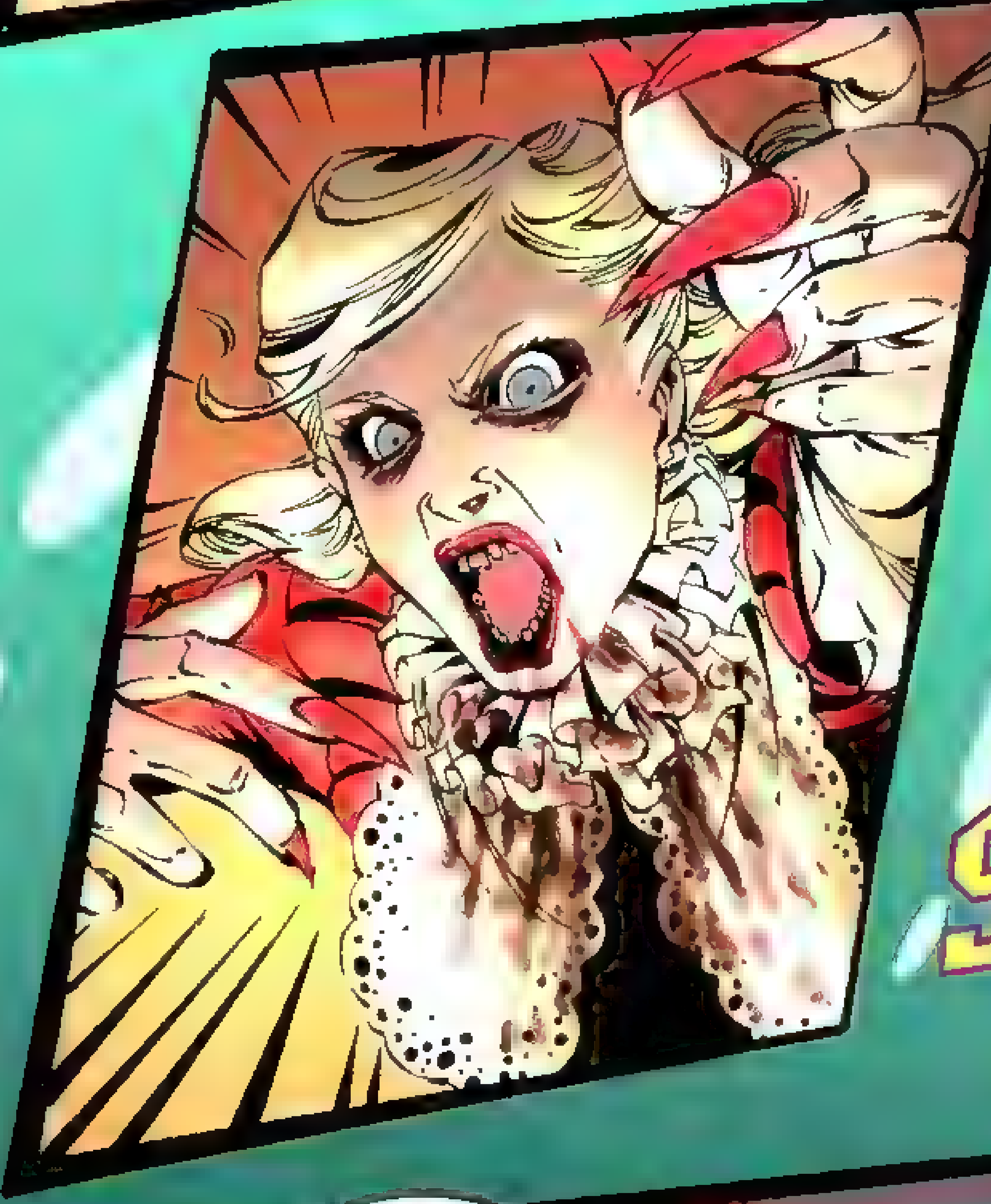
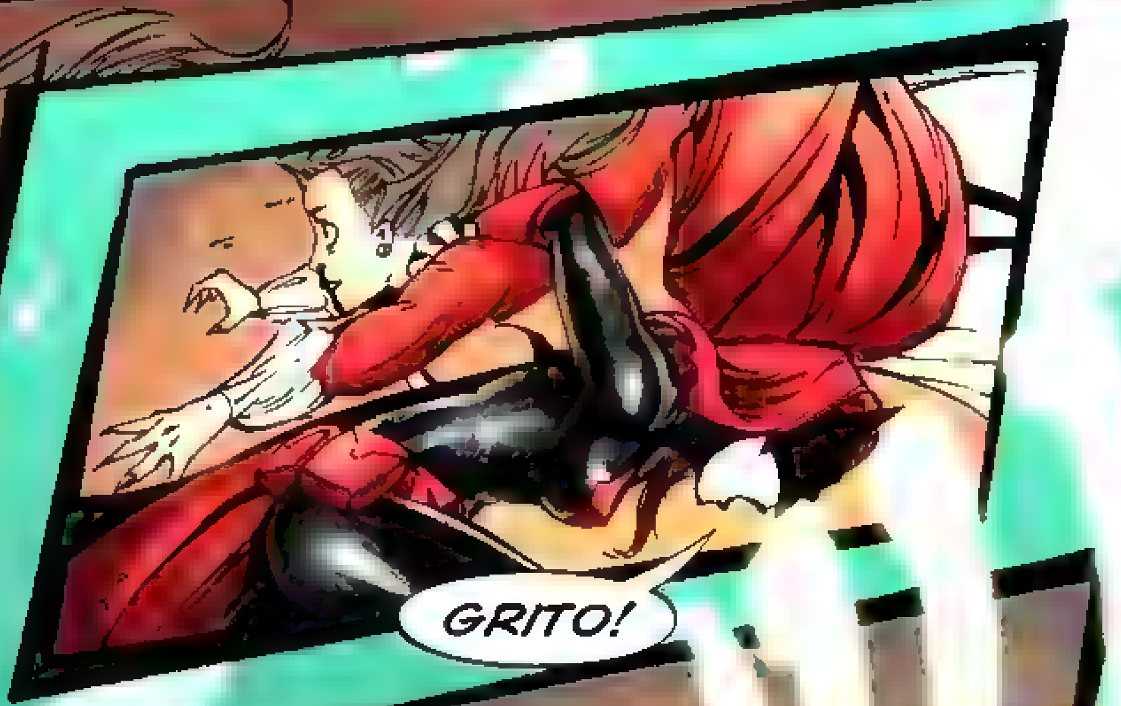
SIM, SIM. A CABEÇA DELA É SUA. O RESTO VAI PRA MINHA BARRIGA.

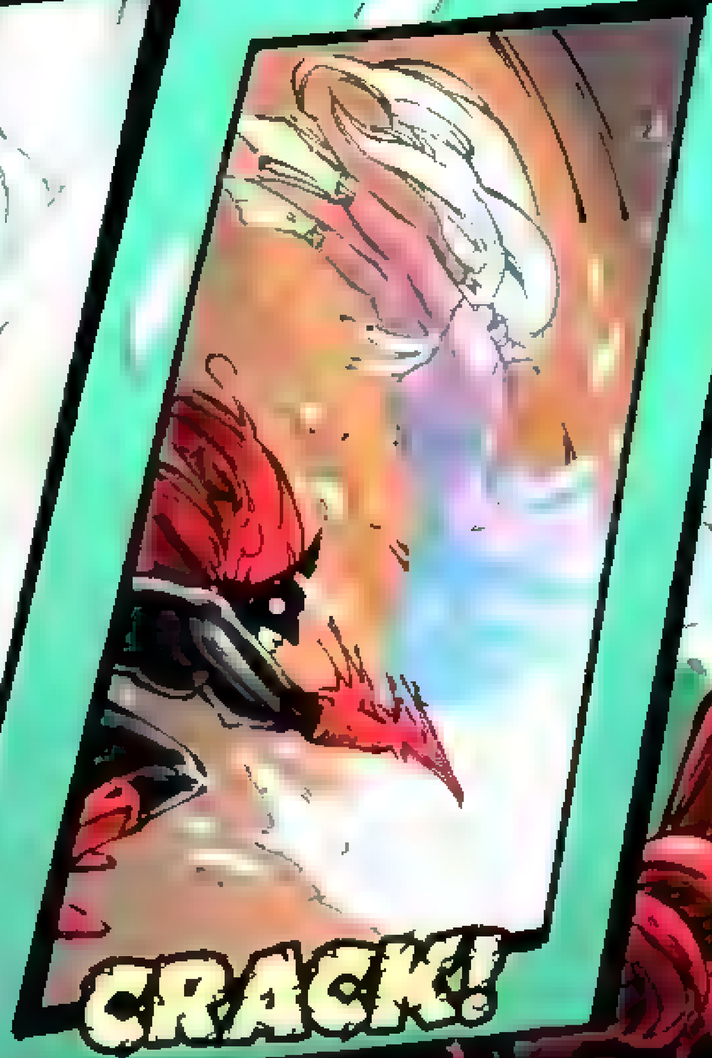
GAH. O QUE VOCÊ TEM *COMIDO?*


LIXO DE ESGOTO. E VOCÊ VAI SE AFOGAR NELE LOGO.
CÓDIGO DE ATIVAÇÃO BELFRY-ARL-THYRO.
CÓDIGO CONFIRMADO.

O QUE?

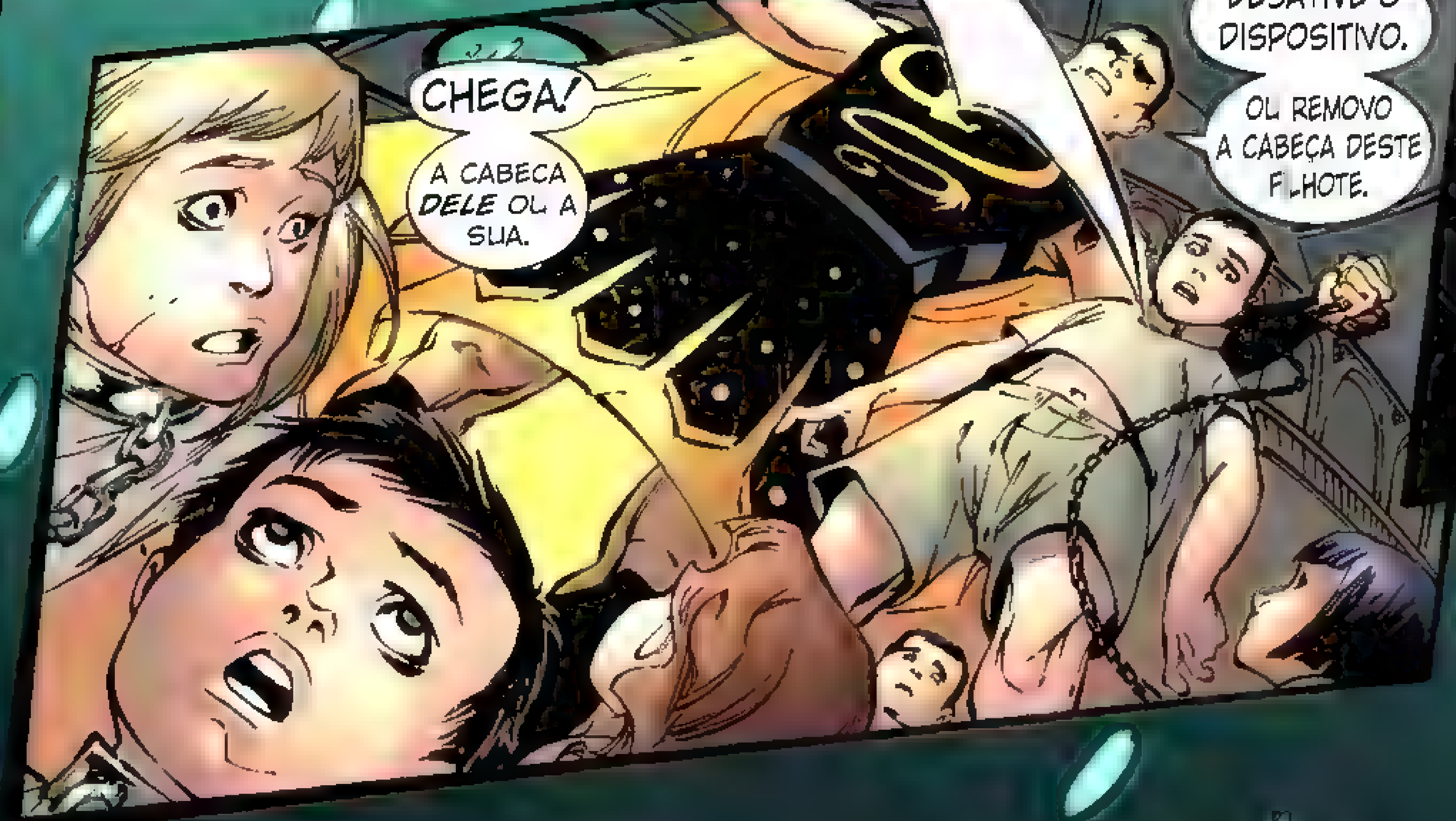
ALVO LOCALIZADO.

CHOQUE NO CROC.

UUUUH-HHHH!


GRITO!
SKREEEEEEE

AAAA--!

CRACK!

SINTO MUITO. NÃO VÃO ME DEIXAR DESCANSAR...

ALCANÇAR MARIA.
ALVO LOCALIZADO.

ATIVAR!
AAAIIIIIEEEEE!

CHEGA!
A CABEÇA DELE OU A SUA.
DESATIVE O DISPOSITIVO.
OU REMOVO A CABEÇA DESTE FILHOTE.


CÓDIGO DE DESATIVAÇÃO DARK-ECHO-OAXACA.
DESATIVADO.
ELA NÃO VAI NOS MACHUCAR NOVAMENTE.
EU SEI.

ESTÓRIA DE MARO
UM MÊS ATRÁS.







O Q... O QUE VOCÊ ***QUER?***

DIZEM QUE A ***MÃO ESQUERDA*** É A MAO FEM N NA. SABIA DISSO?

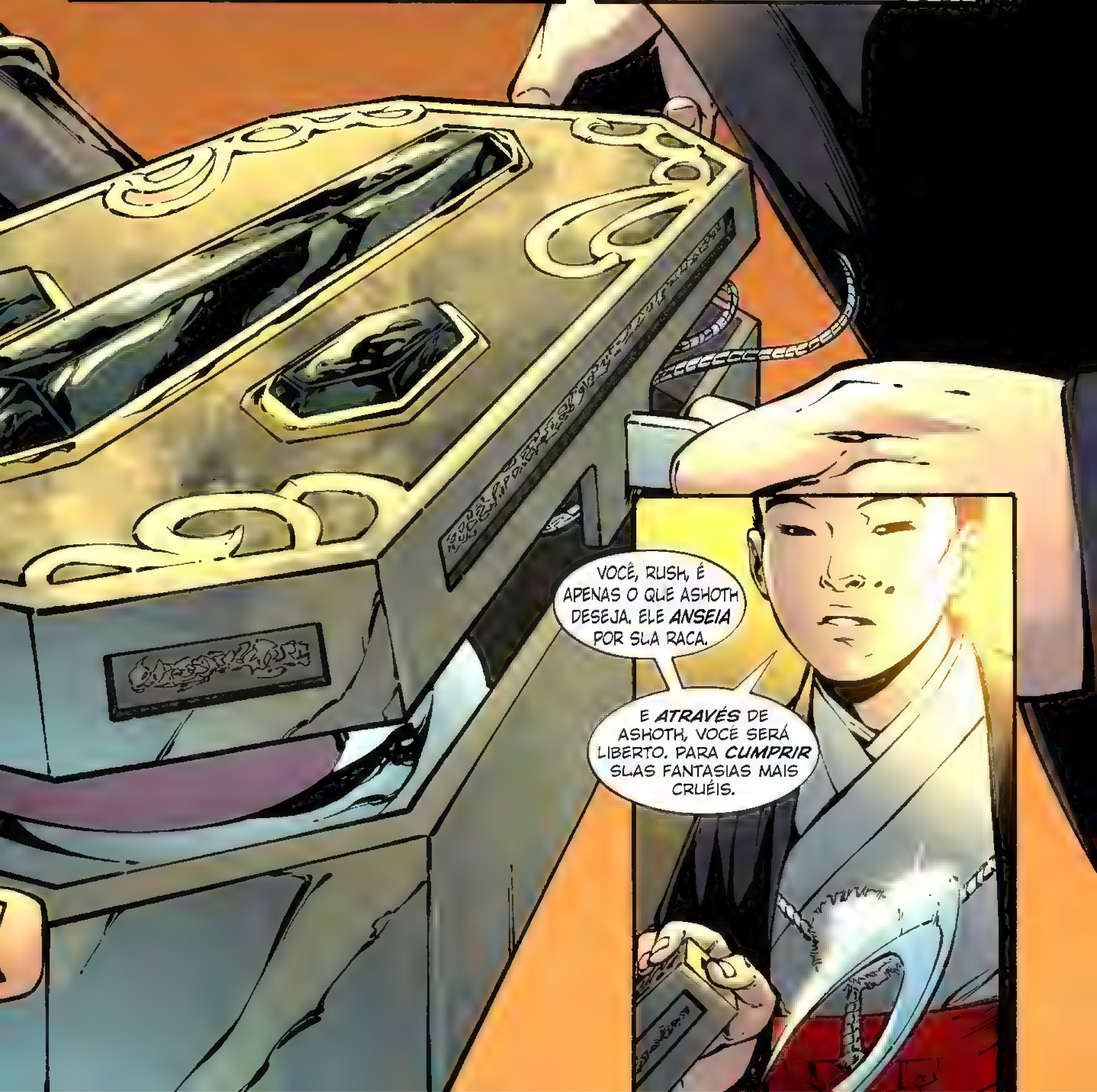
É POR ISSO QUE VOCÊ NUNCA USA SUA MÃO ESQUERDA QUANDO TOCA ***ELAS,*** RUSH?

EU... NÃO SEI O QUE...

NAO ***MINTA*** PRA M M.


POSSO *FAREJÁ-LAS* EM VOCE. E AS *LEMBRANÇAS* QUE GUARDA? AS ENCONTREI. ENTERRADAS SOB SUA CAMA.
MAS NÃO SE *ASSUSTE,* MINHA DOCE CRIATURA.


VOCÊ FICARÁ COM A MÃO *DIREITA* PORQUE ELA FOI SUA ARMA DE ESCOLHA. A COISA QUE ROUBOU A *INOCÊNCIA* DE SUA JOVEM VÍTIMA.
MAS AGORA QUE SUA MÃO ESQUERDA FOI REMOVIDA, NAO PODE MAIS SE ESCONDER ATRÁS DELA. O *CISMA* SE FOI. VOCE PODE SE TORNAR O QUE SEMPRE DEVIA SER.


VOCÊ, RUSH, É APENAS O QUE ASHOTH DESEJA. ELE *ANSEIA* POR SUA RACA.
E *ATRAVÉS* DE ASHOTH, VOCÊ SERÁ LIBERTO. PARA *CUMPRIR* SUAS FANTASIAS MAIS CRUÉIS.

VOCÊ É ABENÇOADO. SER ESCOLHIDO POR ASHOTH É UMA HONRA ANTIGA, UM PODEROSO LAÇO COM MUNDOS HÁ MUITO MORTOS E ESQUECIDOS.
POSSO SABOREÁ-LO NO AR.
O Q... O QUE É AQUELA *COISA?!*
O *ASHOTH.*
NÃO SE PREOCUPE, RUSH. QUALQUER *DOR* DEVE SER SEGUIDA POR *ÊXTASE.*
DÊ-ME A CARNE!
O GANHO É VOCÊ...
...E VOCÊ É *O GANCHO.*
N-NÃO... NÃO, NÃO SOU *SEMPRE* UM MONSTRO. NÃO *ME* MUDE--
MEEEE-AAAH HRRA-AAAA--
--*AAAA*AAARR...
...RRR... MMMM... CARNE.

ESTÓRIA DE KATE

UMA SEMANA ATRÁS.

ENTAO, VOCE PEGOU M NHA NAMORADA DANDO *GORJETO* PRA GARÇONETE DE A.

VOCÊ É UMA *ÓTIMA* ESPIÃ, AGENTE CHASE.

NÃO ESTOU *OLHANDO* PARA ISTO AÍ? O SORRISO DE FLERTE? ESTÁ MUITO *ÓBVIO*.

ESTOU OLHANDO O QUE ESTÁ *FALTANDO*.

E O QUE É?

VOCÊ.

PRIMEIRO, VOCÊ NÃO TEM DIREITO DE SEGUI-LA. ISSO *NUNCA* ESTEVE NO ACORDO!

CRESCA. NÃO TEM ACORDO. APENAS EU TE DIZENDO O QUE FAZER E VOCÊ *FAZENDO*.

MAGGIE SAWYER É A PISTA NO CASO *SUNE*.

É VITALMENTE IMPORTANTE QUE ENTREMOS NA MENTE DELA. SUA *MISSÃO DE RESGATE* DEPENDE DISSO.

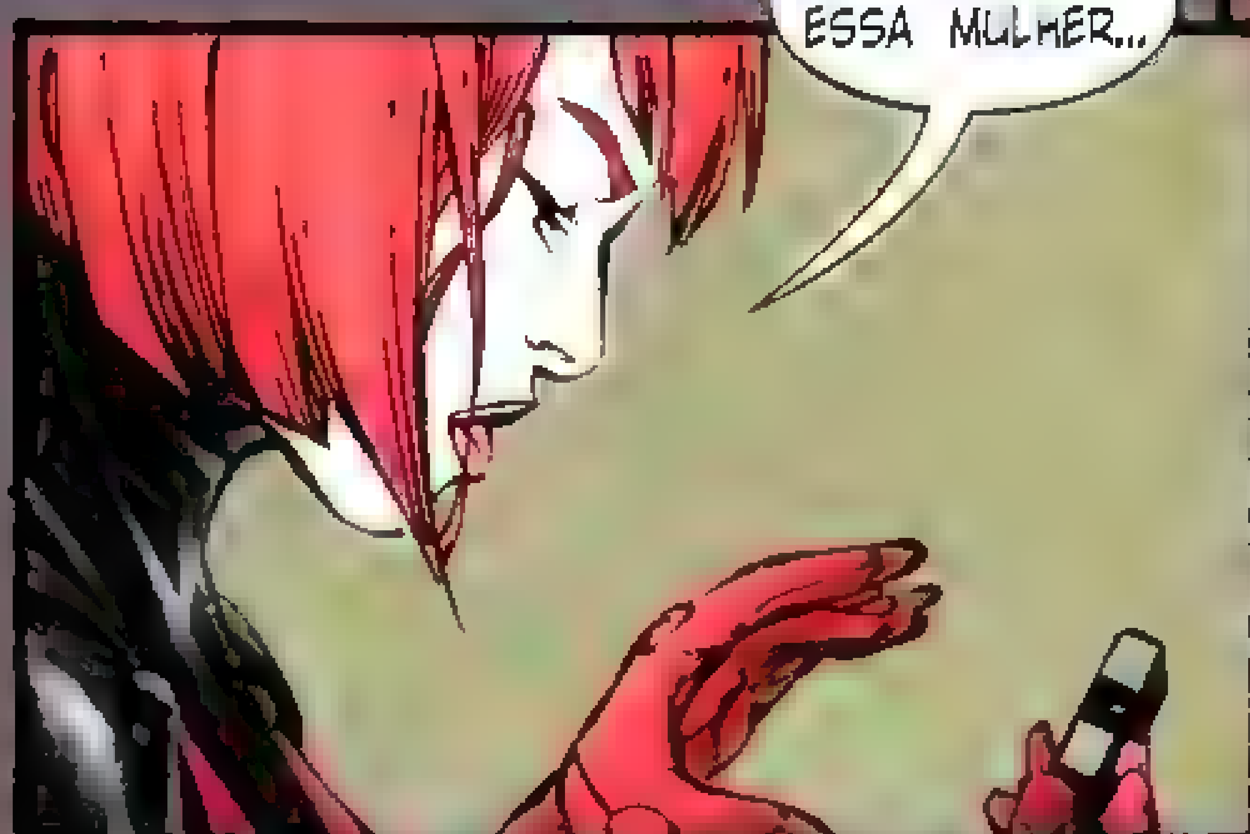
ENTÃO ESTOU *DIZENDO* PARA VOCÊ NÃO DEIXAR SAWYER *TERMINAR* AS COISAS COM VOCÊ AINDA.


NÃO ESTAMOS TERMINANDO! ESTAMOS TRABALHANDO NUM CASO!


O MESMO CASO. AS CRIANÇAS DESAPARECIDAS, MEDUSA, A MAIS NOVA GUERRA DE GANGUE DE GOTHAM. ESTÁ TUDO CONECTADO.
E SUA PERIGOSAMENTE-PERTO-DE-VIRAR-EX PARECE BRILHANTE. OU PELO MENOS TENAZ. TALVEZ ELA TENHA DESCOBERTO ALGO QUE DEIXAMOS PASSAR.


QUER QUE EU VASCULHE MINHA NAMORADA POR INFORMAÇÕES?
OH, NÃO FINJA QUE NÃO JÁ PASSOU DESTA LINHA. FRANCAMENTE, NÃO SEI SE ELA ESTÁ SAINDO COM KATE KANE OU A BATWOMAN.


TALVEZ NEM VOCÊ SAIBA TAMBÉM.


DEUS, ODEIO ESSA MULHER...

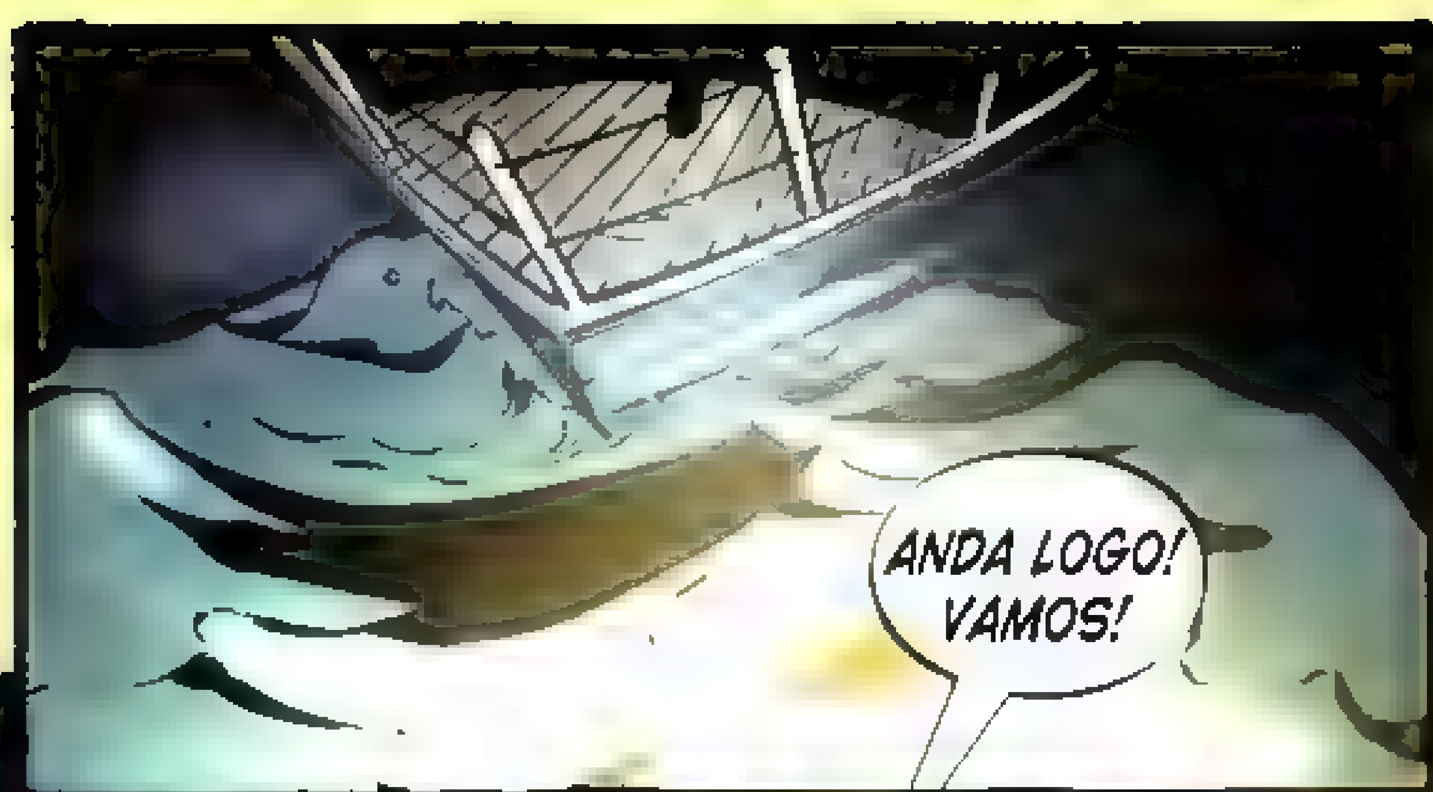

EI, GATA.
É, EU SEI. ESTIVE OCUPADA...
...MAS ESTÁ LIVRE ESTA NOITE?


ESTÓRIA DA MAGGIE
SEIS NOITES ATRÁS.
"MERA" PARA "AQUAMAN".
TUDO PARECE *LIMPO* É CLARO. TEREMOS *SUNE* ENTREGUE NO ESCONDEIRJO ANTES DA MEIA-NOITE.
COMO *VOCÊ* ESTÁ INDO, HARVEY?
GCPD


EU VOMITEI O ALMOÇO *E* O JANTAR. ACHO QUE O CAFÉ-DA-MANHÃ TINHA UM LUGAR *MELHOR* PRA ESTAR.
MAS ALÉM DISSO, ESTAMOS BEM--


MAS QUE DROGA--?
--SSSSS SSSSSSS
HARV...?

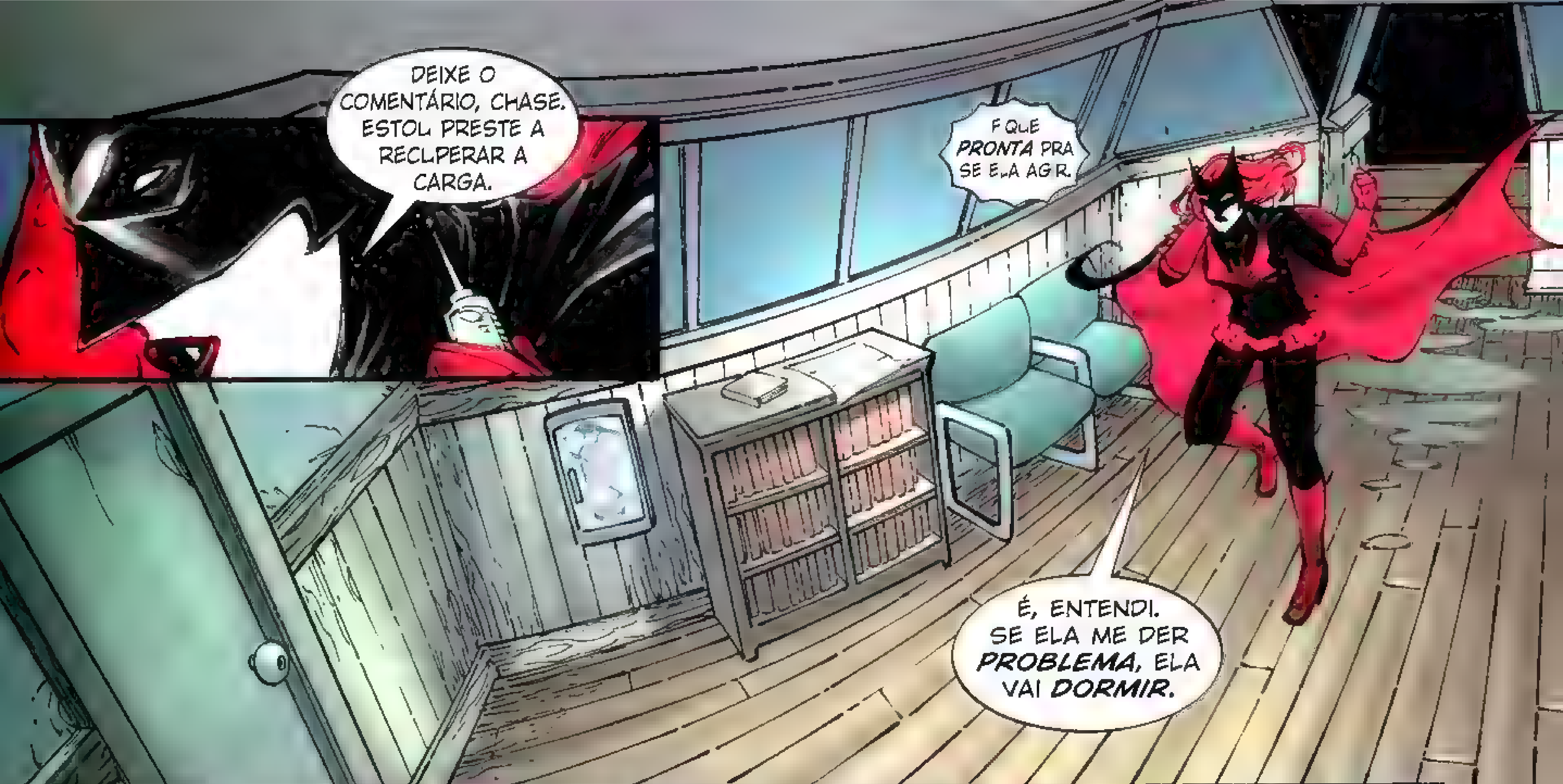

PONHA ESSE HOLOFOTE NO OUTRO BARCO! AGORA!


ANDA LOGO! VAMOS!

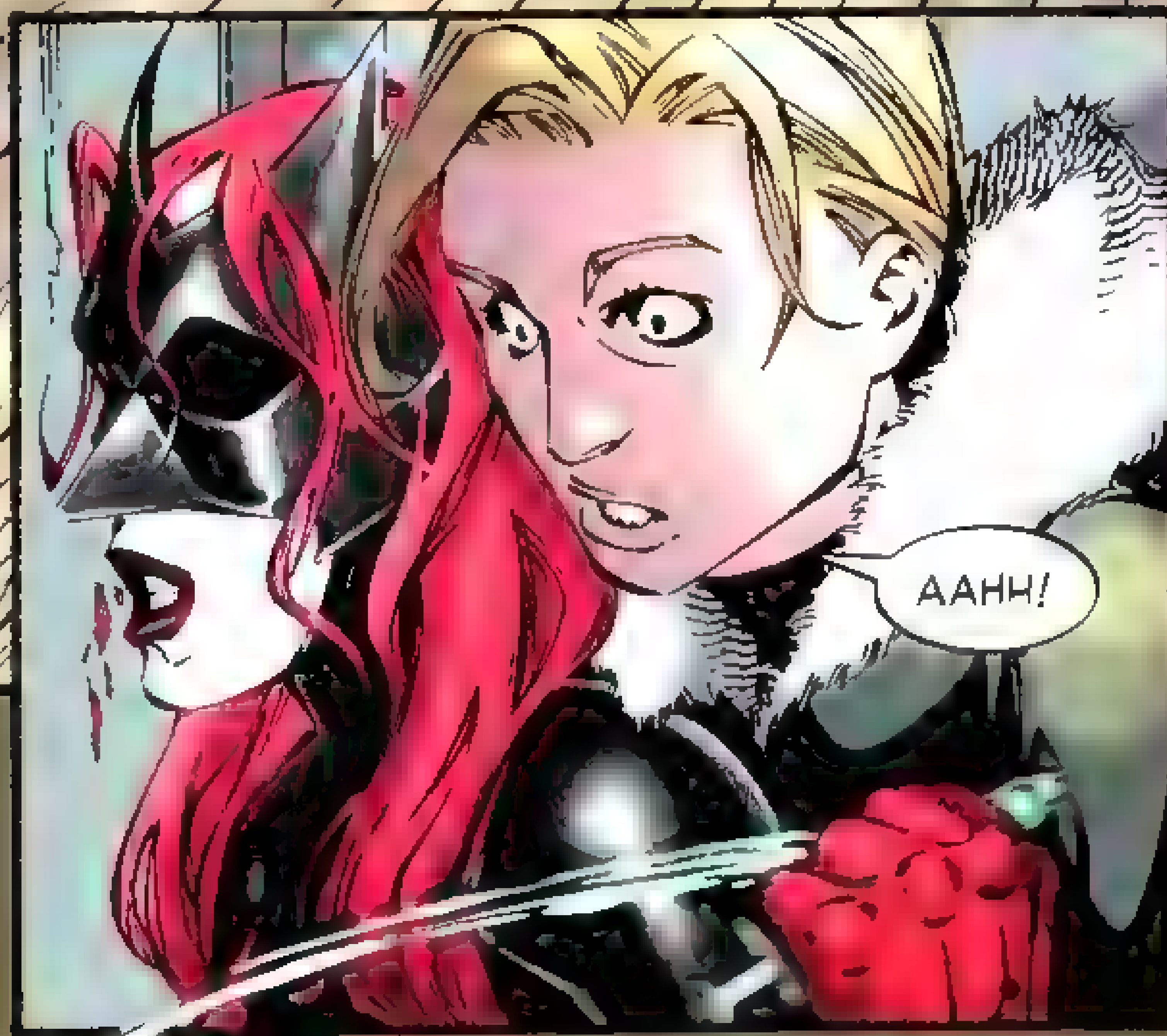

HARVEY!
OH--




ABRIR FOGO!
FORÇA LETAL?
CLARO QUE SIM!
AAAGH!
DROGA! ALGUÉM ACABE COM ELA!
BLAM BLAM
UHHH--
AAAIEEE!
UNFH!
NÃO TENHO TEMPO PARA EXPLICAR...
UNNNNNNN...
SUNE DEVIA ESTAR NO BARCO DE *BULLOCK*...
"NENHUM PLANO SOBREVIVE AO PRIMEIRO CONTATO COM O INIMIGO".
SEU *PAI* NUNCA TE ENSINOU ISSO?
KLICHT
VOCÊ FICOU *LOUCA!*
O QUE VOCÊ ESTÁ *FAZENDO* AQUI?!


DEIXE O COMENTÁRIO, CHASE. ESTOL PRESTE A RECLPERAR A CARGA.
F QLE *PRONTA* PRA SE E.A AG R.
É, ENTENDI. SE ELA ME DER *PROBLEMA*, ELA VAI *DORMIR*.

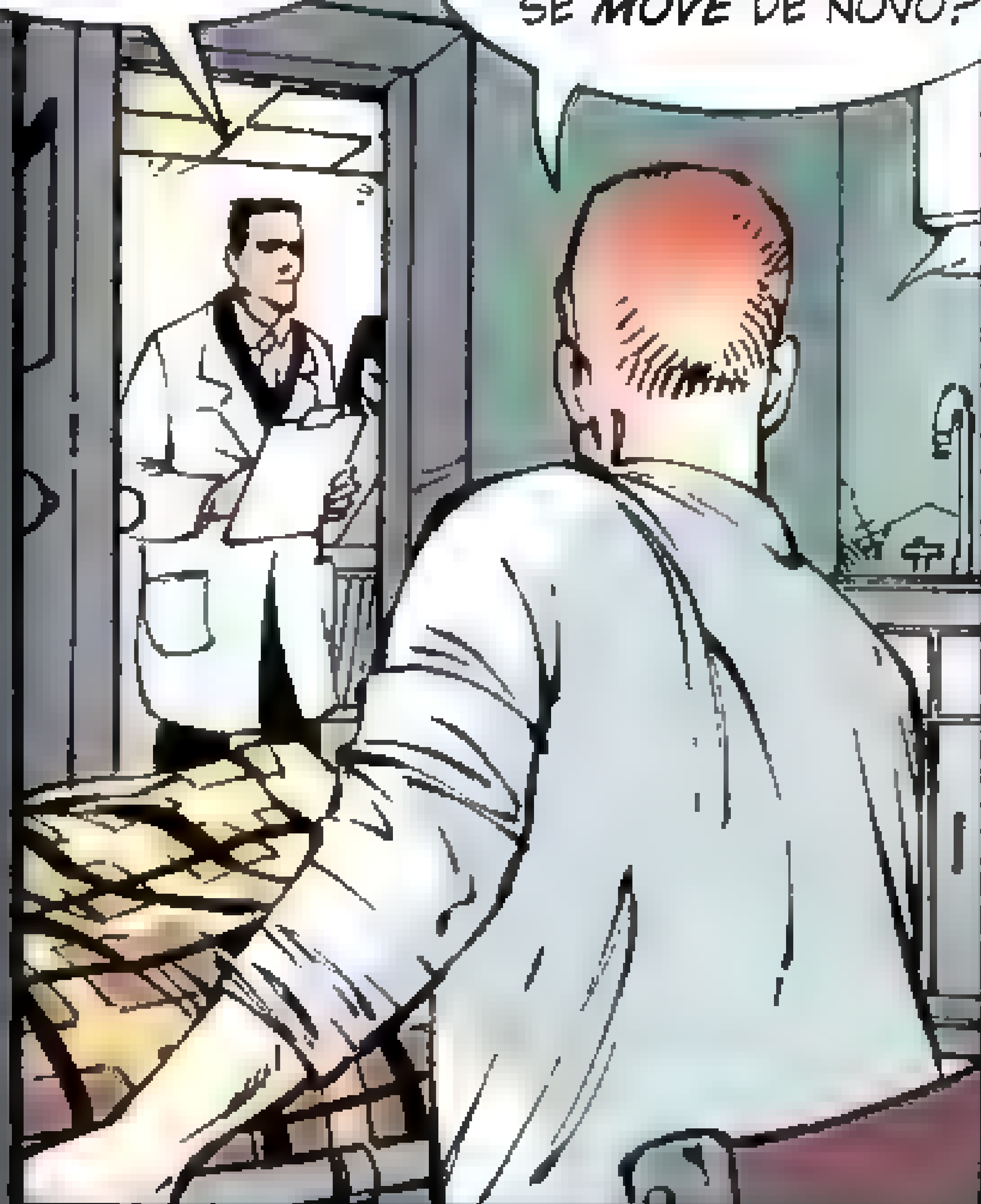

THUD
UNFH!
AAGH!


AAHH!


OH DEUS...
...UHRUHROAAA...


...ISSO NÃO ERA PRA VOCÊ...


ESTÓRIA DE JACOB
DUAS SEMANAS ATRÁS.
SEI QUE SE MOVEU, BETT. SENTI VOCE MOVER.
FAÇA DE NOVO. POR MIM, BETTE.


SENHOR KANE? TEM MAIS PERGUNTAS PARA MIM?
DOUTOR SIDDHARTHA, O QUE ESTOU FAZENDO ERRADO? PORQUE ELA NÃO SE MOVE DE NOVO?




CORONEL, SEI QUE HÁ INÚMERAS ESTORIAS EM QUE UMA MUSICA FAVORITA, UMA VOZ DE CRIANÇA, OU ATÉ O BEIJO DE UM VERDADEIRO AMOR ACORDA ALGUÉM DE COMA, MAS ISSO NÃO É A REALIDADE DA CONDIÇÃO.
O CEREBRO DELA ESTÁ MACHUCADO. É UM ORGAO QUE DEVE CURAR COM O TEMPO. NAO PODE PEGAR NO TRANCO COMO SEUS CARRO.


ENTAO, SEJA O QUE FOR QUE ACREDITA QUE SENTIU, LAMENTO DIZER, FOI APENAS UMA RESPOSTA INVOLUNTARIA.
MAS PARA AQUELES DE NOS QUE NÃO ESTÃO EM COMA... OUVI QUE CONVERSAR FAZ MARAVILHAS.

ESTÓRIA DE CHASE

UMA SEMANA ATRÁS.

EL PRECISO DE *AJUDA* COM O MOTOR DO CARRO. MAS CONS GO TROCAR O *PNEU* SOZINHA.

NÃO, POSSO FAZER !SSO PRA VOCÊ TAMBEM. VOCE D SSE QUE ESTA DO *OUTRO LADO* DO ESTAC ONAMENTO?

THUD!

AQUI É *CHASE*.

OS PLANOS DE FLGA A, B, E C FORAM *COMPROMETIDOS*. ESTAMOS *IMPROVISANDO* AGORA.

ESTE TREM ESTA *PARTINDO*, MOCAS.


POR FAVOR, NÃO ME OBRIGUE A TROCAR UM CELULAR POR OUTRO.
NÃO É ISSO.
VAMOS! ELES TEM VISÃO DO CÉU.


TEMOS CERCA DE NOVENTA SEGUNDOS ANTES DAQUELE HELICÓPTERO VOLTAR PARA CÁ!
EU NUNCA MAIS VOU FERIR A DETETIVE SAWYER OU O PESSOAL DELA DE NOVO.
NÃO POR VOCÊ.
NEM POR NINGUÉM. ESTÁ ENTENDENDO?
RELAXE. O TRANQUILIZANTE NÃO TEM EFEITOS COLATERAIS. ELA EXPERIMENTARÁ UM MÊS DE PESADELOS AMONTOADO EM OITO HORAS. GARANTO QUE ELA TEVE NOITES PIORES.


ESPERE... VOCÊ USOU ESSA DROGA EM MIM?
NÃO.
SIM. E TEMOS MAIS SE VOCÊ NÃO COOPERAR EM NOSSA INVESTIGAÇÃO DA MEDUSA.


DESCULPE, MEU INGLÊS ÀS VEZES ME ENGANA. NÃO OUVI A PALAVRA MÁGICA.
GARANTO QUE NÃO É "POR FAVOR".
IMUNIDADE.
PODEMOS TRABALHAR NISSO. ENTRE NO MALDITO CAMINHÃO.

ESTÓRIA DA BATWOMAN
AGORA.
VOCÊ NAO MATARÁ ESSAS CRIANCAS.
HAHAHA!
ACHA QUE TENHO ALGUMA COMPAIXÃO POR ESSES PARASITAS CHORÕES?
NAO. VOCÊ PRECISA DELES. NAO SEI PORQUE AINDA, MAS VOCÊ OS PEGOU POR ALGUMA RAZAO.
ESSE É UM MISTERIO QUE VOCE NUNCA RESOLVERÁ.
UNNH--
COMO--
NENHUMA ARMA FORJADA PELO HOMEM PODE IMPEDIR UMA LÂMINA PROJETADA PELA MAE.
ESTA LÂMINA FOI BANHADA EM SANGUE AMAZONIANO.
E AGORA SERÁ BANHADA NO SEU.
THUNK
¡URK!
GURGH--
THUNK

A MÃE CRIOU *FLECHAS* TAMBÉM.

J.H. WILLIAMS III & W. HADEN BLACKMAN writers

AMY REEDER penciller & cover

ROB HUNTER inker

GUY MAJOR colorist

TODD KLEIN letterer

RICKEY PURDIN asst. editor

HARVEY RICHARDS assoc. editor

MIKE MARTS editor

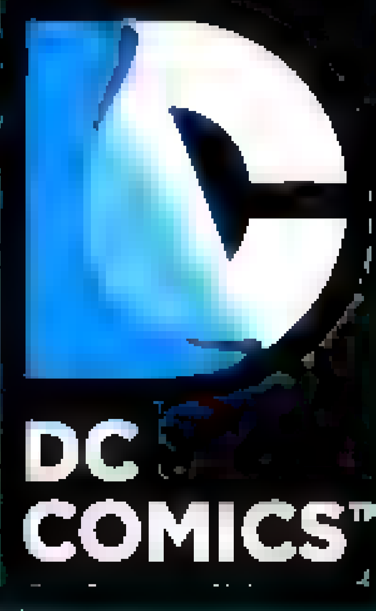
TRADUÇÃO: WARXOX

LETRAS: HENRIQUEX

SUNE...

TRAIDORA!

A SEGUIR: ALIANÇA SOMBRIA



THE NEW 52!

BATWOMAN

9 $2.99 US

J.H.
WILLIAMS III

W. HADEN
BLACKMAN

TREVOR
McCARTHY



No. 9
$2.99 US

BATWOMAN




DC COMICS

DIRECT SALES

00921

7 61941 26480 6

RATED T+ TEEN PLUS JUL 2012




ESTÓRIA DA BATWOMAN
AGORA.
KCHNKT
TRAIDORA! ENGANADORA!
FALCHON! PARA TRÁS!


AAAGH!

PARA AFOGAR O MUNDO

PARTE QUATRO

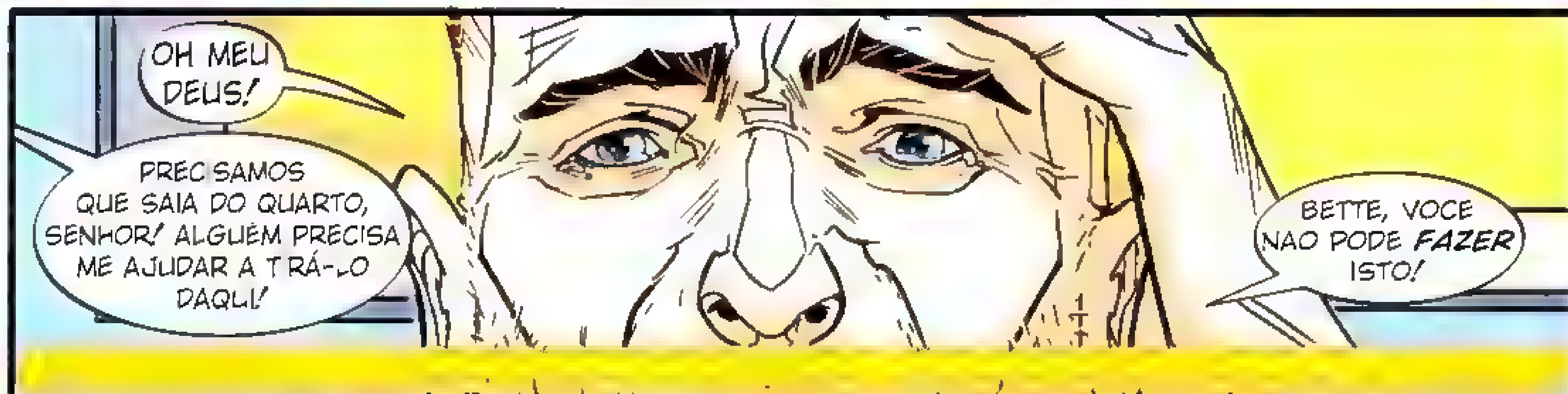
J.H. WILLIAMS III & W. HADEN BLACKMAN writers
TREVOR McCARTHY artist
GUY MAJOR colorist
TODD KLEIN letterer
TRADUÇÃO: WARXOX

BEN OLIVER cover
RICKEY PURDIN asst. editor
HARVEY RICHARDS assoc. editor
DIAGRAMAÇÃO: HUNTER
MIKE MARTS editor

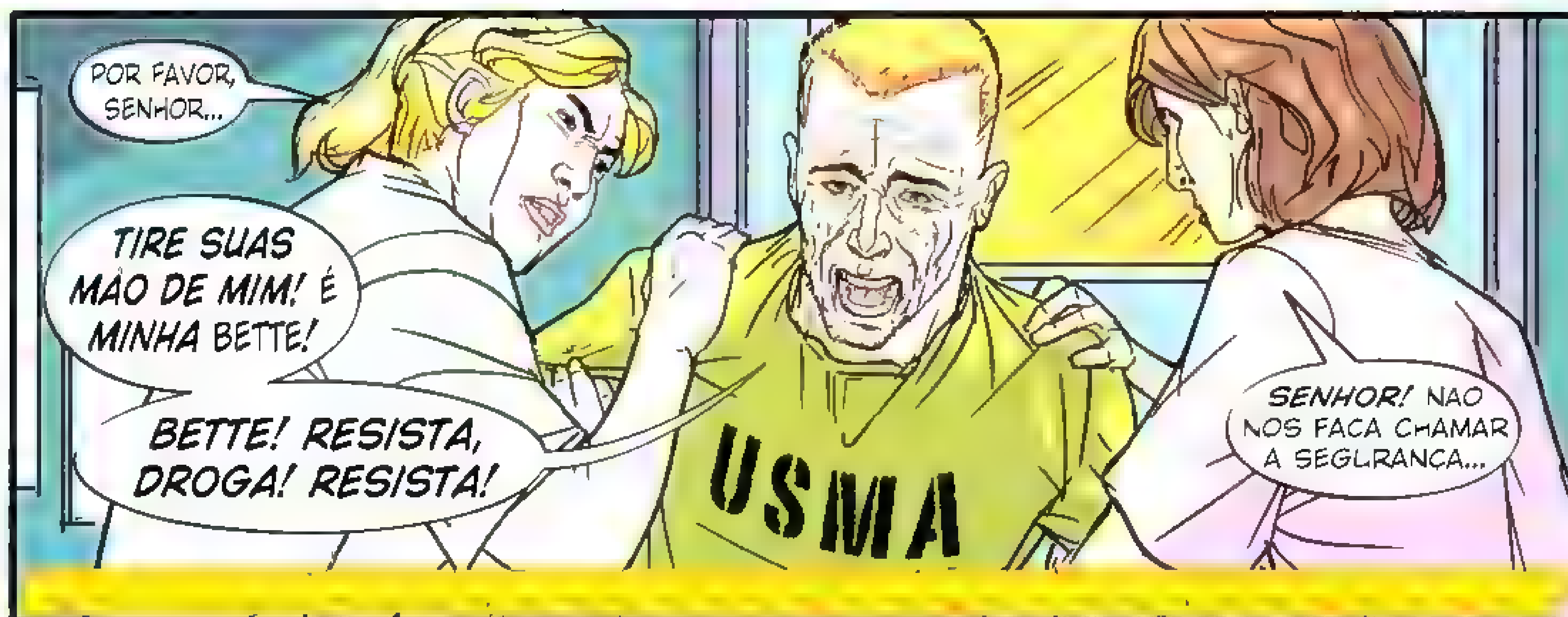
VOCE *ARRISCA* SUA VIDA POR UMA LADRA MENTIROSA!
SÓ ME *IMPORTO* COM AQUELAS *CRIANÇAS!*
ENTAO SUA JORNADA *FALHOU.*
KRACK!
UNGH
SUNE! VOCE PODE TER *ENFEITICADO* SEUS NOVOS ALIADOS...
...MAS NAO PODE ESCONDER SEUS *SEGREDOS* DO OLHO DE *DEUS.*
POSSO TE *VER.*
NAO POR MUITO TEMPO.
COMO É AQUELA FRASE QUE OS MORTAIS USAM?
AH, SIM... "AGORA VOCÊ ME VÊ...
"...AGORA NAO".
PFOOMB
PFOOMB
PFOOMB
VOCE NAO ACREDITARÁ QUE MARAVILHOSA MAGIA *MORTAL* EU DESCOBRI.


¡NNNNH!
SUNE... O QUE VOCE FEZ?
SUNE!
NAO SE PREOCUPE, ESTOU AQUI. COLOQUE ISTO.
O QUE ACONTECEU? NUNCA VI UMA BOMBA DE BLEICAUTE ASSIM... É COMO SE A ESCURIDAO NAO ESTIVESSE APENAS BLOQUEANDO A LUZ, MAS ABSORVENDO-A.
SIM. BOMBAS DE SOMBRA. ELEMENTAIS, E RETIRADAS DA PROPRIA TERRA DAS SOMBRAS. SUA AGENTE CHASE AS DEU PARA MIM.
DEU PARA VOCE?
ISSO NAO PODE ESTAR CERTO. LEMBRE-SE QUE MEU INGLES FALHA COMIGO AS VEZES.
MUITO ENGRACADO... SEU INGLES É MELHOR QUE O MEU.
ONDE ESTA FALCHION?
ELE DESAPARECEU NA ESCURIDAO TAMBEM. MAS O ENCONTRAREMOS, E NÓS O MATAREMOS.
NAO, TENHO REGRAS. PEGAMOS ELE VIVO.
ELE MERECE MORRER. VOCE NAO FAZ IDEIA DO QUE ELE FEZ COMIGO.
LAMENTO. MESMO. MAS NAO POSSO DEIXAR VOCE ASSASSINÁ-LO.
OH, VOCE DERRETE MEU CORACAO.
SE E SEU DESEJO DEIXÁ-LO VIVER, ENTAO ELE VIVERA. POR ENQUANTO.


ESTÓRIA DE JACOB
UMA SEMANA ATRÁS.


OH MEU DEUS!
PRECISAMOS QUE SAIA DO QUARTO, SENHOR! ALGUÉM PRECISA ME AJUDAR A TIRÁ-LO DAQUI!
BETTE, VOCE NAO PODE FAZER ISTO!


SENHOR, VOCE TEM QUE SAIR DO QUARTO AGORA!
BETTE, SEJA FORTE! PENSE EM KATE! SEJA COMO KATE AGORA, VOCE SEMPRE SER COMO ELA!
MOSTRE-ME QUE PODE SER COMO ELA!


POR FAVOR, SENHOR...
TIRE SUAS MÃO DE MIM! É MINHA BETTE!
BETTE! RESISTA, DROGA! RESISTA!
SENHOR! NAO NOS FACA CHAMAR A SEGURANÇA...
USMA


NÃO!
BETTE! ESTOU AQUI, BETTE! NÃO VÁ!
SEGURANCA!


OH, DEUS...

ESTÓRIA DE MARO

DUAS SEMANAS ATRÁS.

LEVANTE!

EH, PORQUE ***DIABOS*** ESTAMOS AQUI DE PÉ?

OS ***HERÓIS*** PODEM APARECER A QUALQLER HORA. BATMAN TEM LM ***BARCO***, SABIA?

SILENCIO!

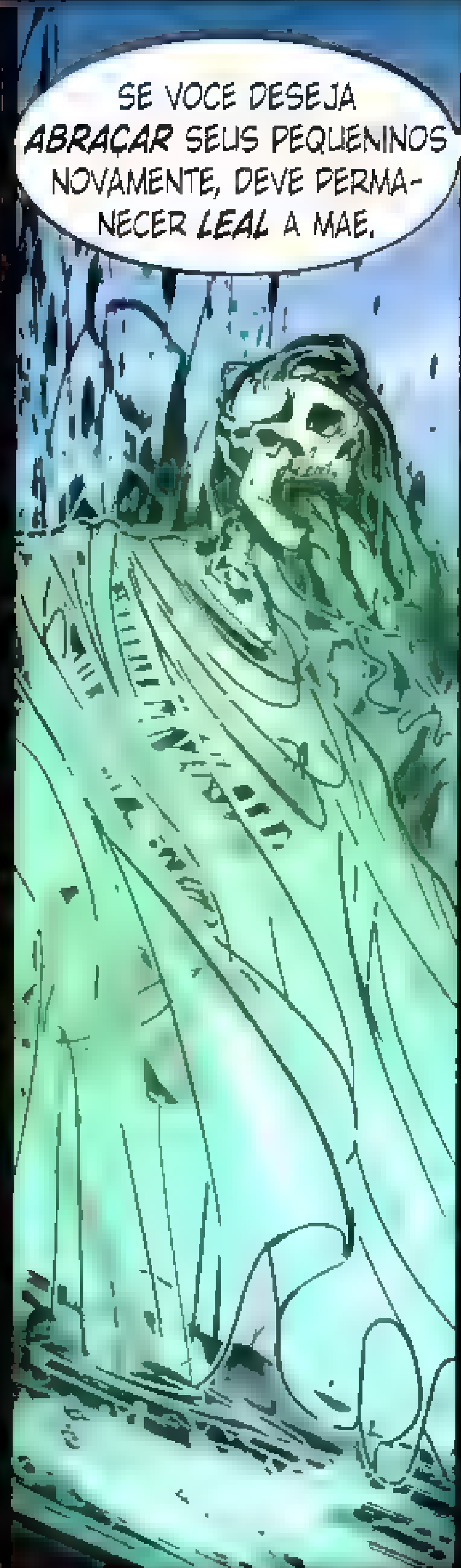
NAO É UMA COISA SIMPLES ***COMANDAR*** OS MORTOS.

É NECESSARIO ***CONCENTRACAO.***

AH... ELA ESTÁ ***AQUI.***

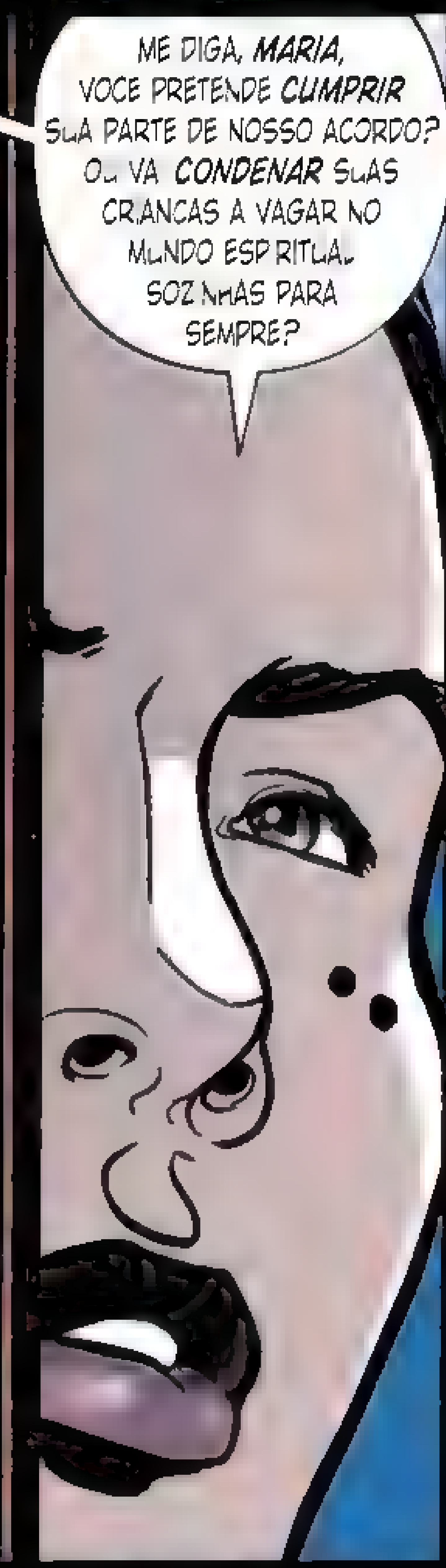

VOCE ME ABANDONOU ANTES DE NOSSO ACORDO SER CUMPRIDO, MINHA ADORAVEL SPIDER LILY.
SUA TAREFA NAO ESTÁ COMPLETA AINDA.


AINDA TEMOS TANTAS DAS CRIANCAS DE GOTHAM PARA COLETAR.


SE VOCE DESEJA ABRAÇAR SEUS PEQUENINOS NOVAMENTE, DEVE PERMANECER LEAL A MAE.


ELA NAO TE AJUDARA A ENCONTRAR AS ALMAS DE SEUS FILHOS...


...ATE TODOS NOSSOS SACRIFÍCIOS SANGRAREM.


ME DIGA, MARIA, VOCE PRETENDE CUMPRIR SUA PARTE DE NOSSO ACORDO? OU VA CONDENAR SUAS CRIANCAS A VAGAR NO MUNDO ESPIRITUAL SOZINHAS PARA SEMPRE?


UHHWRRAAAAA!

ESTÓRIA DA MAGGIE

TRÊS NOITES ATRÁS.

VOCE ENRAIVECE O *SOL.*

COMO É?

O SOL ESTÁ SE EXIBINDO LÁ, E AQUI ESTÁ VOCE, ROUBANDO TODA ATENCAO DELE, SENHORITA--

SAWYER. DETETIVE SAWYER.

CHRISTOPHER FALCHION.

EU SEI. *TODO MUNDO* SABE. VOCE TEM SIDO O ASSUNTO DE GOTHAM DESDE QUE TROUXE ESTA COISA PARA O PORTO.

ESTA *COISA* É MEU LAR. ONDE EU VOU, ELE VAI.

ENTAO PORQUE ATRACAR EM GOTHAM? PODERIA TER UMA FESTA ASSIM EM QUALQUER LUGAR...

ESTOU SENDO INTERROGADO, DETETIVE SAWYER?

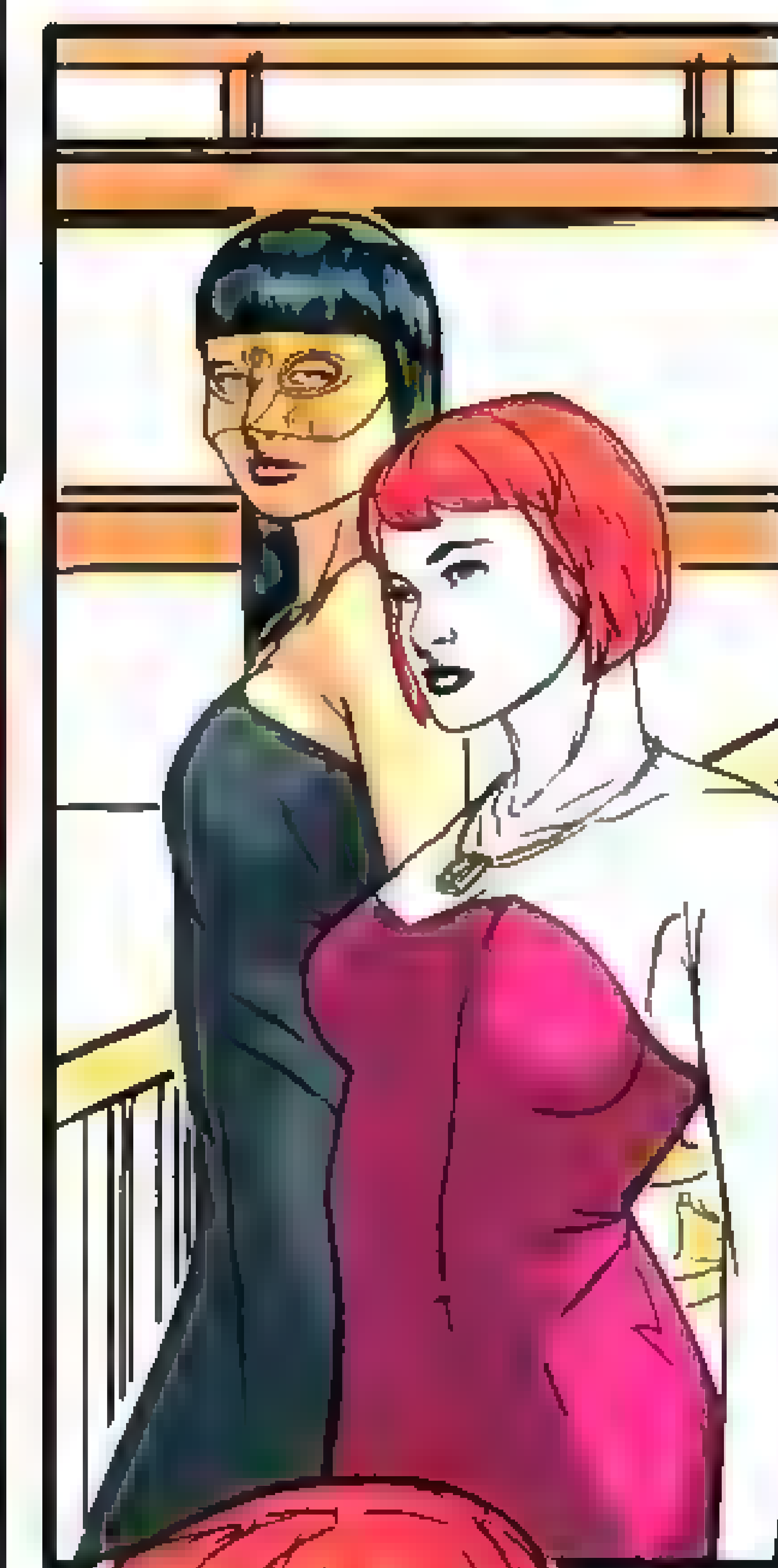
NAO, DESCULPE. APENAS UM RISCO OCUPACIONAL.

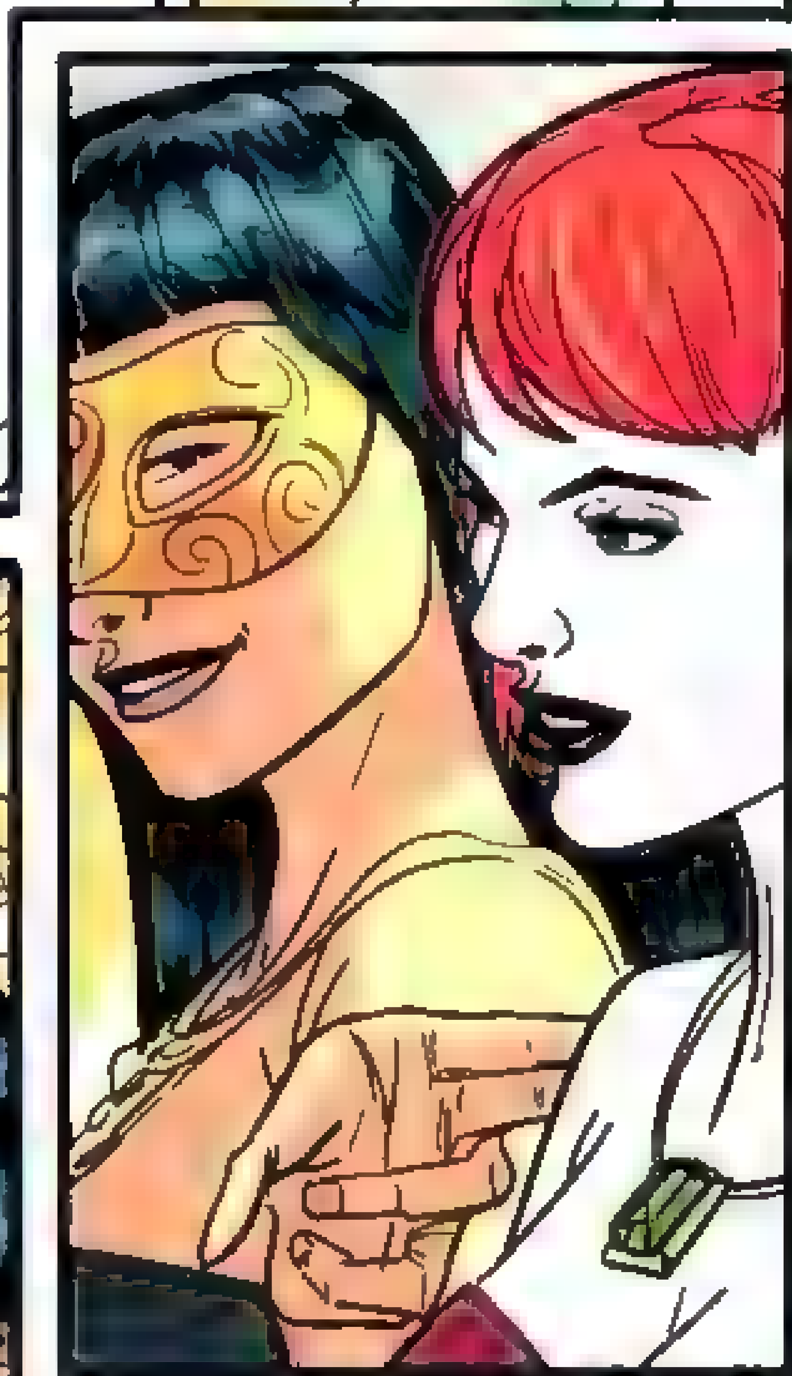
MAS POSSO TE PRENDER POR RAPTO. NAO VEJO MEU PAR HÁ MAIS DE UMA *HORA.*

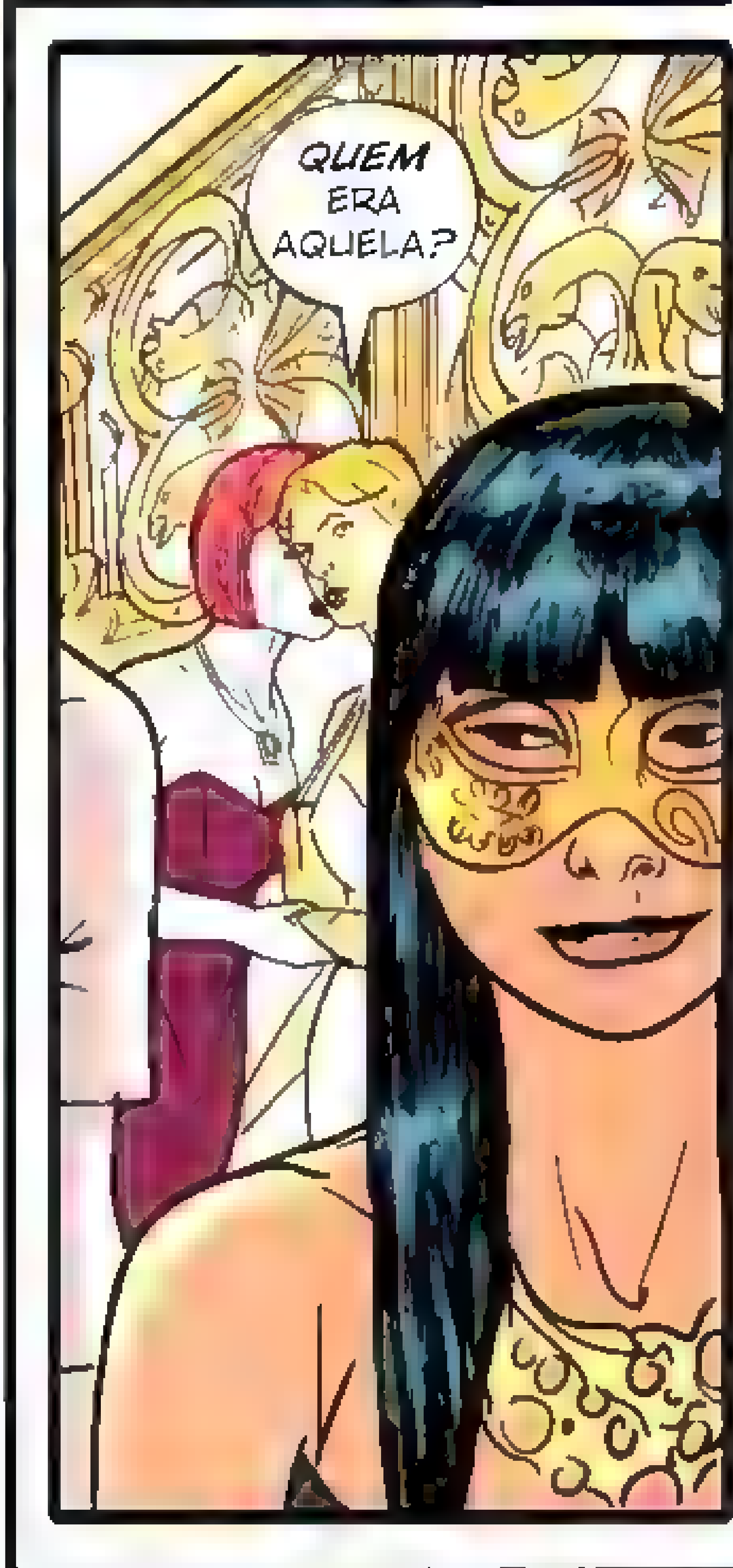
BEM, A MAIORIA DOS CONVIDADOS ESTAO POR AQUI...

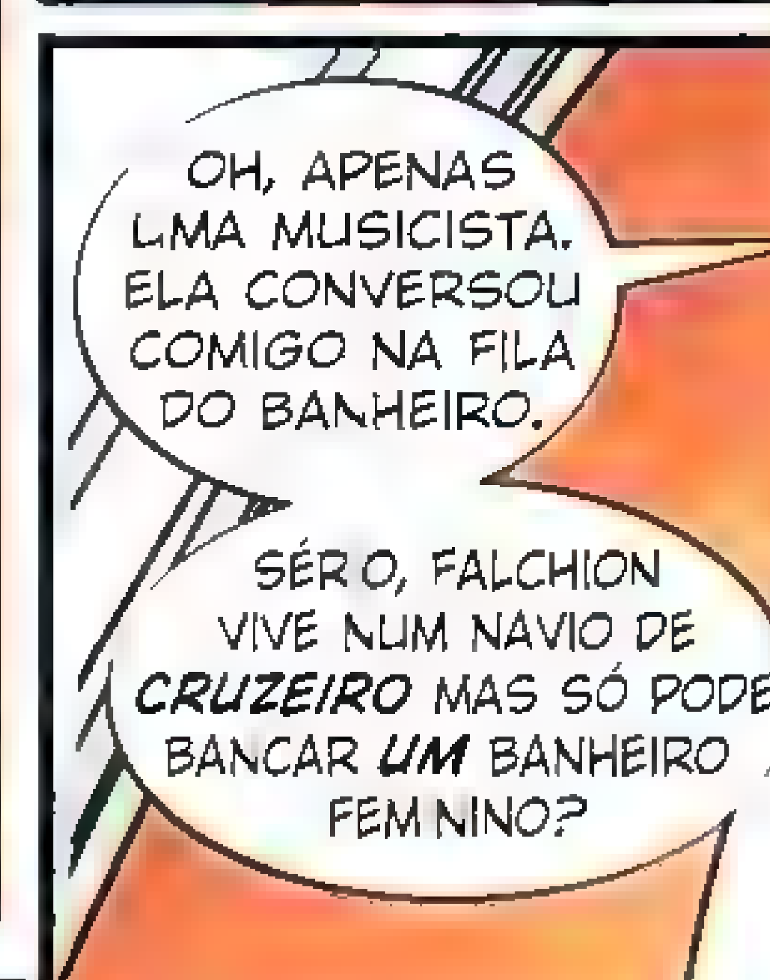
UAU.


...AÍ ESTÁ VOCE...






QUEM ERA AQUELA?


OH, APENAS UMA MUSICISTA. ELA CONVERSOU COMIGO NA FILA DO BANHEIRO.
SÉRIO, FALCHION VIVE NUM NAVIO DE *CRUZEIRO* MAS SÓ PODE BANCAR *UM* BANHEIRO FEMININO?


VOCE TINHA SUMIDO--
BZZZZZZ
ESPERE UM POUCO.


PENSEI QUE DISSEMOS SEM CELU-LARES? SEM LIGACOES, NEM SMS.
É *BULLOCK*. HOUVE OUTRO *RAPTO*.

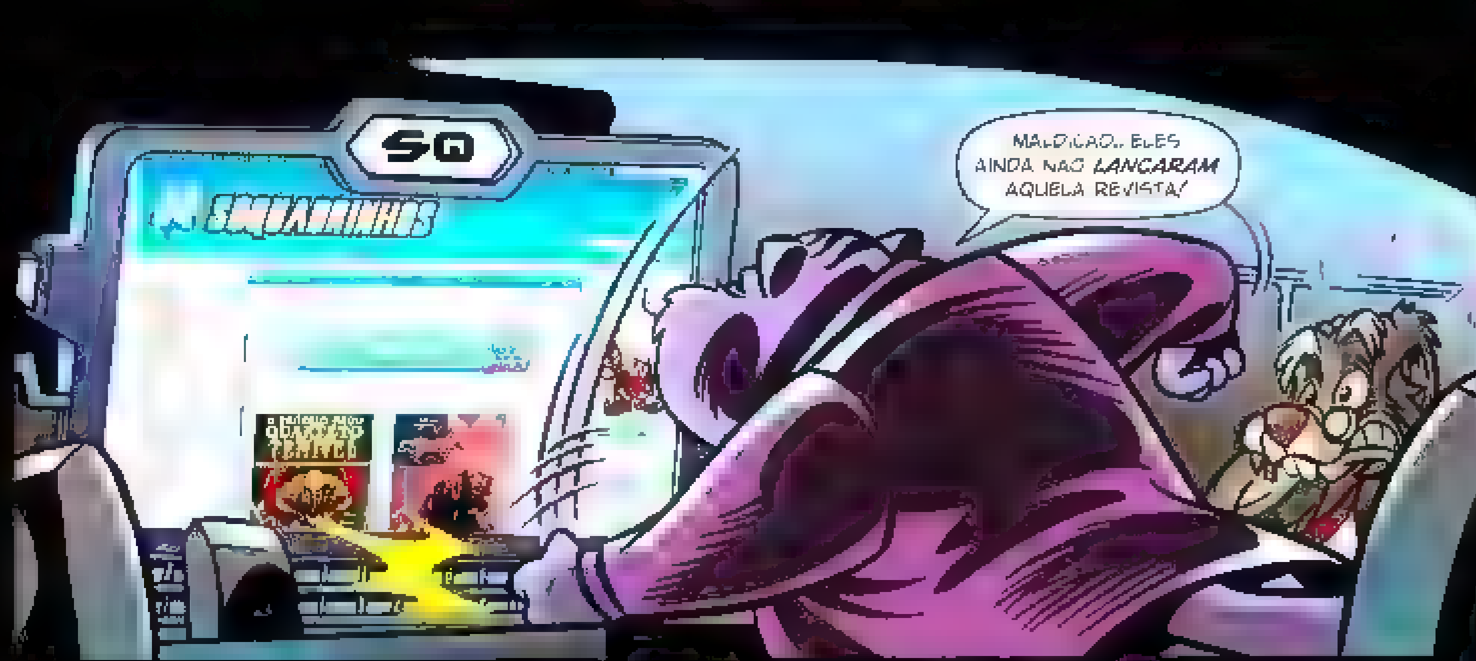

PRECISO SAIR DESTE NAVIO.
MAGGIE. *DEVAGAR*, SÓ POR UM MINUTO.


OLHA, SEI QUE E COMPROMETIDA COM SEU TRABALHO. VOCE *NUNCA* TEM QUE FINGIR QUE NAO E.
E UMA DAS COISA QUE *MAIS* AMO EM VOCE.


VAI ME DEIXAR TE COMPENSAR?
ASSIM QUE NAO ESTIVERMOS USANDO ESTES VESTIDOS.


PODE CHEGAR ATÉ EM CASA?
SEMPRE.
SÓ NÃO PEGUE CARONA COM ALGUMA *MUSICISTA*.


PROMETO.











Venha ajudar a SQ como tradutor (precisa saber bem o inglês), revisor (ser acima da média em português e saber inglês) ou diagramador (apenas precisa ter um computador, o resto é ensinado a você por profissionais experientes da SQ).

ENTRA EM WWW.SOQUADRINHOS.COM PARA SE CANDIDATAR.

Estaremos esperando por você!

ESTÓRIA DE CHASE
QUATRO DIAS ATRÁS.

ESTA ME DIZENDO QUE O ESCONDERIJO SECRETO DA MEDUSA E BEM NO MEIO DO PORTO DE GOTHAM E *NINGUÉM* NOTOU?

ISSO MESMO. FALCHION CONSTRUIU UM *COVIL* SUBAQUÁTICO MUITO AVANCADO, PRESO NO FUNDO E MASCARADO COM FEITICOS PODEROSOS.

É *CLARO* QUE SIM.

MAS MAGIA NAO VA IMPORTAR CONTRA A FROTA DE *SUBMARINOS DE COMBATE* PESSOAL QUE POSSO TER AQUI EM QUINZE HORAS.

UM ATAQUE DIRETO VAI *CONDENAR* AS CRIANCAS.

FALCHION *FUGIRÁ* COM ELES ASSIM QUE SENTIR O ATAQUE.

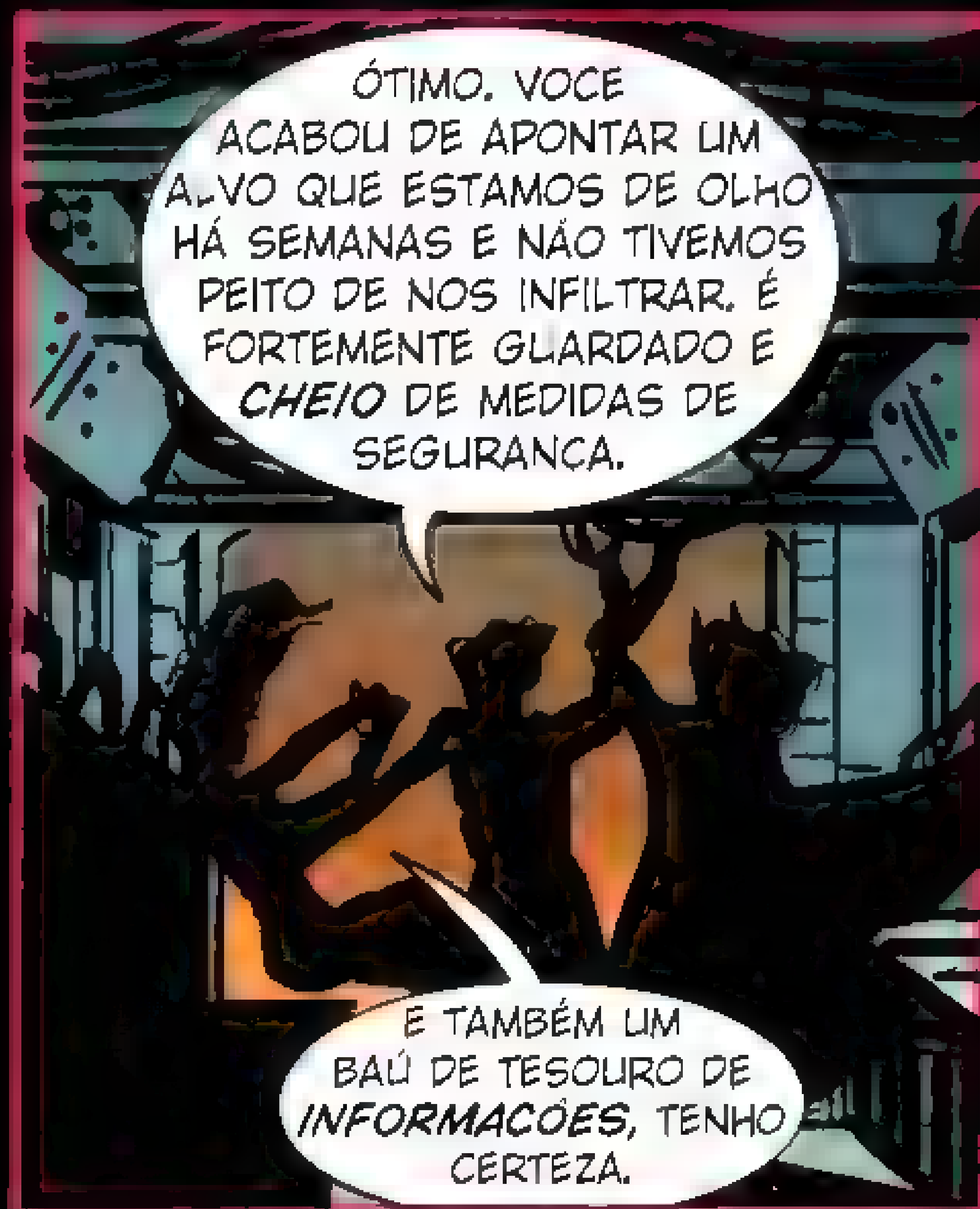
NAO VOU DEIXAR ISSO ACONTECER. ELE NAO PODE *SABAR* QUE ESTAMOS CHEGANDO ATÉ TERMO ELE *ALGEMADO.*

ACALME-SE, *RIPLEY.*

NAO VOU JOGAR BONS AGENTES FORA POR INFORMA-COES RUINS.


CHRISTOPHER FALCHION APARECE EM TODA FESTA, EVENTO DE ARRECADACAO E C VICO DA CIDADE...
...COMO ELE ENTRA E SAI DO *COVIL?*
UMA ENTRADA SECRETA.
ONDE?
NAO SEI COM CERTEZA. EU--
AH, PELO AMOR DE--
O QUE ESTÁ FAZENDO?
D GA "EU NÃO SE " DE NOVO, E VAMOS DESCOBRIR SE UMA QUEDA DESTA ALTURA *ALEIJA* OU *MATA.*
CHASE!
REALMENTE, EU *NAO* SEI. MAS SEI *ONDE* PODEMOS DESCOBR R.
CONTE-NOS.

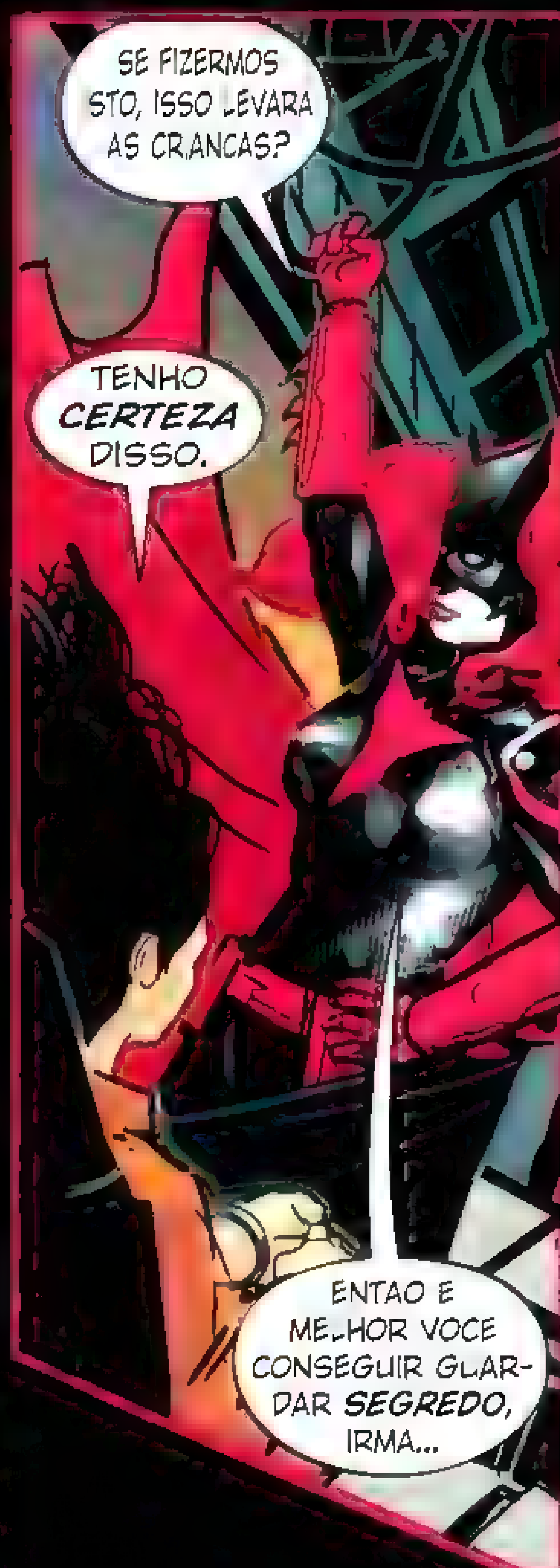

DEVÍAMOS COMEÇAR LÁ.
O IATE DE FALCHION.


ÓTIMO. VOCE ACABOU DE APONTAR UM ALVO QUE ESTAMOS DE OLHO HÁ SEMANAS E NÃO TIVEMOS PEITO DE NOS INFILTRAR. É FORTEMENTE GUARDADO E CHEIO DE MEDIDAS DE SEGURANCA.
E TAMBÉM UM BAÚ DE TESOURO DE INFORMACÕES, TENHO CERTEZA.


EU POSSO ENTRAR.
TEM UMA FESTA DE GALA SO PARA CONVIDADOS À BORDO AMANHA A NOITE.
COMO VOCE SABE DISSO?
PORQUE FUI CONVIDADA...


ÓTIMO. PEGUE SUA NAMORADA E MANTENHA AS APARENCIAS. E PELO AMOR DE DEUS, SE VISTA COMO UMA SOCIALITE RICA REAL PARA NAO ATRAIR ATENCAO PARA SI.
E SUNE VAI VOLTAR DISFARCADA AMANHA. ELA TE ENCONTRARÁ À BORDO.
NÃO! ELA NAO VAI VER SOB ESTA MÁSCARA.
VOCE NAO TEM O LUXO DE IDENTIDADE SECRETA, NÃO ENQUANTO TRABALHA PARA O D.E.O.
MAS SE NAO COOPERAR SEREI FORCADA A ATACAR MEDUSA DE FRENTE. ENTAO VEJA QUANTAS CRIANCAS CONSEGUE RESGATAR.




SE FIZERMOS ISTO, ISSO LEVARA AS CRIANCAS?
TENHO CERTEZA DISSO.
ENTAO E MELHOR VOCE CONSEGUIR GUARDAR SEGREDO, IRMA...

ESTÓRIA DA KATE

TRÊS NOITES ATRÁS.

NAO ESTÁ AQUI.

O *DATA WORM* DA D.E.O. PASSOU POR CADA PROTOCOLO DE SEGURANÇA E NAO HÁ MAPAS, PLANTAS, NEM ESQUEMAS.

TALVEZ ESTEJAMOS PROCURANDO NO *LUGAR* ERRADO...

TEMOS TEMPO DE VASCULHAR A *BAGAGEM* DELE?

OS GUARDAS NAO SAO PROBLEMA.

ELES ACREDITAM QUE CINCO *RUNAS* DEFENSIVAS, DUAS PORTA DE ACESSO POR IMPRESSAO DIGITAL E TRÊS ARMADILHAS LASER DARAO *CONTA* DO RECADO.

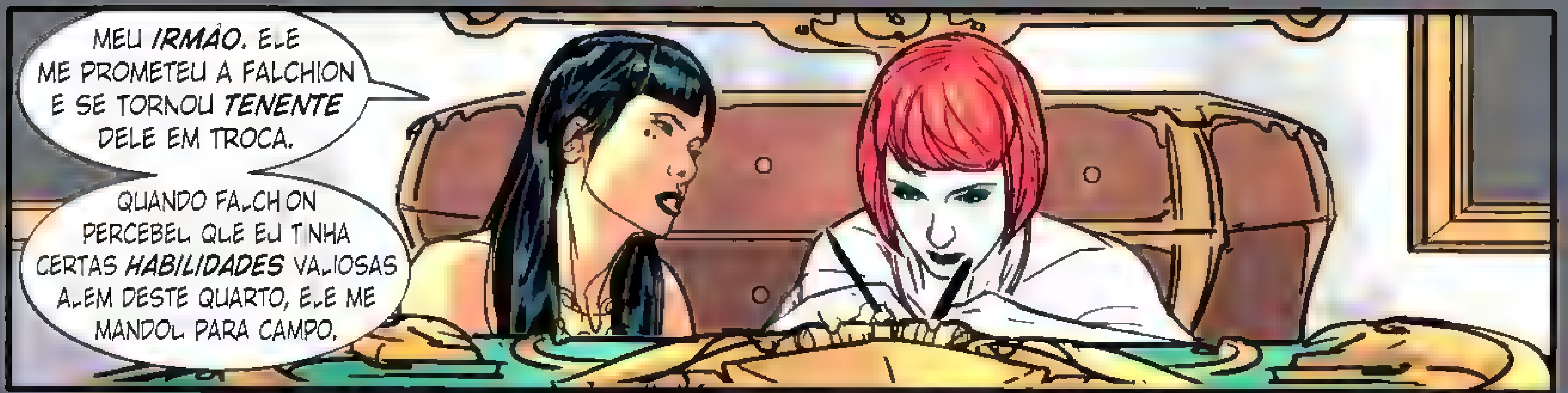
CERTO. AINDA QUERO SABER COMO VOCE *DESATIVOU* AQUELAS RUNAS.

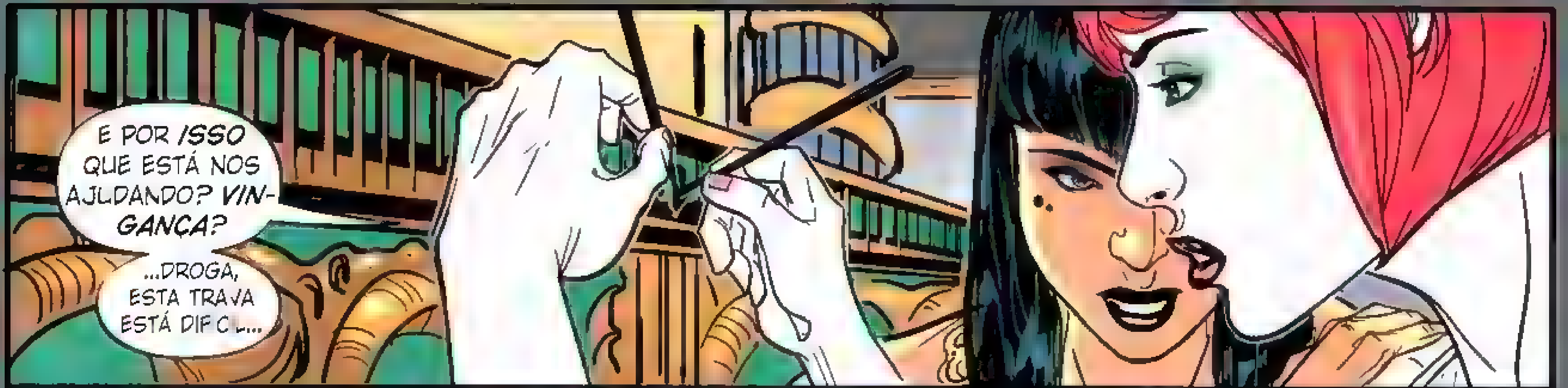
FALCHION ME *FORÇOU* A APRENDER MUITOS CONTRA-FEITIÇOS. ENTRE *OUTRAS* COISAS.

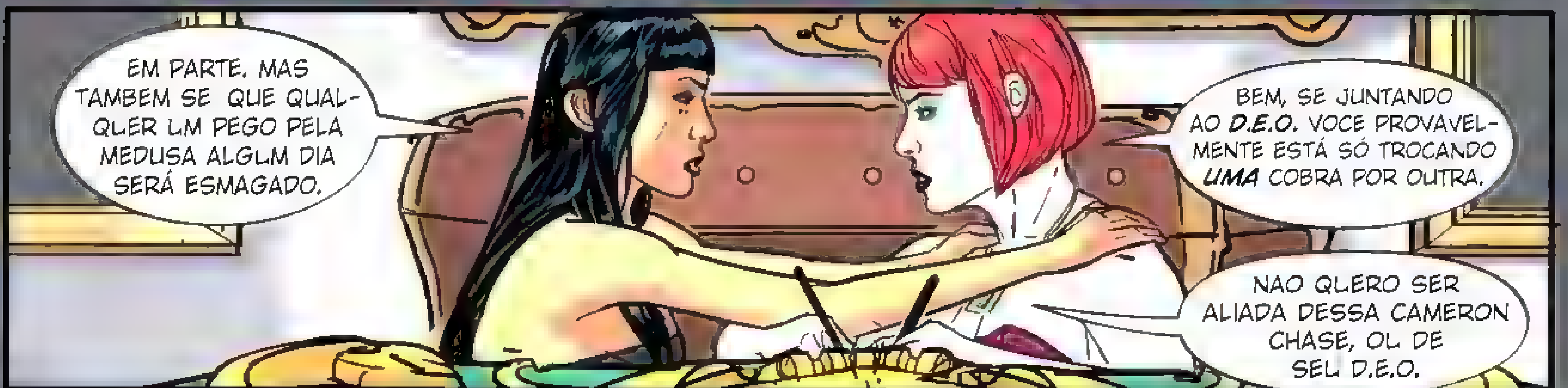
A TRAVA É OBSTINADA. NAO VAI ABRIR.

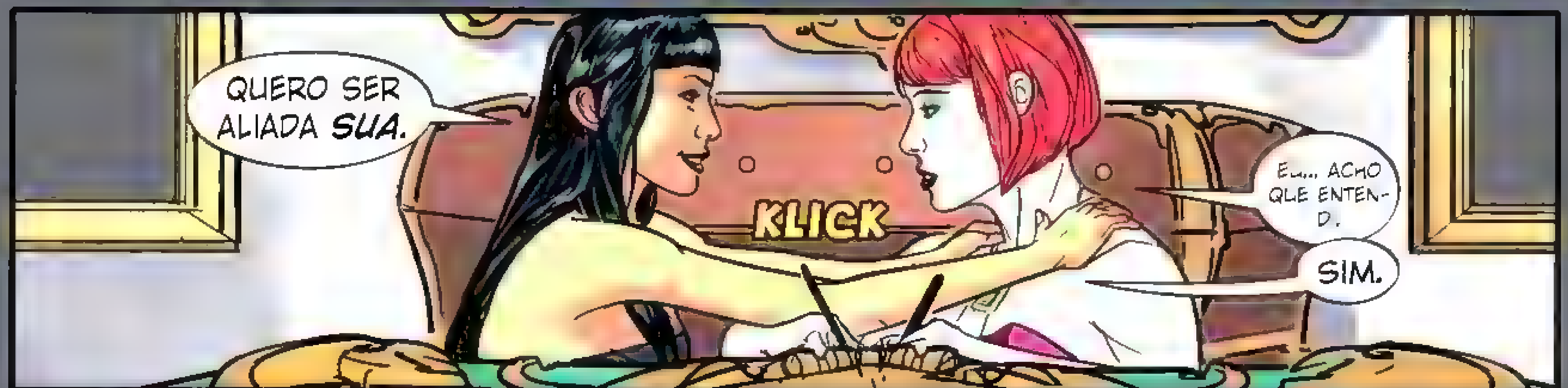
AQUI, DEIXE-ME TENTAR.

COMO VOCE SE METEU COM A MEDUSA?

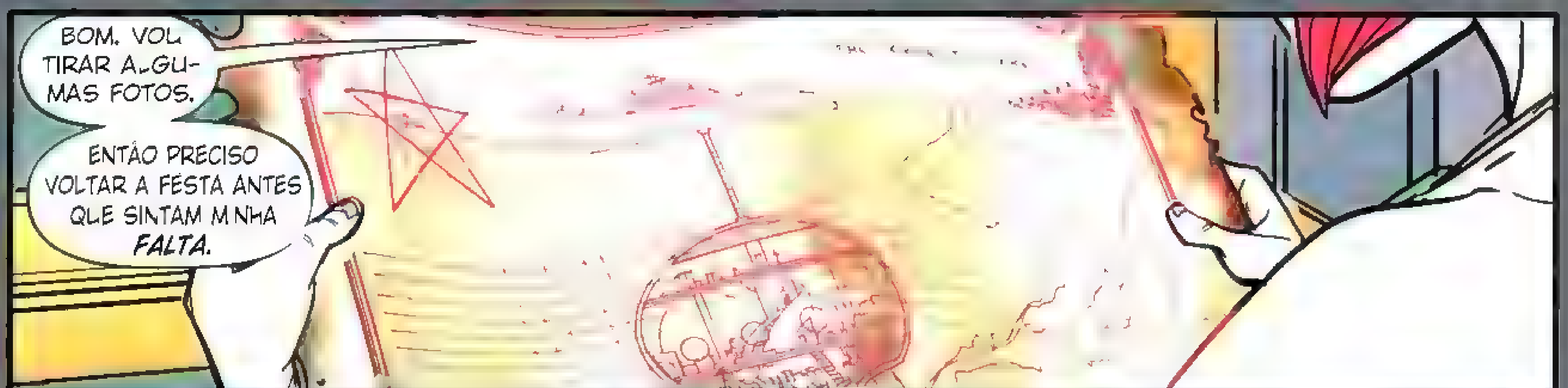

MEU *IRMÃO*. ELE ME PROMETEU A FALCHION E SE TORNOU *TENENTE* DELE EM TROCA.
QUANDO FALCHION PERCEBEU QUE EU TINHA CERTAS *HABILIDADES* VALIOSAS ALÉM DESTE QUARTO, ELE ME MANDOU PARA CAMPO.


E POR *ISSO* QUE ESTÁ NOS AJUDANDO? *VINGANÇA?*
...DROGA, ESTA TRAVA ESTÁ DIFÍCIL...


EM PARTE. MAS TAMBÉM SEI QUE QUALQUER UM PEGO PELA MEDUSA ALGUM DIA SERÁ ESMAGADO.
BEM, SE JUNTANDO AO *D.E.O.* VOCÊ PROVAVELMENTE ESTÁ SÓ TROCANDO *UMA* COBRA POR OUTRA.
NÃO QUERO SER ALIADA DESSA CAMERON CHASE, OU DE SEU D.E.O.


QUERO SER ALIADA *SUA*.
KLICK
EU... ACHO QUE ENTENDI.
SIM.


HUH. QUE TAL ISSO? UM SENHOR DO CRIME *ANALÓGICO*...
É *ISSO AÍ!*


BOM. VOU TIRAR ALGUMAS FOTOS.
ENTÃO PRECISO VOLTAR À FESTA ANTES QUE SINTAM MINHA *FALTA*.

ESTÓRIA DA BATWOMAN
AGORA.
POR AQUI.
KILLER CROC, AINDA CAIDO.
SEM SINAL DE OUTRAS ABERRACOES. SERA UMA DROGA NESSE BLECAUTE...
FALCHION AINDA ESTA AQUI. POSSO SENTI-LO.
E POSSO SEMPRE TE VER, VAGABUNDA!
SUNE!
AAAGH!
NÃO CHORE POR SUNE. NÓS DOIS A JULGAMOS MAL. EU A TERIA TORNADO UMA DEUSA...
VOCÊ ACHA QUE É UM DEUS PORQUE OLHA DE CIMA PARA O RESTO DE NÓS?
PORQUE NOS USA?
DEET
NOS ESCRAVIZA?
AAAAGH!
DEET!
URK!
NOS ASSASSINA?
DEE--DEE--DEE--POMF!
TENTE NOS OLHAR DE CIMA AGORA.
NNFFF...
UNNNGH
EU FALHEI CONTIGO, MAE?

SUNE. AGUENTA AI.

O D.E.O. DEVE CHEGAR LOGO.

VOCE *ME* SAL-VOU.

A SEGUIR:

ROSTOS OCULTOS REVELADOS!



THE NEW 52!

10 $2.99 US

BATWOMAN

WILLIAMS III - BLAC[illegible]AN - McCARTHY



DIRECT SALES
7 61941 26480 6 01021
RATED T+ TEEN PLUS AUG 2012



BATWOMAN

No. 10
$2.99 US



HISTÓRIA DA BATWOMAN! AGORA.

MMMMMFF

...

MAS QUE *DROGA* VOCE ACHA QUE ESTA *FAZENDO*, SUNE?!

EU *ANSIAVA* UM POUCO DO SEU GOSTO.




SUNE!
ONDE VOCE VAI?
SE NÃO POSSO TER SEU CORAÇÃO...
... PEGAREI DE OUTRO.
MAR--
--OOOOOO-OOOOOOKK!
AH MEU DEUS! SUNE!
PARA AFOGAR O MUNDO
PARTE CINCO
J.H. WILLIAMS III & W. HADEN BLACKMAN writers
TREVOR McCARTHY artist
GUY MAJOR colorist
TODD KLEIN letterer
J.H. WILLIAMS III cover
RICKEY PURDIN asst. editor
HARVEY RICHARDS assoc. editor
MIKE MARTS editor
TRADUTOR WARKOX
DIAGRAMAÇÃO HUNTER

HISTÓRIA DA MAGGIE!
DEZOITO HORAS ATRÁS.

EU SEI QUE O PREFEITO HADY TEM LIGADO. E ESCUTEI QUE EDITORIAIS, TEM ATÉ POSTS ONLINE.

EU SEI QUE TODOS QUEREM MEU DISTINTIVO AGORA.

MAS *VOCE* SABE QUE NUNCA PAREI DE TRABALHAR NESTE CASO, COMISSARIO. MESMO QUANDO TODOS ACHARAM QUE OS ASSASSINATOS TINHAM ACABADO...

... NUNCA PAREI DE PROCURAR POR ESSAS CRIANÇAS.

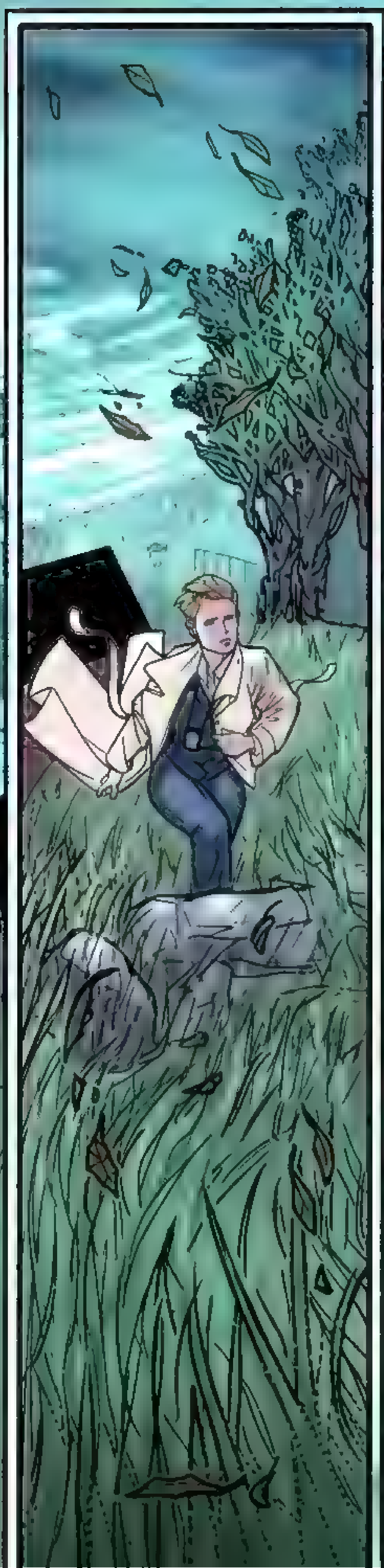
VOCE *NAO* VAI ME TIRAR DESSE CASO.

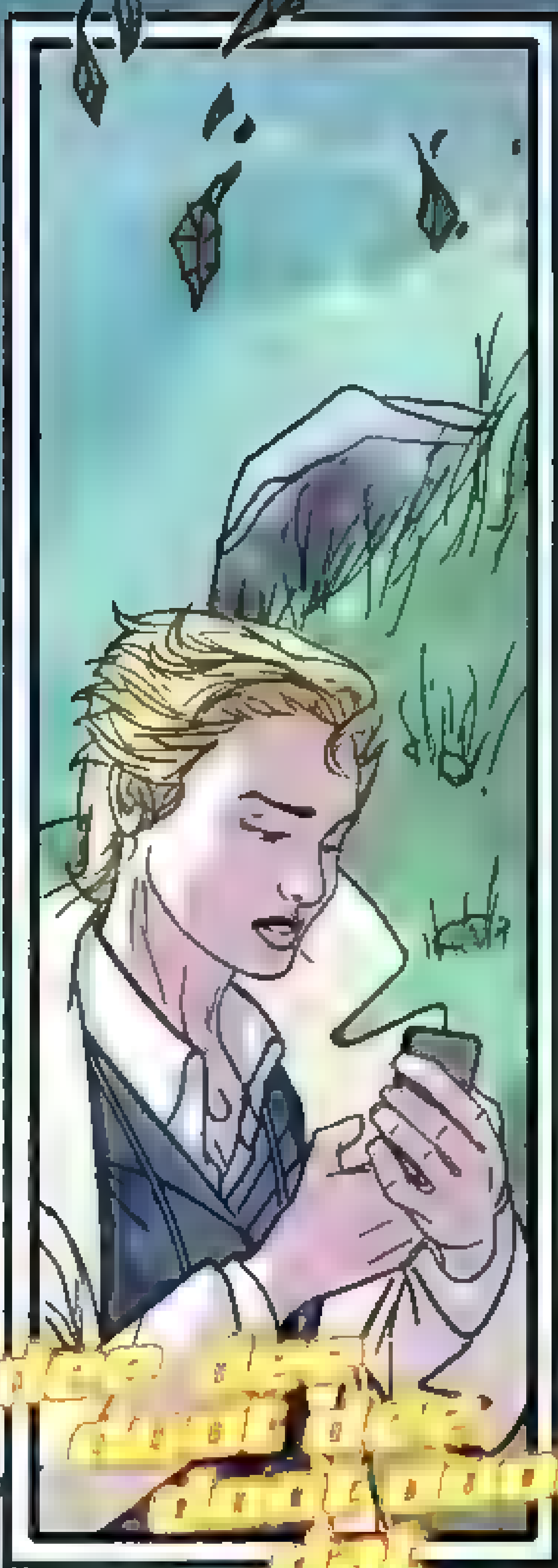
DANE-SE *TUDO*...

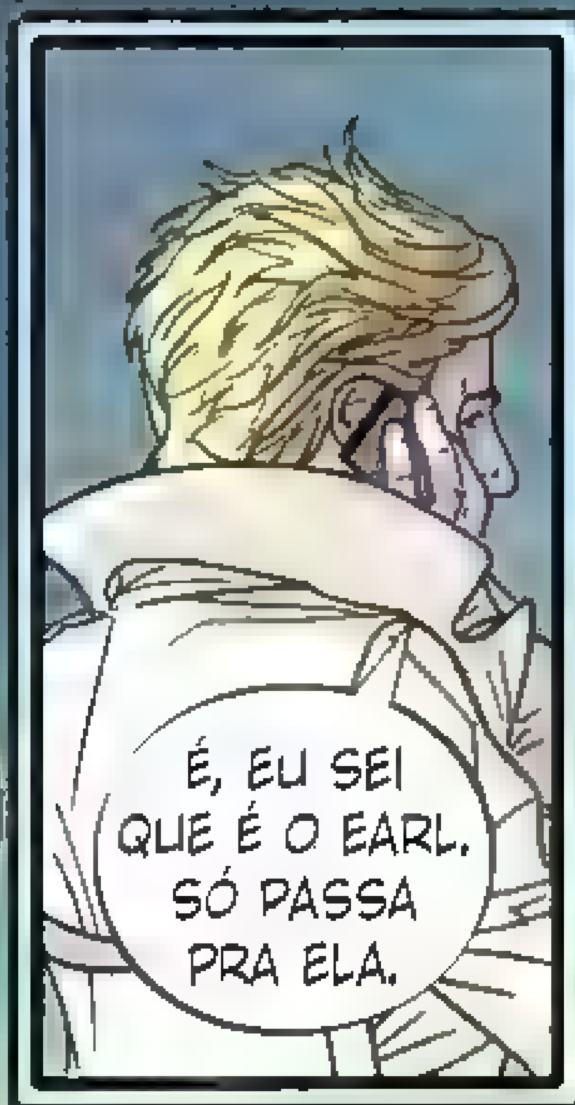
... ELA ME -EMBRA TANTO A BARBARA NAQUELA IDADE.

FINJA QLE ELA E *SUA*, MAGG E, E DEPOIS ACHE SEJA LA QUEM FEZ ISSO.








OI, SOU EU...
É, EU SEI QUE É O EARL. SÓ PASSA PRA ELA.
OI, PIXIE.
EU QUERIA ESTAR... AINDA ESTOU EM GOTHAM.
SÓ QUERIA OUVIR SUA VOZ, QUERIDA.

HISTÓRIA DO JACOB.

QUINZE HORAS ATRÁS.

SUA TIA ME FEZ VER O RABINO DELA ONTEM. PRIMEIRA VEZ QUE PISEI NUMA SINAGOGA DESDE QUE DEIXEI KATE SE TORNAR BATWOMAN.

ELA QUER QUE ELE ME CONTE PORQUE ESTOU *AQUI* TODO DIA-- O QUE ESTOU TENTANDO REPARAR.

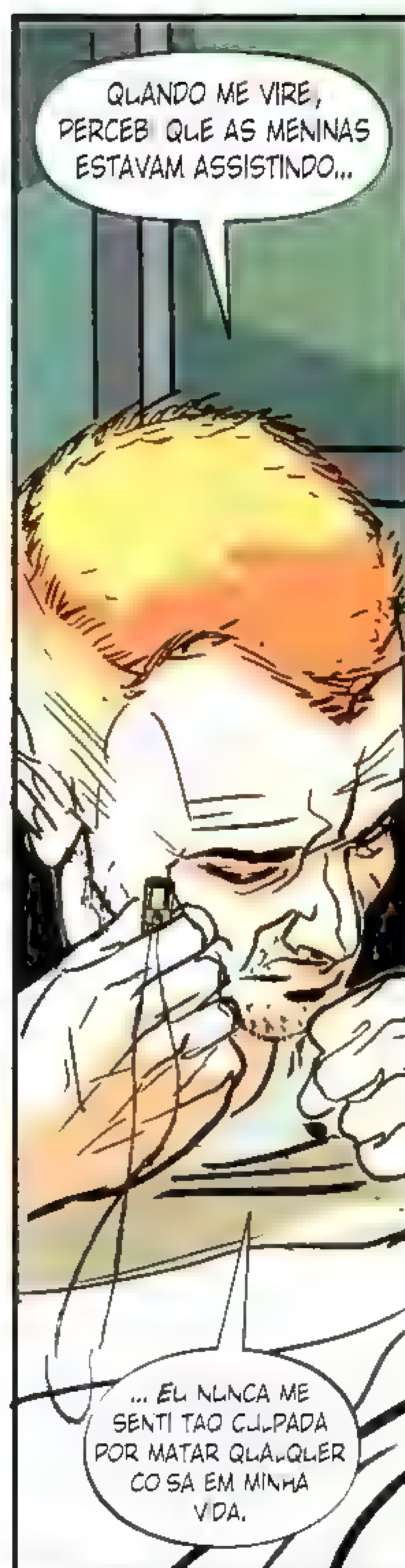







QUANDO AS MENINAS TINHAM SEIS, SEU GATO FICOU DOENTE. CANCER DE GATO, OU ALGUMA COISA.
ELA PAROU DE COMER, PAROU DE SAIR. SÓ DEITAVA DEBAIXO DA CAMA, SOFRENDO.


ENTAO EU A LEVE PARA ATRÁS DO CAMPO ATRAS DE CASA E DEI FIM A ELA COM MINHA QUARENTA E QUATRO.


QUANDO ME VIRE, PERCEBI QUE AS MENINAS ESTAVAM ASSISTINDO...
... EU NUNCA ME SENTI TAO CULPADA POR MATAR QUALQUER COISA EM MINHA VIDA.


BETH CHOROU POR DOIS DIAS.
MAS KATE... ELA NAO CHOROU NADA. SÓ PEGOU UMA PÁ E ME AJUDOU A ENTERRAR O CORPO.
DEPOIS DISSO, TODA VEZ QUE EU OLHAVA PARA KATE, TUDO QUE PODIA VER ERA COMO ELA ERA COMO EU. TAO SUPER-PROTETORA QUE PODIA SER UMA VALENTONA AS VEZES... TEIMOSA SEM SENTIMENTOS.
CAPAZ DE FECHAR A PARTE DE SI QUE DEIXA UMA GAROTINHA CHORAR POR SEU GATO MORTO.


MAS EM BETH, EU NAO VIA NADA DE MIM.
EU SO VIA QUE ELA ERA PACIENTE O SUFICIENTE PARA BRINCAR COM CRIANCAS MENORES NA BASE. DOCE O SUFICIENTE PARA PINTAR CARTOES DE ANIVERSARIO PARA MIM. TAO GENEROSA QUE DEIXAVA KATE MARCAR TODOS OS GOLS...
...E POR TODOS OS LADOS QUE ELA NAO ERA COMO EU, ACHO QUE EU SECRETAMENTE AMAVA A BETH MAIS.


OH DEUS ME PERDOE... EU A AMAVA MAIS...

HISTÓRIA DO CHASE.
DUAS HORAS ATRÁS.

CROC!

VOCÊ É PROPRIEDADE DO D.O.E. AGORA! DE JOELHOS!

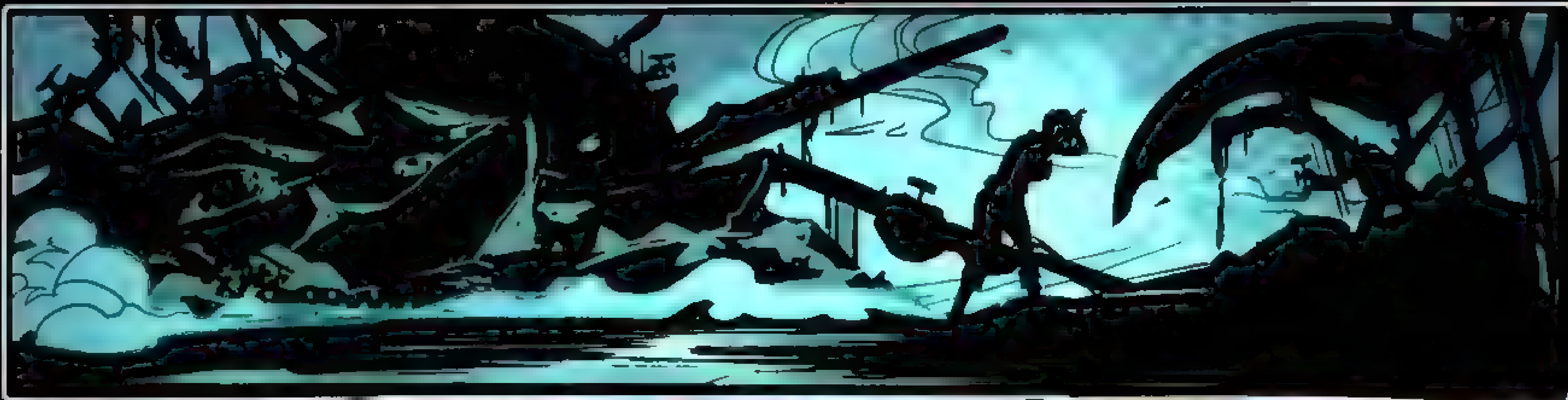
MEDUSA ME POSSUI.

E MEDUSA PROTEGE SEUS INVESTIMENTOS

BOMBAS!

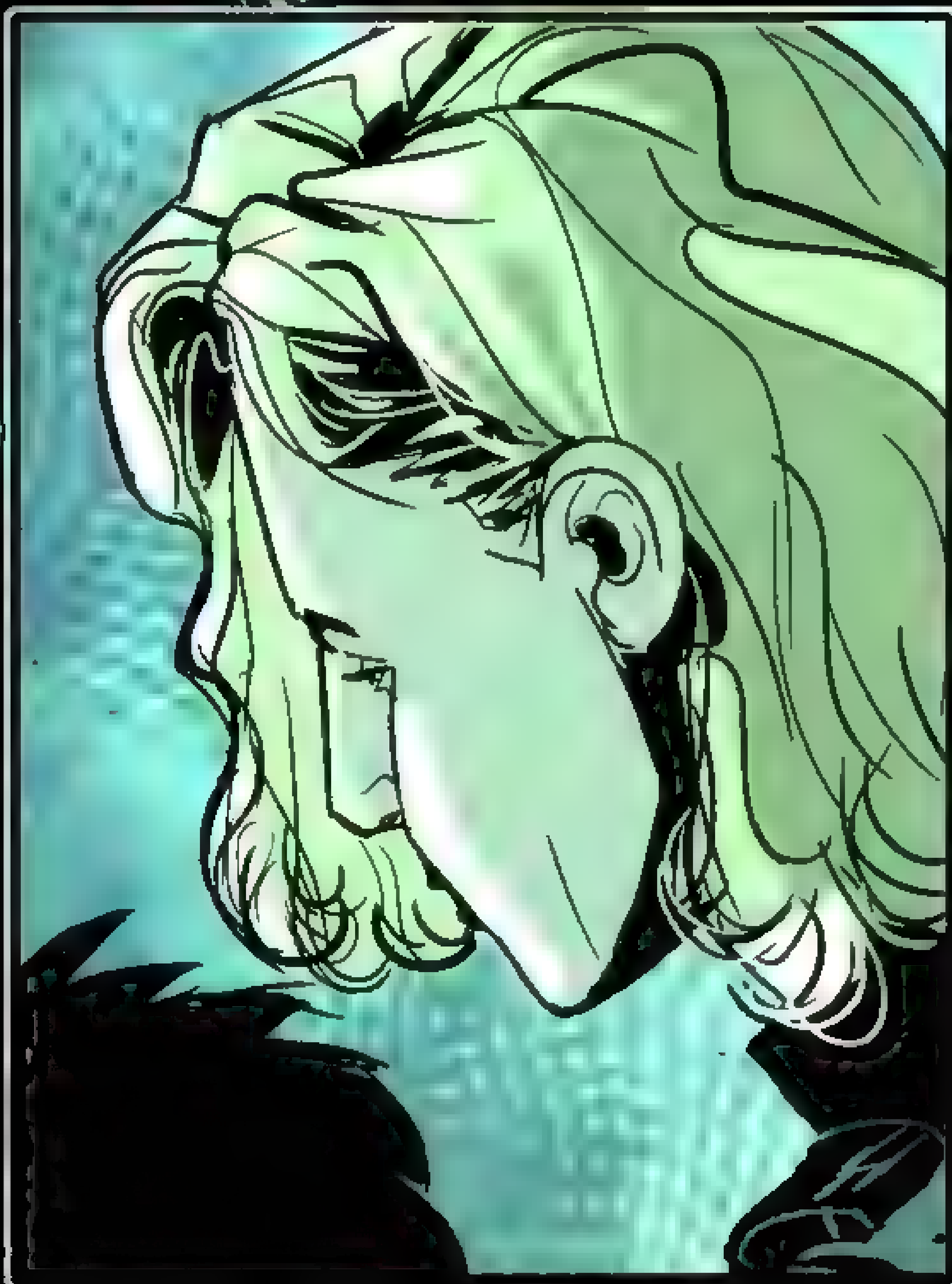

ABAIXEM! SE ABAIXEM!
BOOMBOOM






COUGH-COUGH...
MCDONAGH?
UNNNNN...

RUH.. RUHDEUS.
NAO POSSO RESPIRAR..
OH DEUS, SSO E
MORRER?





TIRE ISSO DOS MEUS OLHOS.

CHASE... NAO ENCONTRAMOS NENHUM SOBREVIVENTE. ME DESCULPE.

MAS NOS DESCOBRIMOS UMA PASSAGEM DESBLOQUEADA. CROCODILO FOI EM DIRECAO AO COVIL DO FALCHON.

NOS *TEMOS* QUE SEGUIR AGORA, OU PERDEMOS O RASTRO.

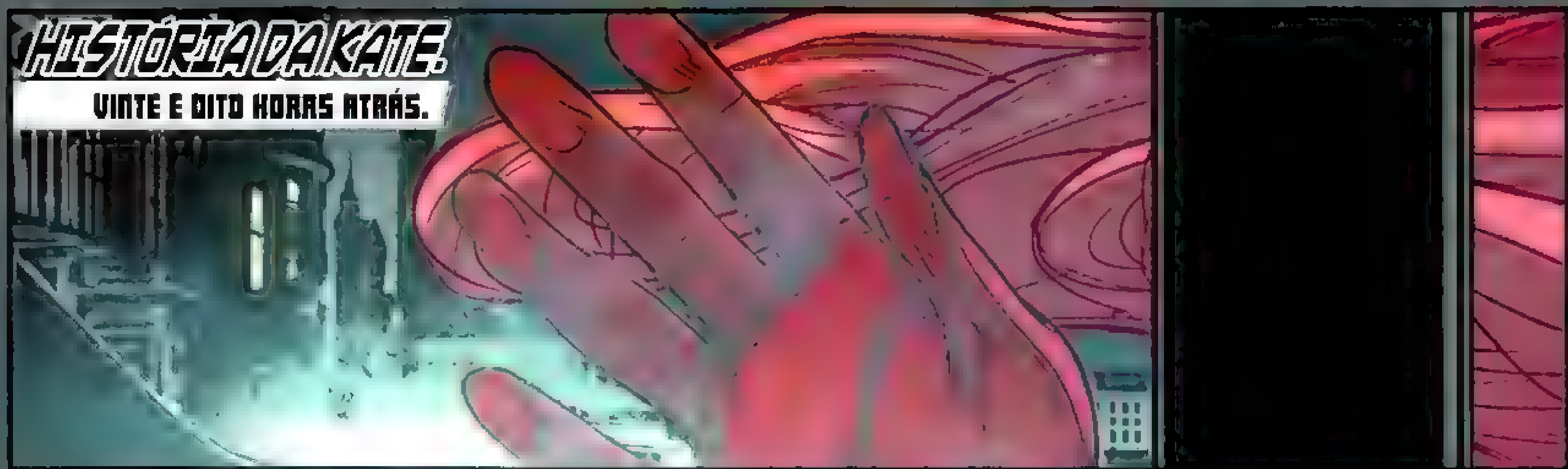
¡NNNFF!

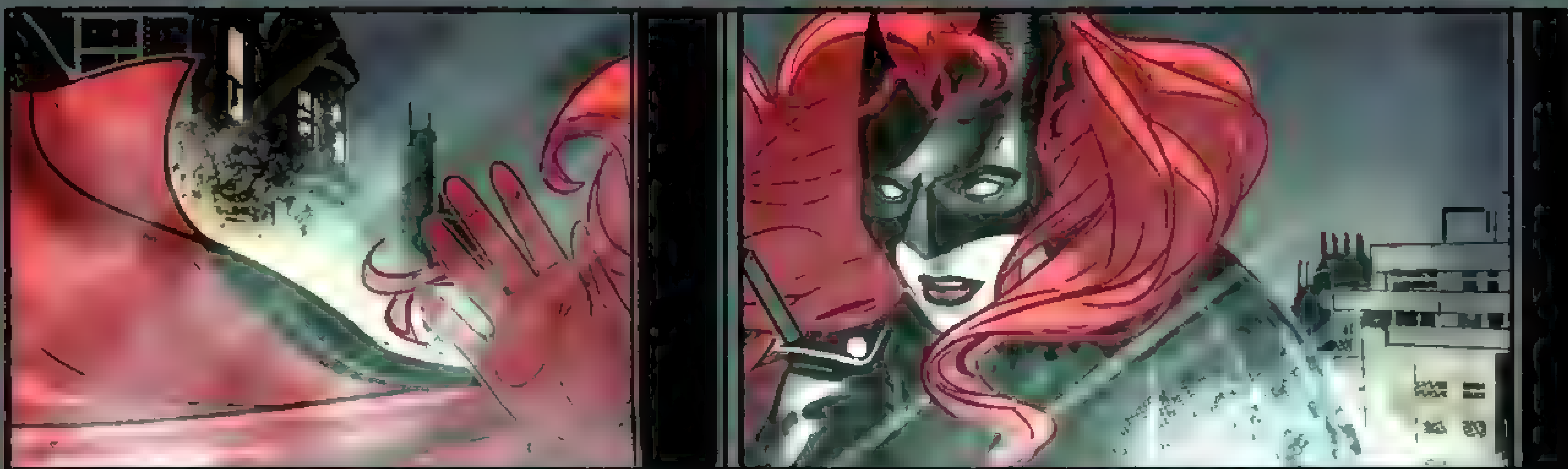
CALMA...

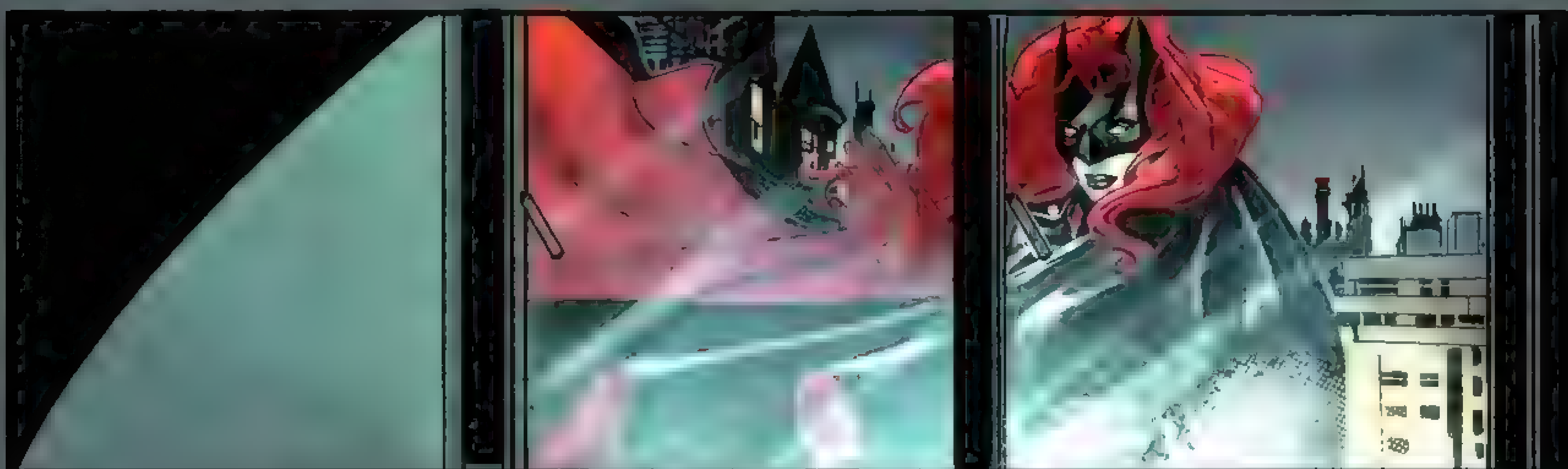
VOCES VAO.

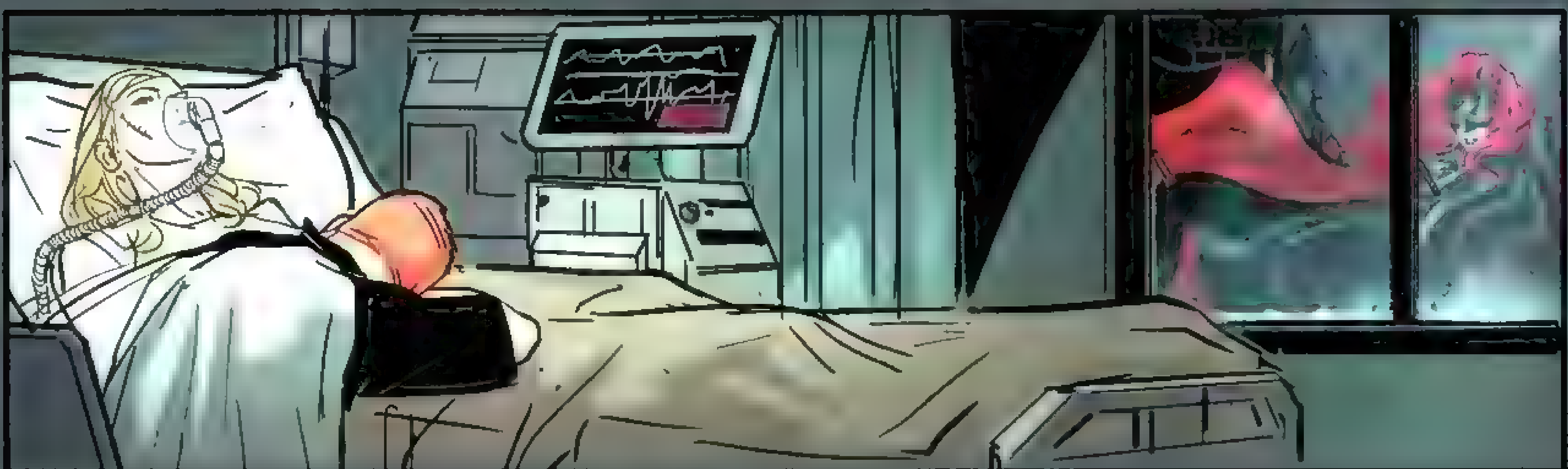
TRAGAM ELES. TRAGAM *TODOS* ELES.

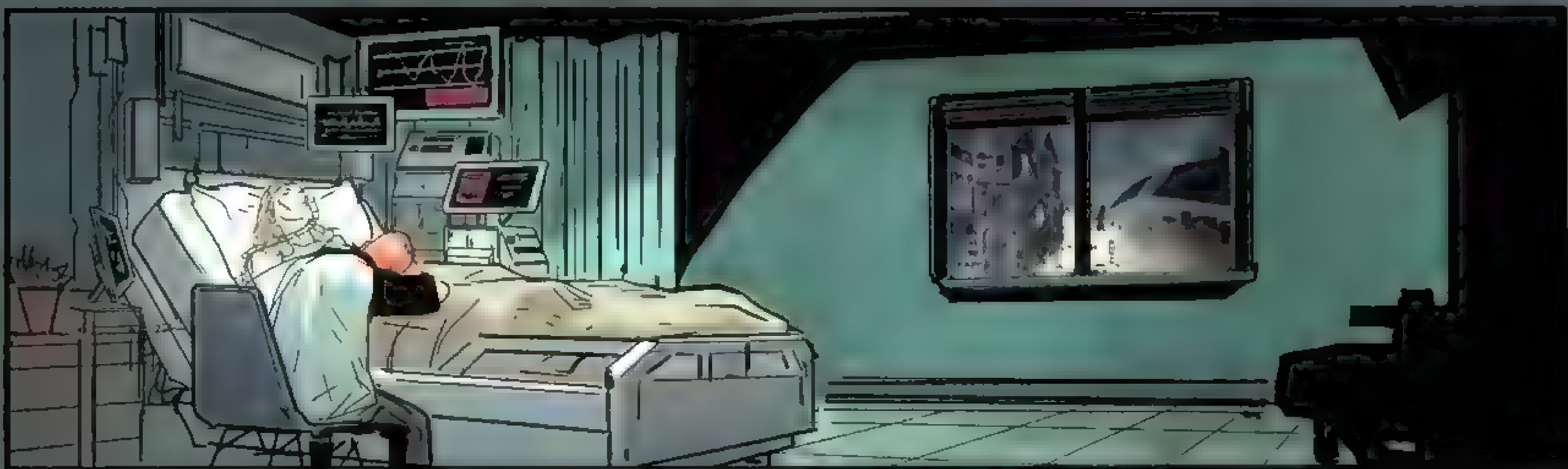
ESTA QUASE ACABANDO, JAMES.

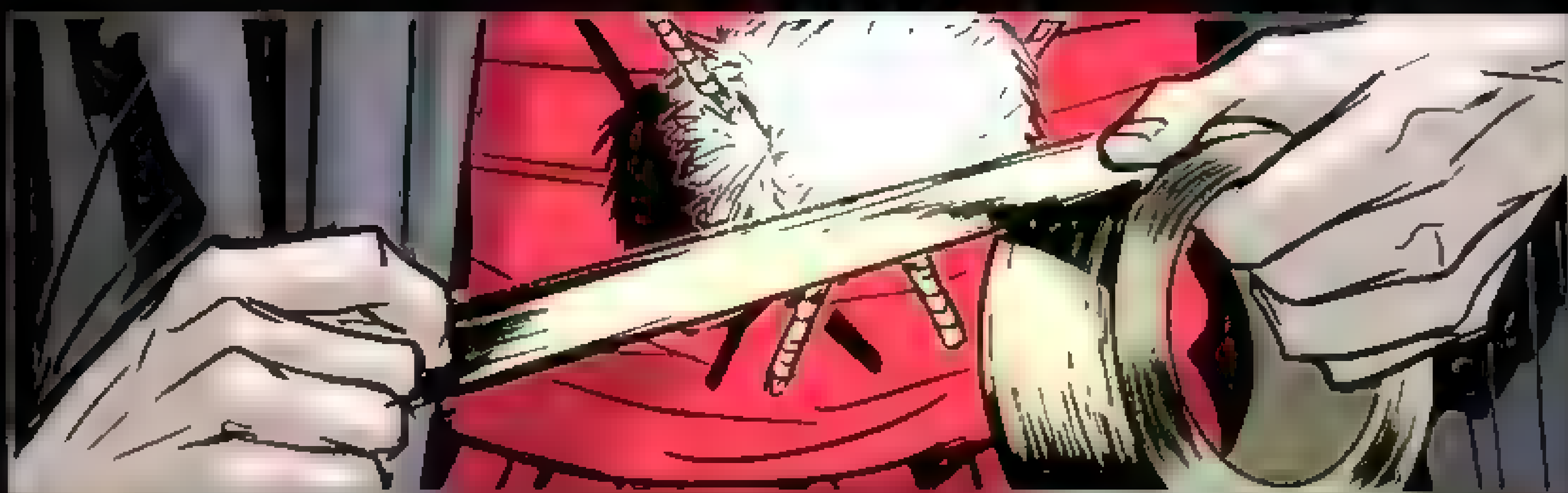

HISTÓRIA DA KATE.
VINTE E OITO HORAS ATRÁS.

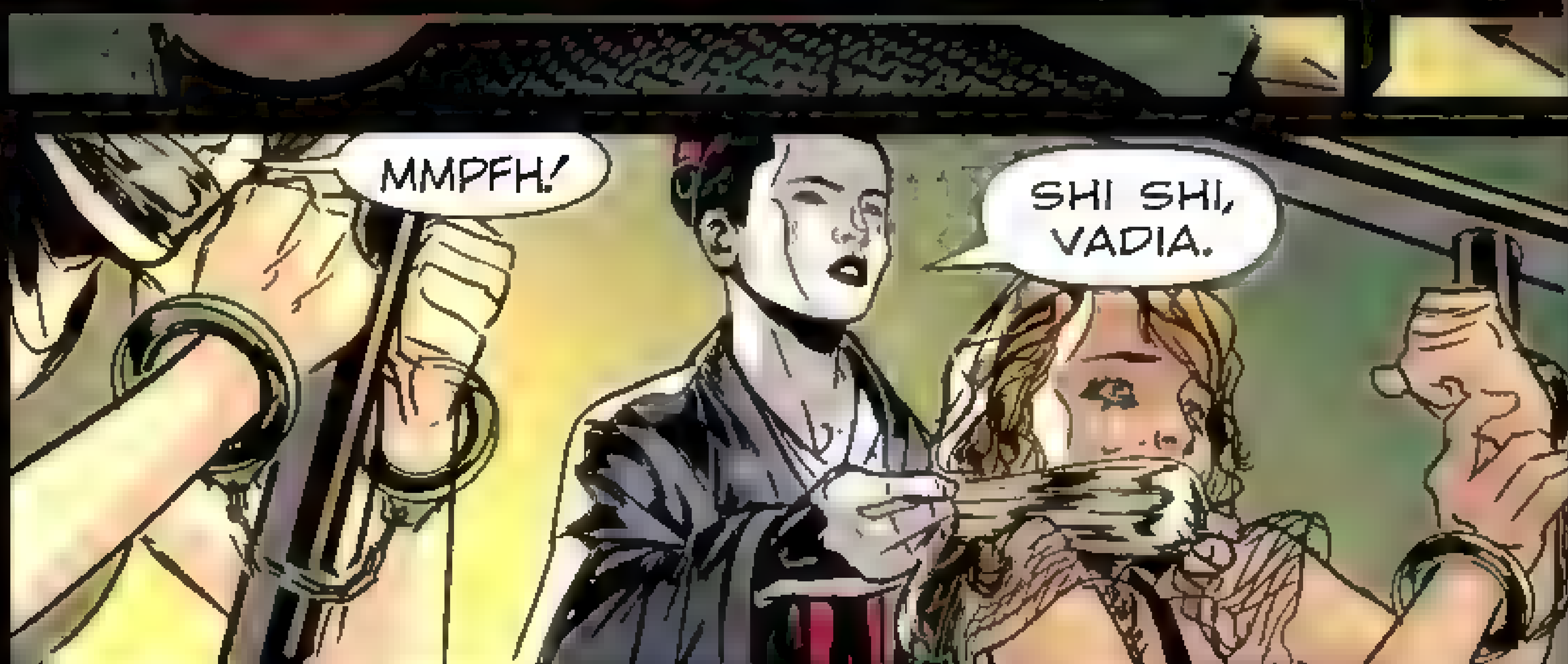









HISTÓRIA DA MARO.
UMA SEMANA ATRÁS.


MMPFH!
SHI SHI, VADIA.




VOCE NAO É UM CORO GREGO.
VOCE É SÓ UMA *TESTEMUNHA.*
NO MOMENTO.


ONDE ESTAMOS?
NUM MAPA? BEM ABA XO DA PLANTA NUCLEAR DA C DADE. MAS NO CORACAO DOS MORTA S, ISSO E O CAMPO DE DESOVA PARA *MONSTROS.*

SEUS ANCESTRA S TEM SEMPRE INSP RADO HISTORIAS ATERROR ZANTES, WAYLON JONES.

AGORA ESTA NA HORA DE VOCE SE ***TORNAR-LAS.*** BEBA.

EU JÁ TENHO COMIDO TODOS OS RATOS MUTANTES E GATOS QUE POSSO ENCONTRAR, TUMORES E TUDO MAIS. ASSIM COMO VOCÊ DISSE. ENTÃO O QUE É ISSO AGORA?

SNIF SNIF TEM CHEIRO DE SAL E OLEANDRO.

DEVE SER CONSUMIDO PARA QUE O R TUA SE IN CIE. BEBA, E TODAS AS M NHA PROMESSAS A VOCE SE REALIZARAO.

A IRMANDADE BABILONICA NOMEOU-A DE ***ESTRELA DE FOGO.*** PARA OS SUMERIOS E O OURO DOS DEUSES. NA INDIA, ERA CHAMADO DE SOMA. E AMBROS A NA GRECIA.

PARA VOCE É O SANGUE DE UMA V RGEM.

EU CONHECIA BEM SEUS ANCESTRAIS, MEU ***CROCODILO.*** EU OS FIZ NASCER.

OS ASTUTOS METAMORFOS DA ANTIGA BABILONIA, ONDE SUA LINHAGEM SANGU'NEA COMECA.

O PODEROSO *SOBEK*, DEUS DO NILO. ELE TAMBÉM ERA METADE HOMEM, METADE CROCODILO. MAS TRAIÇOEIRO...

...VOCE COMPARTILHA O SANGUE COM O GRANDE E TERRIVEL *TATSU*, O PRIMEIRO *DRAGAO*...

...MESMO O MONSTRO DO MAR *TANINIM* NA ANTIGA ISRAEL.

E AQLELES CRISTÃOS TOLOS... ELES ACREDITAVAM QUE A MANDÍBLLA DE UM CROCODILO ERA A PASSAGEM PARA O SUBMUNDO.

E AGORA? EM QUE MONSTROS *VOCES* ACREDITAM, GOTHAMITAS.

MARO SABE...

UM RÉPTIL DOS ESGOTOS... MUTADO POR UMA DIETA DE EXCREMENTOS E RATOS IRRADIADOS. DEPOIS ALIMENTADO COM TRABALHADORES SANITÁRIOS INGENUOS...

GANHA APETITE POR *CARNE HUMANA*, NA ESPREITA EM BUEIROS PARA ARRASTAR SUA PRESA GRITANDO PARA SUA TOCA.

É SUA *CRENCA* NESSA HISTORIA QUE ME DA ESSE PODER DE TRAZE-LO A VIDA...

RRAAAGG-GHRRHH!

... VOCE ***RENASCEU***, WAYLON JONES!

VOCE SERA O MONSTRO MAIS ASSUSTADOR DE MEDUSA. MAS ANTES, VOCE DEVE CELEBRAR...

...CELEBRAR NAS *VADIAS* DA BABILONIA!

HISTÓRIA DA BATWOMAN.

AGORA.

VOCE DEVE ME DEIXAR **ACABAR** COM ELE! SÓ SUA PRÓPRIA ESPADA PODE PROFERIR O GOLPE FINAL!

THOK

ENTAO VOCÊ NUNCA COLOCARA SUAS MÃOS NELA. NÃO VOU DEIXAR VOCÊ *ASSASINA-LO.*

VOCÊ É TAO INGENUA. ELE JÁ PASSOU DE *MORTO.*

EU QUERO ASSEGURAR QUE ELE *FIQUE* ASSIM.

MAS ISSO TEM QUE SERVIR.

E O SUFICIENTE PRA MIM TER O MEU ***LUGAR DE DIREITO*** AO LADO DE MEDUSA.


ISSO NUNCA FOI SOBRE VINGANÇA OU O SEU IRMÃO--
OH, VOCÊ ESTÁ ERRADA. VINGANÇA FOI IDÉIA DO MEU *IRMÃO*.
E ELE QUER *TANTO* TE CONHECER.
GGGGGAA-AAAHHHH!


É UM PRAZER FINALMENTE TE CONHECER, SRTA. *KATE*. *EU* SOU *MARO ITO*, UMA VEZ FEITICEIRO DE FALCHION, AGORA SEU *SUCESSOR*.
SERÁ UMA HONRA TÊ-LA DE *JOELHOS* DIANTE DE MIM.
A SEGUIR:
TUDO VAI À BOOM!



O CAVALEIRO DAS TREVAS RESSURGE

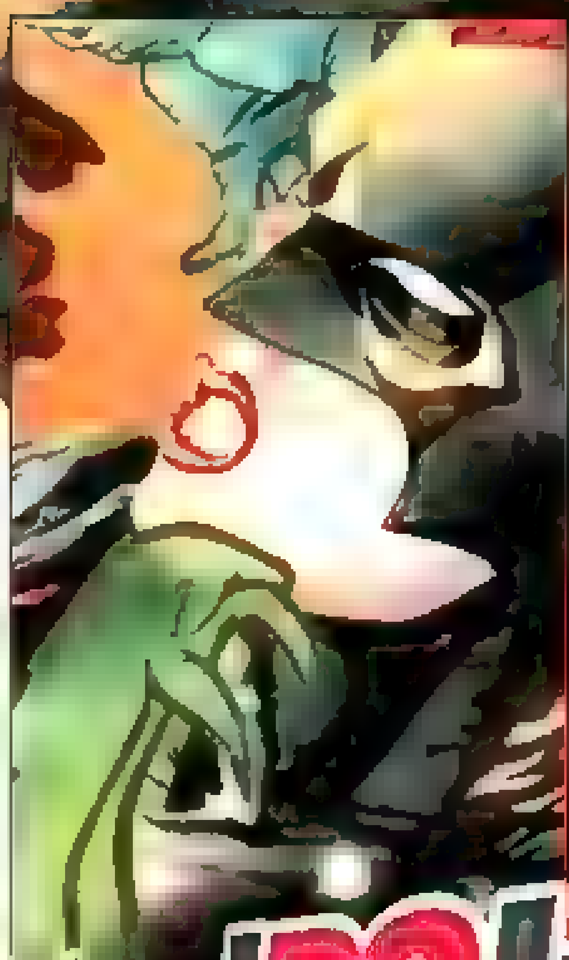
NOS CINEMAS
E EM IMAX®
27 DE
JULHO

11 $2.99 US

OS NOVOS 52!

BATWOMAN™

J.H. WILLIAMS III
W. HADEN BLACKMAN
TREVOR McCARTHY



darkseiDClub

HISTÓRIA DA BATWOMAN

AGORA.

MAS QUE MERDA?!

NÃO SOU MAIS BONITO QUE MINHA IRMÃ SUNE?

ESPERA, O QUE...? NÃO SE MEXA!

CADÊ A SUNE...?

MEU DEUS!

VOCÊ É...

QUEM *É* VOCÊ?

SOU O PAI DO RANGER DE DENTES E DAS MULHERES AFOGADAS. SOU O CRIADOR DE MONSTROS E O ASSASSINO DE SEMI-DEUSES. SOU ***MAIS*** DO QUE VOCÊ ***JAMAIS*** PODERÁ COMPREENDER.

ENTÃO NO QUE ISSO ME TORNA?

ME TORNA UM ***DEUS.***


COM FALCHION MORTO, MEDUSA CRIARÁ UMA NOVA CABEÇA, E ELA SERÁ *MINHA*. SEREI AQUELE QUE ENTREGARÁ ESSAS CRIANÇAS PARA A MÃE.
E SEU SANGUE IRÁ AFOGAR O MUNDO.
UM *METAMORFO*...É TUDO O QUE VOCÊ É. *NÃO* UM DEUS. NEM MESMO UM GÊNIO DO CRIME.
DISCORDO. PEGUEI TODOS PELO CORAÇÃO E OS FIZ DANÇAR CONFORME A MÚSICA NO *MEU* PALCO.
AGORA MEU SUPOSTO MESTRE ESTÁ MORTO, COMO EU *SEMPRE* QUIS...
TOO CUTE

...AGORA EU *TENHO* SEU PODER.

É CLARO, MEDUSA *NUNCA* SABERÁ O QUE ACONTECEU AQUI.

A MORTE DE FALCHION CAIRÁ SOBRE *VOCÊ* E O D.O.E.

E A MÃE ME DARÁ TUDO QUE MEREÇO.

NÃO ME IMPORTA SE VOCÊ É SUNE OU MARO, OU OS DOIS. VOCÊ É UM MENTIROSO, SEQUESTRADOR E *ASSASSINO*.

E VOU CHUTAR O SEU RABO POR ISSO.

MARIA, SEU MESTRE PRECISA DE VOCÊ.

TRADUÇÃO - ELCARLITOS

DIAGRAMAÇÃO - SUN

INUNDE OS PULMOES DELA!

SINTO MUITO.

AGGH!

AFOGANDO O MUNDO

PARTE SEIS

DARKSEID CLUB - WWW.DS-CLUB.NET

J.H. WILLIAMS III & W. HADEN BLACKMAN writers

TREVOR McCARTHY with PERE PEREZ artists

GUY MAJOR colorist

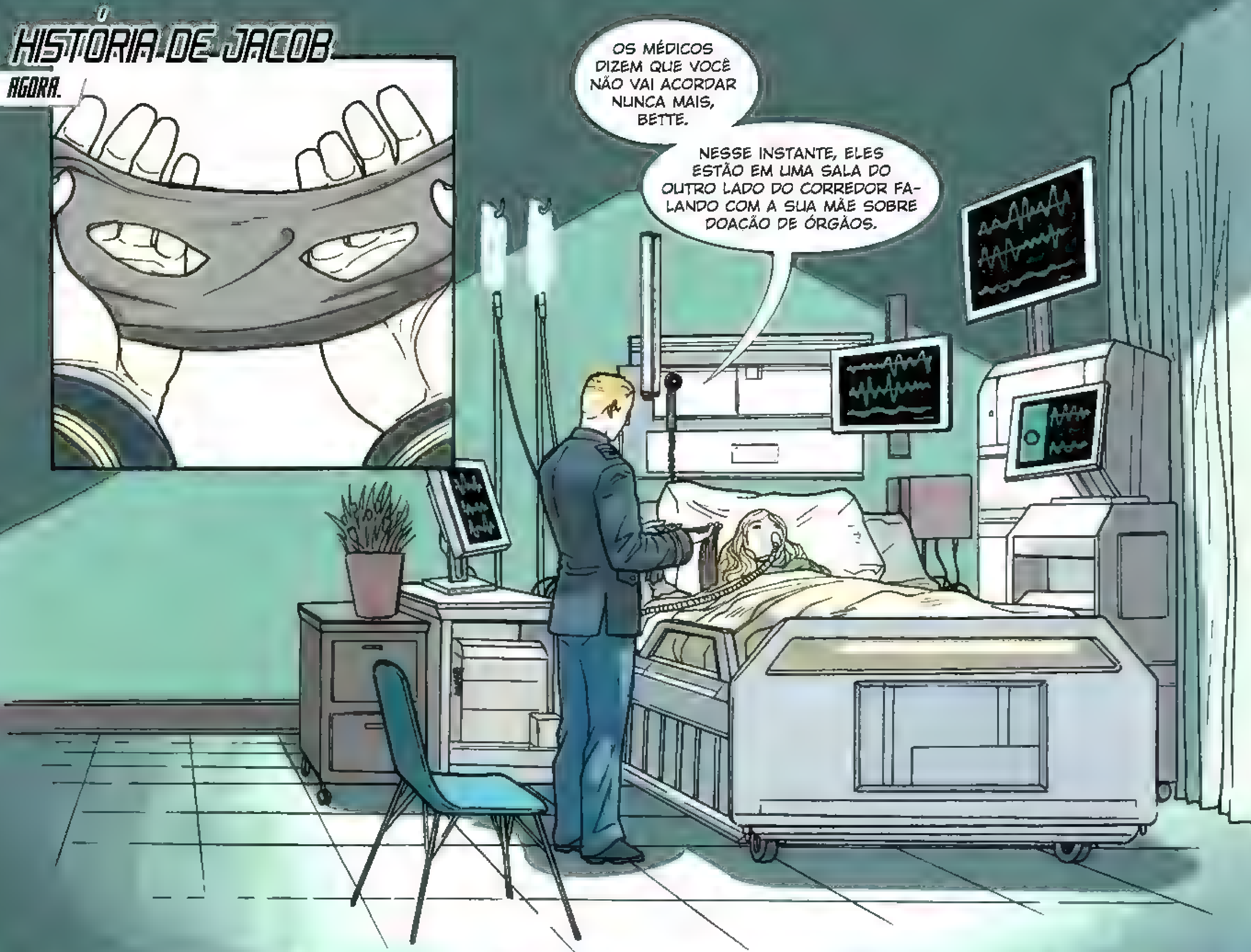
TODD KLEIN letterer

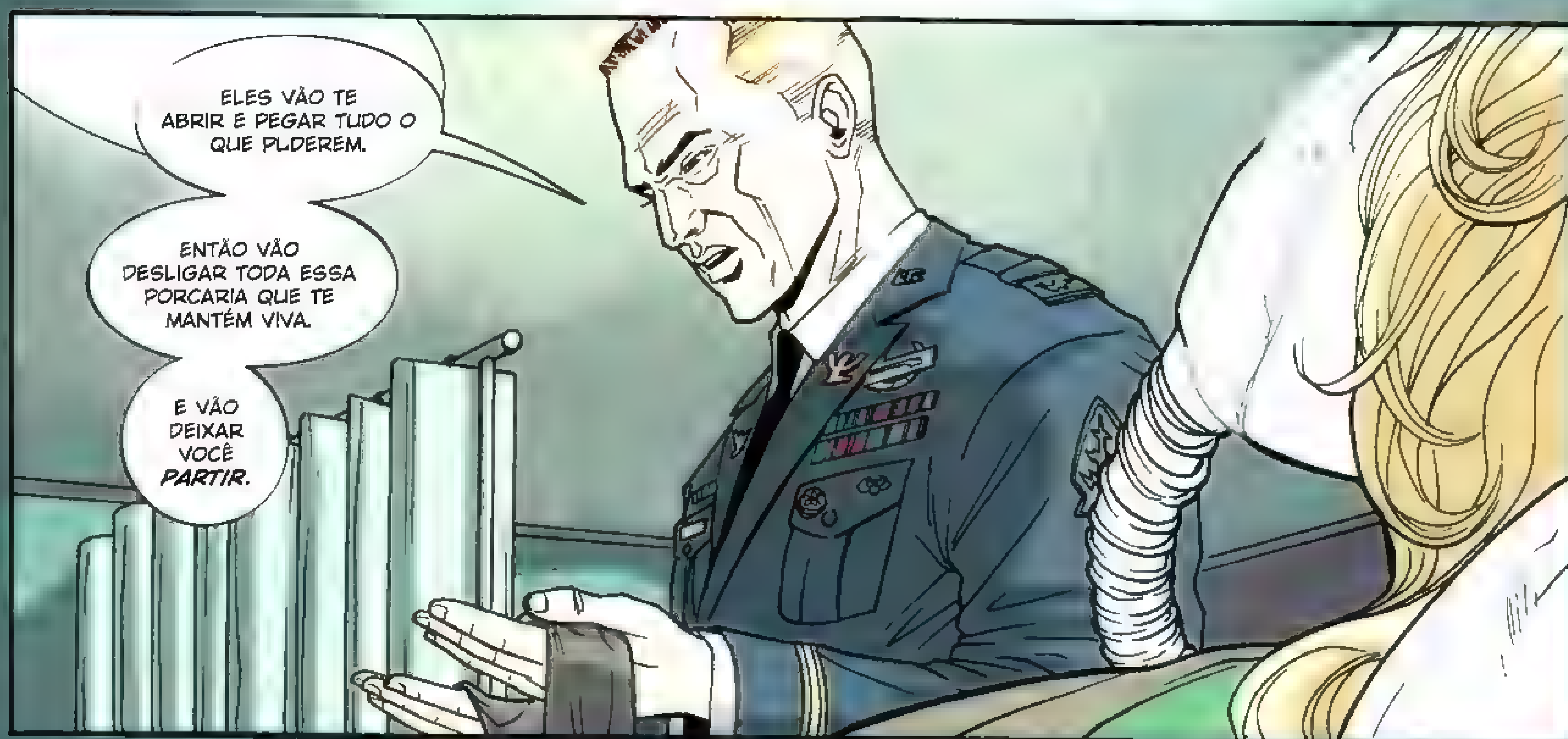
J.H. WILLIAMS III cover

RICKEY PURDIN asst. editor

HARVEY RICHARDS assoc. editor

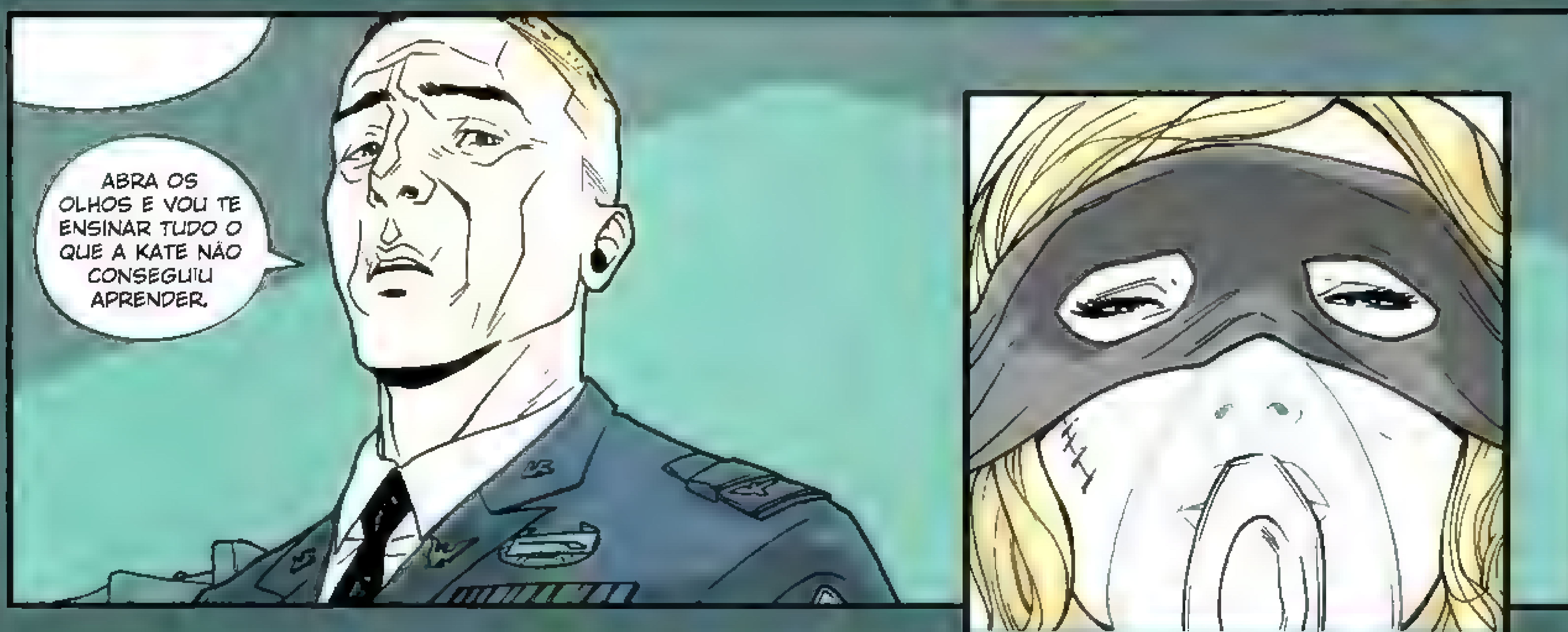
MIKE MARTS editor


HISTÓRIA DE JACOB
AGORA.
OS MÉDICOS DIZEM QUE VOCÊ NÃO VAI ACORDAR NUNCA MAIS, BETTE.
NESSE INSTANTE, ELES ESTÃO EM UMA SALA DO OUTRO LADO DO CORREDOR FALANDO COM A SUA MÃE SOBRE DOAÇÃO DE ÓRGÃOS.

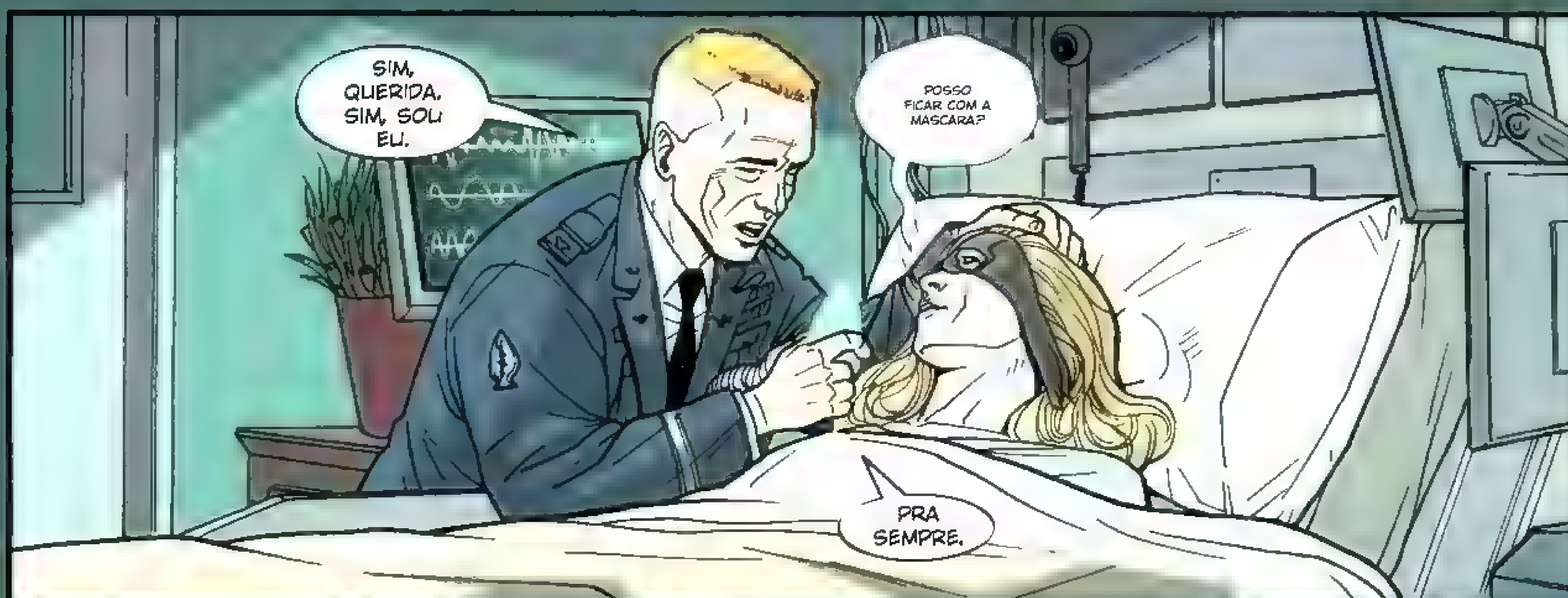

ELES VÃO TE ABRIR E PEGAR TUDO O QUE PUDEREM.
ENTÃO VÃO DESLIGAR TODA ESSA PORCARIA QUE TE MANTÉM VIVA.
E VÃO DEIXAR VOCÊ *PARTIR*.

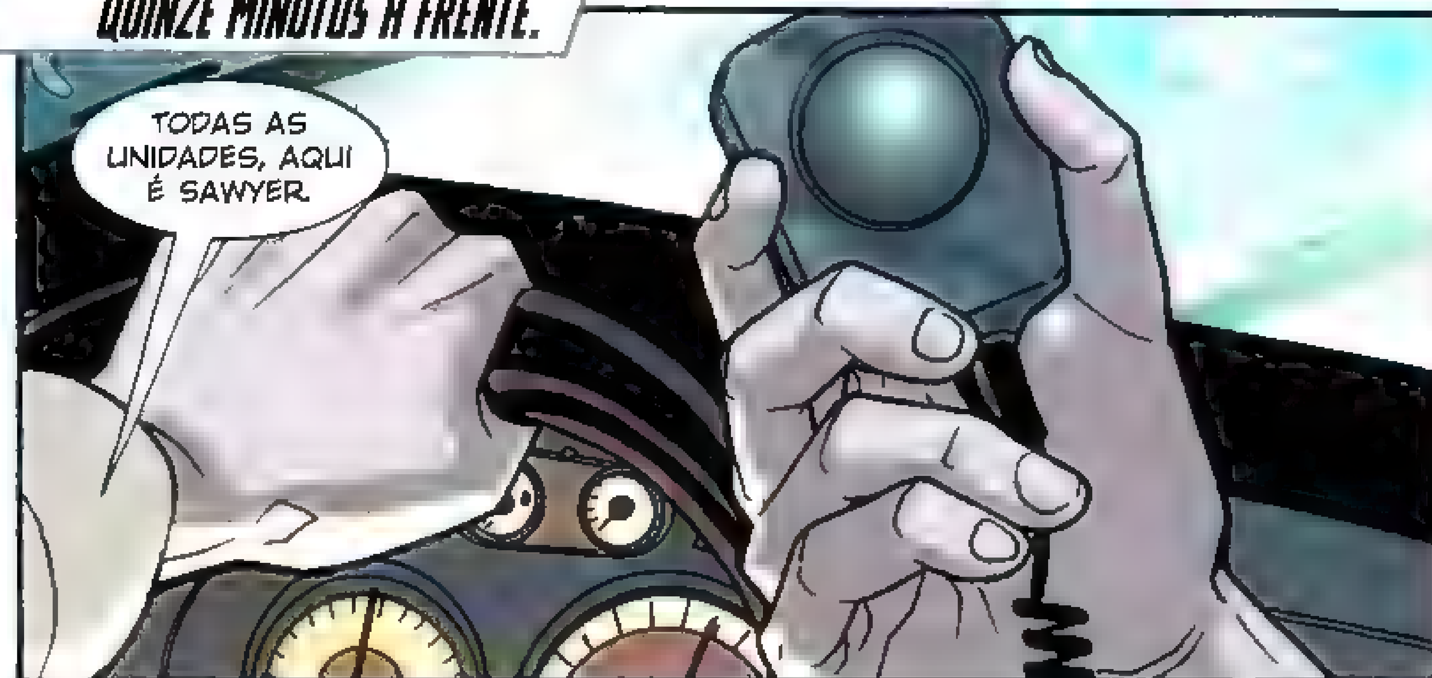

ELES FIZERAM TUDO O QUE ERA POSSÍVEL PRA TE SALVAR.
AGORA É HORA DE *VOCÊ* SE AJUDAR.
RASTEJE PRA FORA DO BURACO ONDE ESTÁ ESCONDIDA. E ABRA OS SEUS *MALDITOS OLHOS*, BETTE.


VAMOS LÁ, BETTE...ABRA OS OLHOS, E VAMOS TE COLOCAR DE VOLTA NOS TR..HOS.
JUNTOS.


ABRA OS OLHOS E VOU TE ENSINAR TUDO O QUE A KATE NÃO CONSEGUIU APRENDER.

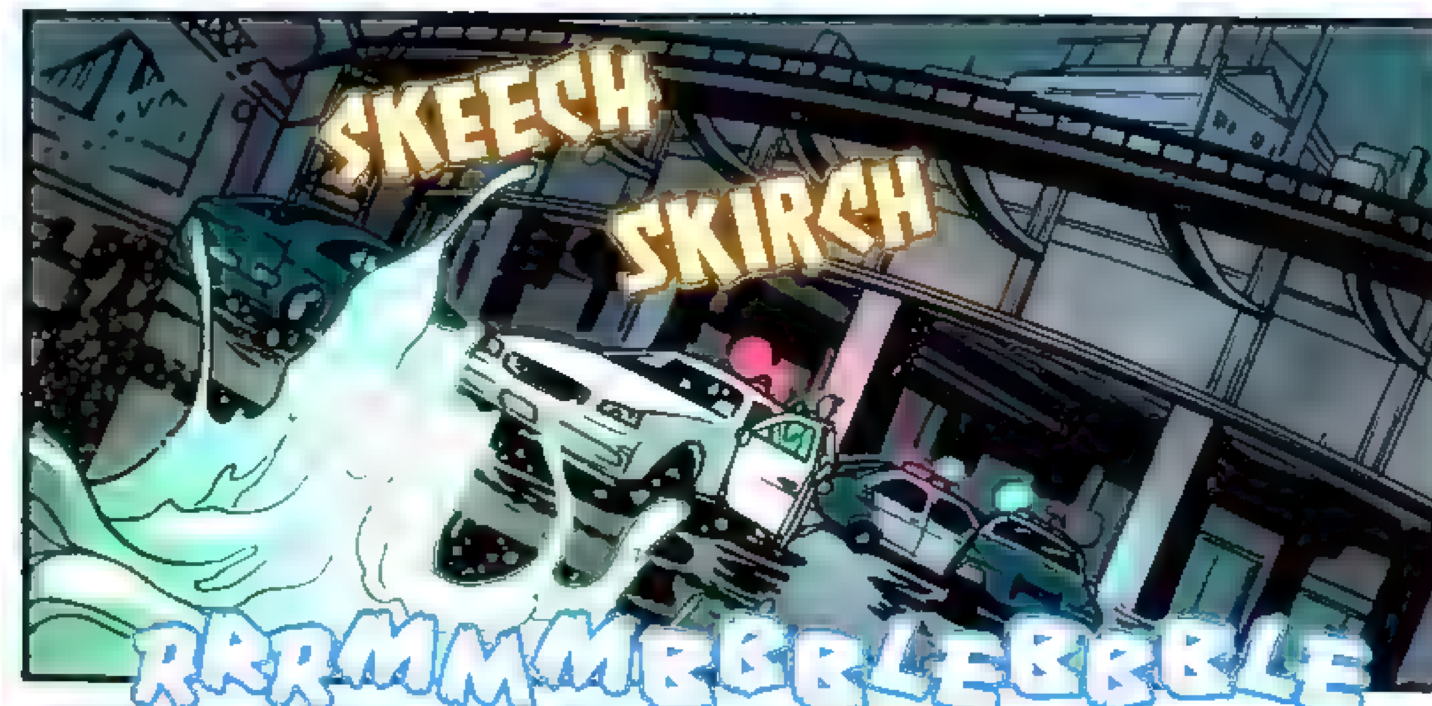

NNNN...
JAKE? TIO JAKE?

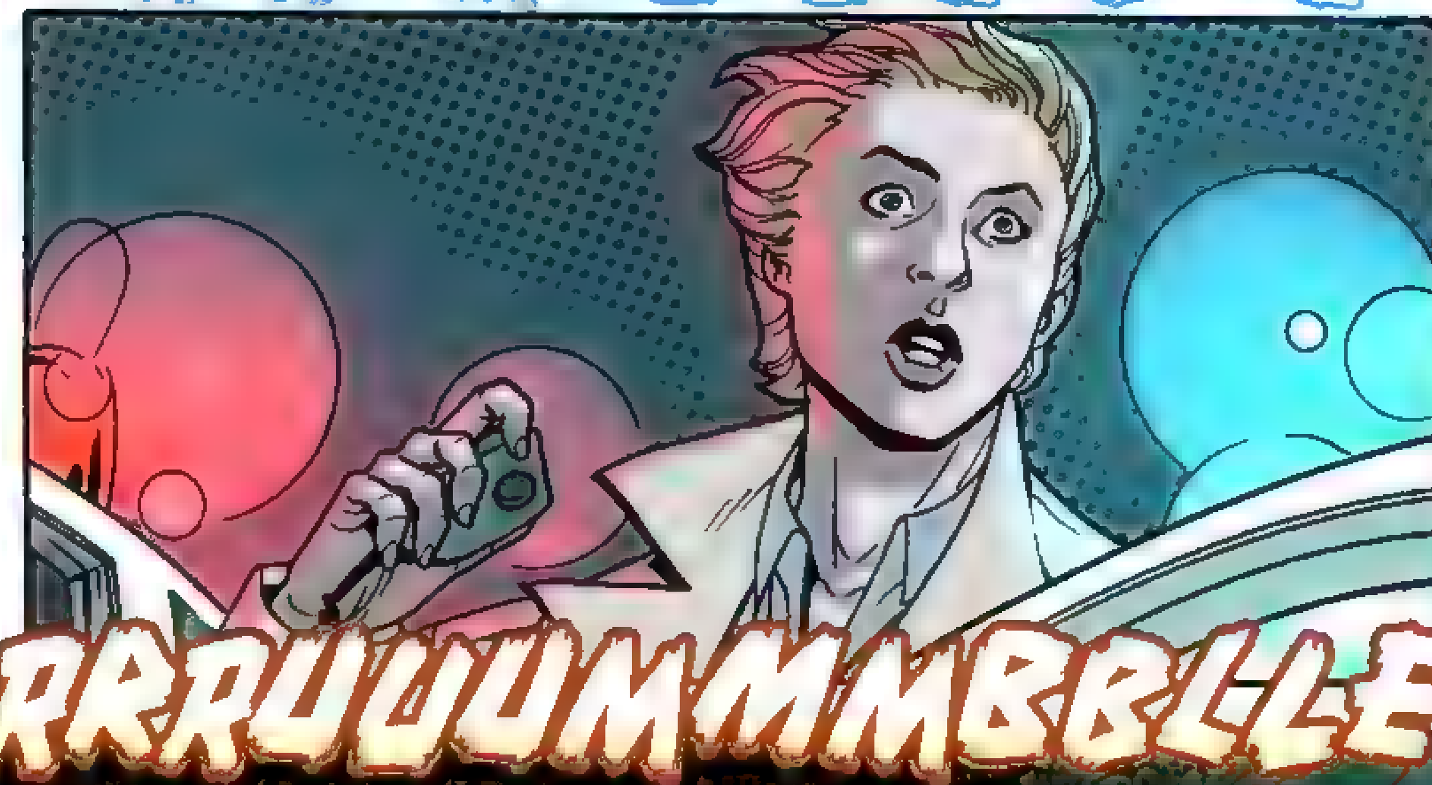

SIM, QUERIDA. SIM, SOU EU.
POSSO FICAR COM A MASCARA?
PRA SEMPRE.

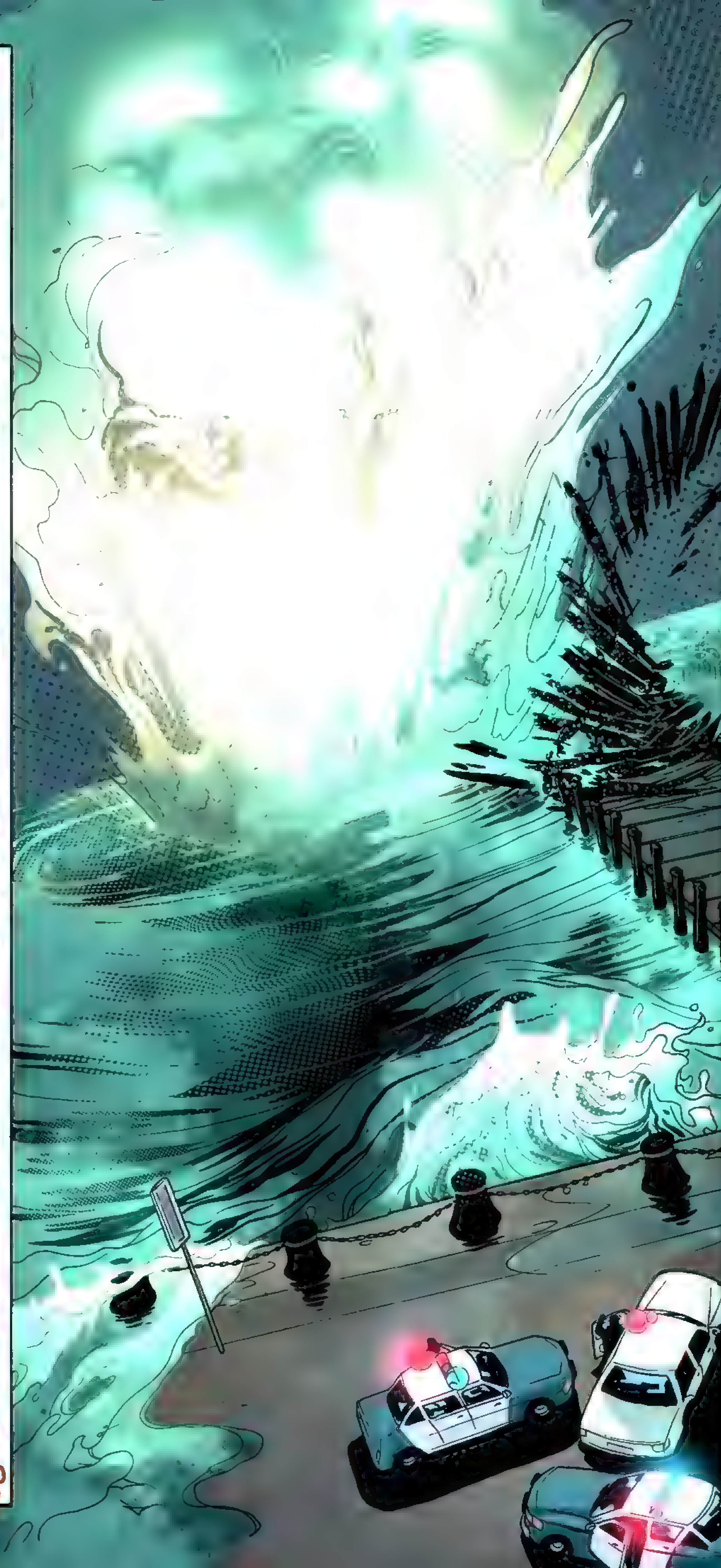

HISTÓRIA DA MAGGIE
QUINZE MINUTOS A FRENTE.
TODAS AS UNIDADES, AQUI É SAWYER.


TEMOS VÁRIOS RELATOS DE ALGUM TIPO DE SHOW DE LUZES EMBAIXO DO PORTO DE GOTHAM. NÃO TENHO A MENOR IDEIA DO QUE ISSO SEJA...


...ENTÃO É MELHOR QUE TODOS VOCÊS ESTEJAM PREPARADO PRA QUANDO FOREM CHAMADOS. MAS NINGUÉM NÃO FAZ NADA SEM O MEU COMANDO.


SKEECH
SKIRCH
RRRMMMBBBLEBBBLE

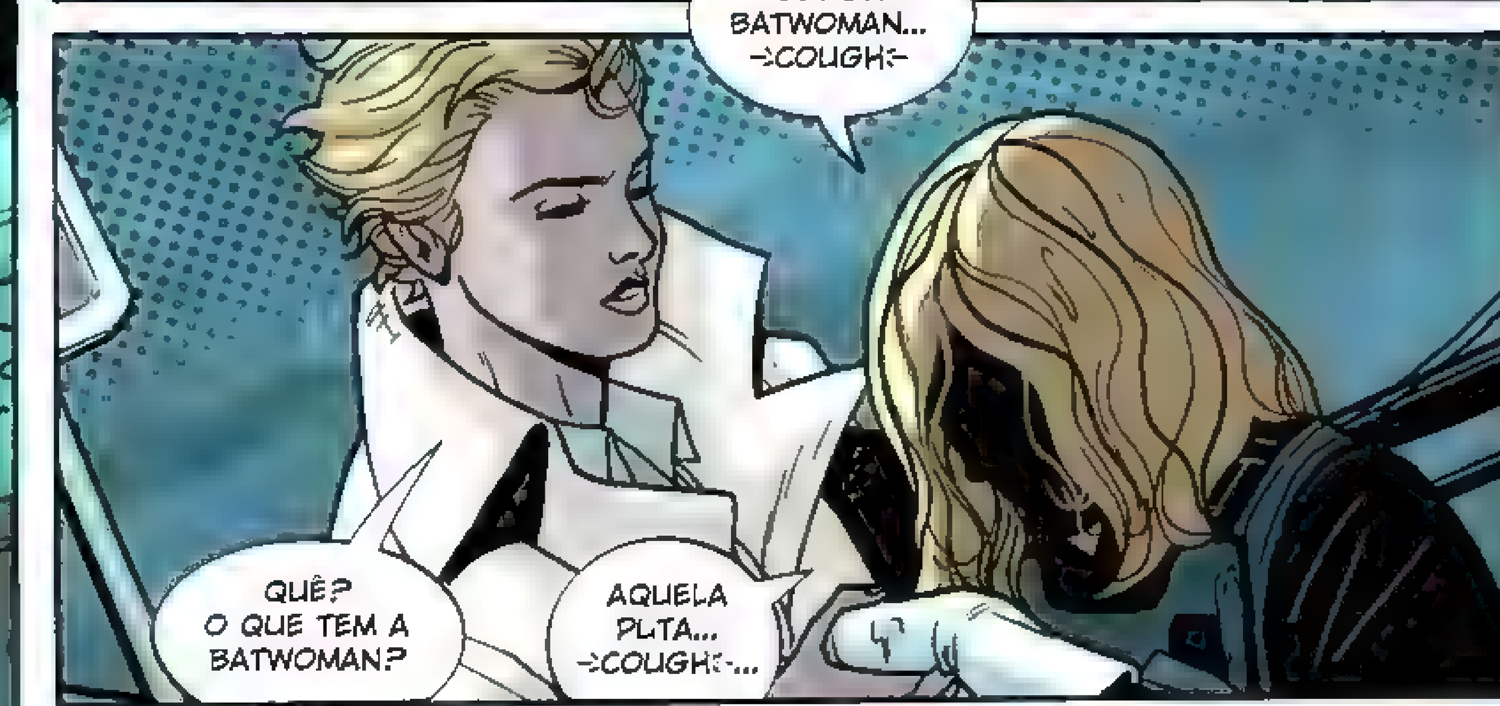

RRRUUUMMMBBLLE

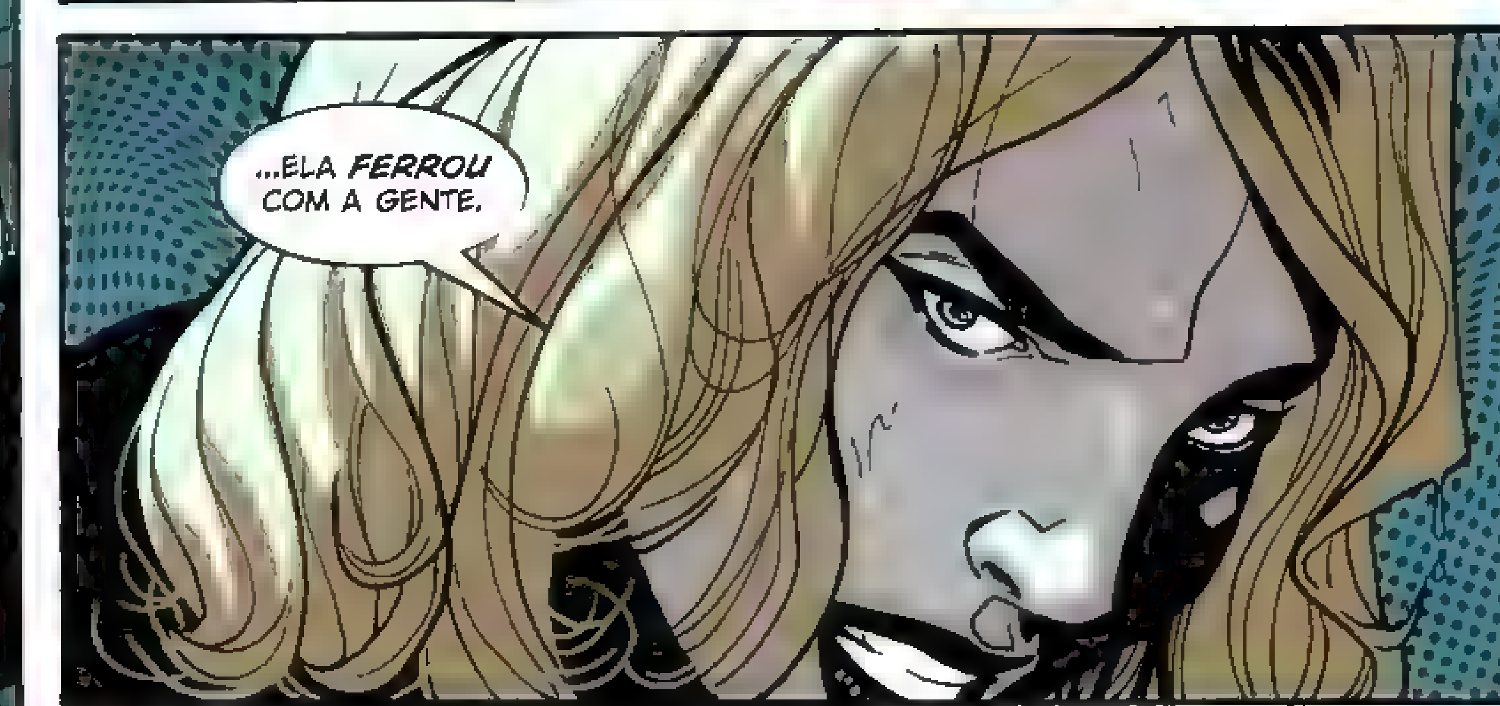



AQUI É A DETETIVE SAWYER. TENHO UM GRANDE DISTÚRBIO MARÍTIMO NO LADO LESTE DO PORTO DE GOTHAM, PERTO DO CÓRREGO 38. PRECISO DE MERGULHADORES AQUI, AGORA!
E É MELHOR ALGUÉM AVISAR A GUARDA COSTEIRA...
-COUGH- CANCELE ESSA ORDEM!


-COUGH-
ISSO É COMIGO! É ASSUNTO FEDERAL!


MAS QUE DIABOS VOCÊ TÁ FAZENDO AQUI, CHASE? O D.O.E. QUE FEZ ISSO?
-COUGH- -HACK-


NÃO -COUGH- BATWOMAN... -COUGH-
QUÊ? O QUE TEM A BATWOMAN?
AQUELA PUTA... -COUGH-...

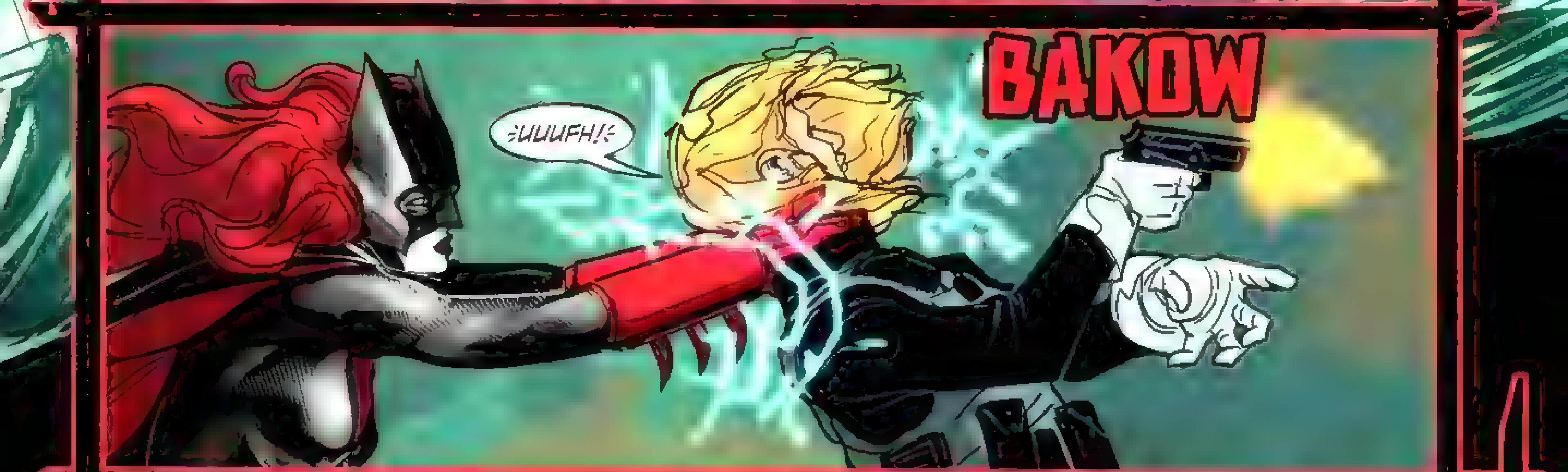

...ELA FERROU COM A GENTE.

HISTÓRIA DE MARO
AGORA.

ENFIM, A MÃE TERÁ SEUS CORDEIROS!

SUNE! PARE! POR FAVOR, NÃO *FACA* ISSO!

ELES NÃO VÃO A LUGAR ALGUM.


NÃO!

BAKOW
UUUFH!

AAI!


CHASE! SINTO MUITO...
VUH...VOCÊ... EE...EU...


HUH...ELE VAI FUGIR...


ME LEVE ATÉ O PORTAL! *RÁPIDO!*




THUNK
AAAUGH!


QUANDO NOS ENCONTRARMOS NOVAMENTE, BATWOMAN, ESTAREI AO LADO DA MÃE NA FRENTE DE UM *EXÉRCITO!*


NOSSOS SOLDADOS IRÃO SE BANQUETEAR COM GOTHAM.

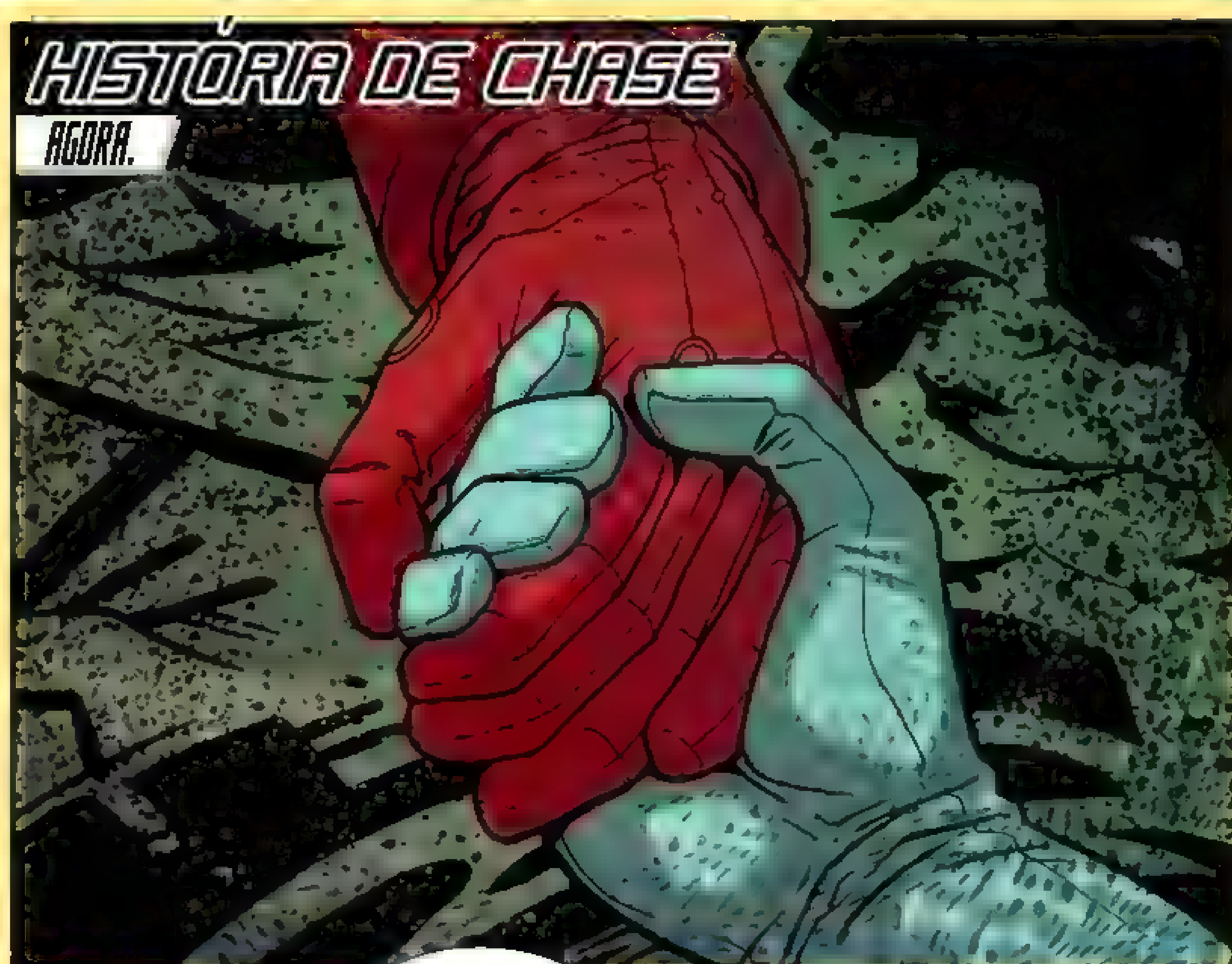

E IREI ME ALIMENTAR DE SEU CORPO POR *ÚLTIMO*.


MARIA, CROC... MOSTREM À MÃE O QUANTO VOCÊS A *AMAM*.



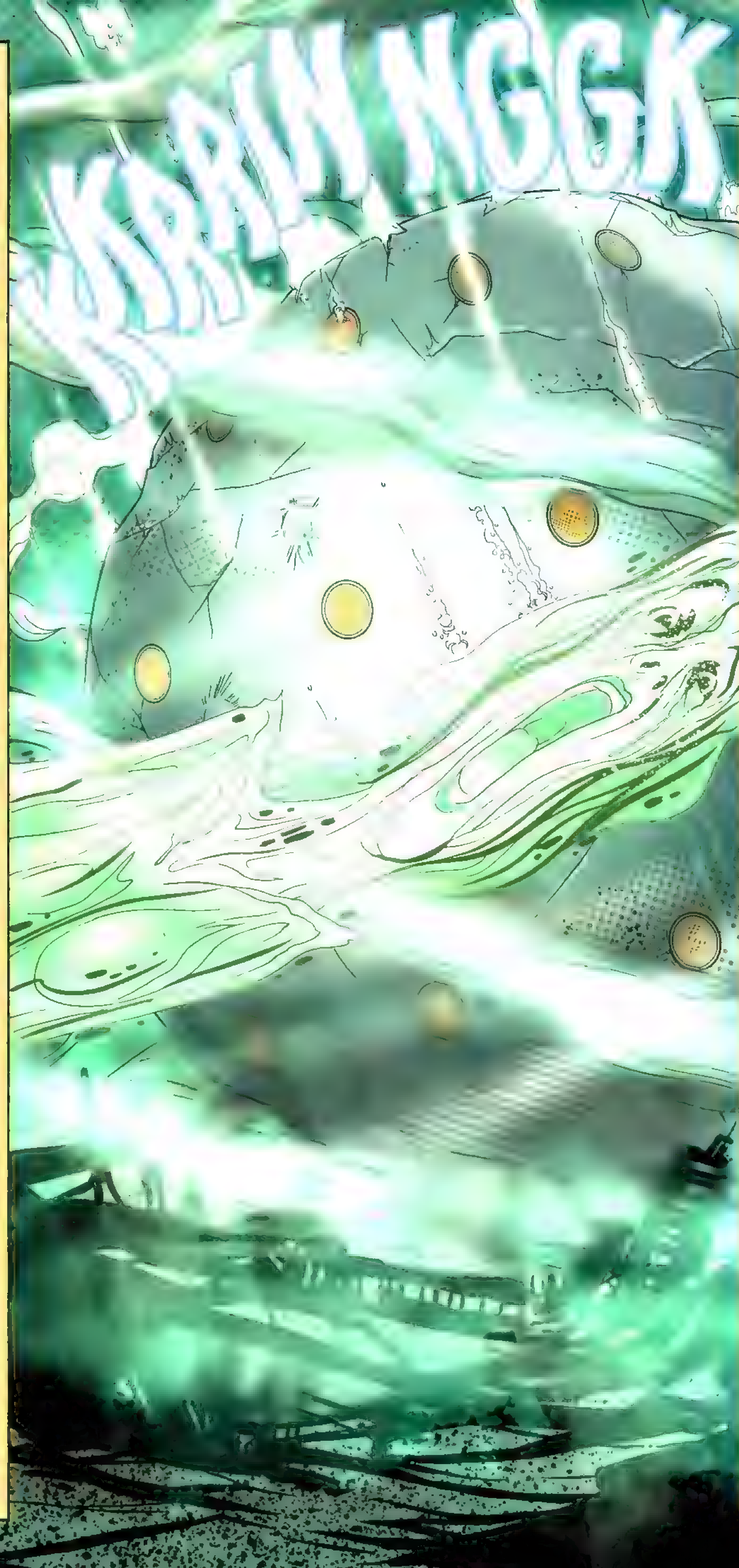



NÃO!!!


HISTÓRIA DE CHASE
AGORA.


CHASE! LEVANTA ESSE RABO! PRECISAMOS CORRER, AGORA!


OHN--ONDE ELES FORAM?
NÃO SEI. ASSIM QUE MARO DESAPARECEU, A MULHER CHORONA COMEÇOU A INUNDAR O LUGAR. A ENERGIA ACABOU.


KRRAIN NGGK


E O CROC?
AINDA ESTÁ AQUI COM A GENTE.

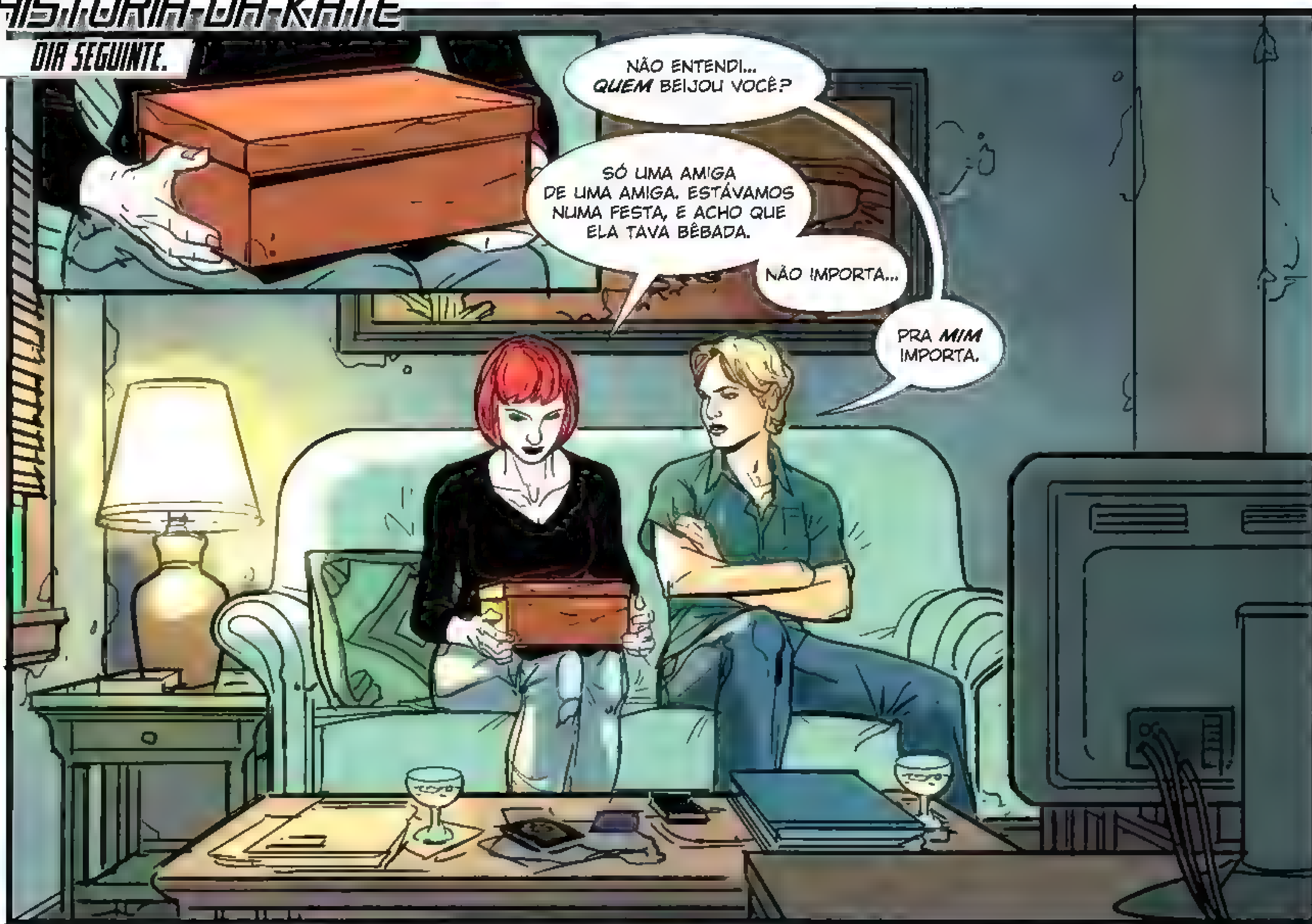

E MARIA ESTÁ DESTRUINDO ESSE LUGAR...
AQUI. RESPIRA NISSO. ACHO QUE VOCÊ VAI PRECISAR.




HISTÓRIA DE BATWOMAN
AGORA.
ELA *FERROU* COM A GENTE.
O QUÊ? COMO?
NÃO ME DEIXOU MATAR ELE...
...E AS CRIANÇAS...ELA *DEIXOU* AQUELE MONSTRO LEVAR AS CRIANÇAS...
NUNCA VAMOS PEGAR ELAS DE VOLTA.
O CACETE QUE *NÃO* VOU.

HISTÓRIA DA KATE

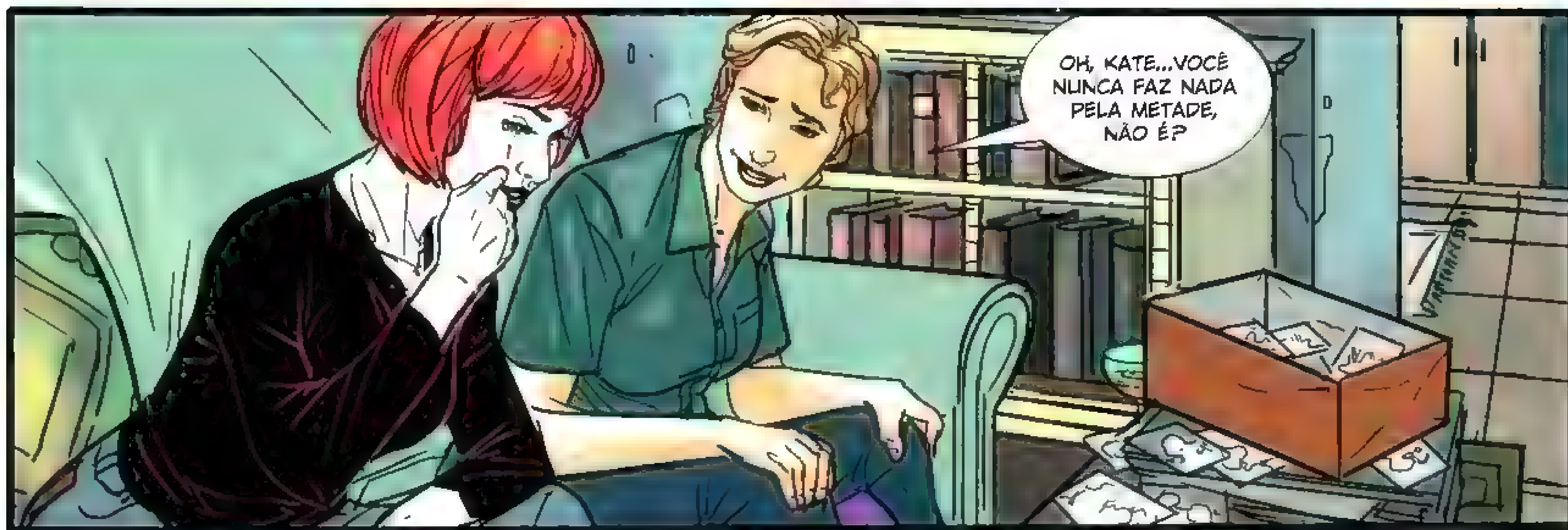
DIA SEGUINTE.

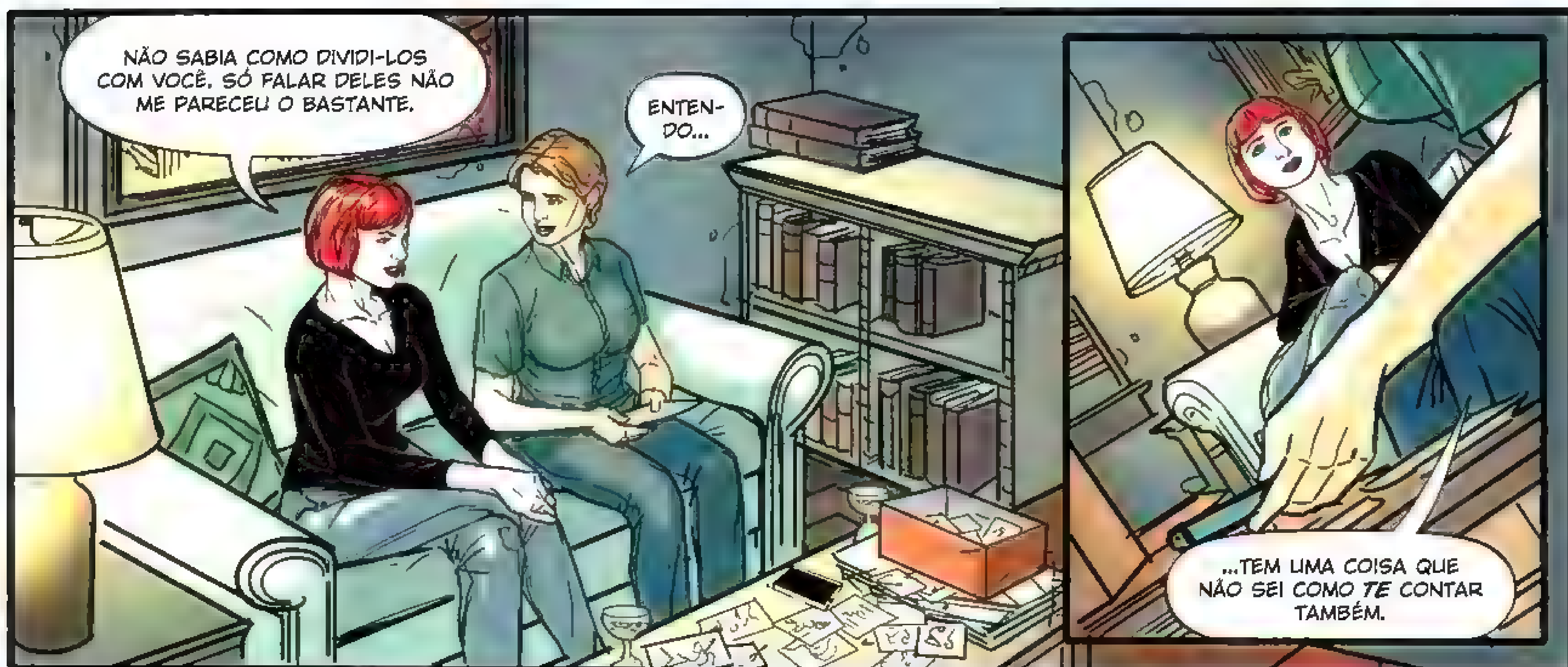






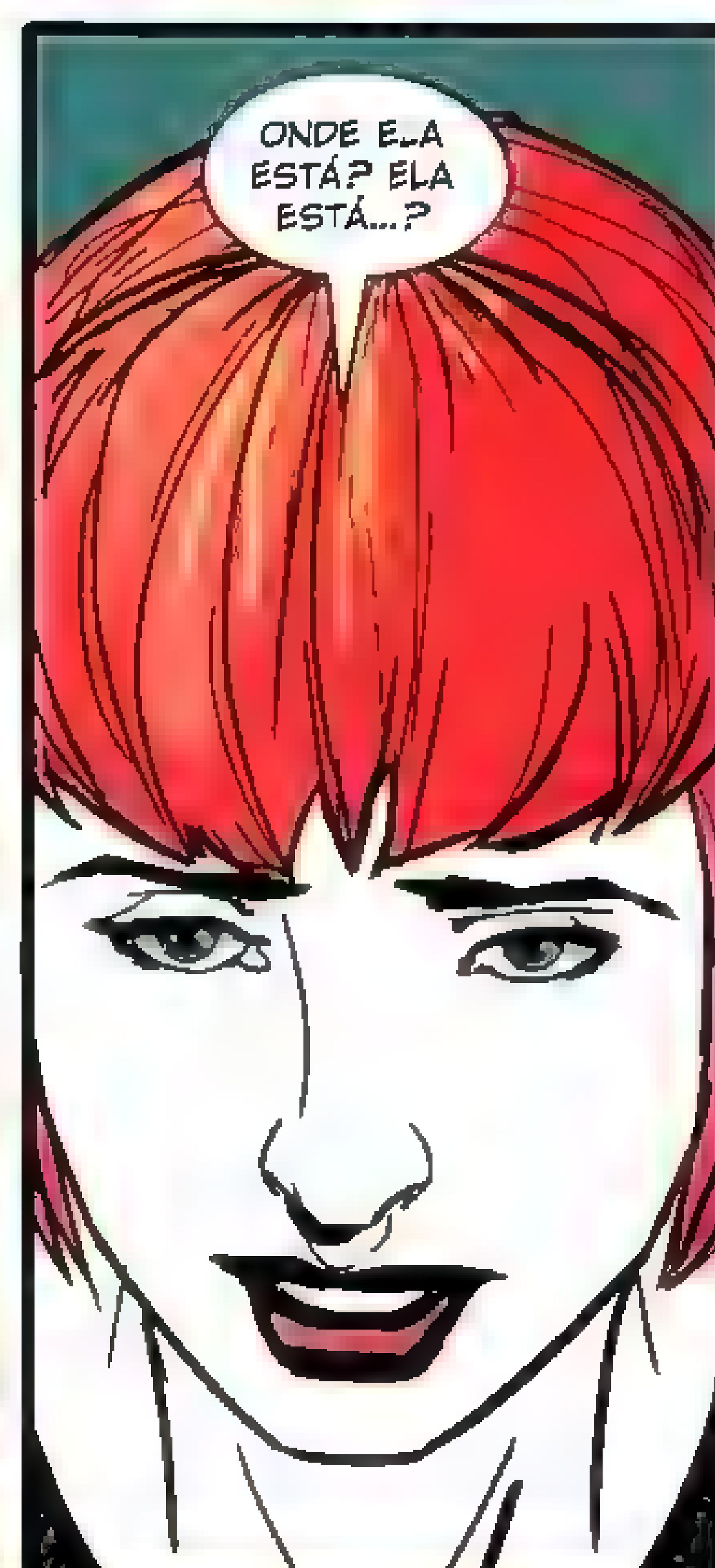




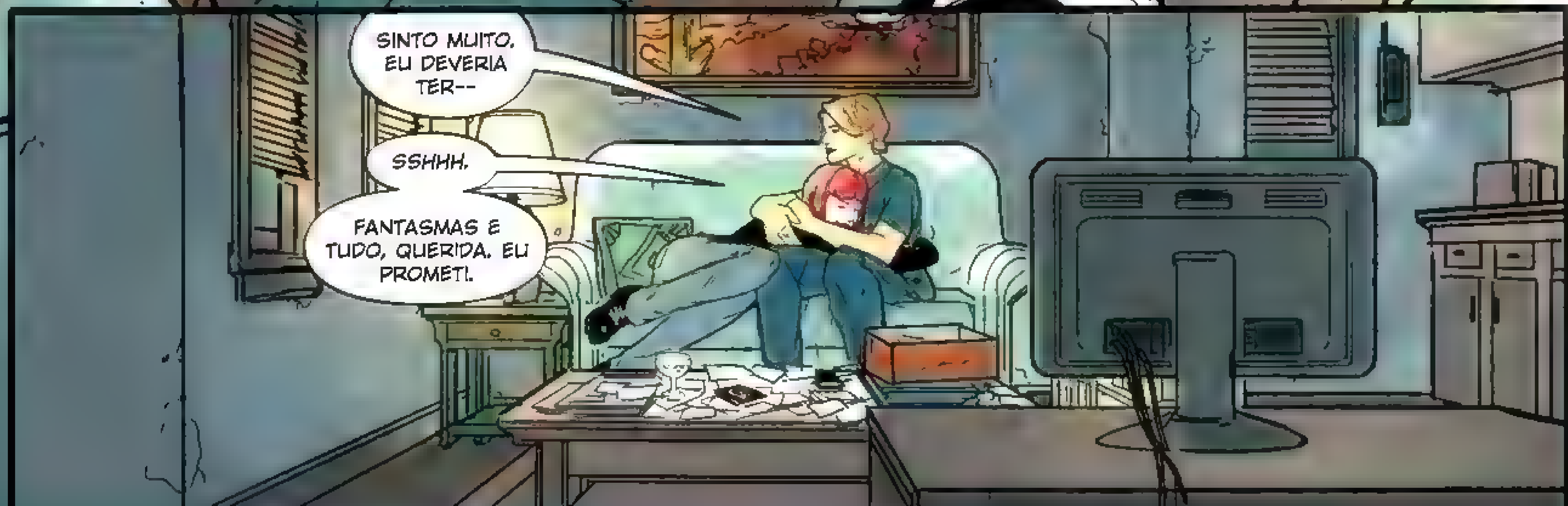

NÃO SABIA COMO DIVIDI-LOS COM VOCÊ. SÓ FALAR DELES NÃO ME PARECEU O BASTANTE.
ENTEN-DO...
...TEM UMA COISA QUE NÃO SEI COMO *TE* CONTAR TAMBÉM.


ESSA É O AMOR DA MINHA VIDA.


JAMIE.
MINHA *FILHA*.


ONDE ELA ESTÁ? ELA ESTÁ...?


NÃO... ***DEUS***, NÃO.
ELA TÁ EM STAR CITY COM O PAI E A MADRASTA. PARECE QUE É PRATICAMENTE IMPOSSÍVEL PRA UMA POLICIAL CASADA COM O TRABALHO GANHAR UMA BATALHA DE CUSTÓDIA. ESPECIALMENTE SE ELA TIVER SAÍDO DO ARMÁRIO.
E NÃO AJUDOU MUITO QUE A NOVA ESPOSA DELE É RICA PRA CACETE.
MAS TODA VEZ QUE PENSO NAQUELAS CRIANÇAS SUMIDAS, JURO QUE ESTOU PERDENDO ELA DE NOVO.


SINTO MUITO. EU DEVERIA TER--
SSHHH.
FANTASMAS E TUDO, QUERIDA. EU PROMETI.

EPÍLOGO.

MITERA...

FALCHION NÃO EXISTE MAIS.

ASSASSINADO PELA BATWOMAN E SEUS ALIADOS.

Ela só abateu os mais fracos da minha ninhada...

Não se preocupem, meus pequenos adotados...

Logo, até esta Batwoman será devorada pela Mãe de todos os Monstros.

MA

A SEGUIR: BATWOMAN retorna em MELHORES DO MUNDO!



DC COMICS

BATWOMAN

OS NOVOS 52!

12

OCT 2012

RATED T+ TEEN PLUS

darkseiDClub

DCCOMICS.COM

BATWOMAN

No. 12

darkseiDClub



OS NOVOS 52!

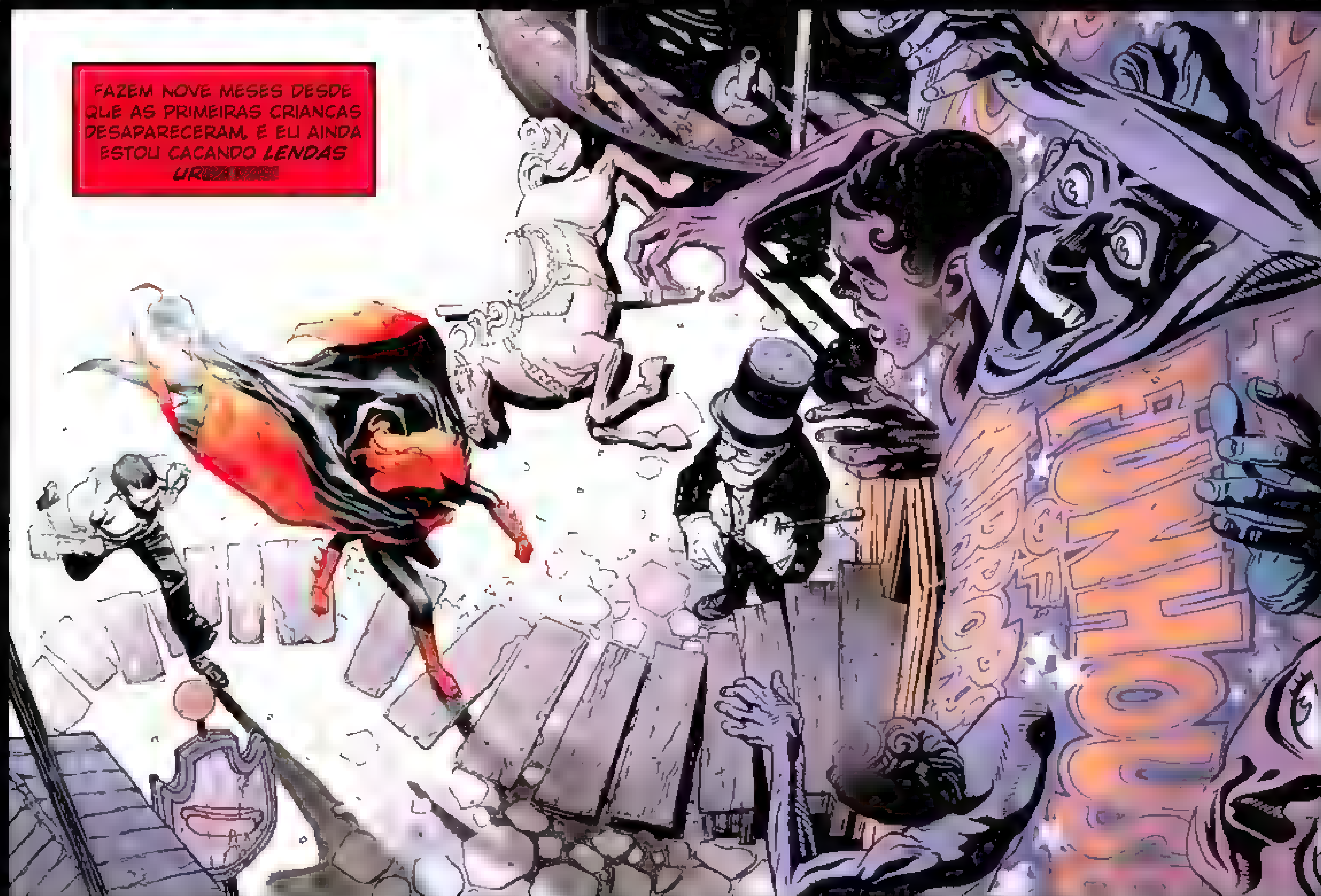


OCT 2012

DCCOMICS.COM

EXISTEM MUITAS *HISTÓRIAS* SOBRE MIM...EU NASCI DO BARRO...SOU UMA IRMÃ DE SAPPHO*...EU PERTENÇO SOMENTE A AMÉRICA.

ESSES SÃO *MITOS.*





MELHORES DO MUNDO I: MARÉS DE SANGUE

W. HADEN BLACKMAN: co-writer J.H. WILLIAMS III: co-writer, artist, cover DAVE STEWART: colorist TODD KLEIN: letterer RICKEY PURDIN: asst. ed. HARVEY RICHARDS: assoc. ed. MIKE MARTS: editor

Kate Kane sobreviveu a um sequestro brutal por terroristas que deixaram a mãe dela morta e a irmã perdida. Seguindo os passos do pai, ela jurou servir seu país e serviu no exército até que foi expulsa pela lei "Não perguntei, não conte"*. Agora ela é muitas coisas: filha afastada, irmã de luto, lésbica orgulhosa, bravo soldado, heroína determinada. Ela é **BATWOMAN**.

Abençoada com força sobrehumana e agilidade, Diana de Themyscira foi criada em seclusão pelas fabulosas Amazonas. Desde que descobriu ser filha de Zeus, Diana tem se dividido entre os mundos dos deuses e mortais. Armada com armas encantadas e uma vida inteira de treinamento e combate, Diana se tornou a **MULHER-MARAVILHA**, um símbolo de justiça em um mundo muitas vezes cruel e violento.


QUE CAMINHO?
NÃO TENHO CERTEZA...SÓ...MAIS PROFUNDO...PRA DENTRO DO CORAÇÃO.
DE ACORDO COM MINHA PESQUISA, A *LENDA DA BLOODY MARY* É APROPRIADAMENTE GÓTICA. COMEÇA COM MARY WORTH COM 13 ANOS DE IDADE FORÇADA A SE CASAR COM UM HOMEM BEM MAIS VELHO.
...ELE SE TORNOU O MARIDO DELA, PAI, PROFESSOR, MENTOR-- ERA *TUDO* PRA ELA.


FIQUE POR PERTO. AINDA NÃO TENHO CERTEZA DO QUE ELA PODE *FAZER*
ATIVANDO VISÃO INFRAVERMELHA.
ELA É UMA INTRUSA NA NOSSA MENTE! É ASSIM QUE ME VEJO EM PESADELOS!
VOCÊ JÁ PARECEU BEM PIOR. NÃO PENSE EM NADA QUE ESTÁ NOS ESPELHOS
SEGUIDO POR DESCOBRIR QUE SEUS OLHOS BISBILHOTEIROS A LEVARAM A TER MAIS BISBILHOTEIRAS
ELA ACHOU QUE ELE SENTIA O MESMO. ATÉ UM ABORTO QUASE FATAL...


DA FORMA COMO A ESTÓRIA CONTINUA, JOVEM MARY FICOU PSICÓTICA, MATANDO QUALQUER GAROTA OU MULHER QUE ELA TEMIA QUE PODERIA TIRAR O SEU HOMEM. O QUE EVIDENTEMENTE SIGNIFICA *TODAS* ELAS.
REALMENTE PATÉTICO.
DEPOIS QUE A POPULAÇÃO LOCAL DA CIDADE DESCOBRIU OS CRIMES DELA, ELES VIRARAM UMA MULTIDÃO FRENÉTICA...


COLETEI ALGUMAS VERSÕES DA HISTÓRIA. TODA TERMINAM COM MARY PENDURADA NUMA ÁRVORE. TALVEZ ESSA PARTE, AO MENOS, SEJA VERDADE.
MARY WORTH SE TORNOU UMA *LENDA*, E AGORA O NOME DELA É ENTOADO EM FESTA DE PIJAMAS POR CRIANÇAS RINDO PROCURANDO POR UM BOM SUSTO.

EU DESCOBRI UM CULTO SECRETO DE SERPENTES QUE TEM ASSASSINADO CRIANÇAS E DEVORADO O CORAÇÃO DELAS AINDA BATENDO, E FAZENDO SACRIFÍCIOS DE SANGUE PARA ERGUEREM MONSTROS HÁ MUITO TEMPO MORTOS...

OS CULTISTAS ACREDITAM QUE ESTA CRIATURA EXISTE SOMENTE PARA MATAR. EU VOU MOSTRAR A ESSAS SERPENTES QUE ELAS EXISTEM APENAS PRA ***MORRER***. EU VOU MOSTRAR QUEM DE NÓS NASCEU PRA ESTA BATALHA.

CLARK ESTARIA ***HORRIFICADO***, BATMAN ESTARIA RELUTANTEMENTE IMPRESSIONADO, AQUAMAN CHAMARIA ISSO DE DEFESA DO REINO.

BLOODY MARY, APAREÇA...

BLOODY MARY, APA--REÇA...

...BLOODY MARY

APA-REÇA!

TALVEZ VOCÊ SEJA MUITO VELHA PRA CHAMAR ELA?

Meu marido sempre manteve as outras mulheres com pele...

Agora vou fazer minha própria.

GGRRRA-AAIGH!

ABBOT!

A NATUREZA DEFORMADA DOS CULTISTAS TRAZEM CRIATURAS QUE NÃO DEVERIAM ***EXISTIR***.

E NAO HÁ CURA PRA ESSA PROCRIAÇÃO DE LOUCURA EXCETO A MORTE.

EU COLOCO MINHA ESPADA NO SEIO DE GAIA...

...E JURO CACAR A SERPENTE E DESTRUÍ-LOS.

EM NOME DELE E NO ***MEU***.

GARRRWWLL!

Oooh, você é como alguma coisa saída de um conto de fada.

Matar você vai me fazer ficar triste. É sempre triste quando GAROTOS morrem.

ABBOT! SE ABAIXE!

KKSSH!

NÃOOO!

ONDE ESTÃO AS CRIANÇAS? ONDE MARO AS LEVOU?

Maro...aquela coisa mentiu pra mim. Ele me prometeu as garotas.

Algumas já estão CRESCENDO.

ENTÃO VOLTE PRA ELA. ME CONTE ONDE ELA ESTÁ.

Maro abandonou todos nós e voou pro lar da medusa.

FALCHION ESTÁ MORTO. MEUS ESPIÃO ME CONTARAM QUE O SINDICADO DO CRIME DELE ESTÁ SE DESINTEGRANDO.

Oh, isto é tão divertido-- você não entende nada.

Medusa não é um GRUPO. Medusa é a RAINHA dos monstros.

Você não pode esperar impedi-la. Você é apenas uma mortal, afinal. Mas ela vai deixar você ser BONITA pra sempre.

TINK

VOCÊ ESTÁ QUEBRADA.

EU NÃO SEI SE DISSIPAMOS BLOODY MARY OU NÃO. NÃO SEI NEM SE PODEMOS DESTRUIR *DEFINITIVAMENTE* ELA, AGORA QUE ELA SE TORNOU *REAL*...

ABBOT CONCORDOU EM RASTREAR OUTRAS LENDAS URBANAS, ENQUANTO ME ENCONTRO COM OS *CHEFES*. ABORDO DO IATE DE FALCHION. BONES REQUISITOU O 'DESPERTAR DAS SERPENTE' COMO A NOVA BASE DA *D.E.O.* EM GOTHAM. ACHO QUE MAIS PORQUE ELE SABE QUE CHASE FICA COM ENJOO MARÍTIMO. APENAS POR ISSO, ESTOU COMEÇANDO A GOSTAR DELE, APESAR DE TUDO.









SAIR DAS RÉDEAS DA CHASE FOI DIFÍCIL, SA R DE GOTHAM SEM UMA *CASUALIDADE* VAI SER IMPOSS VEL.

O D.P. DE GOTHAM ESTA SENDO CHAMADO DE INCOMPETENTE OU RACISTA PORQUE NAO CONSEGUEM ENCONTRAR AS CR.ANCAS.

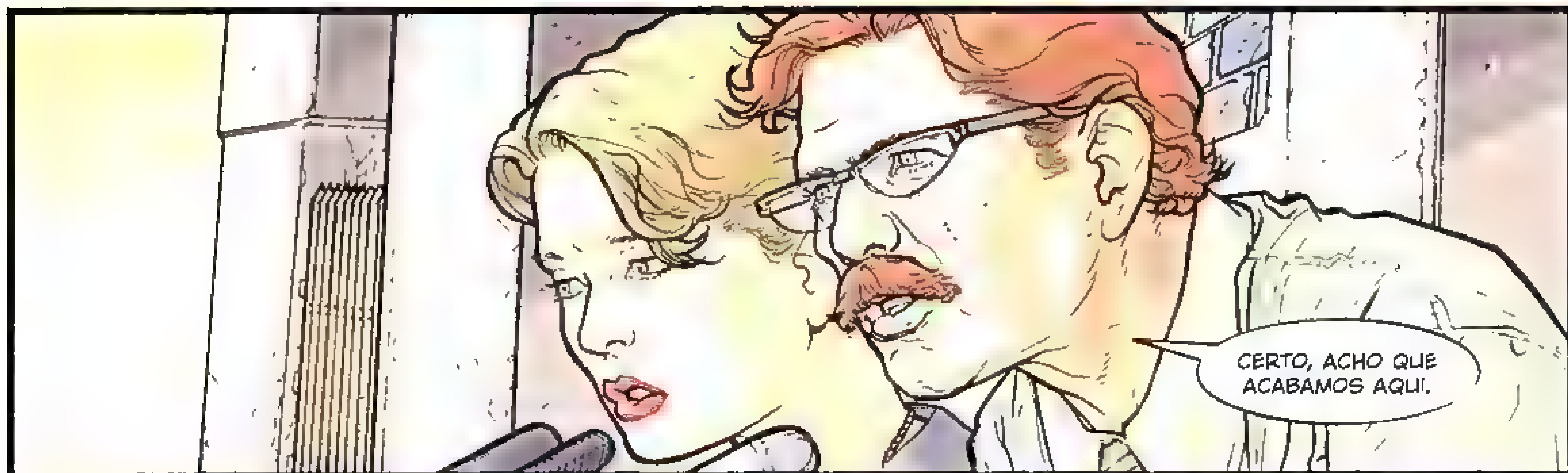
SE MAGG E PRECISA DE UMA PESSOA PRA .EVANTAR SUA MORAL ANTES QUE SEJA PUXADA PRA BAIXO NAO ACHO QUE POSSA SER EU. PORQUE PRA ACHAR AQUELAS CRIANCAS, FAZER M NHA OBR GACAO PARA COM GOTHAM, PRECISO SAIR.



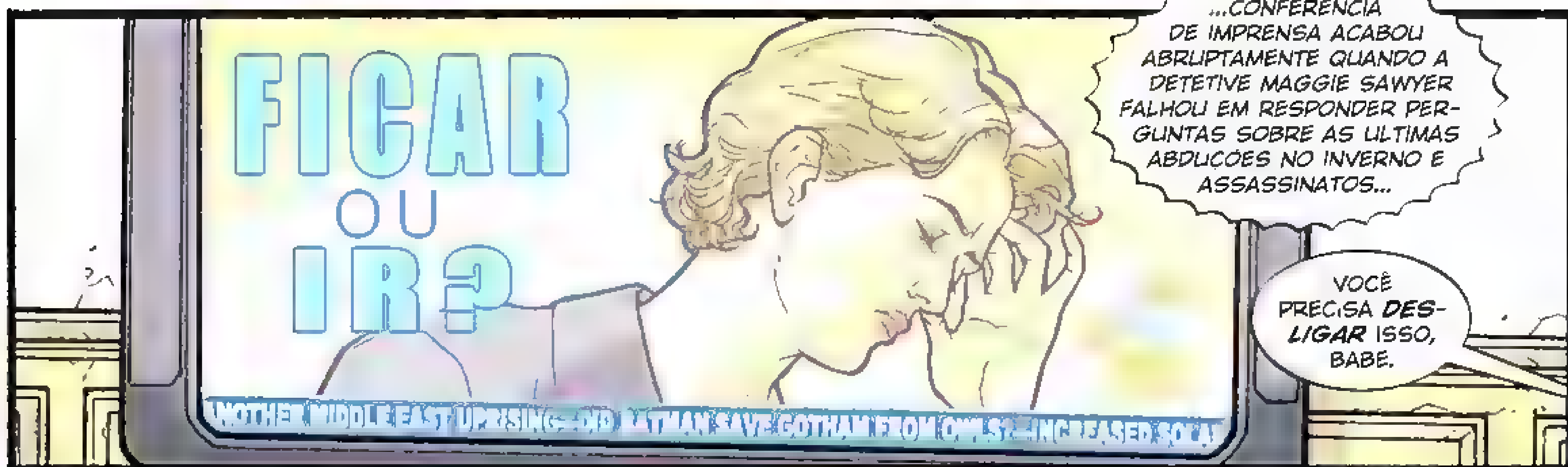

ISABELLA, FELIPE... VOCÊS SABEM QUE EU CHAMO VOCÊS TODO DIA PRA ATUALIZAR.


MESMO QUANDO NÃO HÁ NADA PRA REPORTAR.
VOCÊS *SABEM* QUE EU NÃO DESISTI.


TUDO QUE SABEMOS É QUE NOSSAS CRIANÇAS *ESTÃO* DESAPARECIDAS.
SE FOSSE UM FILHO *SEU*, VOCÊ NÃO ESTARIA SATISFEITA *APENAS* COM ATUALIZAÇÕES.
SÃO COMO SEU DISCURSO, NADA MAIS QUE PALAVRAS *VAZIAS*. E ISSO NÃO TRAZ OS NOSSOS BEBÊS DE VOLTA PRA CASA.


CERTO, ACHO QUE ACABAMOS AQUI.

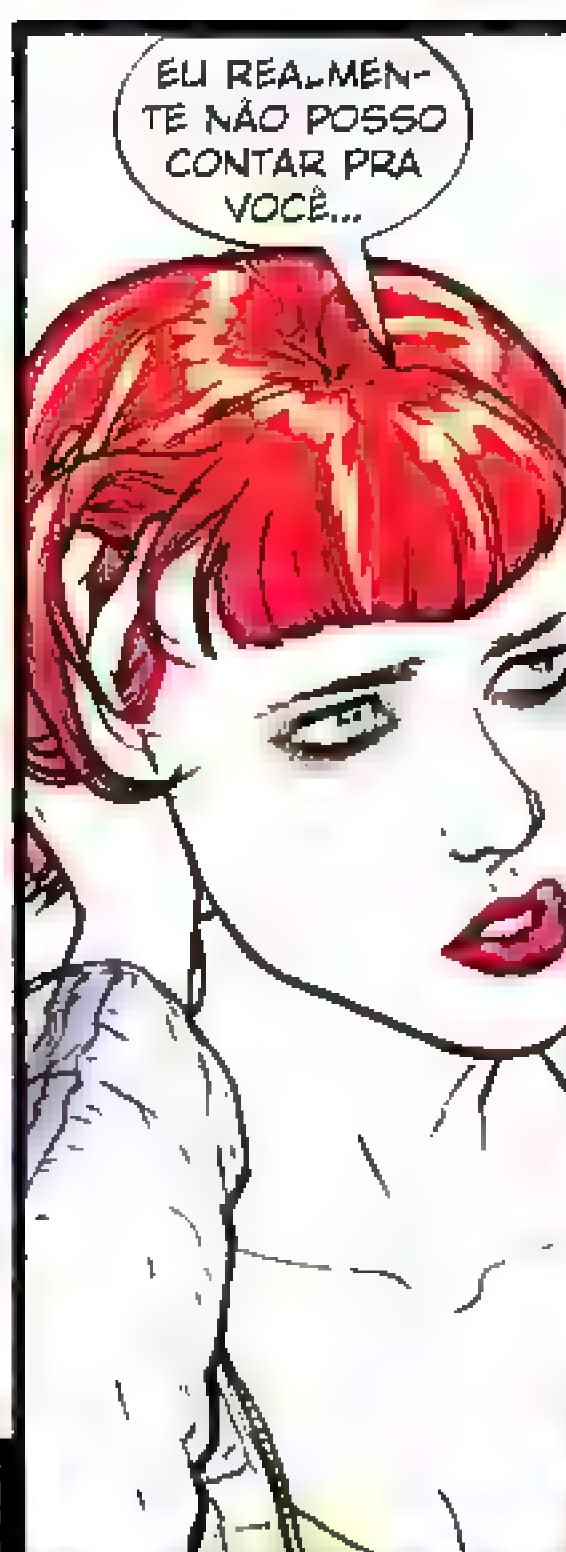


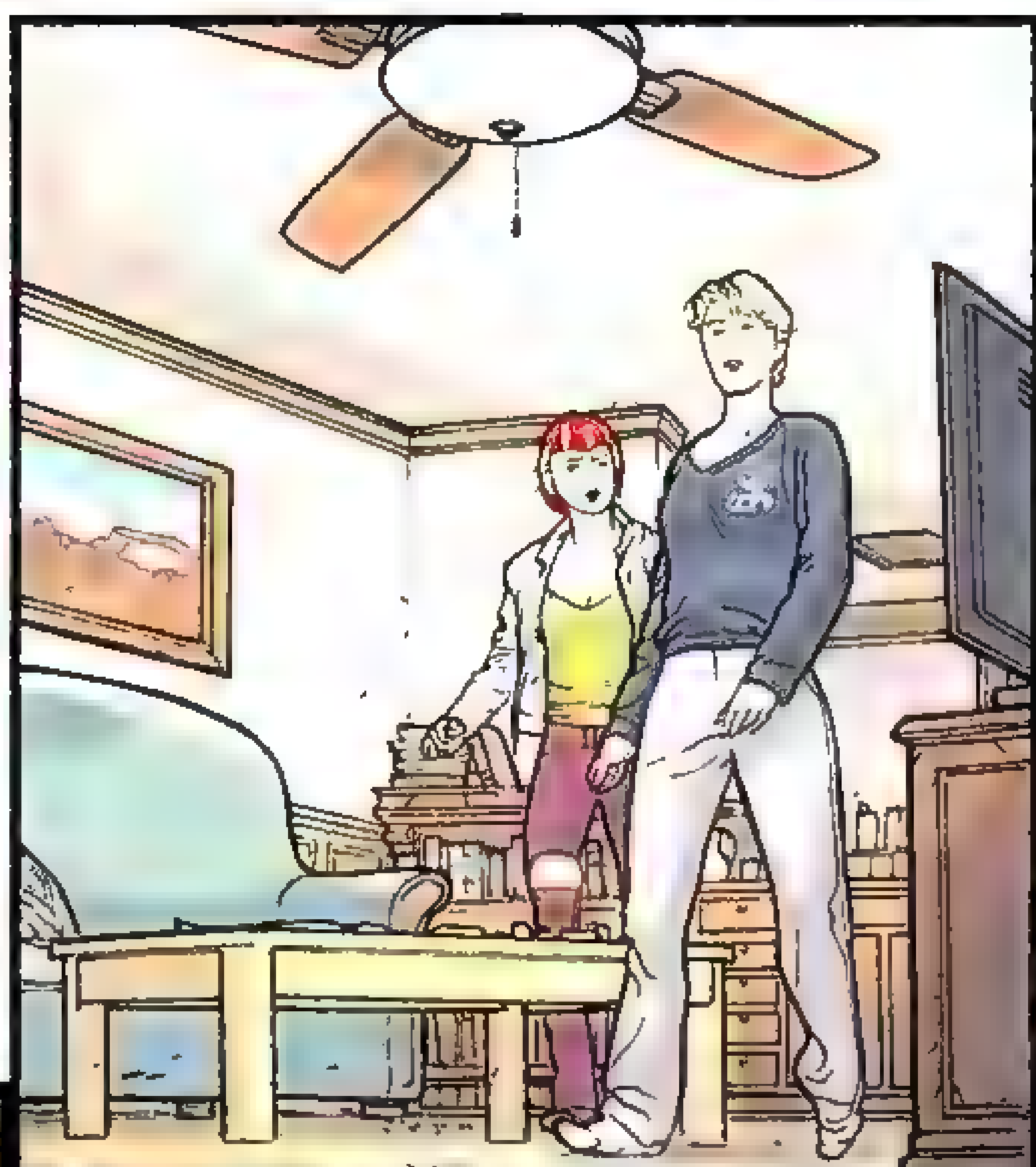

FICAR OU IR?
ANOTHER MIDDLE EAST UPRISING—DID BATMAN SAVE GOTHAM FROM OWLS?—INCREASED SOLA
...CONFERÊNCIA DE IMPRENSA ACABOU ABRUPTAMENTE QUANDO A DETETIVE MAGGIE SAWYER FALHOU EM RESPONDER PERGUNTAS SOBRE AS ULTIMAS ABDUCOES NO INVERNO E ASSASSINATOS...
VOCÊ PRECISA DESLIGAR ISSO, BABE.


NAO VAI IMPORTAR, KATE. EU VOU CONTINUAR OUVINDO ELE DIZER ISSO DE NOVO E DE NOVO EM MINHA CABEÇA.
DESCULPE MAS TENHO QUE IR EMBORA ESTA NOITE, BETTE TEM ESTADO ANSIOSA--
NÃO ACREDITO EM VOCÊ.


SE VOCÊ ESTIVESSE MESMO SENTINDO MUITO, VOCÊ NÃO IRIA APENAS IR. SE VOCÊ PUDESSE SIMPATIZAR POR UM MOMENTO COM O QUE ESTOU SENTIDO AGORA, VOCÊ NÃO IRIA. SE VOCÊ NÃO FOSSE SEMPRE EGOÍSTA, VOCÊ NÃO IRIA.
ESPERE, NÃO É ISSO--


VOCÊ SABE, VOCÊ NUNCA ME CONTOU ONDE ESTEVE NAQUELA NOITE. ANTES DA PRIMEIRA VEZ QUE FIZEMOS AMOR?
E EU NUNCA PERGUNTEI, ATÉ AGORA.


EU REALMENTE NÃO POSSO CONTAR PRA VOCÊ...




NÃO VOLTE ATÉ QUE VOCÊ POSSA.
72

Tudo isso parece tão...normal. Passando tempo com tio Jake, deixando eles me trazerem sanduíche de frango e suco de maçã, assistindo sitcoms e tomando sorvete antes de dormir.

Mas a noite depois que ambos estão dormindo, eu retiro a gaze no meu estomago. As cicatrizes são espessas, como escama de crocodilo. Eu espeto o ferimento até chorar, e imagino se os médicos retiraram tudo de mim...

Eles coletaram toda ferrugem e sujeira das minhas vísceras? Eles puxaram alguma lasca de metal dos meus intestinos e costelas? Eles retiraram todas as fibras incorporadas no meu corpo no momento que Hook rasgou meu traje e mergulhou em minhas entranhas?

Conto pra mim mesma que eu quero isso de volta, como evidência, pistas pra achar e derrotar Hook. Mas toda vez que tenho um pico de febre, ainda imagino se não tem um pouco dele deixado em mim, esperando pra me matar.

EI VOCÊ, ***ESTRELAS E BARRAS***, VOCÊ DEVIA ENTRAR, ESTE CALOR NÃO VA ACABAR TÃO CEDO.

GOSTARIA DE PODER, CATH. BETTE ESTÁ ACORDADA E POR AQUI, TE TROUXE ALGUM ALMOÇO.

JACOB ELA ESTÁ BEM?

PARECE QUE SIM, CURANDO BEM RAPIDO.

EMBORA, AINDA CUIDANDO DAS COSTELAS.

NÃO, EU QUERO DIZER PSICOLOGICAMENTE... ***EMOCIONALMENTE*** ESTIVE LENDO NA INTERNET SOBRE PESSOAS QUE TIVERAM AC DENTES DE CARRO.

SOBREVIVER UMA EXPERIÊNCIA DE QUASE MORTE, ELES PODEM TER MUITOS PROBLEMAS... DEPRESSAO, ALCOOL, ATÉ DROGAS.

NOS DEVERIAMOS BUSCAR TRATAMENTO PRA ELA.

MULHERES KANE SAO FEITAS DE ***GRANITO***, A ÚNICA COISA QUE ELA PRECISA É SAIR DESTA CASA E VOLTAR PRA ESCOLA. ELA VA FICAR BEM...

ESPERO QUE VOCÊ ESTEJA CERTO...

TEM CERTEZA DE QUE VOCÊ NÃO QUER ENTRAR? NÓS PODERIAMOS NADAR PELADOS...

NÃO, VOU ASS STIR MEU JOGO.

LA ESTA, MINHA PEQUENA ***ASA CORTADA.***

VAMOS ASS STIR ESPN. ATÉ ASSISTO TENIS SE ISSO FIZER ***VOCÊ DESCANSAR*** NO SOFA.

NÃO, ESTOU CANSADA DE DESCANSAR.

TIO JAKE, VOU TE LEMBRA DO PROMESSA QUE VOCÊ FEZ.

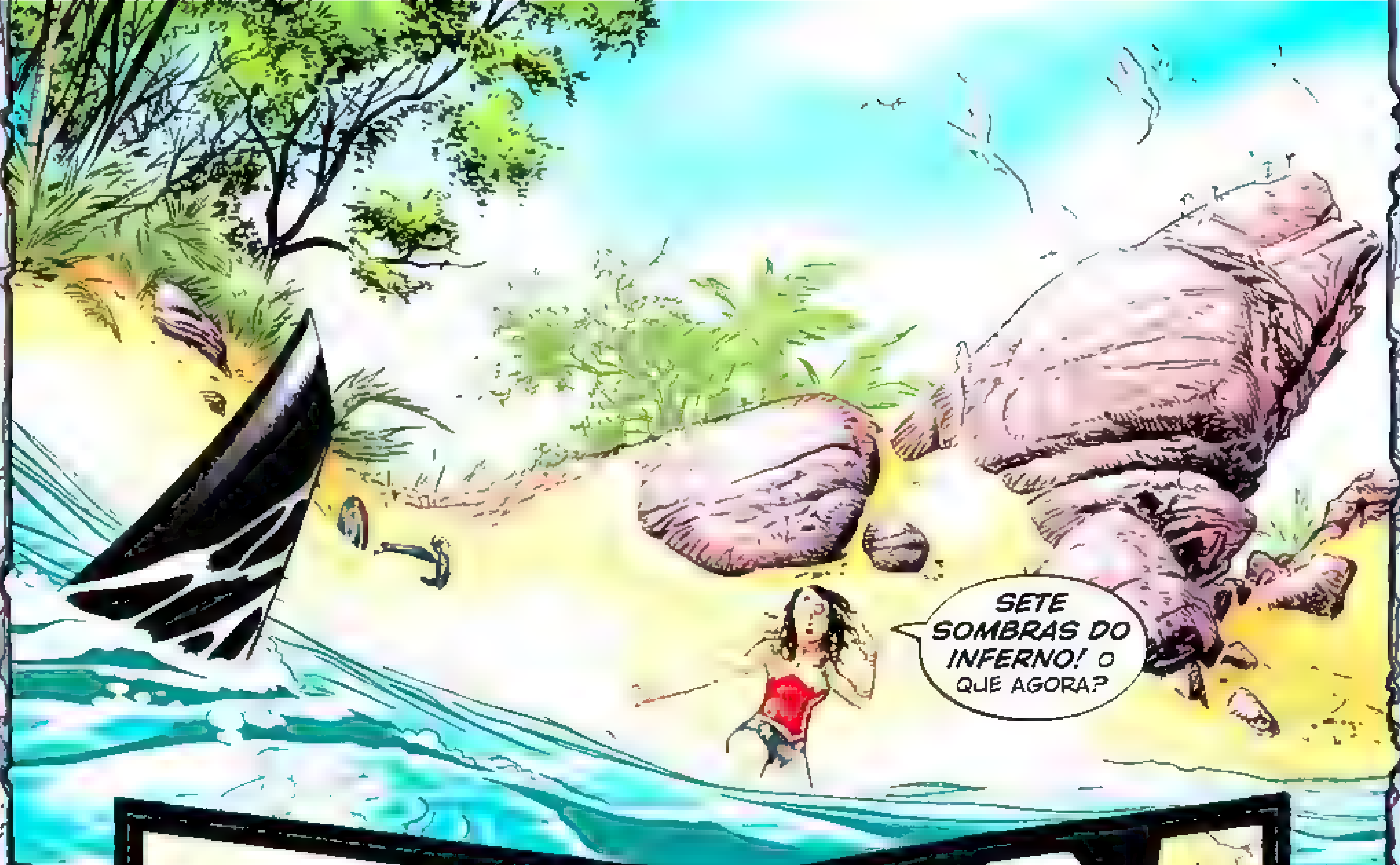
BEM, ACHO QUE É HORA PRA UMA ***CONVERSA*** ENTAO...

TE AMO.

TE AMO, TAMBÉM.

NÃO DEIXE AS FORMIGAS PEGAREM SEU SANDUICHE.

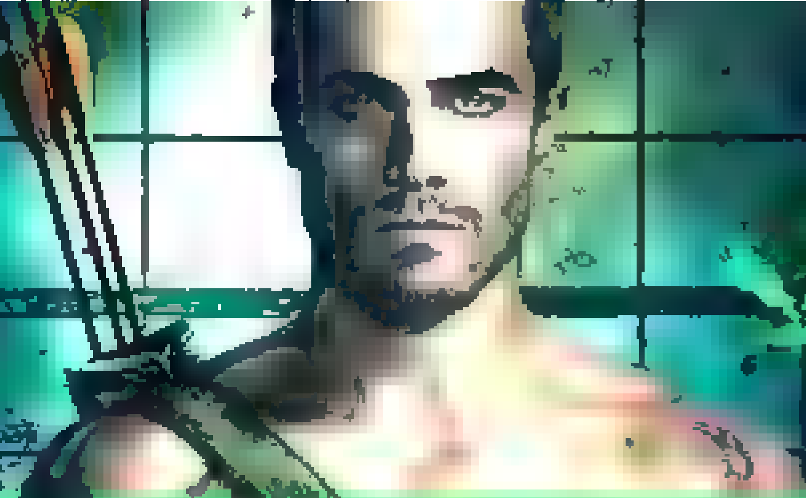
MEU PULSO SE FIRMA E MEU CORAÇÃO SE ELEVA...
...COMO O SANGUE DO MEU INIMIGO MANCHA AS AREIAS EMBAIXO DE MINHAS BOTAS.
EU SINTO O BRILHO DO SOL AQUECENDO MEUS OMBROS...
...A BRISA REFRESCANDO O SUOR NA MINHA PELE.
COM O FIM DA BA-TALHA...
... EU FI-NALMENTE SOU *MAIS*.
MUITO MAIS QUE MINHA ESPADA BRILHANTE...
...ECLIPSADA PELO ICOR E ESCAMAS.
MAIS DO QUE APENAS MEU ESCUDO BALANCEADO...
...BROTANDO FLECHAS E CANINOS.
MAIS DO QUE MINHA SAGAZ CORDA...
...TORCIDA EM NÓS.
MAIS DO QUE AMAZONAS...
...MAIS QUE SEMIDEUSA...
...MAIS *HUMANA*.


SETE SOMBRAS DO INFERNO! O QUE AGORA?


HISSSHH


VOCÊ TEM UM MINUTO?
edição #0:
A obscura origem da
Batwoman - REVELADA!





ARROW
WED 8/7c the CW TV NOW
NEW TV SERIES

13

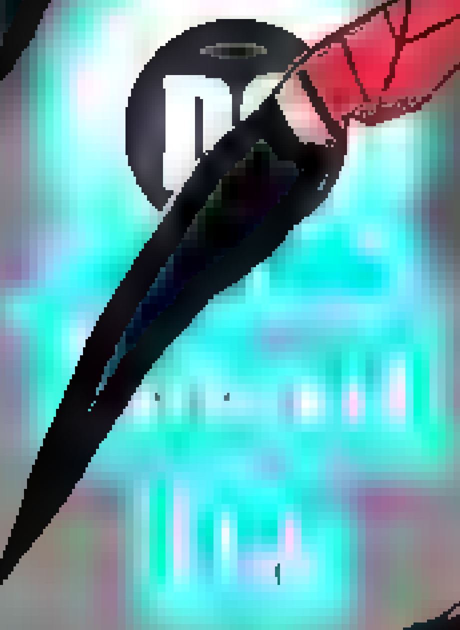
OS NOVOS 52!

BATWOMAN

J.H. WILLIAMS III
W. HADEN BLACKMAN

RATED T+ TEEN PLUS

DEC 2012



DCCOMICS.COM





BATWOMAN™

No. 13



SE MAGG E PUDESSE [redacted]... [redacted] QUE EU DIRIA A ELA? ESTOU SENTADA PERTO [redacted] ISSO SOA RIDÍCULO, QUE OS DEUSES GREGOS REALMENTE EXISTEM E QUE TEM FILHOS DELES ANDANDO ENTRE NÓS.

MAS AI, VOCE SE VE FALANDO COM ELA, E [redacted] PERGUNTAR... A VOZ DELA É DURA E LISA COMO MARMORE, E TODA VEZ QUE ELA OLHA PARA VOCÊ, É [redacted] UMA ONDA ATÉ NÃO SABER SE VOCE VA VOAR OU SE AFUNDAR. A ARMADURA E O LAÇO DELA BRILHAM COMO O SOL, MAS É A PELE DELA QUE PARECE IMPOSSIVELMENTE BRILHANTE E CLARA, TÃO PERFEITA QUE NÃO PARECE HUMANA.

TRADUTORA: SAINT · DIAGRAMADORA: SUN · REVISOR: ORIGINALBAT

ENTÃO AGORA, EU NÃO SEI O QUE ELA É... MAS DEPOIS DE TODAS AS COISAS ESTRANHAS QUE EU VI -- OS FANTASMAS E LENDAS URBANAS, UM VILÃO QUE SANGRA SANGUE AZUL E UMA FEITICEIRA TRANSMORFA, E ATÉ O DIRETOR [redacted] UMA *DEUSA*, TAMBÉM?

DARKSEID CLUB WWW.DS-CLUB.NET

MAS ISSO REALMENTE IMPORTA? ELA PODIA SER UM ANJO OU UM ALIEN OU UM ROBO, TANTO FAZ, CONTANTO QUE ELA ME AJUDE A ENCONTRAR AQUELAS CRIANÇAS DESAPARECIDAS.

DEUS, SINTO FALTA DA MINHA MAGS.

EU ODEIO DEIXAR MAGGIE SOZINHA QUANDO ELA ESTA TAO SO-[redacted] NESTE CASO.

MAS ESTE É O ÚNICO JEITO QUE EU SEI COMO A [redacted]...

Ping

NÓS ESTAMOS MENOS DO QUE UMA MILHA FORA.

MEU MEDOS PODEM NÃO TER BASE...MAS EU SUSPEITO QUE NÃO.

ESTEJA PRONTA.

EU ESTARIA MUITO MAIS PREPARADA SE EU SOUBESSE O QUE NÓS IREMOS ENFRENTAR.

NO REINO DE POSSEIDON, EU QUERO NADA MAIS DO QUE NAVEGAR AQUI E ADMIRAR O TRABALHO DE MEU TIO.

MELHORES DO MUNDO ~ II: DESCIDA INFERNAL

J.H. WILLIAMS III: co-writer, artist, cover
W. HADEN BLACKMAN: co-writer
DAVE STEWART: colorist
TODD KLEIN: letterer
RICKEY PURDIN: asst. ed.
HARVEY RICHARDS: assoc. ed.
MIKE MARTS: editor

MAS ELA VAI PRECISAR SER MUITO *MAIS* PRA SOBREVIVER A ESCURIDÃO ADIANTE...

ESTE LUGAR ABRIGA OS VILÕES MAIS PERIGOSOS DA MITOLOGIA.

MONSTROS E ASSASSINOS, MANTIDOS TRANCADOS PELAS AMAZONAS POR GERAÇÕES.

UM ARKHAN ASYLUM AMAZONA.

SE VOCÊ DESEJA.

MEDUSA *DEVERIA* ESTAR ACORRENTADA NA CELA MAIS PROFUNDA. BEM LONGE DO MUNDO QUE ELA QUER DESTRUIR.

EU REZO PRA QUE VOCÊ ESTEJA ERRADA E QUE GORGONA NÃO QUEBROU AS CORRENTES.

VOCÊ E EU...

ISTO DEVERIA ESTAR... TÃO QUIETO?

NÃO... DEVERIA HAVER UM GUARDA AQUI.

ISTO NÃO É BOM PRESSÁGIO.

ESTE CHEIRO...CORPOS APODRECENDO.

SIM.

NAO POSSO ME CONCENTRAR COM TODAS ESSAS QUESTAO SAINDO DE MINHA CABECA. EU QUERO PERGUNTAR A MULHER MARAVILHA SE SEMI-DEUSES PODEM MORRER...

...SE AS AMAZONA PODEM SER RESSUSCITADAS. SE ELAS TEM MAGICA QUE PODE CURAR BETTE E DESTRUIR O HOOK PRA SEMPRE.

OH DEUS, ONDE ESTÃO ESSES GUARDAS? E AQUELAS *COISAS*... PRISIONEIROS? PARE-CE QUE A REBELIÃO FICOU FEIA.

OU UMA DIVERSÃO PRA TENTATIVA DE FUGA DA MEDUSA. O PERIGO ***REAL*** NÃO ESTA EN-TRE OS MORTOS.

EU NEM SEMPRE ENTENDO MINHAS...***IRMÃS***, MAS NENHUMA MERE-CEU ISTO.

EU ME SINTO COMO UMA RECRU-TA TENTANDO CONTINUAR E NAO POSSO FAZER NADA A NAO SER DIZER O ÓBVIO.

NÓS DEVEMOS PROCURAR POR SO-BREVIVENTES.

CONCORDO.

SEJA CAUTELOSA, QUALQUER CRIATURA DIGNA DE SER APRISIO-NADA AQUI FOI CONDENA-DA POR SER MAIS PE-RIGOSA QUE ***EU***.

PARTE DE MIM SÓ QUER FICAR NA SOMBRA DELA, DEIXAR ELA LEVAR O IMPACTO DO QUER QUE VENHA NO NOSSO CAMINHO. ESSES SÃO INIMIGOS *DELA*, AFINAL DE CONTAS.

RRARR! VOCÊ NÃO DEVE!

FILHO DE UMA...

MAS MEU PAI NÃO ME TREINOU PRA SER ESPECTADORA. ELE ME TREINOU COMO UM *SOLDADO*.

SHUK!

vocês...hunn...são EMISSÁRIAS? são...reforços aqui?

NINGUÉM NÓS AVISOU. EU SOU DIANA.

a filha de hippolyta?

SIM...NOS CONTE O QUE ACONTECEU AQUI. FOI TRABALHO DA MEDUSA?

nyx de coração negro...senhora da noite...

PARE! O MINOTAURO É UM *SENTINELA*! UM GUARDA!

ESPERE... ALGUÉM MAIS TENDO PROBLEMA PRA *RESPIRAR*?

AAGH!

HSSS

MALDIÇÃO!

OH DROGA...

MULHER MARAVILHA! SÉRIOS PROBLEMAS!

HSSS

O QUE *SÃO* ESSAS COISAS?

HSSS

EU NÃO SEI. NUNCA AS ENFRENTEI ANTES. CONTINUE FIRME.

HSSS

BATWOMAN, FIQUE PERTO DE MIM!

HSSS

HSSS

HSSS

UHH...ESTOU TENTANDO...TEM MUITAS!

HSSS

HSSS

HSSS

DIANA!

HSSS

HSSS

NESTE MOMENTO, ENTERRADA SOB CENTO E OITENTA QUILOS DE VERMES DE MONSTRO, ACHO QUE CHASE PODE ESTAR CERTA TODO ESSE TEMPO...EU SOU BOA PRA PATRULHAR OS BECOS DE GHOTHAM E ARRANCAR DENTES DE TROMBADINHAS.

MAS TENTAR FICAR LADO A LADO COM MULHER MARAVILHA CONTRA ANTIGOS DEUSES, ESTÁ FORA DO MEU ALCANCE, NA MINHA CABEÇA. E ISTO POR POUCO PODERIA TER ME *MATADO*.

HSSS

HSSS

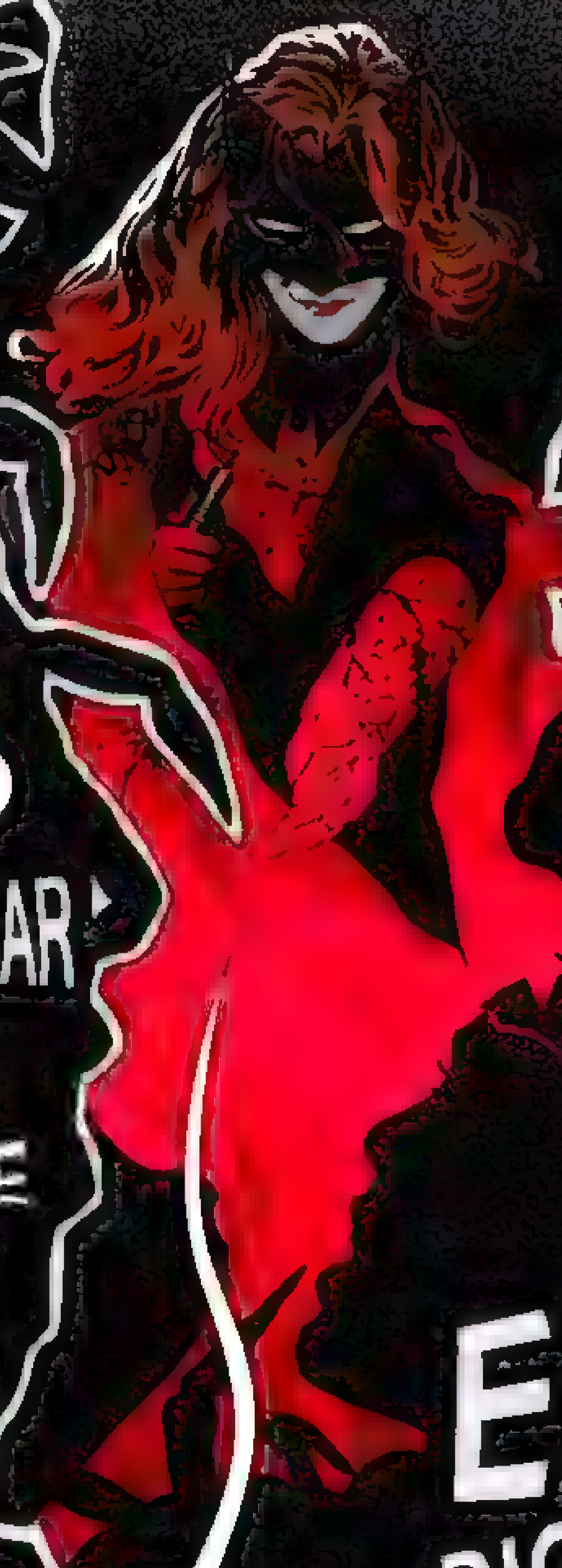
HSSS

HSSS

HSSS

HSSS

JÁ FORAM DOIS DIAS SEM NENHUM CONTATO. EU SABIA QUE NÃO DEVERIA DEIXAR BATWOMAN FORA DAS RÉDEAS, SENHOR. ELA NÃO ESTÁ PRONTA PRA DEIXAR GOTHAM SEM ACOMPANHANTE.
BONES, ELA PRECISA DE ALGUÉM NA ORELHA DELA 24-7, RELEMBRANDO ELA QUE PODEMOS PEGAR O PAI DELA PELA VIRILHA E TACAR NUMA PRISÃO MILITAR SECRETA PRA SEMPRE.
E SOBRE A CRIANÇA?
AINDA ENFURNADA NO COMPLEXO KANE, MEU PALPITE É QUE O CORONEL ESTA TREINANDO ELA, TAMBÉM.
ISTO PODE FUNCIONAR PRA NÓS.
THE SERPENT'S WAKE
E O CENÁRIO C? E SE A BATWOMAN FUGIR? O QUE ENTÃO?
EU TENHO UM PLANO DE CONTINGÊNCIA PRA ISTO, TAMBÉM. MAS É JOGO SUJO...TALVEZ MUITO SUJO...
...ATÉ PRA MIM.
CHASE VOCÊ TEM DE VER TODOS OS ANGULOS AQUI, CONSIDERE TODAS AS OPORTUNIDADES.
CENÁRIO A: BATWOMAN VOLTA PRA NÓS. NÓS AMEAÇAMOS O PAI DELA ATÉ QUE ELA FALE SOBRE TUDO QUE APRENDEU SOBRE MULHER MARAVILHA, AMAZONAS E MEDUSA.
ESTA INFORMAÇÃO NÃO TEM PREÇO.
CENÁRIO B: ELA MORRE EM SERVIÇO, MEU CHUTE É QUE A PRIMA VAI TOMAR O MANTO. E SE ELA NÃO FIZER ISSO POR CONTA PRÓPRIA, NÓS PODEMOS SEMPRE DAR UM EMPURRÃO.
COMO JÁ SABEMOS TUDO SOBRE ELA, BETTE SERÁ AINDA MAIS FÁCIL DE RECRUTAR.
E MUITO, MAS MUITO, MAIS MALEÁVEL. NÓS PODEMOS MOLDAR ELA PRA QUALQUER COISA QUE PRECISEMOS. TALVEZ ATÉ TERMOS UM ESPIÃO DENTRO DA CORP. BATMAN.
ISTO É COMO SER ENTERRADA VIVA.
EU PERDI MEU SENSO DE TEMPO. NÃO TENHO CONCEITO DE QUANTO TEMPO ESTIVE INCONSCIENTE.
MEUS OLHOS PODEM ESTAR QUEIMADOS, POR TUDO QUE EU POSSO VER.



MEUS PULMÕES QUEIMAM QUANDO TENTO RESPIRAR. EU ME AJOELHO EM ALGUMA COISA VISCOSA E IRREGULAR, SÓ POSSO ME PERGUNTAR SE É SANGUE CONGELADO OU BILE OU PIOR.
E PIOR DE TUDO, ESTOU ENVOLVIDA, ÁSPERO, CARNE ALIENÍGENA ENROLADA EM VOLTA DO MEU CORPO, IMOBILIZANDO MEUS BRAÇOS CONTRA MIM, COMPRIMINDO ATÉ QUE EU JÁ NÃO POSSA SENTIR MINHA MÃOS...
HSSS
SPLIKT
ALGUMA COISA DESLIZA PELO MEU CABELO. ALGUMA OUTRA COISA CORRE POR MIM...
BATWOMAN... VOCÊ ESTA A.?
CHAMAR TIRA TUDO, MEUS CAPTURADORES CHEIRAM COMO CEBOLA E URINA, O AR RASGA MINHA GARGANTA QUNADO FALO. MAS NÃO É BATWOMAN QUE RESPONDE.
DORME
SONHA
ACORDA
QUEM ESTÁ A.? QUEM SE ESCONDE NAS SOMBRAS COMO UM COVARDE...?
POR MUITO TEMPO EU ESQUECI O NOME ALGUMAS VEZES ENTÃO ISTO VEM A MIM COMO UM ECO...
NYX NYX NYX
UMA FEITIÇARIA
NYX
NYX NYX
A SOMBRA NA PAREDE
NO SEU CORAÇÃO
NYX NYX NYX
DEUSA DA NOITE...
NÃO CONHEÇO ESSA NYX, FORA DO MITO. AS ESTÓRIAS VEEM A MINHA MENTE AGORA, NA VOZ DA MINHA MÃE, ESPONTÂNEAMENTE.
NASCIDA EM UM GRANDE CAOS VAZIO, JUNTO DE SEU IRMÃO EREBUS. QUE É A PRÓPRIA ESCURIDÃO E O SEU AMANTE, ELES GERARAM MOROS E THANATOS-- DESTRUIÇÃO E MORTE. E O BARQUEIRO CARONTE, DESTINO BRUTAL, E MUITAS OUTRAS COISAS TERRÍVEIS.
ELA DEU A LUZ A BELEZA, TAMBÉM, MINHA MÃE DISSE...POR QUE NÃO POSSO LEMBRAR OS NOMES DELES?
NÓS NÃO ESTAMOS AQUI POR VOCÊ, NYX...
...NOS LIBERTE.
HSSS
SKRCK!
SILÊNCIO! SILÊNCIO...
A MEDUSA TROUXE VOCÊ COMO MINHA SOBREMESA
MAS PRIMEIRO VOCÊ DEVE APODRECER ATÉ FICAR SUAVE COMO COGUMELOS
SOMENTE DEVAGAR ESSES NOMES VEM A MINHA CABEÇA. TAMBÉM...NAS ASAS DOS SUSPIROS DE MINHA MÃE.
NYX EU SUPLICO A VOCÊ... MÃE DE HEMERA, DEUSA DO DIA...MÃE DE EROS, DEUS DO AMOR... POR FAVOR NOS DEIXE IR.
HSSS
HSSS
não, não, NÃO
EU GUARDO OS PORTÕES
como MEDUSA pediu
Logo LOGO TODOS SERÃO CEGOS
SKRCH
HMMhp
HSSS
KTHUMK
BATWOMAN?
NYX...QUALQUER QUE SEJA A LOUCURA QUE MEDUSA PLANEJOU VOCÊ DEVE NOS AJUDAR A PARAR ISSO. SE O MUNDO MORRE, SUAS *CRIANÇAS* MORREM JUNTO.
HEHhhh
HEH Neh Neh
NINGUÉM IRÁ MORRER QUANDO O RITUAL FOI COMPLETADO
QUE RITUAL?
A CARNE dos INOCENTES SANGROU e foi RETALHADA PRA ALIMENTAR e SEMEAR O RENASCIMENTO DA MÃE DE TODOS OS MONSTROS
POR HERA...
CHORE PELA FRIA HERA SEM AMOR QUE IRIA ABANDONAR VOCÊ AQUI
A MÃE DE TODOS OS MONSTROS VAI REUNIR TODAS AS CRIANÇAS E NOS DEIXAR MAMAR em SEU SEIO
ONDE ELA FOI, NYX? ONDE ESTÁ MEDUSA?
pra MATAR, pra MATAR
A BATALHA COMEÇA COM A MORTE DO FILHO DELA DO DESERTO
HSSS
HSSS
SPLIKKT
HSSSSSEEEERK!
UGH, NOJENTO!
BATWOMAN! EU TEMIA O PIOR!
DESCULPE, OPERANDO NO SILÊNCIO, *ESQUICHANDO* COISAS, TENTANDO ACHAR UM CAMINHO PRA FORA ENQUANDO VOCÊ DISTRAIA A MALUCA.
DIANA, EU PRECISO QUE VOCÊ CONFIE EM M M...FECHE SEUS OLHOS E SEGURE MINHA MÃO.
EU DIGO QUIETAS!
PEQUENAS COISAS DESAFIADORAS
EU EU VOU SANGRA VOCÊS BATER EM VOCÊS ATÉ QUE VOCÊS ESTEJAM MACIAS PRA COMER


AAAHHH!! ESTOU CEGA!!
EU ESTOU QUEIMADA!




...DROGA! ESTÁ MLRADO A FRENTE!
HSSS
HSSS
ESPERE! SE ISSO NÃO FUNCIONAR...
HSSS
...ESTE LUGAR INTEIRO VAI SER UMA PIRA DE FUNERAL.
THOOMH!


BLADOUUM!
NÃO É O POUSO MAIS SUAVE...
MAS ESTAMOS VIVAS...GRAÇAS A SUA INGE-NUIDADE. EU CLARAMENTE PRECISO DOS SEUS DIS-POSITIVOS.
AGRADEÇA AO *D.E.O.* POR PEGAR A TECNOLOGIA DO CIBORGUE E IN-VENTAR O SINAL LUMINOSO E MINHAS LENTES BLINDADAS AO BRILHO.
HSSS
AAHH!
HSSSEEEERKK!
FLASHPLT!
GAH...ESSES INSETOS SÃO *MALCHEIROSOS!*
NÓS VAMOS TER DIFICULDADE COM ELES LOGO, VAI SER NOITE EMBREVE. E ESTOU CERTA QUE NYX ENVIARÁ SEUS CAPANGAS PRA NOS CAÇAR.
EU TENHO COBERTURA NISSO, TAMBÉM. ACONTECE QUE MANTA NEGRA É ESPERTO O BAS-TANTE PRA CONSTRUIR UM SUBMARINO VOADOR CONTROLADO POR CONTROLE REMOTO, MAS MUITO BURRO PRA FICAR FORA DO CAMINHO DA *D.E.O.*
DEVE ESTAR AQUI...
...EXA-TAMENTE *AGORA.*

NÃO FAÇO A MÍNIMA IDEIA DO QUE ESTOU FAZENDO...

SEM KATE PRA ME ENSINAR, MINHA RESPIRAÇÃO ESTÁ TODA ATRAPALHADA.

E NÃO POSSO LIMPAR MINHA MENTE COMO ELA ENSINOU.

PELO CONTRÁRIO, CONTINUO PENSANDO SOBRE ESTAR NA ACADEMIA, TENTANDO ENSINAR BETTE COMO DAR UM REAL ROUNDHOUSE KICK. OU PASSANDO ELA POR PADRÕES DE RESPINGOS DE SANGUE, ATÉ ELA PODER DIZER SE O ESFAQUEADOR É CANHOTO OU DESTRO.

NÃO SEI AO CERTO NEM O QUANTO DURAMENTE POSSO PRESSIONAR ELA AINDA...ACHO QUE FINALMENTE PASSAMOS DO PERIGO DOS PONTOS SE ABRIREM, MAS ELA AINDA ESTÁ... ISOLADA.

COMO VOCÊ OLHA PRA UM CARTUCHO *.45* E ACHA QUE É UM *.22*? A NÃO SER QUE NÃO ESTEJA FOCADO, ESTÁ PENSANDO SOBRE OUTRA COISA...VOCÊ AINDA ESTÁ PENSANDO SOBRE SER... ***ESTRIPADO.***

ENTÃO ISSO É TUDO QUE EU DEIXEI...DANDO A ELA UMA PAUSA, DANDO UMA CHANCE PRA RESPIRAR E RELAXAR E TALVEZ MANHÃ ELA ESTEJA PRONTA A VOLTAR PRA ISSO.

Oh Deus, isto machuca tanto. Tio Jake não sabe que não posso sentar assim por muito tempo? Que toda vez que respiro, meu abdômen parece que vai rasgar?

Eu não posso falar nada. É um teste, então vou manter minha boca fechada e provar que sou tão durona quanto a kate.

Talvez eu possa pedir meus remédios pra dor. Apenas pra distrair as navalhas em meu estômago.

Não! ele já me contou como kate saiu fora das pílulas menos de uma semana depois de ser esfaqueada. esfaqueada através do coração!

Eu odeio essa sala. É muito vazia. Nada pra bater. Nada pra estudar. nem mesmo uma TV pra zumbir...

...o que? O som da voz do Hook, me chamando de doce carne? O som do meu uniforme se rasgando, ou o gancho dele varrendo minhas costelas?


Não...o som da voz de Kate, me falando de novo e de novo e de novo que não posso fazer isto.


DROGA, ESTA QUENTE...AGORA, EU MATARIA PELO SEU UNIFORME.
ESTE É O LUGAR? ESTE É O LUGAR QUE VAMOS ENCONTRAR O "FILHO DO DESERTO"?


DE ACORDO COM MINHA MÃE, SIM.
O OUTRO FILHO DA MEDUSA... IRMÃO DE FALCHION. UM SEMIDEUS. AQUI, A MILHARES DE QUILÔMETROS DA TERRA DA GRAÇA?
DE NOVO, SIM.


VOCÊ JÁ LUTOU COM FALCHION?
NÃO.
EU LUTEI. PUNHOS COMO MARRETAS. E O SANGUE DELE ERA AZUL. EU JURO... SANGUE AZUL. MAS VOCÊ SABE O QUE ELE ME CONTOU?


QUE FALCHION NÃO ERA HUMANO?




NÃO. ME CONTOU QUE ATÉ SEM DEUSES PODEM SANGRAR.
ENTÃO VAMOS CHAMAR O CARA PRA FORA. E SE ELE NÃO NOS CONTAR O QUE QUEREMOS OUVIR, NÓS VAMOS VER DE QUE COR ELE SANGRA.
CONCORDO.
PEGASUS!
É A DIANA DE THEMYSCIRA. E A VALENTE BATWOMAN DE GOTHAM. NÃO QUEREMOS LUTAR, MAS DEVEMOS CONVERSAR COM VOCÊ.
SOBRE SUA MÃE.
VOCÊ É A FILHA DE ZEUS? VOCÊ É DUAS VEZES MAIS BONITA DO QUE ME CONTARAM.
APESAR DE QUE ESTOU COM MEDO QUE EU NÃO PAREÇA NEM METADE TÃO BONITO.
O CHEIRO DOS MACHUCADOS APODRECIDOS DELE CAI SOBRE MIM. CARREGADO PELO VENTO QUENTE.

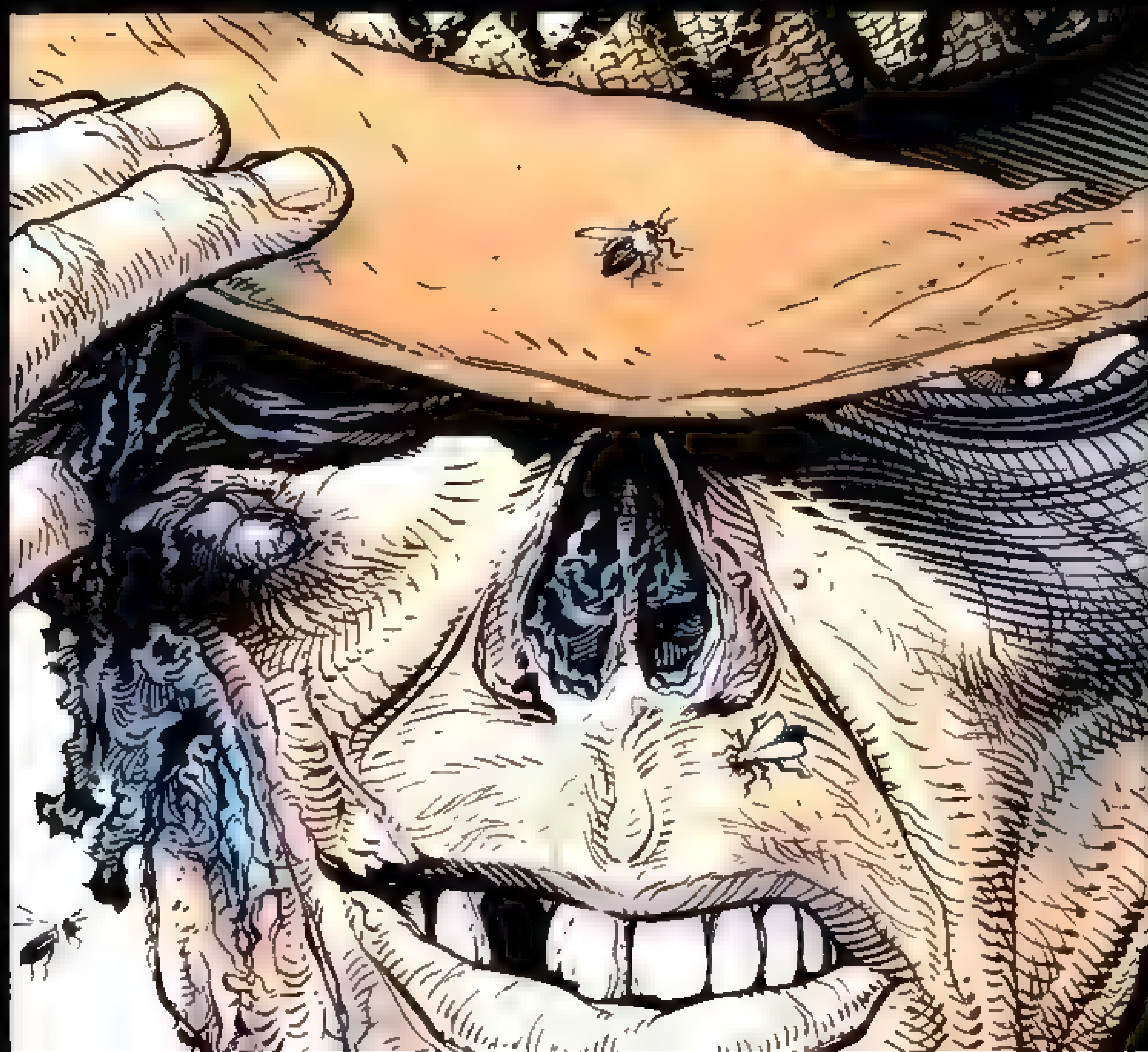


ELE MANCA ATÉ A PORTA, SEUS OSSOS QUEBRADOS E VAZIOS BATEM JUNTOS COMO FLAUTAS.

É ONDE NÓS IMORTAIS ULTIMAMENTE NOS ACHAMOS? SE ESCONDENDO UM DO OUTRO NOS LUGARES MAIS DESOLADOS DA TERRA? EU VOU, TAMBÉM, ME RETIRAR PRA UMA FORTALEZA NO ÁRTICO, OU UM CASTELO SUBMARINO, OU ATÉ UMA TORRE FLUTUANDO NAS NUVENS?

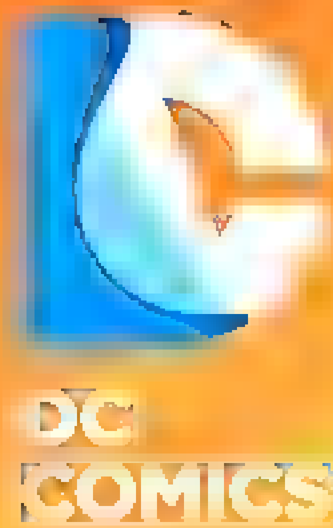


E QUANDO MEU TEMPO CHEGAR, VAI SER ZEUS OU ARES OU HERA QUEM FINALMENTE IRÁ ME MATAR? OU SERÁ UM DOS MUITOS ARQUI-INIMIGOS QUE DESEJAM VIRAR IMORTAIS? OU UM DOS MEUS ALIADOS, UM DOS MUITOS HERÓIS QUE OS MORTAIS TRATAM COMO DEUSES? OU ATÉ UMA AMAZONA? OU MINHA PRÓPRIA MÃE?



QUALQUER QUE SEJA MEU DESTINO, EU NÃO POSSO ESCAPAR DELE. TUDO QUE EU POSSO FAZER É ME ENCORAJAR PRA ENCARAR PEGASUS E PERGUNTAR TUDO O QUE ELE SABE SOBRE O PLANO DE MEDUSA. E SE TIVERMOS DE LUTAR, QUE ASSIM SEJA, MAS QUANDO ACABARMOS, DE UM JEITO OU DE OUTRO, EU VOU DAR MINHA MÃO A ELE ENTÃO NENHUM DE NÓS IRÁ MORRER SOZINHO.

PRÓXIMO: CABEÇAS IRÃO ROLAR



BATWOMAN

14



JAN 2013

RATED T+ TEEN PLUS



J.H. WILLIAMS III

W. HADEN BLACKMAN



DCCOMICS.COM

SAINT - Tradução
Sun - Diagramação / Revisão
DARKSEID CLUB
www.ds-club.net

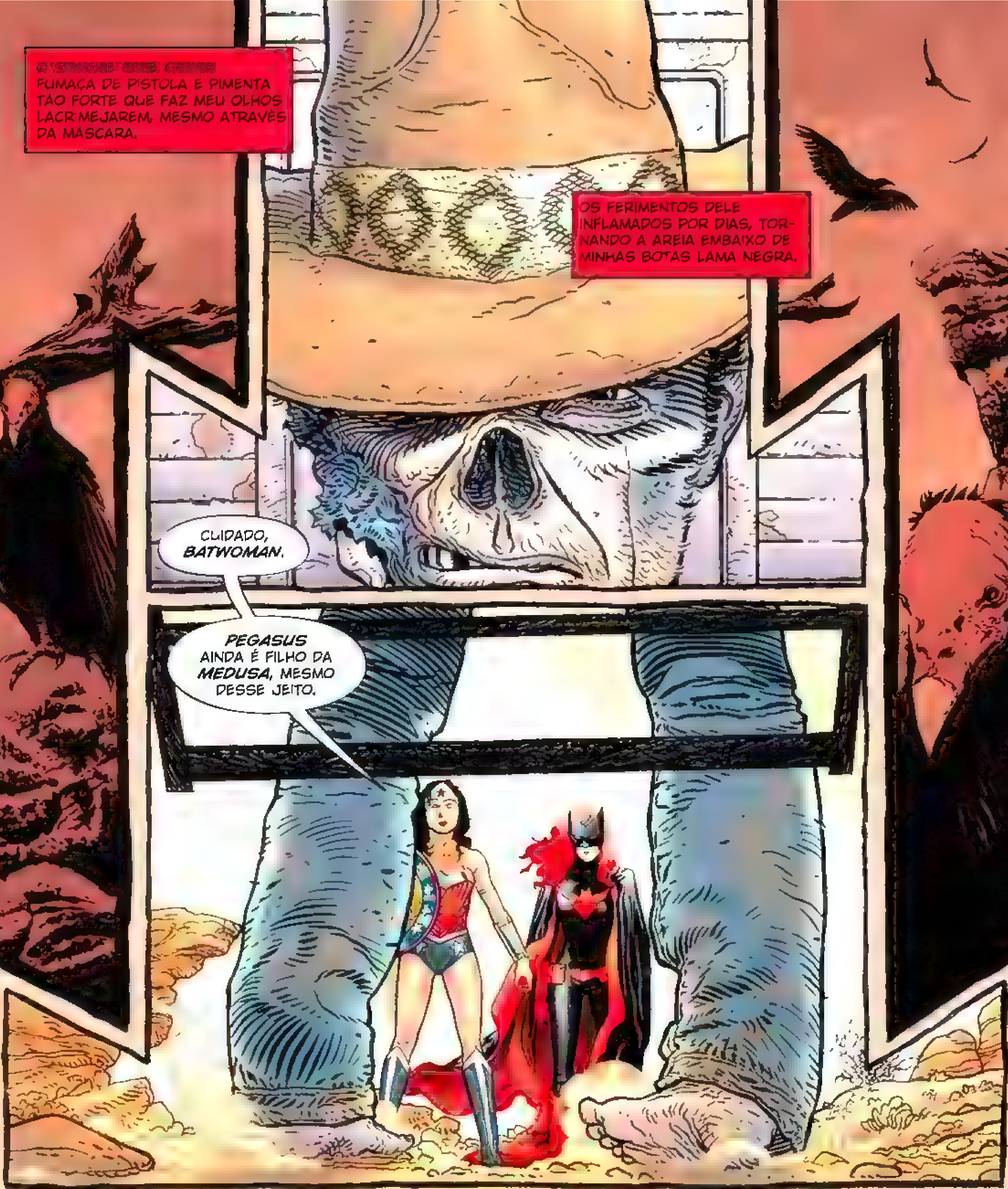




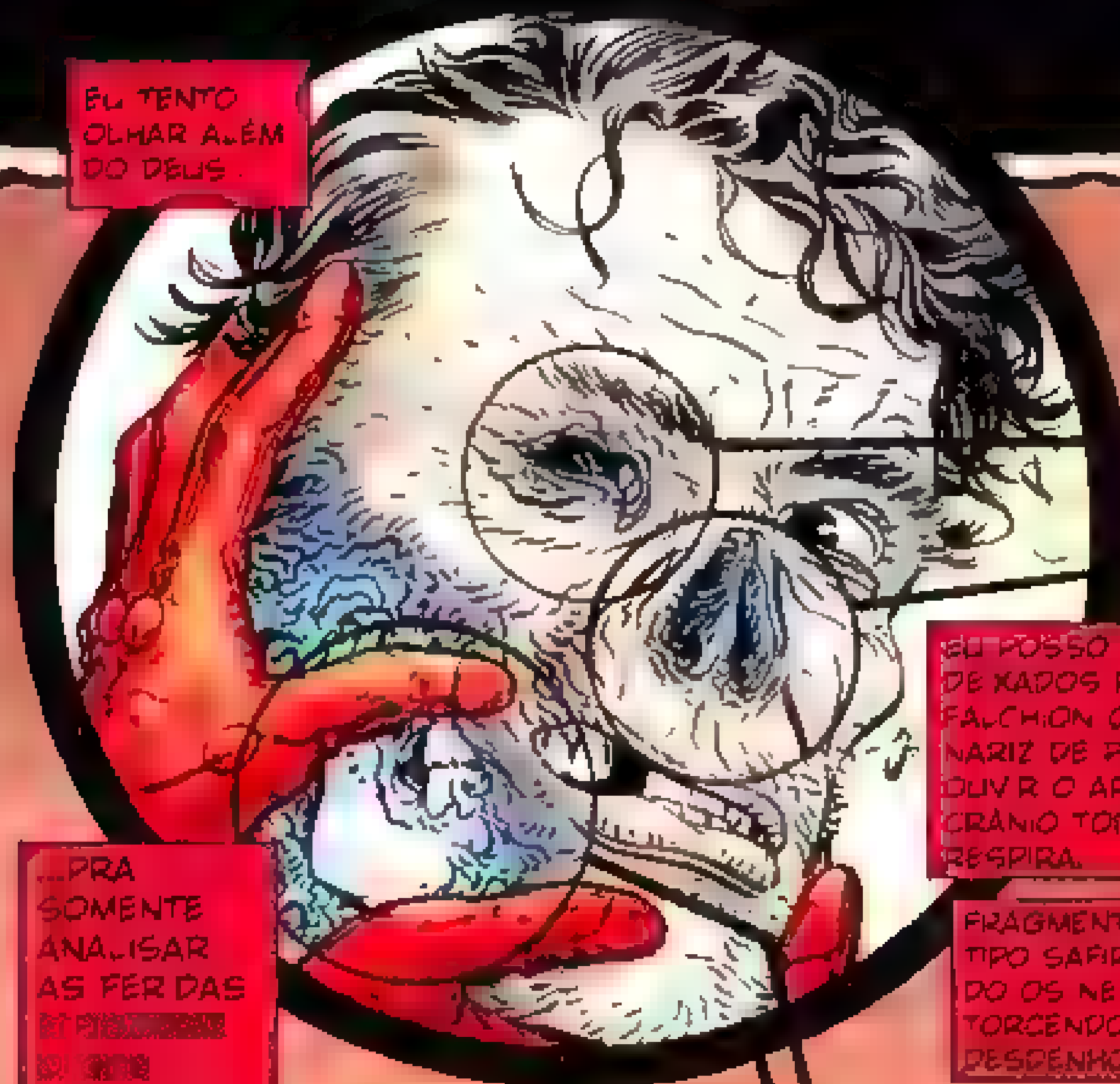
BATWOMAN

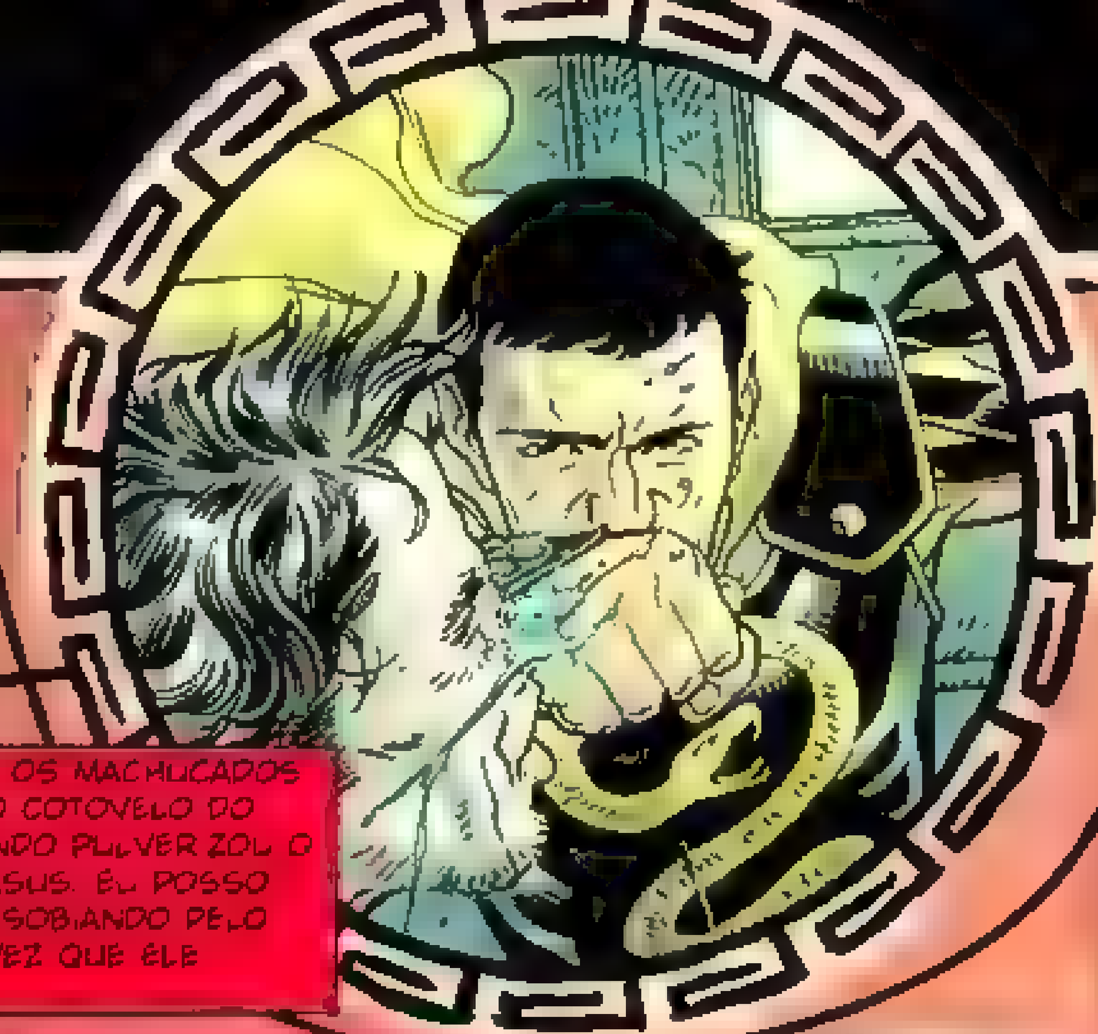
No. 14

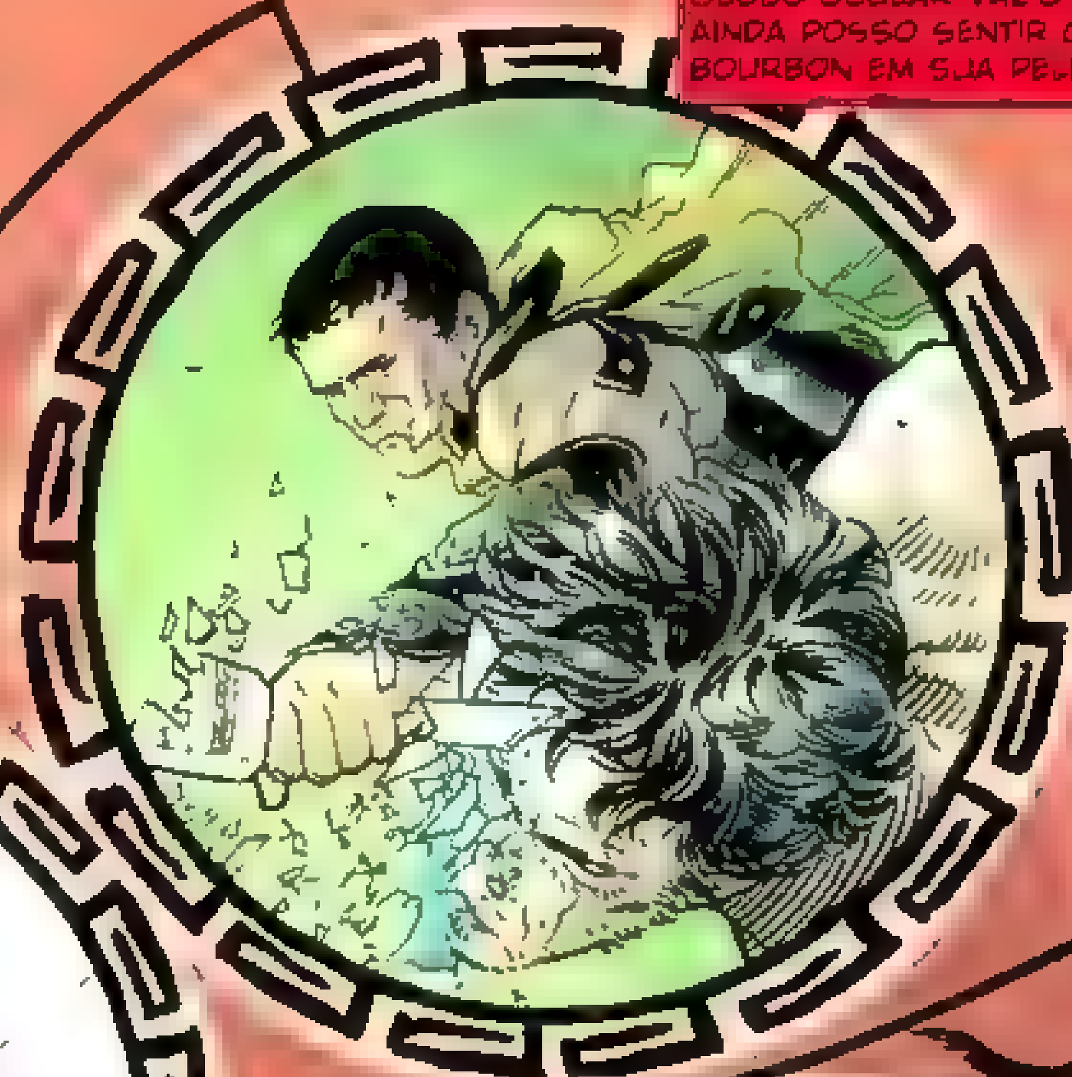


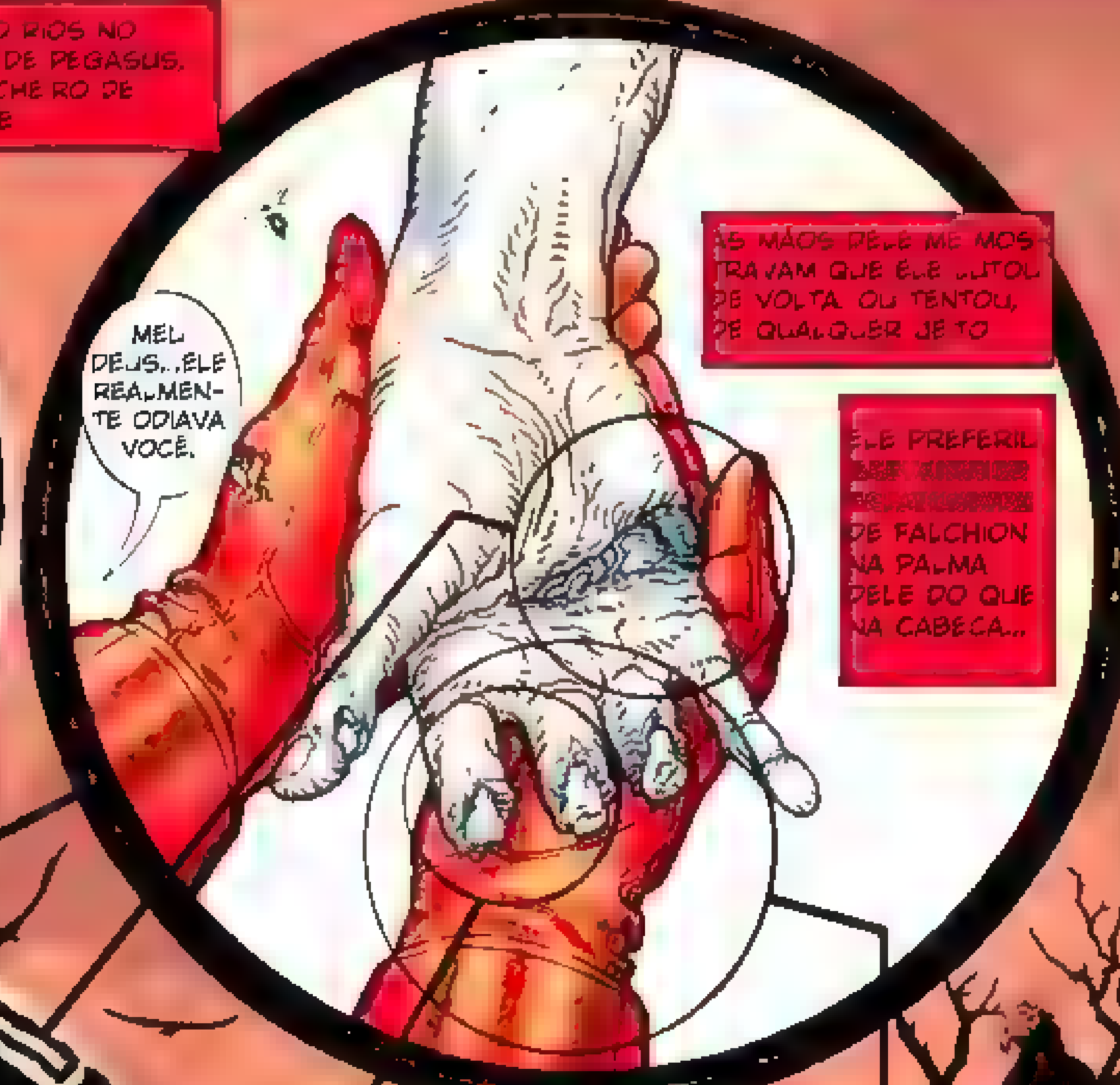

FUMAÇA DE PISTOLA E PIMENTA TÃO FORTE QUE FAZ MEU OLHOS LACRIMEJAREM, MESMO ATRAVÉS DA MÁSCARA.
OS FERIMENTOS DELE INFLAMADOS POR DIAS, TORNANDO A AREIA EMBAIXO DE MINHAS BOTAS LAMA NEGRA.
CUIDADO, *BATWOMAN*.
PEGASUS AINDA É FILHO DA *MEDUSA*, MESMO DESSE JEITO.

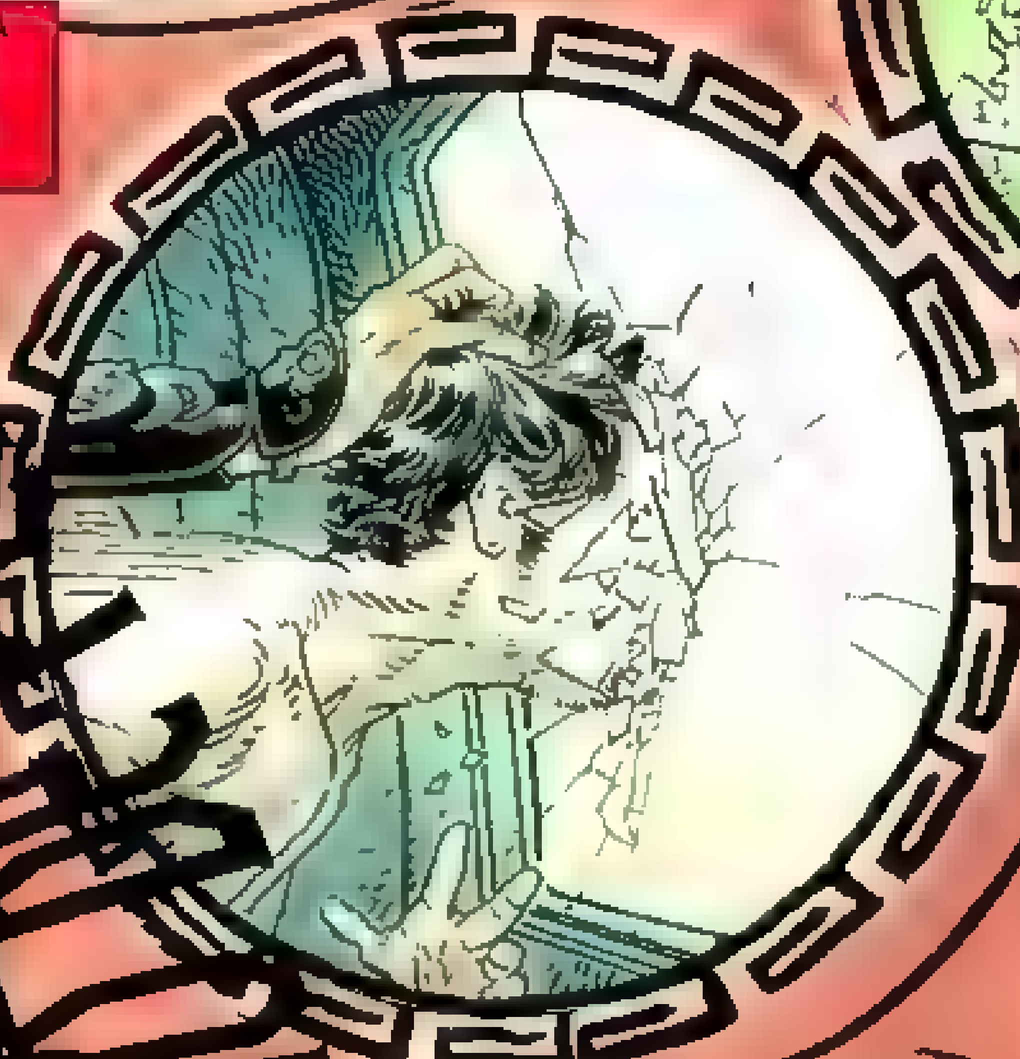

:UHHNNF:
SOMENTE O *BASTARDO* DELA, MAS AGORA ESTOU DESTRUÍDO E SUPRIMIDO.
E *MORRENDO*.

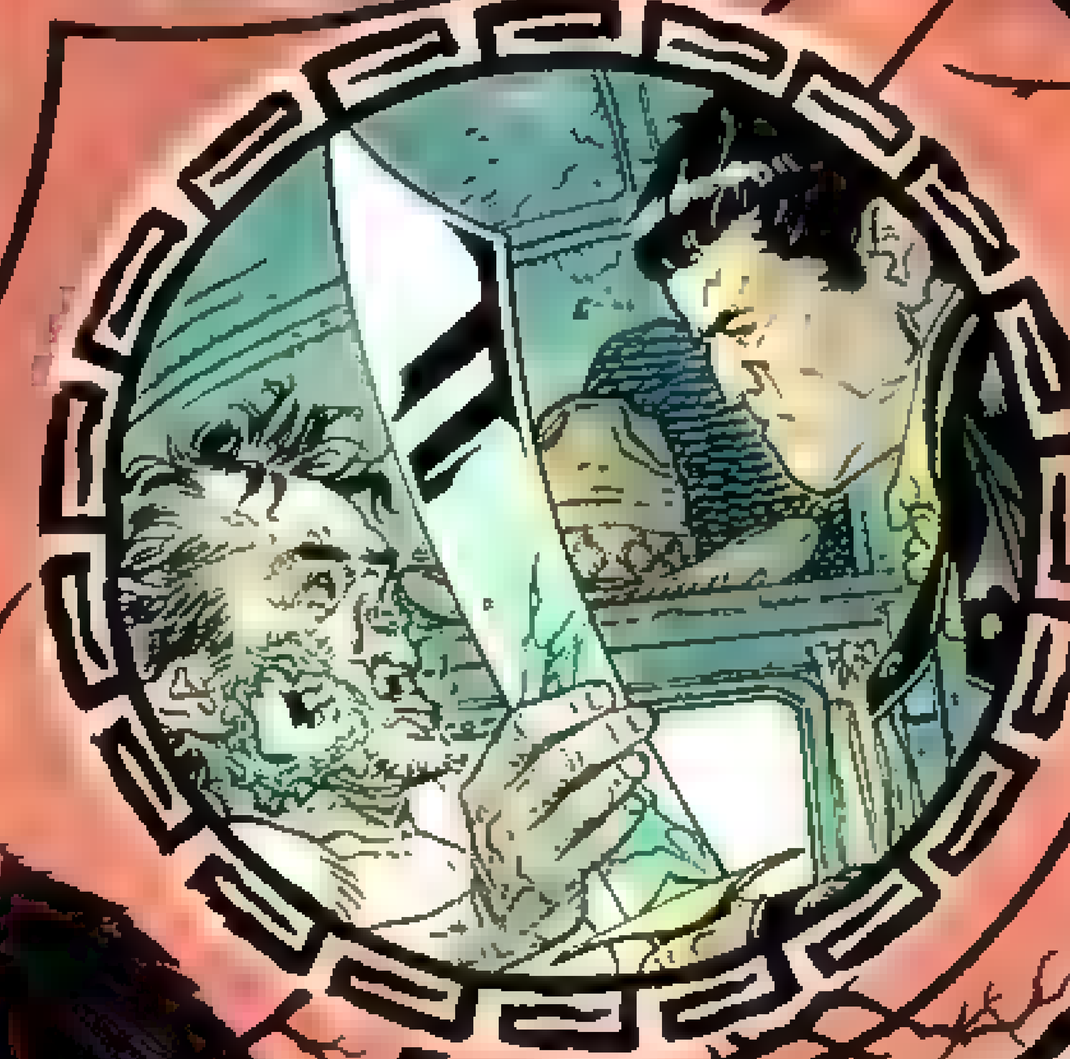

EU TENTO OLHAR ALÉM DO DEUS.
...PRA SOMENTE ANALISAR AS FER DAS [redacted] AQUI.


EU POSSO VER OS MACHUCADOS DEIXADOS PELO COTOVELO DO FALCHION QUANDO PULVERIZOU O NARIZ DE PEGASUS. EU POSSO OUV R O AR ASSOBIANDO PELO CRÂNIO TODA VEZ QUE ELE RESPIRA.
FRAGMENTOS DE VIDRO DE PARA-BR SA TIPO SAFIRAS NA CARNE DELE. FATIANDO OS NERVOS NO ROSTO DELE E CONTORCENDO SUA BOCA EM UM SORR SO DESDENHOSO.

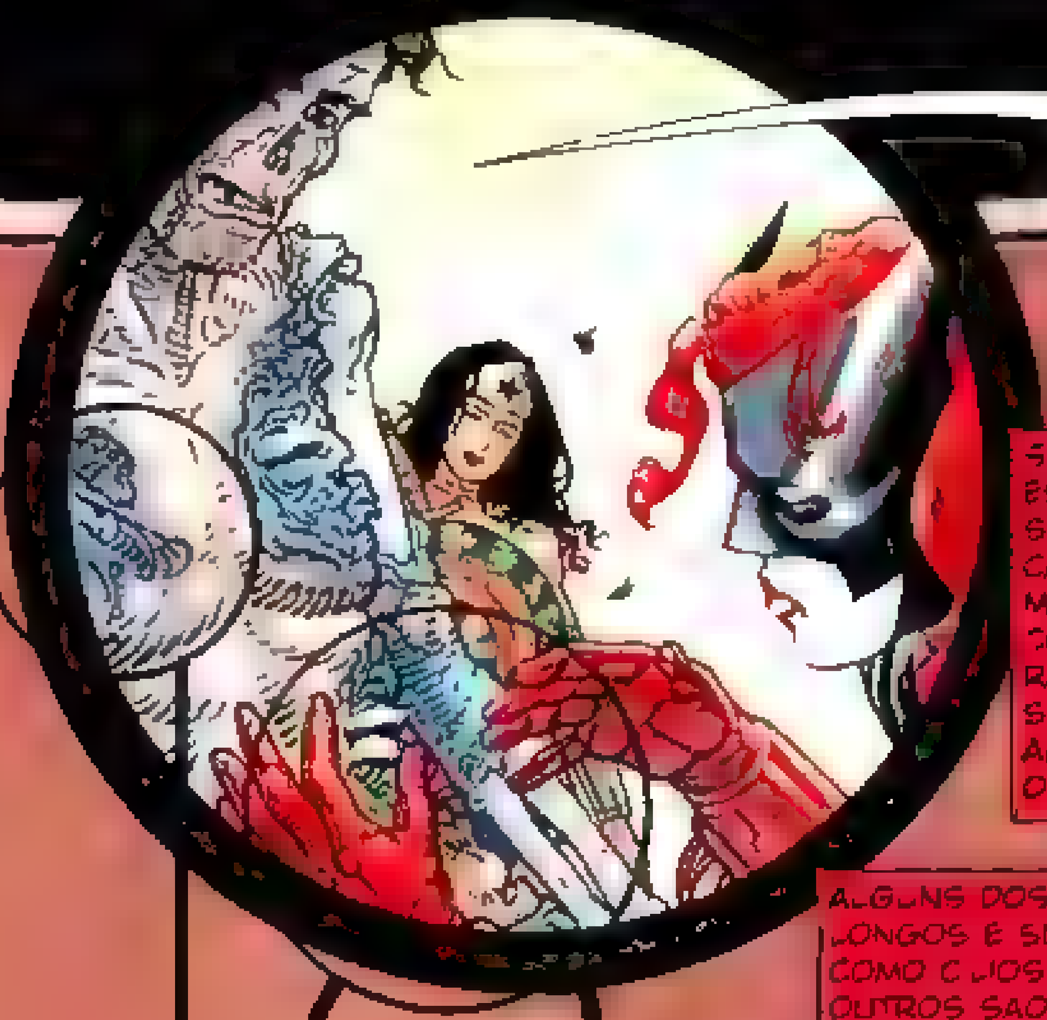

CORTES CORREM COMO RIOS NO GLOBO OCULAR VAZ O DE PEGASUS. AINDA POSSO SENTIR CHE RO DE BOURBON EM SUA PELE


AS MÃOS DELE ME MOSTRAVAM QUE ELE LUTOU DE VOLTA. OU TENTOU, DE QUALQUER JE TO
MEU DEUS...ELE REALMENTE ODIAVA VOCÊ.
ELE PREFERIU [redacted] DE FALCHION NA PALMA DELE DO QUE NA CABEÇA...

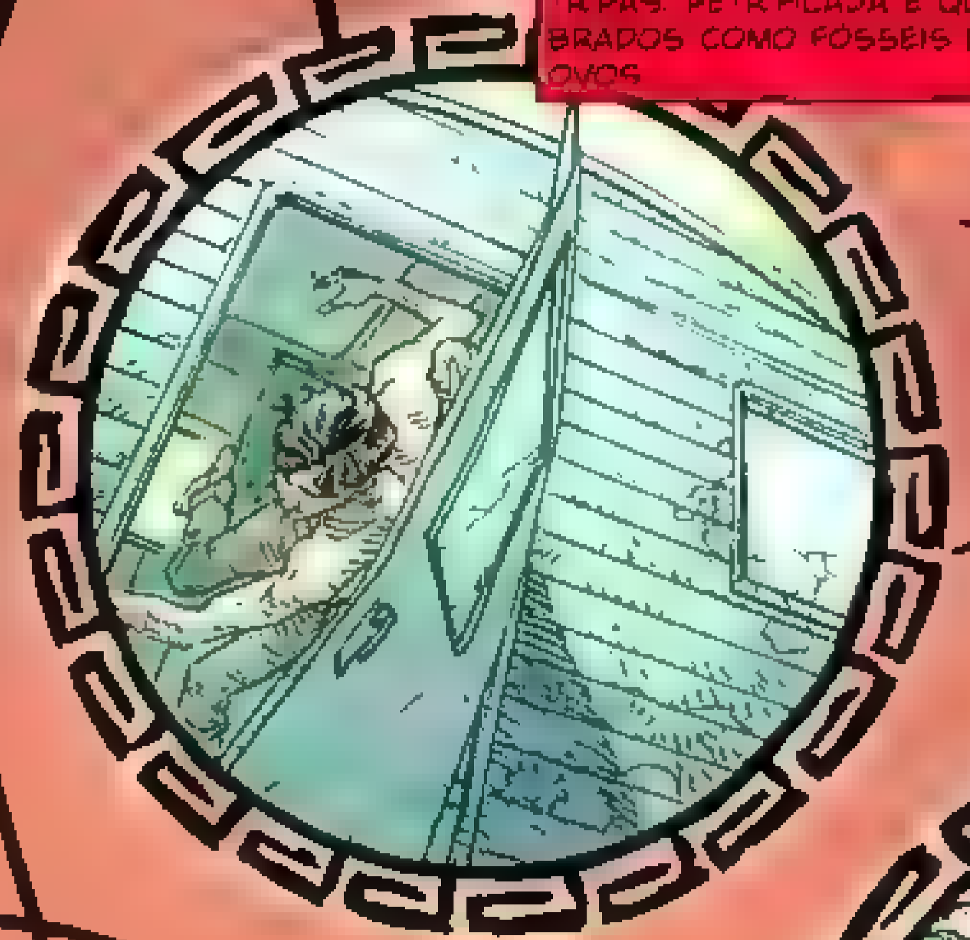



QUANDO SSO NÃO FUNCIONOU, ELE ATACOU SEU IRMÃO. MAS SEUS OSSOS FRACOS ESTALARAM CONTRA O MAXILAR DE FERRO DE FALCHION.
PR ME RO PENSEI QUE A ESPADA DE FALCHION CORTOU DOS DEDOS DO PEGASUS. ATÉ EU VER PELE E MUSCULO, ESFIAPADOS E DESPEDAÇADOS COMO TEC DO VELHO.

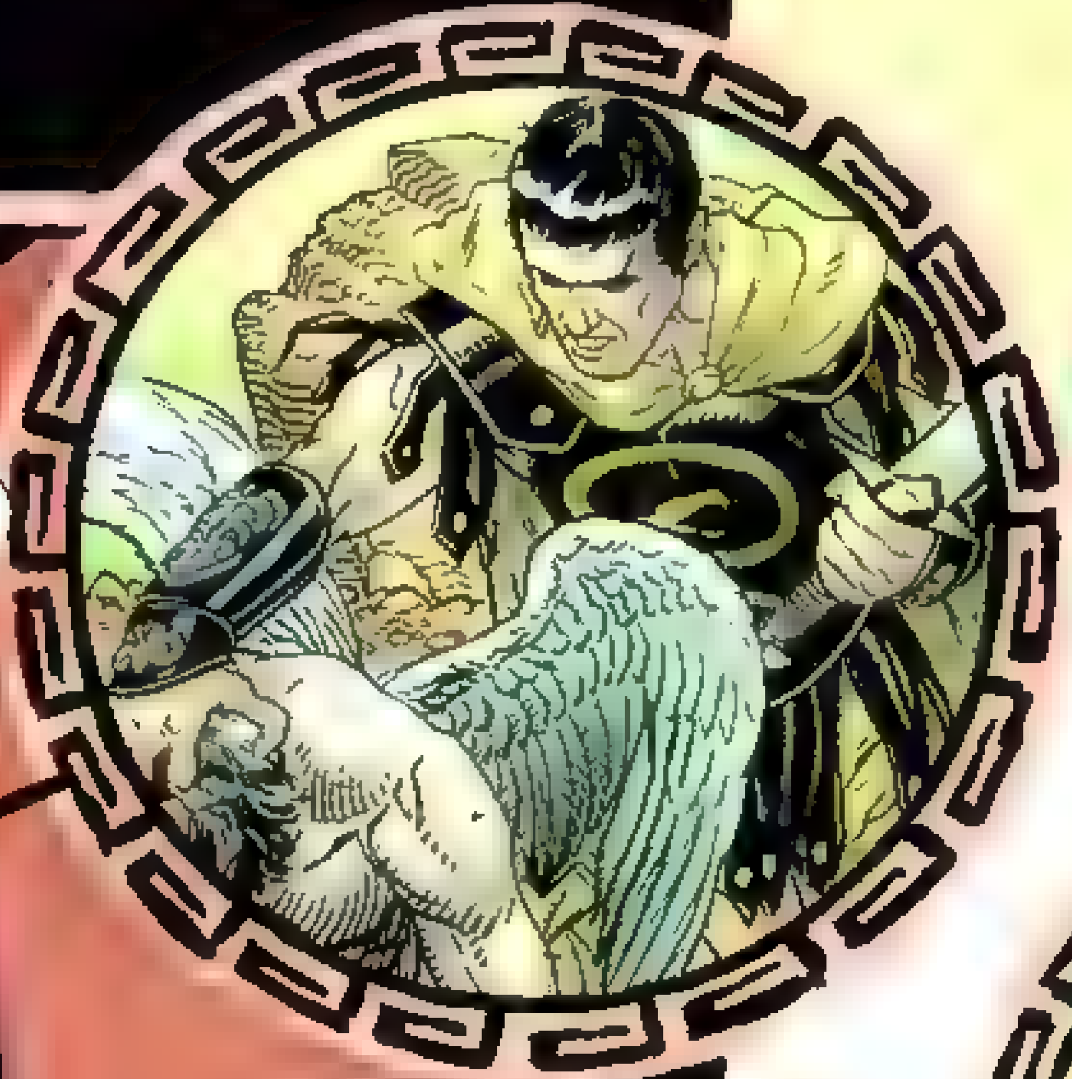

S M, MORRENDO...POR M L ANOS, EU VOU MORRER.
SE NÓS VIVEMOS PRA SEMPRE, ASSIM TAMBÉM FAZEM NOSSAS FERIDAS.
MORTAIS VÃO TER DESAPAREC DO DA TERRA ATÉ QUE EU ESTEJA INTE RO DE NOVO.
W. HADEN BLACKMAN: co-writer • J.H. WILLIAMS III: artist, cover • DAVE STEWART: colorist • TODD KLEIN: letterer • RICKEY PURDIN: asst. ed. • HARVEY RICHARDS: assoc. ed. • MIKE MARTS: editor
MELHORES DO MUNDO
III: CORAÇÃO DA



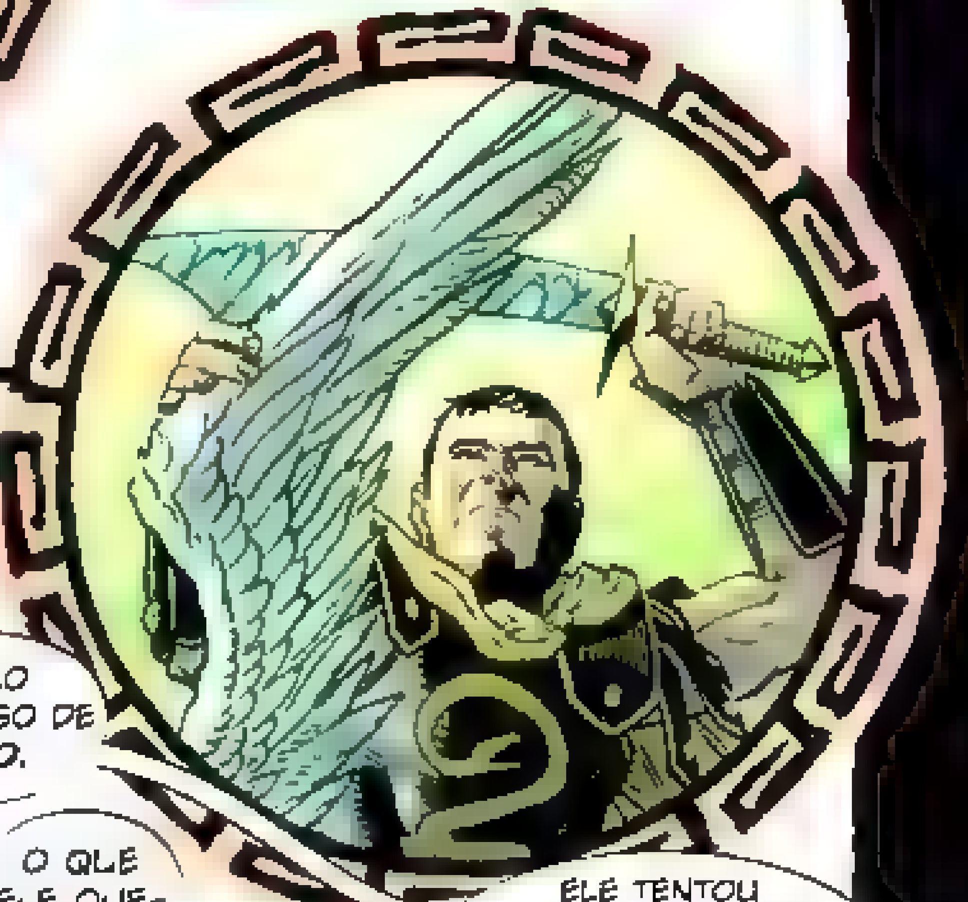
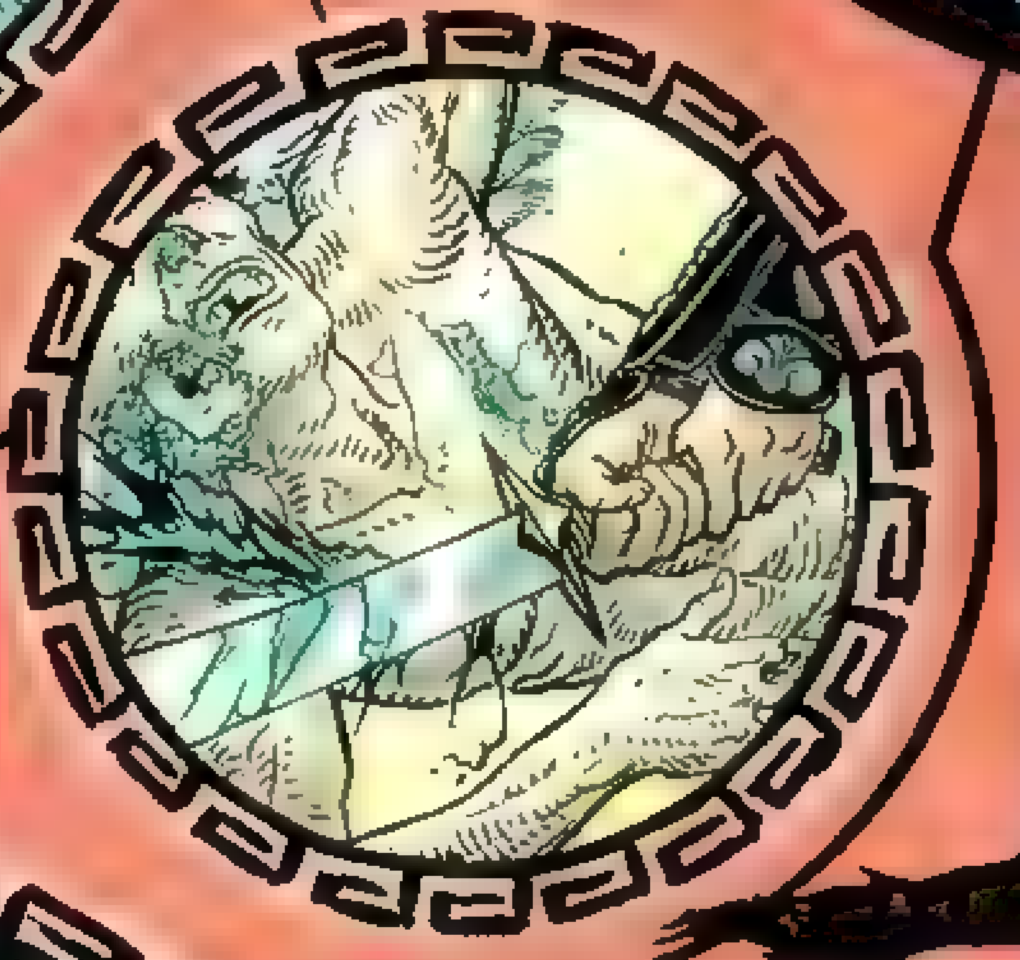
TALVEZ, MAS ELE ODEIA AINDA MAIS DESAPONTAR A MÃE.
SEUS OSSOS VAZIOS ESTALAM COMO MADEIRA SECA COM CADA SOCO, CADA CHUTE, CADA ARREMESSO. A MAIORIA DAS COSTELAS SE DESPEDAÇARAM QUANDO ELE CAIU NA SUJEIRA, SOMENTE A ALGUNS PASSOS DE ONDE ESTOU.
ALGUNS DOS CORTES SÃO LONGOS E SUPERFICIAIS, COMO CIJOS DE UM CHICOTE. OUTROS SÃO TÃO PROFUNDOS, EU POSSO VER SUAS TRIPAS. PETRIFICADA E QUEBRADOS COMO FÓSSEIS DE OVOS.



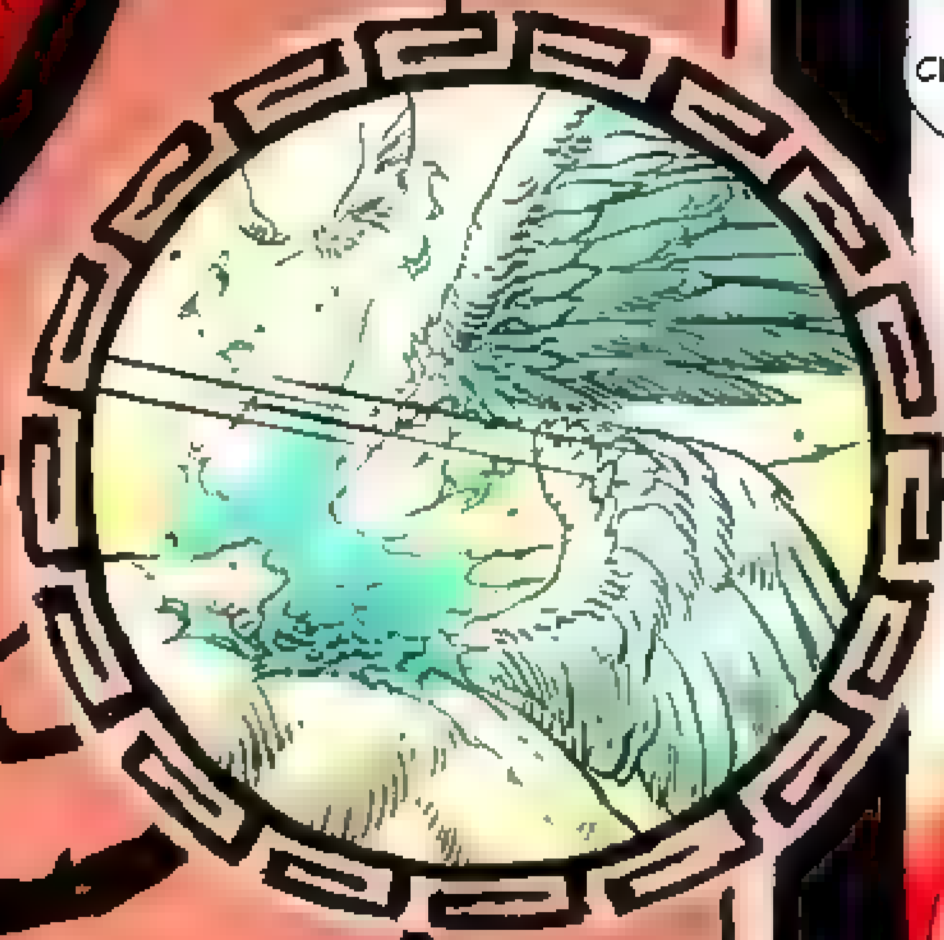

ELE *TORTUROU* VOCÊ.



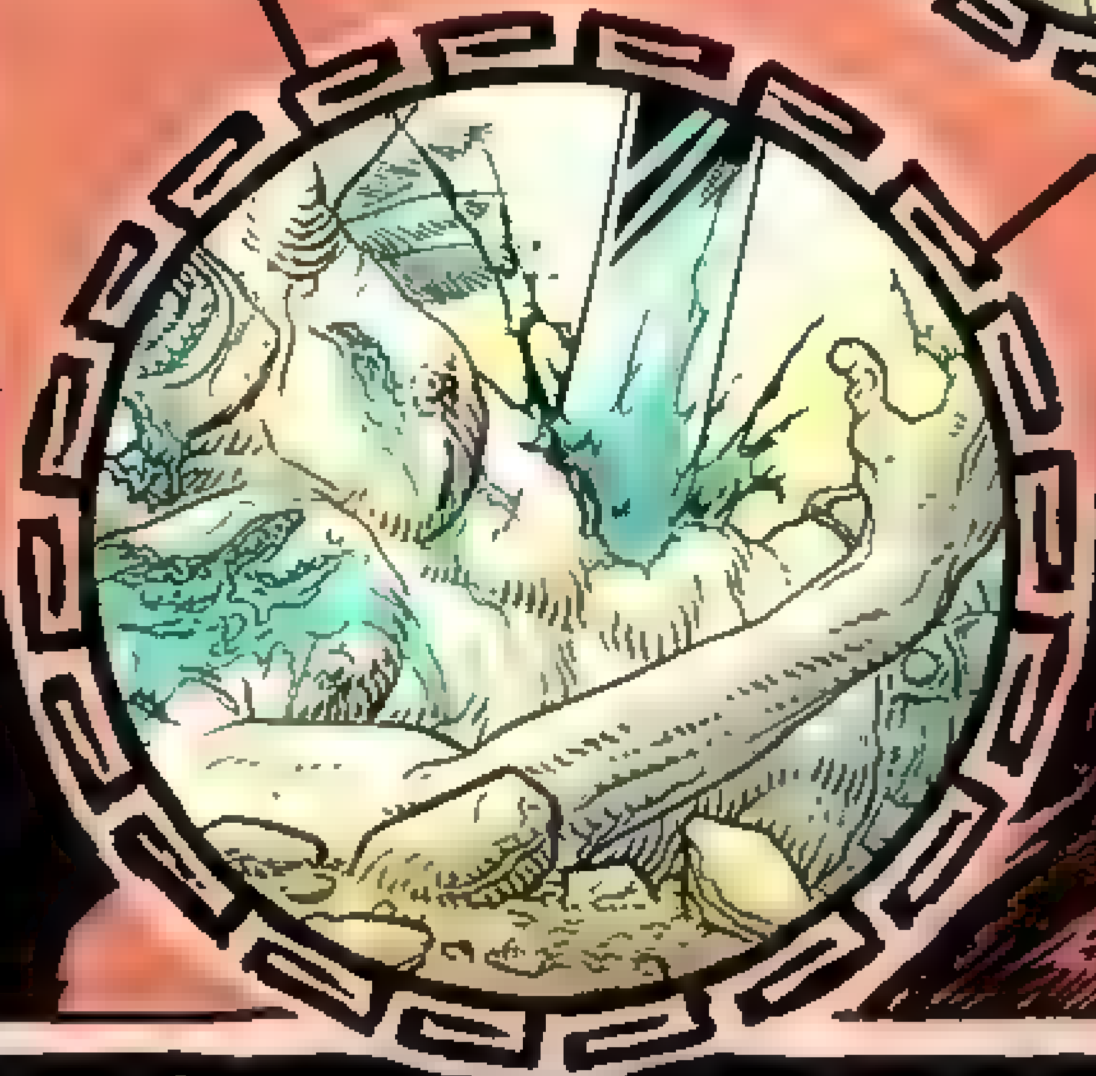
A PARTE DE BAIXO DE SUAS COSTA ESTÁ TÃO MACHUCADA, PARECE UM POR DO SOL...
OS BURACOS EM SUAS COSTAS ME DIZEM QUE ELE TINHA *ASAS*.

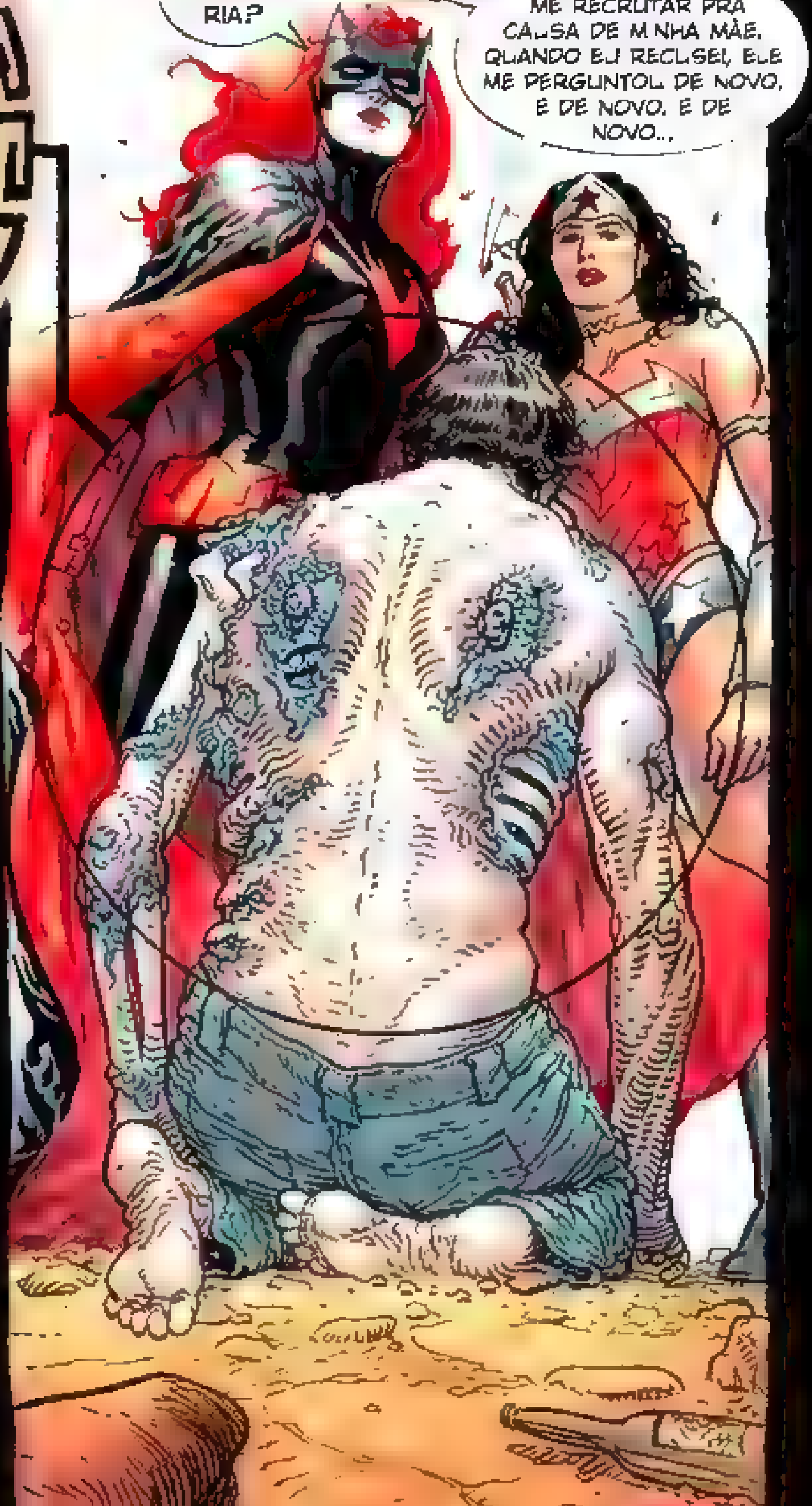



FALCHION PERFUROU O PEITO DE SEU IRMÃO, MAS SEM UM CORAÇÃO HUMANO PRA FURAR, A INTENÇÃO DELE NUNCA FOI MATAR...



E FALCHION AS ARRANCOU PELAS RAÍZES





MEU IRMÃO CHAMARIA ISSO DE *COERÇÃO*.
O QUE ELE QUERIA?
ELE TENTOU ME RECRUTAR PRA CAUSA DE MINHA MÃE. QUANDO EU RECUSEI, ELE ME PERGUNTOU DE NOVO. E DE NOVO. E DE NOVO...


POR QUE FALCHION PRECISAVA DE SUA AJUDA? O QUE MEDUSA ESTA PLANEJANDO?


HORROR. LOUCURA. UMA MATANÇA DE TODOS MORTAIS.
EU NÃO SEI COMO...


MAS VOCÊ SABE **ONDE.**
MEDUSA RAPTOU DEZENAS DE CRIANÇAS. PRA ONDE ELA AS LEVOU?
EU SEI ONDE... EU FALO. MAS TEM UM **PREÇO** PELA MINHA SABEDORIA IMORTAL. UM PREÇO QUE SOMENTE UMA AMAZONA PODE PAGAR.


ENTÃO FALE.
NÃO ME DEIXE NESTE ESTADO. TIRE MINHA CABEÇA.
ME DÊ UMA MORTE DE GUERREIRO.
O QUE?!


VAI LEVAR **ETERNIDADES** PRAS MINHAS FERIDAS CURAREM. TODO DIA VAI SER ANGUSTIANTE...
SE EU FIZER ISSO VOCÊ NUNCA VAI RETORNAR.
OS MORTAIS CULTUAM ATLETAS E ATORES AGORA. A FÉ DELES **NÃO** IRÁ RESTAURAR VOCÊ.


EU NÃO LIGO.


ENTÃO VOCÊ TEM MINHA PALAVRA. NOS CONTE ONDE ACHAR MEDUSA.
NÃO... VOCÊ NÃO PODE--



VOCÊ ACREDITA QUE MONSTROS SÓ VIVEM EM CAVERNAS OU RUÍNAS, MAS É NUMA *CIDADE* ONDE AS SOMBRAS SÃO AS MAIS PROFUNDAS E O MAL É NASCIDO.
VOCÊ DEVE RETORNAR AO CORAÇÃO DAS TREVAS DO MUNDO.
SEM ENIGMAS, OU VOU DEIXAR VOCÊ PRA APODRECER.
ELA SABE A RESPOSTA.
DROGA...
GOTHAM.
ENTÃO RE LIBERTAR VOCÊ.
SIM.
ESPERE!

DEVERIA HAVER OUTRA MANEIRA...

VOCÊ ACHA QUE ISSO FOI ASSASSINATO?

EU NÃO SEI.

EU VALORIZO A VIDA ASSIM COMO VOCÊ, ISTO FOI **MISERICÓRDIA**. NEM CIÊNCIA OU MÁGICA PODERIA TER CURADO ELE, SOMENTE TEMPO. E PRA UM IMORTAL, UM DIA PODE LEVAR VIDAS INTEIRAS.. AS CRIANÇAS FILHAS DE SUAS CRIANÇAS ESTARIAM MORTAS E ENTERRADOS ANTES DE UM ÚNICO OSSO SER REMENDADO.

ELE VAI VOLTAR SE AS PESSOAS **ACREDITAREM?** COMO BLOODY MARY E A MULHER CHORONA?

TALVEZ SE POSSÍVEL... ALGUM DIA.

ENTÃO ESCOLHO ACREDITAR.

QUANDO ASSISTO AS CHAMAS QUEIMAREM NO CALOR DO DESERTO E ESCUTO OS OSSOS ESTALAREM COMO PAVIO, EU ***MINTO*** PRA MIM MESMA.

EU CONTO PRA MIM MESMA QUE AS LÁGRIMAS SÃO SÓ DA FUMAÇA E DO LUGAR, MAS É MAIS DO QUE ISSO...É ***MEDO***, MEDO DE QUE NA PRESSA PRA ACHAR MEDUSA, TENHA FEITO UMA DECISÃO PRECIPITADA--UMA QUE NUNCA PODE SER DESFEITA. MEDO QUE O SANGUE EM MINHAS MÃO VAI AOS POUCOS ME ENVENENAR, ATÉ QUE EU NÃO SEJA FORTE O SUFICIENTE PRA ADIAR A MATANÇA. MEDO QUE TAMBÉM IREI ME ACHAR SOZINHA UM DIA, SITIADA PELOS MEU INIMIGOS QUE UM DIA TRATEI COMO IRMÃOS E IRMÃS.

MEDO DE QUE EU NUNCA TEREI METADE DA ***CORAGEM*** DESTA BATWOMAN.

VAMOS DAR O FORA DAQUI.

ESTOU COM TANTA ***RAIVA*** QUE ARRASTEI VOCÊ EM VOLTA DO GLOBO ENQUANTO MEDUSA ESTAVA EM GOTHAM O TEMPO TODO. ME SINTO COMO UMA ARMADORA TOTAL.

NÃO SE CULPE, ELA É UMA BRUXA PODEROSA QUE PASSOU SÉCULO SE ESCONDENDO DOS MORTAIS. MAS ELA ***IRÁ*** SAIR DO ESCONDERIJO PRA COMPLETAR SEU RITUAL NEGRO.

E ESTA É UMA OUTRA COISA... EU APRENDI QUE MINHA CIDADE NATAL PODE SER A ORIGEM DE TODO MAL!

NÃO POSSO DIZER QUE ESTOU REALMENTE SURPRESA...

VOCÊ VEM? OU EU VOU TER DE QUEBRAR OS DENTES DESSA VACA SOZINHA?

NÓS IREMOS PRA GOTHAM ***JUNTAS***. E QUANDO ENCONTRARMOS MEDUSA, ELA VAI SE ***ARREPENDER*** DE TER DEIXADO A SEGURANÇA DA CELA DELA.

ACHO QUE MEU CORAÇÃO ACABOU DE ***PULAR***

EM TEMPOS COMO ESSE, EU DESEJO QUE EU TIVESSE TELEPATIA. ENTÃO PODERIA GRITAR PELA MENTE [illegible] "[illegible] MITOLÓGICA COM A MULHER MARAVILHA!"

MAS PRA QUEM EU IRIA CONTAR? NÃO ESTOU PRONTA PRA PERDOAR PAPA.. EU NÃO SEI SEQUER SE ***POSSO***.

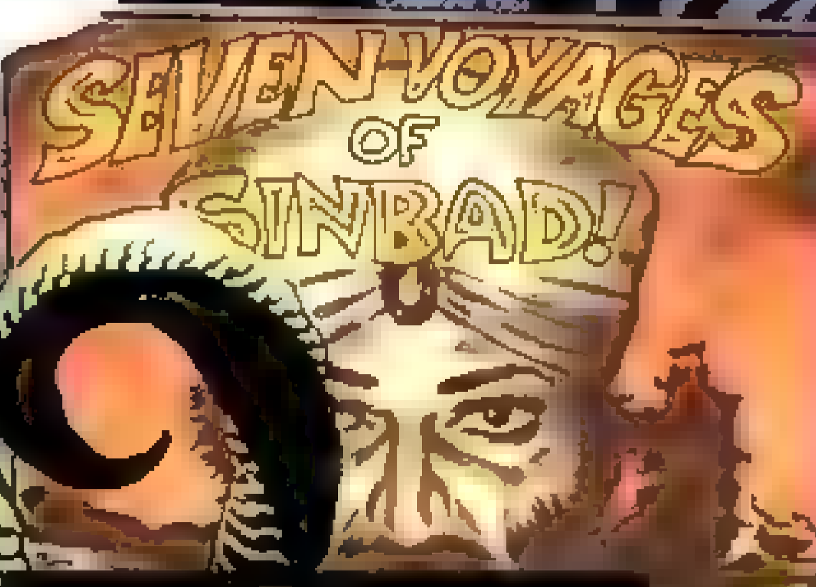
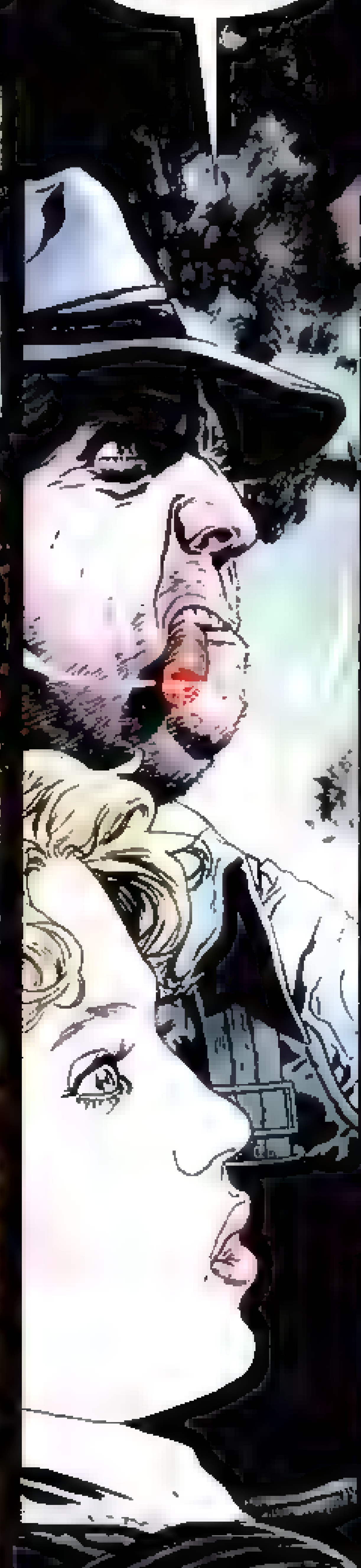
BETTE AINDA ESTÁ COM RAIVA. CHASE E BONES IRAM ME PERSEGUIR POR INTELIGÊNCIA. E MAGGIE, ELA NÃO SABE REALMENTE QUEM EU SOU.


MAS SE EU SOU HONESTA COMIGO MESMA, É A MAGGIE. ELA É A ÚNICA QUE QUERO COMPARTILHAR ISTO, APESAR DA MÁSCARA.
E BEM AGORA, EU MATARIA POR ESSA TELEPATIA. SE SOMENTE EU PUDESSE DIZER À MAGGIE PRA SAIR DE GOTHAM ANTES QUE AS COISAS FIQUEM LOUCAS.
ABAIXE E FIQUE NO CHÃO!

KRAK
TODOS VOCÊS!

CORRAM, ESTÚPIDOS MORTAIS! A MÃE ESTÁ VINDO E NÃO HÁ LUGAR NENHUM EM QUE VOCÊS POSSAM SE ESCONDER!
BOOKS

MAGS, DO QUE DIABOS ELE ESTÁ FALANDO? MÃE DE QUEM?
EU NÃO SEI, HARVEY.

...ESSES DOIDÕES CONTINUAM GRITANDO "A MÃE" E O FIM DO MUNDO.

SEVEN VOYAGES OF SINBAD!

ACHO QUE TALVEZ ENCONTRAMOS ELA...

CINEMA
NIGHT TERRORS

Falchion, meu primeiro filho, falhou comigo de tantas maneiras. Ele permitiu aos mortais nos acharem e colocou o seu pescoço embaixo das espadas deles. A falha dele acelerou nossos planos. Mas por todos os defeitos dele, Falchion me entregou este EXERCITO. Ele seduziu uma gangue local com antros elaborados de prazer, os banhou com moedas e feitiços estranhos de Maro. os transformando em meus soldados pedestres.

Eles são espadas compradas, mas como todos generais sábios enviam primeiro os mercenários a briga.

Ele procurou homens e mulheres que veem o mundo invisivel e foram excluidos por suas visões.

POLICE

AT

POLICE

Ele prometeu fazer a realidade deles a unica realidade. Obcecados em me achar, ele investigaram o mundo pelo meu labirinto e me libertaram de minha cela. Agora, eles são minha guarda real, me protegendo com espada e alma.

E Falchion encontrou o astucioso Maro, o feiticeiro que usa mitos lendas pra criar seguidores. Um psicotico com um gancho como uma mão, uma mulher chorona que poderia afogar o mundo, um espirito despedaçado arrancada de um espelho. um monstro de muitos olhos criado pelos excessos de sua idade. Maro os arrancou da mente mortal pra enfrentar Batwoman e outros campeões da Terra.

Waylon e Hora

PRA QUE?

Pra você des camar sua pele

EU GOSTO DE FICAR DESTE JEITO. NUNCA ESTIVE TÃO FORTE.

Ainda posso fazer você mais forte As lendas que te deram vida tem me nos que cem anos

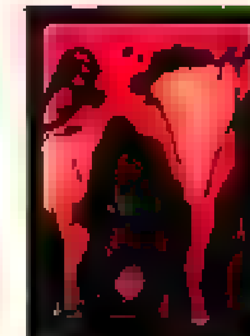
mas tem OUTRAS historias que foram contadas por ETERNIDADES. E pra mim, essas nao sao so mitos

O sangue, por favor

O SANGUE, POR FAVOR.

Nós acreditamos em leões alados e Harpias devoradoras de carne...

...e lindas donzelas que seduzem marinheiros para a morte deles...



Nós acreditamos na grande Besta.



tao elastico. que cresce duas cabecas cada vez que uma é cortada.

Meu irmão... O terror de Argolid, Rei Do Lago Lerna.

guardião do Submundo

AAUUGGH!

A Besta da Babilônia



... A HYDRA RENASCIDA!
Tragam as crianças para o porto. Maro Nós temos um último ritual pra fazer
VOCÊ NÃO VAI A LUGAR ALGUM...
HARVEY *NÃO!*
OOF!
Mortais tolos. Deixe sua própria carne virar sua tumba
NÃO OLHE PRA ELA!
RELAXA, MÃE. A CAVALARIA ESTÁ VINDO...
O QUE--


BABE, ESTOU
EM CASA.
Próximo:
Quem é
Maggie
Sawyer?



OS NOVOS 52!

15

BATWOMAN



J.H. WILLIAMS III
W. HADEN BLACKMAN
TREVOR McCARTHY

darkseiDClub

RATED T+ TEEN PLUS FEB 2013

DCCOMICS.COM





SAINT - Tradução Sun - Diagramação DARKSEID CLUB www.ds-club.net

Eu vejo elas caindo.

Batwoman e Mulher Maravilha. Caindo do ceú como **bombas**.

INTERLÚDIO II • J.H. WILLIAMS III: co-writer & art pp 1 & 20 • W. HADEN BLACKMAN: co-writer • TREVOR McCARTHY: art pp 2-19 • DAVE STEWART: color pp 1 & 20 • GUY MAJOR: color pp 2-19 • TODD KLEIN: letters • RICKEY PURDIN: asst ed • HARVEY RICHARDS: asst. ed • MIKE MARTS: editor

Minha cabeça explode. Centenas de pensamentos saindo da minha cabeça.

Gafanhotos do Texas grama alta--

Mulher Maravilha é uma deusa? Os deuses gregos são reais? Deus é real? Ele criou Medusa? Por que ele tirou a minha filha de mim?

Deus realmente me **odeia**?

Eu afofo as perguntas com barulhos--Harvey ofegando. Tiros. Um homem gritando. A capa da Batwoman balançado ao vento. Concreto quebrando na rua.

E o ruído das correntes.

Eu não posso parar de escutar as **correntes**.


Cabeça pulsa.
Uma concussão? As corrente me puxam de volta...Quanto tempo? Uma hora? Estou confusa. Eu não posso me lembrar o que é agora, o que é então.
Talvez seja só uma ressaca...vinho tinto e os arquivos do caso pra culpar. Cérebro doendo de tanto perguntar de novo e de novo--


Pra onde elas foram? O que eu estou perdendo?
Eu divido meu apartamento, minha vida inteira com essas crianças.
Lá está ele novamente--
O que eu estou perdendo?
Repetindo como um sinal de ocupado.


Está bem na minha frente.
Não tenho visto ou escutado sobre a Kate a dias...isto esta martelando na minha cabeça... talvez nem uma ressaca. Pode ser só raiva.


Ou um eco de uma arma de fogo.
PARE OU EU VOU ATIRAR.

Soldados da Medusa. Não são estúpidos, mas enlouquecidos.

Eu lembro de pensar que armas não significam nada pra eles.

Eles estão chapados? Possuídos? Insanos?

A prova de balas?





Mas sem nenhum grito quando os tiros acertam. Sem choros de dor. Nem mesmo uma arfada ou gemido.



...MITERA... MITERA...MITERA...

Ele continuou repetindo isso até morrer. Eu tive de dar uma olhada no meu celular.

Grego antigo para "mãe". Eu achei que ele estava chamando pela dele.

Nós vamos a encontrar algum dia? Contar a ela que sinto muito? E quando ela me perguntar se em arrependo de matar o filho dela?

Não. Nem por um **único** momento. Eu não vou deixar minha filha crescer sem a mãe **dela**.

As correntes de novo. Batendo dentro do meu crânio.

Me puxando de volta...

...horas? Ou minutos?

Não posso dizer mais.

Não importa o quanto doa, eu não posso ignorar as perguntas. Elas inundam a minha cabeça, ameaçando queimar ela.



Por que um gangster chinês esta falando grego antigo? Por que os Tongs estão correndo com o Crocodilo? Quantos eles mataram? Eles mataram alguém que eu conhecia? Onde está Kate?



Sempre é difícil interrogar os psicóticos. Não sem nem pra que tento.

Eles riem, choram, gritam, discursam.



Fanáticos em minha cidade.



Doze anos de idade meu pai me tranco no armário de ferramentas dele.

"Você quer usar botas de combate e cortar seu cabelo curto? Você quer agir como um garoto? Então você deveria saber usar um machado."

Fez 43 graus aquele dia.

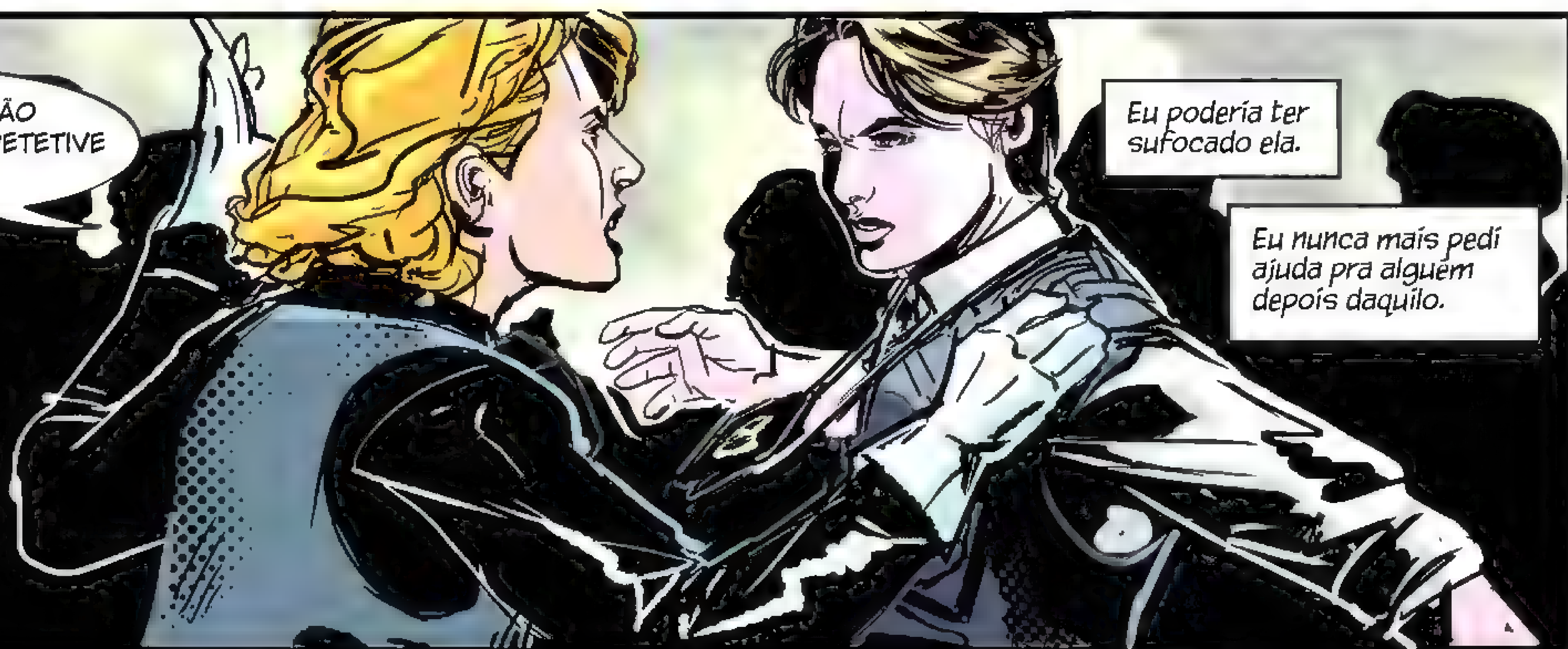
Ainda posso sentir o suor queimando meus olhos, o ar queimando meus pulmões quando eu gritei pela minha família. Minhas irmãs mais velhas. Meus irmãos mais velhos. Minha mãe.

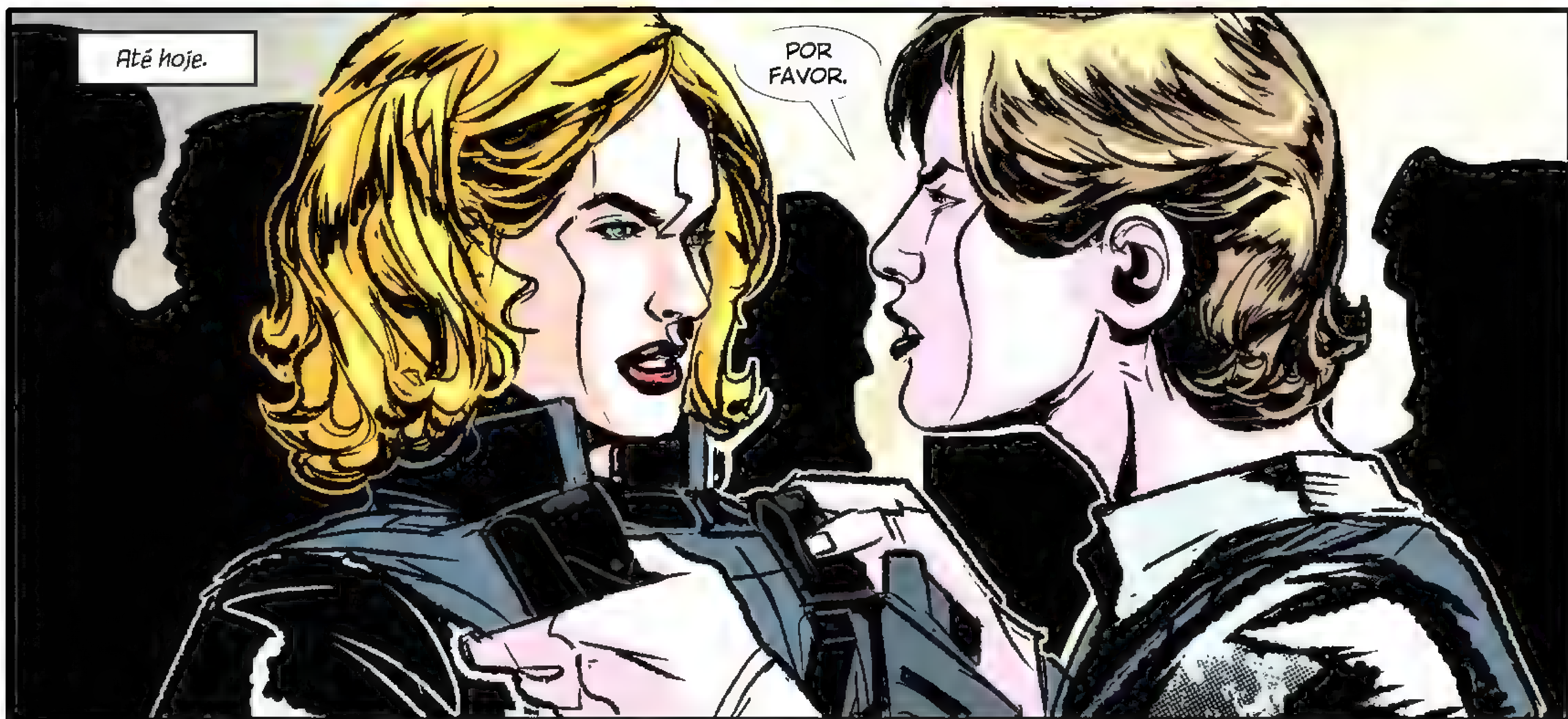
Finalmente bati na porta com uma pá. Bolhas nas minhas palmas até o trinco cair.

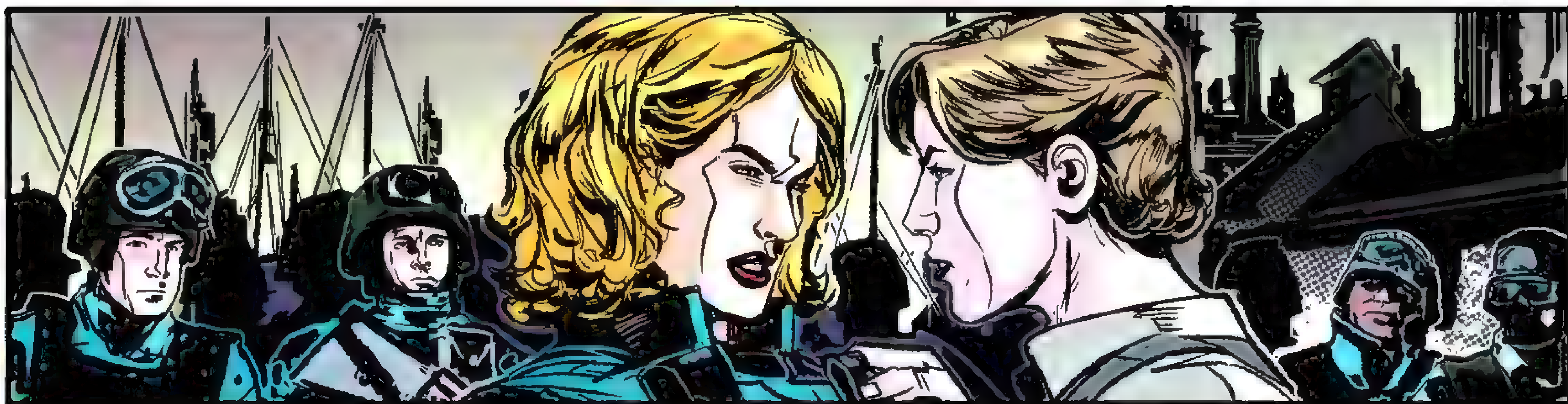
Encontrei minha Mãe no jardim, esperando.

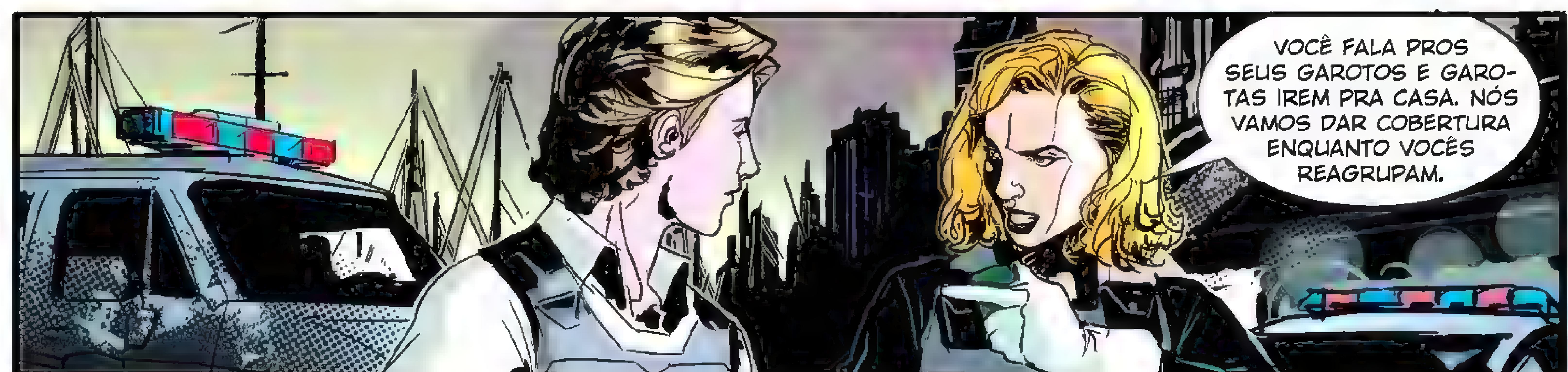
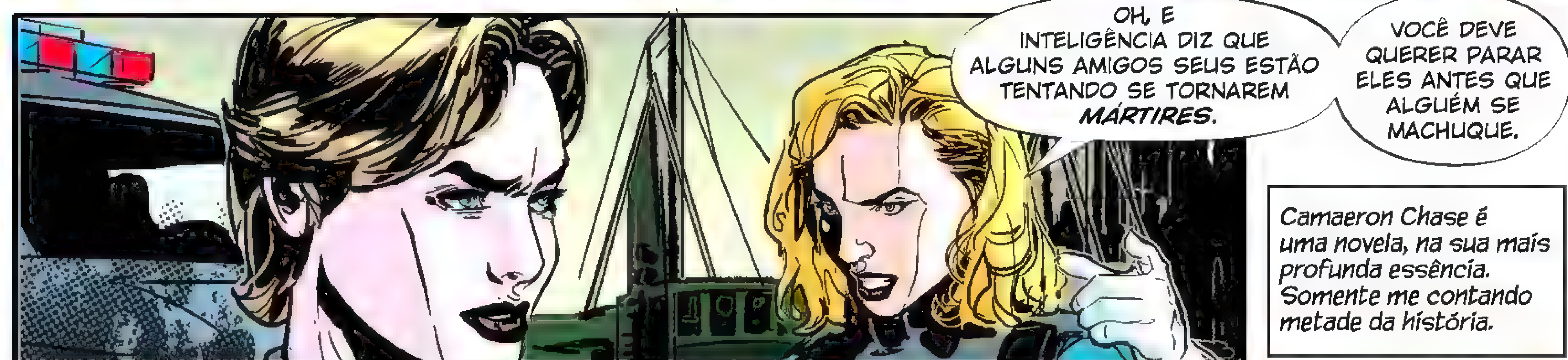
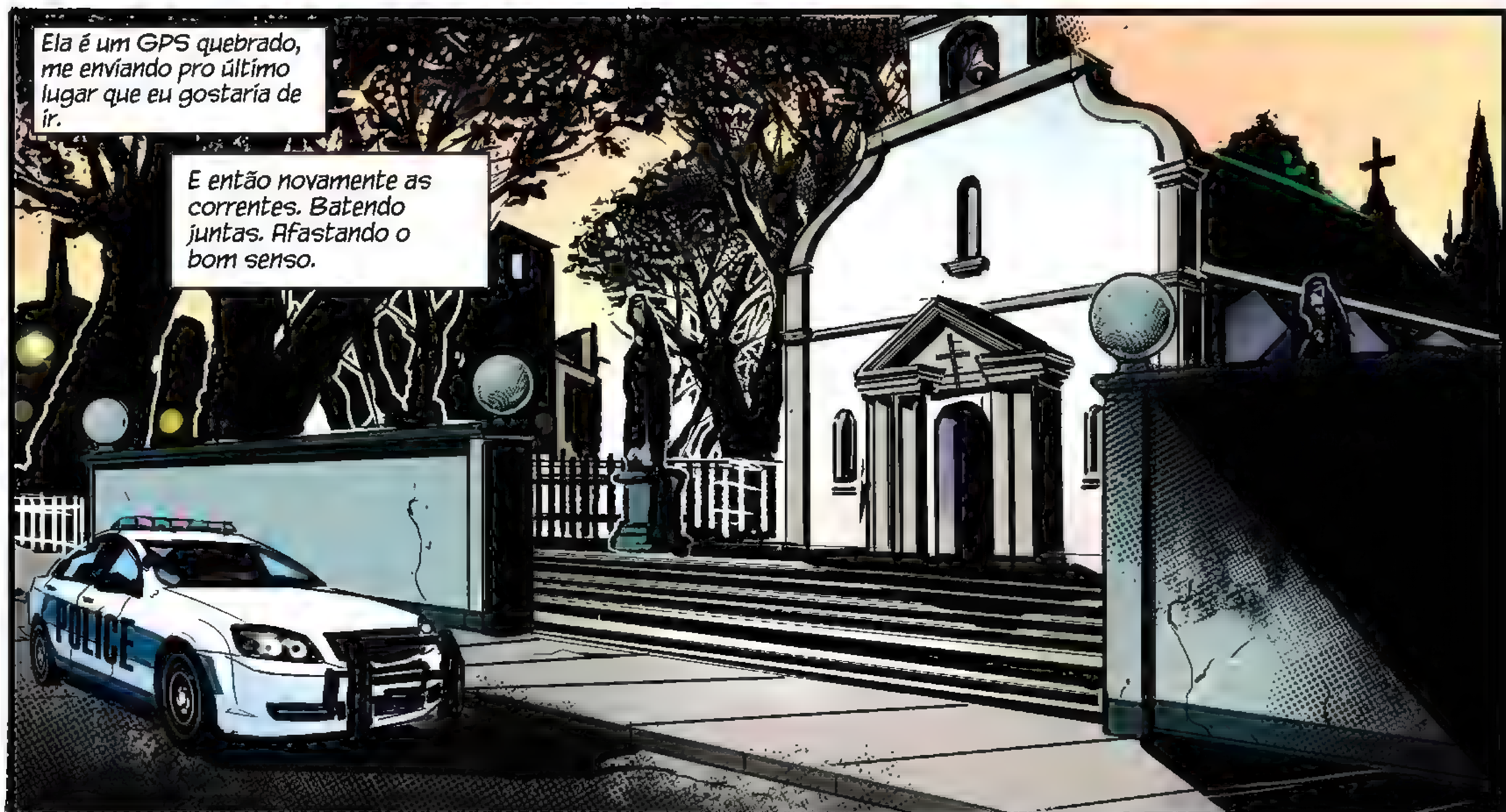
"Ele apenas está com medo de que você vá pro inferno. Ele te ama muito."









ESCUTEM! TIREM AS ARMAS GRANDES E FIQUEM NAS BARRICADAS!
EU QUERO UM PERÍMETRO EM TORNO DO D.P. DE GOTHAM EM TRÊS MINUTOS, OU ENTÃO SERÃO SEUS TRASEIROS!

VOCÊ FALA PROS SEUS GAROTOS E GAROTAS IREM PRA CASA. NÓS VAMOS DAR COBERTURA ENQUANTO VOCÊS REAGRUPAM.

OH, E INTELIGÊNCIA DIZ QUE ALGUNS AMIGOS SEUS ESTÃO TENTANDO SE TORNAREM MÁRTIRES.
VOCÊ DEVE QUERER PARAR ELES ANTES QUE ALGUÉM SE MACHUQUE.
Camaeron Chase é uma novela, na sua mais profunda essência. Somente me contando metade da história.

Ela é um GPS quebrado, me enviando pro último lugar que eu gostaria de ir.
E então novamente as correntes. Batendo juntas. Afastando o bom senso.
POLICE

Não entro numa igreja desde o ensino médio.

Eu passei anos faltando a cerimônias, só aparecendo na recepção ou no início.

Quando minha mãe ficou muito doente pra dirigir, eu a deixava em frente, sentava no carro e esperava.





Eu invadi laboratórios de oxy, locais de trabalho escravo, esconderijo de gangues.

Patrulhei a Rua Guttersnipe Gardens a pé. Sozinha. A noite.

Fui a esgotos, cavernas, casas que locais diziam ser assombradas.





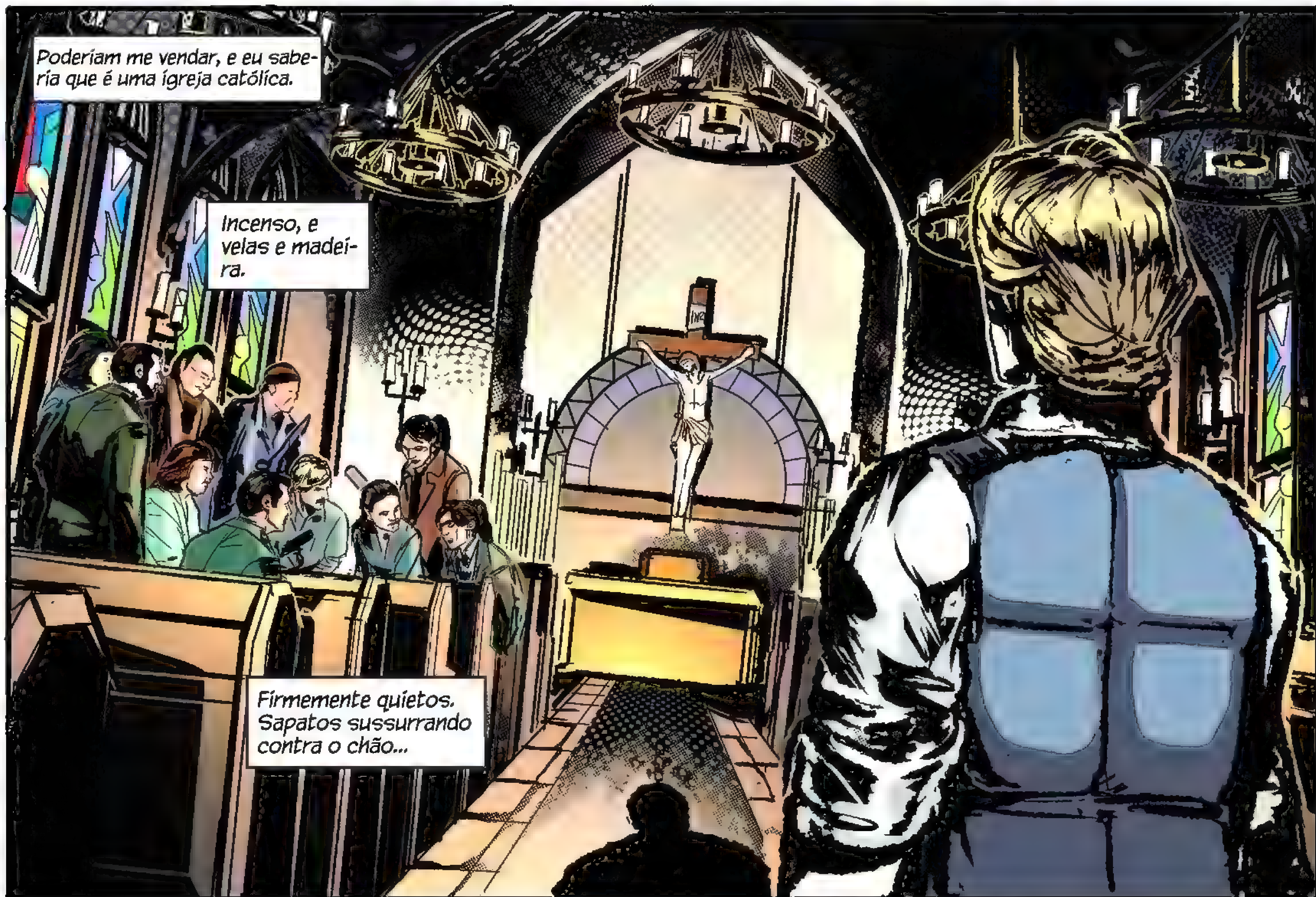
Entreguei uma intimação a Oswald Cobblepot. Na sala de estar dele.

Mesmo como uma recruta derrubando portas, eu nunca estive tão nervosa --não, assustada--como quando estava indo a igreja.

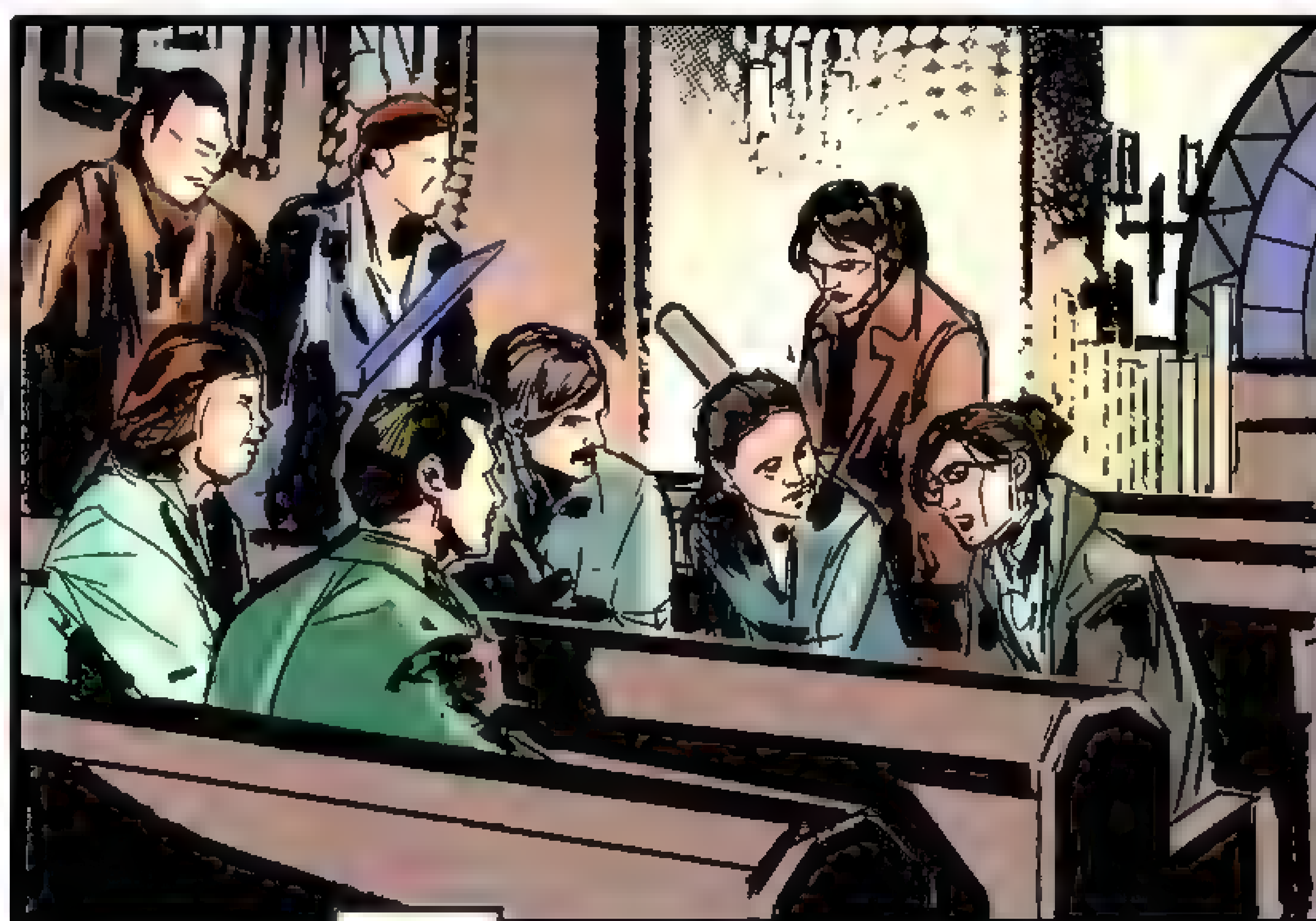


Minha mão no piloto automático. Tive de lutar dezoito anos de condicionamento, parar meus dedos de entrar na bacia, desenhando o sinal da cruz.





Vozes silenciosas.



Culpa.



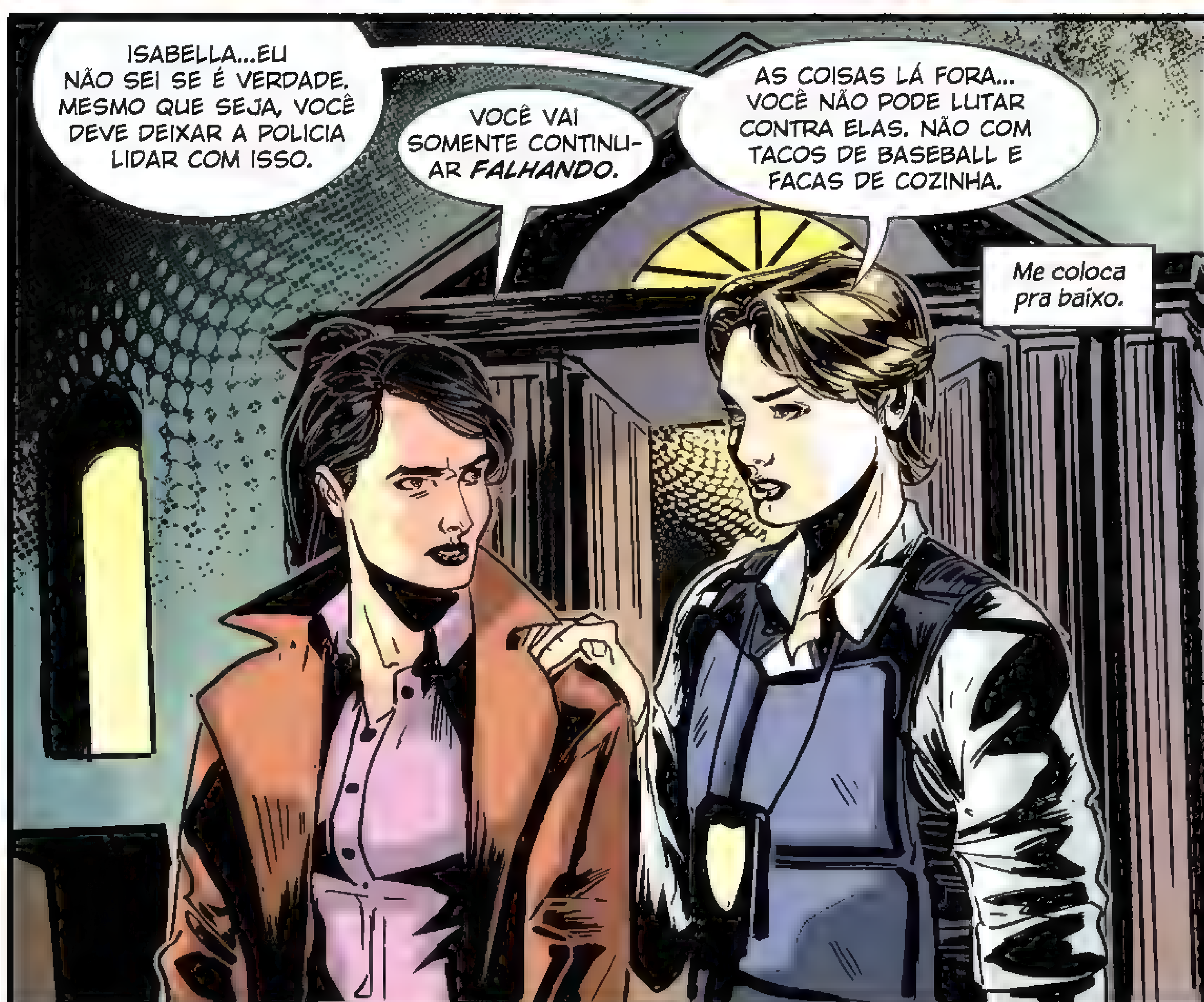



ISABELLA?
ME FALE QUE ISSO NÃO É O QUE PARECE. ME FALE QUE VOCÊ SÓ QUER DEFENDER SUA VIZINHANÇA.
ME CONTE QUE NÃO É UMA QUADRILHA.




NÓS ESCUTAMOS RUMORES, QUE AQUELES MONSTROS TEM NOSSAS CRIANÇAS.


ELES TEM NOSSAS CRIANÇAS EM CORRENTES.
Então lá vem...aquela memória. Bate contra mim. Quebra minhas costelas. Amarra meu peito.


ISABELLA...EU NÃO SEI SE É VERDADE. MESMO QUE SEJA, VOCÊ DEVE DEIXAR A POLICIA LIDAR COM ISSO.
VOCÊ VAI SOMENTE CONTINUAR FALHANDO.
AS COISAS LÁ FORA... VOCÊ NÃO PODE LUTAR CONTRA ELAS. NÃO COM TACOS DE BASEBALL E FACAS DE COZINHA.
Me coloca pra baixo.


ALGUNS DE NÓS TEM ARMAS.
Eu não posso respirar.


COLOQUE A ARMA NO CHÃO E DÊ UM PASSO PRA TRÁS.
EU TENHO PERMISSÃO PRA ISSO. É O MEU DIREITO--


EU NÃO LIGO! VOCÊ SABE O QUE ESTA ACONTECENDO LÁ FORA? EU NÃO TENHO TEMPO PRA VOCÊ! LARGUE A MALDITA ARMA!
NÓS SÓ QUEREMOS QUE VOCÊ FIQUE DE FORA. NOS DEIXE ACHAR AS--


ESTOU TENTANDO SALVAR SUAS CRIANÇAS, O QUE VAI ACONTECER COM ELAS? AONDE ELA VÃO IR? QUEM VAI TOMAR CONTA DELAS?
CASAS ADOTIVAS? A RUA? A IGREJA?


CHEFE, EU TENHO TODO MUNDO EVACUANDO NA 47 --
UH.. VOCÊ ESTA BEM?


EXCE-
LENTE.
THOK!


NÃO VÁ LÁ FORA, POR FAVOR. SUAS CRIANÇAS PRECISAM DE *VOCÊS*.


OH, NÃO... NÃO NÃO NÃO.


POR FAVOR, NÃO LEVE ELE, TAMBÉM.
ISABELLA...O QUE ESTA--


OH...
ONDE ELE ESTÁ? ONDE ESTÁ SEU MARIDO? ONDE ESTÁ FELIPE?
ELE NÃO ESPERARIA PELOS OUTROS.


ELE ME CONTOU QUE IRIA TRAZER AS CRIANÇAS PRA CASA.
Minha cabeça esta tão cheia. Mal posso levantar.
A cruz. As correntes. A culpa.


Tudo isso me levar pra algum outro lugar. Não importa quando
Sinto meu coração pausar, pular, pular. Um sapo do riacho, pego no linoléo. Em pânico.
Foco não no coração, na cabeça. Naquele pensamento que continua voltando.
Eu devo encontrá--lo.
GOTHAM POLICE DEPARTMENT

Eu vou encontrar ele.

Eu vou salvar ele.


HOMEM VELHO ESTÚPIDO! O QUE VOCE PODE FAZER?! ATIRAR EM TODOS NÓS? ISSO NÃO VAI PARAR MITERA.
ESTÁ ACABADO! O MUNDO ESTA MORTO!
DEVOLVAM MINHAS CRIANÇAS!
POR FAVOR, POR FAVOR...QUE QUERO MINHAS CRIANCAS DE VOLTA!


AAHH!


MÃE ME PERDOE...

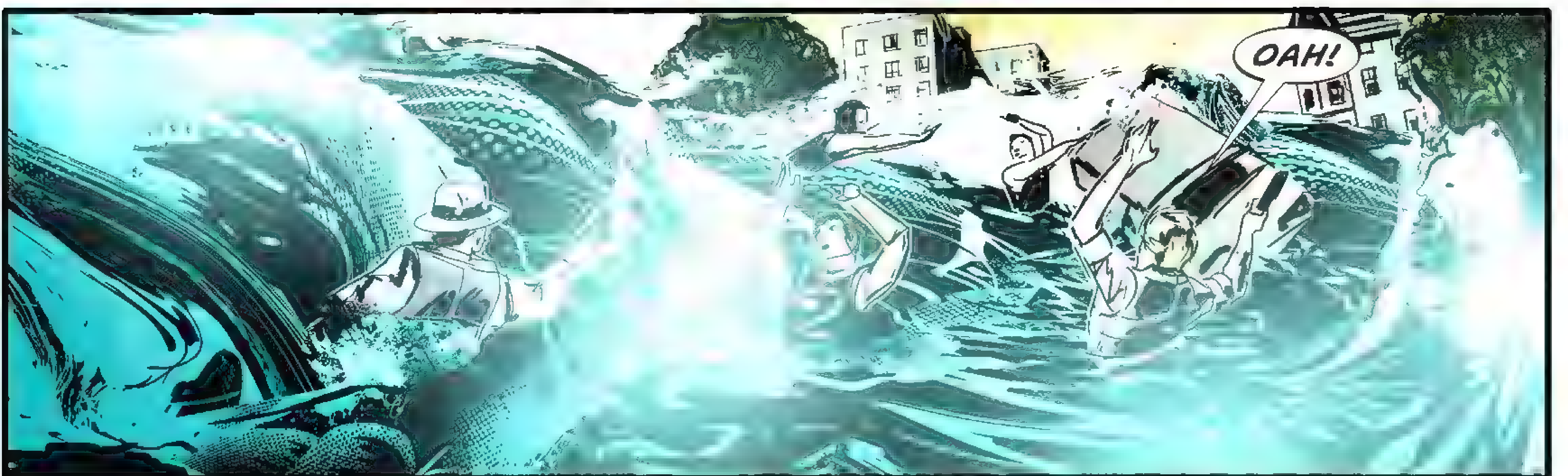

BDAM!
SPK

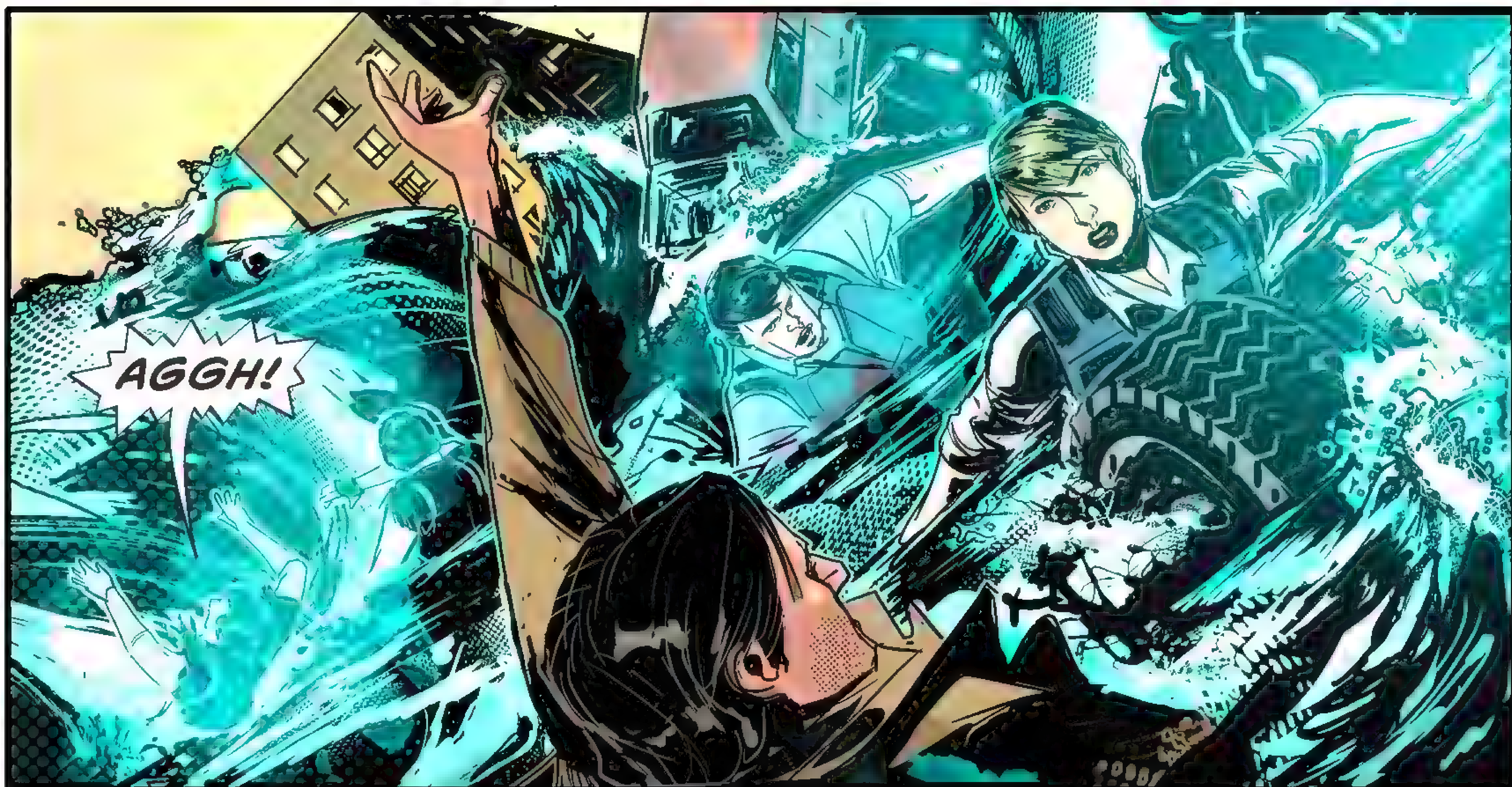

Todos os corpos. O cheiro de sangue e urina. E por um momento acho que é muito tarde, que ele esta caído.
Sangrando.


Outra maneira de falhar para com sua família.


LARGUE ISSO, OU DERRUBO *TODOS!*


AAIIE!!


OAH!


AGGH!


ESSAS RUAS NUNCA FORAM SEGURA PARA OS SEUS PEQUENINOS.


AGORA EU AS DEIXAREI LIMPAS.


EU AS LIBERTEI. EU VOU LIBERTAR TODO ESTE BAIRRO.

EU VOU TE LIBERTAR

SOMENTE DEUS PODE FAZER ISSO.
MAS ELE TE PERDOA.
EU TE PERDOO.

ENTÃO TALVEZ ISSO SEJA O SUFICIENTE


A MAIS NOVA... É QUASE O ANIVERSÁRIO DELA.
EU SINTO *TANTA* FALTA DELAS.


EU SEI... EU SEI...
Eu não entendo como ele fez isso, perdoou aquele **monstro**.
Se alguém levasse **minha** filha...minha Jamie? **Nunca**.
Ele treme e suspira. É alívio.
Mas não pra mim. As crianças dele ainda estão aí fora.
Eu não as trouxe pra casa. Talvez eu não **possa** trazer elas pra casa.


Talvez eu não possa dar a eles suas crianças de volta. Talvez eu nunca irei.
Mas eu posso dar isso a eles.

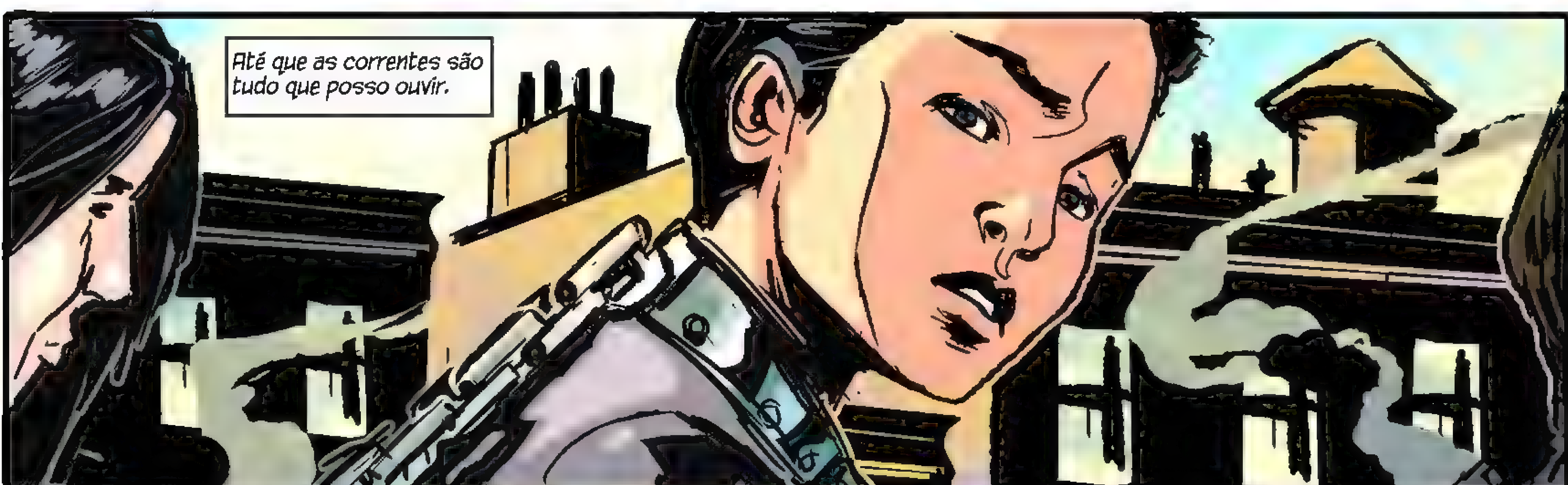

OBRIGADA.


Ainda não posso respirar. Minha cabeça vibra de dor.
Com cada clique e arranhado de metal no metal.
Onde diabos estou?


MAGS, CONTINUA COMIGO? VOCÊ PARECE UM POUCO TONTA.
...É...SIM... UM POUCO DESO-RIENTADA. SÓ POR FORA DISSO POR UM MINUTO. ACHO QUE EU ES-TOU BEM.


As correntes
são reais.
Batendo alto
e mais alto.




Até que as correntes são
tudo que posso ouvir.


KRRNNGSHKKSH
Tão alto agora. Não tem
mais nada.


RHHOAARNK!
Nada mais que
importe.
O QUE--

E então, finalmente, abençoadamente, tudo se derrama em minha cabeça.

Os tiros que disparei. Felipe chorando. Batwoman chamando meu nome.

E mais alguma coisa...pensamentos desconexos, minha própria voz na minha cabeça.

Deus me ama o bastante.

Pra manter Kate fora dessa loucura.

E trazer ela pra casa a salvo...

A SEGUIR: CAOS!

ARROW
WED 8/7c
THE CW TV NOW
NEW
HIT SERIES




OS NOVOS 52!

BATWOMAN

16

J.H. WILLIAMS III
W. HADEN BLACKMAN

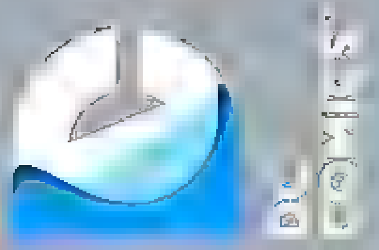
RATED T+ TEEN PLUS

MAR 2013

darkseiDClub

DCCOMICS.COM





MÁQ - Tradução Sun - Diagramação DARKSEID CLUB www.ds-club.net

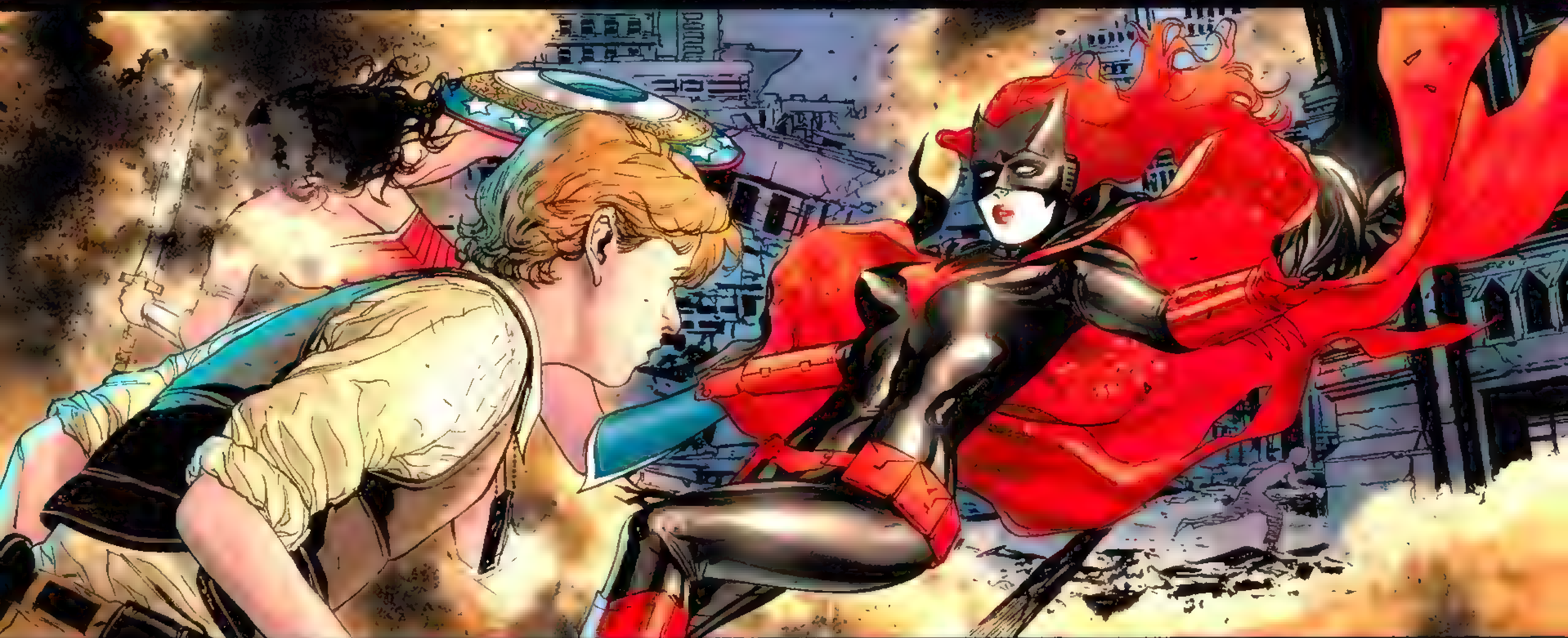
ASSIM QUE ATERRISSEI NO MEIO DE GOTHAM CITY, NO MEIO DESSA ZONA DE GUERRA DE MONSTROS, FIQUEI ATORDOADA.

TODA AQUELA LUTA, OS GRITOS E OS TIROS, AS ESPADAS TININDO...



OS RUGIDOS DA HIDRA, AS SIRENES...

TODAS AO MESMO TEMPO, UMA PAREDE BARULHENTA QUE NÃO PODE SER PERFURADA.



A NÃO SER PELA VOZ DA MAGGIE. EU *SENTI* FALTA DAQUELA VOZ... MESMO SE ELA ESTIVER GRITANDO COMIGO.




ME JOGUEI. OS BANDIDOS FEDIAM COMO UM BAR. LICOR DE MALTE E CIGARROS SEM FILTRO SAINDO POR SEUS POROS. MAS TEM ALGO MAIS... DE PRIMEIRA FICA DIFÍCIL DIZER. MOLHADO E EMPOEIRADO TUDO DE UMA VEZ. ÚMIDO.
DAÍ ME LEMBRO DE TER DERRUBADO UM LABORATÓRIO DE DROGAS FORA DA CIDADE. O TRAFICANTE RESPONSÁVEL POR ELE TINHA DÚZIAS DE COBRAS, ABARROTADAS EM PEQUENOS TERRÁRIOS. PÍTON-REAIS E ANACONDAS E JIBOIAS CONSTRITORAS.
ESSES BANDIDOS... FEDEM COMO AQUELE LABORATÓRIO. COMO A CASA DOS RÉPTEIS DO ZOOLÓGICO. COMO SERPENTES.
ELES TÊM O ODOR DA MEDUSA SOBRE ELES.
DO MODO COMO VEJO AS COISAS, NÃO FAZ SENTIDO... MEDUSA NÃO É UMA AMAZONA.
NÃO É MINHA IRMÃ OU FILHA. NEM MESMO MINHA ARQUI-INIMIGA OU NEMÊSIS...
MESMO ASSIM, NÃO CONSIGO DEIXAR DE SENTIR QUE ELA É MINHA RESPONSABILIDADE. QUE TODA ESSA VIOLÊNCIA DE ALGUMA MANEIRA, É MINHA CULPA.
NUMA LUTA, EU GERALMENTE CONSIGO VER, OUVIR, ATÉ SENTIR O CHEIRO DE TUDO BEM CLARAMENTE. MAS AGORA, TODOS OS MEUS SENTIDOS FORAM DIMINUÍDOS. PELA VERGONHA, A CULPA, RAIVA.
EU DIGO A MIM MESMA PRA ME SEGURAR ATÉ O FINAL. O SUFICIENTE PRA VER A MEDUSA DERROTADA.

Melhor do Mundo

ASSIM QUE EU DOU MEU PRIMEIRO SOCO, ENTRO NO PILOTO AUTOMÁTICO, EXECUTANDO CHUTES QUE JÁ PRATIQUEI MAIS DE DEZ MIL VEZES--

A PALMA DA MAO NA PONTA DO NARIZ--CALCANHAR NA LATERAL DO JOELHO--COTOVELADA NUMA GARGANTA.

CONCENTRADA NO QUE ESTA BEM NA MINHA FRENTE. LUTANDO NO MEIO, PRA LIMPAR A MINHA VISAO, MEUS SENTIDOS.

A RUÍNA DOS CULTISTAS, A MULTIDÃO, INDO EMBORA.

REVELANDO UM PESADELO.

BATWOMAN! PRA ONDE VOCÊ ESTÁ INDO?

ME DEIXA IR! EU TENHO QUE DERRUBA-LA!

VOCÊ NÃO PODE!

AQUELA É *A* HIDRA!

EU SÓ CONHEÇO DUAS, TALVEZ TRÊS PESSOAS NO MUNDO QUE PODERIAM DAR CONTA DELA. E VOCÊ, ***NÃO*** É UMA DELAS.

VOCÊ NÃO ENTENDE, DIANA...ISSO AQUI ERA A MINHA ***CASA!***

O LABORATÓRIO QUE MEU PAI MONTOU PRA MIM, MINHA FOTO FAVORITA DA MINHA IRMÃ, TODOS OS DIÁRIOS DA MINHA MÃE...


EU POSSO DETER A HIDRA. EU TE PROMETO, ELA NÃO LEVARÁ A LEMBRANÇA DE MAIS NINGUÉM.

MAS A MEDUSA AINDA TEM AS CRIANÇAS. NÃO SE ESQUEÇA DA ***SUA*** MISSÃO.

SIM, EU SEI, VOCÊ ESTÁ CERTA.

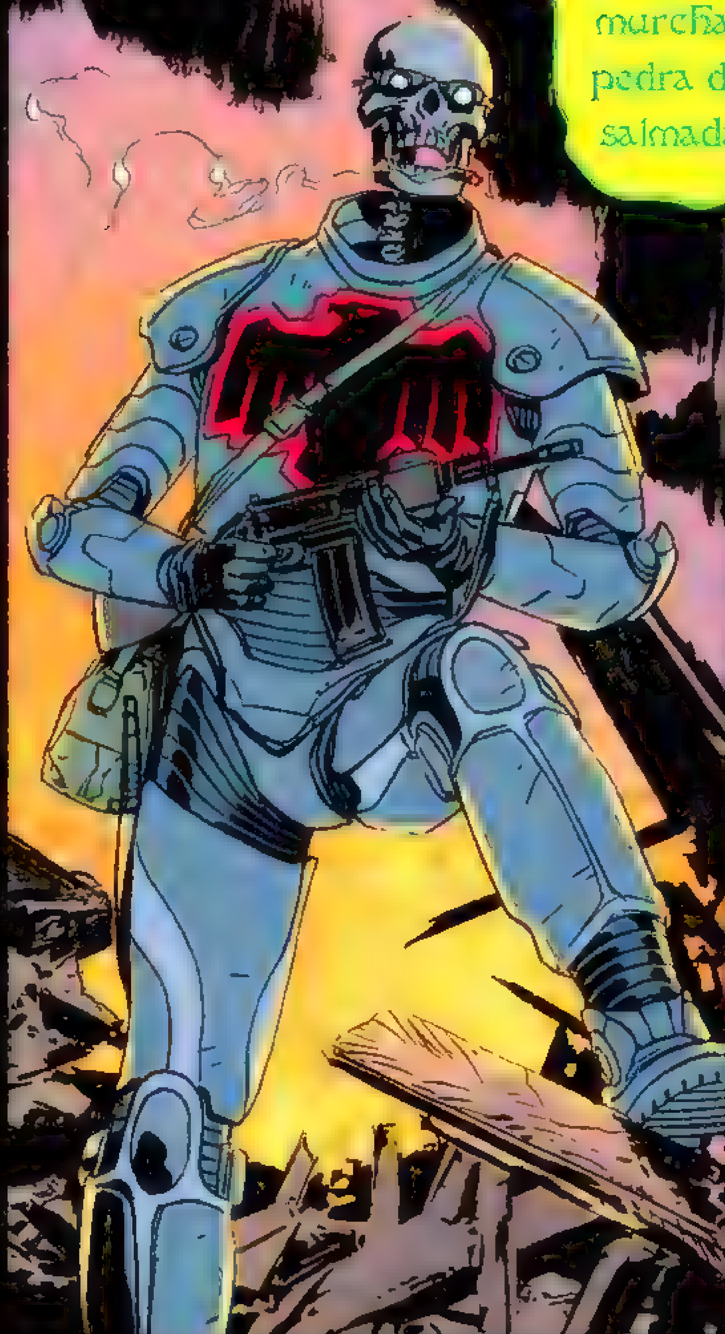
VAMOS ACABAR LOGO COM ISSO.

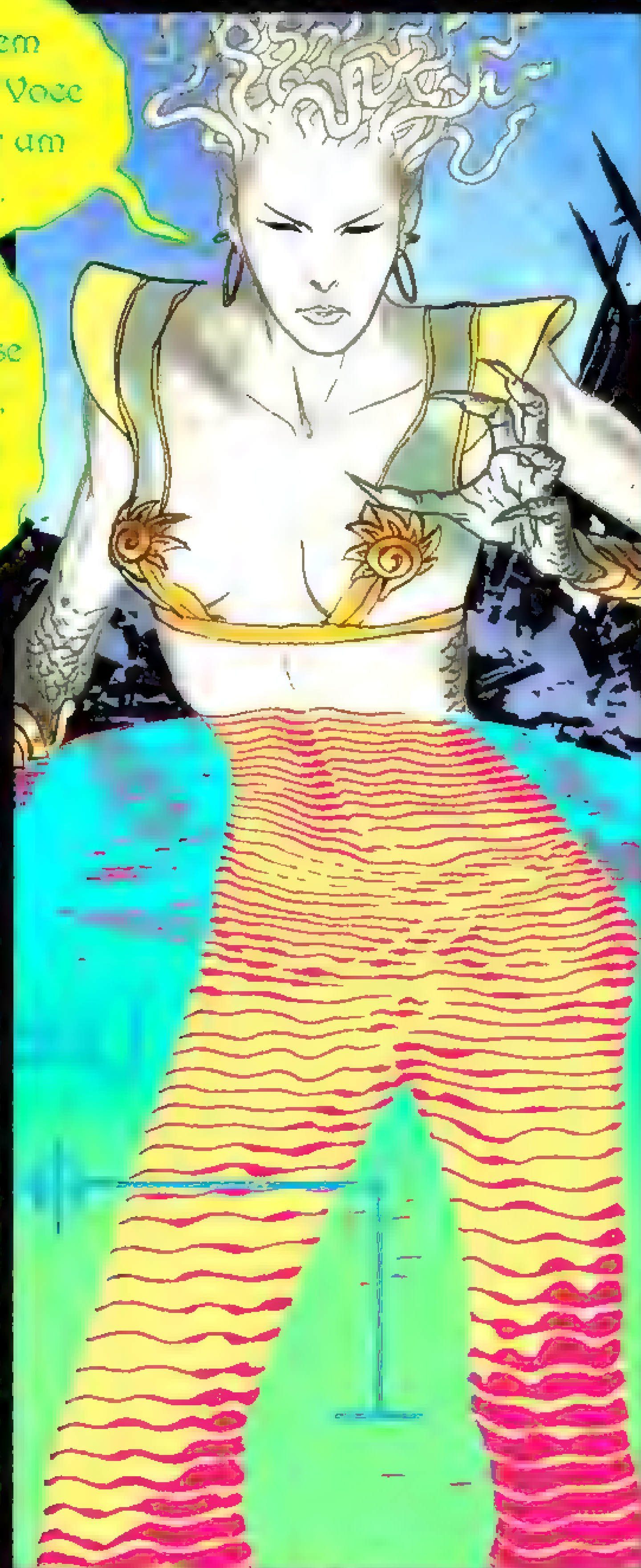
J.H. WILLIAMS III co-writer, artist, cover
W. HADEN BLACKMAN co-writer
DAVE STEWART colorist
TODD KLEIN letterer
RICKEY PURDIN asst. ed. HARVEY RICHARDS assoc. ed. MIKE MARTS editor



*N.do Tradutor: "ceto" - ceto é uma divindade marinha filha de pontos e gaia, a personificação dos perigos e horrores marinhos, mas também das belezas que o mar esconde, então seria considerada uma deusa dos segredos marinhos.

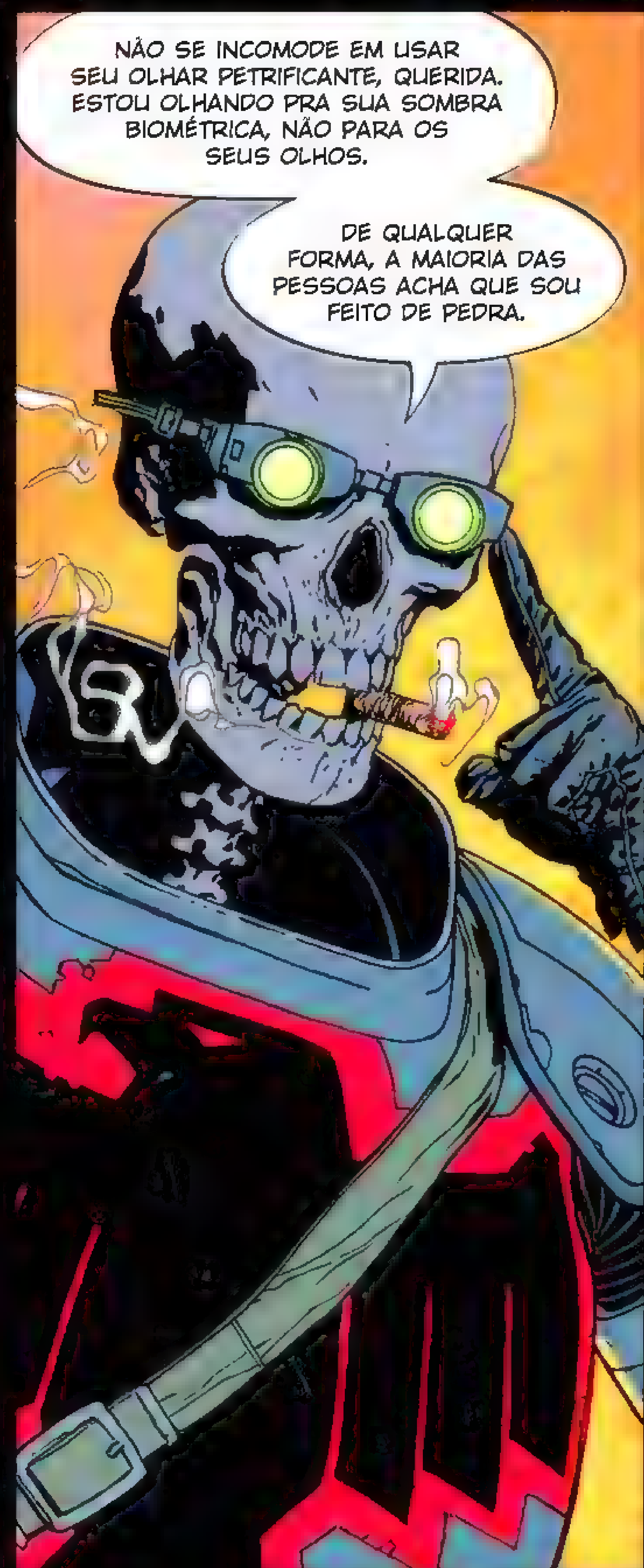

EI, QUERIDA...
...NÃO POSSO DEIXAR VOCÊ IR DESACOMPANHADA PRO GRANDE BAILE.


DIGA PRA TODOS ESSES FILHINHOS DA MAMÃE SE AFASTAREM, OU EU VOU ABRIR UMA *JANELA* BEM NO SEU INTESTINO.


Um Homem sem carne? Voce deveria ser um de nos..
Agora, voce ira se murchar, pedra de salmada.

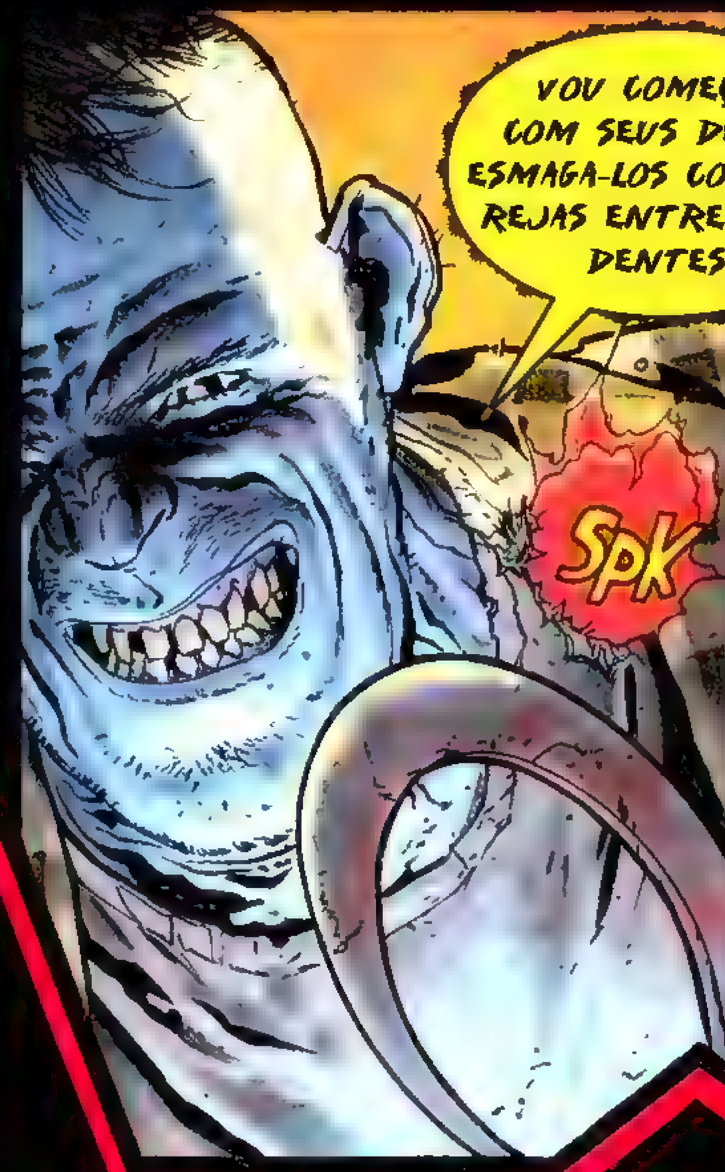

BONES! NÃO!
BDAM


BDAM!
Sching
AH... SOBREMESA. MELHOR QUE VOCÊ SEJA DOCE E PICANTE.


NÃO SE INCOMODE EM USAR SEU OLHAR PETRIFICANTE, QUERIDA. ESTOU OLHANDO PRA SUA SOMBRA BIOMÉTRICA, NÃO PARA OS SEUS OLHOS.
DE QUALQUER FORMA, A MAIORIA DAS PESSOAS ACHA QUE SOU FEITO DE PEDRA.


VOU ARRANCAR FORA SUA MEDULA. QUEBRA SEUS OSSOS E ABRI-LOS, LAMBE-LOS ATÉ ELES FICAREM LIMPOS DE DENTRO PRA FORA.


COMEÇANDO COM O SEU CRÂNIO.
KRK
UNGH!


VOU COMEÇAR COM SEUS DEDOS. ESMAGA-LOS COMO CEREJAS ENTRE MEUS DENTES.
SPK


DEPOIS VOU SUBIR PRO SEU PÉ. AMARRAR SEUS TENDÕES PEGAJOSOS EM NÓS COM A MINHA LÍNGUA.
SHNK


EI, ABERRAÇÃO!

A ÚNICA COISA QUE *VOCÊ* VAI ENGOLIR É O MEU PUNHO!

Tão assustada assustada assustada...

Tem algo se *contorcendo* dentro de mim. As cicatrizes que ele deixou no meu intestino são como minhocas gigantes, tentando vir pra fora.

Quero vomitar, desmaiar, sumir. Estar em qualquer lugar que não esse aqui.

Por favor deus, não deixe que ele ouça o medo em minha voz. Não me deixe errar o primeiro soco. Não me deixe *falhar* de novo.

VOCÊ NÃO FAZ IDEIA DO QUANTO EU PRECISO DISSO...

NÃO TANTO QUANTO EU...

De tão assustada, esqueci o que fazer em seguida.

Mas não me esqueci da voz dele. Parece que sua língua é grande demais para a boca.

E não esquecemos o quão rápido ele é.

NÓS CONHECEMOS VOCÊ. NÓS SONHAMOS EM COMO VOCÊ TEM O GOSTO DE UM CUBO DE AÇÚCAR.

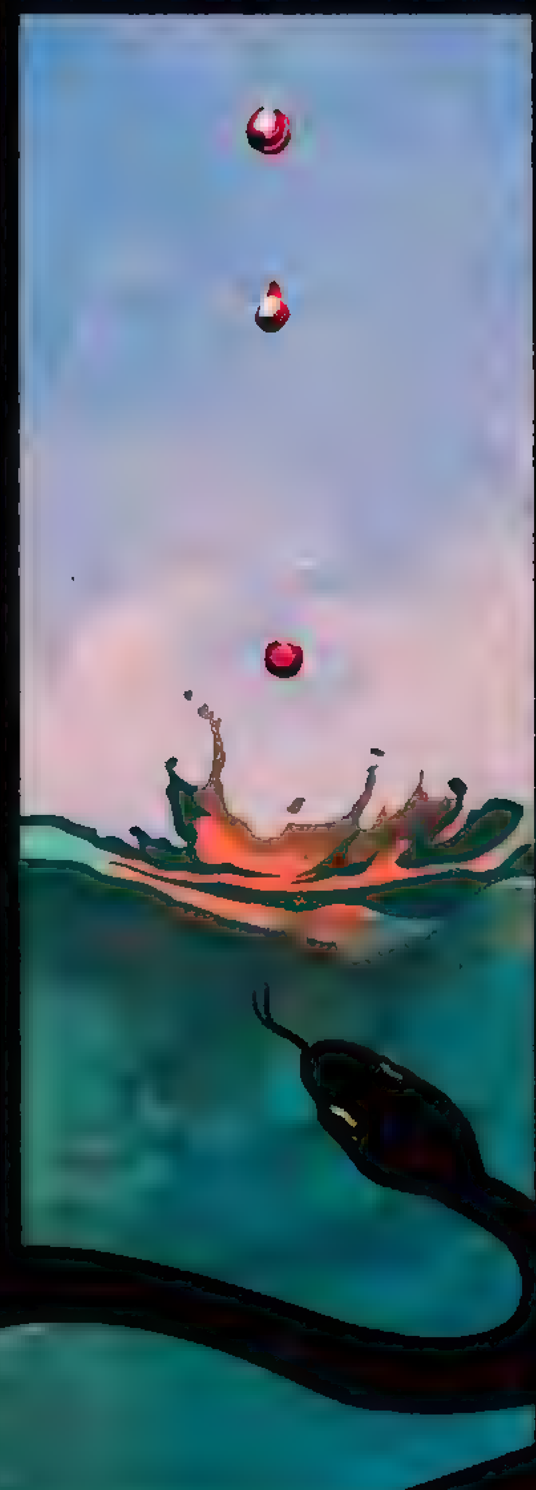
Parece que as juntas dele chegaram à minha coluna. Levando tudo pra fora de mim. Vendo vaga-lumes.

Oh deus oh deus oh deus... por favor não o deixe dizer mais nada.

Sua respiração cheira como o pus debaixo de minhas pústulas.

Meu bom deus, que o tio Jake esteja certo... Por favor que isso funcione...

Mas se não, se ele me estripar de novo, deixe que ele me mate dessa vez.





Eu ouço o chamado de minha mae. Ela esta faminta maro, de a ela um aperitivo.



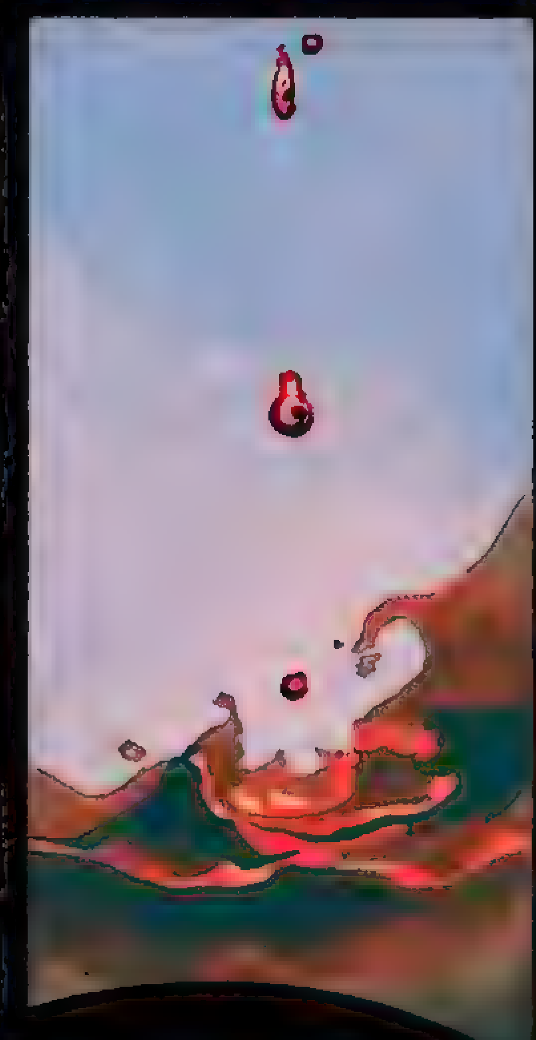
V-VOCÊ... VOCÊ VAI NOS MATAR?


Ainda nao, doce menino. Ceto precisa de suas almas para LIGA LA a esse mundo. mas ela mesma precisa clama las. E ela estara tao faminta quando vier pra terra firme...
QUEM É CETO?



AGORA? APENAS UM SONHO. UM FANTASMA. UM *MITO*.
Mas uma vez, ja foi temida por todo o mundo...





Filha da Terra e do Oceano, Ceto se tornou a deusa dos mares. Seu beijo como um spray de sal, sua voz a calmaria dos olhos dos furacoes, seu amor estavel, constante como as ondas batendo contra a costa por toda eternidade.
Ela se apaixonou por fórcis, misterioso das profundezas.
MARAVILHAS nasceram de sua união. Ninfas e Dragões, Serpentes Marinhas e Bruxas. Todos os meus belos irmãos e irmãs.
Trouxemos TEMOR e aventuras para o mundo. Demos aos mortais um vislumbre de seus futuros, ensinamos a eles as primeiras artes, mostramos a eles os caminhos secretos para o êxtase.
Demos a suas frágeis vidas um SIGNIFICADO.
Por isso, fomos PUNIDOS. Para provar que eles tinham poder sobre todas as forças primordiais, incluindo a propria natureza, os olimpianos mandaram sua cria nos caçar.
Deceparam nossas cabeças, nos jogaram de penhascos , arrancaram nossos corações.
E jogaram todos os nossos seguidores na fogueira ou nas lanças.
Quanto o último de nós já havia sido assassinado ou sido obrigado a se esconder, Ceto foi levada ao monte olimpo e JULGADA.
Zeus afirmou que não havia espaço para monstros e mortais na terra.
Mas ele fez algo pior do que mata-la. Ele a BANIU, reescreveu sua História. Seu poder e beleza foram retirados, tudo o que ela ja encarnou foi reduzido a um cruel apelido--
A MAE DE TODOS OS MONSTROS.
Então, e isso que ela ira se tornar. E o mundo mortal tão amado pelos deuses deve SOFRER por isso.

QUASE TODA PARTE DO MEU CORPO QUER IR EMBORA, DAR UMA OLHADA NA MAGGIE, TER CERTEZA DE QUE ELA TÁ BEM. MAS EU SEI QUE A ÚNICA FORMA DE SALVA-LA, SALVAR TODOS NÓS, É ACHANDO AQUELAS CRIANÇAS.
NA METADE DO CAMINHO ATÉ O PORTO, QUANDO OS PRIMEIROS MONSTROS APARECERAM, RASTEJANDO PRA FORA DOS BECOS E DOS ESGOTOS. PENSARIAM QUE EU FIQUEI EM CHOQUE, MAS DE ALGUMA MANEIRA ELES NÃO PARECEM TÃO DESLOCADOS AQUI EM GOTHAM.
SÓ MAIS ALGUMAS COISAS TENTANDO ME MATAR.
MAS O ABBOT E SUA TRIPULAÇÃO VINDO PARA ME DEFENDER?
ISSO É QUE ME *CHOCA*. NEM SEI O QUE DIZER. TALVEZ, NÃO SEJA PRECISO DIZER NADA. ELE APENAS SORRI, ACENA, E LIDERA O ATAQUE.



EU MATARIA PELA VISÃO DE CALOR DO SUPERMAN AGORA, ASSIM EU PODERIA ARRANCAR CADA CABEÇA E CAUTERIZAR AS PONTAS. OU ATÉ UM ANEL MÁGICO PRA APRISIONAR ESSA CRIATURA E ARREMESSÁ-LA PARA O ESPAÇO.
AO INVÉS DISSO DEVO TENTAR USAR MEUS RECURSOS PRA TENTAR MATAR ESSA COISA...
...DESTRUINDO CADA CABEÇA SEM DAR TEMPO PARA A HIDRA REGENERAR UMA NOVA.
EU DESCOBRI QUE SE JOGAR MINHA ESPADA ATRAVÉS DO AR RÁPIDO O BASTANTE, A ESPADA IRÁ SUPERAQUECER E SE FUNDIR ATRAVÉS DAS ESCALAS, ACABANDO COM A REGENERAÇÃO DOS MONSTROS.
E UMA VEZ QUE A CRIATURA ESTEJA FERIDA E CONFUSA, POSSO FINALMENTE DAR O GOLPE FINAL.



ESTÁ FUN-
CIONANDO,
MITERA.
Sim.
Meus irmàos e
irmas estao renas-
cendo.
E NÓS VAMOS
MANDA-LOS DE *VOLTA* PRO
INFERNO!
NÃO OLHEM
PARA OS OLHOS DA
MEDUSA!
EU JÁ SEI! EU
JÁ LI AS MALDITAS
HISTÓRIAS!



Nos endossamos
essas Historias. Elas sao
PODER! Elas guiam a
criaçao e dao SIGNI
FICADO a morte.
Ate a
SUA!
MARIA! VOCÊ
TEM QUE *FAZER*
ALGUMA COISA!
NÃO POSSO...
E SE
ESSAS FOSSEM
SUAS CRIANÇAS,
MARIA?!



ELAS FORAM...
POR UM INSTANTE
MARO!
VOCÊ LEVOU
MEUS BEBÊS...NÃO
ME DEIXOU DES-
CANSAR..
O QU--
VOCÊ
É O MEU
LUTO!

Seus heroismos não importam. Você chegou tarde demais.

Já derramamos sangue suficiente.

Ela esta vindo.

Minha mae esta vindo.

A SEGUIR: DEUS DO INFERNO



DC COMICS

OS NOVOS 52!

17

BATWOMAN

J. H. WILLIAMS III ~ W. HADEN BLACKMAN

APR 2013

RATED T+ TEEN PLUS

darkseiDClub

DCCOMICS.COM



DC COMICS™

17

OS NOVOS 52!

BATWOMAN™

J. H. WILLIAMS III ~ W. HADEN BLACKMAN



APR 2013



RATED T+ TEEN PLUS

DCCOMICS.COM

MINHA MENTE ESTREMECEU, COMO UMA LINHA DE PESCA PRESTES A SER MORDIDA.

NÃO CONSIGO PROCESSAR O QUE ESTOU VENDO. É GRANDE DEMAIS.

TENTO CONTINUAR SÃ, DEFININDO O QUE ESTÁ ACONTECENDO AQUI, ATRAVÉS DE UM CLICHÊ.

UMA *RACHADURA* NO TECIDO DA REALIDADE.


COMO ALGO QUE PODERÍAMOS TENTAR *CONSERTAR*.



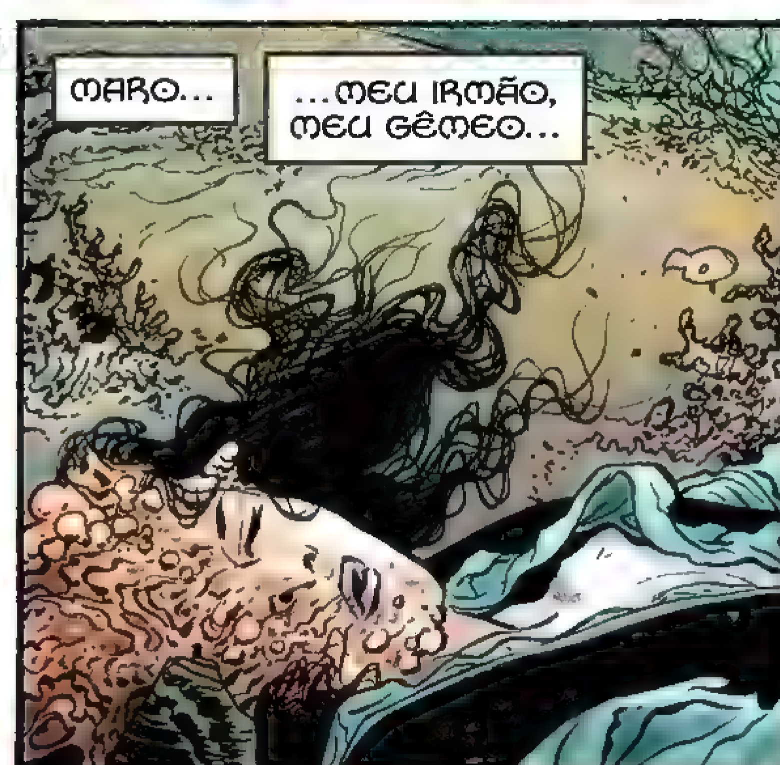
PIEDADE

J.H. WILLIAMS III: co-roteirista, artista, capista W. HADEN BLACKMAN: co-roteirista DAVE STEWART: colorista SUN: diagramadora MÁQ: tradutor GUSTAVO BLAH: revisor
DBACHINILIMA: ed. de apoio RICKEY PURDIN: assist. ed. HARVEY RICHARDS: ed. assoc. MIKE MARTS: ed. chefe Produzido por DARKSEIDCLUB - http://ds-club.net

Por favor
por favor
deus permita que isso funcione.
VOCÊ PODE MUDAR SUA MÁSCARA, MUDAR SEU FANTASIA... MAS NÓS SEMPRE LEMBRAREMOS DE VOCÊ. NÓS LEMBRAMOS DO SEU CHEIRO.
E LEMBRAMOS DO SEU *SABOR*.
Deixa ele chegar perto o suficiente.
SABOREIE *ISSO!*
AAAIAIIGHGH!
QUAL CHEIRO VOCÊ TÁ SENTINDO *AGORA*, SEU MALDITO?
Sinto cheiro de cabelo queimado, pele borbulhante. Não sei se me alegro ou vômito.
VOCÊ NÃO VAI NEM CHEIRAR NEM SABOREAR *COISA ALGUMA* DE NOVO.
E NUNCA MAIS VAI TOCAR NINGUÉM COM ESSA *COISA*.
TNK
THOOM
QUANDO OS OUTROS VILÕES DO ARKHAM PERGUNTAREM QUEM TE DERRUBOU, VOCÊ VAI DIZER QUE FOI QUEIMADO PELA *FALCÃO FLAMEJANTE*.
SUUH SUHHH SUHHHHH
E NÃO PENSE QUE VAI *VOLTAR* A VER ESSA COISA NOVAMENTE.
DUHH DUNN DUNNNN
HUUAHACH!

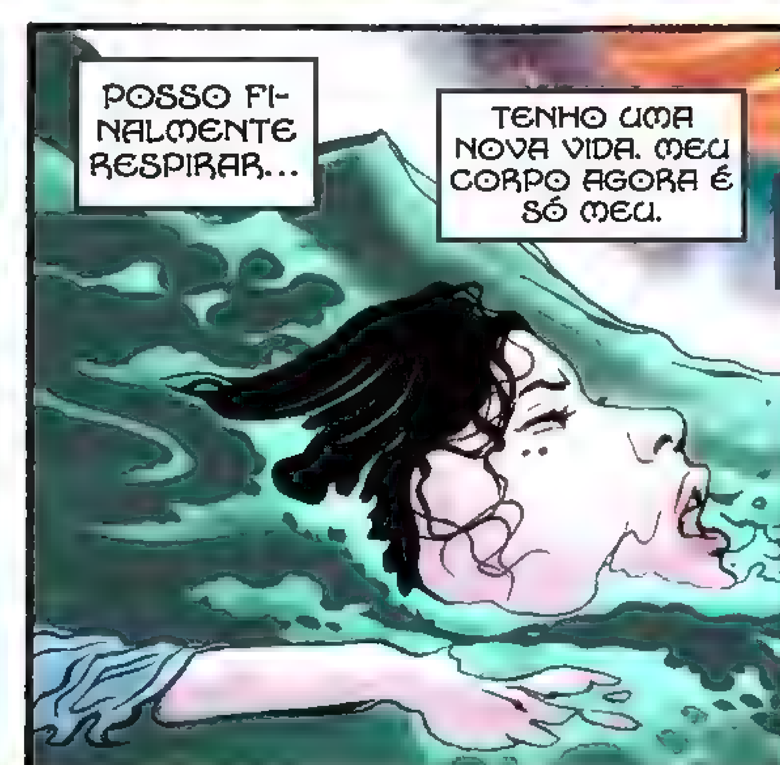

?

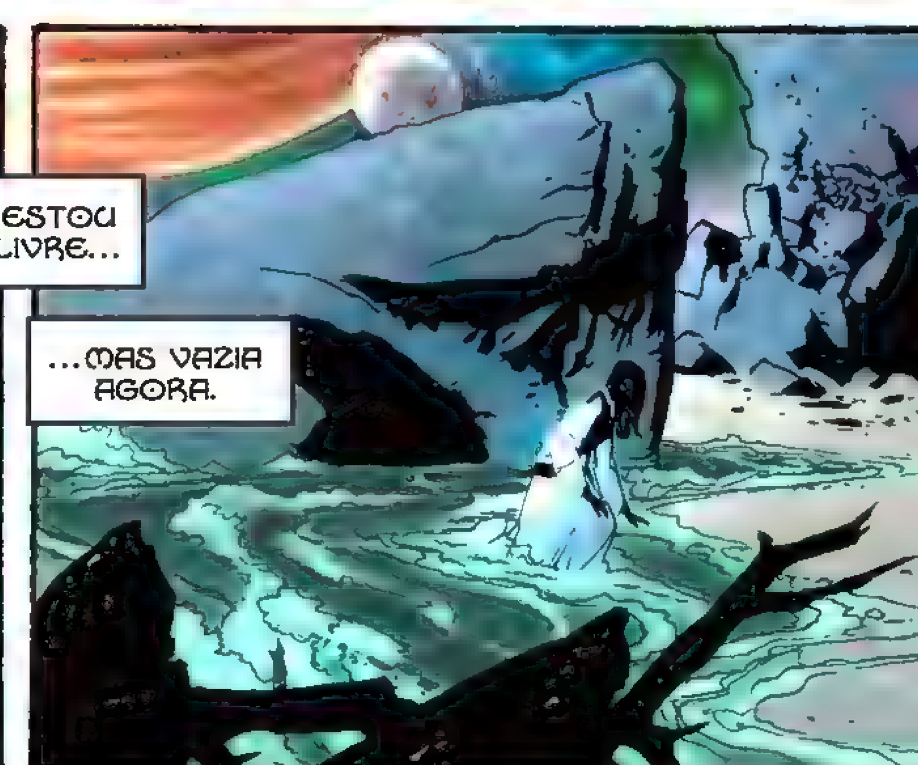

ESTÁ TÃO FRIO E ESCURO...
...E PELA PRIMEIRA VEZ, ESTOU SOZINHA.


MARO...
...MEU IRMÃO, MEU GÊMEO...

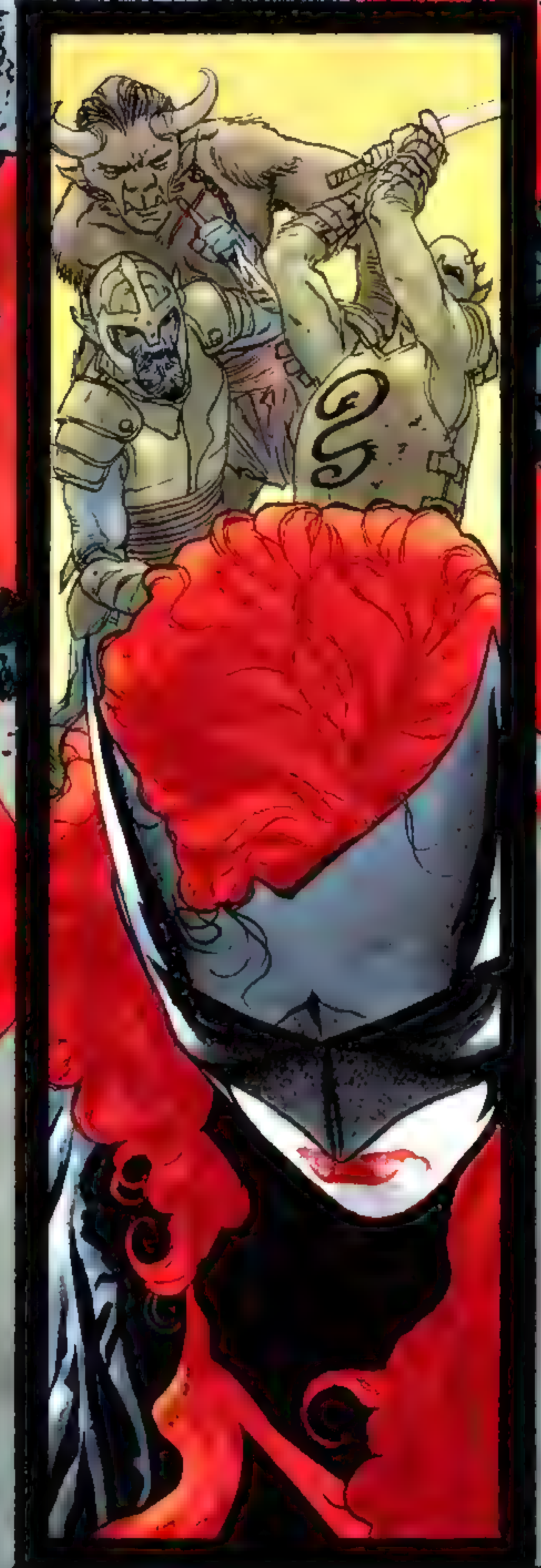

...ELE FOI JOGADO FORA...


...AFOGADO.


POSSO FINALMENTE RESPIRAR...
TENHO UMA NOVA VIDA. MEU CORPO AGORA É SÓ MEU.

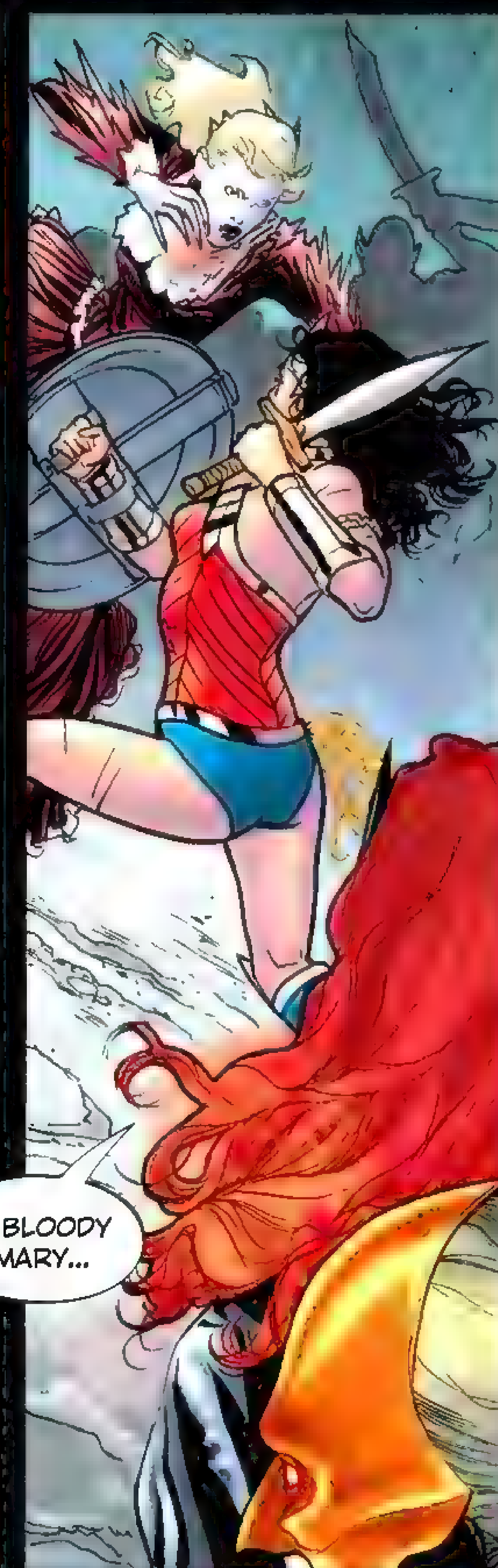
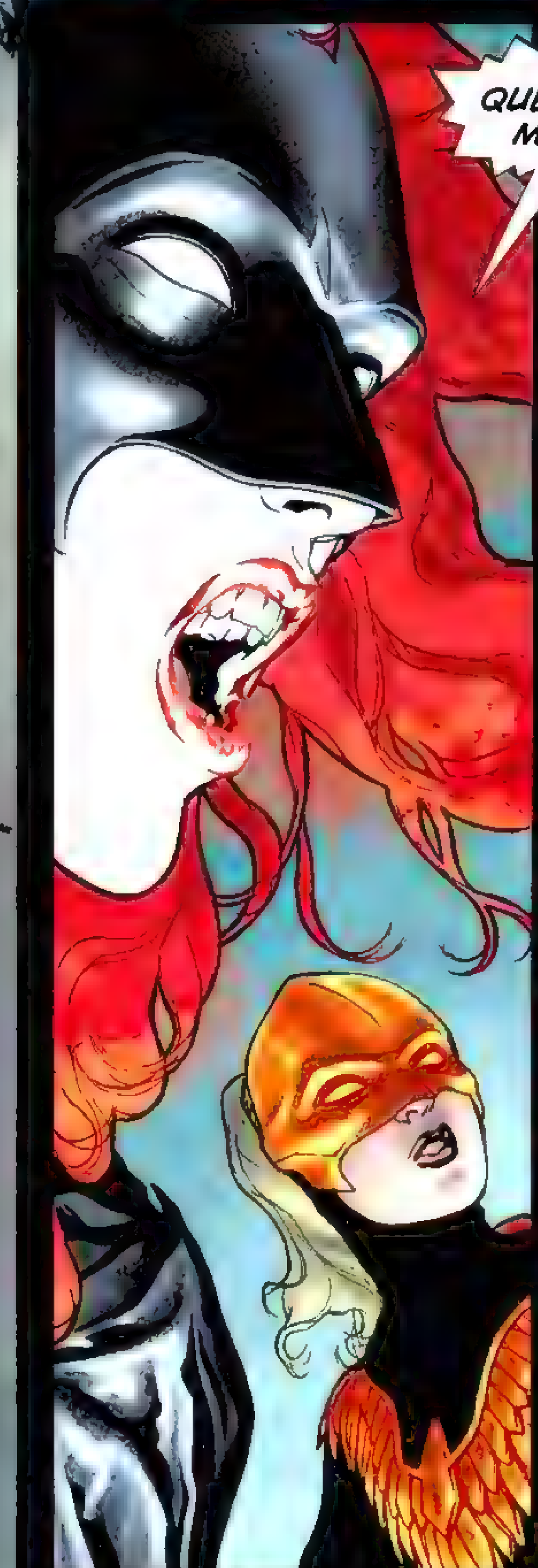
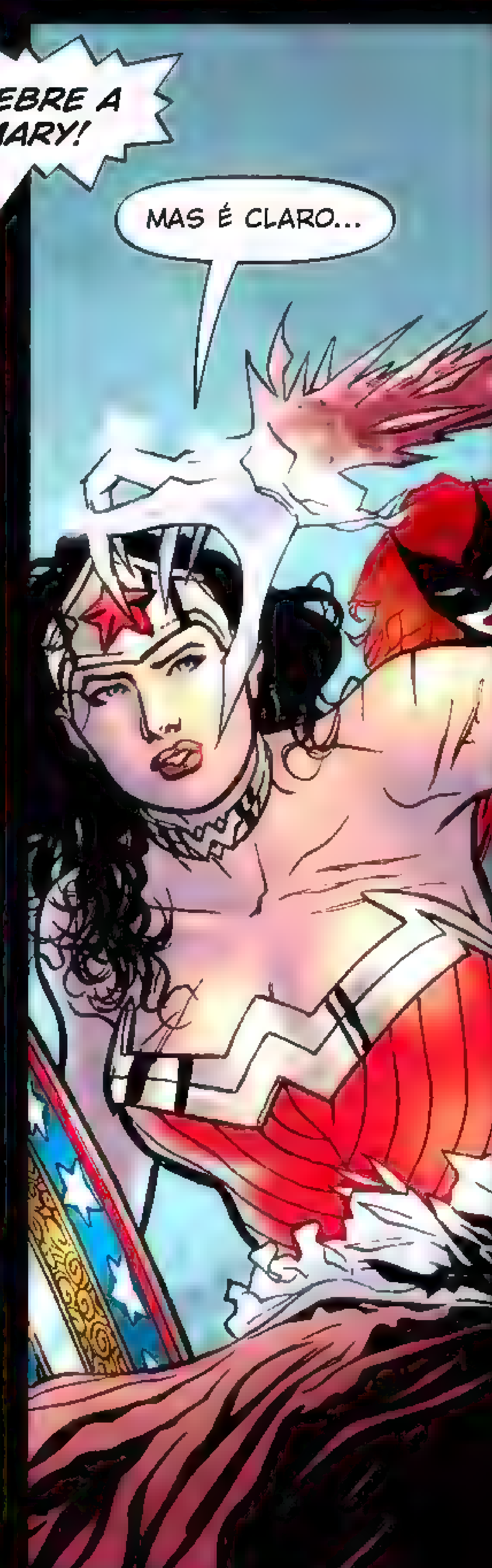
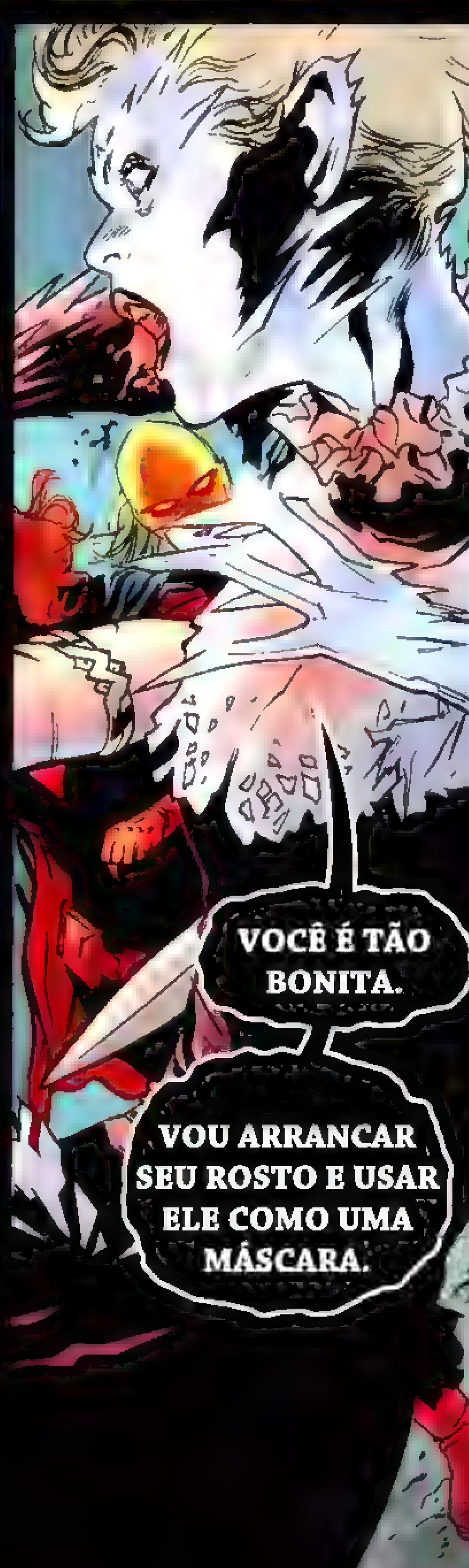

ESTOU LIVRE...
...MAS VAZIA AGORA.


UMA PARTE DE MIM DIZ QUE EU NÃO DEVIA ESTAR AQUI. UM LOBISOMEM ESTRIPANDO OUTROS MONSTROS.
TALVEZ PENSEM QUE OS LOBOS SÃO AQUELES QUE MUDARIAM DE LADO.
MAS LOBOS SÃO **LEAIS**.
O **HOMEM** QUE É O TRAIDOR.
NÃO POR PENSAR QUE A MEDUSA VAI VENCER...
...MAS POR **TEMER** QUE A BATWOMAN VÁ PERDER.
MAS O LOBO **NUNCA** SENTE MEDO.
GROWH*WWL!*
O LOBO SEMPRE--
ABBOT! NÃO!

AAIIEEE


E AÍ, PRIMA. PRECISANDO DE LUZ?
BETTE?

VOCÊ É LOUCA POR VOLTAR AQUI. NÃO CONSIGO COMPREENDER ISSO...
SÓ TO AQUI PRA AJUDAR. ONDE VOCÊ VAI PRECISAR DE MIM?

A BLOODY MARY...

QUEBRE A MARY!

MAS É CLARO...

VOCÊ É TÃO BONITA.
VOU ARRANCAR SEU ROSTO E USAR ELE COMO UMA MÁSCARA.

VAMOS QUEBRAR UNS ESPELHOS!


AAHHH!!
Mortais...
... vocês são uma simples nota no coral do tempo.
Uma nota que logo será extinta e esquecida para sempre.

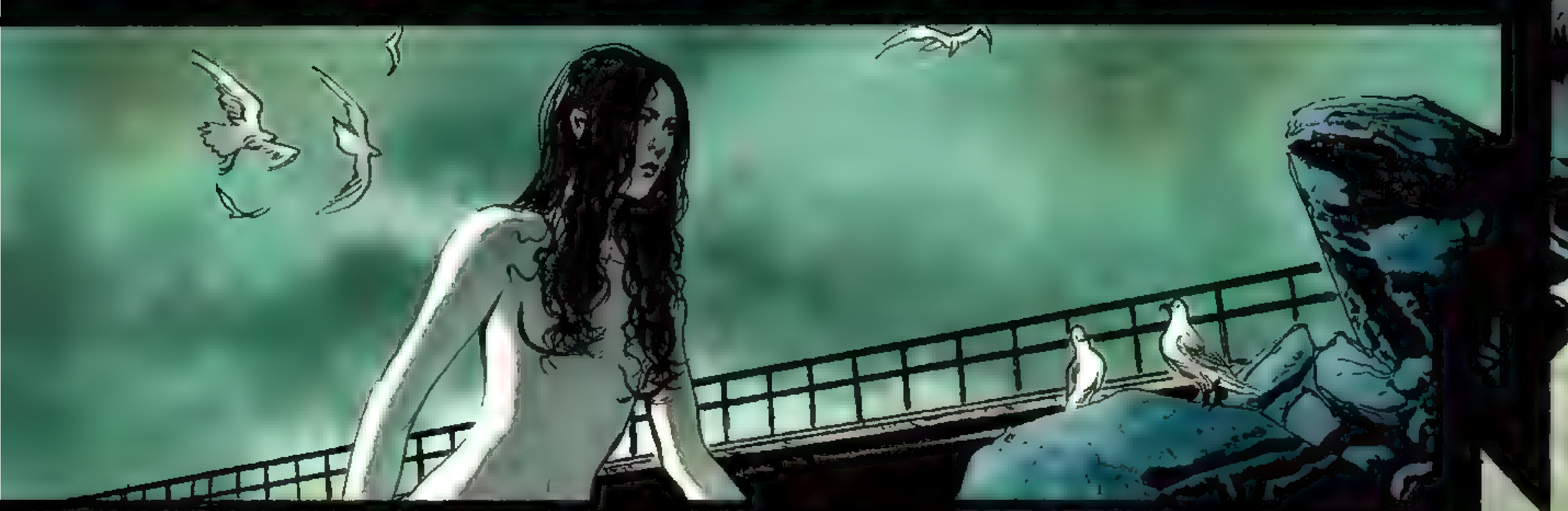

NÃO OLHEM!
...kuh...


É ISSO?
ACABAMOS COM A MEDUSA?
AINDA NÃO.
KRKK!


OLHE...


O QUE HOUVE?
NÃO TENHO CERTEZA. DE ALGUMA FORMA, QUEBRAMOS O FEITIÇO.
ESPERA... O QUE É AQUILO?






ONDE ESTÁ A MINHA FILHA?


USE A FORMA QUE DESEJAR, MAS EU SEI QUEM VOCÊ É...
...CETO. MÃE DE TODOS OS MONSTROS.




EU ERA O QUE MINHA MEDUSA QUERIA QUE EU FOSSE.
A DESTRUIÇÃO DO MUNDO ERA A HISTÓRIA QUE ELA QUERIA CONTAR.
E QUANTO A VOCÊ? O QUE VOCÊ QUER?


APAGAR TODAS AS HISTÓRIAS QUE FALAM DE MIM, DE MEUS FILHOS. PARA PODER COMEÇAR ESSAS HISTÓRIAS DE NOVO.


VAI TERMINAR DO MESMO JEITO. COM MORTE E LOUCURA.
VOCÊ NÃO SABE DISSO.


É ASSIM QUE A HISTÓRIA DELA SEMPRE TERMINA.
NÃO SE VOCÊ MUDÁ-LA.




SEGURE MINHAS MÃOS...
...E EU MANTEREI O MUNDO A SALVO DE VOCÊ. E VOCÊ A SALVO DO MUNDO.


D.O.E. CHEGANDO.
A MEDUSA NÃO É A ÚNICA COBRA EM GOTHAM.
É MELHOR VOCÊ SE MANDAR, B--
FALCÃO FLAMEJANTE. É MEU NOVO CODINOME.

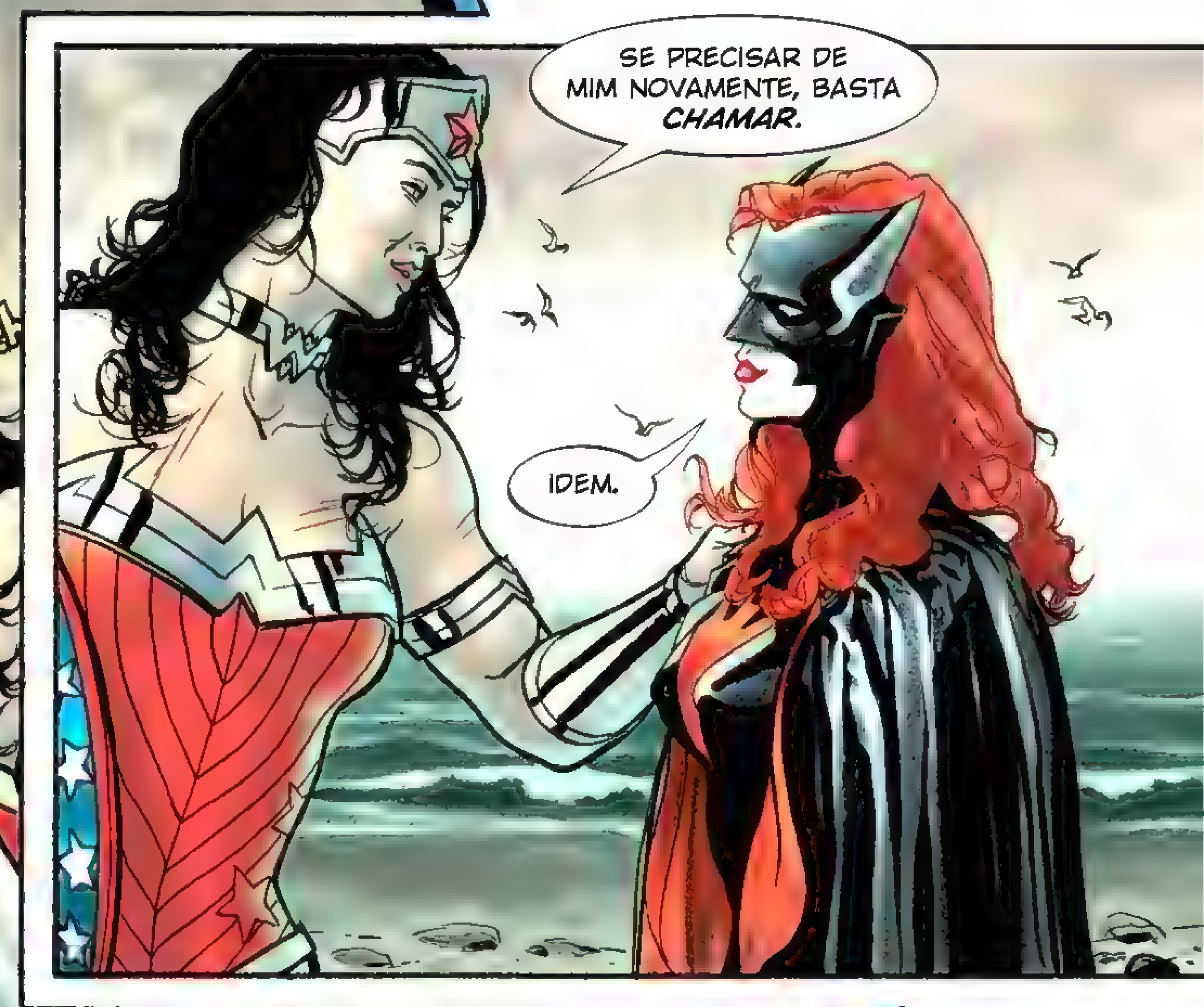

MAS É CLARO QUE É.


NÓS TAMBÉM DEVEMOS PARTIR. NÃO DESEJO ME ENCONTRAR COM SEU D.O.E.
ESPERA, ANTES DE IR...




...É UMA MICRO CÂMERA. O D.O.E. ME CHANTAGEOU PRA QUE EU GRAVASSE TUDO QUE VÍSSEMOS E FIZÉSSEMOS-- TUDO QUE VOCÊ ME DISSE-- DESDE O MOMENTO EM QUE NOS CONHECEMOS.
EU PEDI SUA AJUDA, E VOCÊ A DEU SEM SEGUNDAS INTENÇÕES. NÃO PARECE CERTO DAR ISSO AO D.O.E. SÓ ISSO FARIA COM QUE ELES PARASSEM DE ME ENCHER.


TENHO CERTEZA DE QUE VOCÊ VAI DAR UM JEITO.
KRNKCH


SE PRECISAR DE MIM NOVAMENTE, BASTA CHAMAR.
IDEM.


NÃO DEIXE A AMAZONA **PARTIR!** PRECISAMOS FALAR COM ELA!
BEM, BOA SORTE COM ISSO.

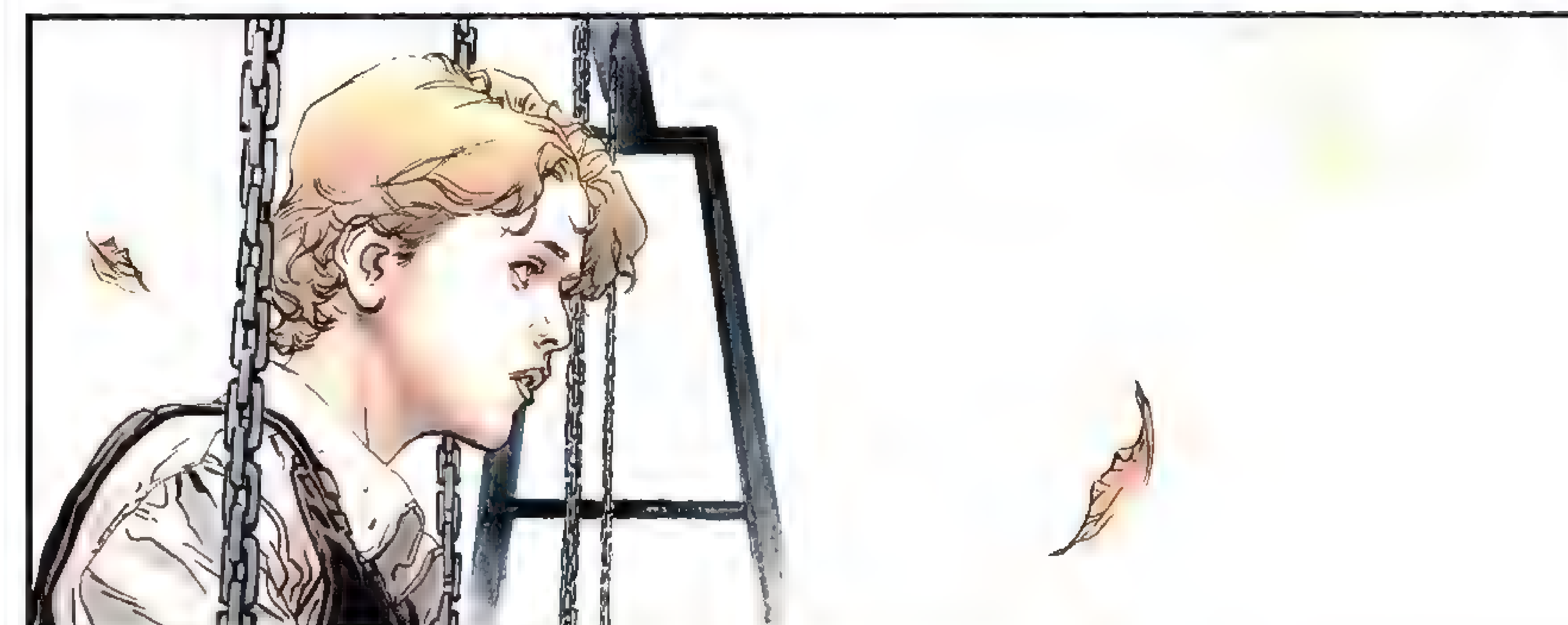

ONDE ESTÃO OS DADOS? BONES QUER QUE NOSSOS ANALISTAS DISSECANDO ISSO O **MAIS RÁPIDO POSSÍVEL.**
DESTRUÍDO.
QUÊ?! COMO??
NÃO FAÇO IDEIA. TALVEZ TENHA MOLHADO, OU SE TRANSFORMADO EM PEDRA, OU ESMAGADO QUANDO APANHEI NA CABEÇA. ESCOLHA ALGUM DESSES.


NO FIM, NADA DISSO REALMENTE IMPORTA...

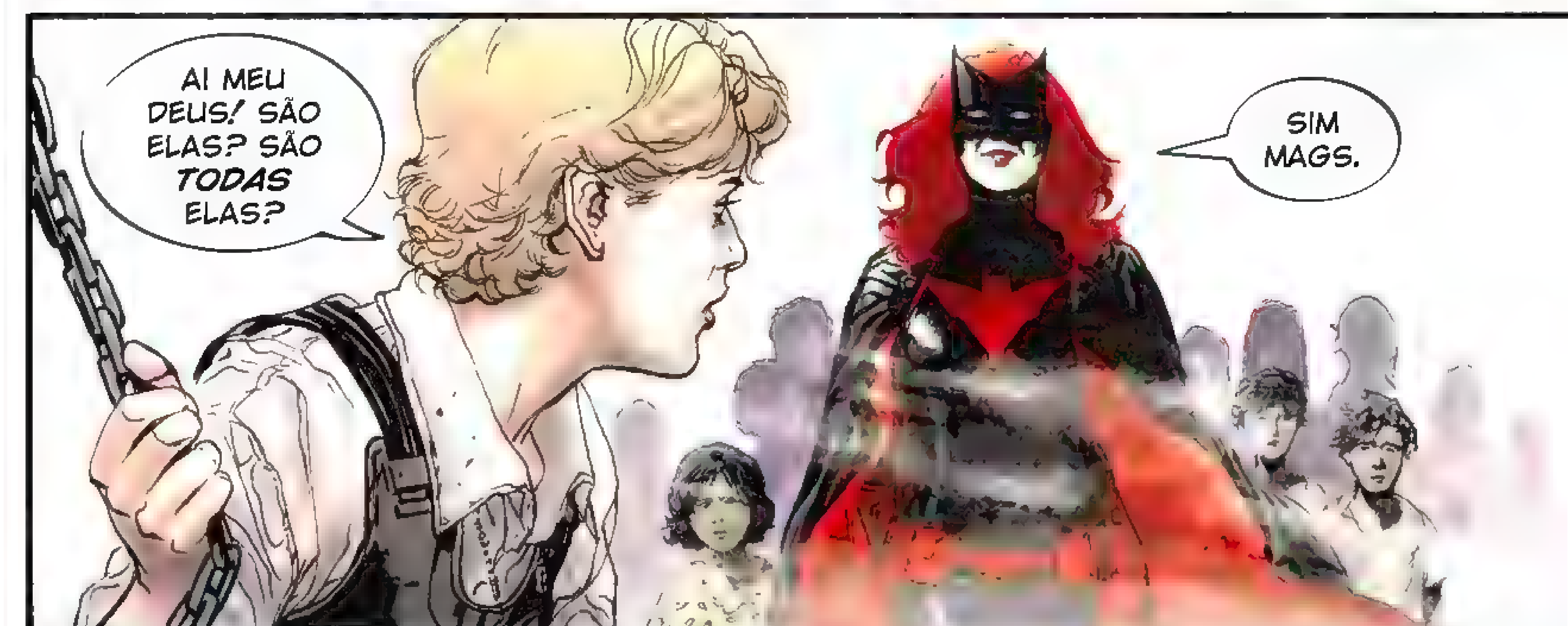



OI, QUERIDA, TENHO PROCURADO POR VOCÊ... POR **TODOS** VOCÊS... POR **TANTO TEMPO.** TODOS PRONTOS PRA VOLTAR PRA CASA?








AI MEU DEUS! SÃO ELAS? SÃO **TODAS** ELAS?
SIM MAGS.


ESPERA...
...DO **QUE** VOCÊ ME CHAMOU?


CASA COMIGO, MAGS.

Uma Semana Depois...

Whirrr

Clink

Psssh

rrrrvvv

vvvrrrrrsssss

CHAA-

KLINK!

Oh, eu tive um sonho es-tranho!

SIM. MAS JÁ É HORA DE ACORDAR, QUERIDA.

É ISSO, BETH. DEIXE A ADRENALINA FAZER O RESTO. VOCÊ ESTÁ NESSE SARCÓ-FAGO A TEMPO DEMAIS...

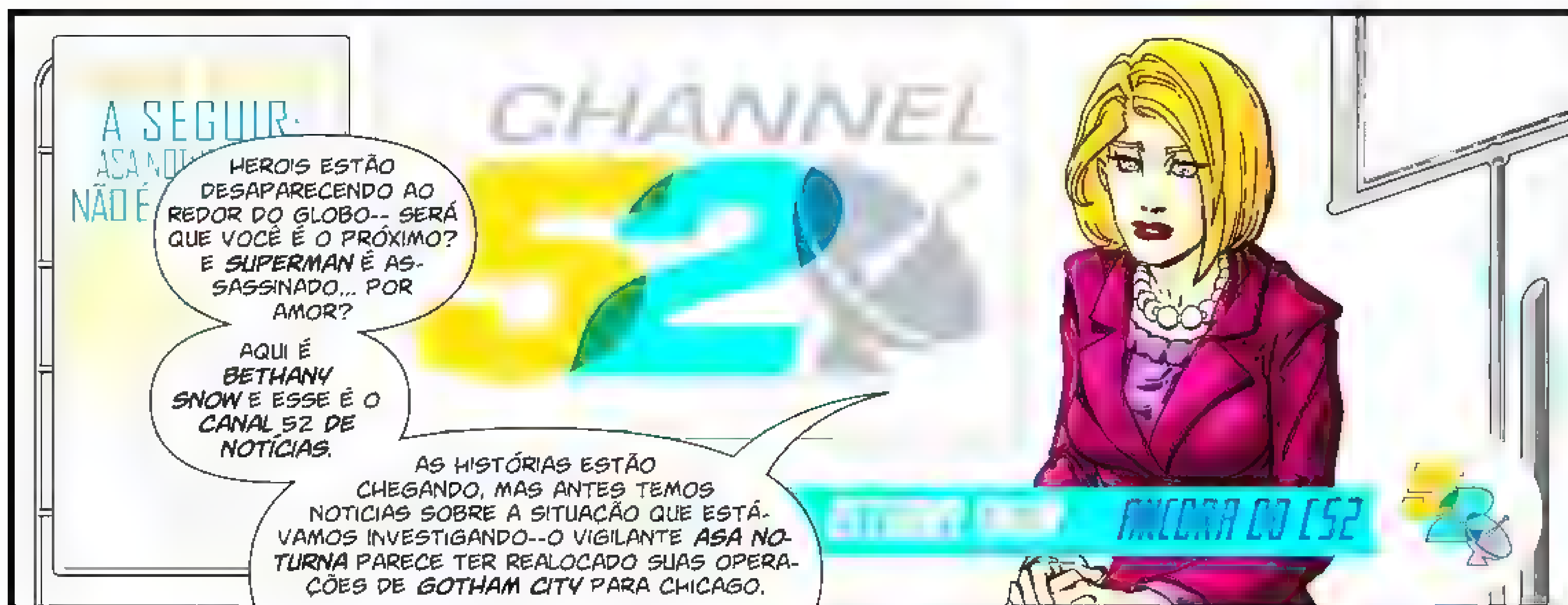
OS MÉDICOS DISSERAM QUE VOCÊ VAI FICAR GROGUE DURANTE UNS DIAS, MAS VAI PASSAR.

...meu nome é ALICE.

AH, EU *SEI* QUEM VOCÊ É.

VOCÊ TEM OS OLHOS DA NOSSA *IRMÃ*.

BATWOMAN IRA RETORNAR EM SANGUE FAMILIAR.


CHANNEL 52
A SEGUIR:
HERÓIS ESTÃO DESAPARECENDO AO REDOR DO GLOBO-- SERÁ QUE VOCÊ É O PRÓXIMO? E SUPERMAN É ASSASSINADO... POR AMOR?
AQUI É BETHANY SNOW E ESSE É O CANAL 52 DE NOTÍCIAS.
AS HISTÓRIAS ESTÃO CHEGANDO, MAS ANTES TEMOS NOTÍCIAS SOBRE A SITUAÇÃO QUE ESTAVAMOS INVESTIGANDO--O VIGILANTE ASA NOTURNA PARECE TER REALOCADO SUAS OPERAÇÕES DE GOTHAM CITY PARA CHICAGO.
ANCORA DO C52


ASA NOTURNA FOI AVISTADO EM CHICAGO, QUE DIFERENTE DE GOTHAM, POSSUI UMA POLÍTICA DE TOLERÂNCIA ZERO PARA COM HERÓIS MASCARADOS, O QUE FEZ COM QUE O GABINETE DO PREFEITO LIBERASSE UM PRONUNCIAMENTO OFICIAL.
"A CIDADE DE CHICAGO NÃO APROVA VIOLÊNCIA DE NENHUM TIPO...
...MAS NOSSA POLÍCIA ESTÁ LIVRE PARA APREENDER QUALQUER ALVO IDENTIFICADO COMO AMEAÇA...
...EM ESPECIAL AQUELES QUE ESTIVEREM FANTASIADOS."


AGORA SPC-- VOCÊ ESTÁ FORA?
PALAVRAS FORTES VINDAS DA CIDADE DOS VENTOS-- VAMOS ESPERAR QUE TUDO SE RESOLVA.
BESOURO BISONHO?
AGORA VAMOS PRA UMA EXTERNA COM NOSSO CORRESPONDENTE UM. BESOURO BISONHO COM SUA PRIMEIRA NOTÍCIA DA NOVA SÉRIE INVESTIGATIVA DO CANAL 52 SOBRE A NOVA EPIDEMIA MORTAL CONHECIDA COMO SPC.


TODO ANO DÚZIAS DE HERÓIS ACABAM DESAPARECIDOS. SOMEM NUM CLARÃO DE LUZ, ANDANDO ATRAVÉS DE ESTRANHOS PORTAIS DE ENERGIA, MORRENDO EM AÇÃO--
--APENAS PARA RETORNAR AS FUNÇÕES PÚBLICAS MESES DEPOIS NA MESMA VELHA FORMA.
REPORTER C52
CIENTISTAS CHAMAM ESSE FENÔMENO DE "SUMIÇO DE PESSOAS NÃO-CONFIRMADO" OU SPC. NÃO EXISTEM EXPLICAÇÕES PARA OS SPC. E TAMBÉM NÃO HÁ CURA.
A RECENTE INATIVIDADE DE HERÓIS COMO BUDDY BAKER, VULGO HOMEM-ANIMAL, E TAMBÉM DO MISTERIOSO SUPER-HERÓI CONHECIDO COMO SR. INCRÍVEL FORAM LIGADOS AO SPC, ASSIM MUITOS CIDADÃOS ATERRORIZADOS PERGUNTAM A SI MESMO, "SE ESSES HERÓIS PODEM SER ACOMETIDOS PELO SPC, O QUE VAI SER DE MIM?"


SERÁ QUE ESPECTADORES COMO VOCÊS CORREM O RISCO DE SEREM LEVADOS POR FORÇAS ALÉM DE SEU CONTROLE? É PROVÁVEL QUE NÃO, MAS A AMEAÇA DO SPC ESTAR ACONTECENDO NA SUA CIDADE PODE SER REAL.
TOMEM COMO EXEMPLO O CASO DA JOVEM DE 17 ANOS AMY WINSTON. ELA E SUA MÃE SUMIRAM DE SUA PEQUENA CIDADE POR SEMANAS SEM NENHUMA PISTA
AS DUAS ERAM CONHECIDAS POR SEREM SOLITÁRIAS .. E BEM ESTRANHAS
SEUS VIZINHOS TAMBÉM TESTEMUNHARAM MÃE E FILHA USANDO ARMADURAS IMPROVISADA E ESPADAS DE MADEIRA.
ENTÃO NUM BELO DIA, ELAS SUMIRAM. VÍTIMAS DO SPC OU DE ALGO MAIS SINISTRO? EU NÃO SEI.


A SEGUIR CAPACETE OU CAPA?
OBRIGADA, BESOURO
AGORA VAMOS COM O NOSSO REPÓRTER DE ESTILO FAVORITO, O HOMEM CALENDÁRIO, PARA VER SE ELE PODE RESPONDER A PERGUNTA QUE NÃO SAI DA CABEÇA DAS PESSOAS... MULHER-MARAVILHA E SUPERMAN SÃO UM CASAL?
DIGA QUE NÃO, SR. C!


OBRIGADO, BETHANY
UM GARFO NA ESTRADA DO AMOR PEGOU UMA CURVA E ACABOU COMO UMA FACA NAS COSTAS DO SUPERMAN!
INÚMERAS FONTES DIZEM TER FILMAGENS DA MULHER-MARAVILHA "UNIDA" COM UM HOMEM QUE NÃO O SEU SUPER-NAMORADO
EU DISSE A VOCÊS QUE ISSO TERMINARIA DE MANEIRA TRÁGICA..
... E O CANAL 52 VAI ESTAR POR AQUI QUANDO O COMBATE INEVITÁVEL ESTOURAR.
BETHANY?
HOMEM CALENDÁRIO
ESTILO C52


A SEGUIR. RISADA SEM GRAÇA!
CANAL 52
EU AINDA NÃO DESCARTO O NOSSO SUPER-CASAL FAVORITO! ALGO ME DIZ QUE NÓS AINDA VAMOS OUVIR MUITO SOBRE ESSES DOIS!
MAIS NOTÍCIAS APÓS O INTERVALO..
. ESSE É O CANAL 52!



OS NOVOS 52!

BATWOMAN

18

J.H. WILLIAMS
W. HADEN BLACKMAN
TREVOR McCARTHY

MAY 2013

RATED T+ TEEN PLUS



DCCOMICS.COM

TRADUTOR: MAQ



REVISOR: GUSTAVO BLAH



DIAGRAMADORA: SUN

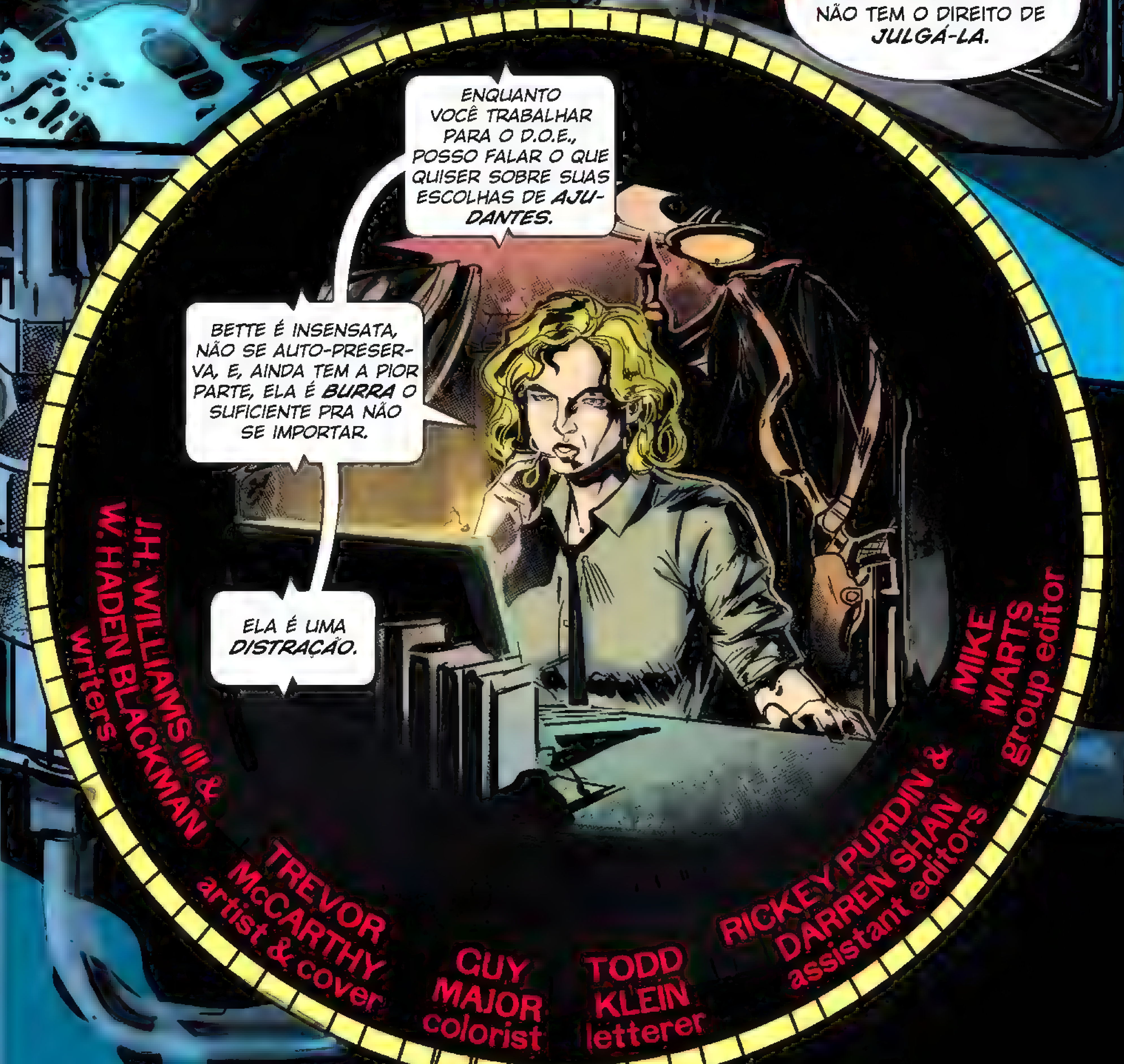



DARKSEID CLUB WWW.DS-CLUB.NET


SANGUE FAMILIAR: SEGREDOS
KATE TÁ CERTA.
O AR *EM VOLTA* DELE DEVE ESTAR A 20 GRAUS NEGATIVOS.
VOCÊ JÁ DEVE ESTAR SENTINDO SINTOMAS DE HIPOTERMIA.


...SIM... DEVAGAR... ENCURRALADA.
VOCÊ NÃO PODE ME EMBOSCAR. POSSO SENTI-LA COMO SINTO O SOL EM MINHAS COSTAS.
VOCÊ VALE OURO, BETTE. KATE VAI TE DAR COBERTURA.


UNNF
QUE MERDA FOI *ESSA*, KANE?! NÓS TE AVISAMOS DO SENSOR DE CALOR DO TRAJE DELE! ELE CONSEGUE *SENTIR* A SUA ASSINATURA DE CALOR A PELO MENOS 15 METROS DE DISTÂNCIA.
... O FRIO VAI TRANSFORMAR A FALCÃO FLAMEJANTE NUM *PICOLÉ*.
SE VOCÊ NÃO TOMAR UMA *ATITUDE*...
CHASE MANTENHA A BOCA FECHADA. VOCÊ NÃO TEM O DIREITO DE *JULGÁ-LA*.


ENQUANTO VOCÊ TRABALHAR PARA O D.O.E., POSSO FALAR O QUE QUISER SOBRE SUAS ESCOLHAS DE *AJUDANTES*.
BETTE É INSENSATA, NÃO SE AUTO-PRESERVA, E, AINDA TEM A PIOR PARTE, ELA É *BURRA* O SUFICIENTE PRA NÃO SE IMPORTAR.
ELA É UMA *DISTRAÇÃO*.
J.H. WILLIAMS III & W. HADEN BLACKMAN writers
TREVOR McCARTHY artist & cover
GUY MAJOR colorist
TODD KLEIN letterer
RICKEY PURDIN & DARREN SHAN assistant editors
MIKE MARTS group editor


M-M-MEUS PÉS ESTÃO C-C-CONGELADOS. VOU ABRIR UMA SAÍDA.
NÃO FAÇA ISSO BETTE. VOCÊ PODE ACABAR COM O OXIGÊNIO RESTANTE. OU COLOCAR FOGO EM SI MESMA. KATE VAI ATÉ VOCÊ. TENTE AGUENTAR.
TIO JAKE N-N-NÃO DA TEMPO. TUDO ABAIXO DO MEU P-P-PEITO TÁ D-D-DORMENTE.
VOCÊ SÓ ESTA ADIANDO O INEVITÁVEL, BATWOMAN. ESSA CIDADE IRÁ CONGELAR.
VOCÊ É TÃO RE-PETITIVO.
K-K-KATE NÃO VAI ESTAR SEMPRE POR AÍ. P-P-PRECISO FAZER ISSO.
ELA ESTÁ AÍ POR VOCÊ AGORA.
T-T-TENHO QUE FAZER ISSO SOZINHA.
FORA DO MEU CAMI-NHO!
BETTE! NÃO! NÃO FAÇA NADA!
E-E-EXPLOSÃO RÁPIDA...

BETTE! VOCÊ TÁ AÍ?! VOCÊ *TÁ BEM?*
MAL CONSIGO TE OUVIR... E SUA VOZ PARECE DISTORCIDA, PORQUE VOCÊ TÁ FALANDO IGUAL À VOVÓ.
→SUSPIRO← VOCÊ TÁ BEM. AINDA CHEIA DE SARCASMOS.
ARRGK!
VITOR É MELHOR VOCÊ SE *SENTAR!* PODEMOS SALVAR SUA PERNA, MAS SÓ SE VOCÊ SE RENDER.
KANE! PERDEMOS O CONTATO *VISUAL!* DIGA O QUE ESTÁ HAVENDO!
KANE?!
...DROGA.
AAAUUGH!
VOCÊ ME *ALEIJOU!*
VOCÊ DEVIA TER FICADO SENTADO.

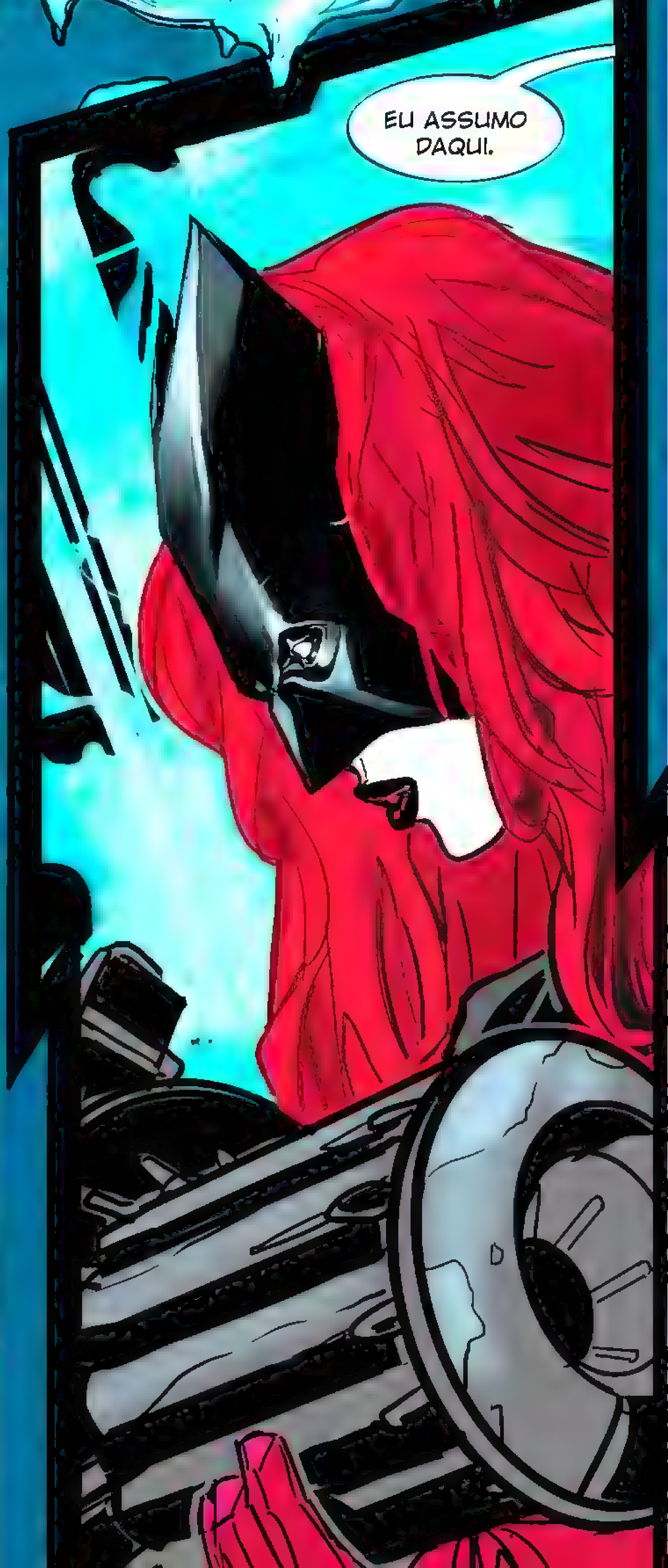

MAS QUE MERDA, KANE! ESSAS CÂME-RAS SÃO CARAS!
BONES VAI QUERER FALAR COM VOCÊ. ESTAMOS CO-MEÇANDO A SUSPEITAR QUE VOCÊ ESTÁ TRABA-LHANDO CONTRA NÓS.
CONVERSA FIADA.
FALCÃO FLA-MEJANTE, VOCÊ TÁ BEM?
NÃO TÃO BEM QUANTO GOSTARIA... MAS AINDA DOU MEUS PULOS.
É BOM VER QUE O SEU ÁUDIO VOLTOU. BOM TRA-BALHO, BETTE.
AGORA FAÇA O FAVOR DE FICAR PERTO DA KATE. NÃO SEI POR QUE ELA ESTÁ ATRÁS DO FRIO. NÃO FAZ MUITO SENTIDO, E ISSO ME PREOCUPA. ELA NÃO É ASSIM.


POR QUE VOCÊS ESTÃO ME PERSEGUIDO?
LUTEI POR GOTHAM. ENFREN-TEI A MEDUSA.
E NÃO FIZ NADA ILEGAL.


AINDA. MAS ISSO É SÓ UMA QUESTÃO DE TEMPO.
VOCÊ TEM ARMAZENADO ARMAS E RE-CRUTADO CA-PANGAS.
ENQUANTO VOCÊ ESTIVER OBCECADO COM NORA FIELDS, VOCÊ CONTINUARÁ SENDO UM PERIGO PARA GOTHAM.


OLHE PRA POSTURA DELA, BETTE. ELA ESTÁ FAZENDO POSE, ATUANDO.
QUE DIABOS ES-TÁ ACONTE-CENDO?




EU ASSUMO DAQUI.

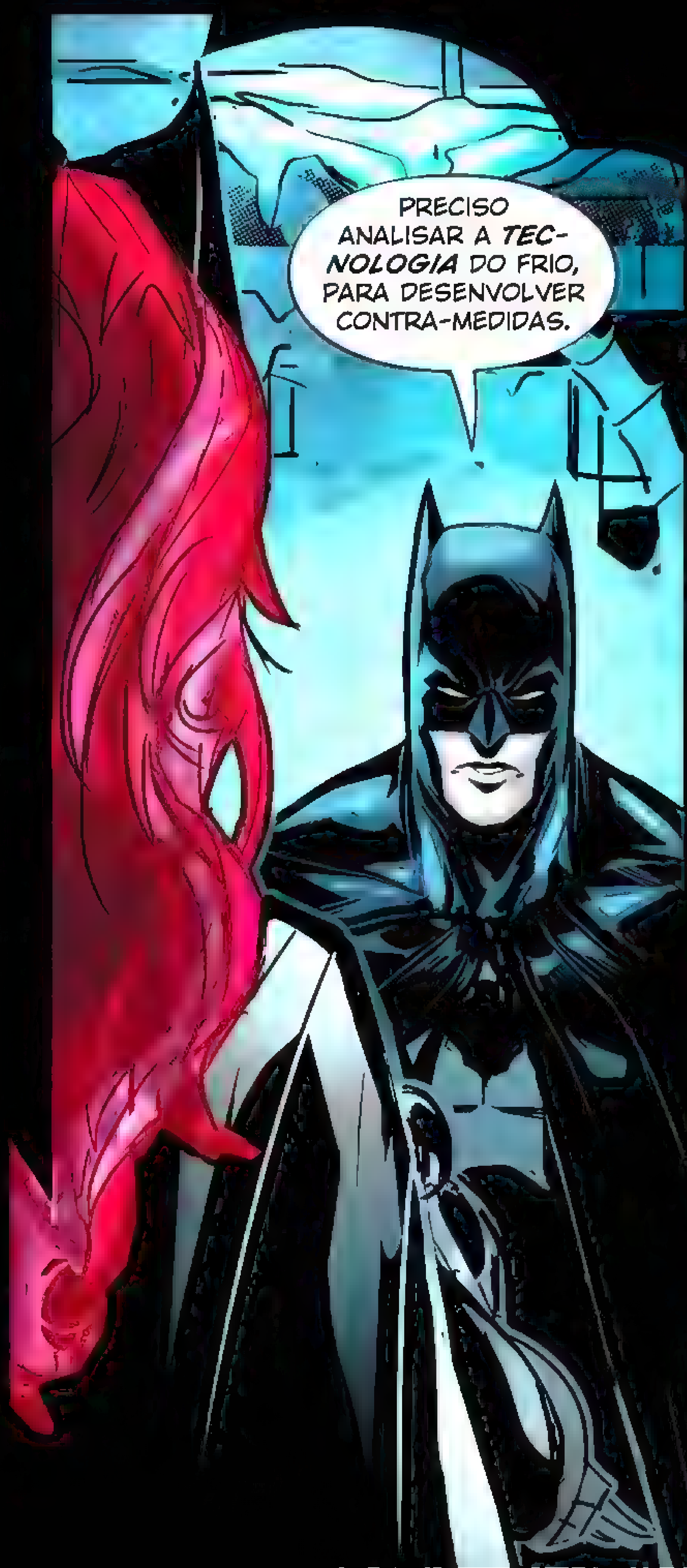

MERDA. CONHE-CO ESSA VOZ...
...


UH... ISSO É BOM OU RUIM?
CURIOSO...
QUANDO GOTHAM ESTÁ SENDO SITIADA PELA MEDUSA, VOCÊ DESAPARECE. MAS NA HORA EM QUE EU PEGO UM DOS SEUS VILÕES, BEM, AQUI ESTÁ VOCÊ...
DEFINITIVAMENTE ISSO É RUIM. MUITO RUIM.


O QUE FEZ COM ESSA PERNA FOI EXAGERO.


NÃO IMPORTA...

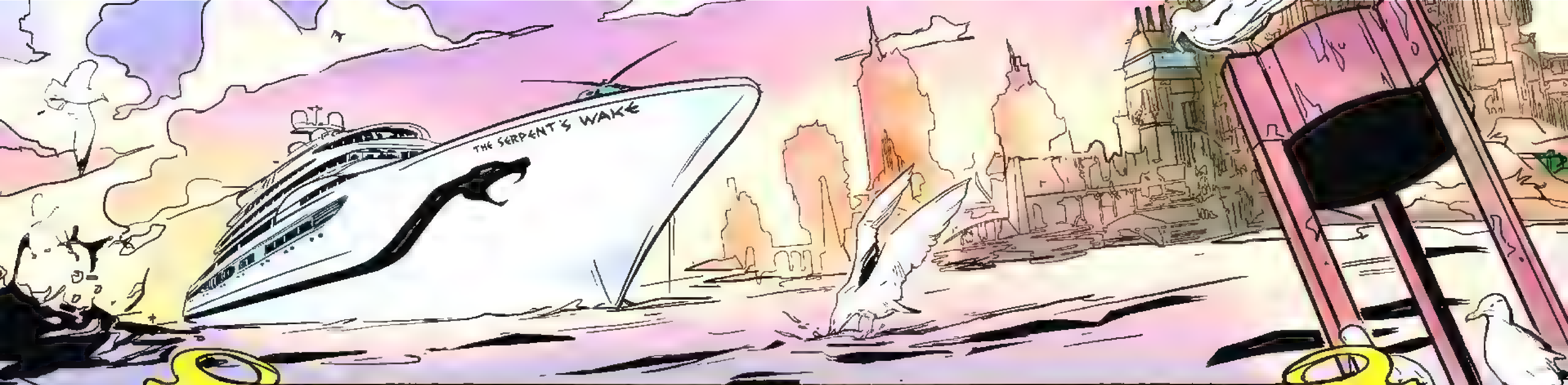

ENTREGUE O FRIO. E SUA ARMA.
NÃO SE ATREVA, KANE! A ARMA É NOSSA! É PRA ISSO QUE ESSA MISSÃO EXISTE.
NÃO.


PRECISO ANALISAR A TECNOLOGIA DO FRIO, PARA DESENVOLVER CONTRA-MEDIDAS.


NÃO. MINHA CENA, MEU CASO. EU FAÇO AS ANÁLISES.


BETTE NÃO DEIXE A KATE PERDER A CABEÇA AQUI... ESSE É O BATMAN CARAMBA. FAÇA ELA RECUAR.
ESPERE! NÃO VAMOS ENTRAR NUMA BRIGA POR CONTA DE UM MAL ENTENDIDO, CERTO?


POSSO NÃO TER JUNTADO TODAS AS PEÇAS AINDA, MAS SEI QUE NADA *DISSO* É O QUE PARECE. SEI QUE NÃO ESTÁ AQUI PRA PROTEGER SEU TERRITÓRIO.
NO QUE QUER QUE TENHA SE METIDO, POSSO AJUDÁ-LA A *SAIR* DISSO.
MAS APENAS SE VOCÊ ME CEDER À ARMA.
MELHOR RECUAR, KATE. SUMA DA VISTA DELE.
AGORA, DROGA!
VOU TE DIZER NO QUE ME METI.
VOCÊ PODE FICAR COM METADE!
QUE...?
KRRKK
SHH
TINK
SH
BOA SORTE NA BUSCA DE TODAS AS PEÇAS.
ESPERA! O QUE FOI AQUELE BARULHO?!
O QUE VOCÊ FEZ?!
ISSO AINDA NÃO *ACABOU*... NEM COM VOCÊ, NEM COM O D.O.E.





VITOR É MELHOR VOCÊ SE **SENTAR!** PODEMOS SALVAR SUA PERNA, MAS SÓ SE VOCÊ SE RENDER.

KANE! PERDEMOS O CONTATO **VISUAL!** DIGA O QUE ESTÁ HAVENDO!

KANE?!?

blipclk

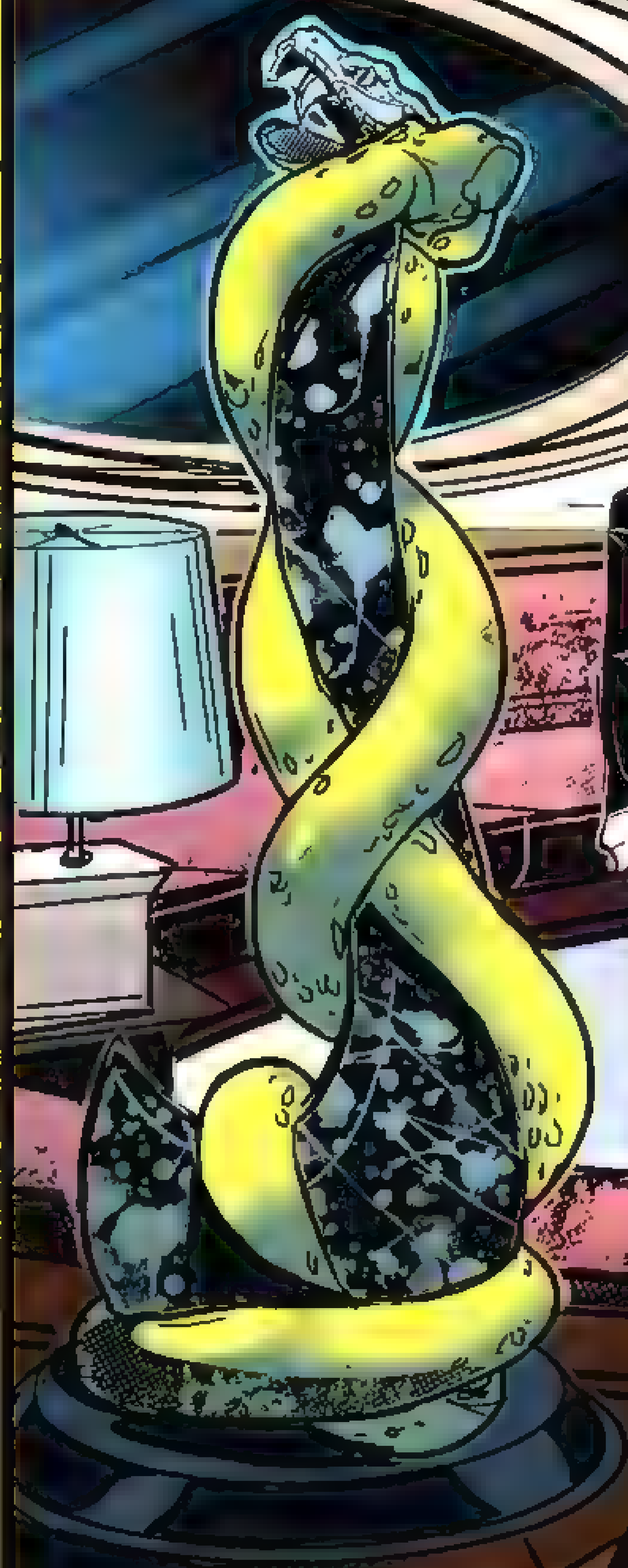
E FOI AÍ QUE PERDEMOS A CÂMERA. VOCÊ O RESTO VOCÊ JÁ OUVIU.

BONES, ACHO QUE ESTAMOS PERDENDO O CONTROLE DA **OPERAÇÃO.** FALCÃO FLAMEJANTE ESTÁ FICANDO MELHOR A CADA MISSÃO, É SÓ UMA QUESTÃO DE TEMPO ATÉ ELA PERCEBER QUE SEU MENTOR ESTÁ TRABALHANDO PARA NÓS.

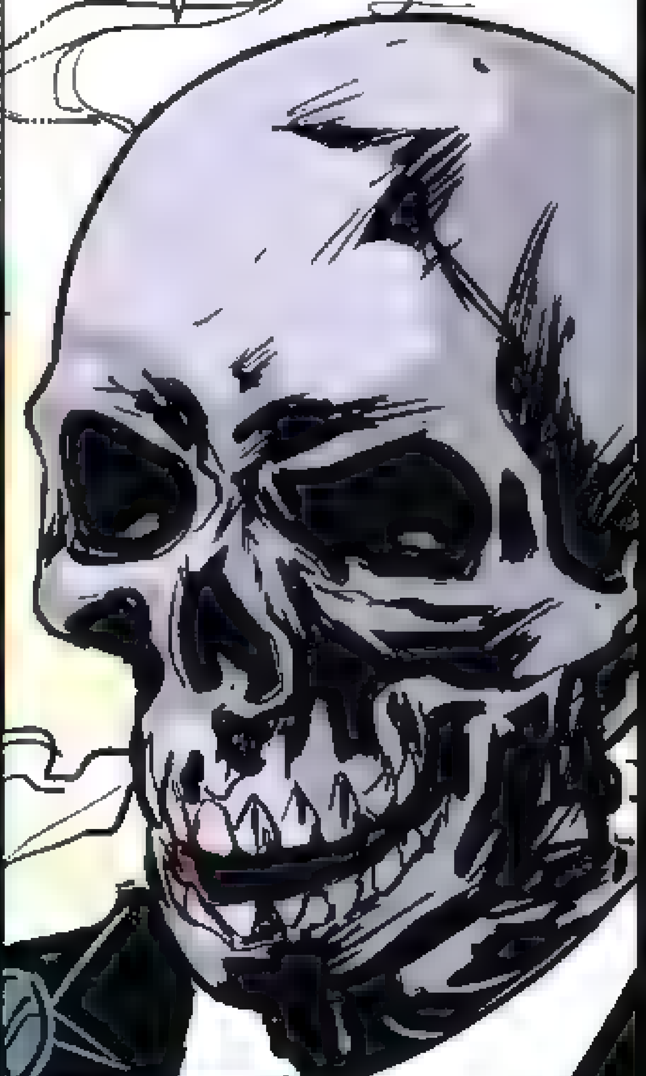
E SE FORMOS PENSAR BEM... A BATWOMAN SE RECUSA A SEGUIR **METADE** DE NOSSAS ORDENS.

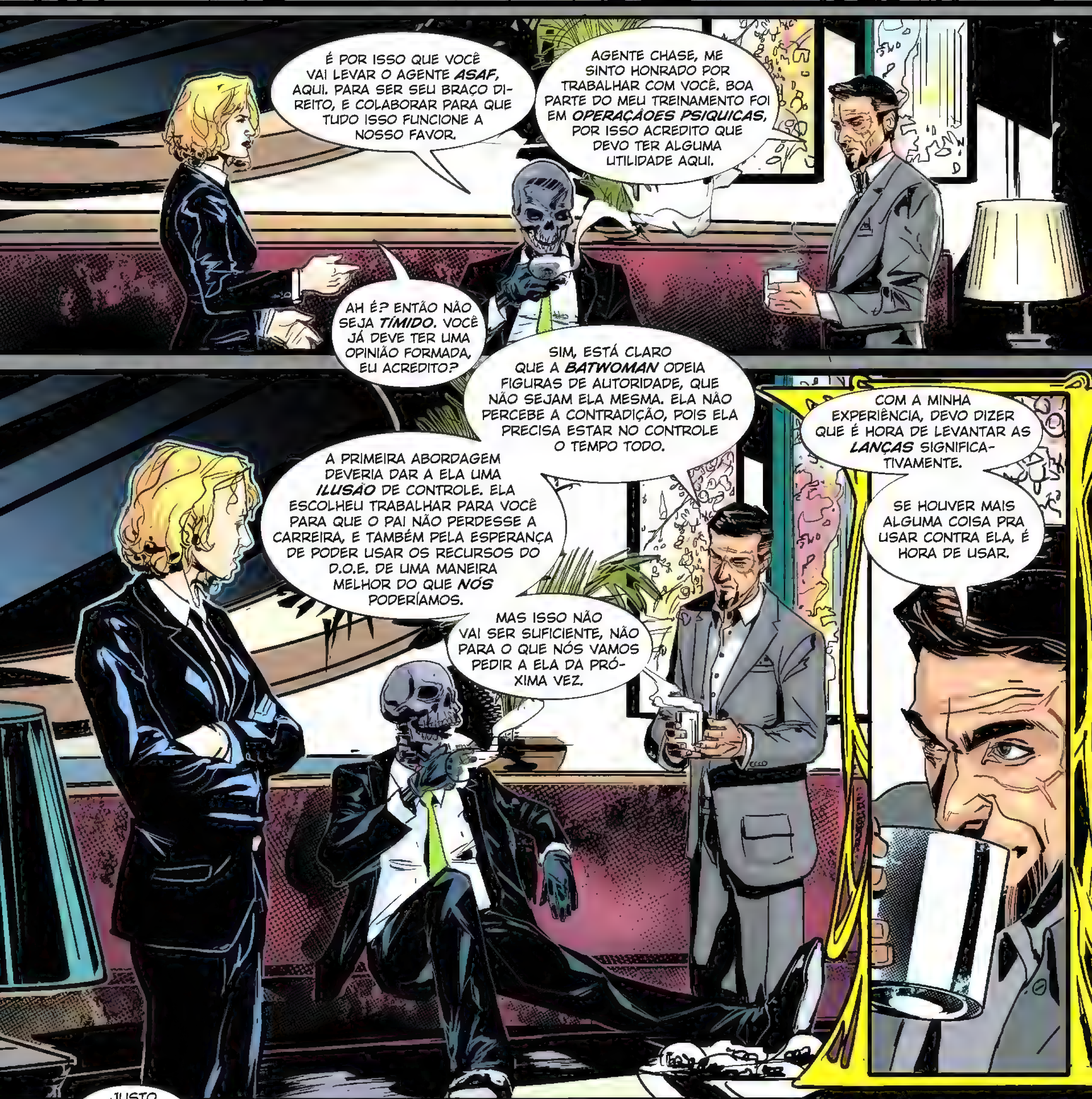
E AGORA TEMOS O BATMAN ATRÁS DELA.

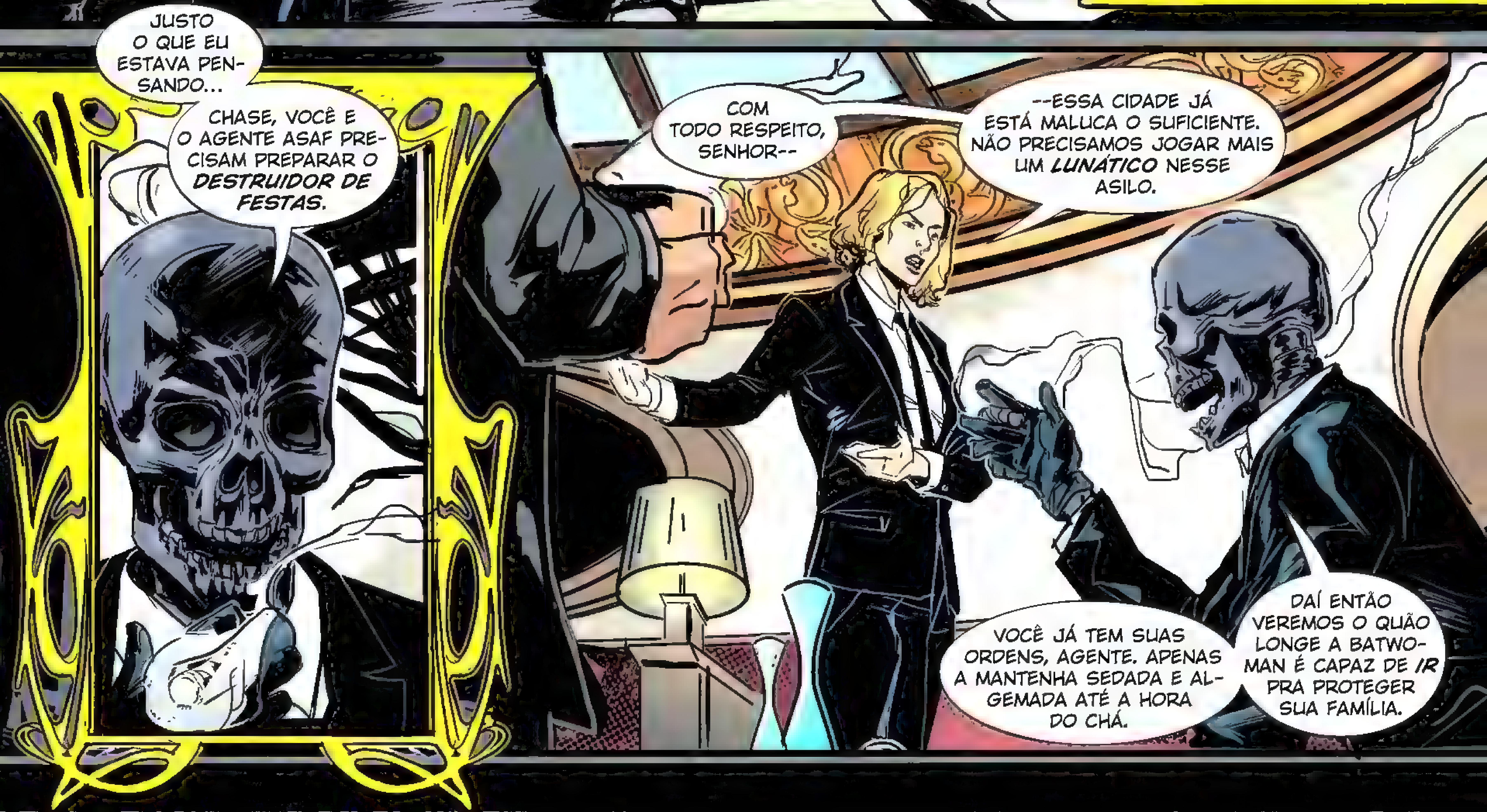
PRECISAMOS TOMAR AS RÉDEAS DESSA SITUAÇÃO OU ENTÃO **DEIXAR** GOTHAM.



CONCORDO. ACHO QUE É HORA DE GUARDARMOS AS DONINHAS NO SACO, E ESPERAR PRA VER QUAL DELAS SAI VIVA.

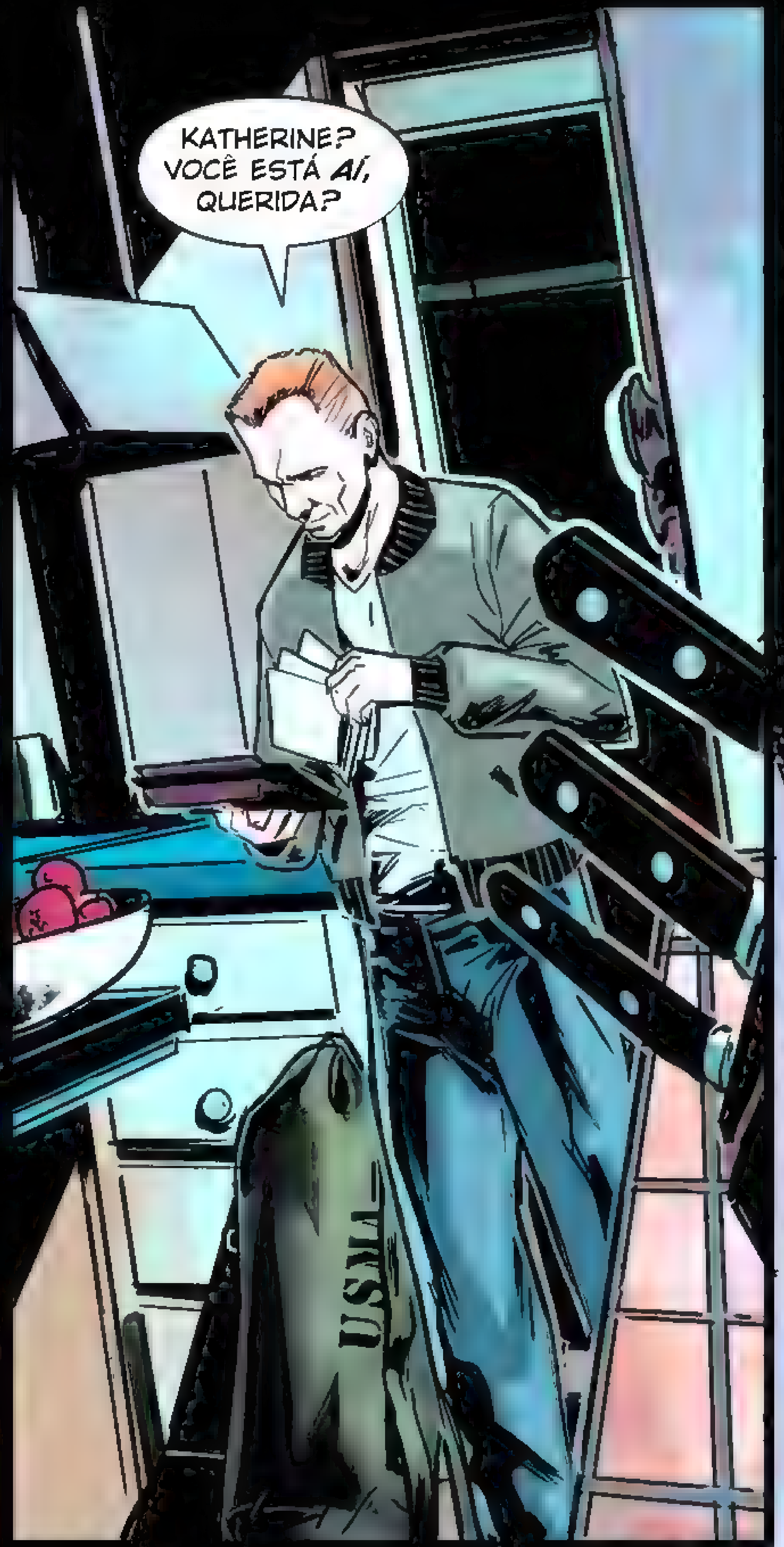



É POR ISSO QUE VOCÊ VAI LEVAR O AGENTE *ASAF*, AQUI. PARA SER SEU BRAÇO DIREITO, E COLABORAR PARA QUE TUDO ISSO FUNCIONE A NOSSO FAVOR.
AGENTE CHASE, ME SINTO HONRADO POR TRABALHAR COM VOCÊ. BOA PARTE DO MEU TREINAMENTO FOI EM *OPERAÇÁOES PSIQUICAS*, POR ISSO ACREDITO QUE DEVO TER ALGUMA UTILIDADE AQUI.
AH É? ENTÃO NÃO SEJA *TÍMIDO*. VOCÊ JÁ DEVE TER UMA OPINIÃO FORMADA, EU ACREDITO?
SIM, ESTÁ CLARO QUE A *BATWOMAN* ODEIA FIGURAS DE AUTORIDADE, QUE NÃO SEJAM ELA MESMA. ELA NÃO PERCEBE A CONTRADIÇÃO, POIS ELA PRECISA ESTAR NO CONTROLE O TEMPO TODO.
A PRIMEIRA ABORDAGEM DEVERIA DAR A ELA UMA *ILUSÃO* DE CONTROLE. ELA ESCOLHEU TRABALHAR PARA VOCÊ PARA QUE O PAI NÃO PERDESSE A CARREIRA, E TAMBÉM PELA ESPERANÇA DE PODER USAR OS RECURSOS DO D.O.E. DE UMA MANEIRA MELHOR DO QUE *NÓS* PODERÍAMOS.
MAS ISSO NÃO VAI SER SUFICIENTE, NÃO PARA O QUE NÓS VAMOS PEDIR A ELA DA PRÓXIMA VEZ.
COM A MINHA EXPERIÊNCIA, DEVO DIZER QUE É HORA DE LEVANTAR AS *LANÇAS* SIGNIFICATIVAMENTE.
SE HOUVER MAIS ALGUMA COISA PRA USAR CONTRA ELA, É HORA DE USAR.


JUSTO O QUE EU ESTAVA PENSANDO...
CHASE, VOCÊ E O AGENTE ASAF PRECISAM PREPARAR O *DESTRUIDOR DE FESTAS*.
COM TODO RESPEITO, SENHOR--
--ESSA CIDADE JÁ ESTÁ MALUCA O SUFICIENTE. NÃO PRECISAMOS JOGAR MAIS UM *LUNÁTICO* NESSE ASILO.
VOCÊ JÁ TEM SUAS ORDENS, AGENTE. APENAS A MANTENHA SEDADA E ALGEMADA ATÉ A HORA DO CHÁ.
DAÍ ENTÃO VEREMOS O QUÃO LONGE A BATWOMAN É CAPAZ DE *IR* PRA PROTEGER SUA FAMÍLIA.




EI..., CHEGUEI MAIS CEDO...


KATHERINE? VOCÊ ESTÁ *AÍ*, QUERIDA?
USMA


KAT...?



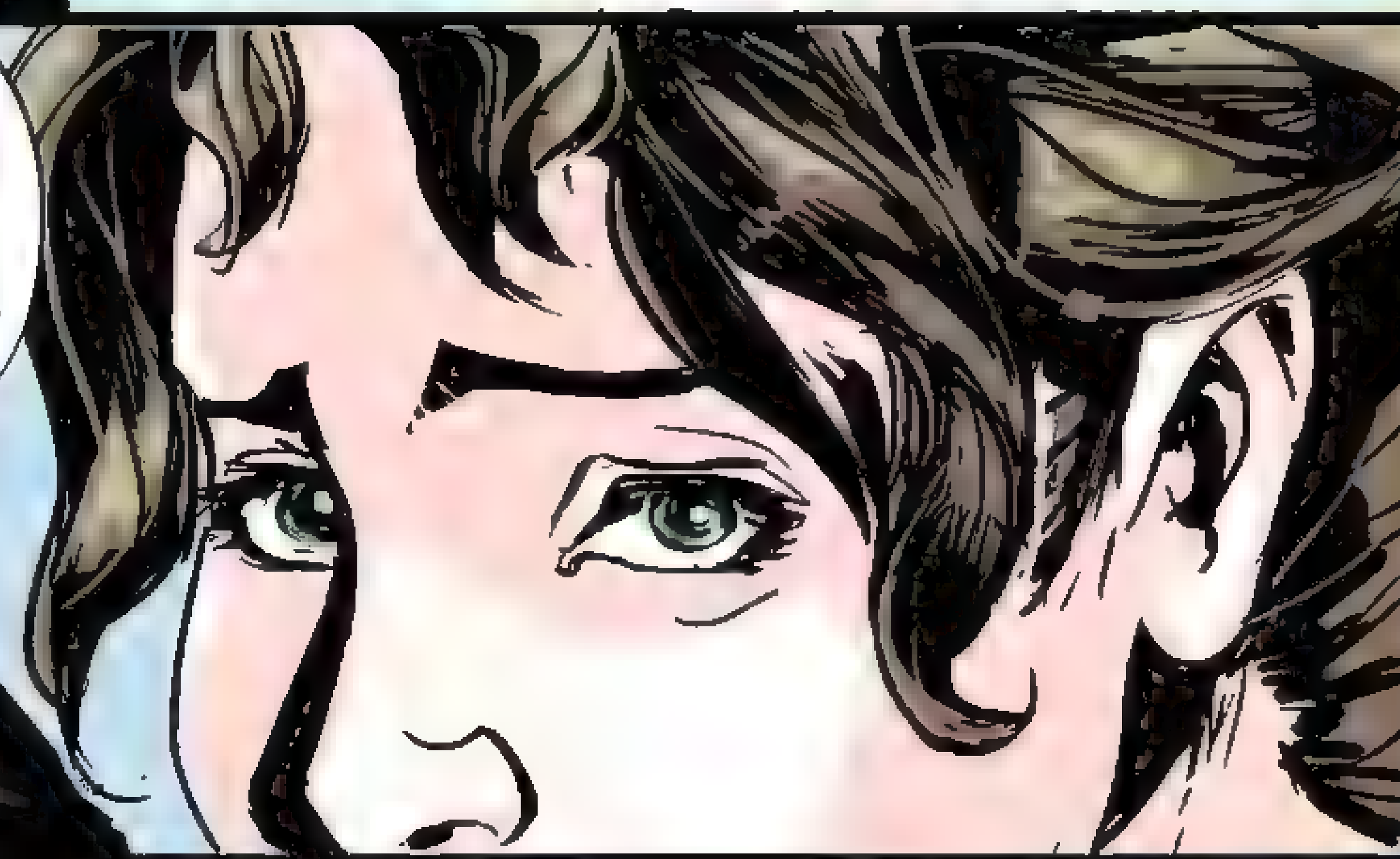

JACOB. NÃO DIGA NADA. TENHO ENSAIADO ESSE DISCURSO O DIA TODO.

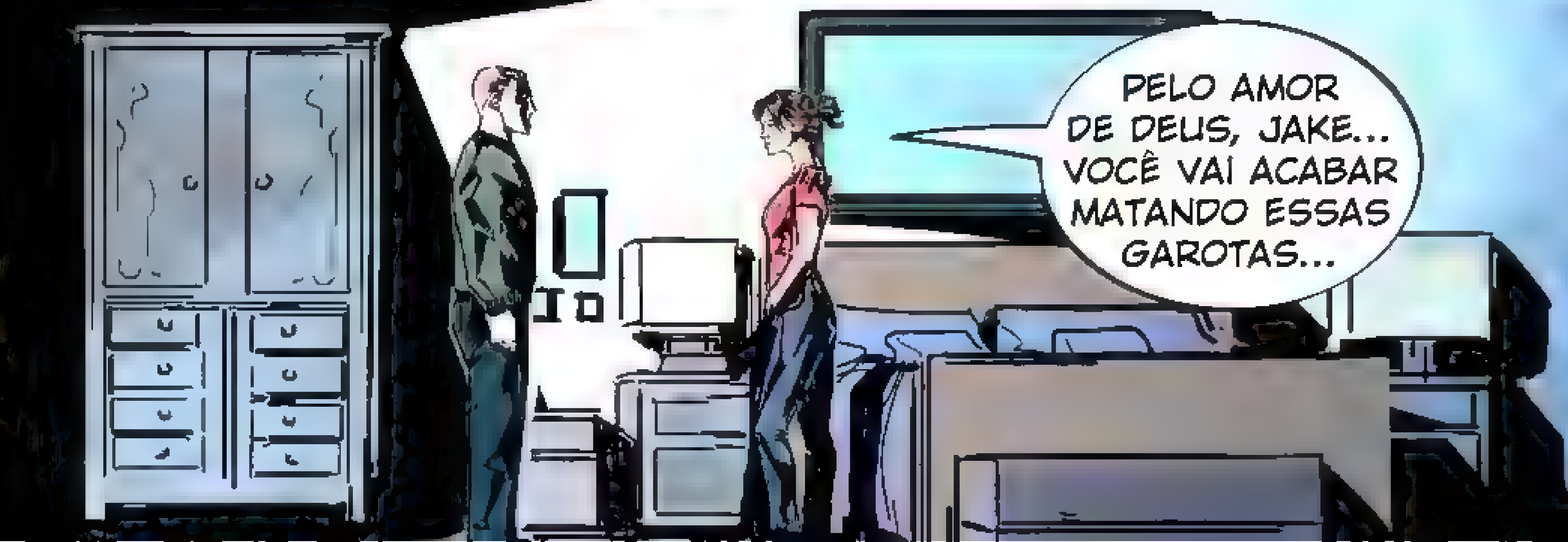

O QUE VOCÊ...?
SHH...

QUANDO ME CASEI COM VOCÊ, SABIA QUE VOCÊ TINHA UM CARGO ULTRA-SECRETO NO GOVERNO. POSSO ACEITAR QUE EXISTAM LUGARES PRA ONDE VOCÊ VAI, COISAS QUE VOCÊ FAZ, QUE NÃO POSSA COMENTAR COMIGO.
E HONESTAMENTE, EU NUNCA QUIS SABER.
MAS EU *CONFIEI* EM VOCÊ. EU NUNCA BISBILHOTEI. NUNCA INVESTIGUEI SEU ESCRITÓRIO, NUNCA FICO OUVINDO SEUS TELEFONEMAS...
ENTÃO, HOJE EU DEVERIA LEVAR O GATO PRO VETERINÁRIO. E NÃO FAÇO IDEIA DE ONDE ELE ESTÁ, ENTÃO EU PROCURO EM *TODOS OS LUGARES*. NA GARAGEM, NO SOLÁRIO, ARMÁRIOS. TENTEI DEIXAR O QUARTO DE HÓSPEDES POR ÚLTIMO, PORQUE EU QUERIA QUE A BETTE SENTISSE ELE COMO *SEU* QUARTO.
MAS É LÁ QUE EU ENCONTRO ELE, DE BAIXO DA CAMA...

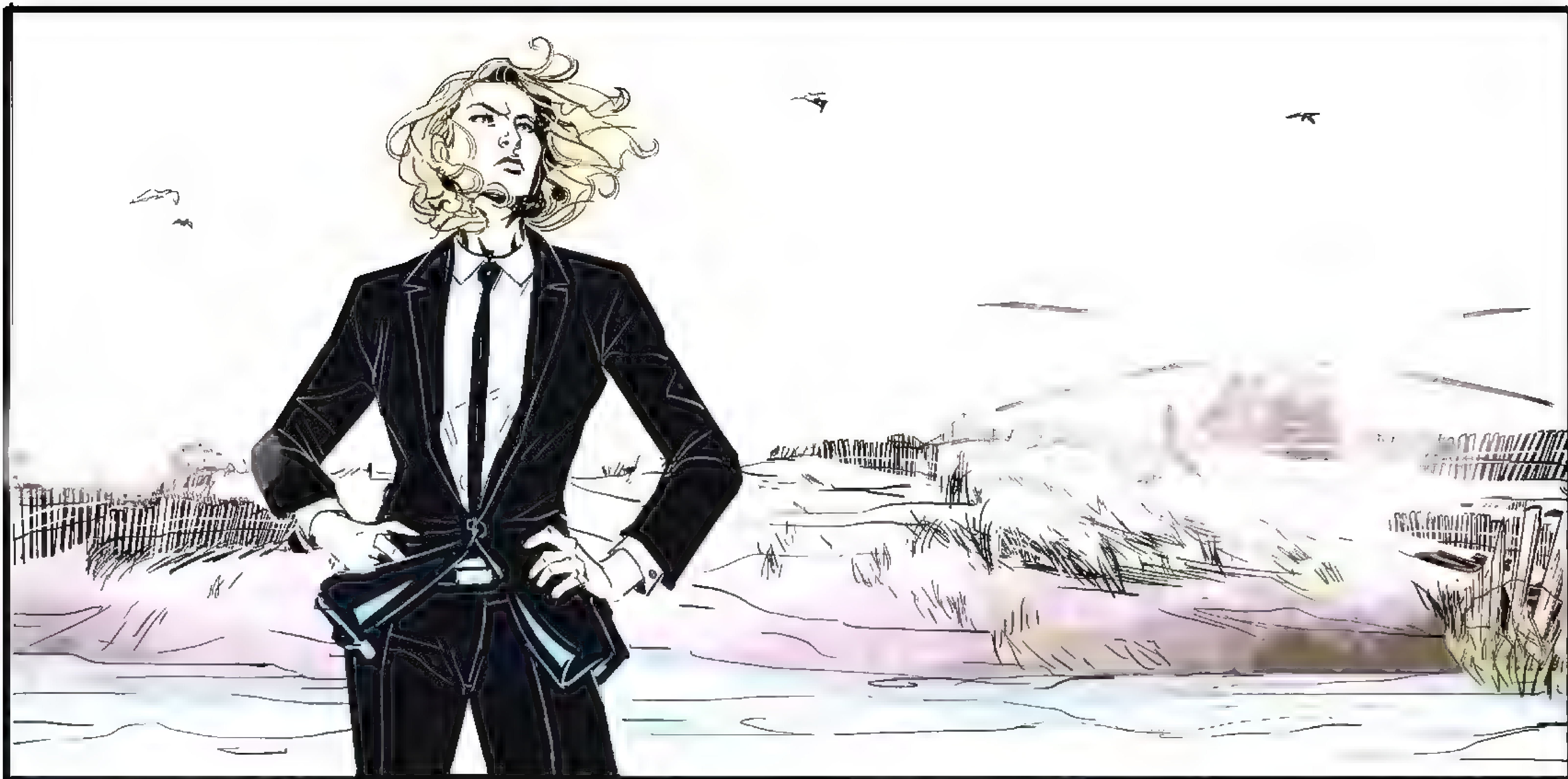

JUNTO *DISSO*, PRESO ENTRE O COLCHÃO E A ARMAÇÃO DA CAMA.

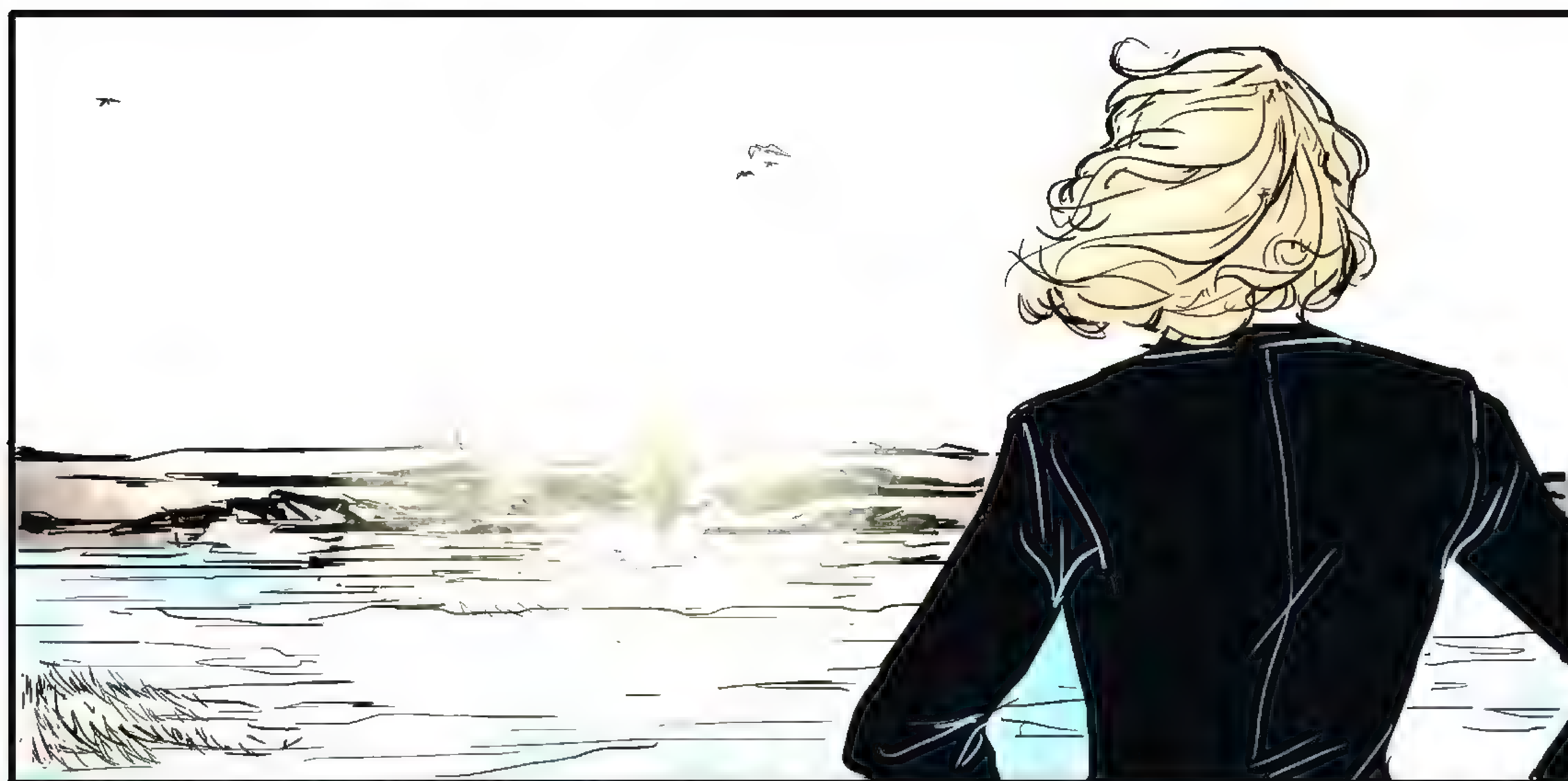

EU PODIA MENTIR E DIZER QUE NÃO É NADA DISSO QUE VOCÊ ESTÁ *PENSANDO*, SE É ISSO QUE VOCÊ QUER OUVIR.


VOCÊ CASOU COMIGO PELA MINHA INTELIGÊNCIA, ENTÃO NÃO COMECE A ME TRATAR COMO IDIOTA AGORA. É *EXATAMENTE* O QUE EU TÔ PENSANDO.
E ELA NEM É A *PRIMEIRA*, NÃO É?


PELO AMOR DE DEUS, JAKE... VOCÊ VAI ACABAR MATANDO ESSAS GAROTAS...


ESSE VAI SERVIR DETETIVE SAWYER?
É... GRANDE. E POR FAVOR, ENQUANTO EU ESTIVER DE FOLGA, ME CHAME DE MAGGIE.
ACHO QUE ELE É PERFEITO PRA VOCÊ, MAGGIE.
É DO JEITO QUE VOCÊ PEDIU. NO CENTRO DA CIDADE, ÚLTIMO ANDAR COM ACESSO AO TERRAÇO, COM ESPAÇO SUFICIENTE PARA AMBOS OS ESCRITÓRIOS, E COM TODOS AQUELES EQUIPAMENTOS DE GINÁSTICA.
AINDA VEM COM QUARTO DE HÓSPEDES.
CHEQUEI A FIAÇÃO ELÉTRICA E O ACESSO À INTERNET, E AMBOS CASAM COM AS SUAS ESPECIFICAÇÕES. SÓ DEUS SABE POR QUE VOCÊ PRECISA DE TANTA ENERGIA...
MINHA NOIVA FAZ BOA PARTE DO SEU TRABALHO NO COMPUTADOR.
OH, TUDO BEM. E QUANDO VOU FINALMENTE CONHECÊ-LA?
ELA TRABALHA À NOITE.
OBRIGADO POR ME MOSTRAR O LUGAR. É BEM BONITO.
RESPONDI TODAS AS SUAS PERGUNTAS?
ACREDITO QUE SIM. MAS VOCÊ VAI SABER SE HOUVEREM MAIS.
PODE SER QUE LEVE ALGUNS DIAS PRA GENTE SE DECIDIR. ESTAMOS MUITO OCUPADAS.
AH, MAS EU ENTENDO. FUI CASADA COM UM POLICIAL POR VINTE ANOS. VOCÊ TEM SORTE QUANDO CONSEGUEM FICAR JUNTOS POR DEZ MINUTOS DE MANHÃ.
SIM, MAS ESSES SÃO OS DEZ MELHORES MINUTOS DO DIA.







A SEGUIR: **FERIDAS**



DC COMICS™

18

THE NEW 52!

BATWOMAN™

J.H. WILLIAMS

W. HADEN BLACKMAN

TREVOR McCARTHY

MAY 2013

RATED T+ TEEN PLUS

DCCOMICS.COM

TODAS AS NOTICIAS
A SEGUIR: GOTHAM CONGELADA

CANAL 52

MÁS VIBRAÇÕES NA LIGA DA JUSTIÇA DA AMÉRICA?

UMA REPORTAGEM AO VIVO DE ATLÂNTIDA E MAIS ...MAS PRIMEIRO VAMOS AS NOTÍCIAS DE GOTHAM CITY

EU SOU BETHANY SNOW E ESSE É O CANAL 52'

ANCORA C52

TODAS AS NOTICIAS
A SEGUIR: GOTHAM CONGELADA!

ATUALMENTE, SR FRIO ESTÁ ESPALHANDO O CAOS POR GOTHAM CITY.

A SITUAÇÃO EVOLUIU RAPIDAMENTE QUANDO UM GRUPO DE MULHERES SUPERPODEROSAS, INCLUINDO A CANÁRIO NEGRO E A BATGIRL CHEGARAM À CENA PARA CONFRONTAR O VILÃO MANIPULADOR DE GELO.

A SEG...
GOTH...
CONGE...

UM PORTA-VOZ DO DPGC DISSE QUE ELES NÃO TÊM CONHECIMENTO DE QUALQUER EXIGÊNCIA QUE ESTEJA SENDO FEITA POR FRIO.

UMA TESTEMUNHA DO INICIO DO CONFLITO ALEGA TER OUVIDO O SR FRIO DIRECIONANDO SUAS HOSTILIDADES CONTRA "A CORTE" E "CORES SUJAS", O QUE PODE SER UMA REFERÊNCIA AO BATMAN E AO SISTEMA PENAL.

TRAREMOS NOVAS INFORMAÇÕES CONFORME ELAS OCORREREM, MAS AGORA VAMOS COM O HOMEM-CALENDÁRIO QUE ESTÁ ACOMPANHANDO UMA HISTÓRIA COM A NOVA LIGA DA JUSTIÇA DA AMÉRICA

POBRE VICTOR NUNCA FOI DADO À SUTILEZAS, NÃO É?

A SEGUIR: GOTHAM CONGELADA!

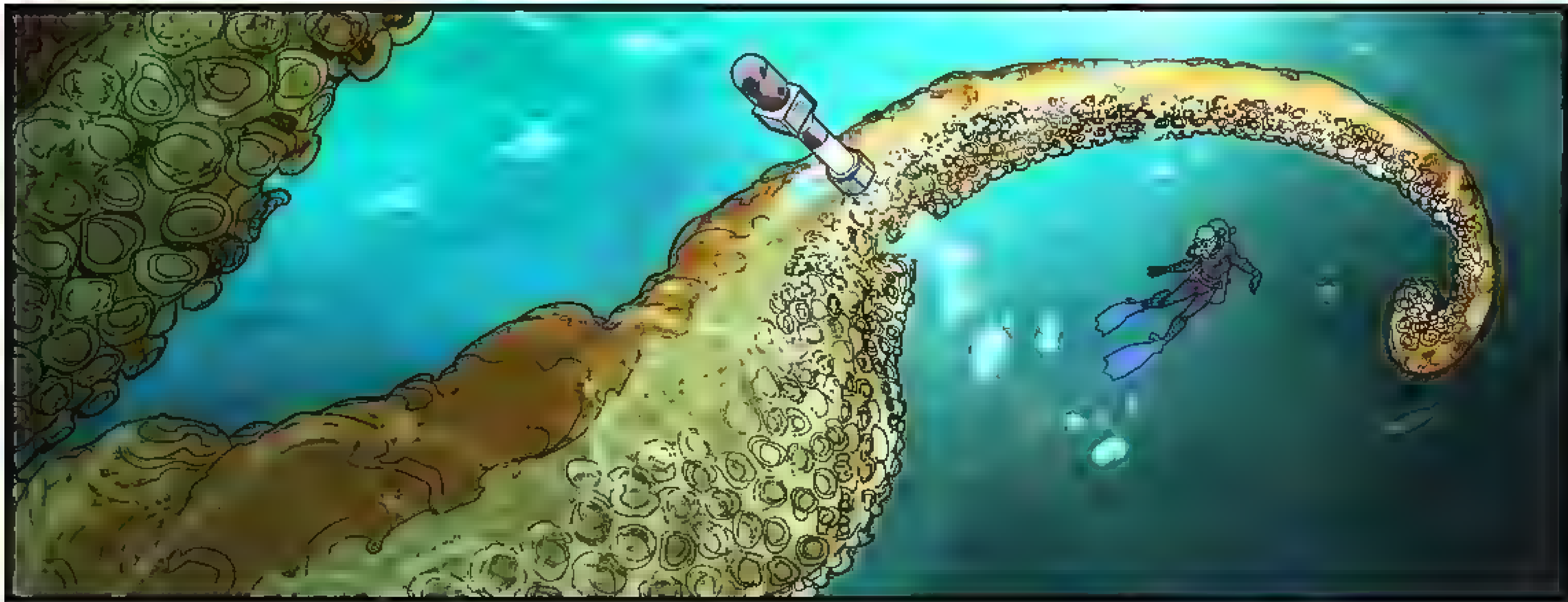
HMMM? OH, SIM...A REAÇÃO À APRESENTAÇÃO QUE O PRESIDENTE OBAMA FEZ DA LJA FOI ESMAGADORAMENTE POSITIVA...COM UMA EXCEÇÃO EM PARTICULAR.

E AGORA A AMÉRICA ESTÁ SE PERGUNTANDO, "QUEM É VIBRO?"

ESTILO DE VIDA C52


EM MEIO AO IMPRESSIONANTE ROL DA EQUIPE QUE APRESENTOU A *SI MESMA* COMO OS NOVOS PROTETORES DOS ESTADOS UNIDOS, VIBRO DESTACOU-SE SIMPLESMENTE POR NÃO SE DESTACAR
POUCO É CONHECIDO SOBRE O JOVEM ALÉM DE ALGUMAS APARIÇÕES NA ÁREA DE DETROIT.
JÁ EXISTEM RUMORES DE QUE OS COMPANHEIROS DE EQUIPE DUVIDAM DAS HABILIDADES DE VIBRO PARA CONTRIBUIR EM UMA MISSÃO GRANDE E ISSO NOS LEVA A PERGUNTAR SE ELE VAI DURAR--OU MESMO *VIVER* MUITO MAIS


A SEGUIR: GOTHAM CONGELADA
É SEMPRE DIFÍCIL SER O CARA NOVO, NÃO É, SR C?
APROVEITANDO O GANCHO, VAMOS COM O NOSSO CORRESPONDENTE *B BISONHO* EM UMA REPORTAGEM NA CIDADE SUBMARINA DE ATLÂNTIDA QUE AUXILIA NA CRIAÇÃO DA NOVA *LJA*.
BISONHO?




CANAL 52
A SEGUIR: GOTHAM CONGELADA
PARECE QUE BISONHO ESTÁ TENDO ALGUMAS DIFICULDADES TÉCNICAS--COM AS INFORMAÇÕES DO FUNDO DO OCEANO.
VOLTAREMOS COM ELE QUANDO TUDO ESTIVER RESOLVIDO.
VOCÊ ESTÁ ASSISTINDO AO *CANAL 52!*



OS NOVOS 52!

BATWOMAN

19

UM CONTO DE SANGUE...

J.H.
WILLIAMS III
W. HADEN
BLACKMAN
TREVOR
McCARTHY

JUN 2013

RATED T+ TEEN PLUS



DCCOMICS.COM



OS NOVOS 52!

BATWOMAN

19

UM CONTO DE SANGUE...

J.H. **WILLIAMS III**
W. HADEN **BLACKMAN**
TREVOR **McCARTHY**

JUN 2013

RATED T+ TEEN PLUS



DCCOMICS.COM

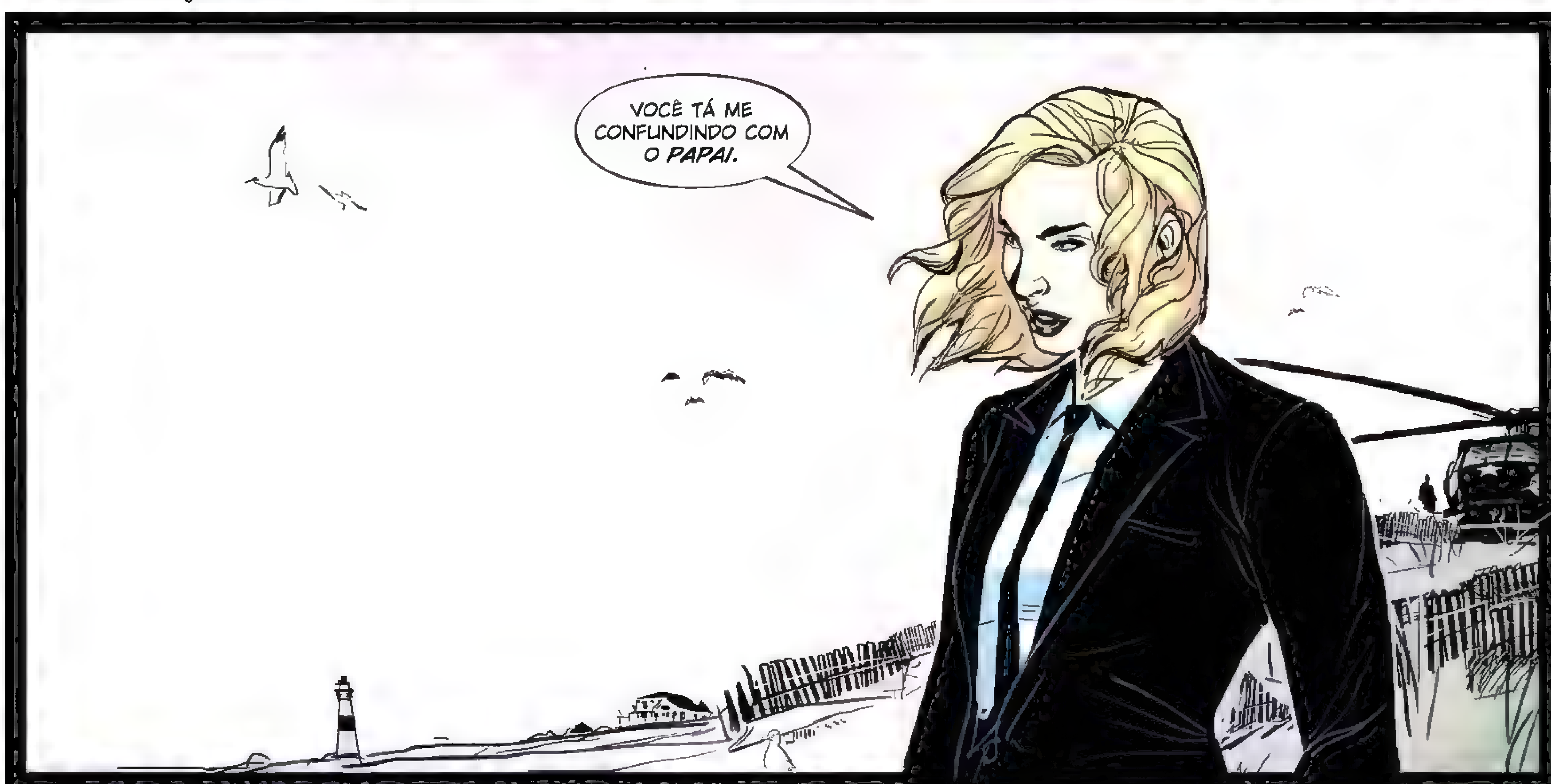
...E SEGREDOS FAMILIARES!



TRADUÇÃO: MÁQ
REVISÃO: GUSTAVO BLAH



DIAGRAMAÇÃO: SUN
DARKSEID CLUB WWW.DS-CLUB.NET



*N. DO TRADUTOR: "K.I.A" – "KILLED IN ACTION", QUE EM PORTUGUÊS FICOU "MORTO EM AÇÃO" (M.E.A.)


ISSO É ALGO TERRÍVEL DE SE DIZER. NÃO QUERO ME LEMBRAR DELE DESSE JEITO.
MAS ERA ASSIM QUE ELE ERA, TERRY. VOCÊ PODE NADAR TODO O PERCURSO ATÉ O MAR DOS SARGAÇOS, MAS AINDA VAI CONTINUAR SENDO A FILHA DE UM IDIOTA ALUCINADO QUE FOI MORTO FAZENDO COSPLAY COM OUTROS IDIOTAS ALUCINADOS.




VOCÊ NÃO GASTOU A GRANA DOS MEUS IMPOSTOS PRA ME TRAZER AQUI PRA ME LEMBRAR QUE O PAI MORREU.

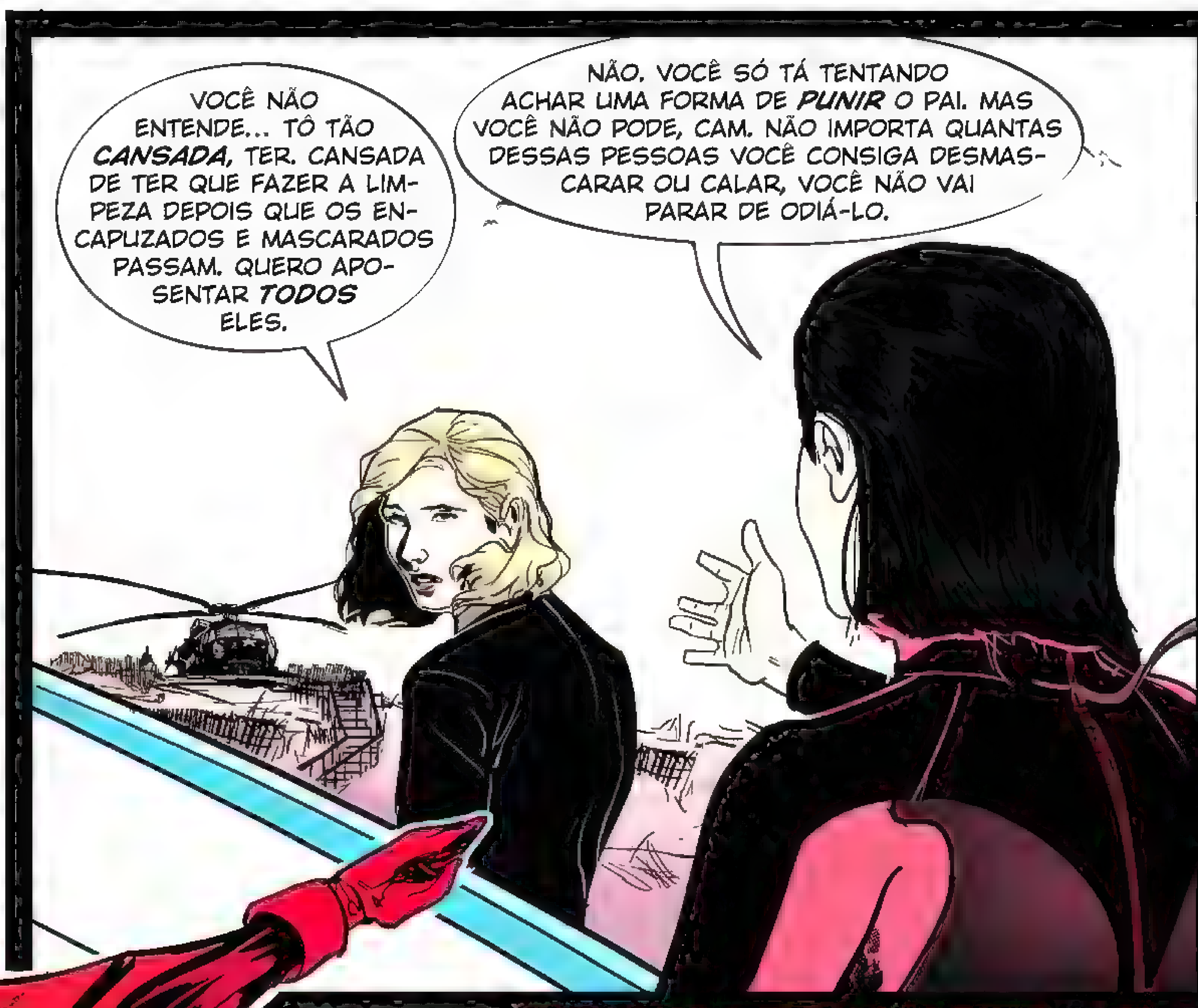

TERRY, VOCÊ NÃO PAGA SEUS IMPOSTOS HÁ UNS CINCO ANOS...
PODE IR *PARANDO* AÍ, CAMERON. SÓ... PARE DE AGIR COMO UMA VAGABUNDA SARCÁSTICA. EU NÃO *CONHEÇO* ESSA PESSOA.
E TAMBÉM NÃO *A* AMO.


LEMBRA DA ÚLTIMA VEZ QUE TE PEDI UM CONSELHO?
VOCÊ TINHA DEZESSEIS E ESTAVA TENTANDO DECIDIR SE IA PRO BAILE COM AQUELE VETERANO...
MATT THOMAS.
SIM, *ESSE* CARA. EU DISSE PRA VOCÊ IR.
FOI MEIO... EXAUSTIVO.
E VOCÊ ADOROU.


"LEMBRO QUE O GINÁSIO HAVIA SIDO ARRUMADO PARA SE PARECER COM O CÉU NOTURNO, COM VÁRIAS ESTRELAS DE CARTOLINA COBERTAS COM GLITTER DOURADO E PRATEADO, TODAS PENDURADAS PELO TETO EM LINHAS DE PESCA. QUANDO AS LUZES SE ACENDERAM, ELE ARRANCOU UMA DELAS. ARREBENTOU A LINHA E DEU A ESTRELA PRA MIM. DEUS, ELE ERA TÃO *ALTO*..."


VOCÊ GUARDOU AQUELA ESTRELA DEBAIXO DA CAMA ATÉ A ÉPOCA DA FACULDADE.
AINDA GUARDO ELA EM ALGUM LUGAR.
ENTÃO, QUEM FOI QUE VOCÊ CHAMOU PRA SAIR *DESSA* VEZ?
NÃO É NADA DESSE TIPO. É COISA DO TRABALHO. ACHO... ACHO QUE ESTOU PRESTES A FAZER ALGO *TERRÍVEL*.


PARECE QUE VOCÊ JÁ DECIDIU QUE NÃO VAI FAZER ISSO.
NÃO É TÃO SIMPLES.
VOCÊ TÁ TENTANDO DECIDIR SE DEVE, OU NÃO, FAZER ALGO *TERRÍVEL*? COMO ISSO PODERIA SER *MAIS* SIMPLES?


VOCÊ NÃO ENTENDE... TÔ TÃO *CANSADA*, TER. CANSADA DE TER QUE FAZER A LIMPEZA DEPOIS QUE OS ENCAPUZADOS E MASCARADOS PASSAM. QUERO APOSENTAR *TODOS* ELES.
NÃO. VOCÊ SÓ TÁ TENTANDO ACHAR UMA FORMA DE *PUNIR* O PAI. MAS VOCÊ NÃO PODE, CAM. NÃO IMPORTA QUANTAS DESSAS PESSOAS VOCÊ CONSIGA DESMASCARAR OU CALAR, VOCÊ NÃO VAI PARAR DE ODIÁ-LO.


EU NÃO *ODEIO* ELE. EU SÓ LAMENTO POR ELE.
ISSO NÃO É VERDADE. EU PASSEI UMA *DÉCADA* EM TERAPIA E AINDA ASSIM *EU* ODEIO ELE ÀS VEZES.
VIU, ISSO QUE QUERO DIZER. SUA VIDA INTEIRA TÁ FERRADA POR CAUSA DELE. CINCO IDAS PRA REABILITAÇÃO. DEZESSEIS ENDEREÇOS EM OITO ANOS, E EU NEM MESMO SEI QUANTOS EMPREGOS. E É TUDO POR CAUSA *DELE*.


EU PRECISO GARANTIR QUE NINGUÉM MAIS TERMINE COMO *VOCÊ*.
ENTÃO *NÃO* VENHA ME PROCURAR DE NOVO.

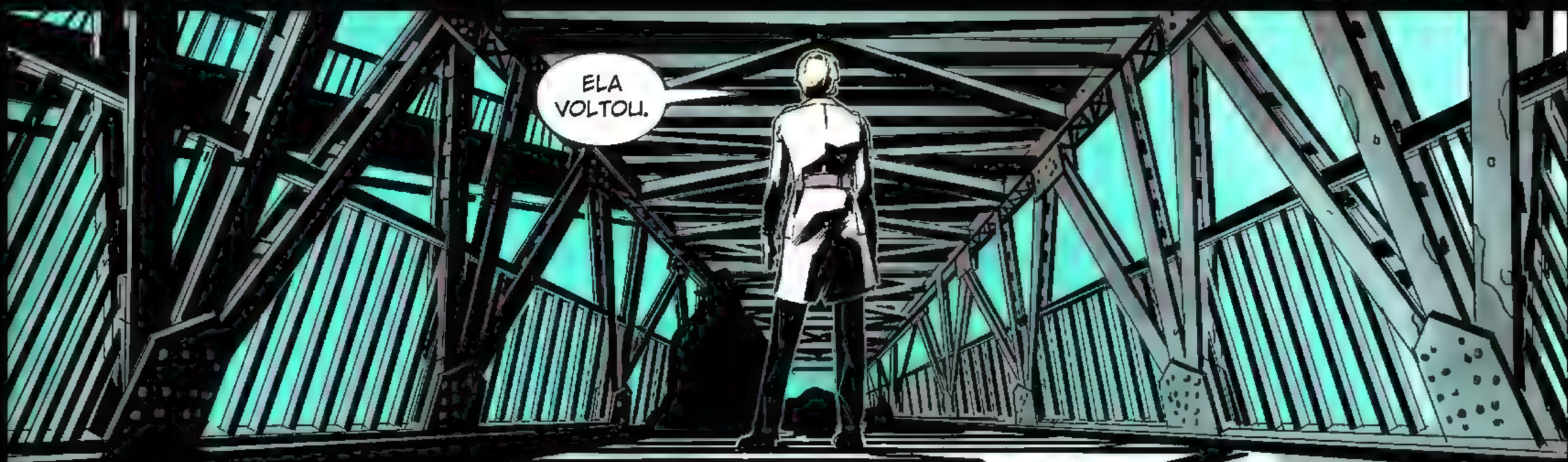

SANGUE FAMILIAR: FERIDAS
J.H. WILLIAMS III & W. HADEN BLACKMAN writers
TREVOR McCARTHY artist/cover
WALDEN WONG inks, pp 8-11
GUY MAJOR colorist
TODD KLEIN letterer
DARREN SHAN asst. ed.
MIKE MARTS group editor
RICK TULKA with CARL PETERSON Mad Variant cover


AGENT ASAF, PONHA ESSE PÁSSARO PRA VOAR.






VOCÊ ESTÁ BEM, AGENTE CHASE?
SÓ LIGA PRA TOCA DO COELHO. DIGA A ELES PARA PREPARAREM A *FESTA DO CHÁ*. EU QUERO A MESA ARRUMADA E O CONVIDADO DE HONRA SENTADO ANTES QUE DESLIGUEMOS AS HÉLICES.











*N. DO TRADUTOR: "M.O." - MODUS OPERANDI.


E TAMBÉM TODOS OS LEGISTAS DO CONDADO! TEMOS QUE FAZER ALGUMA COISA...


QUANTOS MAIS?


NÃO SE PREOCUPE, QUERIDA...


...EU OS ENCONTREI.


TODOS ELES.
AH, NÃO... NÃO... POR FAVOR, NÃO.


JAMIE.


OH, DEUS... MINHA GAROTINHA...


JAMIE.


QUERIDA? TÁ TUDO BEM?


OUTRO PESADELO?
TÔ BEM.


VOCÊ TÁ IMPREGNADA... EU TINHA CERTEZA QUE VOCÊ JÁ TERIA BOTADO PRA FORA TODA A TOXINA DO MEDO.
EU JÁ DISSE, TÔ BEM, KATE.


AQUELA DOSE DO ESPANTALHO NÃO DEVIA TER ATINGIDO VOCÊ.

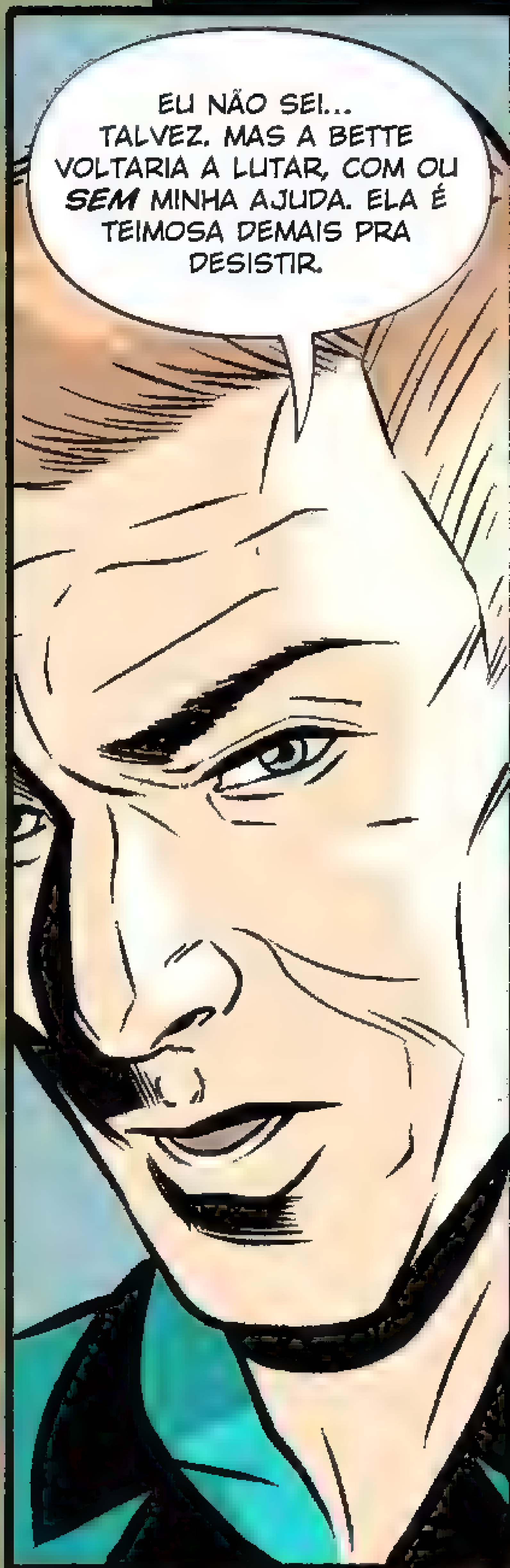

E EU VOU CONTINUAR ME DESCULPANDO ATÉ CHEGARMOS A UNS NOVENTA ANOS. MAS POR AGORA, EU ME CONTENTARIA QUE VOCÊ ME CONTASSE SOBRE OS SEUS PESADELOS, OU QUE ME DEIXE SEGURÁ-LA ENQUANTO DORME, OU QUE PELO MENOS GRITE COMIGO. O QUE VOCÊ QUISER.
MAGS, DEIXA EU TE AJUDAR NISSO... POR FAVOR.


NÃO ACHO QUE VOCÊ POSSA. ACHO QUE É COMO UMA DAQUELAS COISAS, COMO LEVAR UM TIRO, OU FAZER QUÍMIO, OU IR PRA GUERRA...

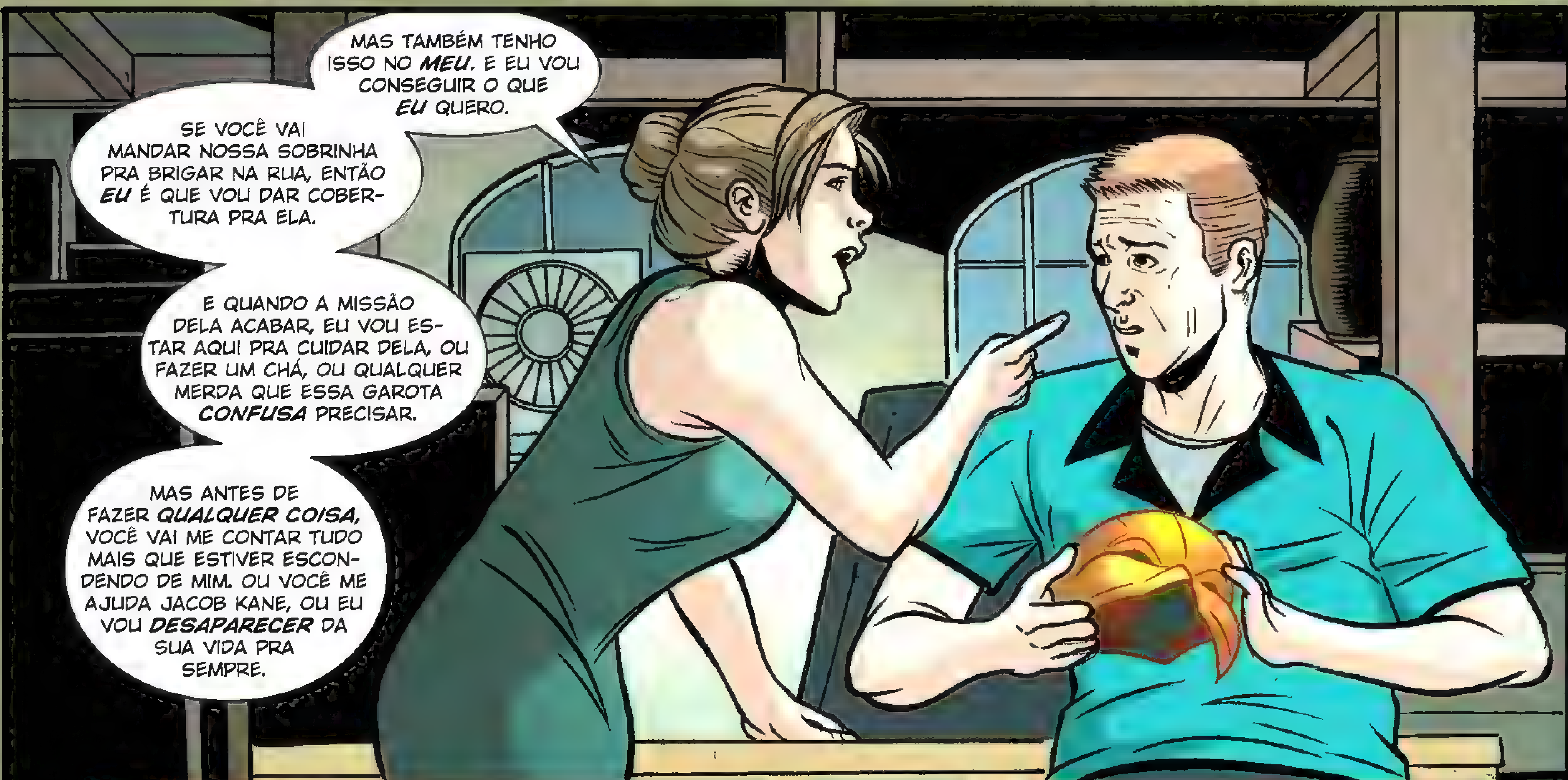

... VOCÊ NÃO ENTENDE NADA DISSO ATÉ TER QUE PASSAR POR ISSO VOCÊ MESMA.

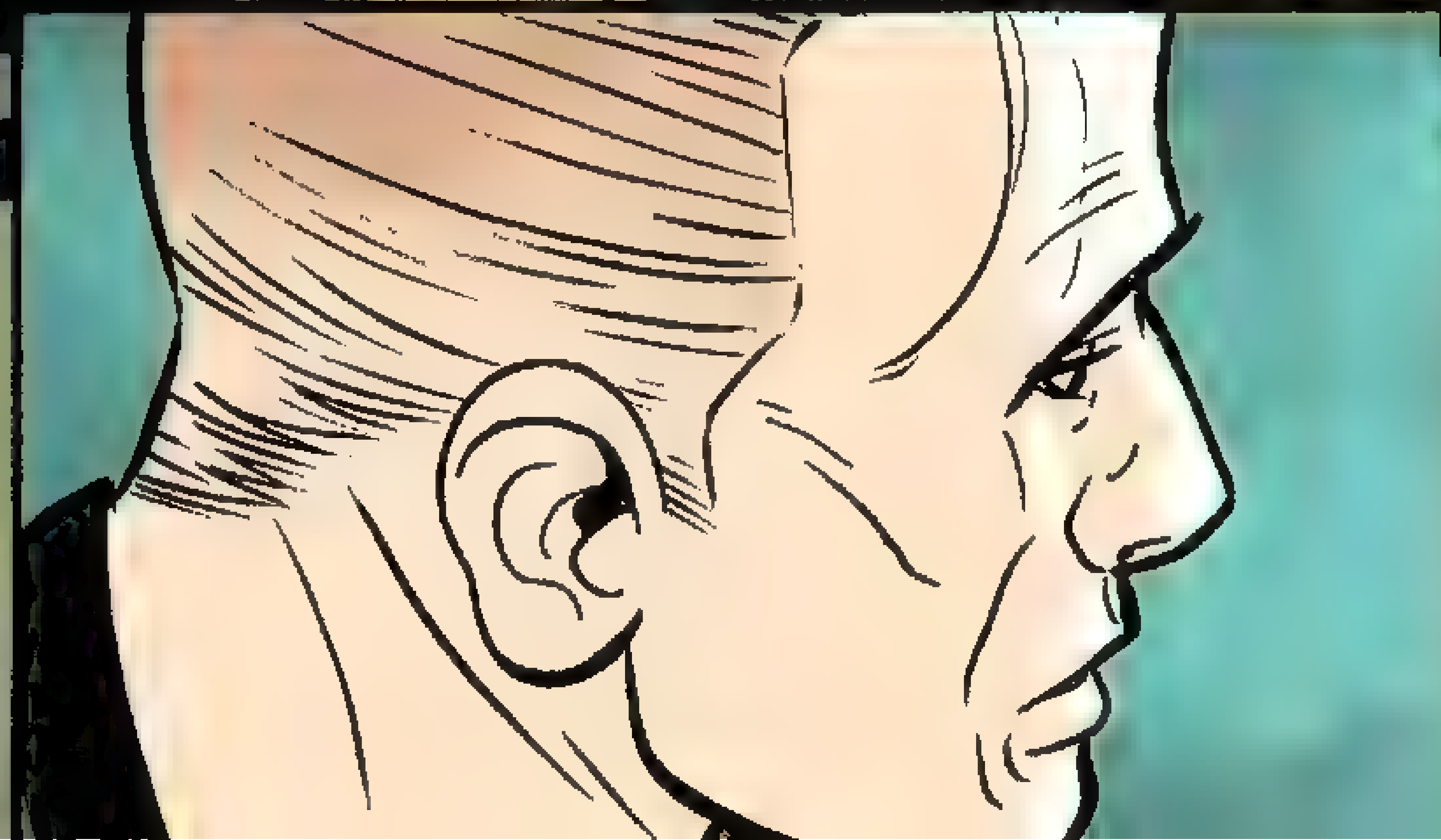
ENTÃO É AQUI? SUA SALA DE GUERRA?
AINDA ESTOU PREPARANDO AS COISAS, MAS JÁ É FUNCIONAL.
HÁ QUANTO TEMPO VOCÊ VEM CONSTRU-INDO ISSO?
POUCO A POUCO DESDE QUE KATE E EU... DESDE QUE PERDEMOS A BETH DE NOVO.
NÃO CONSIGO ACREDITAR QUE VOCÊ ESCONDEU TUDO ISSO DE MIM, JACOB. VOCÊ ABANDONOU UMA FILHA PRA SE TORNAR UMA SOCIOPATA, DEPOIS AJUDOU A OUTRA A SE TORNAR UMA VIGILANTE.
E AGORA A BETTE? O QUE VAI ACONTECER COM ELA DESSE JEITO?
KATHERINE. EU JÁ TE DISSE. EU NUNCA ABANDONEI A BETH. EU ESTAVA TENTANDO SALVÁ-LA.

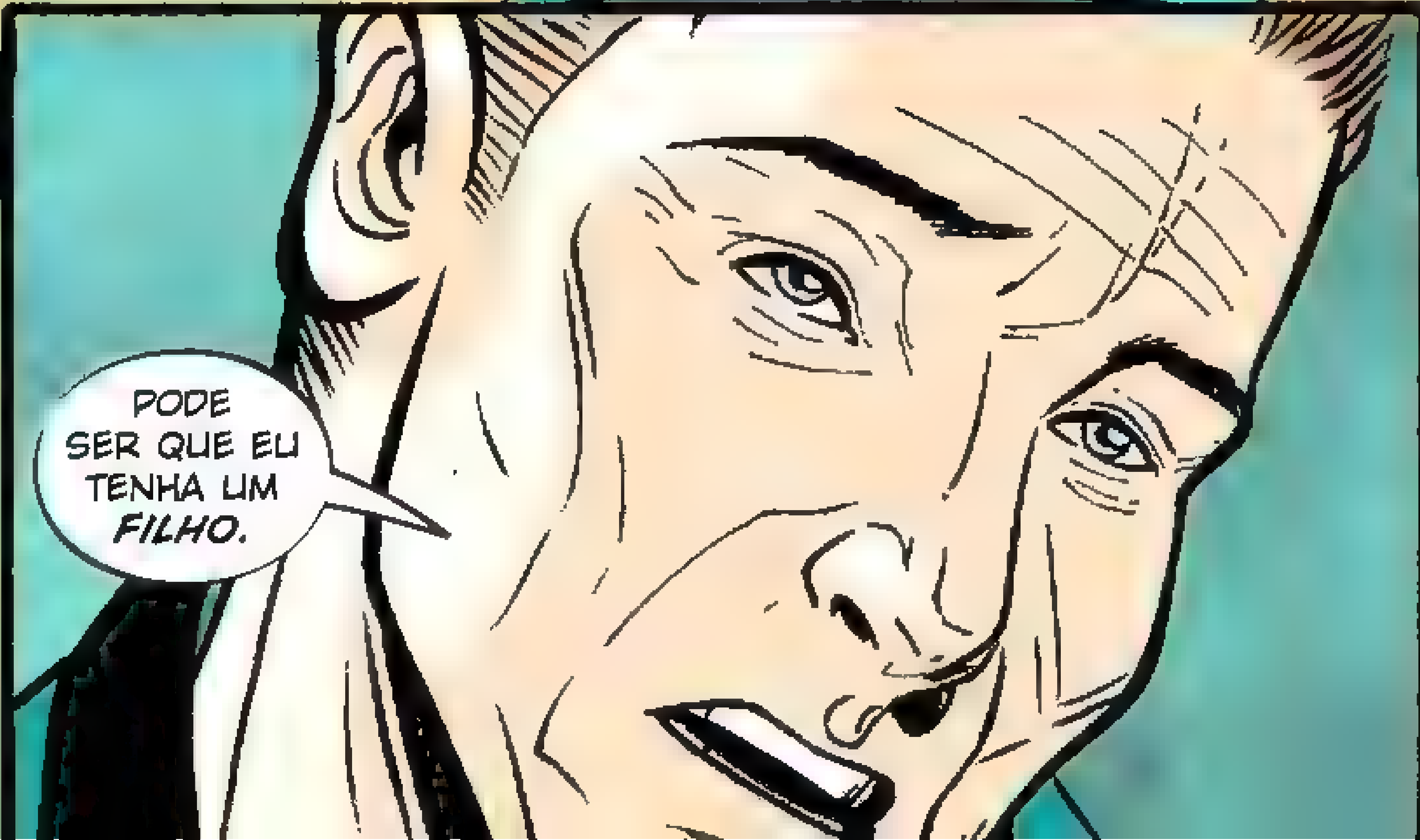

ENTÃO É DISSO QUE SE TRATA TUDO ISSO? VOCÊ TENTANDO SALVAR AS SUAS GAROTAS?


EU NÃO SEI... TALVEZ. MAS A BETTE VOLTARIA A LUTAR, COM OU SEM MINHA AJUDA. ELA É TEIMOSA DEMAIS PRA DESISTIR.


MAS É CLARO QUE ELA É! ELA É UMA KANE. ISSO TÁ NA SUA DROGA DE SANGUE!

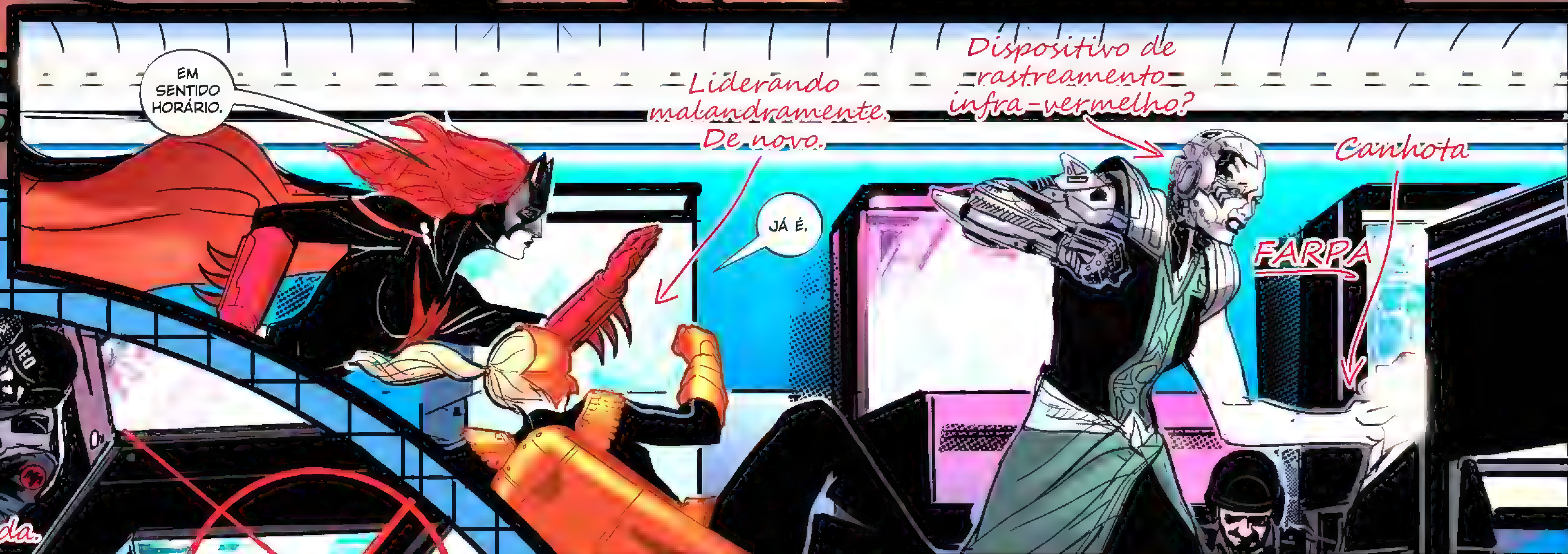

MAS TAMBÉM TENHO ISSO NO MEU. E EU VOU CONSEGUIR O QUE EU QUERO.
SE VOCÊ VAI MANDAR NOSSA SOBRINHA PRA BRIGAR NA RUA, ENTÃO EU É QUE VOU DAR COBERTURA PRA ELA.
E QUANDO A MISSÃO DELA ACABAR, EU VOU ESTAR AQUI PRA CUIDAR DELA, OU FAZER UM CHÁ, OU QUALQUER MERDA QUE ESSA GAROTA CONFUSA PRECISAR.
MAS ANTES DE FAZER QUALQUER COISA, VOCÊ VAI ME CONTAR TUDO MAIS QUE ESTIVER ESCONDENDO DE MIM. OU VOCÊ ME AJUDA JACOB KANE, OU EU VOU DESAPARECER DA SUA VIDA PRA SEMPRE.



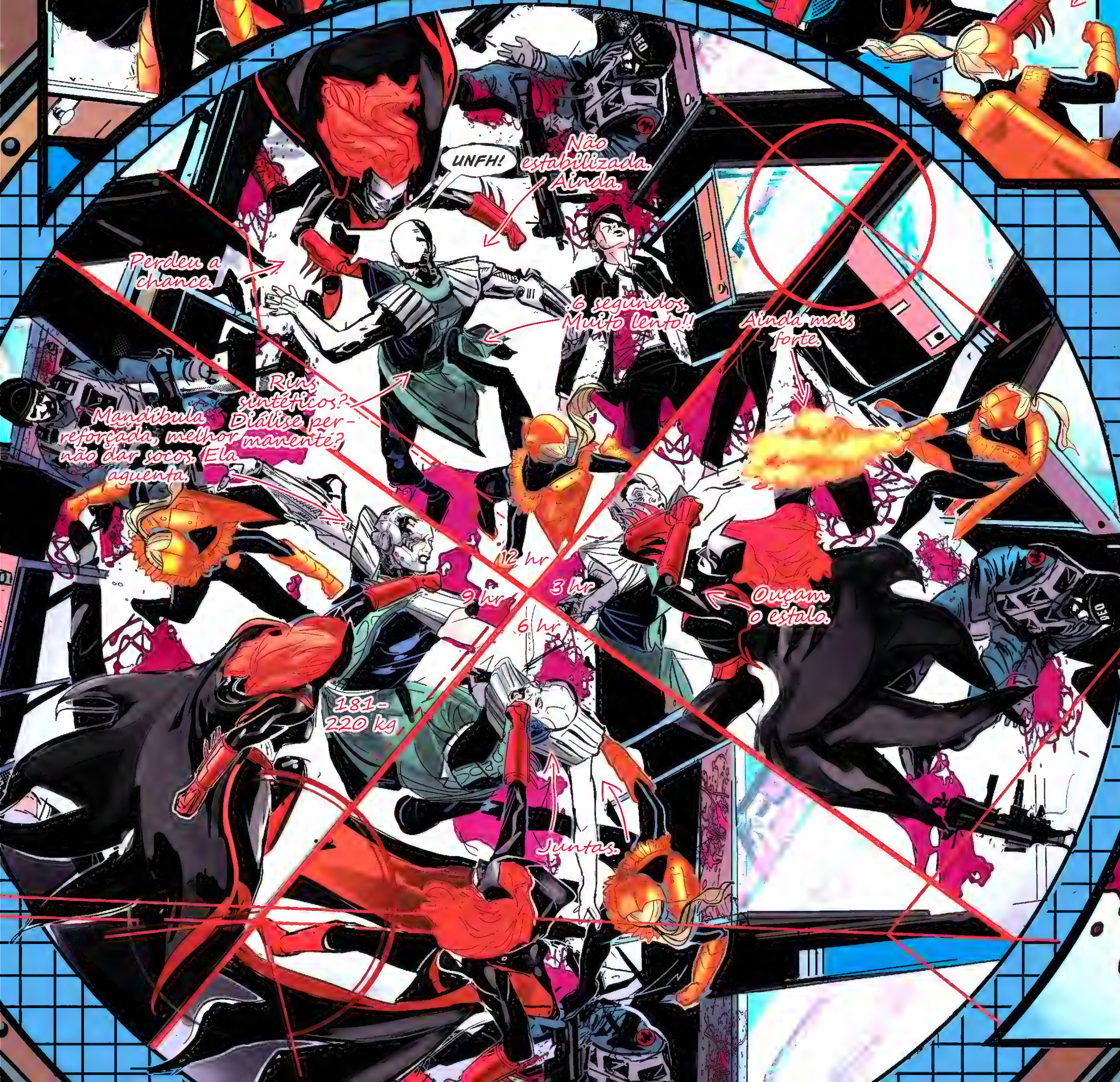

PODE SER QUE EU TENHA UM FILHO.



VOCÊ JÁ TÁ PENSANDO EM PIADAS DE LAG, NÃO É?
TALVEZ DEPOIS DE ACABARMOS COM A FARPA. VOCÊ É O PONTEIRO DOS MINUTOS, EU O DAS HORAS...



EM SENTIDO HORÁRIO.
Liderando malandramente. De novo.
JÁ É.
Dispositivo de rastreamento infra-vermelho?
Canhota
FARPA



UNFH!
Não estabilizada. Ainda.
Perdeu a chance.
6 segundos. Muito lento!!
Ainda mais forte.
Rins sintéticos? Diálise permanente?
Mandíbula reforçada, melhor não dar socos. Ela aguenta.
12 hr
9 hr
3 hr
6 hr
Ouçam o estalo.
181-220 kg
Juntas.

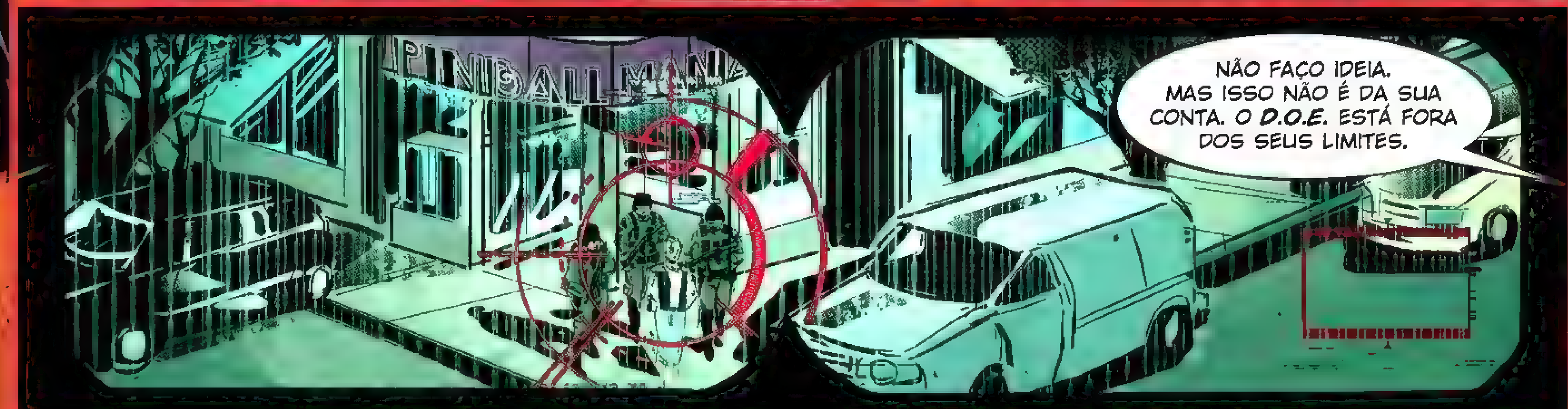


FARPA... O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO AQUI? POR QUE VOCÊ ESTÁ ATACANDO AGENTES EM FOLGA DO D.O.E. ?



PORQUE NINGUÉM ROUBA DA RELIGIÃO DO CRIME.


PORQUE NINGUÉM ROUBA DA RELIGIÃO DO CRIME.

O QUE SERÁ QUE ELA QUIS DIZER? O QUE SERÁ QUE O D.O.E. ROUBOU?

NÃO FAÇO IDEIA. MAS ISSO NÃO É DA SUA CONTA. O D.O.E. ESTÁ FORA DOS SEUS LIMITES.

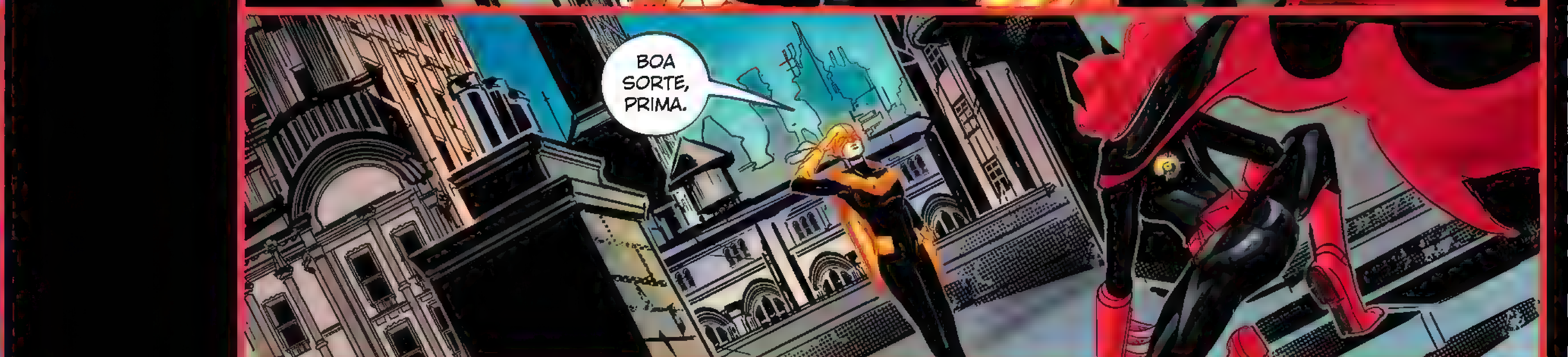
AINDA NÃO ACREDITO QUE VOCÊ DESISTIU DO BATMAN PRA SE ALIAR COM ESSE CARAS. QUERO DIZER, VOCÊ USA O SÍMBOLO DELE.
ESSE É O MEU MORCEGO. E NÃO QUERO SER MEMBRO DO CULTO DELE.
CLARO, BATWOMAN.

É DIFÍCIL DE EXPLICAR... A PRIMEIRA VEZ QUE PUS O UNIFORME, ERA UMA REVERÊNCIA A ELE. MAS AÍ, EU TENTEI TRABALHAR COM ELE...
ELE NÃO COMPARTILHA. NÃO JOGA LIMPO COM OS OUTROS. NÃO ME RESPEITA.
É UM CONTROLADOR MANÍACO.

NÃO ABRA O BICO. SEI EXATAMENTE O QUE VOCÊ VAI FALAR, MAS EU E O BATMAN NÃO SOMOS IGUAIS.
ME PROVE. ME CONTA PORQUE VOCÊ ESTÁ TRABALHANDO PRO D.O.E., PORQUE NÃO IMPORTA QUANTAS VEZES ISSO APAREÇA NA MINHA CABEÇA, CONTINUA SEM FAZER NENHUM SENTIDO.

É MELHOR VOCÊ ASSISTIR TUDO DE NOVO. HAVIAM PELO MENOS UNS QUATRO OUTRO TIPOS DE MANOBRAS MAIS EFETIVAS PRA SE USAR ÀS 9 HORAS.


BETTE... NÃO POSSO.

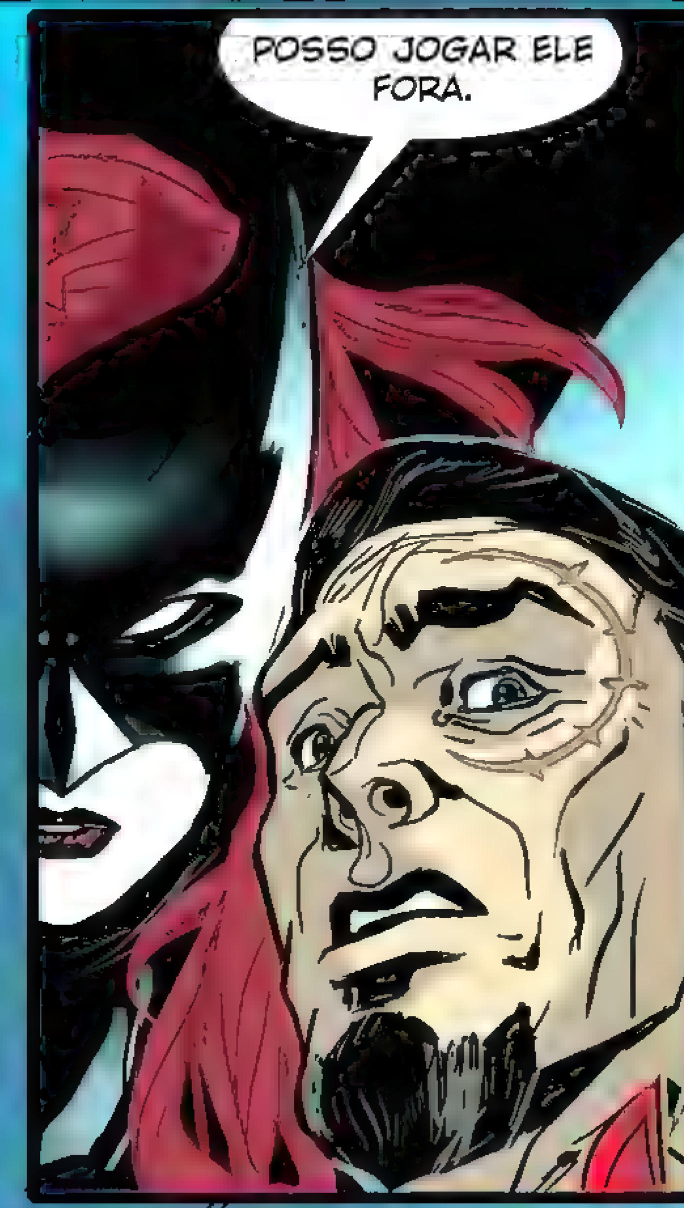
ENTÃO ESSE É UM ADEUS, KATE. ENQUANTO VOCÊ TRABALHAR PRO D.O.E. NÃO VAI DAR PRA CONFIAR EM VOCÊ. NÃO POSSO SER SUA PARCEIRA ASSIM.

BOA SORTE, PRIMA.

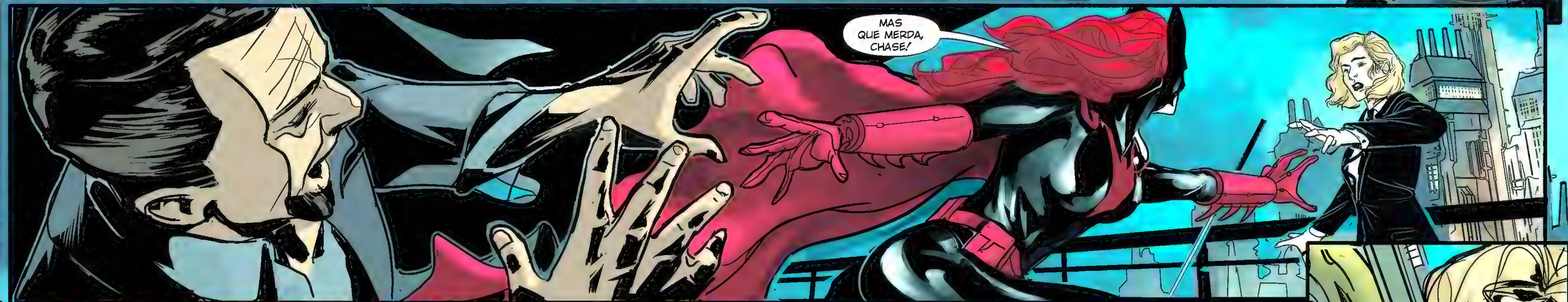
EU NUNCA DISSE QUE ÉRAMOS PARCEIRAS.

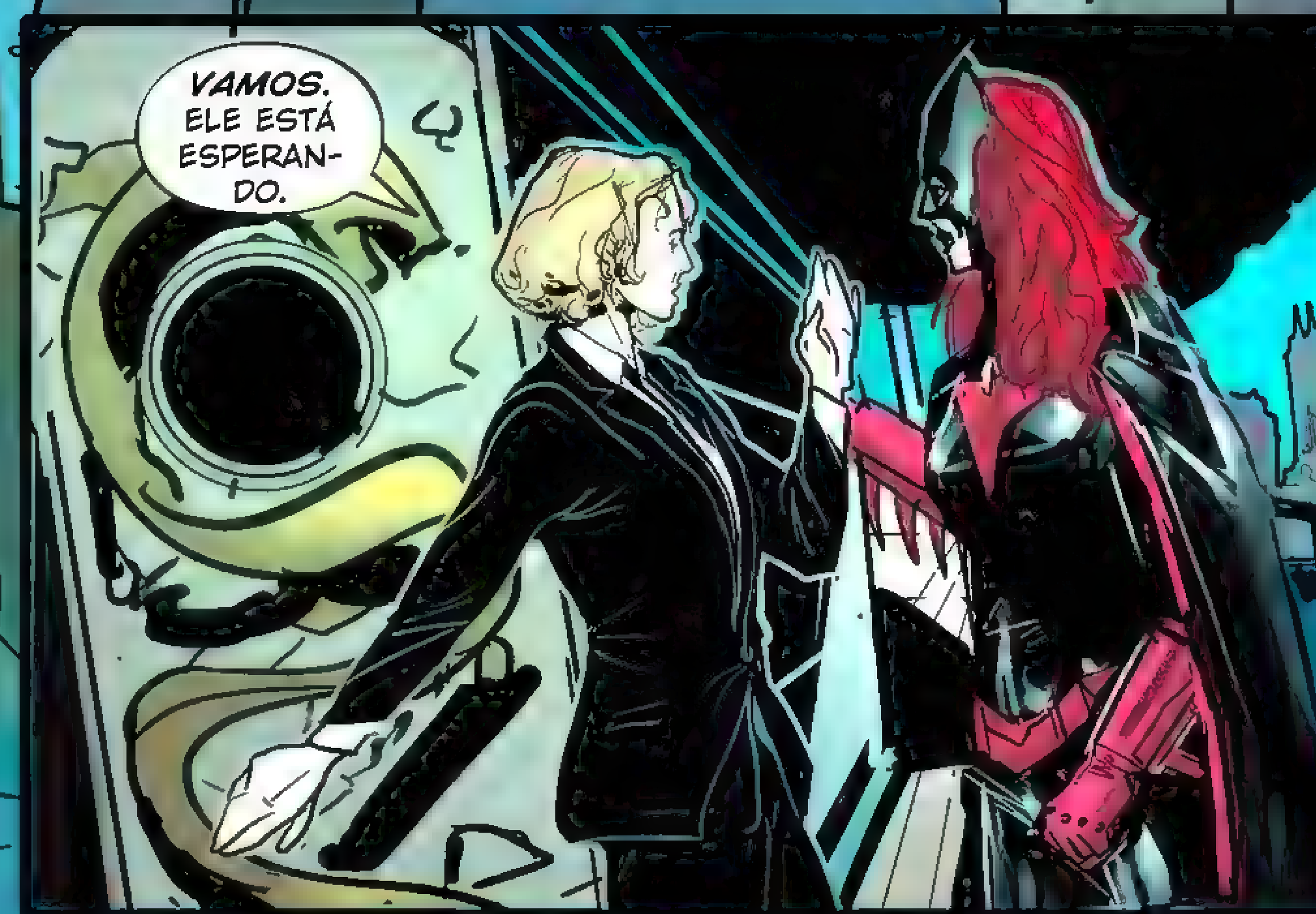

PODE PARECER ABSURDO...

... MAS PELA MINHA ANÁLISE, BATWOMAN IRÁ NOS FAZER ESPERAR POR HORAS. SÓ PRA NOS PREJUDICAR.
RELAXA. ELA VAI CHEGAR QUANDO CHEGAR--

POR QUE A FARPA ESTÁ CAÇANDO AGENTES DO D.O.E., CHASE?

VOCÊ TÁ TENTANDO AMEAÇAR ALGUÉM? DE TODAS AS SUAS ATITUDES COMO AGENTE, SEU CÓDIGO CONTRA MATAR É DE LONGE A MAIS IRRITANTE.

POSSO JOGAR ELE FORA.

ELE SABE NADAR. EU ACHO. VOCÊ SABE NADAR, CERTO, AGENTE ASAF?

MAS QUE MERDA, CHASE!

EU ENVENENEI MINHA NAMORADA POR SUA CAUSA! RESPONDA AS MINHAS PERGUNTAS!
VAI FALAR COM O BONES! É SÓ FALAR COM O BONES!

VAMOS. ELE ESTÁ ESPERANDO.

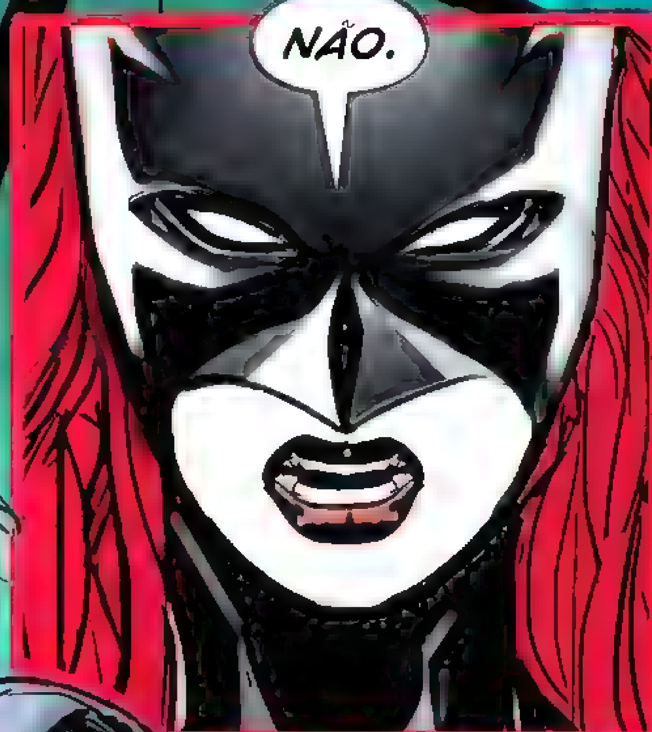
MAS SÓ PRA VOCÊ SABER, ACHO QUE TUDO QUE ELE ESTA PRESTES A FAZER UMA TOTAL LOUCURA...



O BATMAN É UMA AMEAÇA À SEGURANÇA NACIONAL.



NÃO PRECISA TRAZÊ-LO AQUI. SÓ QUERO SABER QUEM SE ESCONDE SOB O CAPUZ.



BATMAN

OLHA, ESTOU TENTANDO DESCOBRIR A I.D. DESSE CARA DESDE QUE ASSUMI ESSE CARGO. MAS PARECE QUE ELE PENSOU EM TUDO.

O CARA É INDETECTÁVEL. MAS DESDE QUE O GAROTO MORREU, ELE TEM ESTADO UM TANTO QUANTO... INSTÁVEL. SENTIMENTAL. ***DESCUIDADO.*** SE HÁ UM MOMENTO ONDE ELE PODE DAR UMA DERRAPADA, ESSE MOMENTO É AGORA.

NÃO POSSO DEIXAR ESSA OPORTUNIDADE PASSAR.

NÃO!

ENTÃO SEU PAI VAI PRA CADEIA.

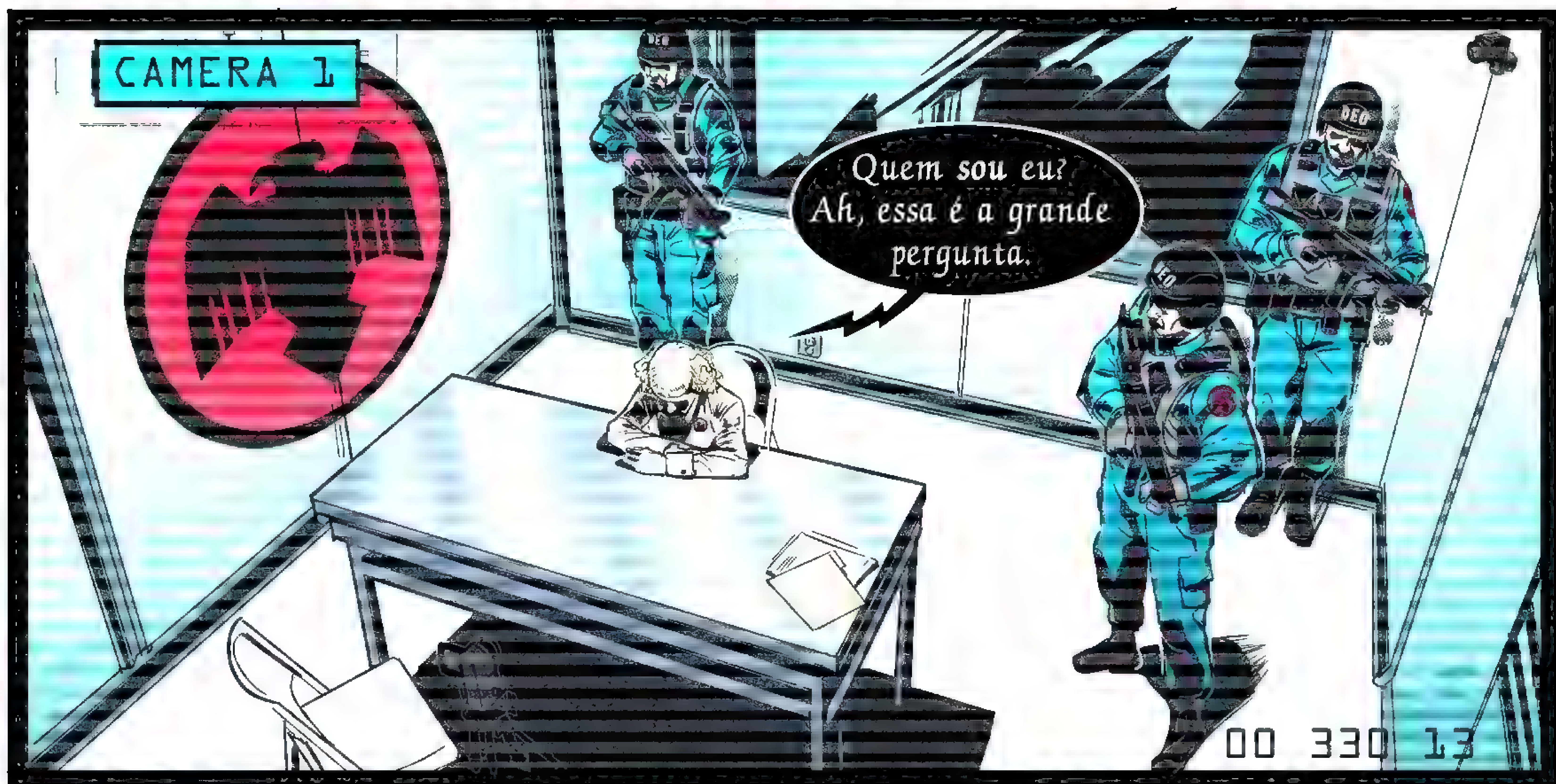
CLIK

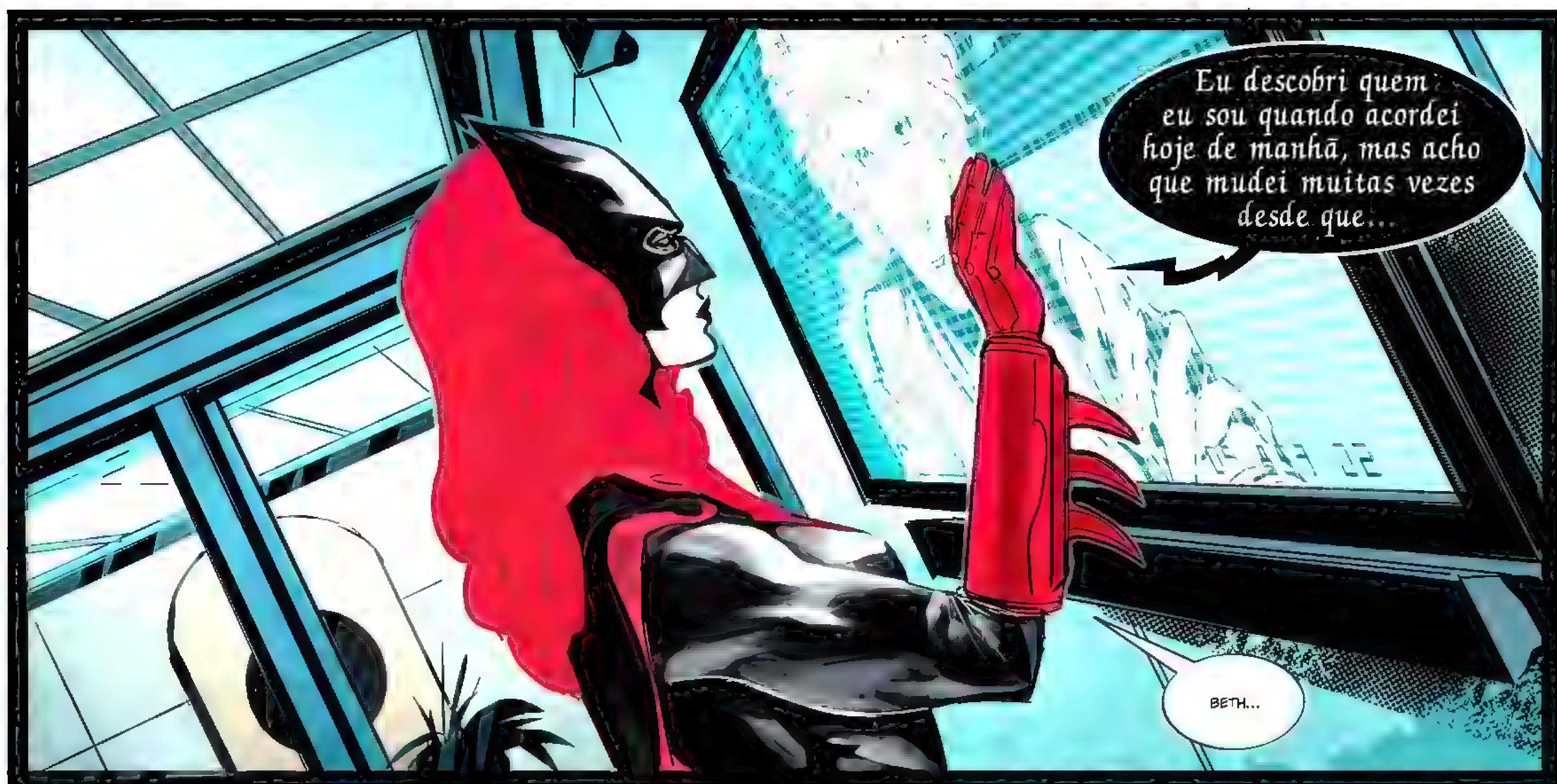
CERTO. ACEITO SEU BLEFE. PODE ***PRENDÊ-LO.*** QUANDO QUE CONTAR A ELE O QUE ME PEDIU PRA ***FAZER,*** ELE VAI ENTENDER.

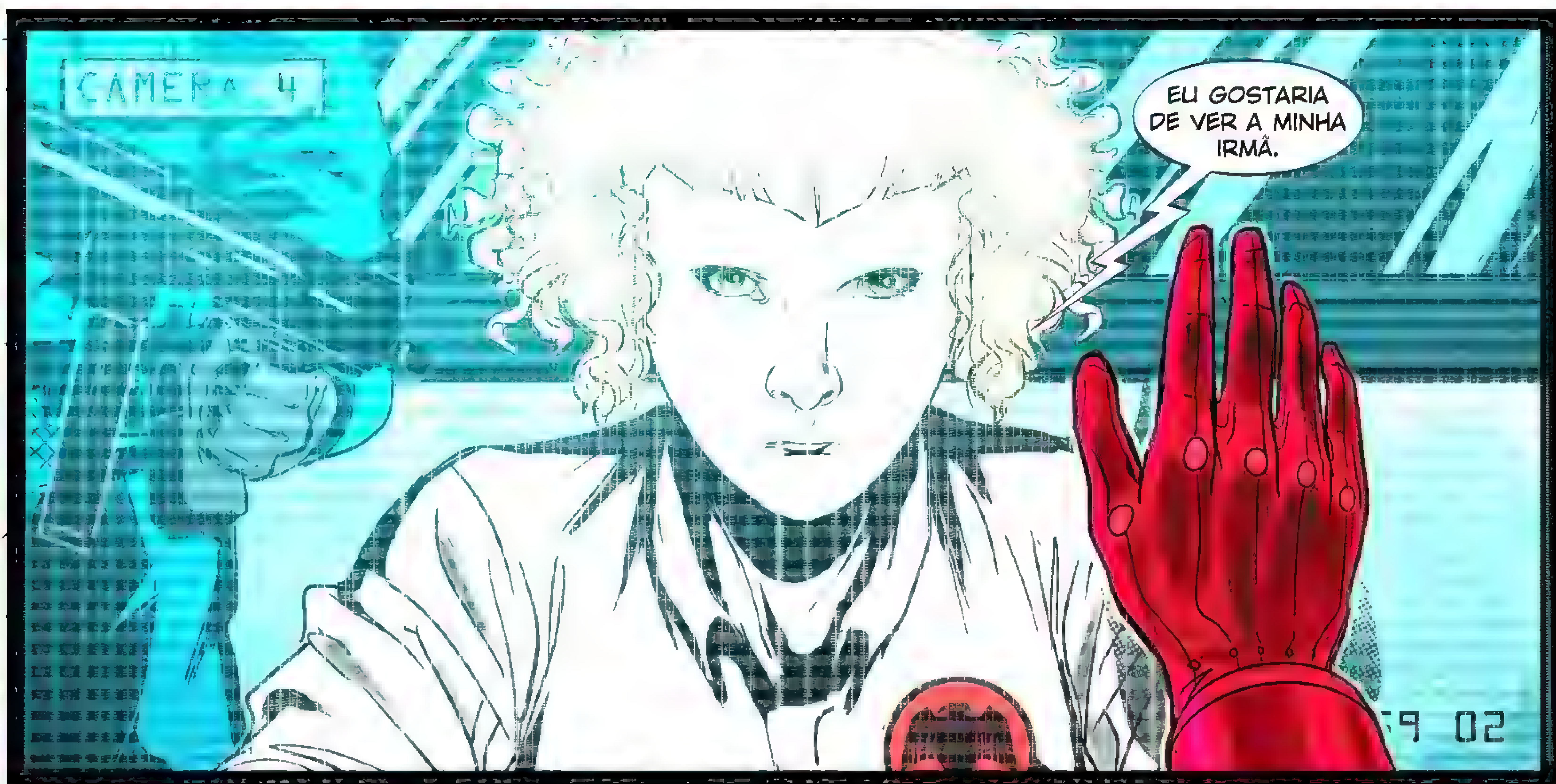
CLIK

PODE SER. MAS SERÁ QUE ELE VAI PERDOÁ-LA POR ABANDONAR SUA ***IRMÃ?***

NÃO...

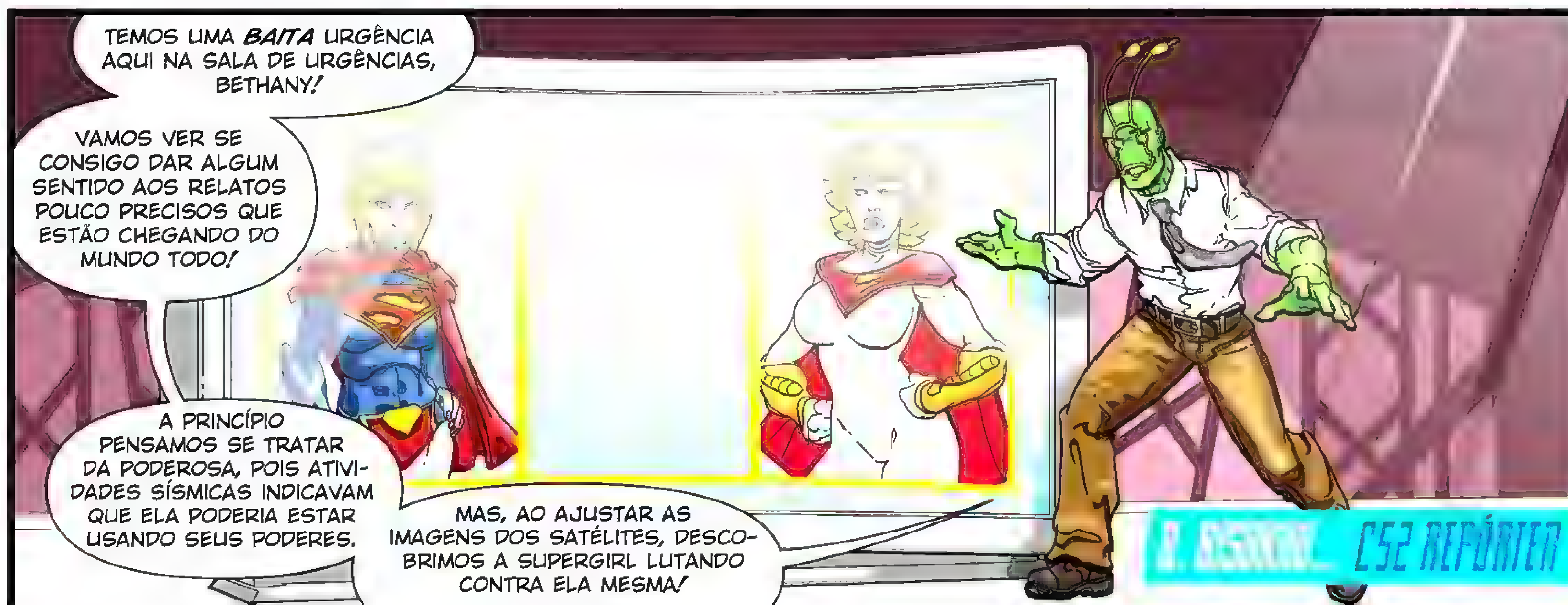






A SEGUIR: **CELAS**


AQUI É BETHANY SNOW PARA AS NOTÍCIAS DO CANAL 52!
INTERROMPEMOS A NOSSA PROGRAMAÇÃO NORMAL PARA TRAZER A CO-BERTURA DE UMA SITUAÇÃO OCORRENDO AGORA!
PARECE IMPOSSÍVEL, MAS RECEBEMOS RELA-TOS DE QUE A SUPERGIRL ESTÁ LUTANDO CONTRA OUTRA SUPERGIRL!
VAMOS PARA A SALA DE URGÊNCIAS ONDE O NOSSO REPÓRTER B. BISONHO ESTÁ RECEBENDO OS ÚLTIMOS INFORMES!
CHANNEL 52
BETHANY SNOW... C52 ÂNCORA


TEMOS UMA BAITA URGÊNCIA AQUI NA SALA DE URGÊNCIAS, BETHANY!
VAMOS VER SE CONSIGO DAR ALGUM SENTIDO AOS RELATOS POUCO PRECISOS QUE ESTÃO CHEGANDO DO MUNDO TODO!
A PRINCÍPIO PENSAMOS SE TRATAR DA PODEROSA, POIS ATIVI-DADES SÍSMICAS INDICAVAM QUE ELA PODERIA ESTAR USANDO SEUS PODERES.
MAS, AO AJUSTAR AS IMAGENS DOS SATÉLITES, DESCO-BRIMOS A SUPERGIRL LUTANDO CONTRA ELA MESMA!
B. BISONHO... C52 REPÓRTER


O MANUAL DO REPÓRTER INTRÉPIDO NÃO EXPLICA COMO COBRIR ESSAS HISTÓRIAS. DEVO ME REFERIR A ELAS COMO SUPERGIRL "A" E SUPERGIRL "B"? NÃO DÁ PARA COLAR UM ADESIVO NELAS PARA NÃO CONFUNDIR.
OU FAZER PERGUNTAS, NUMA TENTATIVA AUDACIOSA DE DEDUZIR QUEM É A VERDA-DEIRA SUPERGIRL. NA VERDA-DE, EU NEM CONHEÇO A SU-PERGIRL, ENTÃO NEM SABERIA QUAIS PERGUNTAS FAZER.
UGH.
VOCÊS NÃO PODEM SIMPLESMENTE ME JOGAR NUMA FRIA DESSAS! EU PRECISO DE ASSISTENTES DE PESQUISA! NÃO DÁ PRA SIMPLESMENTE ESPERAR PARA VER QUEM GANHA E DEPOIS IRMOS ATÉ LÁ?
TALVEZ A PODEROSA VOLTE!


ELE DISSE PODEROSA?
HEY!
ELE DISSE PO-DEROSA!

TODAS NOTICIAS
A SEGUIR:
MULHER-GATO
MALUCA
LJA OK?
COMIDA ESPACIAL

ME DESCULPEM, PARECE QUE ESTAMOS COM PROBLEMAS NA SALA DE CONTROLE E O NOSSO SEGMENTO DE GOLFE COM O REPÓRTER ESPORTIVO ***VARTOX*** ENTROU CEDO DEMAIS.

FALANDO EM PROBLEMAS, AINDA ESTAMOS BUSCANDO RESPOSTAS PARA O SÚBITO ROMPIMENTO ENTRE A ***MULHER-GATO*** E A ***LIGA DA JUSTIÇA DA AMÉRICA*** ESTA SEMANA.

TODAS NOTÍCIAS
A SEGUIR:
MULHER-GATO
MALUCA
LJA OK?
SUPERGIRLS
ATUALIZADO
COMIDA ESPACIAL

A SUPOSTA UNIÃO DA MULHER-GATO COM A LJA CHEGOU A UM FIM ABRUPTO QUANDO ELA FOI INTERNADA À FORÇA NO ***ASILO ARKHAM*** NA CIDADE DE GOTHAM CITY.

PARA SABER O QUE ACONTECE AGORA, VAMOS COM O NOSSO REPÓRTER DE ESTILO DE VIDA, O ***HOMEM CALENDÁRIO!***

OBRIGADO, BETHANY.

EU DEVO DIZER QUE, VER A LJA DAR AS COSTAS PARA A MULHER-GATO TÃO CEDO, FOI SIMPLESMENTE FANTÁSTICO!

AGORA, A MULHER-GATO JÁ CONHECE O ASILO ARKHAM, ENTÃO ESTOU CERTO QUE RECEBERÁ O TRATAMENTO QUE PRECISA -COF- MAS ESSA EQUIPE DA LJA PODE ACABAR NUM PISCAR DE OLHOS SE NÃO SOUBER SE COMPORTAR.

TEM MUITOS DESCONHECIDOS NA LJA E NÃO DÁ PRA GARANTIR QUE UM DELES NÃO SERÁ O PRÓXIMO A IR PRO ASILO.

MULHER-GATO
MALUCA

C52 ESTILO DE VIDA

ESTOU FALANDO DE VOCÊS, ***VIBRO***-- E ***ARQUEIRO-VERDE!***

TODAS NOTÍCIAS
COMIDA
ESPACIAL
SUPERGIRL
ATUALIZADO
C52 DOIS
GENTE NOVA
NO COMANDO
LJA OK?
MALUCA
LJA OK?

CHANNEL 52

OBRIGADA PELAS INFORMAÇÕES DO ARKHAM, HOMEM CALENDÁRIO!

A SEGUIR... ALIMENTOS DE OUTROS PLANETAS SÃO BONS PARA VOCÊ? OU SERÁ QUE ELES ESCONDEM CALORIAS?

VOCÊ ESTÁ ASSISTINDO AO ***CANAL 52!***



DC COMICS™

OS NOVOS 52!

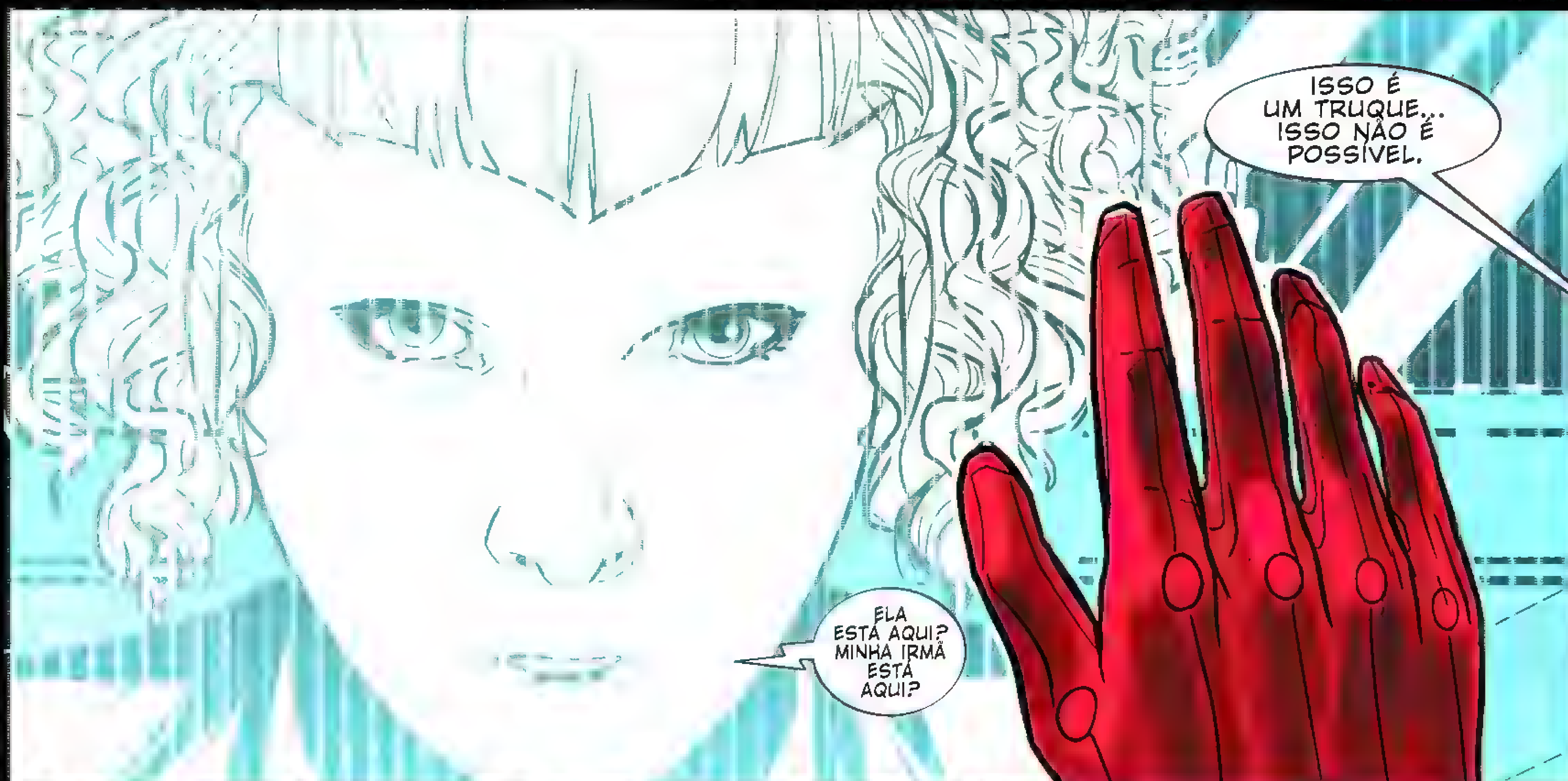
BATWOMAN™

20

WILLIAMS III
BLACKMAN
McCARTHY


JUL 2013




ISSO É UM TRUQUE... ISSO NÃO É POSSÍVEL.
ELA ESTÁ AQUI? MINHA IRMÃ ESTÁ AQUI?


SEU MERDA! COMO VOCÊ ESTÁ FAZENDO ISSO?!
COMO?! AQUILO É ALGUM TIPO DE HOLOGRAMA? AQUILO É O CARA-DE-BARRO?
OPA! SEGURA A ONDA! É MESMO ELA!


ELE TÁ FALANDO A VERDADE, KATE.
ESSA AÍ É ELIZABETH KANE. A BETH. SUA IRMÃ.
SEI QUE ELA É REAL PORQUE FUI EU QUE A ENCONTREI...



"... SÓ NÃO TINHA COMO PROVAR.

"FOI AÍ QUE COMECEI A INVESTIGAR TODAS AS PESSOAS QUE A BATWOMAN HAVIA IRRITADO, TODOS AQUELES QUE VOCÊ PÔS NA PRISÃO, TODOS AQUELES QUE JÁ PUSERAM A MIRA EM VOCÊ.

"ATÉ O DIA QUE ENCONTREI UM CULTO MAIS OBCECADO POR VOCÊ DO QUE EU."

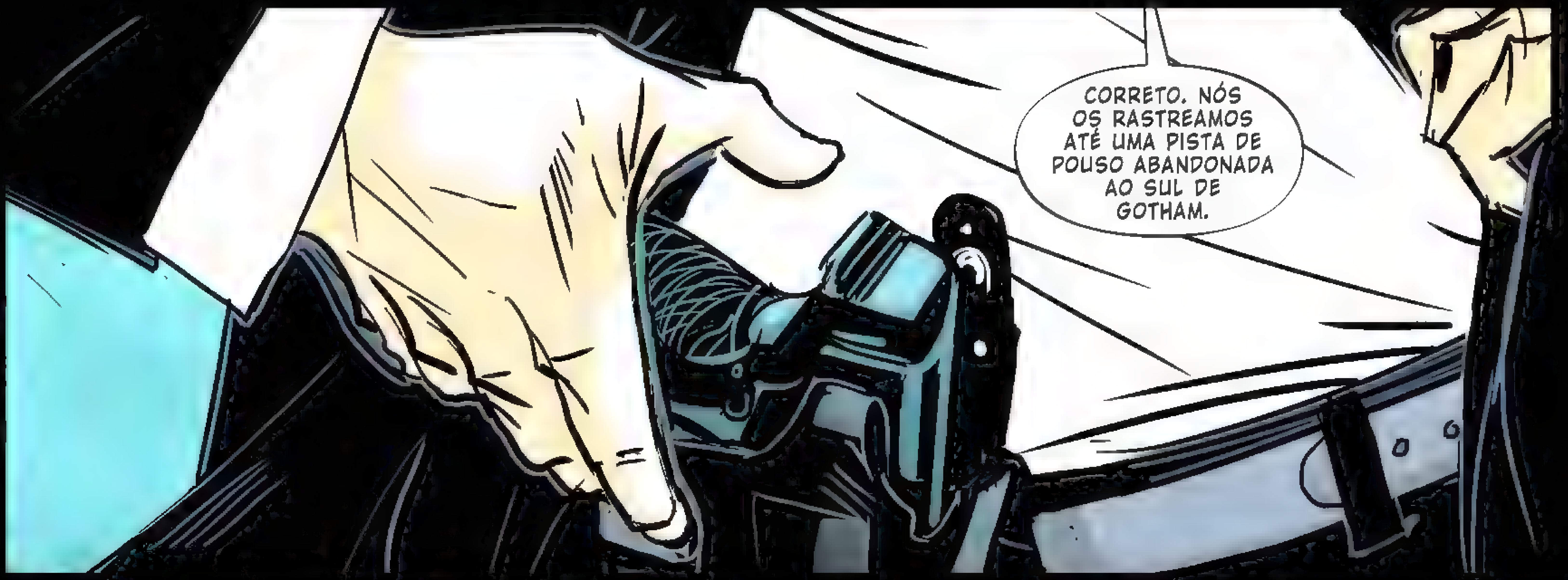
*N. DO TRADUTOR: "WEST POINT" - REFERÊNCIA A ACADEMIA MILITAR DOS ESTADOS UNIDOS, LOCALIZADA EM WEST POINT, NOVA YORK.

SANGUE FAMILIAR CELAS

J.H. WILLIAMS III & W. HADEN BLACKMAN writers
TREVOR McCARTHY artist
SANDU FLOREA finishes pages 6, 10, 12-20
GUY MAJOR colorist
TODD KLEIN letterer
J.H. WILLIAMS III cover
DARREN SHAN asst. ed.
MIKE MARTS group editor
MÁQ Tradutor
GUSTAVO BLAH Revisão
JOAOBSOUZAS Diagramador

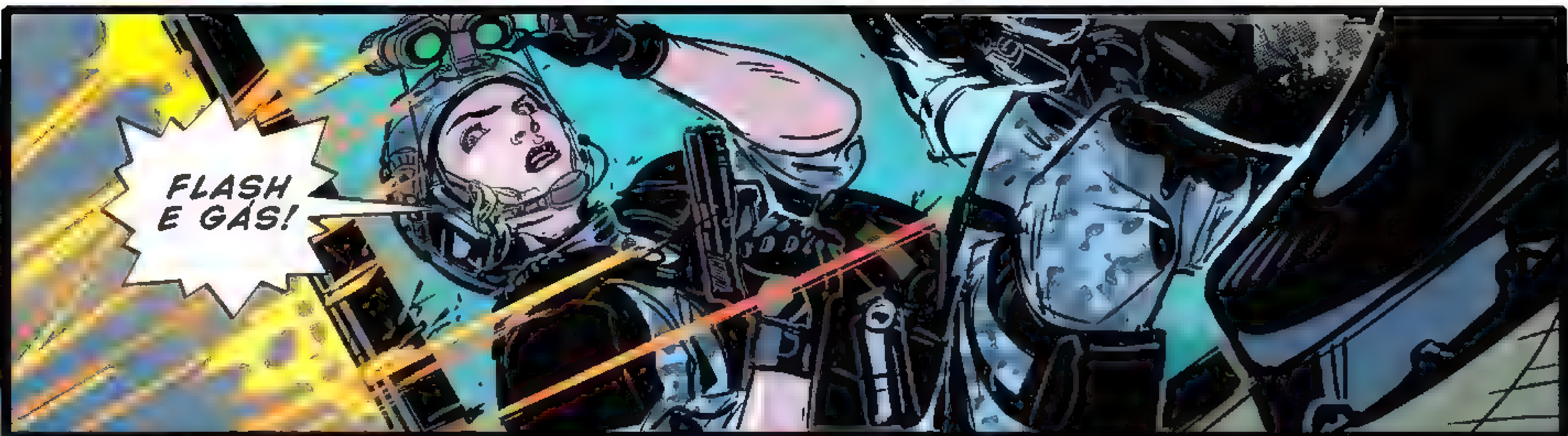
DarkseidDClub www.ds-club.net


A RELIGIÃO DO CRIME.


CORRETO. NÓS OS RASTREAMOS ATÉ UMA PISTA DE POUSO ABANDONADA AO SUL DE GOTHAM.


"DE ACORDO COM A NOSSA INTELIGÊNCIA, O LUGAR ERA APENAS O CENTRO DE TREINAMENTO DA F.O.C.*DA TRIPULAÇÃO RESPONSÁVEL PELA ARTILHARIA E DE RECRUTAS COM CARA DE BEBÊ. INEXPERIENTES, INDISCIPLINADOS. IMAGINAMOS QUE FUGIRIAM ASSIM QUE LIGÁSSEMOS NOSSA MIRA LASER.


"NO FIM, DESCOBRIMOS QUE NOSSA INTELIGÊNCIA ERA UMA MERDA."
*N. DO TRADUTOR: "F.O.C." - FAIXA DE OPERAÇÕES DO CENTRO DE CONTROLE.



"TODA A NOSSA EQUIPE SOFREU POR SEIS SEMANAS DE VACINAÇÃO PRA QUE PUDÉSSEMOS LIBERAR AQUELE AGENTE OUSADO DE DENTRO DE NÓS.

FSSH THOOM!

FSSH THOOM!

PSHSSSS



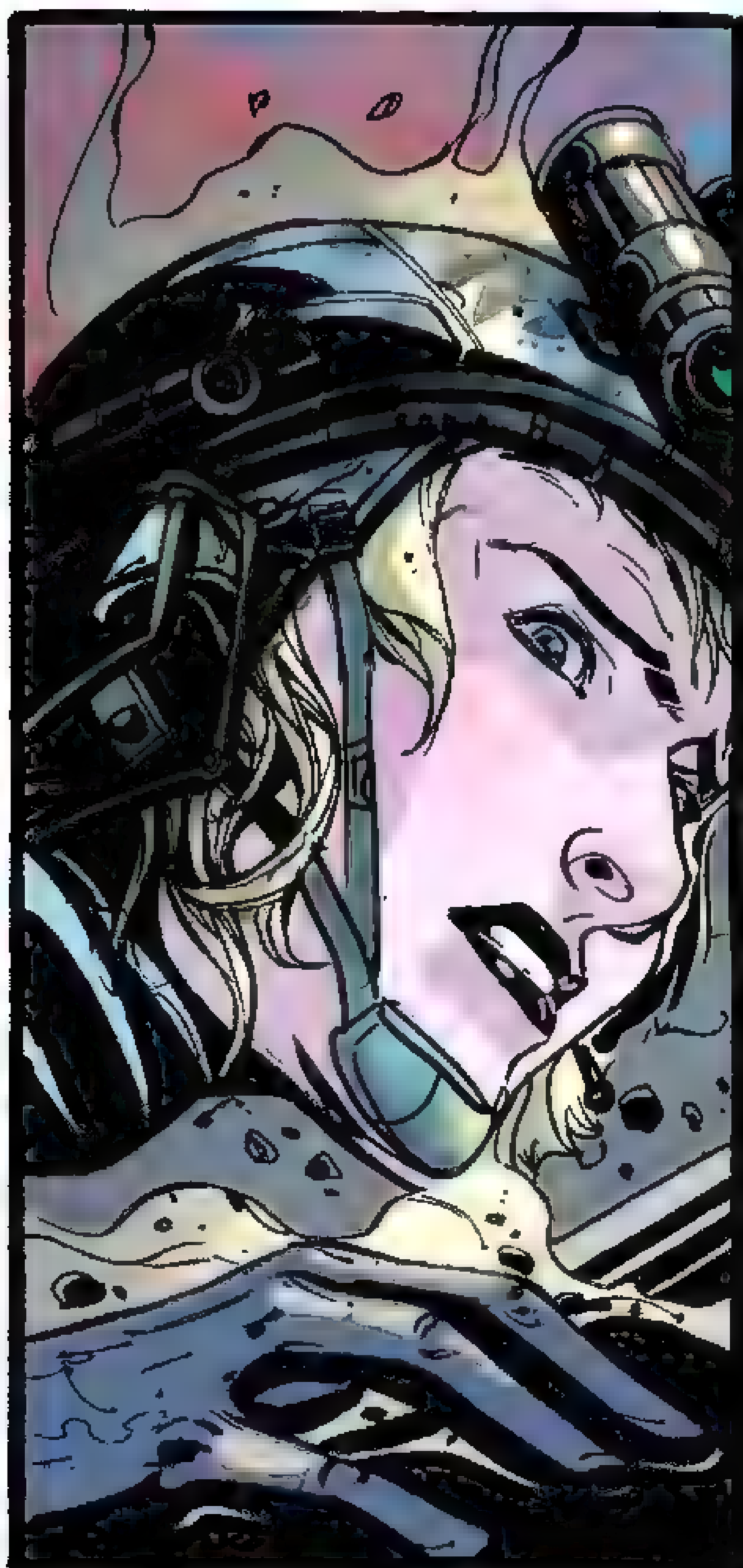




"... DESCOBRIR SE ELES SABIAM DE ALGO SOBRE VOCÊ QUE EU *NÃO* SOUBESSE."

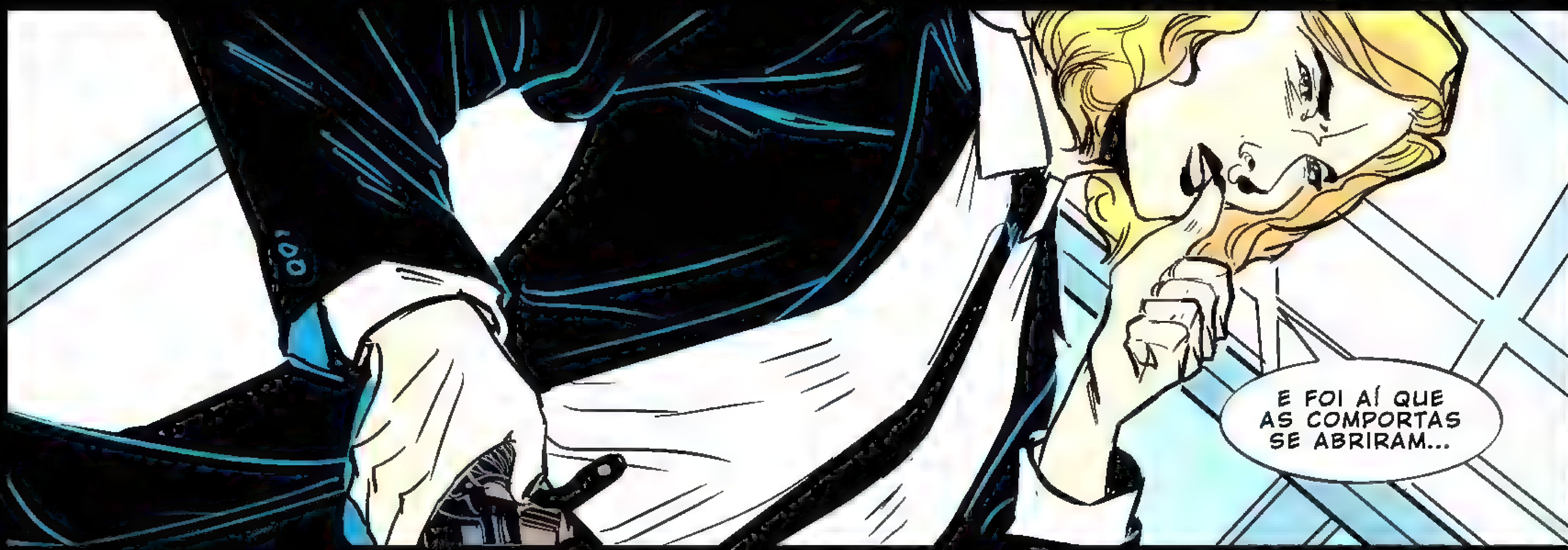
CHEGANDO!



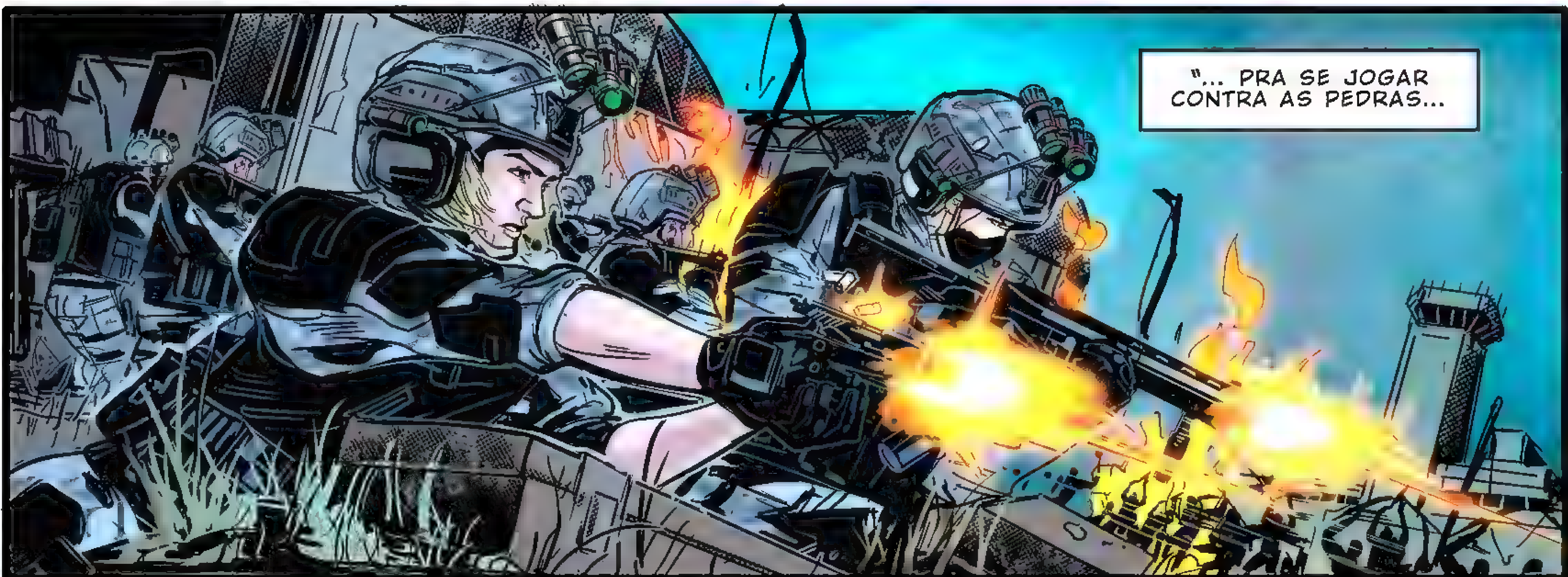


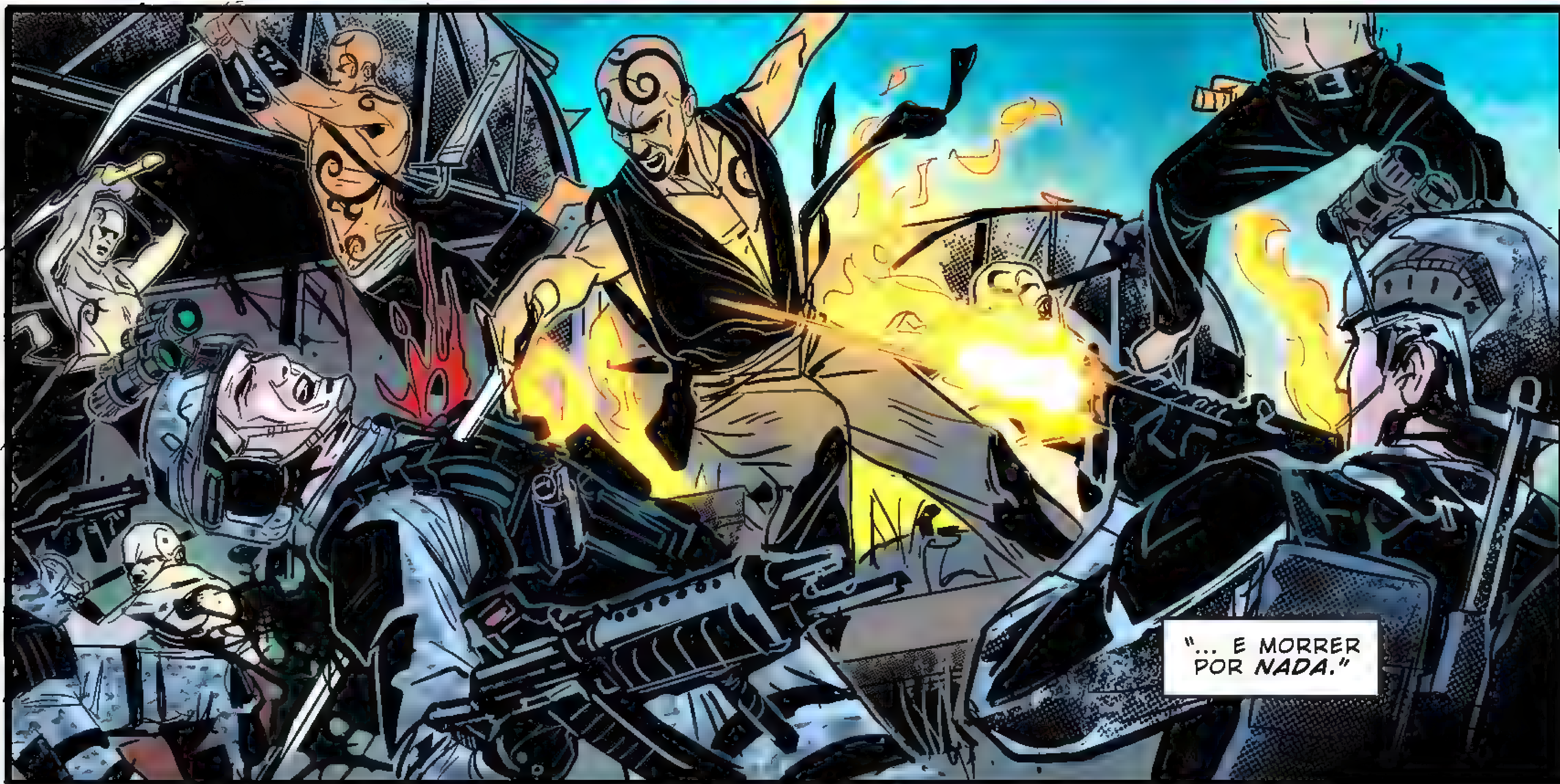





E FOI AÍ QUE AS COMPORTAS SE ABRIRAM...


"... NÃO FAÇO IDEIA DO QUE COMPELE UMA PESSOA A SE JUNTAR A UMA *ONDA* HUMANA...


"... PRA SE JOGAR CONTRA AS PEDRAS...

"... E MORRER POR *NADA*."


"CONTINUO PASSANDO POR ESSE CENÁRIO NOS SIMULADORES, QUASE TODAS AS MANHÃS. EU JÁ PASSEI POR ELE TANTAS VEZES, QUE ISSO JÁ SE TORNOU PARTE DA MINHA ROTINA DE EXERCÍCIOS.

"MAS NÃO IMPORTA QUANTAS VEZES EU O REPASSE, NÃO IMPORTA O QUE EU FAÇA, NEM O QUÃO FORTE EU LUTO, NUNCA CONSIGO SALVAR ***NENHUM*** DELES.

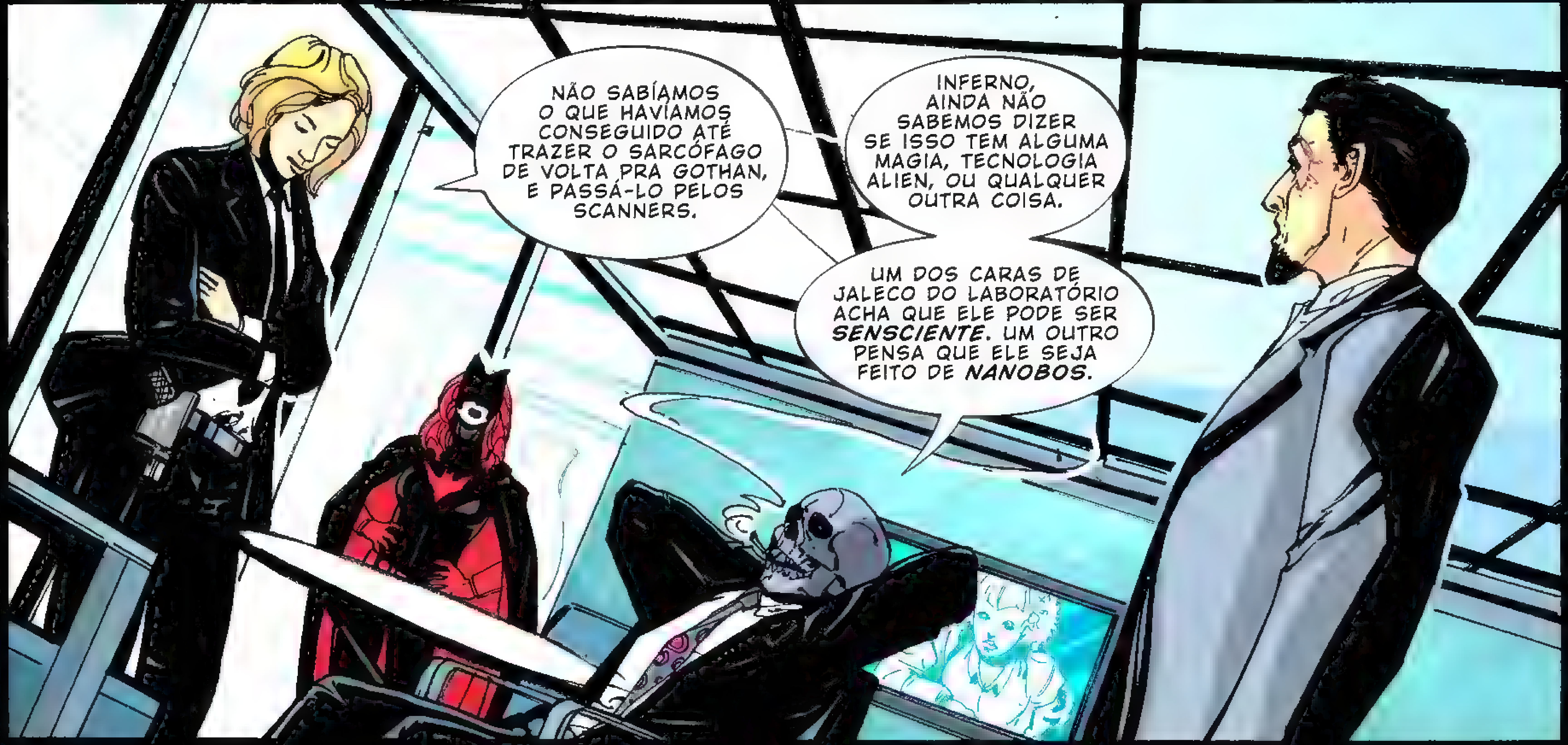

"NÃO CONSIGO NEM MESMO ME SALVAR. ***MORRO*** TODAS AS VEZES.


"ENTÃO, POR QUE SERÁ QUE NÃO MORRI ***NAQUELA*** NOITE TAMBÉM?


AQUI É *CHASE.* A OPERAÇÃO EXCOM* JÁ ERA.


PRECISAMOS DE EVACUAÇÃO *IMEDIATA*, COM APOIO MÉDICO COMPLETO...


... E TRAGAM O DIRETOR BONES AQUI EM BAIXO. TEM ALGO AQUI QUE ELE PRECISA *VER.*
DE "EXTENDED COMUNNICATIONS SEARCH", ÇÕES DE BUSCA E RESGATE, QUE CONSISTEM EM COM TODAS AS POSSÍVEIS FONTES DE INFORMAÇÃO EMBARCAÇÃO DESAPARECIDA, INCLUSIVE CANDO POSSÍVEIS LOCAIS COMO PORTOS,


NÃO SABÍAMOS O QUE HAVÍAMOS CONSEGUIDO ATÉ TRAZER O SARCÓFAGO DE VOLTA PRA GOTHAN, E PASSÁ-LO PELOS SCANNERS.
INFERNO, AINDA NÃO SABEMOS DIZER SE ISSO TEM ALGUMA MAGIA, TECNOLOGIA ALIEN, OU QUALQUER OUTRA COISA.
UM DOS CARAS DE JALECO DO LABORATÓRIO ACHA QUE ELE PODE SER *SENSCIENTE*. UM OUTRO PENSA QUE ELE SEJA FEITO DE *NANOBOS*.

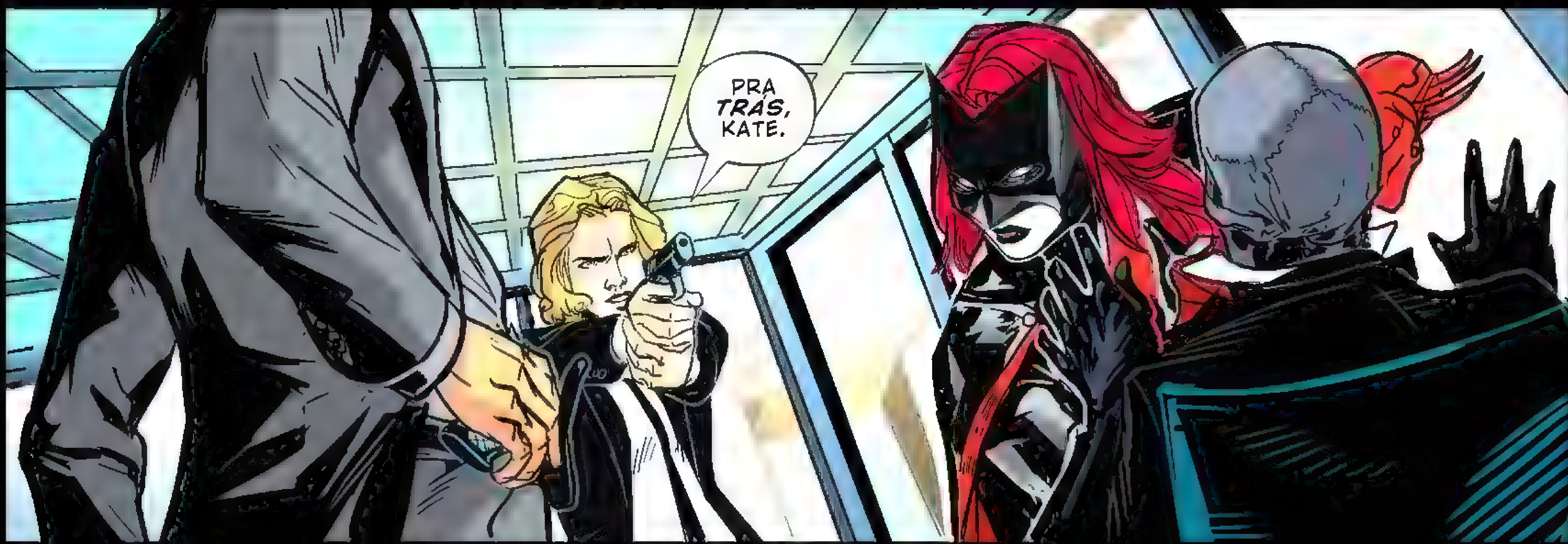

MAS ATÉ ONDE PUDEMOS AVERIGUAR, O SARCÓFAGO TROUXE SUA IRMÃ DE VOLTA A *VIDA* E MANTEVE ELA NUM TIPO DE ESTASE.

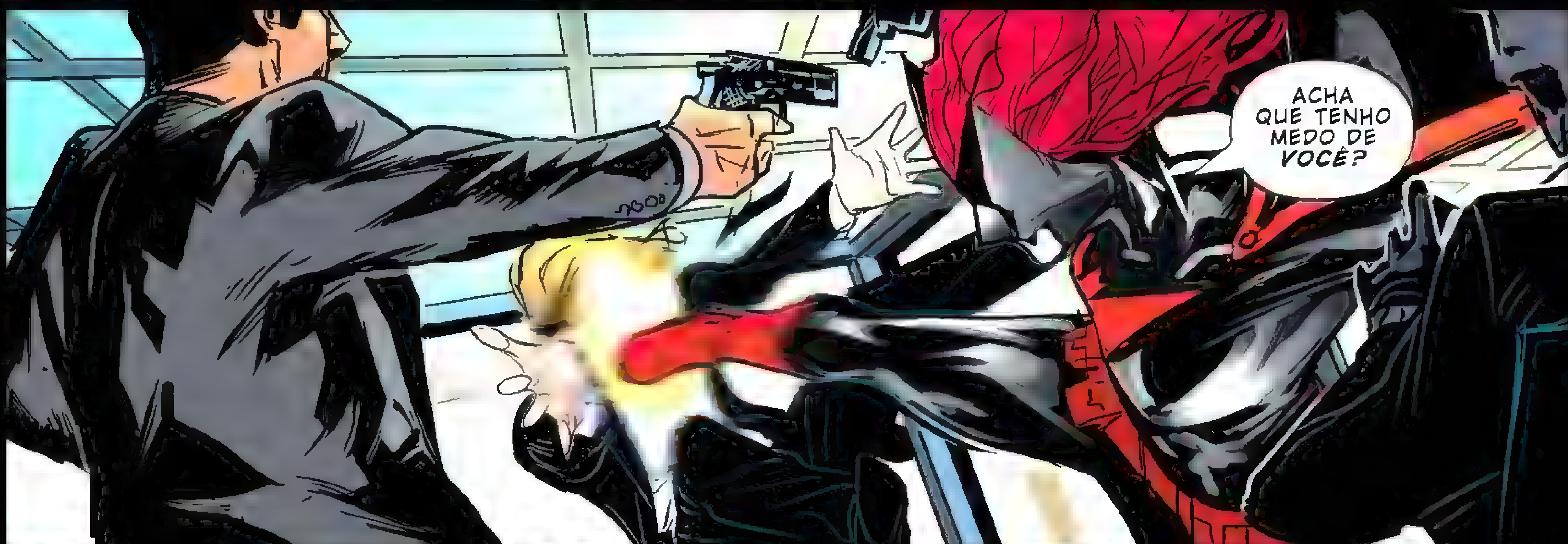

ATÉ VOCÊ *ABRÍ-LO*.
QUANDO?


DEPOIS DAQUELA LUTA COM A MEDUSA. DEPOIS DE VOCÊ DECIDIR "PERDER" TODOS AQUELES DADOS SOBRE A MULHER-MARAVILHA.


VOCÊ DEIXOU ELA PRESA NAQUELA COISA POR *MESES?!*


MANTEVE A MINHA *IRMÃ* TRANCADA NUM *CAIXÃO?!*
NÓS, AHM...


PRA TRÁS, KATE.

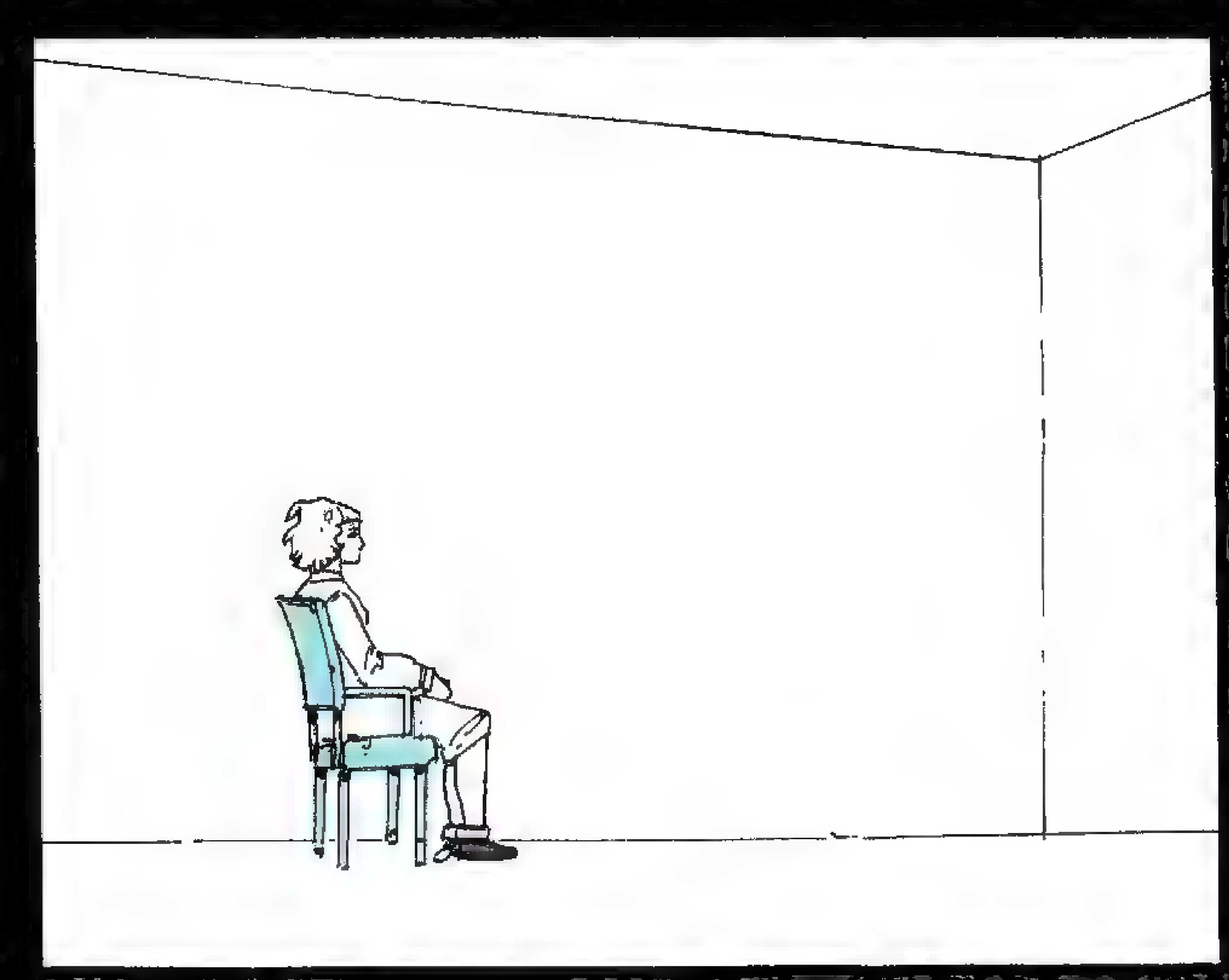

ACHA QUE TENHO MEDO DE VOCÊ?

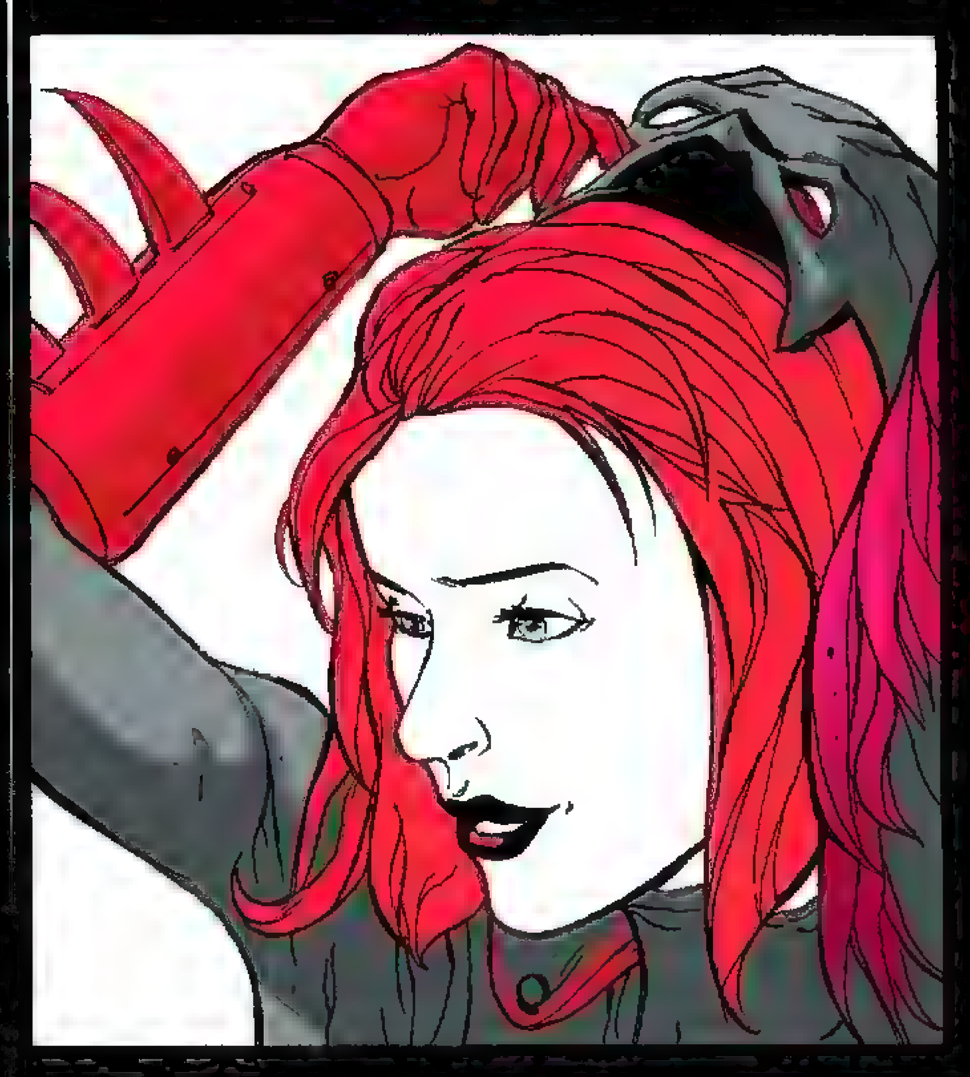

DE ALGUM DE VOCÊS?


SEUS IDIOTAS, VOCÊS ME DERAM UM TRAJE A PROVA-DE-BALAS!
O QUE VOCÊS PODEM FAZER PRA ME PARAR?

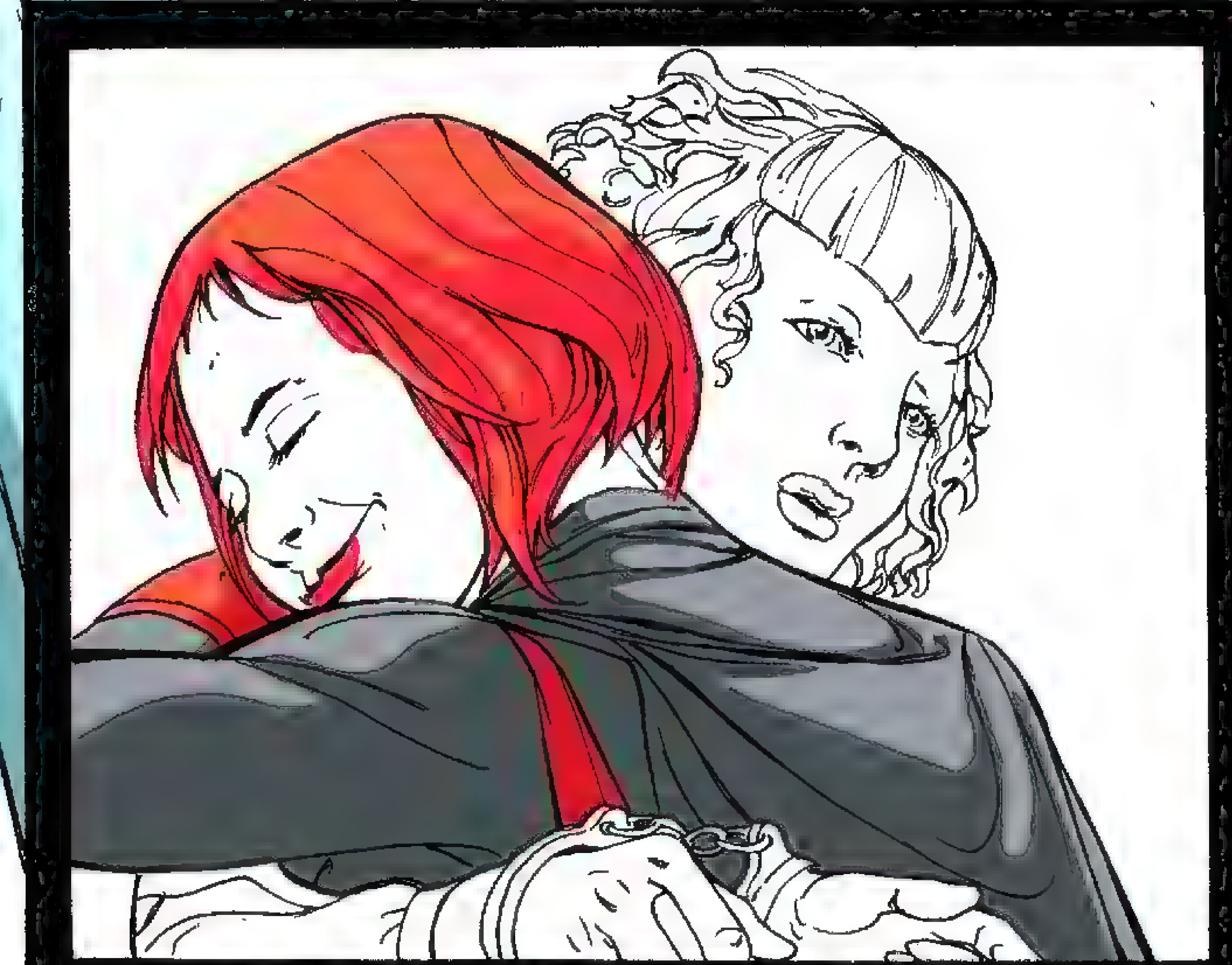

PODEMOS TE DEVOLVER A SUA IRMÃ.
PODEMOS CONSERTÁ-LA. PODEMOS TE DEVOLVER A BETH.


QUERO VÊ-LA PRIMEIRO.
FACE A FACE.






OI.

OI.


PRECI-SAMOS SAIR AGORA.
PRECISO DE MAIS TEMPO COM ELA.

O DIRETOR BONES SÓ TE APROVOU CINCO MINUTOS. EU TE DEI SEIS. POR FAVOR, NÃO ME FORCE A ENCHER A SALA DE GÁS.

NÃO DEIXA ELES ME COLOCAREM NO ESCURO DE NOVO, KATE.
NÃO TENHA MEDO BETH. É POR POUCO TEMPO

Não posso fazer mais nada agora, não importa o que aconteça.
O que vai ser de mim?





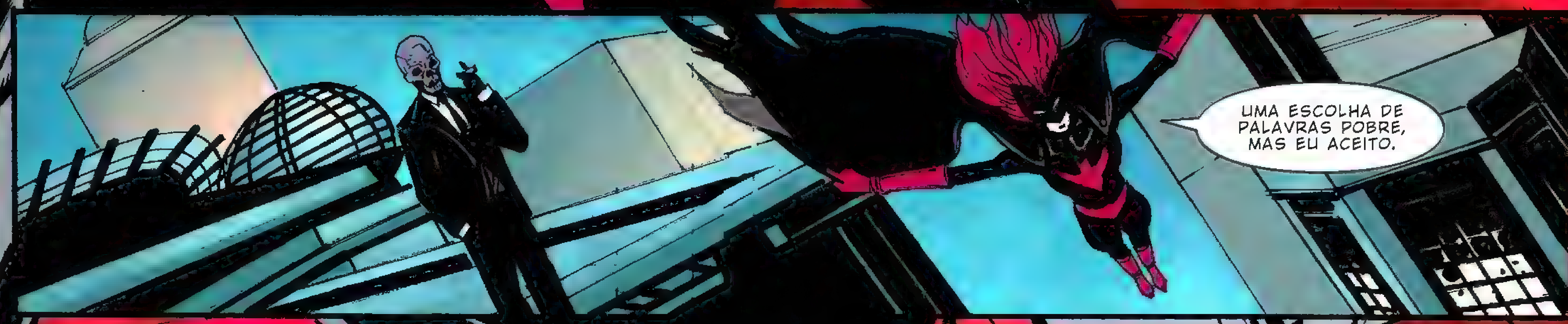




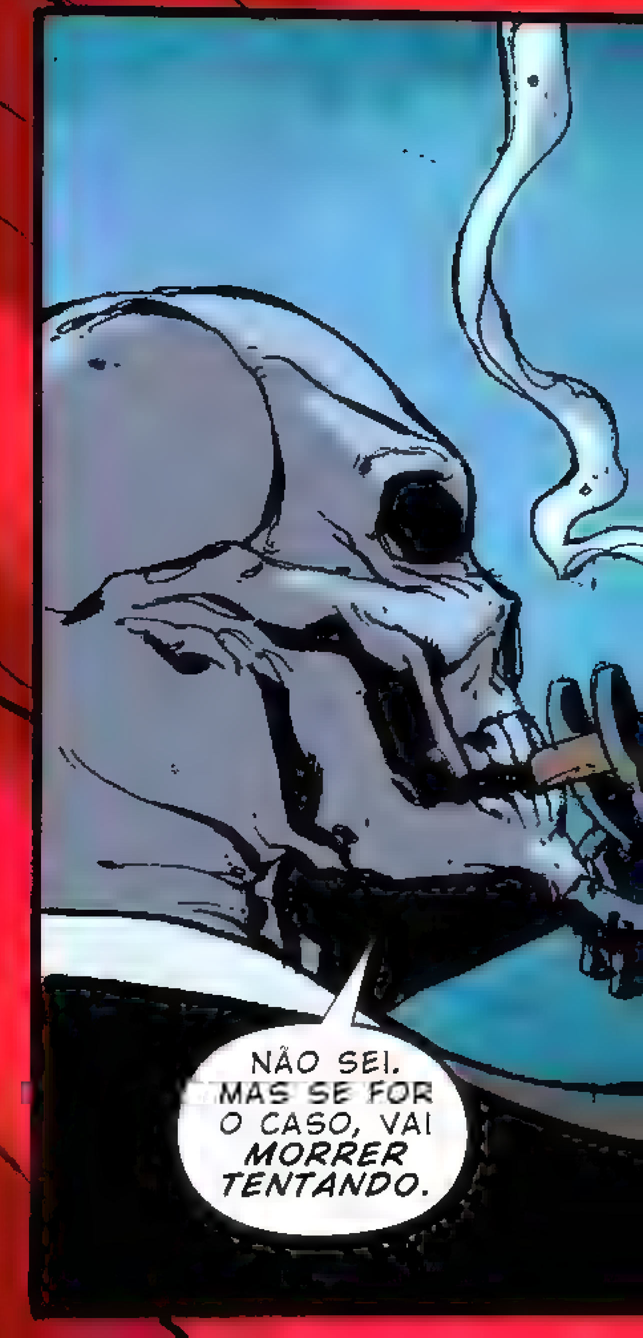


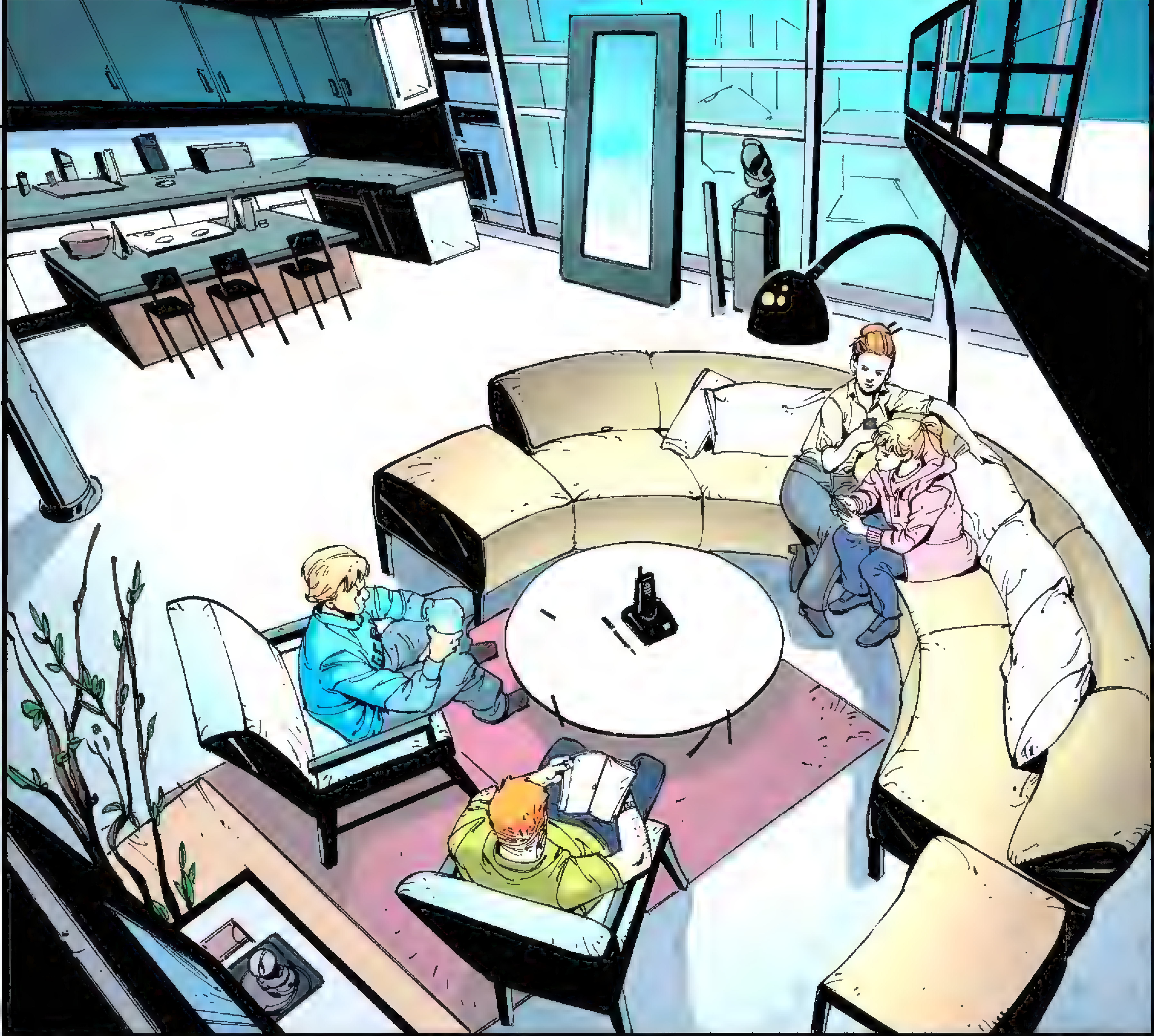
O BATMAN PELA MINHA FAMÍLIA. ESSE É O **ACORDO**.



















KLUNK
SSSHH
SLAM

MAGS?


MAGS? EU V--
MAS QUE MERDA--?

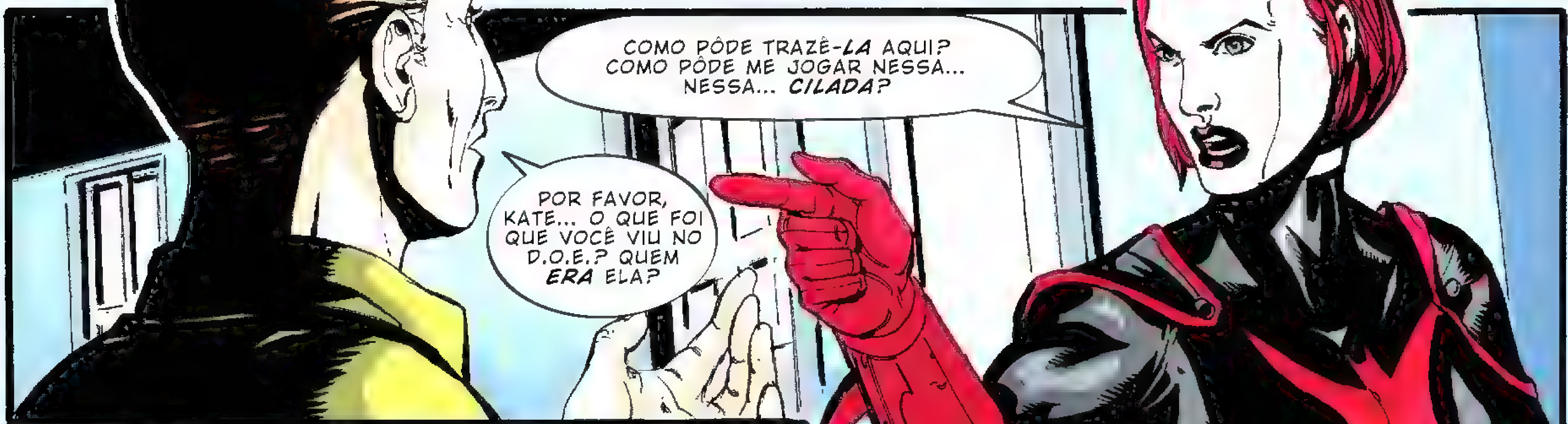

O QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO AQUI?
KATE! É VERDADE? ELA ESTÁ VIVA?
A BETH ESTÁ VIVA?


COMO--?


PLANTEI UMA ESCUTA EM VOCÊ ANTES DA BRIGA CONTRA A FARPA. NÓS OUVIMOS TUDO.


ISSO É COISA SUA, SEI DISSO. COMO SE ATREVE?!


OLHA, EU ACHO QUE VOCÊ TEM TODO O DIREITO DE ESTAR BRAVA COM O JACOB. EU TAMBÉM TÔ BRAVA COM ELE, POR CONTA DE TODOS OS SEGREDOS QUE ELE ESCONDEU DE MIM.
MAS ELE É SEU PAI. ELE ESTÁ PREOCUPADO COM VOCÊ. TODOS NÓS ESTAMOS.
E POR QUE MESMO VOCÊ TÁ AQUI, CATHERINE?!


COMO PÔDE TRAZÊ-LA AQUI? COMO PÔDE ME JOGAR NESSA... NESSA... CILADA?
POR FAVOR, KATE... O QUE FOI QUE VOCÊ VIU NO D.O.E.? QUEM ERA ELA?


TODAS AS PARTES DO MEU CORPO QUEREM MENTIR PRA VOCÊ AGORA.

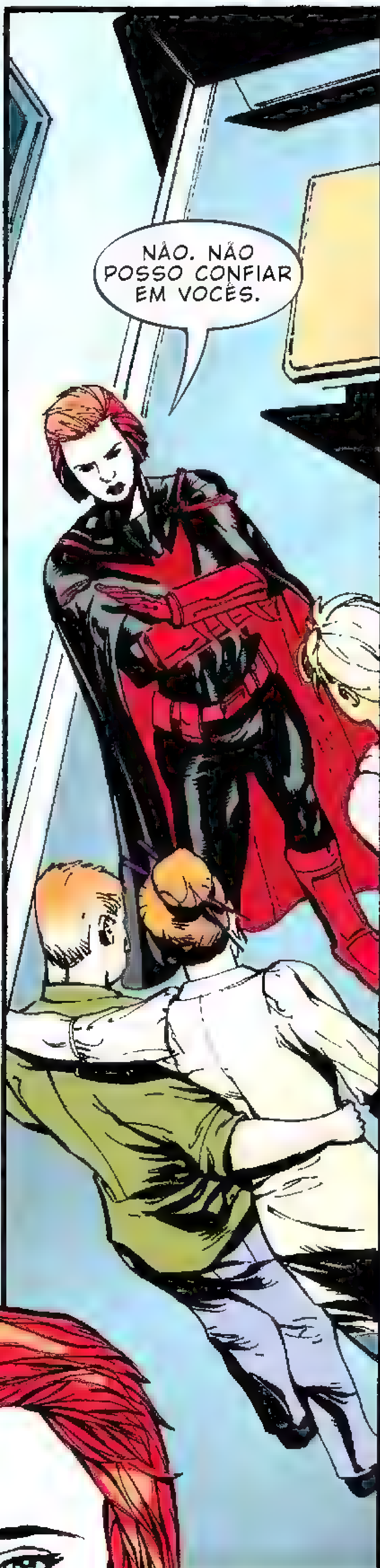

MAS É ELA MESMO. A BETH TÁ VIVA.


NÃO ACREDITO NISSO...


NÃO TEM MAIS SEGREDOS AGORA, KATE. SABEMOS QUE VOCÊ TÁ TRABALHANDO COM O D.O.E. SABEMOS O PORQUÊ, E SABEMOS O QUE ELES QUEREM QUE VOCÊ FAÇA.
SABEMOS QUE ELES QUEREM O BATMAN.


E VOCÊ TÁ AQUI PRA ME PARAR, BETTE? BOA SORTE COM ISSO.


NÃO. ESTAMOS AQUI PRA TE AJUDAR. TODOS NÓS QUEREMOS A BETH DE VOLTA.
E TAMBÉM QUEREMOS VOCÊ DE VOLTA.


NÃO. NÃO POSSO CONFIAR EM VOCÊS.


POR FAVOR, KATE. PODEMOS RESOLVER ISSO SE TRABALHARMOS JUNTOS. TENHO UM PLANO.
E TAMBÉM ESTOU PRONTO PRA CHAMAR MEUS AMIGOS PRA ISSO. VOCÊ SABE QUE ELES VIRÃO SE EU PEDIR. E VOCÊ TAMBÉM SABE QUE ELES PODEM NOS AJUDAR A FAZER ISSO.


NÃO!
VIM ATÉ AQUI SEM VOCÊS. NÃO PRECISO DA AJUDA DE VOCÊS AGORA.


MERDA, KATE.
VOCÊ AGE COMO SE ELE FOSSE O ÚNICO MENTIROSO NO RECINTO.
OU COMO SE VOCÊ FOSSE A ÚNICA COM PERMISSÃO PRA SOFRER.


MAS ISSO TUDO ACABA *AGORA*. VOCÊ VAI ABAIXAR UM POUCO ESSA SUA CRUZ, E DEIXAR A GENTE TE *AJUDAR* A CARREGÁ-LA.
OU ENTÃO VOCÊ VAI EMPACOTAR AS SUAS PORCARIAS E SE *MANDAR DAQUI*.
GCPD




TÁ BOM.
VAMOS AO TRABA-LHO.
GCPD
A SEGUIR:
O que terá acontecido com o Crocodilo?

NOTICIAS DE HOJE
AGORA: NOVO BATMAN?
ORFÃO DE FOGO
MEMORIAL SUPERMAN
C52?

MOLLY MAYNE... ANCORA C2

BEM-VINDOS DE VOLTA ÀS NOTÍCIAS DO *CANAL 2!*

EU SOU A APRESENTADORA *MOLLY MAYNE* E ESSAS SÃO AS PRINCIPAIS NOTÍCIAS DE HOJE.

NOTÍCIAS DE HOJE
AGORA: NOVO BATMAN?
ORFÃO DE FOGO
MEMORIAL SUPERMAN

SERÁ QUE EXISTE UM NOVO *BATMAN?*

ESSA É A PERGUNTA QUE TODOS ESTÃO SE FAZENDO APÓS ESTA IMAGEM TER SIDO RECUPERADA DE UMA CÂMERA DE SEGURANÇA NA SEMANA PASSADA.

A CÂMERA FOI ENCONTRADA NO CAMBOJA EM MEIO AOS ESCOMBROS DE UM PARQUE INDUSTRIAL DESTRUÍDO EM UMA GRANDE EXPLOSÃO.

A CAUSA DA EXPLOSÃO AINDA ESTÁ SOB INVESTIGAÇÃO, MAS ESTA IMAGEM VAZADA ESTÁ NO CENTRO DO DEBATE.

NOTÍCIAS DE HOJE
AGORA: NOVO BATMAN?
ORFÃO DE FOGO
MEMORIAL SUPERMAN

TODOS SABEM BEM QUE O BATMAN ORIGINAL PERECEU DEFENDENDO O NOSSO PLANETA DO ATAQUE.

PODERIA ESSE SUJEITO EM UM TRAJE SIMILAR ESTAR PRESTANDO UMA HOMENAGEM AO HERÓI CAÍDO?

NÓS JAMAIS SABEREMOS JÁ QUE, SEJA QUEM FOR, NÃO DEIXOU NENHUM RASTRO-- VIVO OU MORTO-- NA CENA.

VAMOS AGORA PARA A NOSSA MATRIZ DE NOTÍCIAS *MC2* PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE O PAÍS.

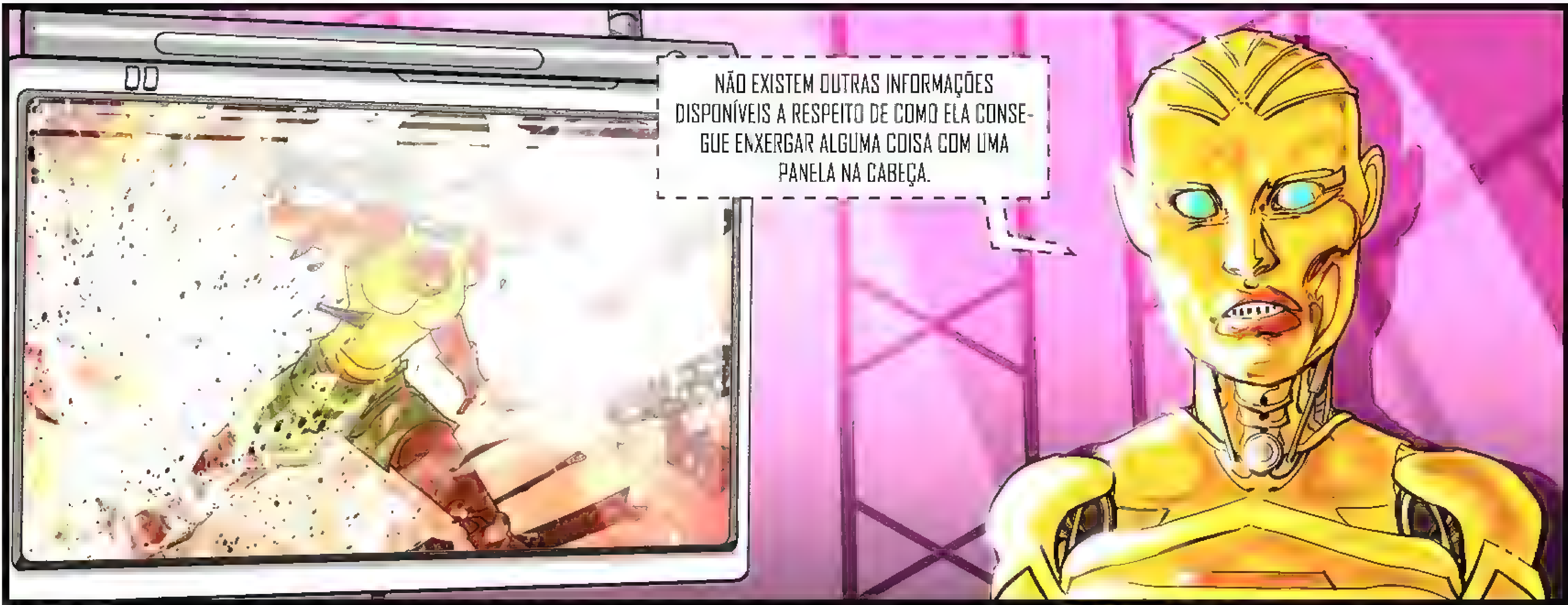
UMA TRAGÉDIA FOI EVITADA ONTEM A NOITE, ÀS 22:03, NA CIDADE DE NOVA YORK. UM ACIDENTE DE COZINHA CALSOU UM INCÊNDIO QUE SE ESPALHOU RAPIDAMENTE POR UM HOTEL LOCALIZADO PRÓXIMO DO RIO HUDSON. BOLETINS DO CLIMA LOCAL IDENTIFICARAM INTENSAS RAJADAS DE VENTO E CHUVA, ASSIM COMO RISCO DE UM TORNADO, DIFICULTANDO A SITUAÇÃO PARA CONTROLAR O FOGO, SEGUNDO AS EQUIPES DE RESGATE.

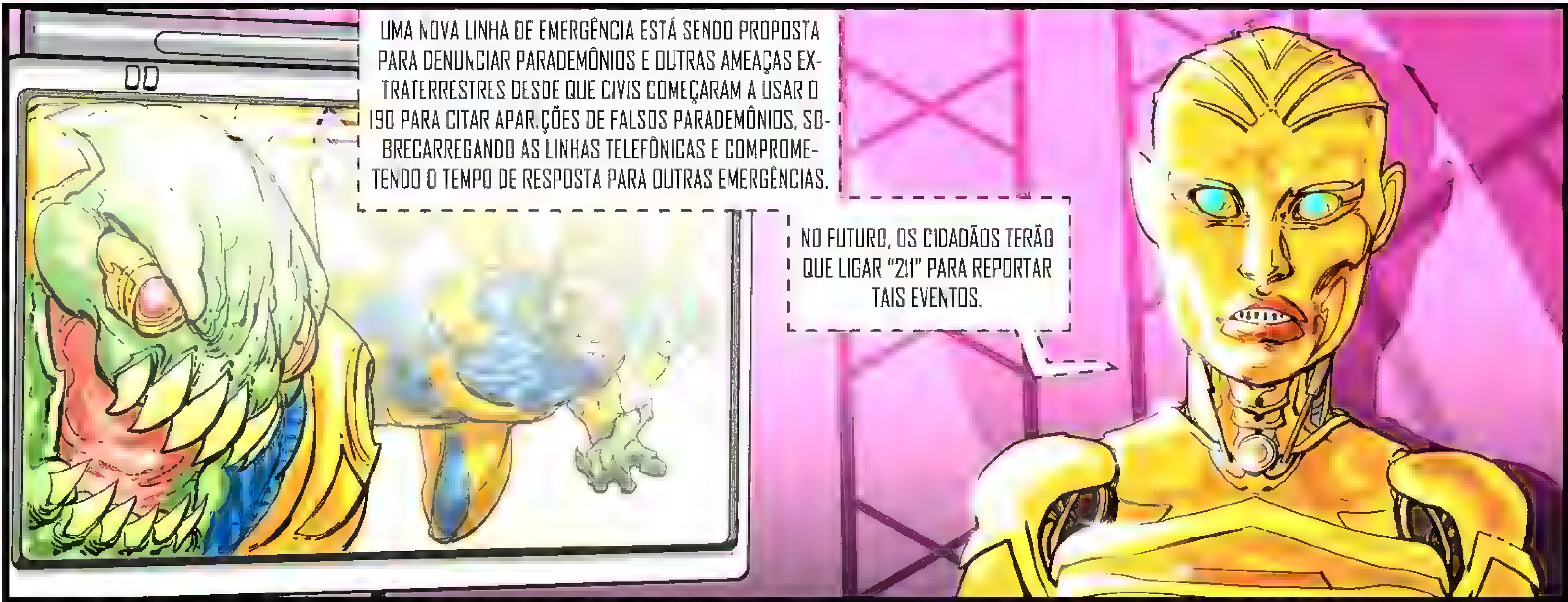
UMA MULHER DESCONHECIDA CHEGOU NA CENA E COMEÇOU A RESGATAR DEZENAS DE CRIANÇAS PRESAS PELAS CHAMAS.

A MULHER FOI FOTOGRAFADA USANDO O QUE PARECE SER UM TRAJE ANTI-FOGO E UM ELMO QUE PARECE UMA PANELA.

MC2... MATRIZ DE NOTÍCIAS

ESSA HEROÍNA FUGIU DA CENA ANTES QUE PUDESSE SER INTERROGADA NENHJM OUTRO DANO FOI RELATADO


NÃO EXISTEM OUTRAS INFORMAÇÕES DISPONÍVEIS A RESPEITO DE COMO ELA CONSEGUE ENXERGAR ALGUMA COISA COM UMA PANELA NA CABEÇA.


UMA NOVA LINHA DE EMERGÊNCIA ESTÁ SENDO PROPOSTA PARA DENUNCIAR PARADEMÔNIOS E OUTRAS AMEAÇAS EXTRATERRESTRES DESDE QUE CIVIS COMEÇARAM A USAR O 190 PARA CITAR APARIÇÕES DE FALSOS PARADEMÔNIOS, SOBRECARREGANDO AS LINHAS TELEFÔNICAS E COMPROMETENDO O TEMPO DE RESPOSTA PARA OUTRAS EMERGÊNCIAS.
NO FUTURO, OS CIDADÃOS TERÃO QUE LIGAR "211" PARA REPORTAR TAIS EVENTOS.


NOTÍCIAS DE HOJE
AGORA: MEMORIAL SUPERMAN
ORFÃO DE FOGO
DISTÚRBIO DE ESTRESSE TRAUMÁTICO PARADEMONÍACO
MOMENTO DE SILÊNCIO
C52?
NOVO BATMAN?
OBRIGADA, MCZ.
CONTINUE CONOSCO A SEGUIR PARA NOVIDADES SOBRE O NOVO MEMORIAL SUPERMAN NA CALIFÓRNIA E MUITO MAIS.
ESTE É O CZ. E AGORA VAMOS COM O NOSSO TRADICIONAL MOMENTO DE SILÊNCIO DO MEIO-DIA POR AQUELES QUE NÃO ESTÃO MAIS CONOSCO.


NOTÍCIAS DE HOJE
AGORA: MOMENTO DE SILÊNCIO
ORFÃO DE FOGO
DISTÚRBIO DE ESTRESSE TRAUMÁTICO PARADEMONÍACO
C52?
NOVO BATMAN?
MEMORIAL SUPERMAN



DC COMICS™

21

OS NOVOS 52!

BATWOMAN™

WILLIAMS III
BLACKMAN
FRANCAVILLA

AUG 2013

RATED T+ TEEN PLUS



DCCOMICS.COM

LEMBRO DE VIR PARAR NOS ESCOMBROS. O CORPO TODO COÇANDO, COÇANDO TANTO QUE CHEGA A **QUEIMAR**.

INTERLÚDIO!!!

J.H. WILLIAMS III co-writer & cover
W. HADEN BLACKMAN co-writer
FRANCESCO FRANCAVILLA artist
TODD KLEIN letterer
DARREN SHAN asst. ed.
MIKE MARTS group editor
MAQ tradutor
GUSTAVO BLAH revisão
JOAOBSOUZAS diagramação

ASSIM COMO POSSO SENTIR AS **COISAS** EM MIM, EMPURRANDO DE DENTRO PRA FORA. MINHAS TRIPAS CRESCENDO RÁPIDO DEMAIS. DOI DE UM JEITO QUE VOCÊ NEM IMAGINA, COMO UMA COISA TENTANDO MASTIGAR SEU CAMINHO PRA FORA.

DAÍ, VEM ÀQUELA VOZ. A VOZ DA **MEDUSA** NA MINHA CABEÇA DIZENDO MEU NOME SEM PARAR. "**WAYLON JONES. WAYLON JONES.**" COMO SE ELA FOSSE UM DAQUELES JUÍZES QUE ME CONDENARAM.

SEI QUE NÃO SOU ESPERTO, MAS TAMBÉM NUM SOU **ESTÚPIDO**. EU JÁ LI COISAS, A MAIORIA QUANDO ERA CRIANÇA. ESTÓRIAS SOBRE MONSTROS E MAGOS E DEUSES. QUERO DESCOBRIR COMO UMA COISA COMO EU PODE SE TORNAR IGUAL À HIDRA. NÃO É MUITO, MAS LI O SUFICIENTE PRA SABER QUE NOMES SIGNIFICAM ALGUMA COISA.

NOMES TEM **PODER**.

TODA VEZ QUE ELA REPETE MEU NOME, É COMO SE UM ANZOL ME CARREGASSE DE VOLTA PRA ELA. ME FAZ QUERER REGENERAR, NÃO IMPORTANDO O QUE A MULHER-MARAVILHA CORTA, NÃO IMPORTANDO O QUANTO ISSO DOI.
NÃO IMPORTANDO O QUANTO TUDO ISSO ME ASSUSTA...
E AÍ, DE REPENTE, A VOZ DA MEDUSA SIMPLESMENTE... SOME.
E O ESPAÇO VAZIO QUE FICA NA MINHA CABEÇA SE ENCHE COM O BARULHO DAS SIRENES E DO VENTO BERRANDO PELAS RUÍNAS DA CIDADE.
LEMBRO DE PENSAR: "EU FIZ ISSO. EU DERRUBEI METADE DE GOTHAM." DE PRIMEIRA EU FICO ORGULHOSO COMO NUNCA ANTES, A NÃO SER POR AQUELA VEZ QUE CONSEGUI EMPUTECER O BATMAN.
MAS AÍ, COMEÇO A PENSAR: "ELES VÃO ME CONDENAR POR TUDO ISSO. ME JOGAR NO BURACO MAIS FUNDO QUE ENCONTRAREM, NUNCA MAIS VOU VER A LUZ DO SOL DE NOVO. NÃO TEM JEITO DE EU CAUSAR TODO ESSE DANO E SIMPLESMENTE DAR NO PÉ..."
DE QUALQUER FORMA, NÃO É COMO SE EU PUDESSE ME MEXER. NÃO CONSIGO FICAR DE PÉ, MUITO MENOS FALAR. SÓ POSSO FICAR JOGADO NESSES TIJOLOS ENQUANTO COÇO E QUEIMO. E ME PERGUNTAR O QUE ACONTECEU COM A VERME DA MARO, E POR QUE NÃO CONSIGO MAIS OUVIR A VOZ DA MEDUSA.
ATÉ ONDE POSSO PERCEBER, A GRANDE LUTA JÁ TERMINOU. AQUELES MALDITOS HEROIZINHOS DEVEM TER IMPEDIDO A MEDUSA. NOS IMPEDIDO. DE NOVO. SEMPRE ACABO INDO PRO GRANDE JOGO E NUNCA ALCANÇO OS TROFÉUS. SEMPRE NO TIME PERDEDOR.

"MAS, JÁ QUE NÃO TEM MAIS NADA QUE EU POSSA FAZER, EU SÓ REPITO PRA MIM MESMO:" CROC, VOCÊ FEZ O POSSÍVEL." FECHO MEUS OLHOS E ESPERO ELES ME ACHAREM.

METRÔ

NÃO SEI POR QUANTO TEMPO APAGUEI, MAS A PRÓXIMA COISA QUE PERCEBO É QUE TÔ FLUTUANDO. DEVO TÁ MORTO. DEVO ESTAR INDO PRO CÉU.

MAS QUEM EU PENSO QUE SOU? EU NÃO VOU PRO **CÉU**, MEU LUGAR É O **INFERNO**.

DESCENDO DIRETO PRO **INFERNO**, DO JEITO QUE TODO MUNDO SEMPRE DISSE QUE SERIA A MINHA VIDA INTEIRA.

ACHO QUE A ESSA ALTURA EU DEVERIA ESTAR ASSUSTADO, MAS NÃO SENTI NADA. E ISSO É TUDO QUE ME LEMBRO.

VOCÊ FICOU INCONSCIENTE POR DEZ DIAS. TODOS PENSAMOS QUE VOCE ESTIVESSE MORTO.

TALVEZ EU TENHA MORRIDO UM POUCO.

EU DEIXEI ESCAPAR ALGUMA COISA, DURANTE ESSES DEZ DIAS?

NÃO. NEM UMA PALAVRA.

BOM. ISSO É BOM.

MAS VOCE TAVA INQUIETO. MUDANDO DE POSICAO DIRETO. COMO SE ESTIVESSE TENTANDO MUDAR DE PELE.

ACHO QUE ESTAVA SONHANDO.

COM O QUE?

COM VOCÊ, QUERIDA. TAVA SONHANDO COM VOCÊ.

EU FALO COM A CLAIRE COMO SE JÁ TIVESSE ESTADO COM UMA GAROTA ANTES. ELA NÃO PRECISA SABER QUE É A MINHA PRIMEIRA.

MAS ELA DEVE **SABER**. QUEM IA ME QUERER SE NÃO OUTRA ABERRAÇÃO?

A VERDADE É, QUE ISSO VALE PRA NÓS DOIS... MULHERES NORMAIS NUNCA CAUSAVAM NADA EM MIM.

MAS A CLAIRE? ELA É FRIA E CALOROSA, TUDO AO MESMO TEMPO.

DEPOIS DE TUDO, SÓ ME RESTA CAMINHAR. QUANDO FECHO MEUS OLHOS CONSIGO VER O QUE ESTÁ POR VIR.

O PESSOAL DA CLAIRE TRANSFORMOU OS TÚNEIS SOB OS ESGOTOS NUM TIPO DE IGREJA. SE QUISER A MINHA OPINIÃO, EU ACHO QUE ELES SÃO MALUCOS, SE AGLOMERANDO POR CAUSA DE UM LOBISOMEM CHAMADO **ABBOT**.

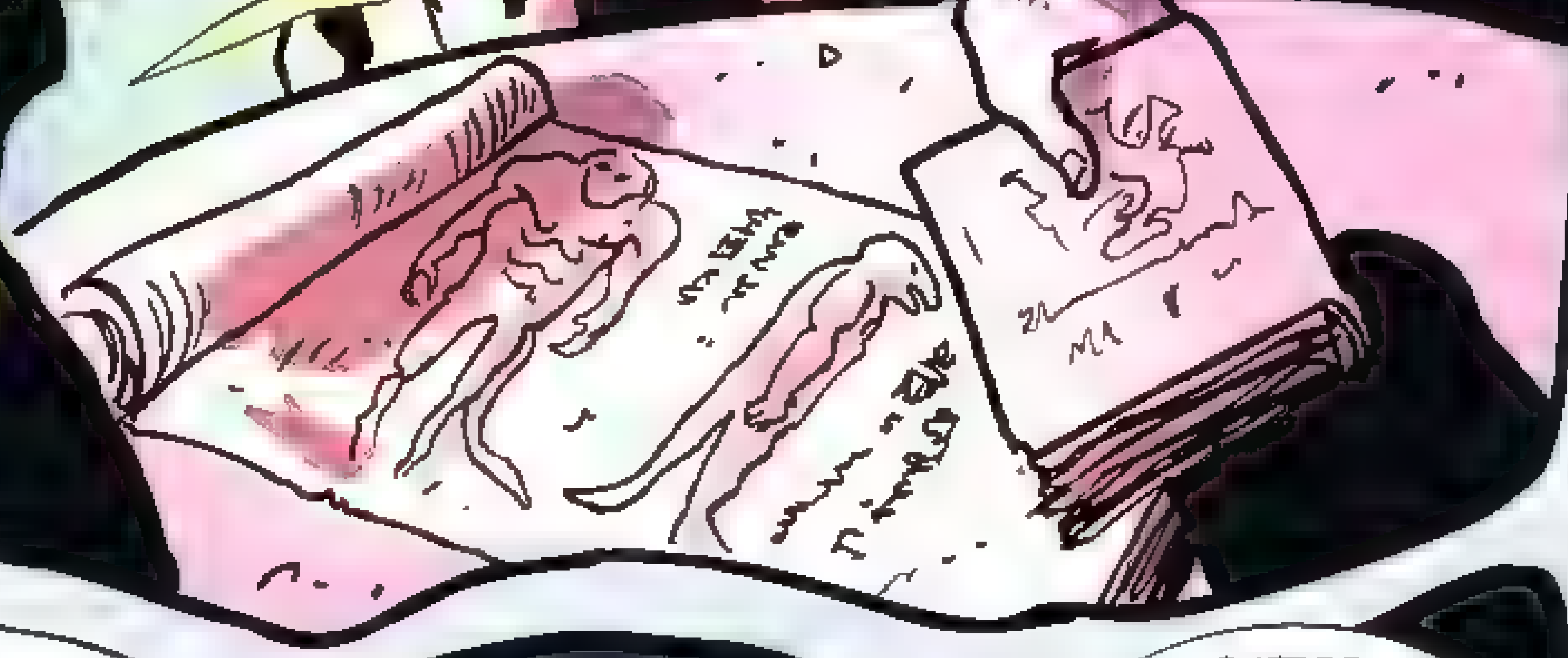
WAYLON? AINDA NÃO CONSEGUE DORMIR?

DEVE SER POR CAUSA DESSE FEDOR DAQUI DE BAIXO, JERED.

SÓ SINTO CHEIRO DE INCENSO E *PELO* MOLHADO. MAS MEU OLFATO NÃO É TÃO DESENVOLVIDO QUANTO O SEU.

AINDA ASSIM... ACHO QUE SEUS PASSEIOS DA MEIA-NOITE SÃO FRUTO DE UMA MENTE EM *TRANSTORNADA*.





AH. VOCÊ NÃO SABE DE NADA, JERED. PRA SER HONESTO, ESTOU COM A CABEÇA MELHOR DO QUE EM MUITO TEMPO. TALVEZ DESDE SEMPRE.
ANTES O MEU CÉREBRO FUNCIONAVA COMO UM MONTE DE CARNE CRUA. MAS AGORA... DIFERENTE. AS COISAS ESTÃO... CLARAS.



BEM, VOCÊ TEVE UM LAMPEJO DO SEU VERDADEIRO POTENCIAL, E ISSO MODIFICOU VOCÊ.
VOCÊ ACHA QUE SOU UM DE VOCÊS AGORA?



HOMENS-FERA APARECEM DE TODAS AS FORMAS, WAYLON. ALGUNS DE NÓS SÓ TEM UMA LEVE SALPICADA DE ANIMAL... OLHOS DE FERA OU APENAS UM OLFATO MAIS APURADO.



COMO O COBBLEPOT...



OUTROS PODEM PASSAR POR ESSE ESTRANHO LIMBO ENTRE A FORMA HUMANA E A ANIMAL, ADOTANDO O MELHOR DE AMBOS.



E ALGUNS POUCOS PODEM IR ALÉM...
... MESMO ASSIM, VIEMOS TODOS DE UMA MESMA LINHAGEM ANTIGA.


PFFT. NÃO SOU NENHUM DESSES. NÃO SOU NENHUM TRANSMORFO.
OH, MAS VOCÊ NÃO TEM MUDADO DE FORMA DURANTE *TODA SUA VIDA?* DE UM ÓRFÃO COM ESCAMAS ATÉ SE TORNAR O CROCODILO E DEPOIS VIRAR UMA LENDA URBANA COMO A HIDRA? COM TANTAS MUDANÇAS ESPETACULARES DURANTE ESSE CAMINHO.


NÃO TENHO O QUE DIZER SOBRE O QUE ME TORNO. ISSO SIMPLESMENTE SÓ... ACONTECE COMIGO.


ENTÃO TALVEZ SEJA HORA DE VOCÊ COMEÇAR A CONTROLAR *AQUILO* QUE VOCÊ É.


VOCÊ É A *GRANDE BESTA* DA BABILÔNIA. O PRECURSOR DO APOCALIPSE.
MAIS DO QUE UM SIMPLES MESSIAS...


... NOSSO *REI*.


O QUE É ISSO?
KYLE ABBOT ESTA ***MORTO***. ESTAMOS SEM LIDER.
NOS TODOS JA DISCLT MOS SOBRE ISSO. E QUEREMOS QUE ***VOCÊ*** TOME O LUGAR DELE.


QUAL É A PEGADINHA?


ABBOT PRECISA SER VINGADO PRIME RO.
VOCE DEVE ***MATAR*** A ***BATWOMAN***.



MAS É CLARO QUE EU DISSE SIM. PRA ONDE MAIS EU IRIA? COM OS MONSTROS, EU TENHO CAMA E UM LUGAR PRA MIM.

E A CLAIRE.

MESMO ASSIM, LEVA UM TEMPO PRA PENSAR EM **COMO** AGIR. NÃO É COMO SE EU SIMPLESMENTE APARECESSE EM GOTHAM E ARRUMASSE CONFUSÃO ESPERANDO QUE A BATWOMAN APAREÇA.

DO JEITO QUE SOU SORTUDO, EU ACABARIA COM O ASA NOTURNA ESMAGANDO MINHA CABEÇA.

MAS O JERED ME CONTA QUE AS FERAS TEM OLHOS, OUVIDOS E **FOCINHOS** EM TODO LUGAR.

ESSA POLICIAL, ESSA TAL DE **MAGGIE SAWYER**, SEGUNDO O JERED ELA TEM O CHEIRO DA BATWOMAN ESPALHADO PELO CORPO. ENTÃO, COMEÇO A PENSAR QUE TALVEZ ELAS SEJAM A MESMA PESSOA.



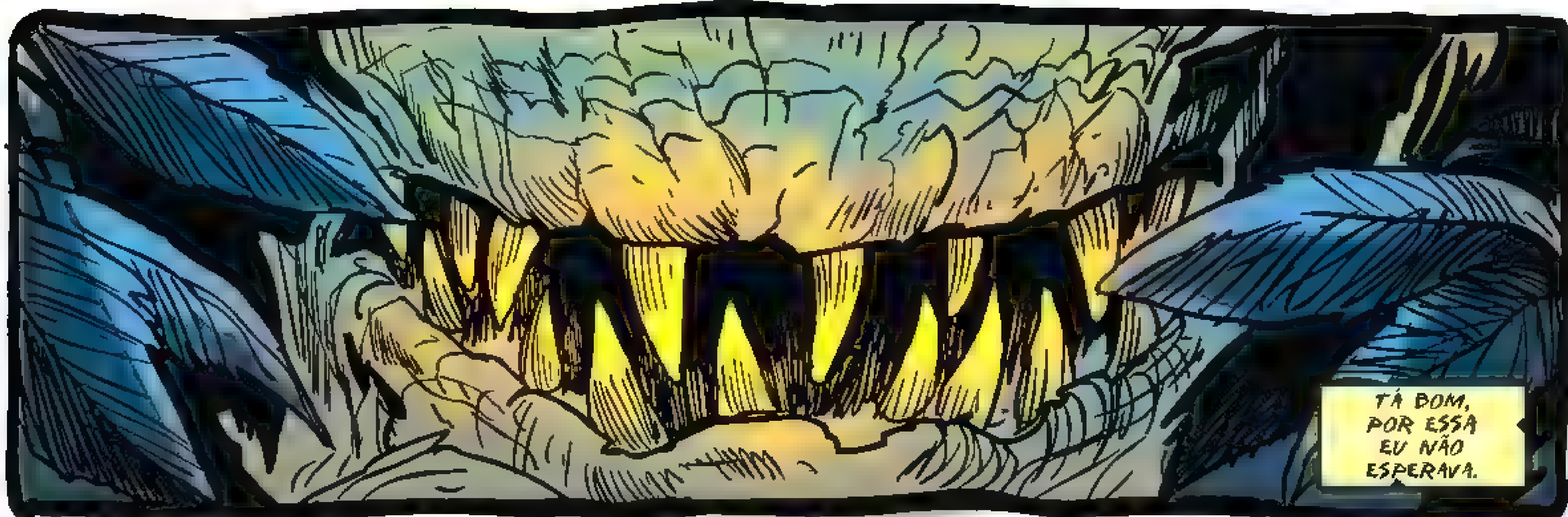
NUNCA FUI MUITO BOM COM PLANOS. ENTÃO A ÚNICA COISA QUE CONSIGO PENSAR É EM PEGAR A SAWYER ENQUANTO ELA ESTÁ DE SERVIÇO. VER NO QUE VAI DAR.











É HORA DA REVANCHE, BAT-PIRANHA!

ÀS VEZES EU ODEIO AS MERDAS QUE SAEM DA MINHA BOCA...

... PELO MENOS QUANDO EU ERA A HIDRA, NÃO PODIA FALAR BESTEIRA.

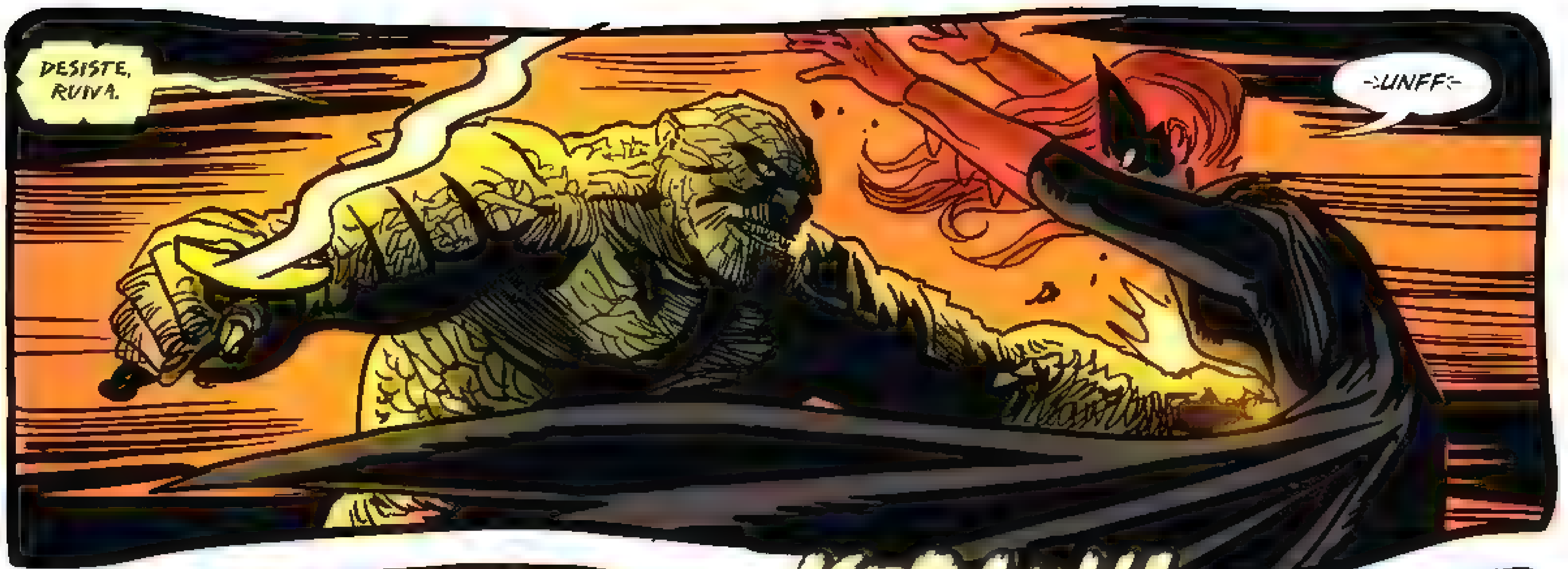
ACHO QUE A BATWOMAN VAI TENTAR DEFENDER A NAMORADA, TENTAR MANDAR ELA PRA UM LUGAR SEGURO OU ALGO ASSIM.

ME COBRE!

KRAK

BDAM!

MAS NÃO É BEM ASSIM QUE AS COISAS ACONTECEM... AS DUAS ME ATACAM, JUNTAS.


DESISTE, RUIVA.
-UNFF-

KERASH!
POW POW POW
BATWOMAN!

POK
THOK
POK
VAI PRECISAR DE UMA ARMA MAIOR, PURANHA! NEM DÁ PRA SENTIR QUE VOCÊ TÁ ATIRANDO.
É MENTIRA. DÓI PRA CACETE. UM CHOQUE ELÉTRICO QUE SE ESPALHA PRA CADA PARTE MINHA, MINHAS TRIPAS, MEU VIRILHA, DIRETO PRAS MINHAS PATAS. NÃO SEI COMO AINDA TÔ AGUENTANDO.

EU DEVERIA TE LEVAR DE VOLTA PRA IGREJA...


... E MATAR VOCÊ NA FRENTE DA GALERA DO ABBOT.


MAS ACHO QUE POSSO TE SANGRAR UM POUQUINHO ANTES.

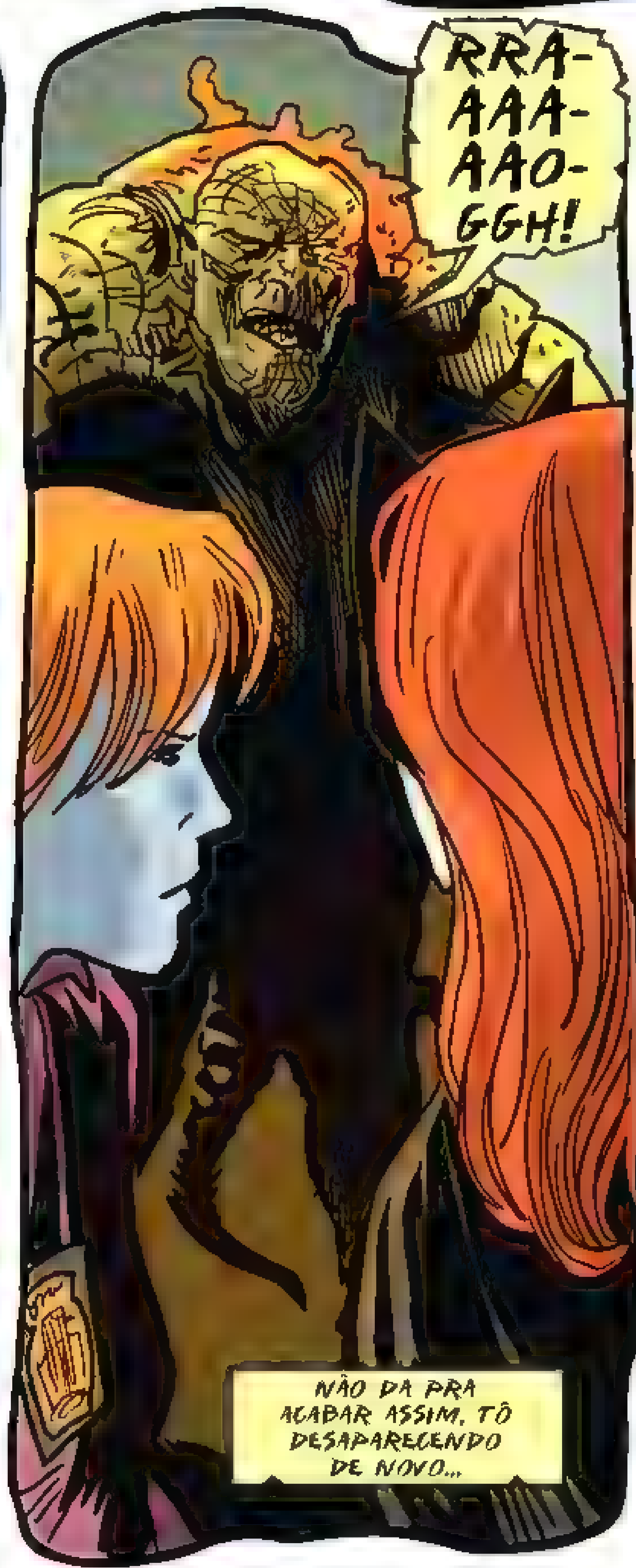

WAYLON JONES!


VOCE ESTA PRESO.

BOOM!


AAAAGH!


VOCÊ TÁ BEM?
VOL F CAR. ELE SÓ ME DEIXOU LM POLCO SEM AR.


RRA-AAA-AAO-GGH!
NÃO DÁ PRA ACABAR ASSIM. TÔ DESAPARECENDO DE NOVO...


RROAA-AAWWR!
A HIDRA TÁ TENTANDO VOLTAR.


HNF.
HNF.
HNF.
AAH!
MAS AÍ EU ESCUTO UMA VOZ... ELA NÃO É A VOZ DA MEDUSA, MAS ME É FAMILIAR DE ALGUMA FORMA. E ELA REPETE MEU NOME. WAYLON. WAYLON.

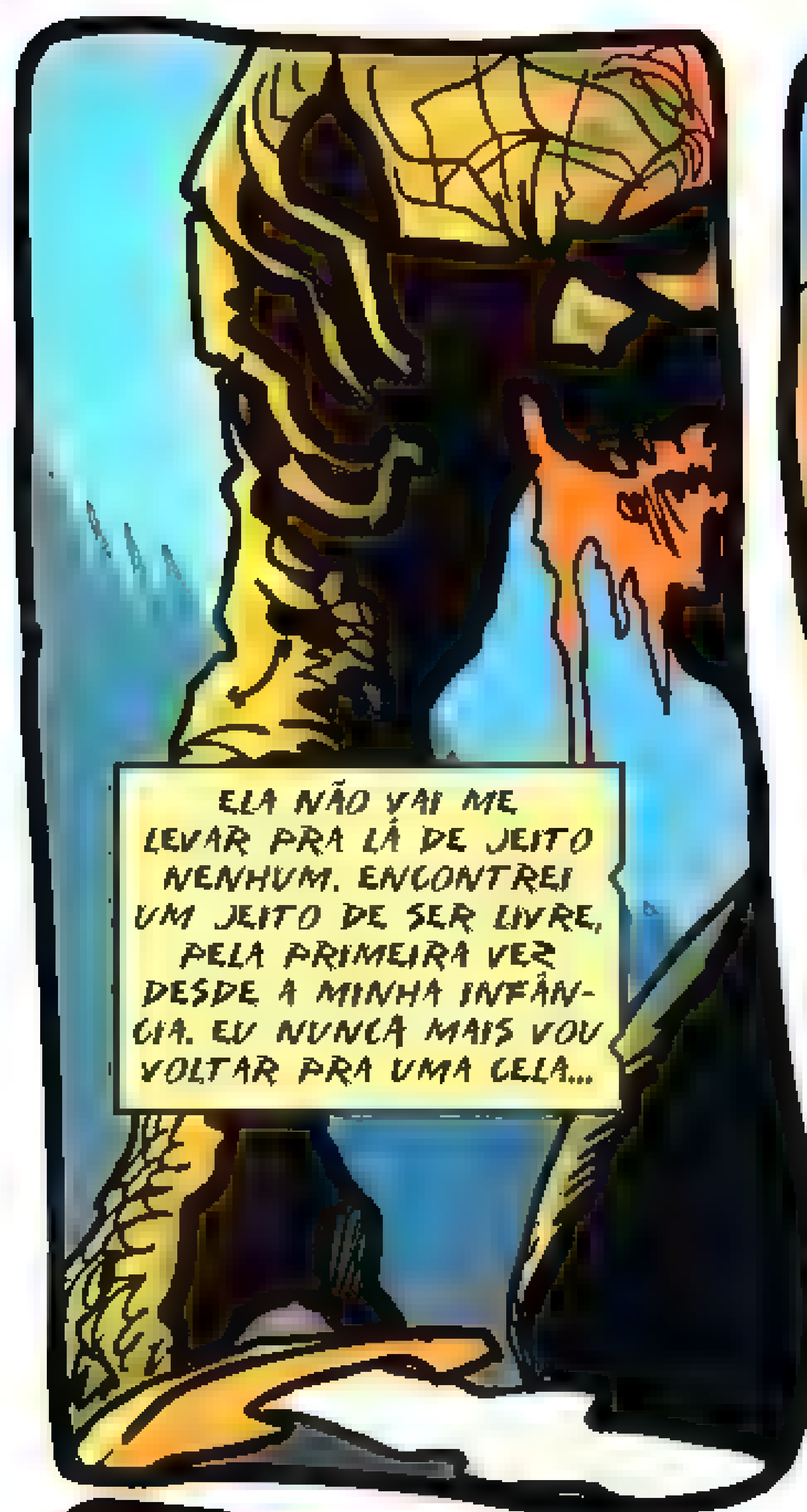

ELA NÃO PARA DE REPETIR O MEU NOME, DE NOVO E DE NOVO.
O QUE VOCÊ DISSE?


PARA COM ISSO! PARA DE DIZER O MEU NOME!
CÊ TA P RANDO, CROC!


E AÍ EU ME LEMBRO... QUE ESSA NÃO É A VOZ DA MEDUSA. NEM DA BATWOMAN, NEM DA MINHA TIA COMPULSIVA, OU DA CLAIRE.
INFERNO, NÃO É NEM MESMO UMA VOZ DE MULHER.


É UM GAROTO.
SOU EU, DEZ ANOS DE IDADE, ANTES DE TER MATADO ALGUÉM. NINGUÉM TÁ FALANDO COMIGO, EXCETO...
WAYLON.


NAO SE O QUE TÁ ACONTECENDO COM VOCÊ, MAS VAMOS DESCOBR R ISSO NO ARKHAM.


ELA NÃO VAI ME LEVAR PRA LÁ DE JEITO NENHUM. ENCONTREI UM JEITO DE SER LIVRE, PELA PRIMEIRA VEZ DESDE A MINHA INFÂNCIA. EU NUNCA MAIS VOU VOLTAR PRA UMA CELA...


NUNCA MAIS VOU SER UM PRISIONEIRO. NUNCA MAIS VOU SER O MONSTRO DE NINGUÉM.


NUNCA VOU SER UM ESCRAVO DE NOVO.


CROC, É MELHOR VOCÊ PENSAR MUITO, MUITO BEM NO SEU PRÓXIMO MOVIMENTO. VOCÊ VAI CAIR, DE UM JEITO, OU DE OUTRO.
MAS SE VOCÊ DER MAIS UM PASSO, VOU QUEBRAR A SUA COLUNA. VOCÊ VAI PRO ARKHAM NUMA CADEIRA DE RODAS.
TENHO QUASE CERTEZA DE QUE ELA TÁ COM UMAS COSTELAS QUEBRADAS, A MANDÍBULA FRATURADA. ACHO QUE TALVEZ EU POSSA ACABAR COM A BATWOMAN SEM PROBLEMA.


E TAMBÉM COM QUEIMADURAS DE TERCEIRO GRAU.


MERDA É PROVÁVEL QUE EU POSSA DAR CONTA DAS TRÊS.
MAS MEUS PENSAMENTOS TÃO CLAROS AGORA... O GAROTO NA MINHA CABEÇA TÁ ME FALANDO AQUILO QUE EU JÁ SABIA: A BATWOMAN TEM ALIADOS, AMIGOS, FAMÍLIA. SE EU MATAR ELA, VAI TER TROCO.
NÃO SEI QUEM VIRIA ATRÁS DE MIM. TALVEZ A MULHER-MARAVILHA. TALVEZ O BATMAN. TALVEZ A LIGA DA JUSTIÇA INTEIRA.


HNGH!
MAS ELAS NÃO VÃO PARAR ATÉ QUE EU ESTEJA PRESO OU CAÍDO.


E NÃO VAI SER SÓ EU QUE ELAS VÃO LEVAR...

CORRO MAIS RAPIDO DO QUE EU ACHAVA [illegible] POSSÍVEL.

CORTO CAMINHO PELA FLORESTA DUAS VEZES, ATÉ TER CERTEZA QUE DESPISTEI ELAS, PRA REPETIR TUDO MAIS UMA VEZ, SÓ PRA TER CERTEZA.

PASSO ESSE TEMPO TODO PENSANDO QUE TENHO QUE VOLTAR PRA **CLAIRE**. ANTES DE ACHAREM ELA TAMBÉM.

AGORA TENHO DEZ ANOS DE NOVO, TÔ CORRENDO DO SCUD E DO CURTIS PELOS PÂNTANOS, COM TODAS AS OUTRAS CRIANÇAS COM ELES, TODOS ESTÃO RINDO.

POSSO OUVIR O CINTO DE COURO DO SCUD, BATENDO NO AR...

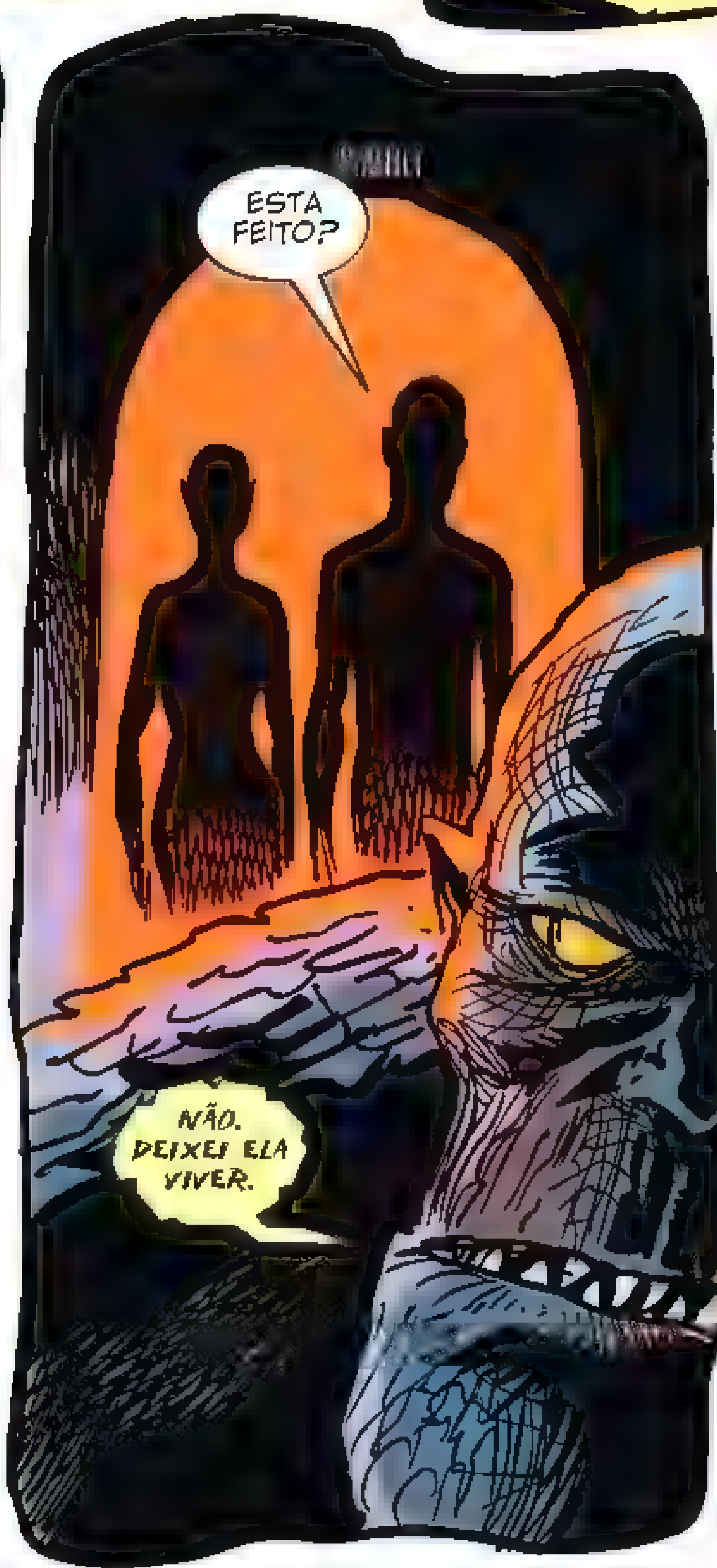
... ELE DIZENDO QUE VAI BATER EM MIM ATÉ QUE **TODOS** POSSAM VER O QUE TEM DEBAIXO DA MINHA PELE DE JACARÉ.

NÃO POSSO DEIXAR ELAS ME **PEGAREM**.

SEI O QUE ACONTECE SE ME PEGAREM.


É TUDO QUE VEJO, QUANDO FECHO OS OLHOS.


ACHO QUE CERTAS COISAS NUNCA MUDAM.


ESTÁ FEITO?
NÃO. DEIXEI ELA VIVER.


MAS POR QUÊ? POR QUE VOCÊ FARIA ISSO? FOMOS BEM CLAROS SOBRE O QUE DEVERIA SER FEITO.
AH, EU SEI O QUE PRECISA SER FEITO...

AAAGH!

VOCÊ IA ACABAR **MATANDO** TODOS NÓS, SEU IDIOTA.

GOTHAM NÃO É SEGURA PRA NÓS, CLAIRE. PRECISAMOS JUNTAR OS OUTROS E PARTIR. HOJE À NOITE. **AGORA**.

TA... TUDO BEM.

ACHO QUE SEI DE UM LUGAR... É ONDE EL... CRESC.

MAS CHEGAR ATÉ LÁ VAI SER *PERIGOSO*...

NÃO IMPORTA. POR AGORA, EU NÃO GOSTARIA DE ESTAR EM NENHUM OUTRO LUGAR, QUERIDA. **NENHUM OUTRO** LUGAR.

J.H. WILLIAMS III

W. HADEN BLACKMAN

FRAN CAVIL LAF. 13

A SEGUIR: ACERTOS


BEM VINDOS DE VOLTA AO CANAL 52 NEWS.
BETHANY SNOW E O HOMEM-CALENDÁRIO ESTÃO AQUI COM VOCÊS PARA O NOSSO QUADRO DE ENTRETENIMENTO ONDE COMENTAMOS AS ÚLTIMAS NOTÍCIAS E RUMORES QUE ESTÃO DETONANDO NA INTERNET.
EI, SR. C.. VOCÊ NÃO TENTOU RECENTEMENTE DETONAR A INTERNET COM UM VÍRUS?
ERA SIGNIFICATIVAMENTE MAIS COMPLEXO DO QUE ISSO, BETHANY! O VÍRUS ESTAVA ESCONDIDO NO ORGANIZADOR DO--
HA! EU LEMBRO DISSO! NÃO PUDE AGENDAR REUNIÕES POR UMA SEMANA! GOSTO TANTO DAS SUAS TRAMAS!


O PLAYBOY ZILIONÁRIO BRUCE WAYNE ESTEVE NAS MANCHETES OUTRA VEZ ESSA SEMANA, DEPOIS QUE UMA DISCUSSÃO ENTRE DOIS FAMOSOS BLOGGERS A RESPEITO DA ÉTICA DO ENVOLVIMENTO DE WAYNE NA CORP. BATMAN, EVOLUIU RAPIDAMENTE PARA XINGAMENTOS E ACUSAÇÕES INFUNDADAS!
OS CONSTANTES SUMIÇOS DE WAYNE DOS OLHOS DO PÚBLICO FORAM O CENTRO DO DEBATE, ESPECIFICAMENTE O LONGO PERÍODO APÓS O ASSASSINATO DE SEUS PAIS, ANTES DE SEU RETORNO DEFINITIVO A GOTHAM CITY, ANOS ATRÁS.
COLOCAMOS NO SITE AS NOSSAS TEORIAS FAVORITAS SOBRE O QUE BRUCE ANDOU FAZENDO DURANTE ESSES ANOS-- E PEDIMOS QUE VOCÊS VOTASSEM NAS MELHORES. O HOMEM-CALENDÁRIO TEM AS CINCO MAIS VOTADAS!


5
NÚMERO CINCO: "BRUCE WAYNE, NA VERDADE, JAMAIS SAIU DE GOTHAM. ELE FICOU ESCONDIDO EM SUA MANSÃO ESCREVENDO SOBRE TEORIAS DA CONSPIRAÇÃO E ABDUÇÕES ALIENÍGENAS!"


NÚMERO QUATRO: BRUCE WAYNE USOU A SUA FORTUNA PARA VIAJAR DE VOLTA NO TEMPO E ENCONTRAR O ALIENÍGENA DO PRIMEIRO CONTATO!
4


3
NÚMERO TRÊS: O VERDADE RO BRUCE WAYNE MORREU EM JM ACIDENTE DE PARAPENTE, E A WAYNETECH UT LIZA DUBLÊS-ROBÔS PARA MANTER OS PREÇOS DAS AÇÕES EM ALTA!


2
NJMERO DOIS: BRJCE USOU A SJA FORTUNA PARA VIAJAR PELO MUNDO E DESCOBRIR COMO É TER UM EMPREGO DE VERDADE, AO INVÉS DE VIVER ÀS CUSTAS DA SJA HERANÇA!


GOTHAM AQUARIUM
1
E A OPÇÃO MAIS VOTADA FOI... BRUCE WAYNE É NA VERDADE O *AQUAMAN!*


ANNEL
52
AWWWW... EJ VOTEI NAQUELA EM QUE ELE É NA VERDADE O BATMAN! MAS, ACHO QUE AS CHANCES DISSO SER VERDADE, SÃO QUASE ZERO!
OBRIGADA A TODOS QUE VOTARAM!
VOCÊS ESTÃO ASSISTINDO AO *CANAL* 52-- --VOLTAREMOS LOGO!



22

OS NOVOS 52!

BATWOMAN

WILLIAMS III
BLACKMAN
McCARTHY

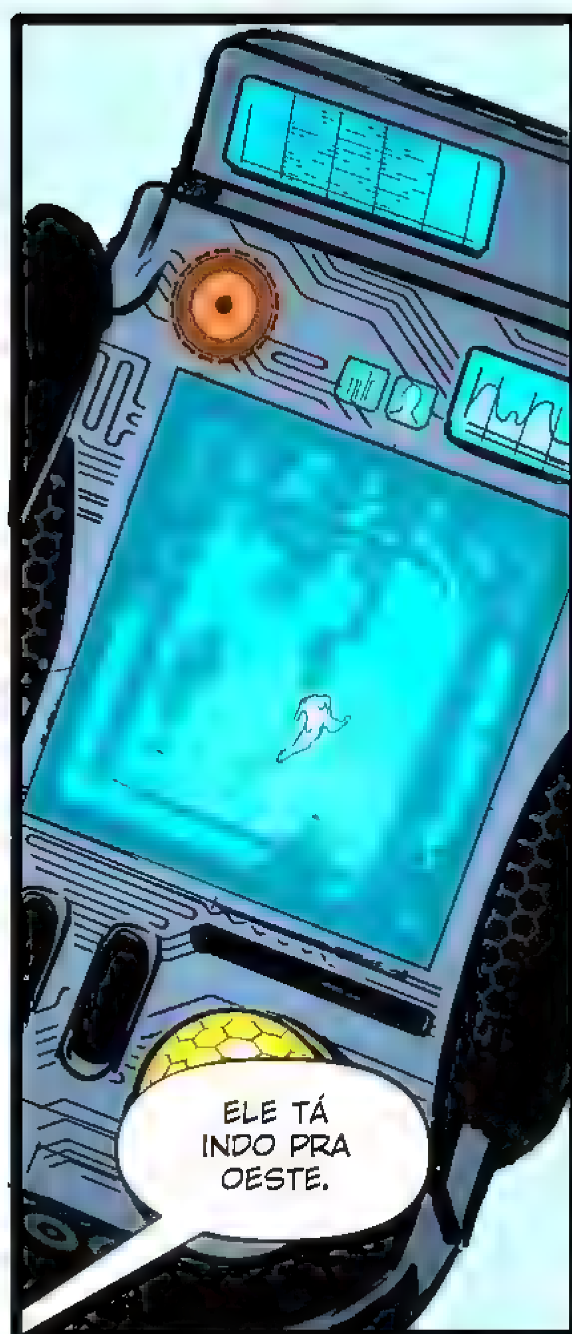



O ALVO ESTA LOCALIZADO NUMA PEDREIRA SEM NOME A UNS 8 QUILOMETROS DA COSTA DO **ALASKA**.

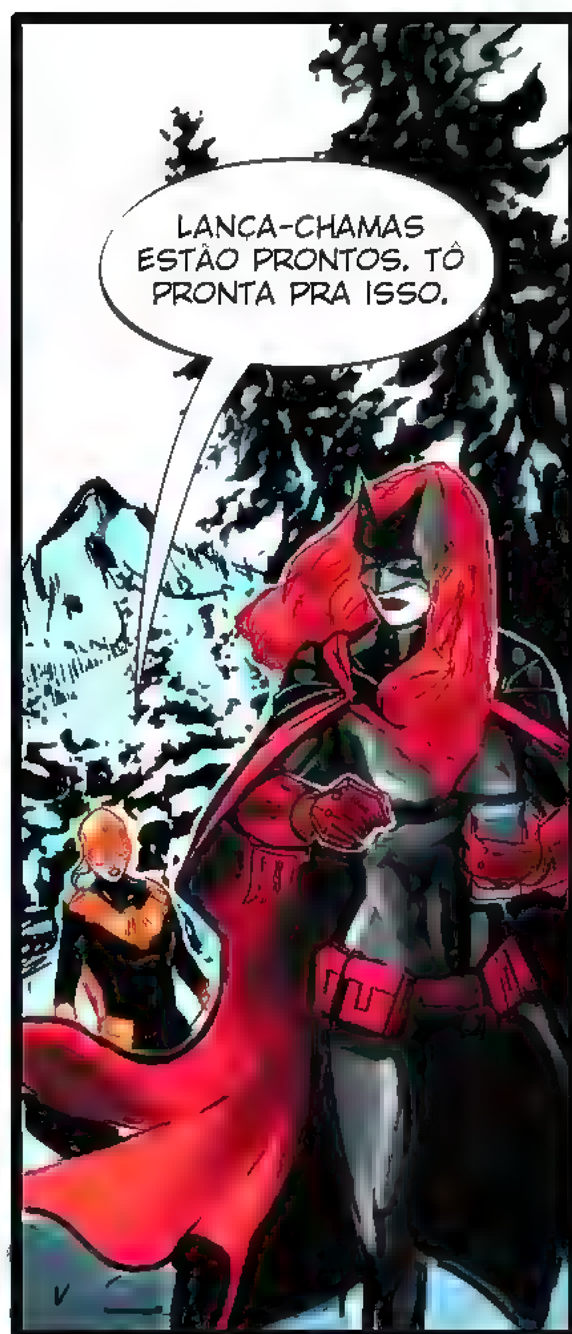

"VA ESTAR FRIO COMO O INFERNO.

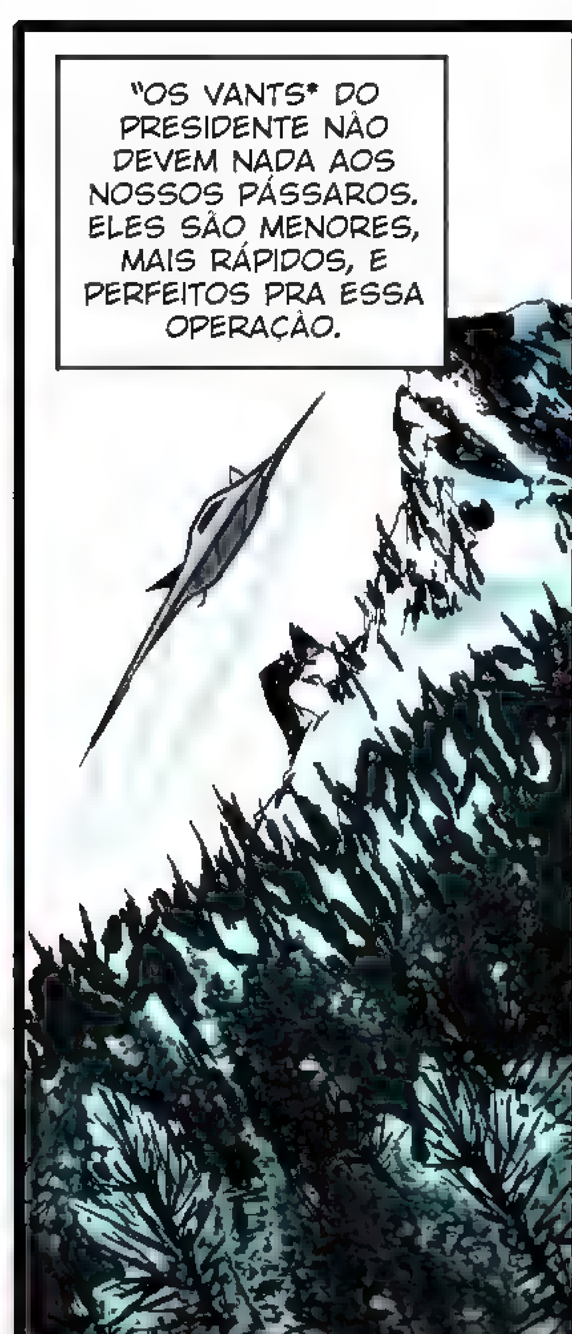

"E NAO CONSEGUIMOS VER NADA NO SATÉLITE, EXCETO NEVE E ARVORES, ENTÃO VOCÊ VAI PRA LÁ AS **CEGAS**."










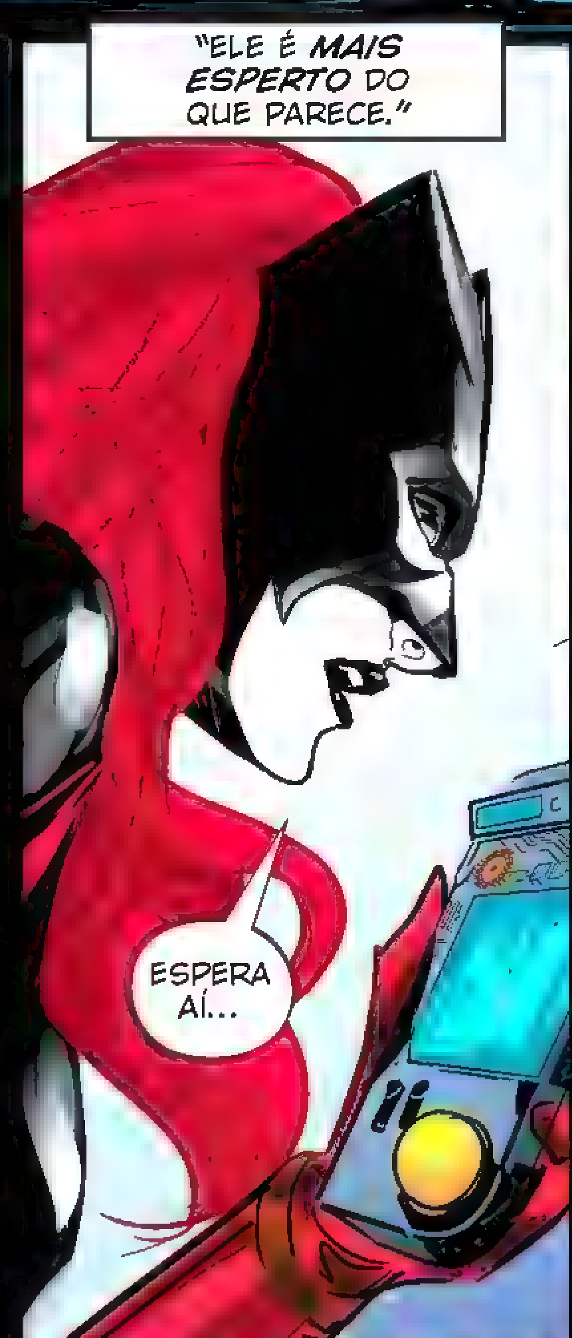


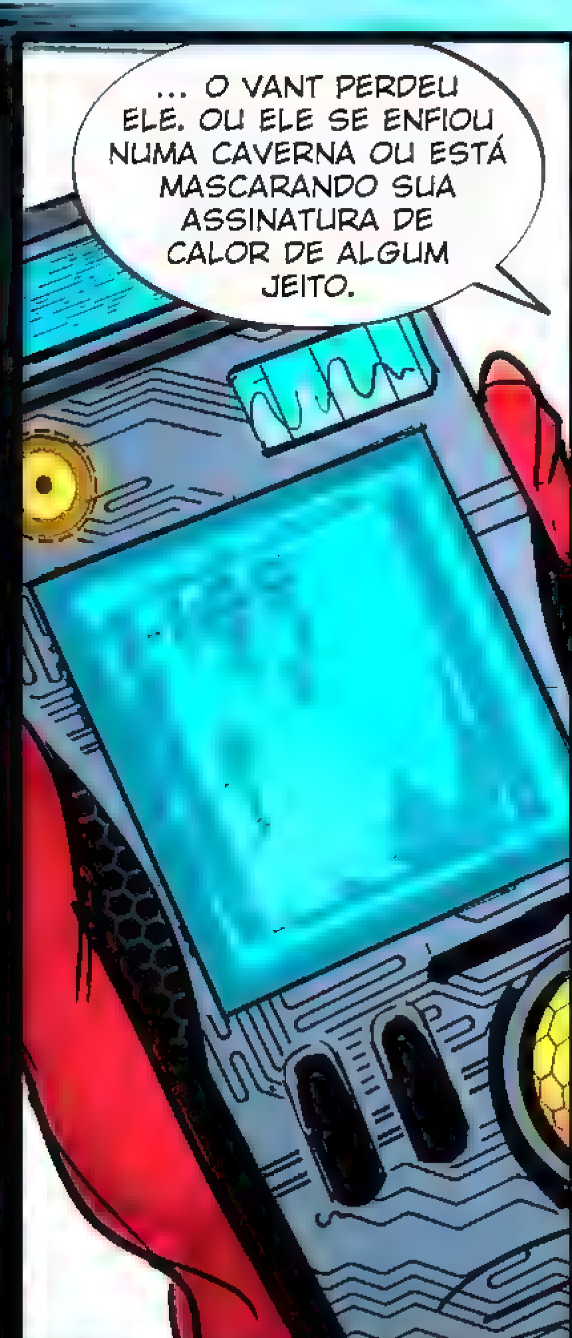


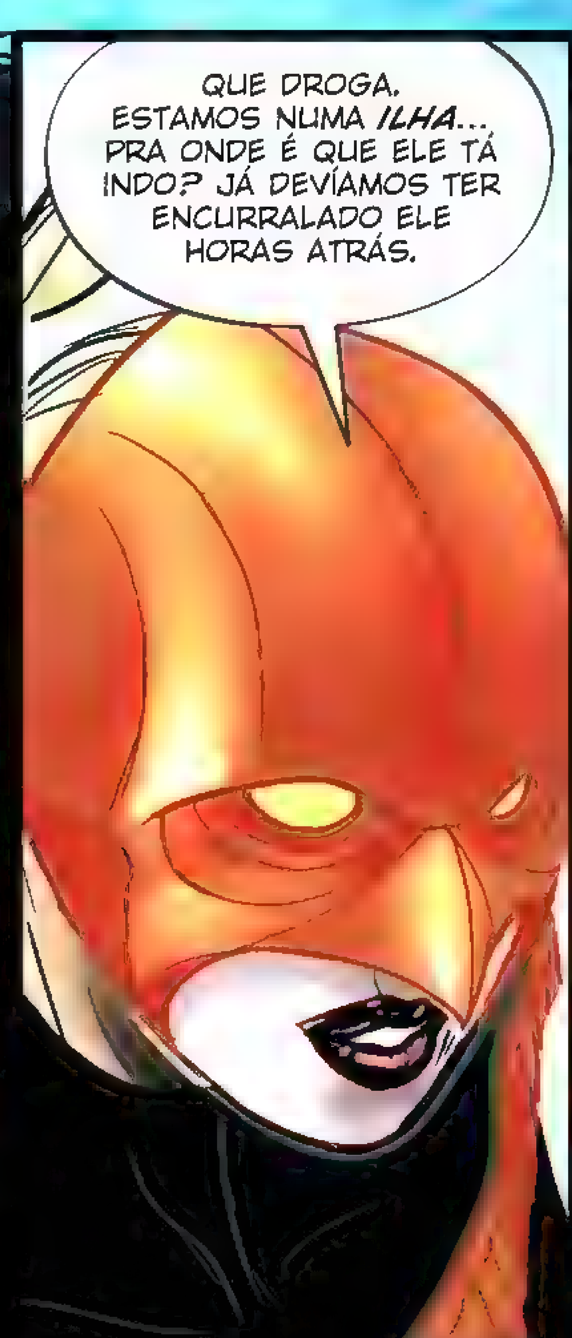




















N. do Tradutor: *VANT* – Um Veículo Aéreo Não Tripulado (VANT) ou Veículo Aéreo Remotamente Pilotado (VARP), é todo e qualquer tipo de aeronave que não necessita de pilotos embarcados para ser guiada.


UGNNGH!
MER--
SANGUE
ACERTOS


"NOSSAS INFORMAÇÕES SOBRE O BANE AINDA SÃO UM POUCO INCONSISTENTES.


"MAS SABEMOS QUE ELE VEM BOMBEANDO O VENENO NO SEU CORPO DURANTE ANOS. É UM HIPER-ESTIMULANTE QUE TAMBÉM DIMINUI SUA SENSIBILIDADE À DOR.


"MESMO SEM DOSES MAIS RECENTES DO SORO, ELE TEM VELOCIDADE E REFLEXOS META-HUMANOS.

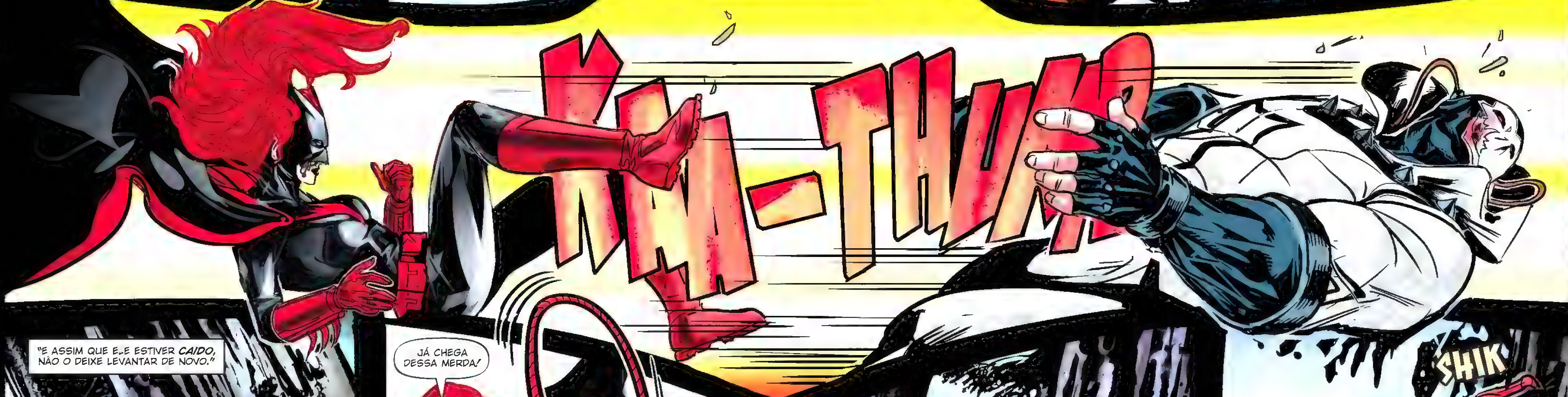

"ASSIM COMO UMA FORÇA SOBRE-HUMANA."


"MAS NÃO SÃO ESSAS COISAS QUE O TORNAM PERIGOSO.


"ELE SABE QUE ESTÁ SENDO CAÇADO.


"E FARÁ QUALQUER COISA PRA SE MANTER LIVRE.


"POR ISSO DERRUBE ELE *RÁPIDO*.


KAA-THU


"E ASSIM QUE ELE ESTIVER *CAÍDO*, NÃO O DEIXE LEVANTAR DE NOVO."


JÁ CHEGA DESSA MERDA!




SHIK
URK

"QUANDO ELE PERCEBER QUE PERDEU, ELE VAI FALAR."

-UNNNHF- VOCÊ TÁ ME SUFOCANDO...

POIS É. O D.O.E. CHAMA ISSO DE **ROLO PÍTON.** QUANTO MAIS VOCÊ RESISTE, MAIS APERTADO FICA, ATÉ CORTAR E ATRAVESSAR A VÍTIMA.

SE NÃO QUISER SE AFOGAR NO SEU PRÓPRIO SANGUE, SUGIRO QUE PARE DE SE DEBATER.

RELAXA. NÃO TÔ AQUI PRA TE PRENDER. SÓ PRECISO DE INFORMAÇÕES.

SOBRE O QUE?

BATMAN.

VOCÊ JÁ O DERROTOU. QUERO SABER **COMO.**

AHH. VOCÊ NÃO TEM A MENOR CHANCE CONTRA ELE. ELE É MUITO **MELHOR** QUE VOCÊ EM TUDO.

SÓ **EU** CONSEGUI DERROTÁ-LO. SÓ EU PUDE DEIXÁ-LO NUM PONTO EM QUE ELE ESTAVA EXAUSTO EM TODOS OS SENTIDOS.

E MESMO **ASSIM,** AINDA TIVE QUE JOGAR SUJO PRA VENCER.

OBRIGADA PELO CONSELHO.

ESPERA AÍ, VOCÊ NÃO PODE ME ABANDONAR AQUI. NÃO TEM MAIS NINGUÉM NESSA ILHA. **ME TIRA DAQUI!**

SEM CHANCE.

"DEIXE O TIME AVANÇADO CUMPRIR SEU PAPEL, **CHASE.** FICA ESCONDIDA ATÉ ELES CHEGAREM. AÍ VOCÊ VAI PEGAR NOSSO GAROTÃO."

POSSO **OUVIR** VOCÊ RASTEJANDO POR AÍ.

A CONSCIÊNCIA PESOU, MULHER?

VOU LIBERTAR VOCÊ...

...MAS PRIMEIRO **FAREMOS** UM ACORDO.

O DIRETOR DISSE QUE VOCÊ NÃO FALARIA SEM O SEU TRAJE. BOM, AGORA VOCÊ JÁ TEM O QUE PEDIU.
SABE POR QUE ESTOU AQUI?

SIONIS, ROMAN. "MÁSCARA NEGRA." GÊNIO DO CRIME.
OS MÉDICOS ME DISSERAM. PELO BATMAN.
ACHAVA QUE ERA SÓ UMA QUESTÃO DE TEMPO ATÉ A POLÍCIA COMEÇAR A CAÇÁ-LO TAMBÉM.

VITO, PORTER. O "AGENTE FUNERÁRIO." ACREDITA QUE PODE RESSUSCITAR OS MORTOS.
ELE É UM ESPECTRO. UM FANTASMA...

FRITAWA, LINDA. "PAVOR." EXALA TOXINAS NERVOSAS.
QUER MESMO A MINHA OPINIÃO? ELE É ***MALUCO***. DEVE SER UM POÇO DE PSICOSES.

VALENTIN, LAZLO. "PROFESSOR PORCO." CIRURGIÃO DEMENTE.
ELE É UM DROGADO.
TALVEZ USE PCP* OU O VENENO, TALVEZ ALGO MAIS FORTE.
COMO ***EU*** GOSTARIA DE TER FICADO COM AS DROGAS BOAS.

E COMO É QUE VOCÊ ACHA QUE ELE AGUENTA TODAS AQUELAS SURRAS?

TALVEZ SEJAM ANTI-DEPRESSIVOS. QUANTAS PÍLULAS VOCÊ ACHA QUE ELE TÁ TOMANDO, AGORA QUE O FEDELHO ***MORREU***? DEVE TOMAR UM FRASCO POR DIA...

ELE DEVE SER MEIO PSICÓTICO, MAS NÃO ***CAÓTICO***. ELE TEM SUAS PRÓPRIAS REGRAS, MAS ELAS AINDA SÃO ***REGRAS***.

FICO PENSANDO NO PORQUE ELE AINDA NÃO ***MATOU*** NENHUM DE NÓS.

SABE O QUE EU ACHO? QUE ELE TEM MEDO QUE UM CARA COMO O ***SUPERMAN*** APAREÇA PRA ESMAGAR A CABEÇA DELE SE ELE FIZER ALGO ASSIM.

OU TALVEZ ELE SEJA UM ROBÔ, UM ***ROBÔ DE CARNE***. PELE E UMA BASE SOBRE UM TIPO DE ESTRUTURA GENIALMENTE-GENIAL QUE SÓ PENSA EM CHUTAR AS NOSSAS BUNDAS.

PENSO NELE COMO UM COMPUTADOR. UM COMPUTADOR ***MASOQUISTA***.

ACHO QUE ELE GOSTA DE ***BATER*** NA GENTE.

SONHO FREQUENTEMENTE QUE ESTOU MATANDO ELE. COMEÇO COM A SERRA DE OSSOS.

CHEIRA A BACON.

TALVEZ ELE SEJA POLICIAL TAMBÉM. JÁ PENSOU NISSO?

NÃO IMPORTA QUEM ELE É. SÓ TENTA DESCOBRIR O QUE ELE TÁ TRAMANDO, AÍ VOCÊ CRIA UM CONFLITO...

ABRO O CRÂNIO DELE AO MEIO. UM BURACO BEM GRANDE.

BOM, ACHO QUE ISSO É O BASTANTE. SATISFEITA?

SIM. ACHO QUE TENHO TUDO DE QUE PRECISO.

N. do Tradutor: [PCP], também conhecida como pó de anjo ou poeira da lua, é uma droga dissociativa antigamente usado como um agente anestésico, causa alucinações e efeitos neurotóxicos.

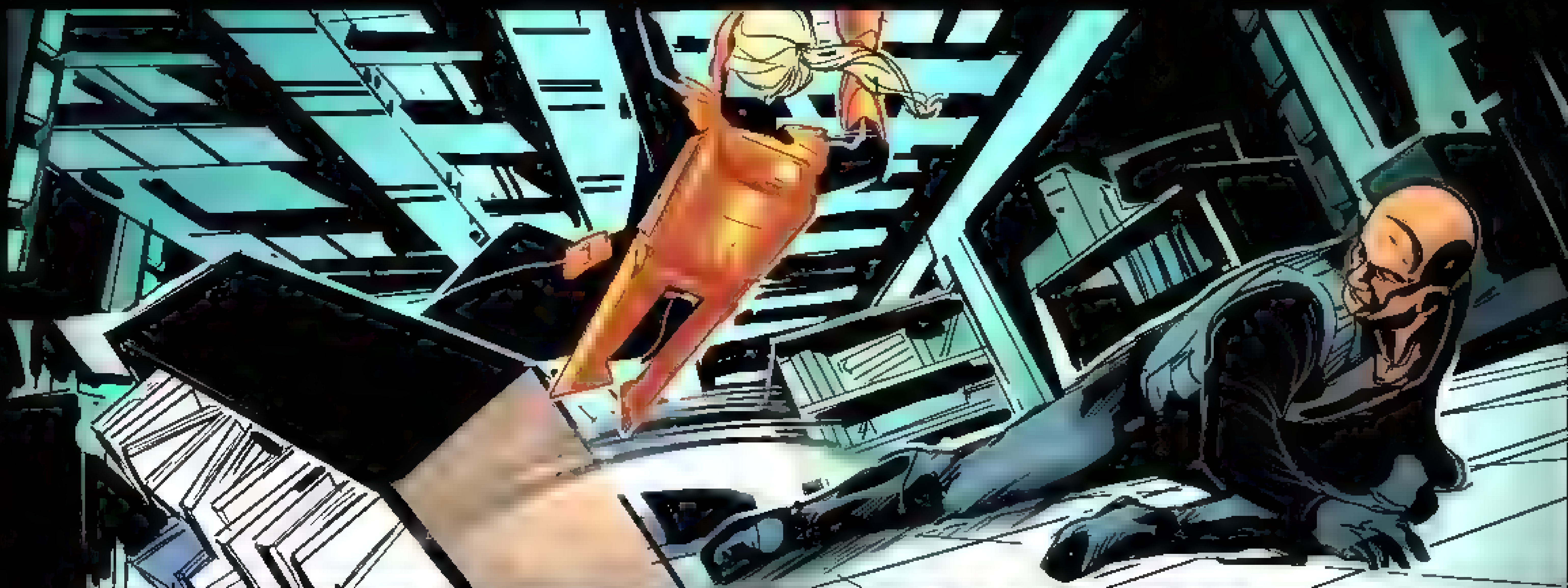








*N. do Tradutor: "P.E.M." – Do inglês E.M.P., ... sigla para "Pulso Eletromagnético."



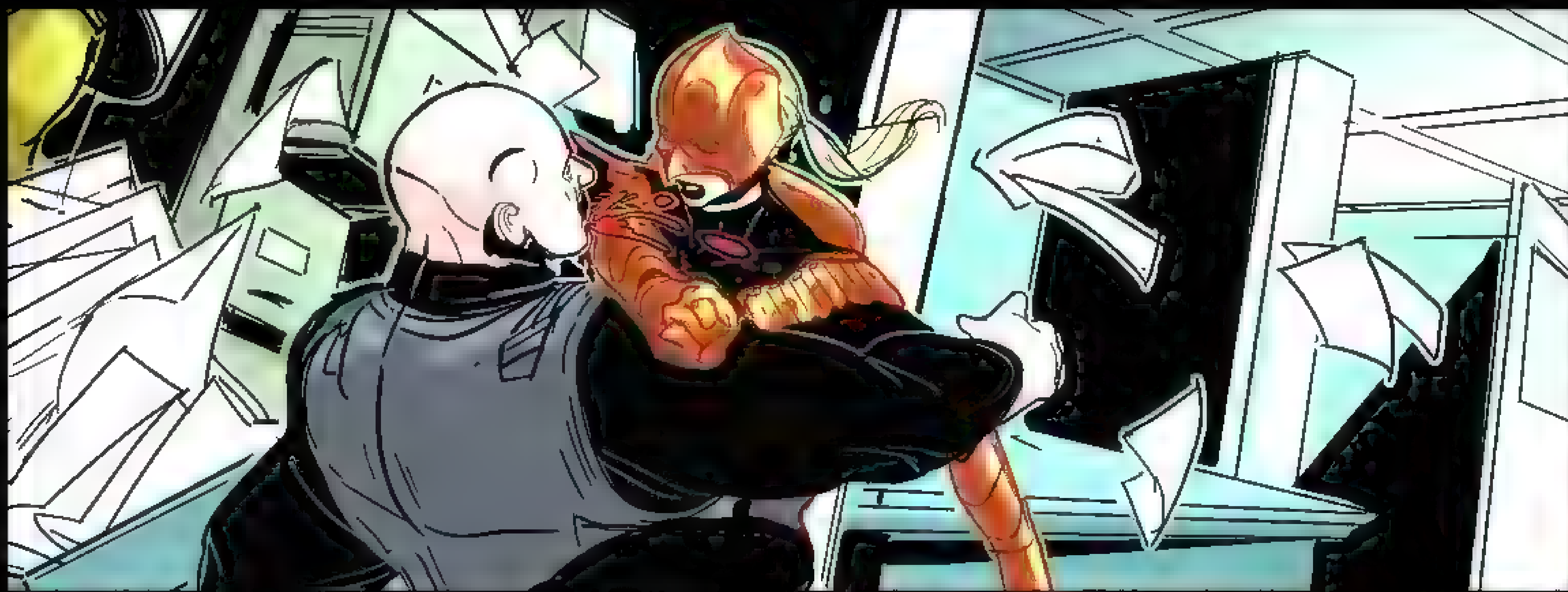


E ESSE É O PONTO EM QUE ELA ESTRAGA TUDO... TODO ESSE BARULHO VAI TRAZER O *LUGAR* TODO PRA CIMA DELA.
JAKE, ELA NAO PODE FAZER ISSO *SOZINHA*.





ELA *NAO* TA SOZINHA, CATH. AGORA, ME DIGA O QUE VOCE VÊ.
ELA FOI MUITO *LENTA*. PODIA TER LEVADO UM TIRO POR ISSO.
O QUE MAIS?
ELA DEVIA TER ACERTADO ELE ANTES DELE SACAR A ARMA. SE A ARMA *DISPARAR*, PODE CHAMAR TANTA ATENCAO QUANTO UM ALARME.




DELS, E.A NAO TEM MEDO. E.E TEM TRES VEZES O TAMANHO DE.A...
E E.A DEVIA LSAR SEL PESO CONTRA E.E, TENTAR TIRAR E.E DO CHAO. NÃO AMASSANDO A CARA DE.E COMO NLMA BR GA DE RJA.




MEL DEUS, JACOB! VOCÊ POD A TER QLEBRADO O CRAN O DE.A.
NÃO. EL MANE REI NA FORCA.

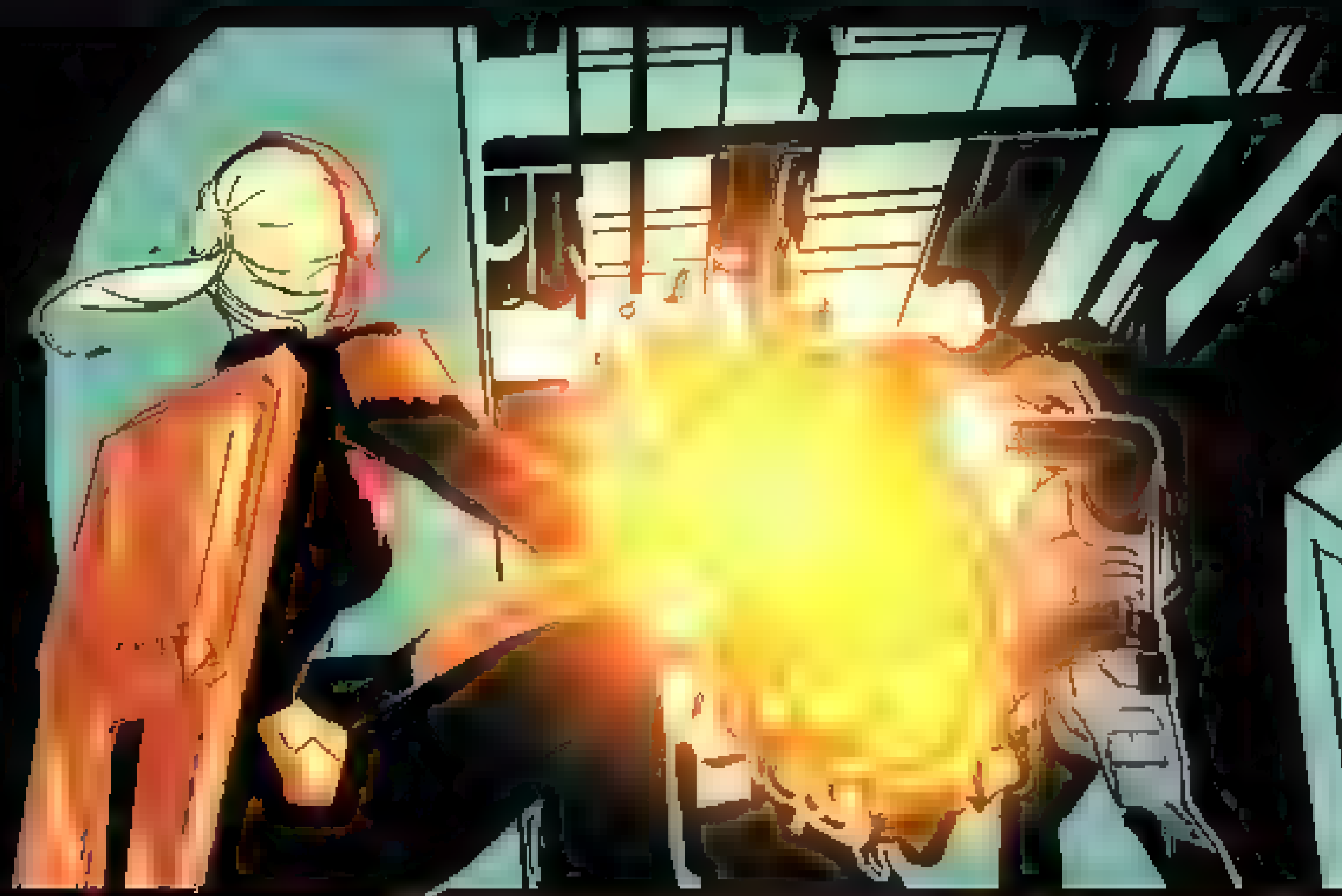

QUASE ME FEZ PARECER UMA IDIOTA.


NAO *ME* CULPE. VOCÊ FOI DESCUIDADA, INDISCIPLINADA. É COMO SE VOCÊ TIVESSE ESQUECIDO TUDO QUE A KATE OU EU JÁ TE ENSINAMOS.


JAKE... VOCE SO TÁ FOCANDO NAS PIORES PARTES.

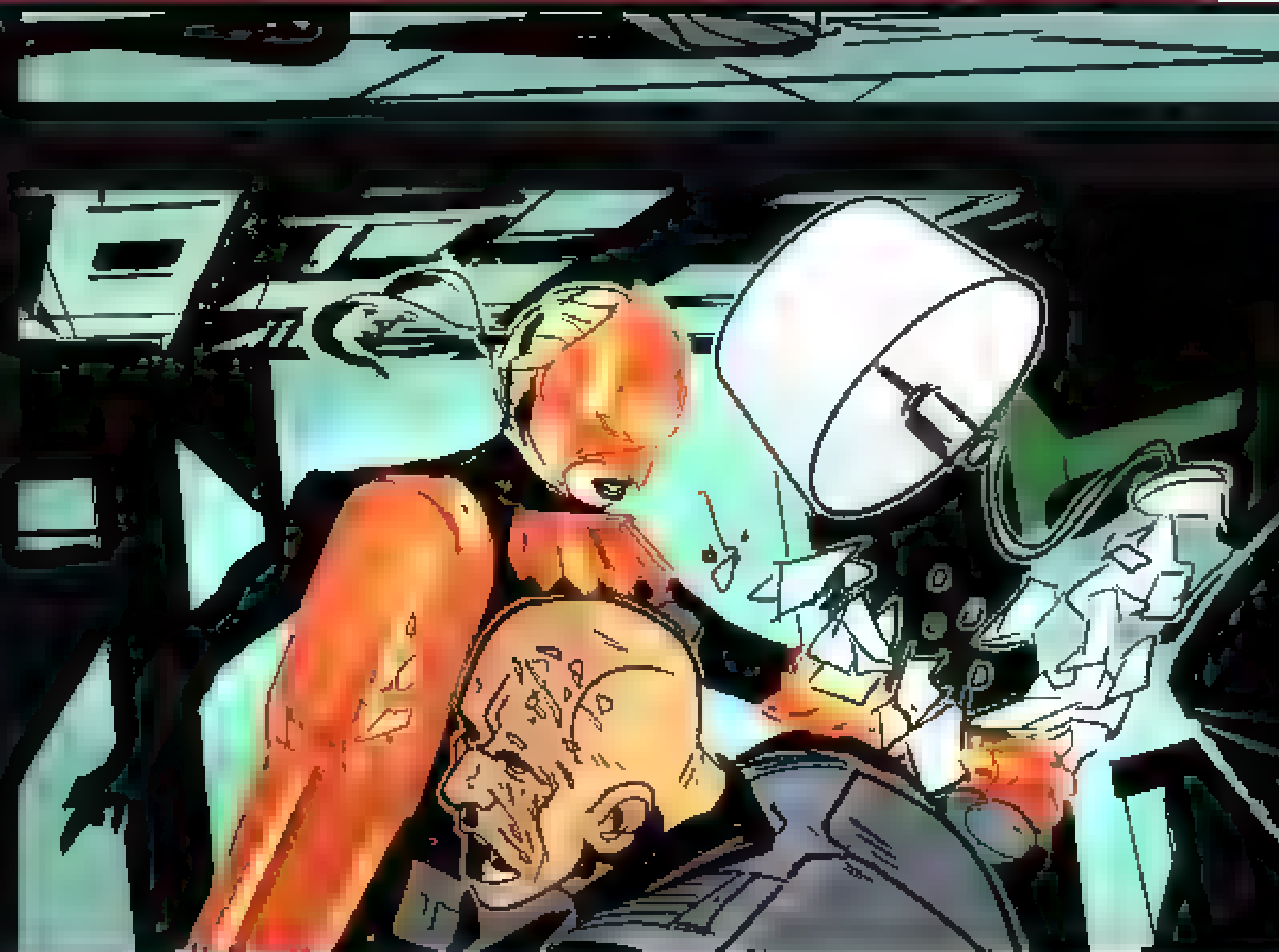

ELA TA CERTA, JAKE...


Morley, Jason. "Corvo I." Especialista em facas e outras armas de combate corpo-a-corpo. Treinamento extensivo de sobrevivência. Tático brilhante. Nunca tira a droga dos óculos-de-sol. Obsessão por rock progressivo.
OS MOVIMENTOS DELA SAO MEIO ***HETERODOXOS*** PRA ALGLÉM DO TAMANHO DELA, MAS ISSO OS TORNA NESPERADOS. SE ***EU*** NÃO ESPERAVA POR ESSA, O D.O.E. TAMBÉM NAO VA.



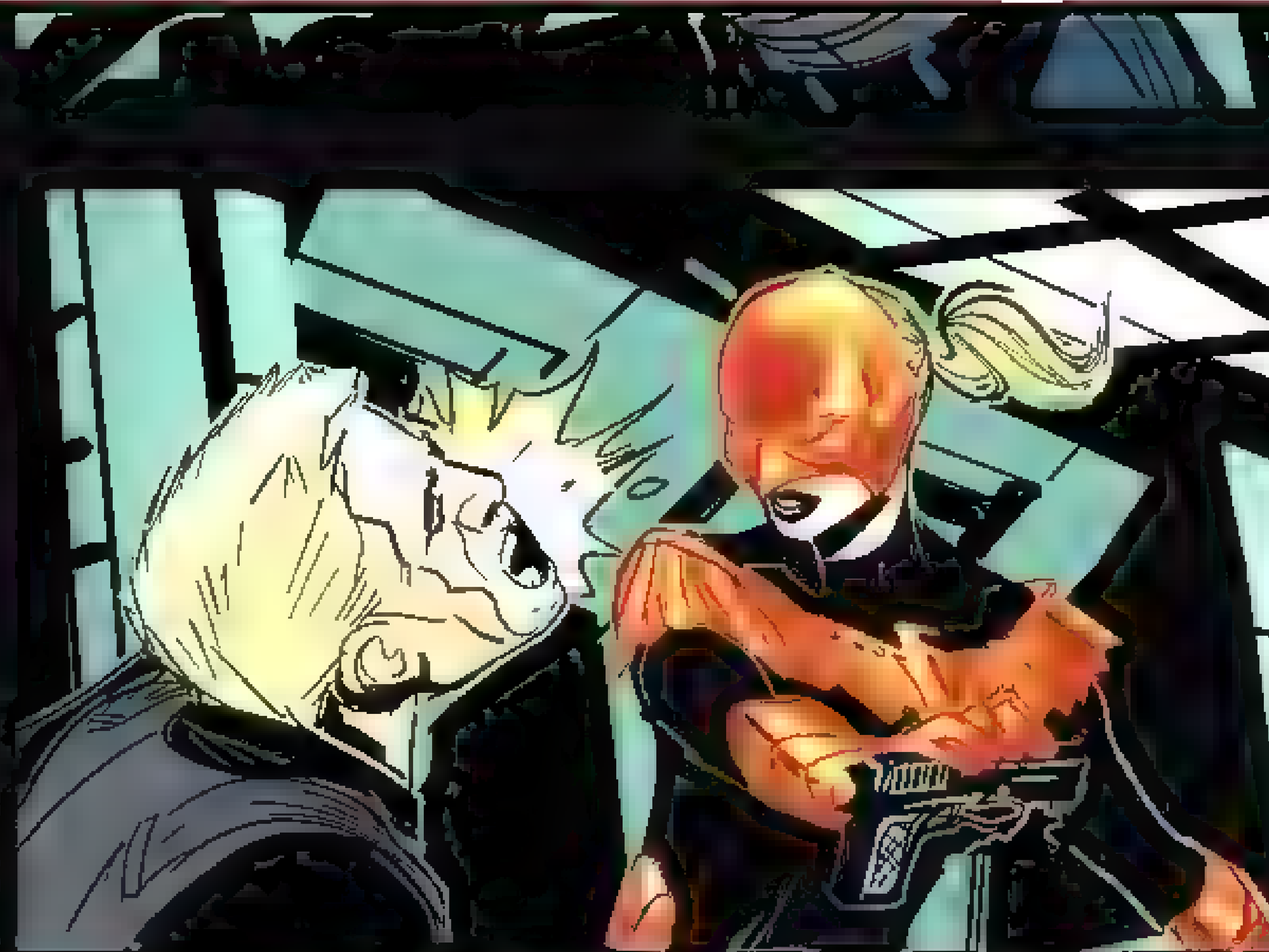


Mccain, Sean. "Corvo 2." Especialista em artes marciais mistas, mas prefere bastões e armas brancas. Alguma habilidade forense, arqueologia, filosofia. Acredita que seu sotaque irlandês o torna irresistível pras garotas.





James, Marcus. "Corvo 3." Atirador da marinha. Projeta e cria nanotecnologia auto-replicante. Ensinou sua filha de dezesseis anos a hackear contas do swiss bank.
Não consegue evitar de soltar piadinhas sujas.





Lloyd, Jackson. "Corvo 4." Especialista em armas pequenas. Ph.D. em psicanálise. Faz perfis psicológicos para o FBI. Gosta de música country. Toca violão, mal. Ainda me deve uma cerveja por conta de uma briga de bar em El Paso.




SÉR O, JACOB. NAO DE LMA DE TIA VELHA. VOCE MANDOLI ELA PRA ENFRENTAR A GENTE, **SOZINHA.** QUANDO ELA ENFRENTAR O D.O.E., O **MATADOR DE CORVOS** VA DAR COBERTLRA PRA ELA. ESSA MISSAO VA SER MOLEZA.
Zienko, Bohashka.. "Corvo 5." Especialista em demolição, piloto, atirador excepcional. Campeão ucraniano de mma. Um ávido leitor que frequentemente odeia televisões. tem medo de bonecas antigas.




Kane, Jacob.. "Velho corvo." Líder da equipe. Coronel do exército americano. Comandante de operações secretas. Marido, pai, tio.
AINDA NAO GOSTO D SSO. . A JANELA PRA EXTRAÇAO É DE MENOS DE CINCO MINUTOS. SE DEMORAR LM POLCO MAIS O D.O.E. VAI ESMAGAR A GENTE. ESSA ÚLTIMA SIMULAÇÃO LEVOL **DEZ** MINUTOS.

ENTÃO BORA FAZER ISSO DE NOVO. AGORA MESMO.

E QUANDO TERMINARMOS, FAZEMOS TUDO DE NOVO.

E SE ALGUM DE VOCÊS AINDA CONTINUAR DE PÉ DEPOIS DESSA, FAREMOS ***MAIS UMA VEZ***.

VAMOS CONTINUAR COM ISSO ATÉ VOCÊS, COROAS, COMEÇAREM A IMPLORAR PRA PARAR.

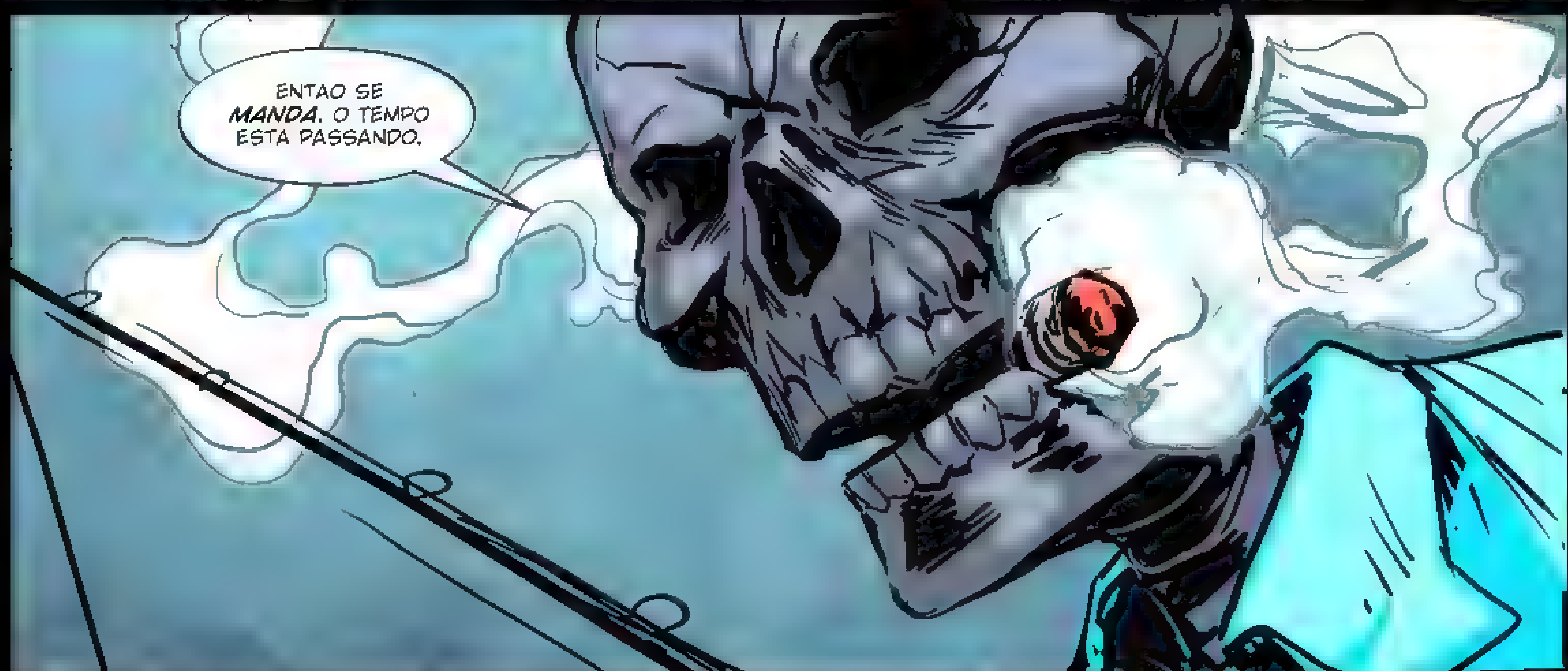
VAMOS CONTINUAR ATÉ ***EU*** DIZER QUE ACABOU. PORQUE DEPOIS QUE EU ENTRAR NO QUARTEL-GENERAL DO D.O.E. .

NÃO VOU SAIR ***SEM*** A MINHA PRIMA.

TÁ BOM, BETTE. SOMOS TODOS SEUS.







A SEGUIR: NERVOS

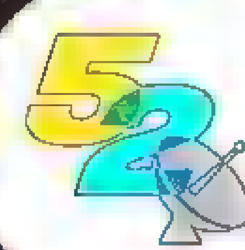
NOTÍCIAS DE HOJE
AGORA: NOTÍCIAS URGENTES! LONDRES SOB ATAQUE! MULHER-MARAVILHA DEFENDE O REINO UNIDO!

CHANNEL 52

AQUI É O *CANAL* 52 TRAZENDO A VOCÊS TODAS AS NOTÍCIAS DO JEITO QUE ELAS ESTÃO ACONTECENDO!

EU SOU *BETHANY SNOW.*

BETHANY SNOW ... C52 ÂNCORA



NOTÍCIAS DE HOJE
AGORA: NOTÍCIAS URGENTES! LONDRES SOB ATAQUE! MULHER-MARAVILHA DEFENDE O REINO UNIDO!

ESTAMOS RECEBENDO MÚLTIPLOS RELATÓRIOS DE QUE LONDRES ESTÁ SOB ATAQUE MASSIVO!

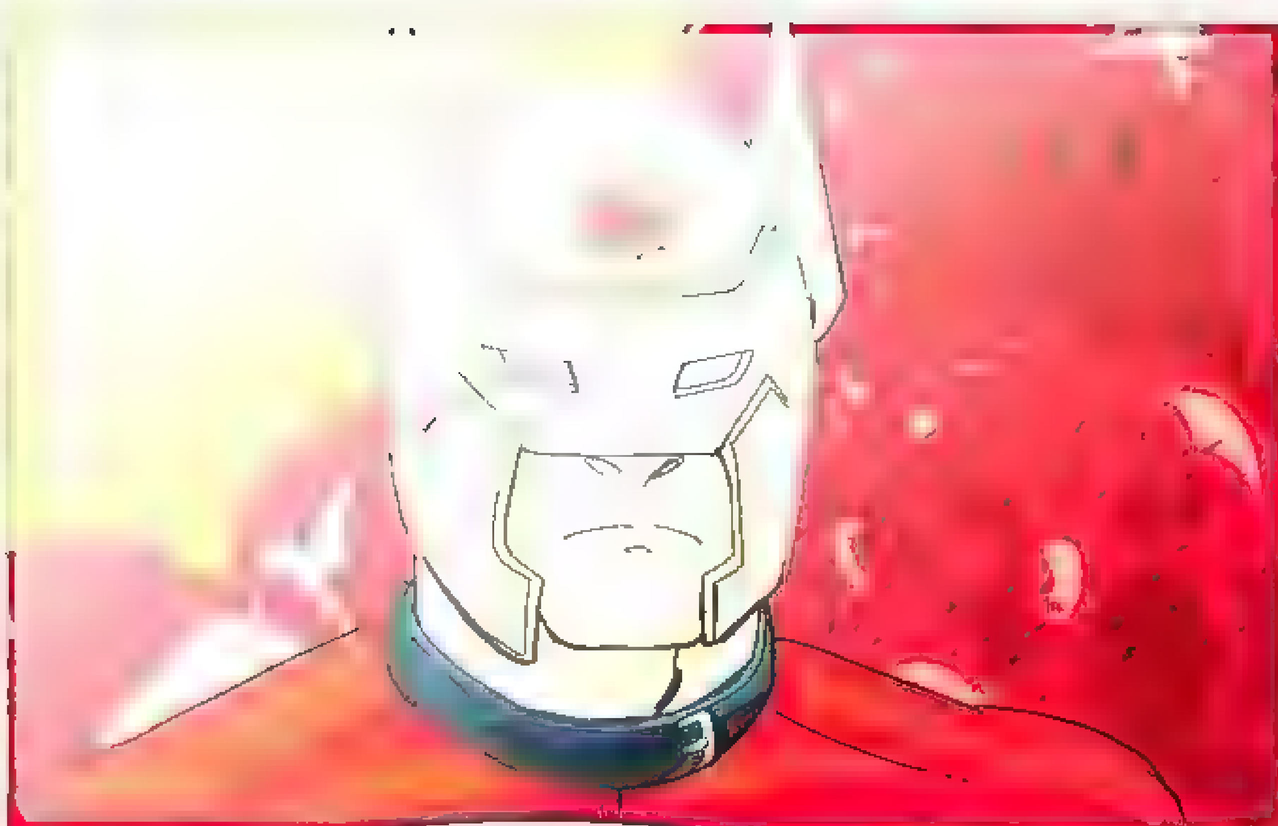
ENQUANTO MAIORES DETALHES AINDA ESTÃO CHEGANDO SABEMOS QUE ESSE EVENTO ESTÁ A PAR COM O ATAQUE DE *BRAINIAC* EM METRÓPOLIS E TAMBÉM COM AS RECENTES LUTAS COM *ATLÂNTIDA!*

NOTÍCIAS DE HOJE
AGORA: NOTÍCIAS URGENTES! LONDRES SOB ATAQUE! MULHER-MARAVILHA DEFENDE O REINO UNIDO!



PODEMOS CONFIRMAR QUE A *MULHER-MARAVILHA* ESTÁ LÁ LIDERANDO A LUTA CONTRA O QUE AINDA É UM EXÉRCITO NÃO-IDENTIFICADO.

NOTÍCIAS DE HOJE
AGORA: NOTÍCIAS URGENTES! LONDRES SOB ATAQUE! MULHER-MARAVILHA DEFENDE O REINO UNIDO!



EM ADIÇÃO A CONFIRMAÇÃO DE UM GRANDE DANO COLATERAL, TAMBÉM SABEMOS QUE O CONTROVERSO *ÓRION* TAMBÉM ESTÁ PRESENTE.

NOTICIAS DE HOJE
AGORA: NOTÍCIAS URGENTES! LONDRES SOB ATAQUE! MULHER-MARA-VILHA DEFENDE O

ACABEI DE FICAR SABENDO QUE ALGUNS DOS ATACANTES FORAM IDENTIFICADOS.

VAMOS TODOS COM B. BISONHO PRA MAIS INFOR-MAÇÕES NA TELA DE AVALIAÇÃO DE AMEAÇAS DO CANAL 52!

B. BISONHO REPÓRTER C52

OBRIGADO, BETHANY!

AS COISAS ESTÃO FICANDO RAPIDAMENTE FORA DE CONTROLE EM LONDRES!

A MULHER-MARAVILHA E O ÓRION ESTÃO ENFRENTANDO UM GRUPO MUITO PODEROSO QUE INCLUI, O QUE NOS DISSERAM SER *"HOMENS-CHACAIS"*!

ESSES HOMENS-CHACAIS, COMO O NOME JÁ DIZ, SÃO SERES MUITO PODEROSOS, PARTE-HOMEM-PARTE-CHACAIS QUE FORAM TREINADOS EM OPERAÇÕES MILITA-RES E ESTÃO DESTRUINDO LONDRES ENQUANTO CONVERSAMOS!

NOTICIAS DE HOJE
AGORA: NOTÍCIAS URGENTES! LONDRES SOB ATAQUE!

CHANNEL 52

TORÇAMOS PARA QUE A MULHER-MARAVILHA NÃO SEJA DERROTADA DESSA VEZ!

MANTEREMOS VOCÊS INFORMADOS SOBRE ESSA SITUAÇÃO MORTAL ASSIM QUE NOVAS NOTÍCIAS CHEGAREM!

O CANAL 52 VOLTA JÁ!



23

OS NOVOS 52!

WILLIAMS III - BLACKMAN

BATWOMAN

McCARTHY

OCT 2013

RATED T+ TEEN PLUS



DCCOMICS.COM


QUANDO ERA CRIANÇA, LI UMA HISTÓRIA SOBRE UM GAROTO QUE ROUBAVA UMA BOLSA CHEIA DA AREIA MÁGICA DO SANDMAN.
VOCÊ NÃO DEVIA ESTAR *AQUI*, KATE.
A MISSÃO COMEÇA EM DEZOITO HORAS. VOCÊ DEVIA ESTAR REVENDO OS VÍDEOS DE VIGILÂNCIA SOBRE O BATMAN. INVESTIGANDO O LOCAL DA EMBOSCADA. AFIANDO AS SUAS MALDITAS FACAS.


ELE JOGA A AREIA NAQUELES QUE AMA, E SAI EM DIREÇÃO A PERIGOSAS AVENTURAS ENQUANTO ELES DORMEM.
VOCÊ DEVIA ESTAR FAZENDO *ALGUMA COISA* PRA SE PREPARAR.
TÔ PRONTA. TÔ PRONTA HÁ DIAS, MAGGIE.


VOCÊ *ACHA* QUE ESTÁ PRONTA, MAS SERÁ QUE TREINOU O BASTANTE COM SEU NOVO EQUIPAMENTO? SERÁ QUE SABE EXATAMENTE COMO TUDO NELE FUNCIONA? NÃO PODE SE DAR AO LUXO DE ERRAR DESSA VEZ.
SUA FAMÍLIA NÃO ACORDA ATÉ ELE RETORNAR CADA MANHÃ, SEM NUNCA SABEREM DE NADA.

SEMPRE ACHEI ESSA HISTÓRIA *TRISTE*. ESSE GAROTO, NÃO DIVIDINDO A MELHOR PARTE DA SUA VIDA COM AQUELES QUE MAIS AMA.

SEI QUE É DIFÍCIL, MAS VOCÊ TEM QUE ACREDITAR QUE EU SEI O QUE ESTOU FAZENDO.

DESCULPE, MAS A ÚNICA FRAÇÃO DE REFERÊNCIA QUE TENHO É DE QUANDO FUI DROGADA COM A TOXINA DO MEDO PELA *BATWOMAN*.

ME FAZ PENSAR SE AQUELE GAROTO REALMENTE AMAVA SUA FAMÍLIA.

TÁ BOM, É JUSTO.

NÃO, PROVAVELMENTE NÃO É...MAS É COMO ME SINTO. ODEIO ISSO, MAS NÃO CONSIGO MUDAR.

PORQUE TUDO QUE SEMPRE QUIS ERA QUE MINHA VIDA COMO BATWOMAN E MINHA VIDA COMO KATE FOSSEM UMA SÓ.

EU SEI. MAS VOU CONSERTAR AS COISAS, MAGS.

E ESSE É O ÚNICO JEITO QUE CONHEÇO PRA FAZER ISSO.

EU TE AMO.

ESPERO QUE ISSO TE MOSTRE O QUANTO.

ESSA É A MESMA TOXINA DO MEDO QUE USEI EM *VOCÊ*.

KATE! NÃO!

AGORA VOU SABER PELO QUE VOCÊ PASSOU, MAGS...

SANGUE FAMILIAR

NERVOS

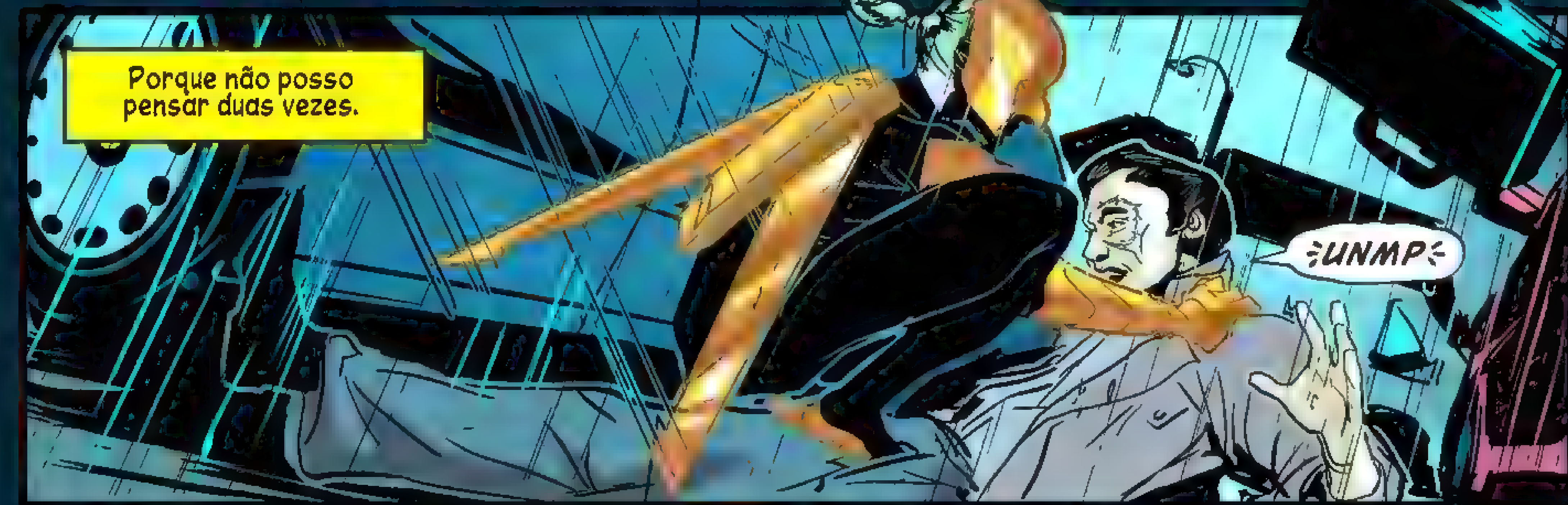
J. H. WILLIAMS III & W. HADEN BLACKMAN writers
TREVOR McCARTHY artist
GUY MAJOR colorist
TODD KLEIN letterer
J.H. WILLIAMS III cover
DARREN SHAN asst. editor
MIKE MARTS group editor

MÁQ tradução GUSTAVO BLAH revisão JOAOBSOUZAS diagramação DARKSEID CLUB www.ds-club.net


Essas pessoas machucaram a gente.
Tentaram destruir a nossa família.


O d.o.e. é *MAU*.

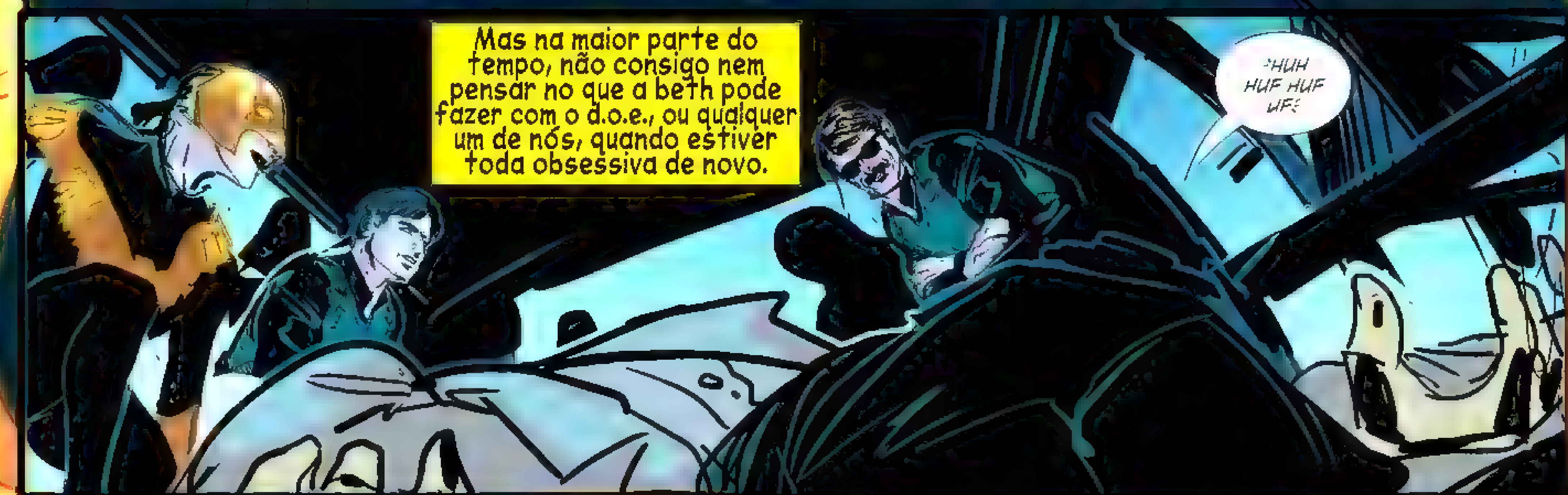

QUE--
É o que preciso repetir a mim mesma enquanto ataco um homem desarmado.


Porque não posso pensar duas vezes.
UNMP


Sem hesitação.


Não quero nem pensar nas coisas que o tio jake vai fazer com esse cara quando estivermos de volta à base.


Não quero nem pensar no que *EU* vou fazer se não conseguirmos as respostas certas desse pobre merda.
NNA--


Mas na maior parte do tempo, não consigo nem pensar no que a beth pode fazer com o d.o.e., ou qualquer um de nós, quando estiver toda obsessiva de novo.
HUH HUF HUF UF!


NAO DA PRA ACREDITAR. . CO SAS IMPOSSIVE S.
ACORDE
ACORDE
ACORDE.
...ACORDE...
.ACORDE

ACORDE...

ACORDE.

ACORDE.

ACORDE.








DE NOVO, ONDE ESTA EL ZABETH KANE?


ESTÃO DESPERDICAN-DO O TEMPO DE TODO MUNDO AQU.
SABEM QLE SOU TRE NADO PRA NAO REVELAR NADA, MESMO SOB INTERROGATÓR O INTENSO.

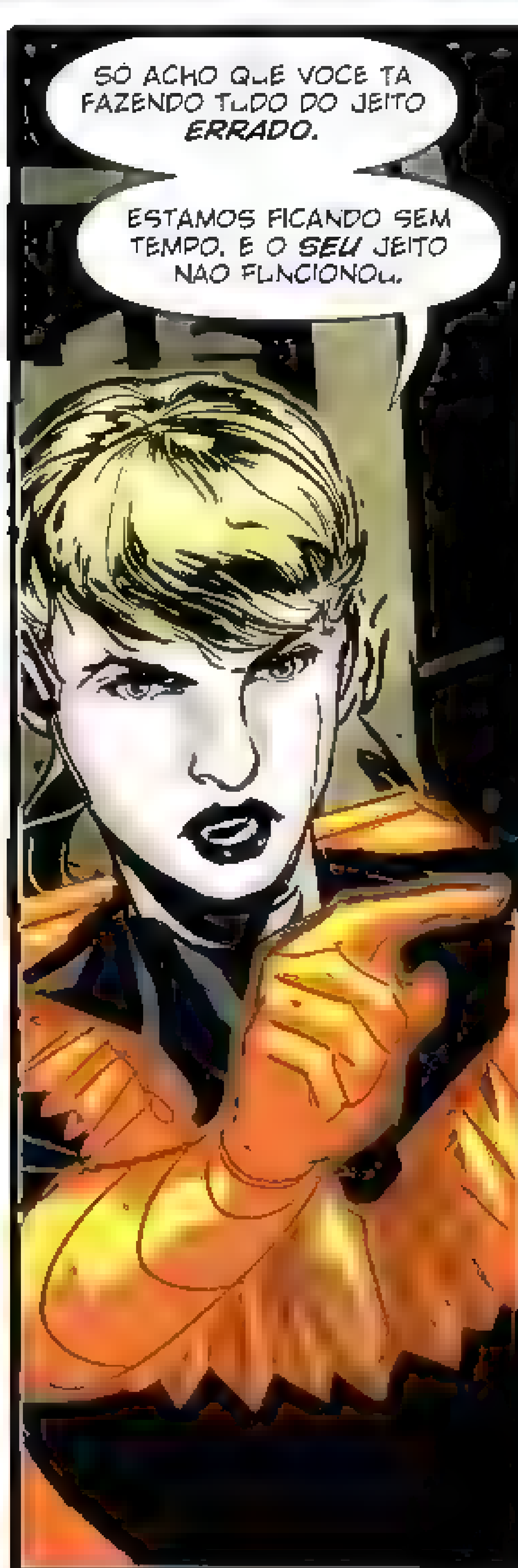

AUNPH!


ESSE NAO PODE SER O LN CO JE TO. .
PREC SAMOS DE RESPOSTAS. *IMEDIATA-MENTE.*
SE AFASTA.


AH, MAS NÓS NAO CONSIDERAMOS ISSO UM INTERROGATÓRIO.
COMO QUISER.

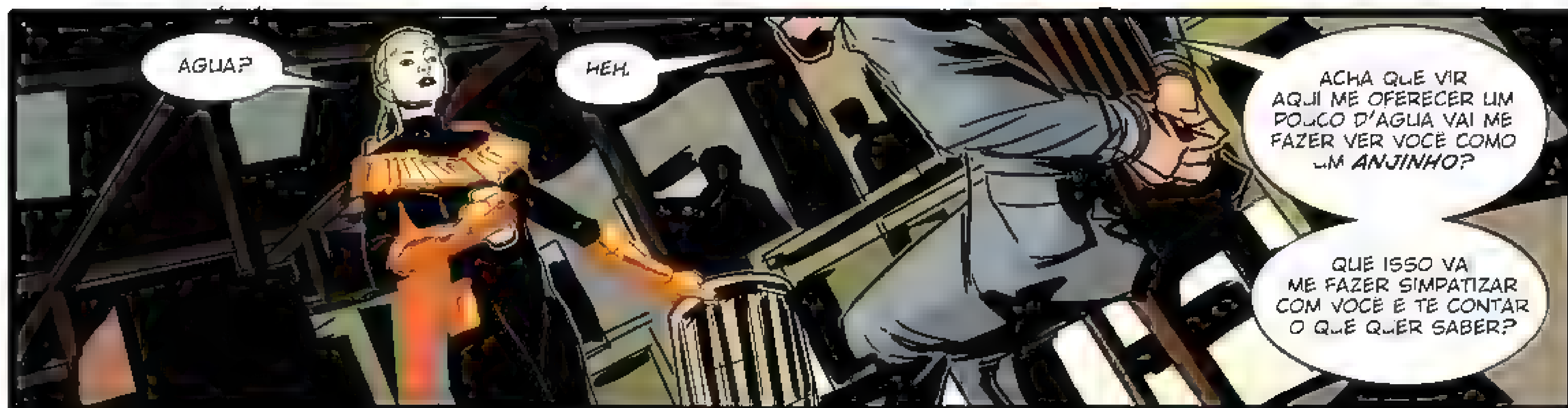

ONDE ELA ESTÁ? ONDE ESTÁ BETH KANE?
AAAGG-GHGHH!


JÁ CHEGA. ELE NÃO VAI FALAR.
BETTE, NÃO DÁ PRA VOLTAR ATRÁS. NÃO AGORA.
NÃO TÔ SENDO FRESCA.

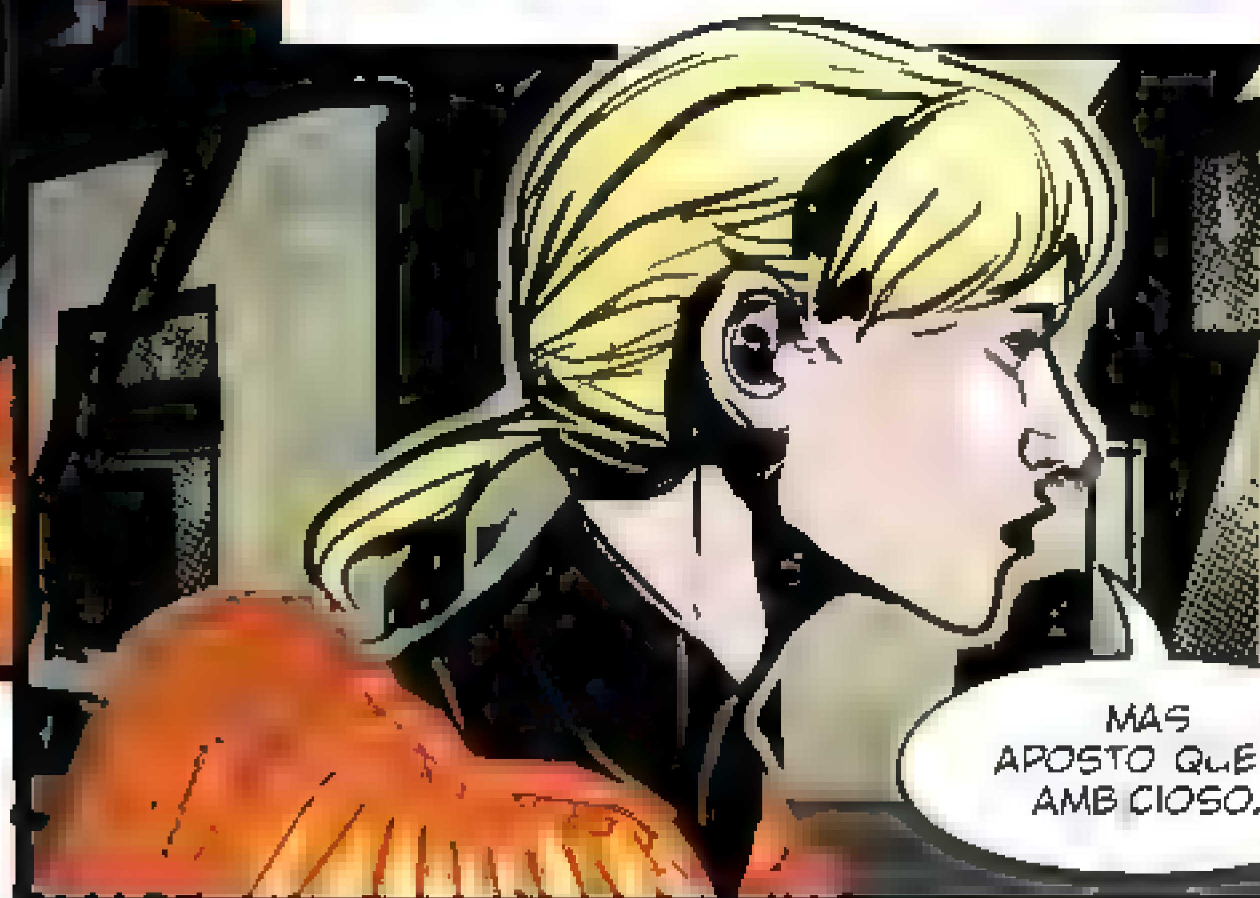

SÓ ACHO QUE VOCÊ TÁ FAZENDO TUDO DO JEITO ERRADO.
ESTAMOS FICANDO SEM TEMPO, E O SEU JEITO NÃO FUNCIONOU.


AGORA É MINHA VEZ.


WwwAA-AARRWAAA-AAA!
NNN. NNN. N. NAHH. NAOO!


AGUA?
HEH.
ACHA QUE VIR AQUI ME OFERECER UM POUCO D'AGUA VAI ME FAZER VER VOCÊ COMO UM *ANJINHO?*
QUE ISSO VA ME FAZER SIMPATIZAR COM VOCÊ E TE CONTAR O QUE QUER SABER?
NAO VOU FINGIR QUE POSSO TE ILUDIR, AGENTE ASAF. HACKEAMOS SUA FICHA PESSOAL, ENTAO EU SEI QUE VOCE TEM UM MONTE DE PHD'S, E QUE VOCÊ É O MELHOR EM TRACAR PERFIS NO D.O.E.
O UNICO JEITO DE EU CONSEGUIR A INFORMACAO QUE PRECISO PRA FAZER MEU TRABALHO, É SE VOCE *QUISER* ME CONTAR ONDE O D.O.E. TA PRENDENDO A BETH.
E POR QUE EU FARIA UMA COISA DESSAS? POR MEDO DO SEU TIO ME *MATAR?*


É PROVAVEL QUE ELE SO TE MUTILE UM POUCO. MAS NÃO IMPORTA. SEI QUE VOCÊ NAO TA COM *MEDO.*

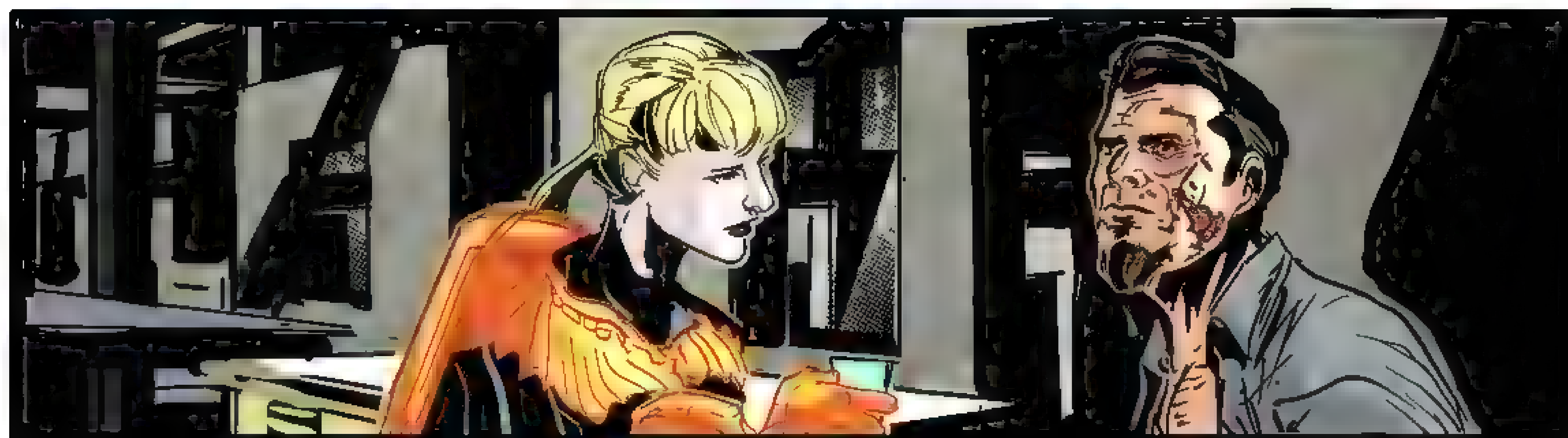

MAS APOSTO QUE *É* AMBICIOSO.




SEU ARQUIVO DIZ QUE VOCÊ TEM UM Q.I. RELATIVAMENTE ALTO, MAS MESMO ASSIM, LONGE DE SER UM GÊNIO. O QUE SIGNIFICA QUE TODOS AQUELES SEUS DOUTORADOS VIERAM ATRAVÉS DE *TRABALHO DURO.*
NÃO SEI O QUE TE MOVE À EXCELÊNCIA. TALVEZ UM PAI QUE NUNCA TENHA CONSEGUIDO AGRADAR, OU UMA PROMESSA FEITA NO LEITO DE MORTE. OU TALVEZ VOCÊ SÓ FOSSE ZOADO POR TODAS AS CRIANÇAS DO PRIMÁRIO.


O QUE QUER QUE SEJA, FEZ DE VOCÊ UM ALPINISTA. DA UNIVERSIDADE, PRO FBI, E DE LÁ PRO D.O.E.
MAS VOCÊ NUNCA CONSEGUIU CHEGAR AO TOPO. *AINDA* NÃO, DE QUALQUER FORMA.


O DIRETOR BONES É UM ASSASSINO, PODE MATAR COM UM APERTO DE MÃO, E NÃO JOGA CONFORME AS *REGRAS.* ELE NÃO DEVE TER MUITOS AMIGOS LÁ EM WASHINGTON.
NA VERDADE, APOSTO QUE TEM PESSOAS PROCURANDO QUALQUER DESCULPA PRA CHUTÁ-LO. SE VAZAR QUE ELE RESSUSCITOU UMA TERRORISTA E A DEIXOU *ESCAPAR,* ELE VAI TER QUE COMEÇAR A ENVIAR CURRÍCULOS.
SE O BONES SAIR, A CHASE TAMBÉM SAI. DAÍ ABRE-SE UM GRANDE VÁCUO NO PODER, PRONTO PRA SER PREENCHIDO POR ALGUÉM ESPERTO E ABSURDAMENTE TRABALHADOR.




ME TRAGA QUALQUER DISPOSITIVO *GPS* QUE EU TE MOSTRO A LOCALIZAÇÃO EXATA DA ALICE.
MEU CELULAR TÁ BEM AQUI, AO TRABALHO.

SIM, A *OPERACAO BATDESTRUICAO* ESTA PRONTA PRA COMECAR.
TA BOM. . CERTO... MMHMM..
BOTANDO O QUEIJO NA RATOEIRA AGORA.
BANE, VOCE ESTA NO COMANDO, MAS SIGA O ROTEIRO.
E LEMBREM-SE, ***SEM BAIXAS CIVIS.***
OU SERAO TODOS JOGADOS NUM BURACO BEM FUNDO NO MEIO DO ***VALE DA MORTE.***




UNFFH


POR QUANTO TEMPO EU APAGUEI!?
UMAS DOZE HORAS.


VOCÊ FICOU COMIGO. ESSE TEMPO TODO.


MAS É CLARO QUE SIM.


MAGGIE... FOI HORRÍVEL... COMO SE MEU CÉREBRO TIVESSE EXPLODIDO.
...EU CONTINUAVA *IMPLORANDO* PRA MIM MESMA ACORDAR, MAS NADA MUDAVA.


EU SEI. ACHO QUE ESSA É A PIOR PARTE... VOCE COMEÇA A PENSAR QUE NUNCA MAIS VAI ACORDAR, QUE VAI FICAR PRESA NA SUA PRÓPRIA MENTE COM TODOS OS SEUS PESADELOS PRA SEMPRE.
NAO QUERO ME SENTIR INDEFESA ASSIM NUNCA MAIS.

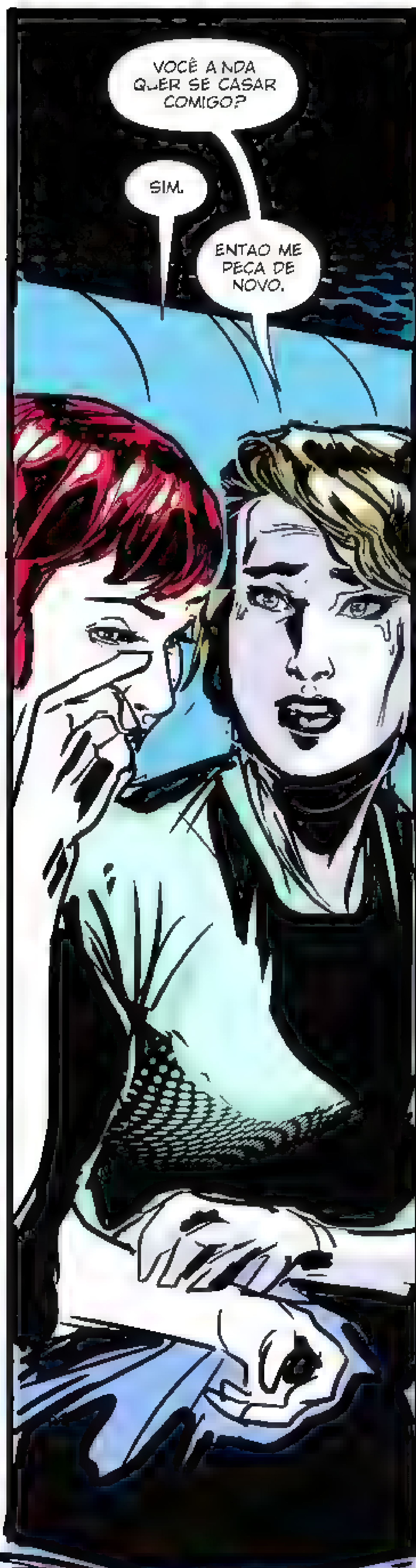

NAO SEI COMO ME DESCULPAR POR TUDO...POR ESCONDER QUEM EU REALMENTE SOU, POR TE *DROGAR* COM A TOXINA DO ESPANTALHO NO BARCO AQUELA NOITE, POR DEIXAR GOTHAM QUANDO VOCÊ PRECISAVA DE MIM *AQUI*...


TENHO TANTO MEDO DE VOCÊ NUNCA ME *PERDOAR* POR TODOS OS MEUS ERROS...
...E TAMBÉM PELOS ERROS QUE AINDA NEM COMETI. PARECE QUE NAO IMPORTA COMO, EU SEMPRE VOU TE MACHUCAR NO FUTURO.


ENTÃO, SIMPLIFIQUEMOS TUDO ISSO, KATE...
...VOCE PRETENDE ME *TRAIR* UM DIA?


CLARO QUE NÃO.
VOCÊ VAI MATAR ALGUEM QUE NAO ESTIVESSE TENTANDO *TE* MATAR PRIMEIRO?
NAO.
VOCÊ VAI MACHUCAR A MINHA FILHA?
DEUS, NAO. *NUNCA.*


ENTAO EU POSSO PERDOAR QUALQUER OUTRA COISA.


VOCÊ A NDA QUER SE CASAR COMIGO?
SIM.
ENTAO ME PEÇA DE NOVO.


MAGGIE SAWYER, QUER POR FAVOR SE CASAR COMIGO?


MAS. .É CLARO QUE S M.
SEMPRE.





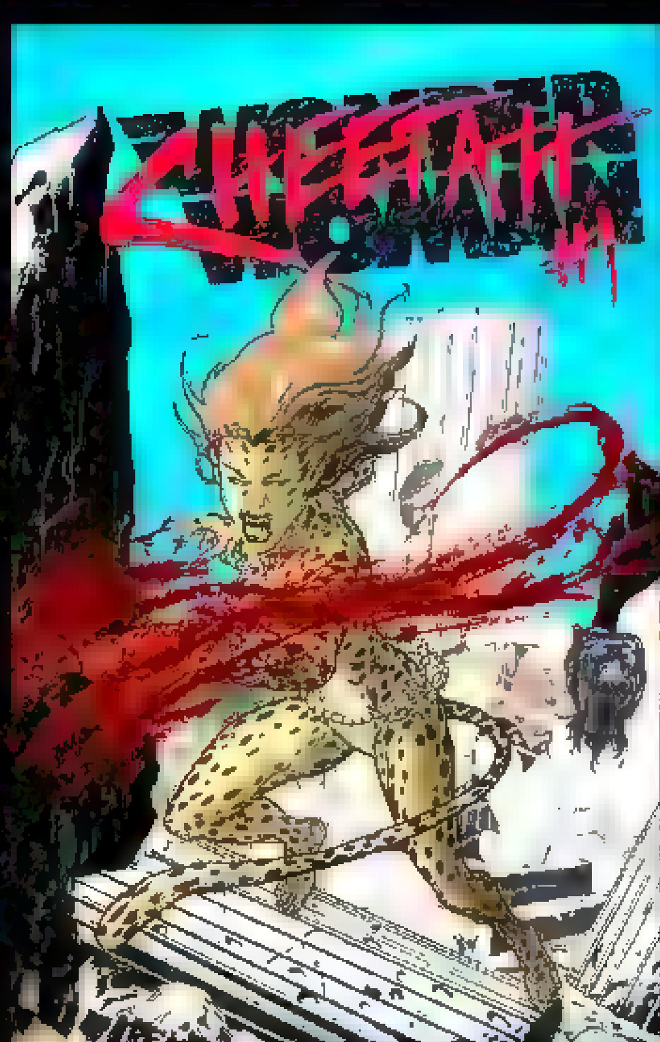
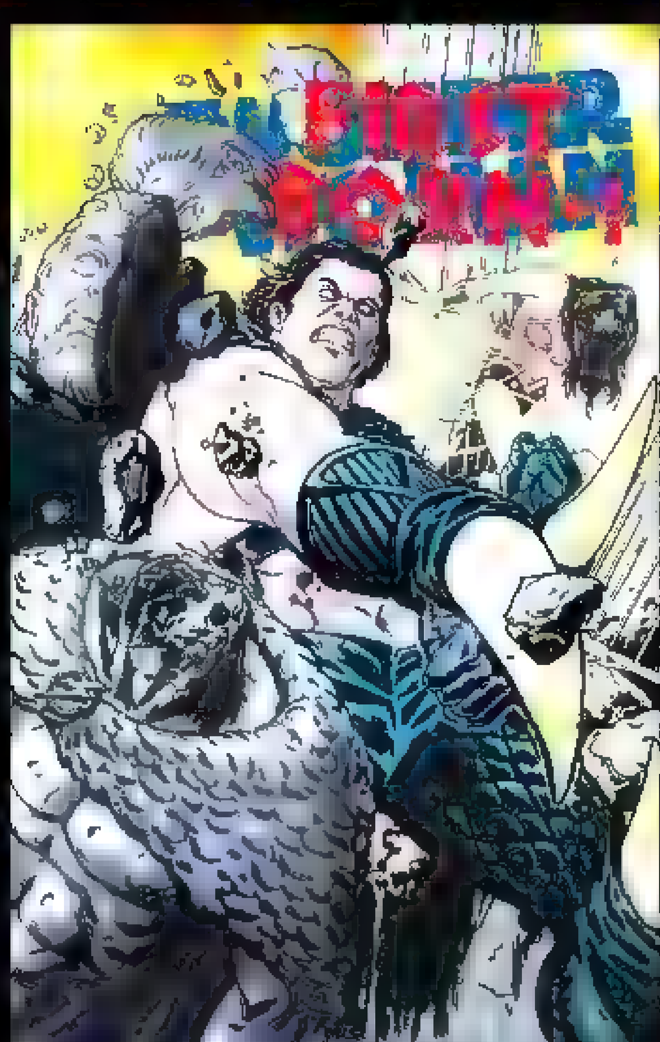
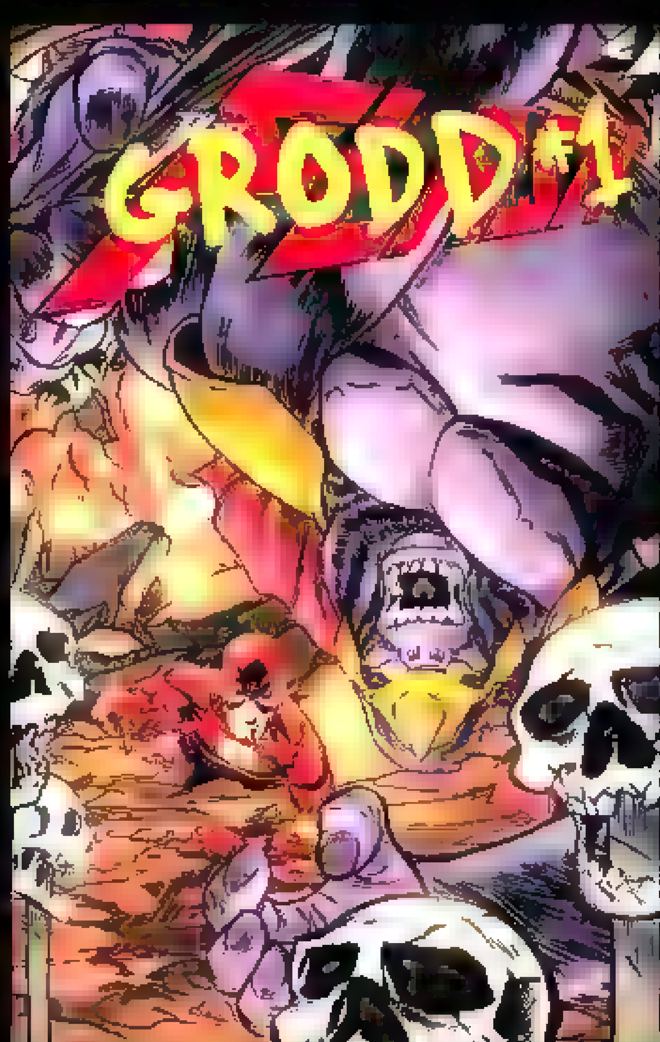


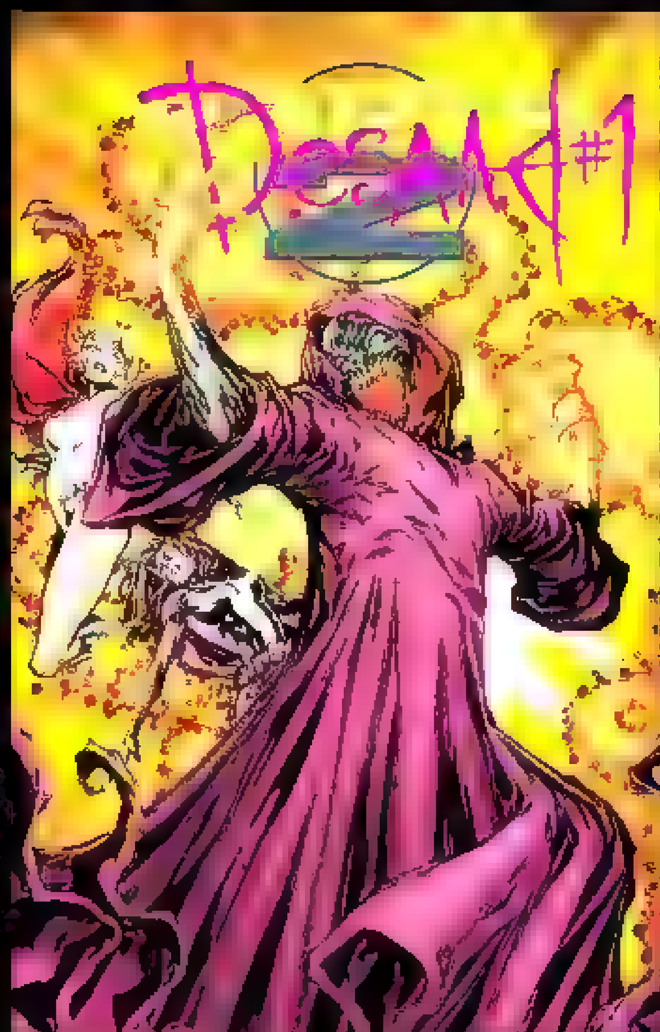
A SEGUIR: TRAMAS

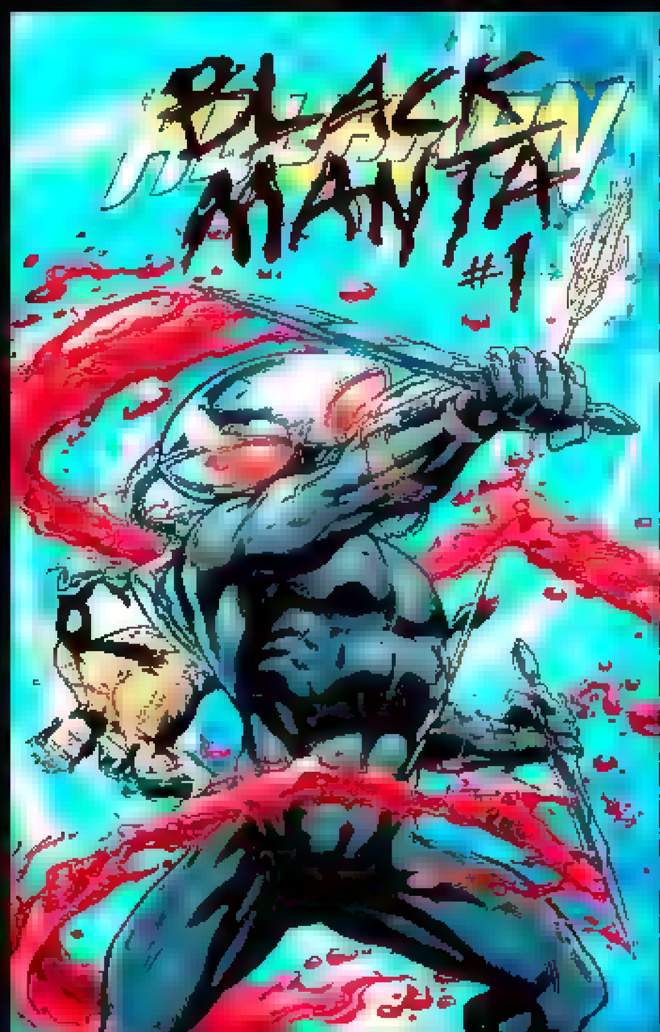
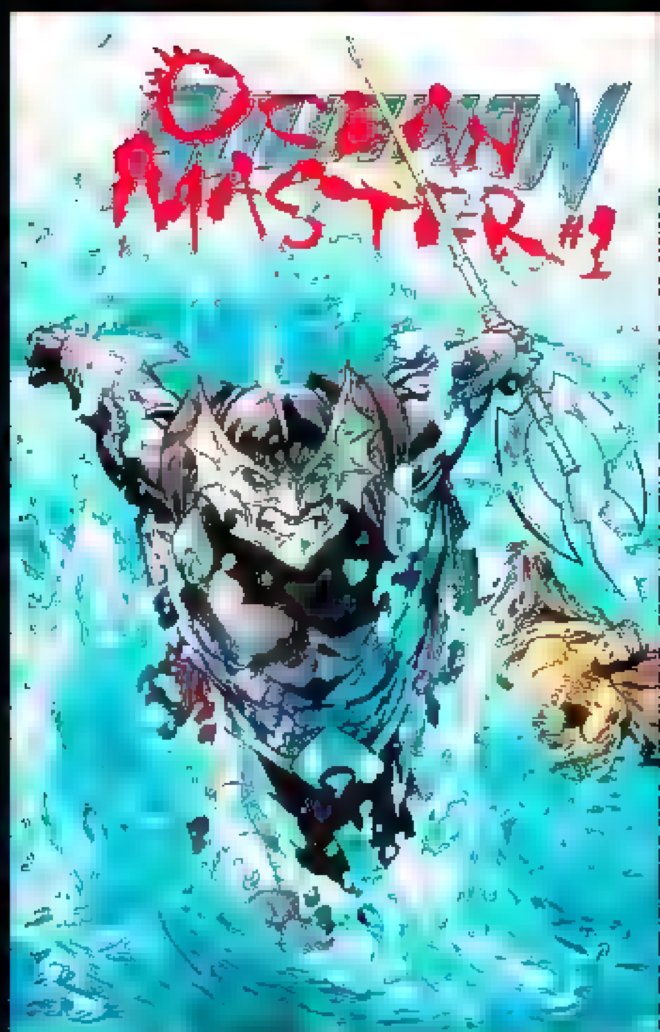


Following the incredible events of Trinity War,
the Secret Society is back – and in the pages of the new miniseries FOREVER EVIL, the heroes are dead. And in their absence, evil runs amok across the DC Universe!
So get ready, as all the greatest villains of the DCU take center stage, from Arcane to Zod, from The Joker to The Penguin, from Relic to Cheetah – and many more!

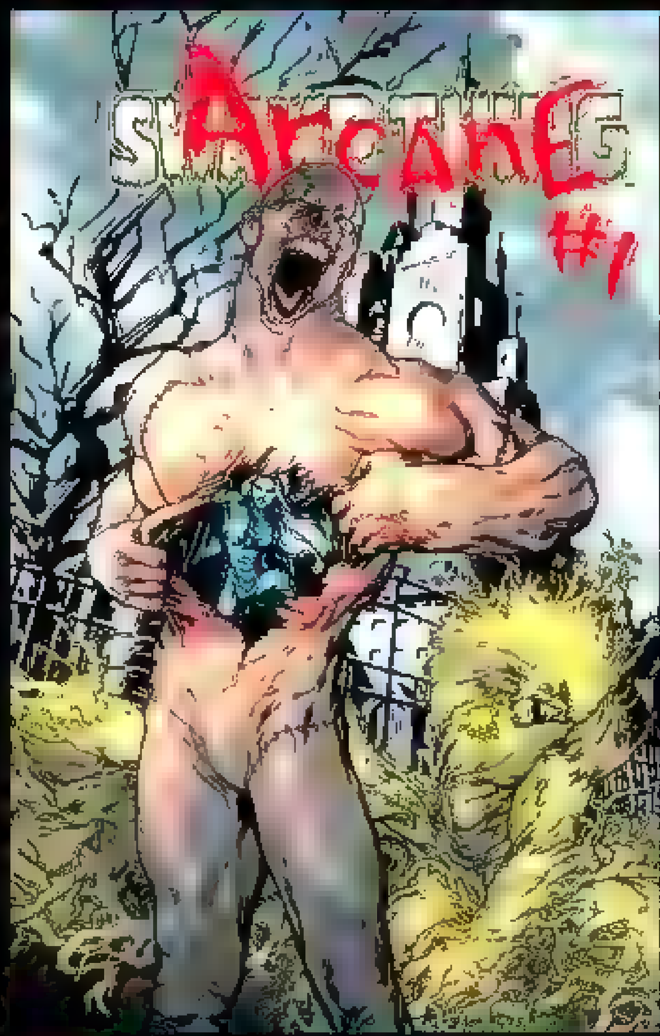
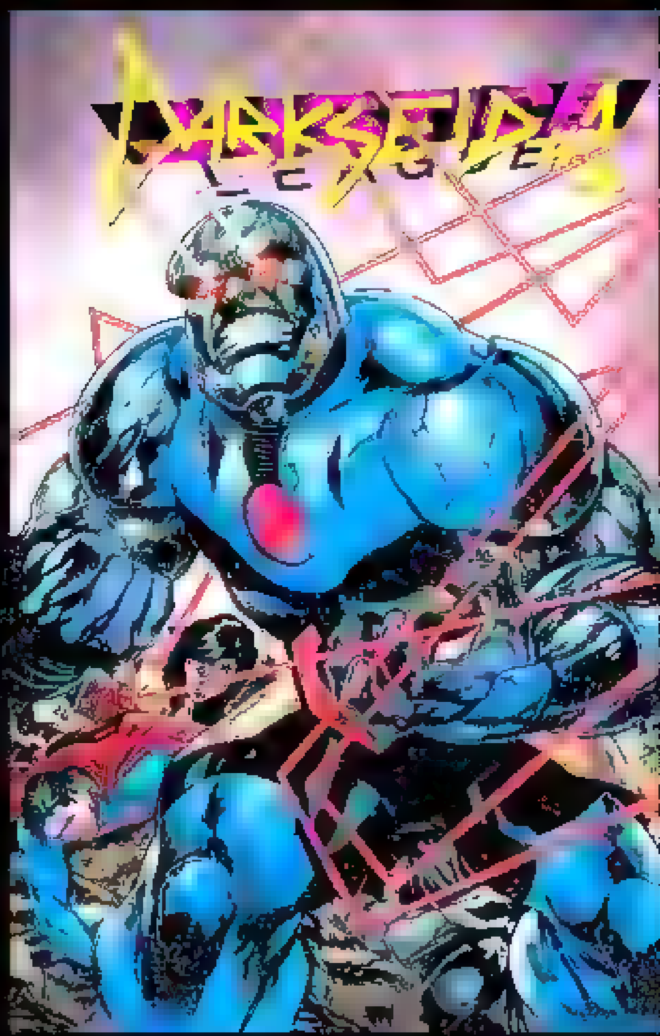
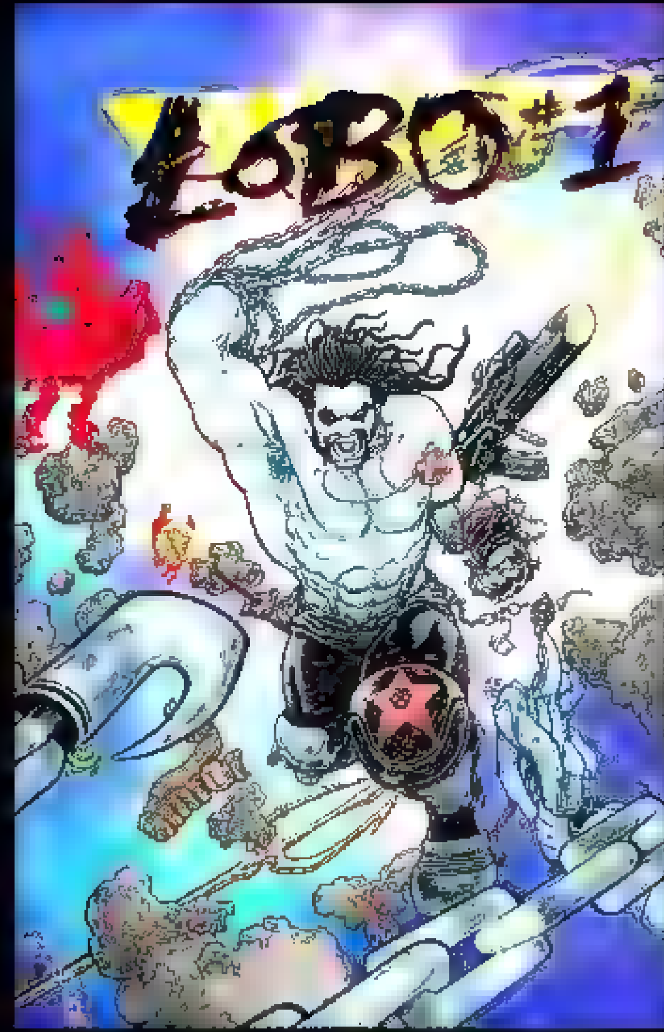
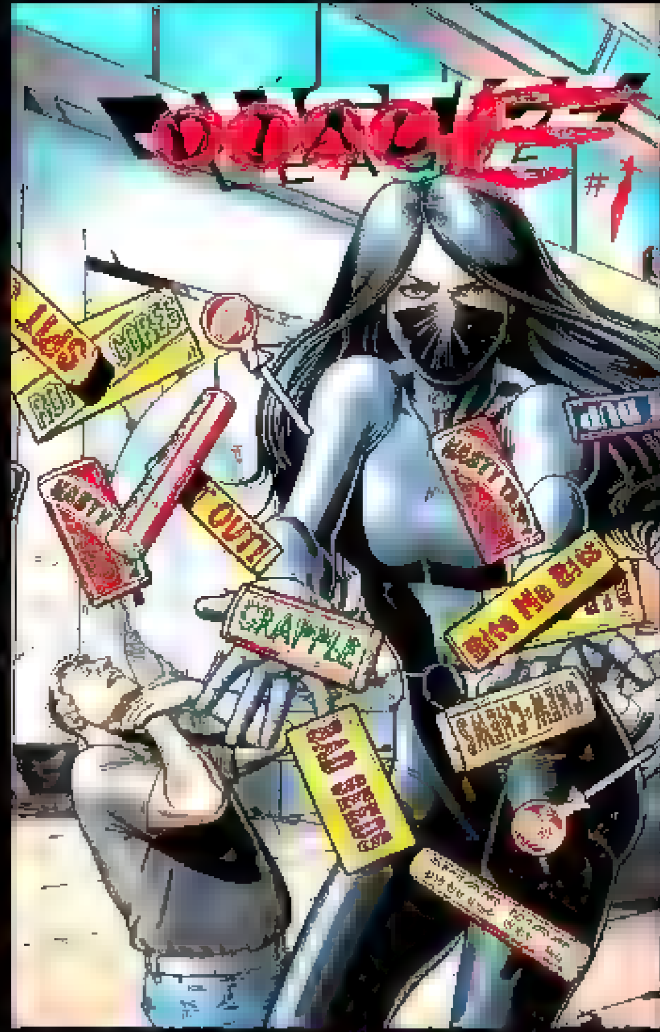


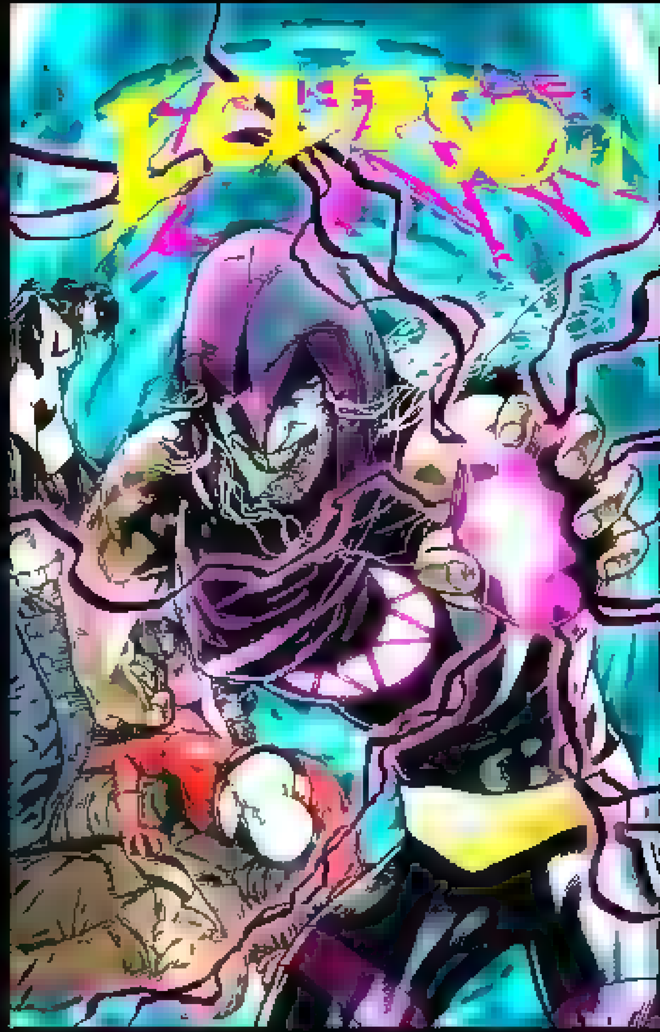
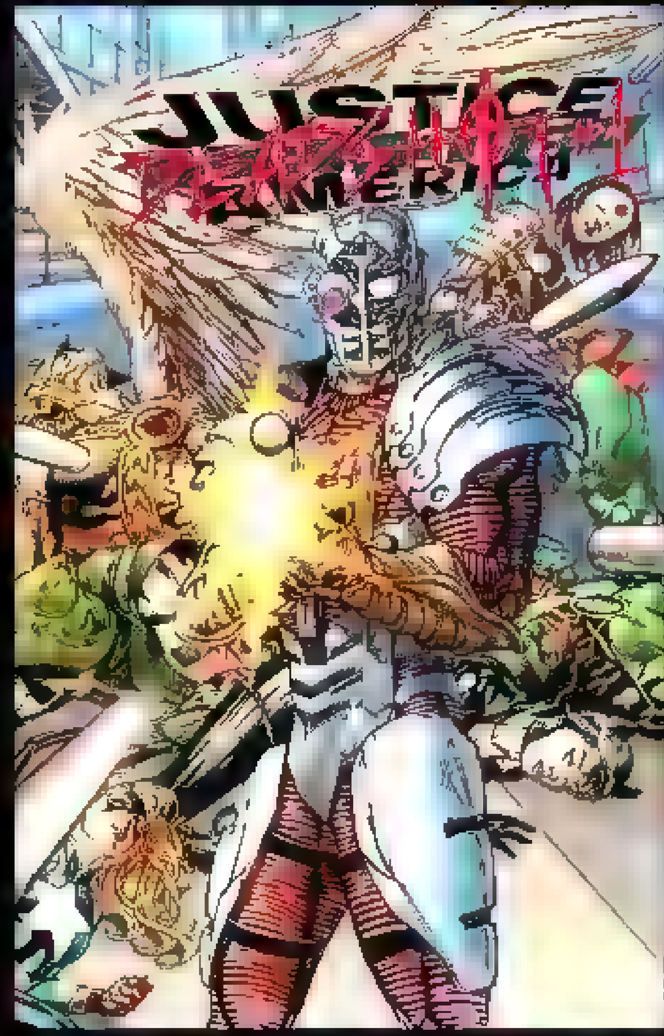
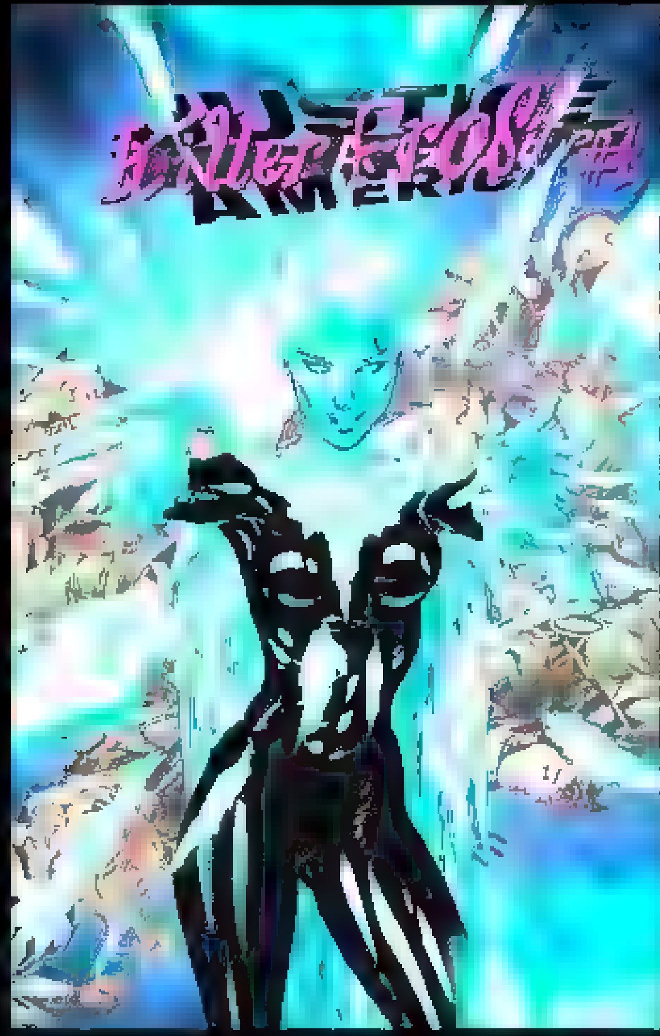
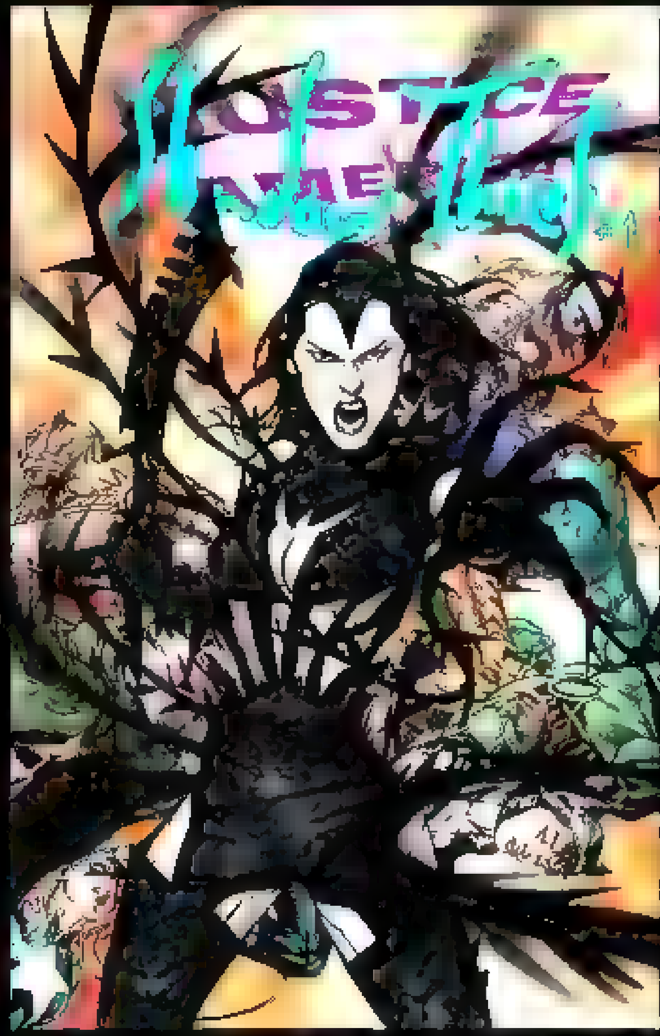
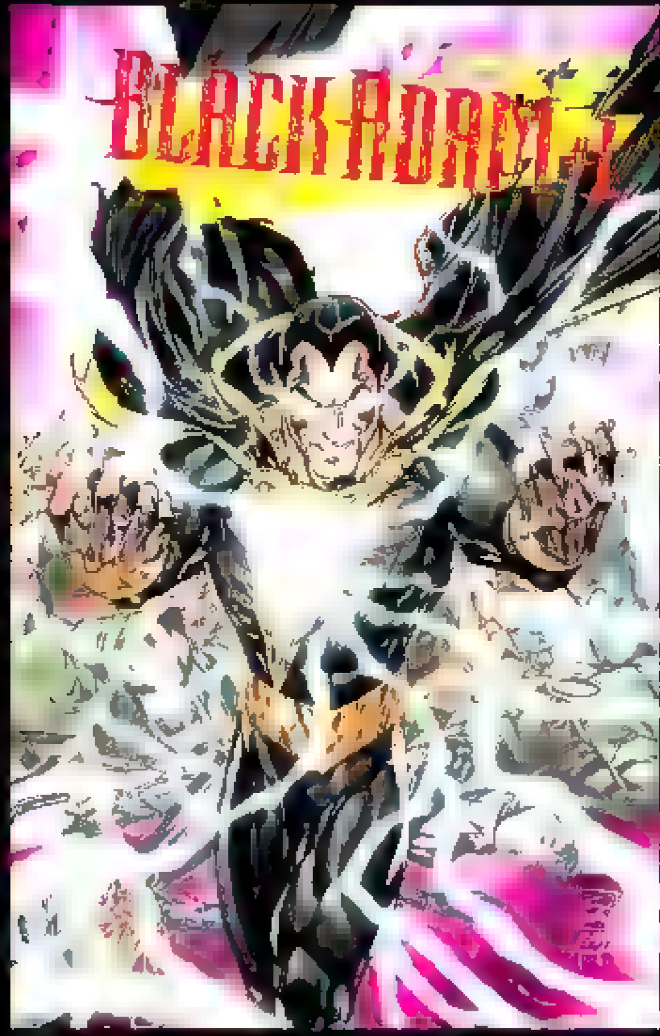

SINESTRO



GRODD #1

SOLOMON

BLACK
MANTA
#1

OCEAN
MASTER #1



THE NEW 52!
Deathstroke

ARCANE
#1


LOBO #1








BLACK ADAM

DC COMICS™



BATWOMAN™

OS NOVOS 52!

24

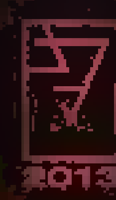
Williams III
Haden Blackman
evor McCarthy

DEC 2013



RATED T+ TEEN PLUS

DCCOMICS.COM



MERDA. NÃO ERA BEM ISSO QUE EU QUERIA.

QUANDO A CHASE SUGERIU QUE FOSSEM FEITOS ALGUNS CRIMES, ASSALTO A UM CARRO FORTE OU QUALQUER OUTRA COISA, EU FALEI PRA ELA PENSAR GRANDE. ESSE TIPO DE CRIME FALSO JAMAIS FARIA O BATMAN SAIR DA CAVERNA.

AO INVÉS DISSO, O D OE DECIDIU LIBERAR ESSES MANÍACOS EM GOTHAM.

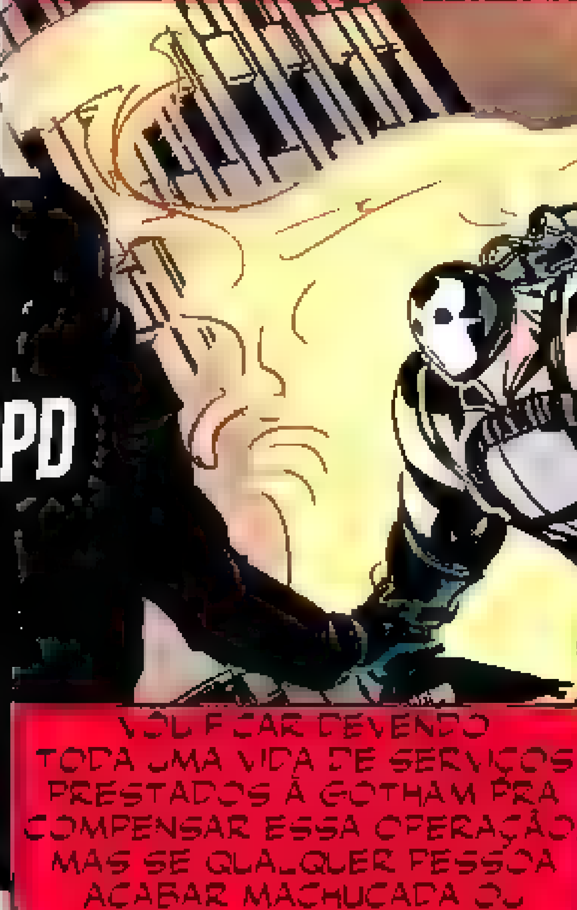
O CHAPELEIRO LOUCO JOGANDO SEUS CHAPÉUS EXPLOSIVOS. PRO BEM DELE É MELHOR QUE ELES NÃO SEJAM TÃO PODEROSOS.

E A HERA VENENOSA, NUMA COISA QUE PARECE SAÍDA DE UM FILME DO CORMAN.

AS CRIANÇAS QUE AINDA TÊM PESADELOS COM O EXÉRCITO DE MONSTROS DA MEDUSA VÃO AMAR TUDO ISSO.



















SANGUE FAMILIAR

TRAMAS

Máq tradução Gustavo Blah revisão JoaoBSouzaS diagramação

W. Haden Blackman & J.H. Williams III writers
Trevor McCarthy artist
Sandu Florea (1,10,20) & Derek Fridolfs (18-19) finishes
Guy Major colorist
Todd Klein letterer
J.H. Williams III cover
Darren Shan asst. ed.
Mike Marts group editor
Batman created by Bob Kane

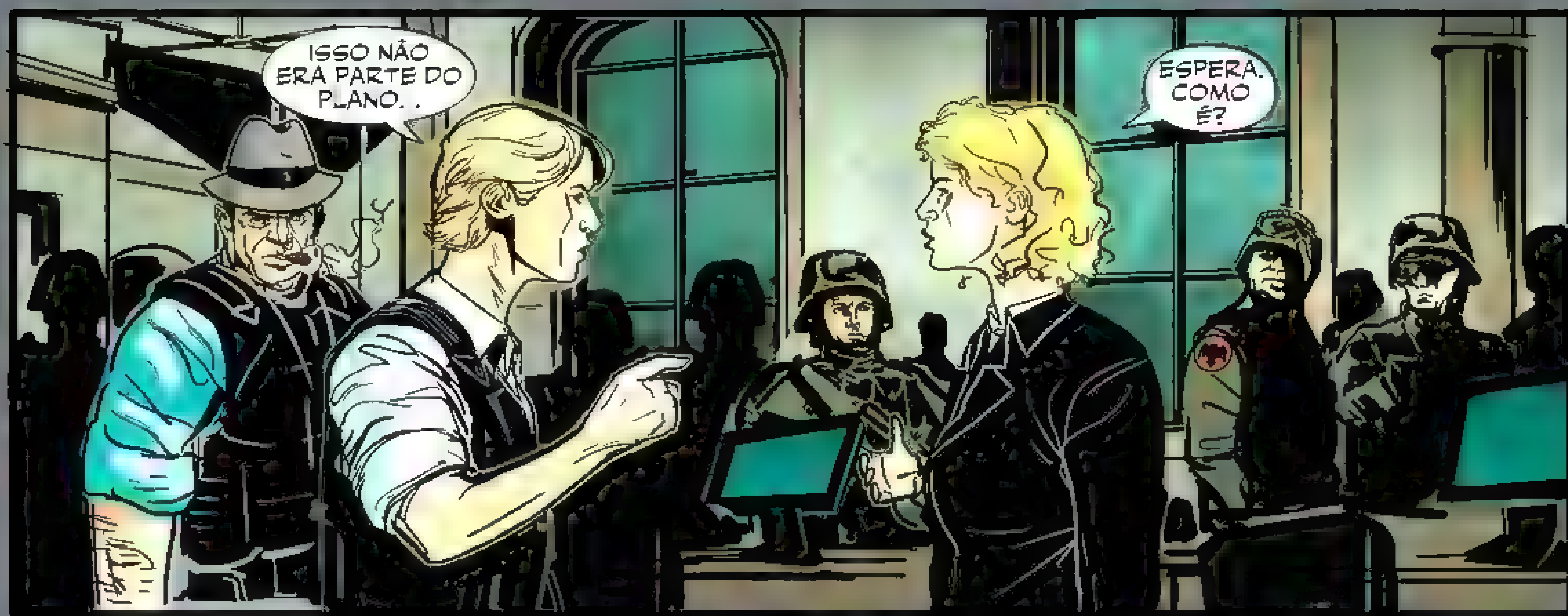



DEPARTAMENTO DE POLÍCIA DE GOTHAM, DISTRITO LESTE.
O QUE *TÁ* HAVENDO AQU?


CHASE! HARVEY!
POR QUE A PORTARIA DO MEU D STRITO TÁ CHEIA DE AGENTES DO *D.O.E*?!


TÁ TODO MUNDO REPORTANDO ISSO, MAGS. O *D.O.E* TÁ NVADINDO CADA D STR TO. TÃO DERRUBANDO A GENTE.
O *D.O.E.* DECLAROU LE MARC AL.
ESTAMOS FECHANDO TODA A C DADE. NADA NEM NINGUÉM ENTRA, E MA S MPORTANTE, NADA NEM NINGUÉM *SAI*!


VOCÊ NÃO PODE FAZER SSO! NÃO TEM AUTORIDADE PRA SSO!
ACORDA, SAWYER. SUA CIDADE ESTÁ SOB ATAQUE *DE NOVO*. QUANTAS VEZES VOCÊ ACHA QUE ESSES LUNÁT COS PODEM AMEAÇAR DESTRUIR UMA DAS PRINC PAIS C DADES AMERICANAS SEM QUE WASHINGTON SE META?
AGORA SE AFASTA E *SOME* DA M NHA *FRENTE*.



ISSO NÃO ERA PARTE DO PLANO. .
ESPERA. COMO É?



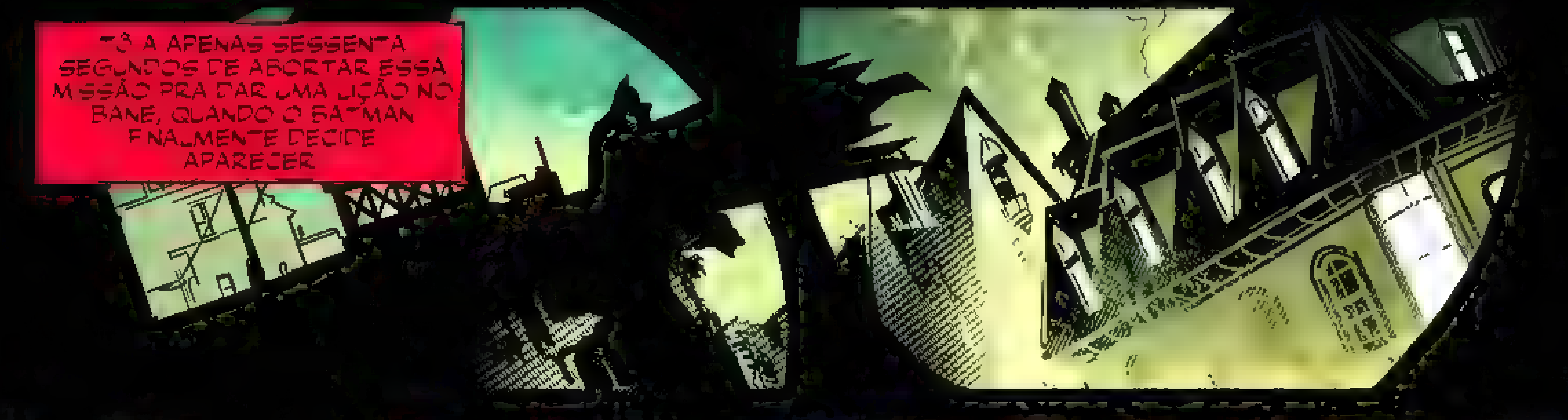
O QUANTO VOCÊ SABE? O QUE A SUA *NAMORADINHA* TE CONTOU?

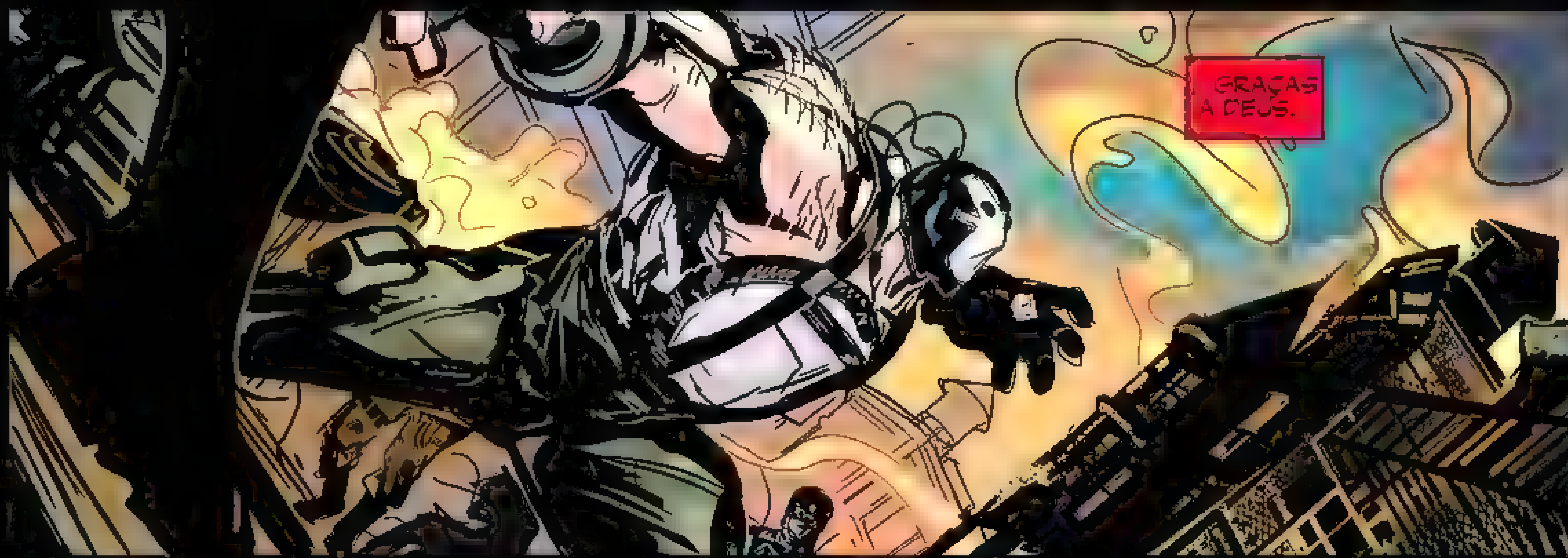


TUDO. E SE ELA SE MACHUCAR PORQUE VOCÊS DECIDIRAM MUDAR OS PLANOS...
...EU MATO VOCÊ.
OPA, *OPA!* CALMA, MAGS!
ALGUMA DAS DUAS VAI ME DIZER O QUE TÁ ACONTECENDO? O QUE DIABOS *KATE KANE* TEM A VER COM TUDO ISSO?

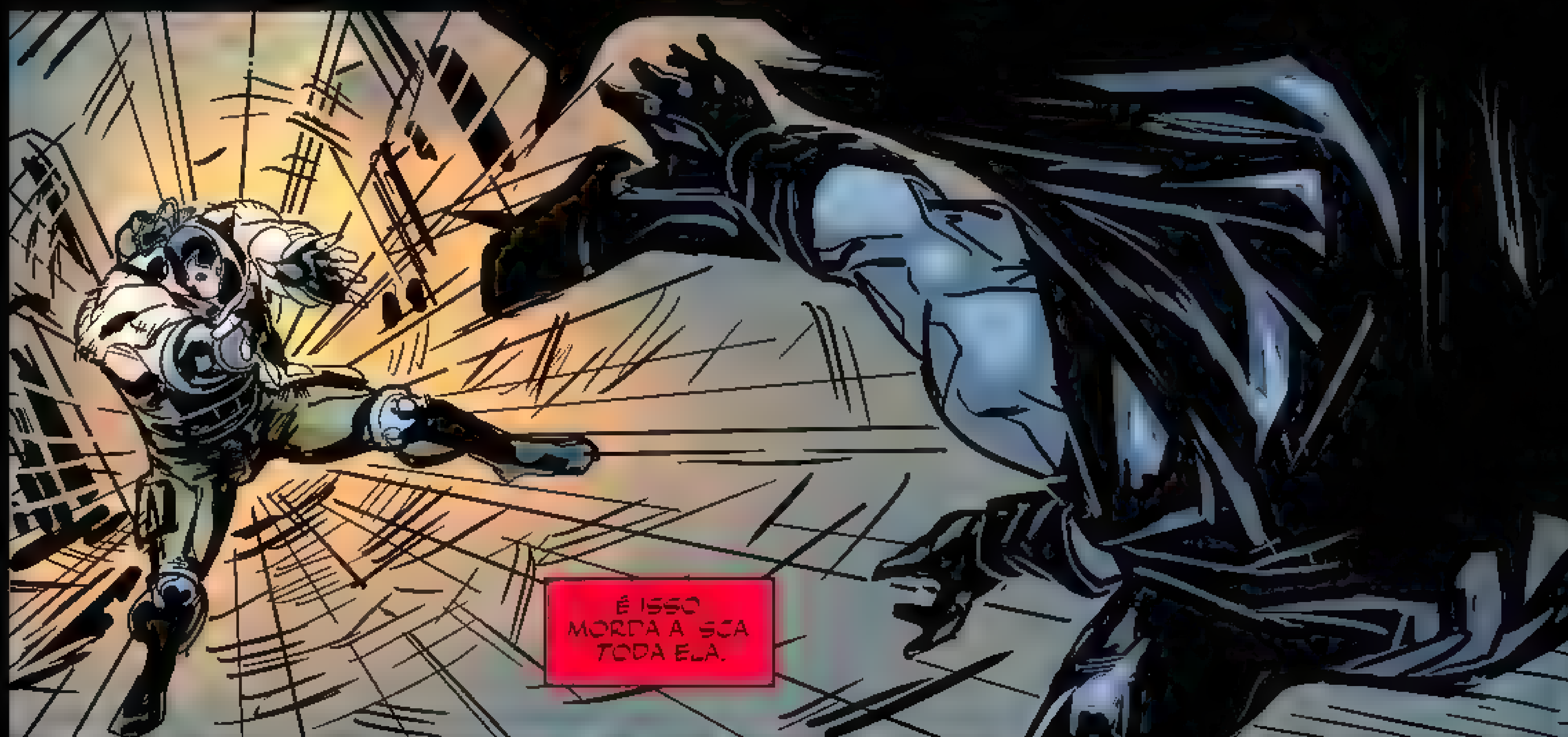


CORINTHOS, GEARY, CREIO QUE A DETETIVE TENHA AMEAÇADO UMA AGENTE FEDERAL. PEGUEM A ARMA DELA E A LEVEM SOB CUSTÓDIA.
PERAÍ UM MINUTO! NINGUÉM TÁ AMEAÇANDO NINGUÉM! VAMO TODO MUNDO SE *ACALMAR*...
SERIA MELHOR SE VOCÊ CALASSE A BOCA E ENTREGASSE SUA ARMA TAMBÉM, DETETIVE BULLOCK.


TÔ A APENAS SESSENTA SEGUNDOS DE ABORTAR ESSA MISSÃO PRA DAR UMA LIÇÃO NO BANE, QUANDO O BATMAN FINALMENTE DECIDE APARECER


GRAÇAS A DEUS.


BANE! PRA QUEM VOCÊ ESTÁ TRABALHANDO?!


É ISSO MORDA A ISCA *TODA* ELA.

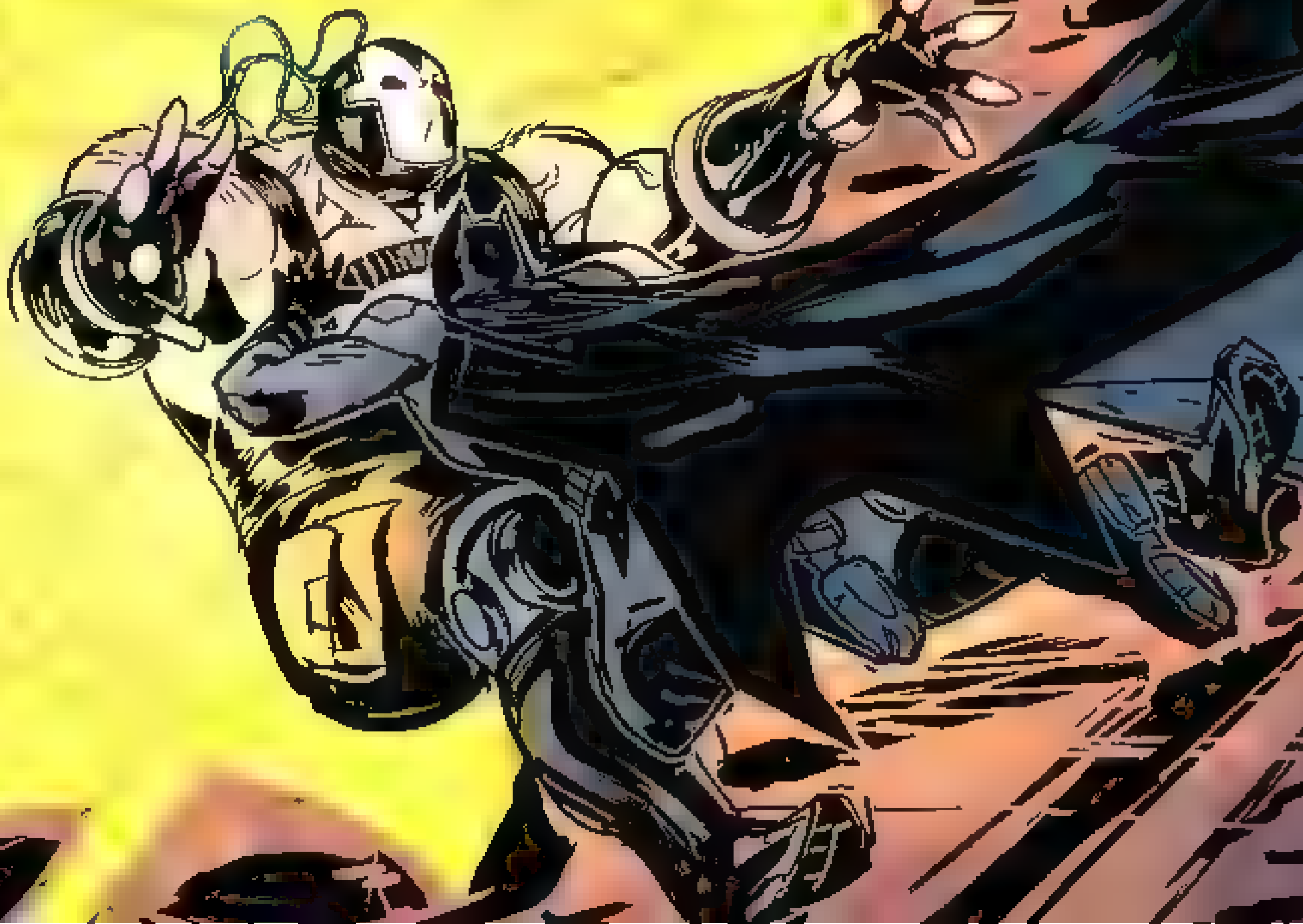
NUM TRABALHO PRA *NINGUÉM*. VIM À GOTHAM PRA *ACABAR COM VOCÊ*, SÓ ISSO.

VOCÊ ESTÁ MENTINDO. TODOS ESSES ATAQUES SIMULTÂNEOS EM GOTHAM FORAM PLANEJADOS POR *ALGUÉM*.

MAS TRABALHAR COM O CHAPELEIRO LOUCO E COM OS TWEEDLES ESTÁ *ABAIXO* DE VOCÊ.

ALGUÉM TE *FORÇOU* A ISSO.

PODE SER QUE EU GOSTE DE UM POUCO DE *CAOS*.




QUEM ESTÁ POR TRÁS DISSO?
A MORTE DO ROBIN TE DEIXOU PARANÓICO.
ACHA QUE NÃO VOU TE FAZER FALAR?

SSO AQU É A_GO QUE VENHO GUAR-DANDO SÓ PRA *VOCÊ*.

SSO NÃO SÓ NEUTRA_IZA O VENENO NO SE_ SANGUE, COMO O TRANSFORMA EM UMA *TOXINA*. UMA QUE SEU CORPO FARÁ DE TUDO PRA SE LIVRAR.

VÃO LEVAR SEMANAS ATÉ QUE VOCÊ PARE DE VOM TAR E POSSA PARAR DE USAR FRA_DAS.

AH...

AHHH...

AAAUUGH... AAUUUUUGGH!

...BBB...

BA...

BBB... ***BONES.***

AAAUUGH!

A ISCA FO MOR-DIDA.

ARREDORES DE GOTHAM

Receb' a chamada. A missão ya' começar. Então é isso. É hora de agir ou morrer, Bette.

Não estrague tudo.

A tecnologia dos corvos neutralizou facilmente os sensores de movimentos do lado de fora.

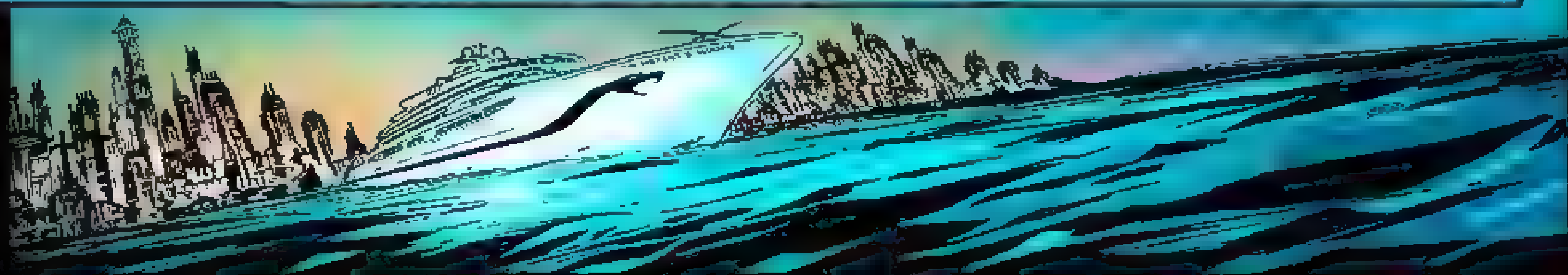
As medidas de segurança humanas são todas minhas. Mas essa patrulha tá quinze segundos à frente do planejado.

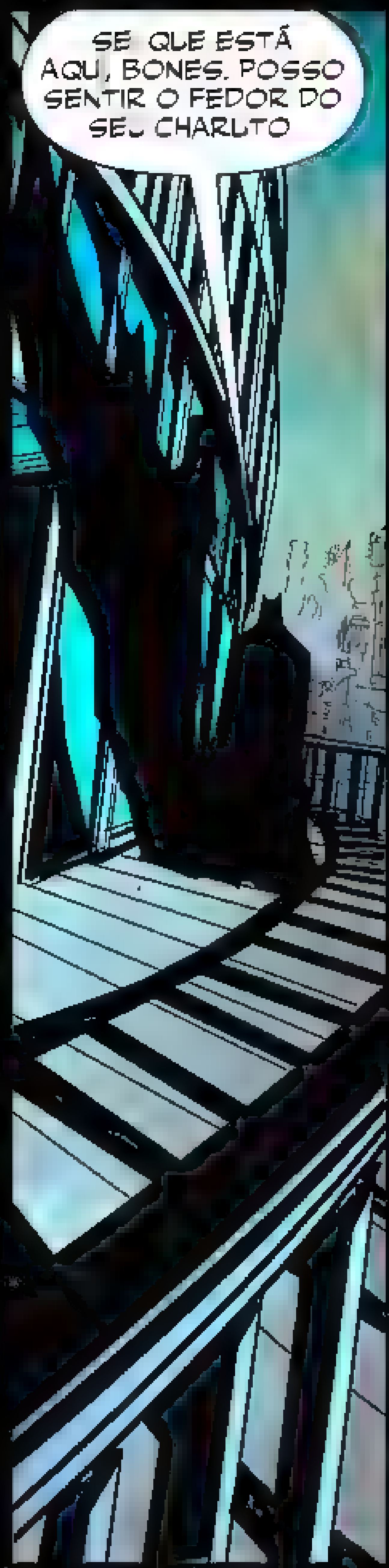
KRACK!

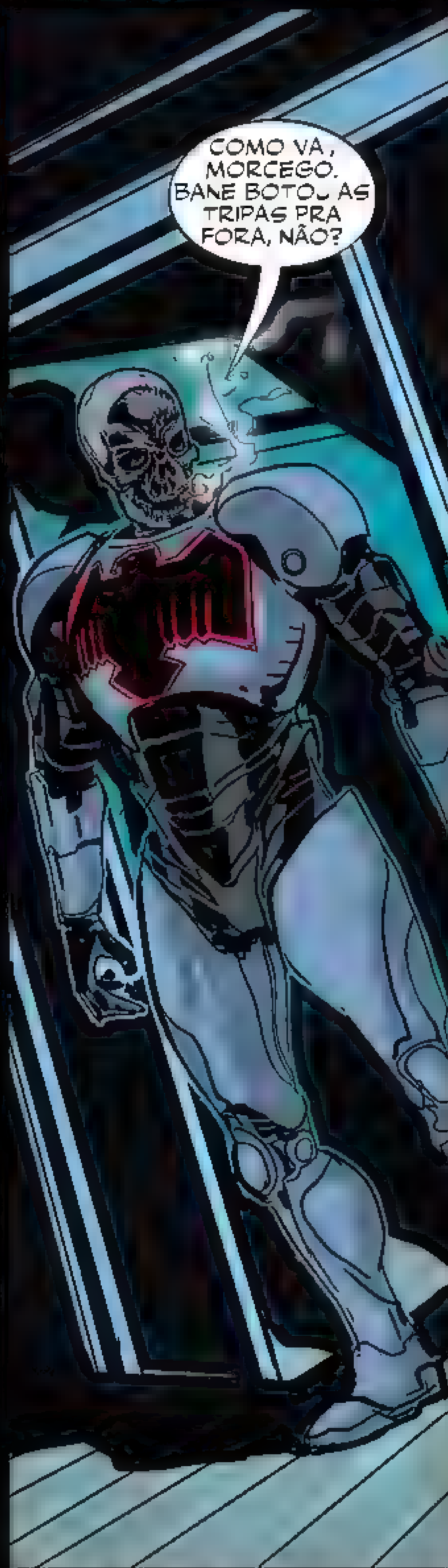
Dê os golpes em conjunto. Como num vídeo-game.

Tio Jake chama 'sso de corrente.

E isso é incrível.


BAÍA DE GOTHAM, QG MÓVEL DO D.O.E. "O DESPERTAR DA SERPENTE"


SEI QUE ESTÁ AQUI, BONES. POSSO SENTIR O FEDOR DO SEU CHARUTO


COMO VAI, MORCEGO. BANE BOTOU AS TRIPAS PRA FORA, NÃO?


VOCÊ SABE QUE SIM, DIRETOR.
VOCÊ PÔS *MILHARES* EM RISCO, SÓ PRA QUE EU APARECESSE AQUI, SOZINHO. POR QUÊ?


PORQUE VOCÊ É A MINHA BALEIA BRANCA, SEU IDIOTA. E ASSIM QUE MEU REFORÇO CHEGAR AQUI, VOU FINALMENTE PODER DAR UMA OLHADA DEBAIXO DESSA SUA MÁSCARA.




SEU REFORÇO...
ONDE ELA ESTÁ? ONDE ESTÁ A *BATWOMAN*?



ESTUPIDEZ SUA, KANE. VOCÊ DEVIA SABER QUE MEU TRAJE É ISOLANTE, MESMO PARA TASERS ALIMENTADOS.

POR DEUS, EU SABIA QUE ELE BATIA FORTE, MAS NÃO ESPERAVA QUE FOSSE TÃO FORTE. SINTO ALGO ARREBENTANDO NA MINHA ORELHA ESQUERDA. NÃO APAGUE. NÃO APAGUE.

BONES! ISSO AQUI JÁ ACABOU!

THNK

THNK

BLP

BLP

QUE MERD--

POOM

POOM

KSHKKTSHHH!

FLEISS, REPORTE-SE. VOCÊ TÁ AÍ?

HUM, WEBER. TEM ALGO VINDO AÍ.

KERASSH!

Uma parte de mim quer ficar mais um tempinho massacrando esses patetas.

Mas a missão vem primeiro.

A Beth vem primeiro.

NOVATA PRA VELHO CORVO. ENTRE.

AINDA TÔ MEIO ABALADA, MAS PRECISO FAZER ISSO AGORA

EU TE AVISEI SOBRE O *D.O.E.*...

UNFF

ACABOU, KATE. VOCÊ NÃO PODE VENCER ESSA LUTA.

MAS É CLARO QUE POSSO. *TRAPACEANDO*

O QUE--

BEEP

BOOM! PHOOM!

HOUM!

THOOM!

BANE PLANTOU ESSA SEMENTE NO ALASKA QUANDO ADMITIU QUE PRA VENCER O BATMAN TEVE QUE *TRAPACEAR*. NÃO SINTO ORGULHO POR TER SEGUIDO ESSE CONSELHO.

BOOM! PHOOM!

Essas câmeras são mais lentas que àquelas que nós treinamos...

E a maioria das patrulhas são solo, mesmo assim, eles cobrem uma área maior que a da nossa simulação.

Cartão de acesso na mão...

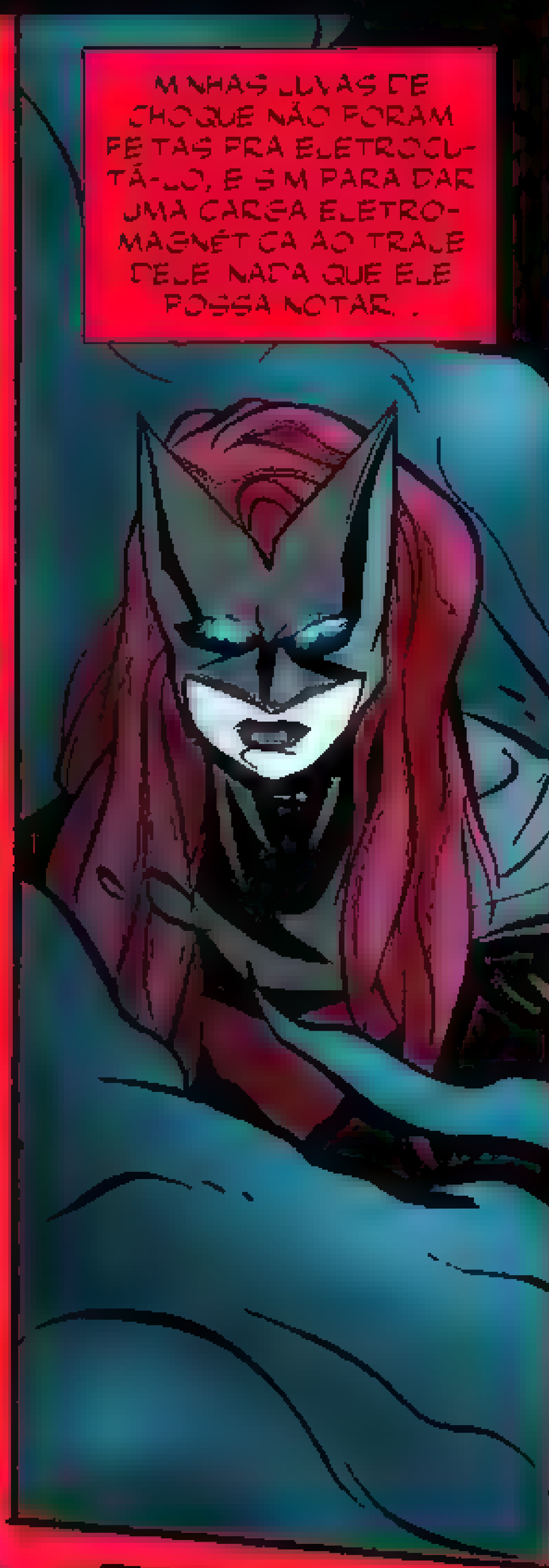
...porta de segurança à vista...

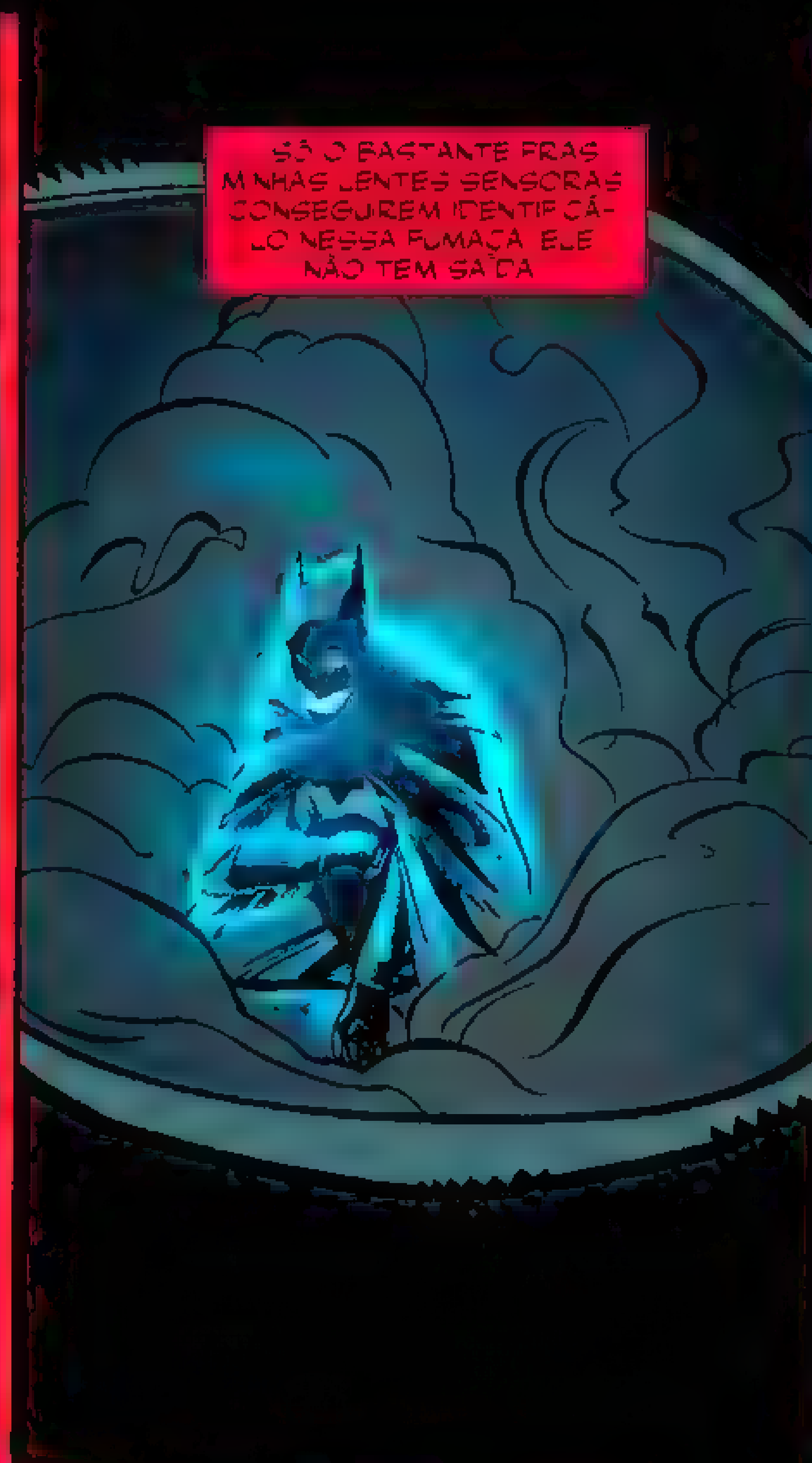
CUIDAD

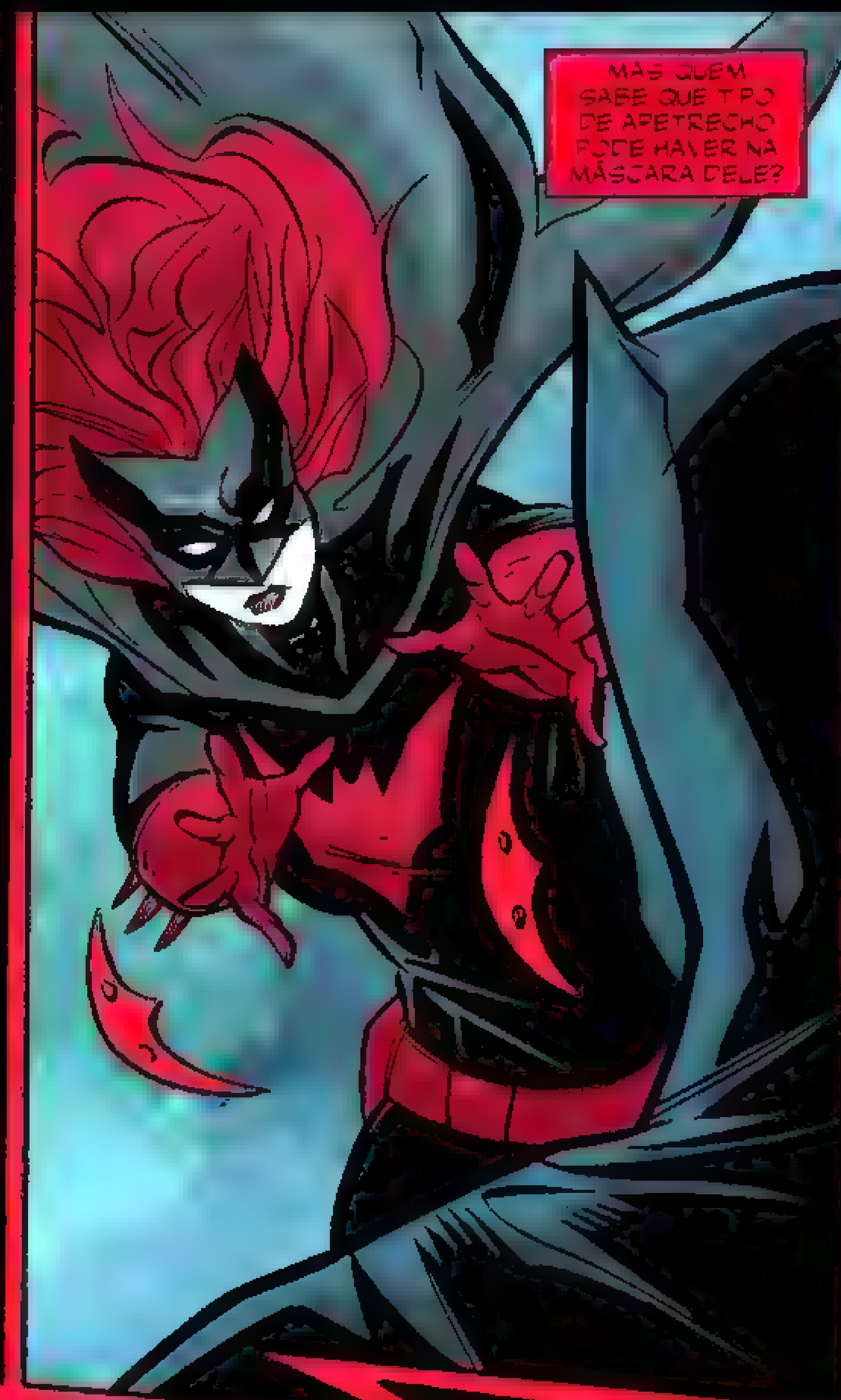
...ce a aberta.

OH...


SE EU TIVER SORTE, AS EXPLOSÕES AINDA DEVEM ESTAR RESSOANDO NOS OUVIDOS DELE. NÃO POSSO DEIXAR ELE SE RECUPERAR.


MINHAS LUVAS DE CHOQUE NÃO FORAM FEITAS PRA ELETROCUTÁ-LO, E SIM PARA DAR UMA CARGA ELETROMAGNÉTICA AO TRAJE DELE. NADA QUE ELE POSSA NOTAR...

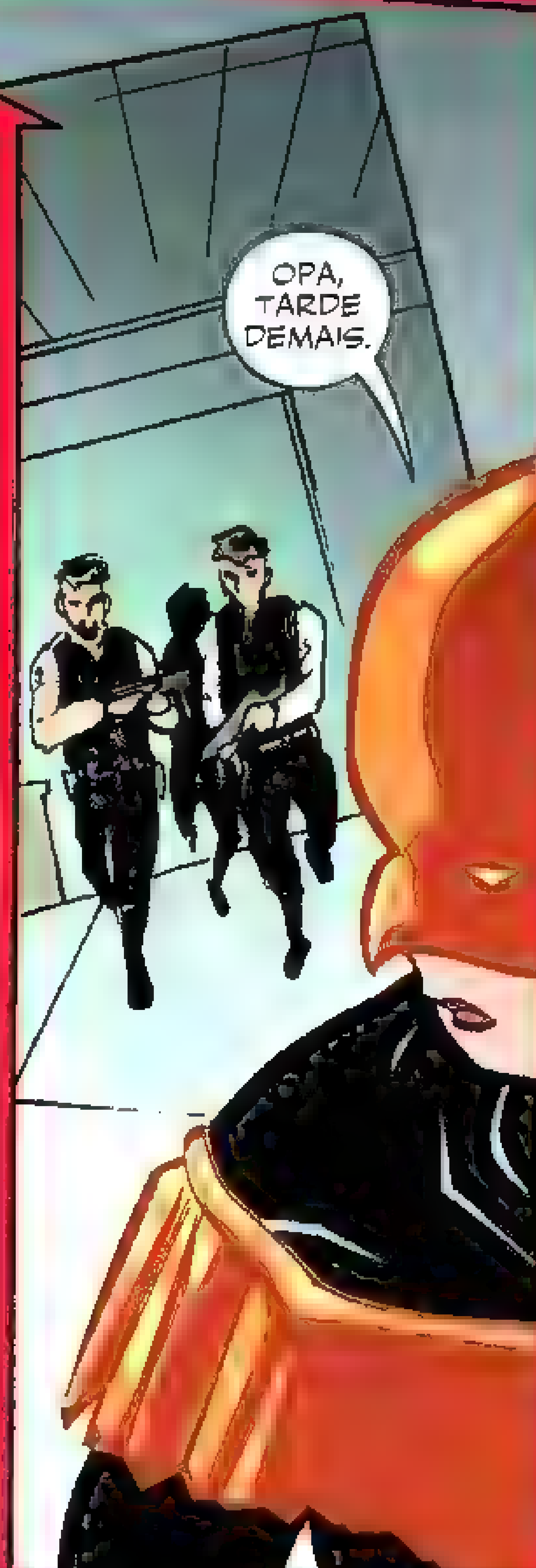

SÓ O BASTANTE PRAS MINHAS LENTES SENSORAS CONSEGUIREM IDENTIFICÁ-LO NESSA FUMAÇA. ELE NÃO TEM SAÍDA.


MAS QUEM SABE QUE TIPO DE APETRECHO PODE HAVER NA MÁSCARA DELE?


VOU TER QUE CEGÁ-LO TAMBÉM.
KRACK!


OLÁ.


AHM, OI. VOCÊ NÃO ME CONHECE, MAS TÔ AQUI PRA TE AJUDAR. HUM, SUA IRMÃ ME MANDOU AQUI, MAS TENHO CERTEZA DE TER ATIVADO O ALARME SILENCIOSO, ENTÃO TEMOS QUE CORRER.
TÁ BOM.


OPA, TARDE DEMAIS.


ANTES DESSES HOMENS ATIRAREM NA GENTE, PODE ME FAZER UM FAVOR?
QUAL?!


SÓ TIRA ESSAS LUVAS DE MIM, QUERIDA.


KATE..., PARE.




NÃO.
A SEGUIR: ANO ZERO


CANAL 52
UMA MULHER-MARAVILHA COMO NUNCA FOI VISTA ANTES.
EU SOU BETHANY SNOW E O CANAL 52 TEM AS RESPOSTAS!!
DEPOIS DE SUAS ÚLTIMAS GRANDES BATALHAS EM LONDRES, FONTES ALEGAM QUE A MULHER-MARAVILHA SE TORNOU A DEUSA DA GUERRA!
INFELIZMENTE, MUITO AINDA É DESCONHECIDO SOBRE A MULHER-MARAVILHA E O MUNDO DE ONDE ELA VEM ONDE A ALEGAÇÃO DE DIVINDADE É DIFÍCIL DE SEGUIR.


PARA AJUDAR NOSSOS TELESPECTADORES A TEREM UMA IDEIA DO QUE ESTÁ RESERVADO, SIMULAMOS A MULHER-MARAVILHA EM UMA UNIFORME MILITAR PARECIDO COM O DE NOSSOS GENERAIS NOS ESTADOS UNIDOS.


OU É ESTE O MUNDO DA MULHER-MARAVILHA -DEUSES SÃO ELEITOS OFICIALMENTE?
A MULHER-MARAVILHA FEZ CAMPANHA PARA SE TORNAR DEUSA DA GUERRA? SE SIM COM QUEM ELA CONCORREU?


OU É ALGO MUITO, MUITO MAIS DIFÍCIL DE DESCREVER QUE FOI RESERVADO PARA A AMAZONA?


EU PRECISO INTERROMPER ESTA COBERTURA DA MULHER-MARAVILHA PARA IMAGENS DO **TEATRO CECIL BEMILLE** ONDE A **ENTREGA DE PREMIAÇÃO DE HOLLYWOOD** FOI ATACADA POR UM TERRORISTA SUPERPODEROSO ALEGANDO TER REFÉNS!
B. BISONHO ESTAVA TRABALHANDO NO TAPETE VERMELHO A NOITE TODA. BISONHO, PODE NOS OUVIR?


PERAÍ...NÃO CONSIGO TE OUVIR! VOCÊ DISSE REFÉNS? BEM, O SHOW COMEÇOU A MUITO TEMPO, MAS "REFÉNS" É UM TERMO FORTE.
BETHANY? **HOMEM-ANIMAL**? SIM! ELE ESTÁ AQUI PRO PRÊMIO DE MELHOR ATOR! EU VOTEI NELE PRA GANHAR NO BOLÃO. VOCÊ APOSTOU NAQUELE TAL DE TODD, NÉ?


MONSTRO DE TENTÁCULOS? NÃO SEJA BOBA! EU SABERIA SE—


BISONHO!
OBVIAMENTE A SITUAÇÃO LÁ ESTÁ TERRÍVEL! O HOMEM-ANIMAL VAI SER CAPAZ DE SALVAR OS REFÉNS?
O **CANAL** 52 VOLTA JÁ...

ANUAL



COMICS

OS NOVOS 52!

BATWOMAN

#1



O Sangue É Mais Denso, Conclusão:
IRMÃOS E IRMÃS

MARC ANDREYKO writer
TREVOR McCARTHY & MORITAT artists
GUY MAJOR colorist
TODD KLEIN letterer
TREVOR McCARTHY cover
DARREN SHAN asst. ed.
RACHEL GLUCKSTERN editor
MARK DOYLE group editor
Batman created by Bob Kane

Tradução: Andre_Djow Revisão: oliverrá

EU *NÃO DEVERIA* ESTAR FAZENDO ISTO.

BATMAN E EU ESTAMOS NO MESMO TIME?.

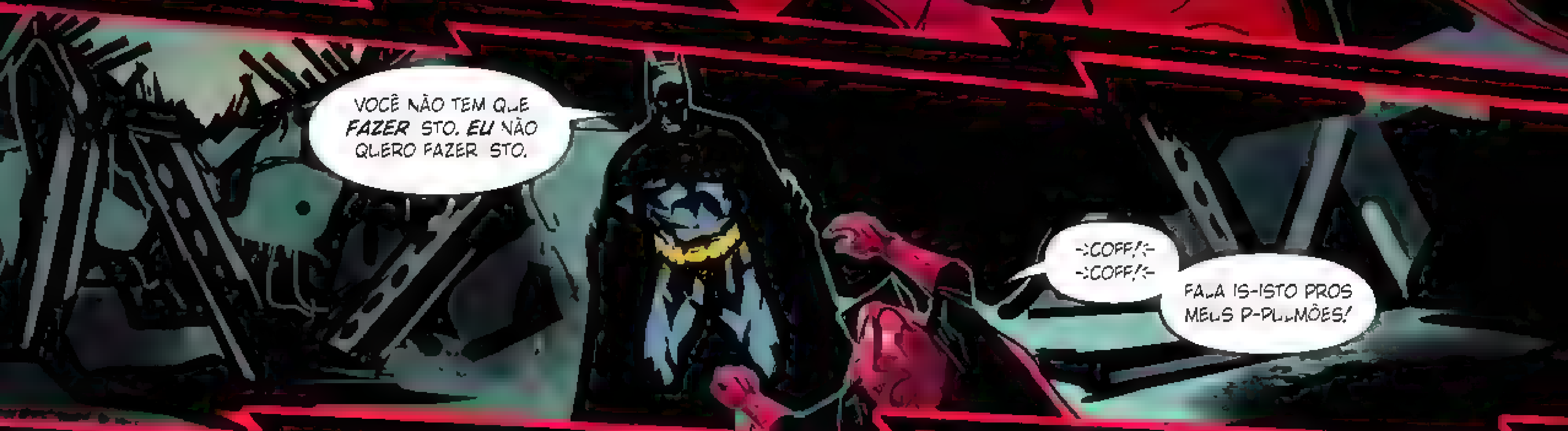
MAS ISTO SE TRATA DE *FAMILIA*, E MINHA FAMÍLIA JÁ PASSOU POR MUITA COISA.

O BONES QUER QUE EU DESMASCARE VOCÊ PARA ME DEVOLVER MINHA IRMÃ? BEM, O SANGUE É MAIS DENSO DO QUE A ÁGUA.

ENTÃO, ME DESCULPE, BATMAN, TALVEZ VOCÊ ME DEIXE EXPLICAR QUANDO ISTO TIVER ACABADO.

CONTINUAÇÃO DE BATWOMAN *#24*


PORTO DE GOTHAM, Q.G. MÓVEL DO D.E.O.
"A SERPENTE DESPERTA"
UHHHNNN--!
WHUMP!
SE EU SOBREVIVER


VOCÊ NÃO TEM QUE *FAZER* ISTO. *EU* NÃO QUERO FAZER ISTO.
-COFF!- -COFF!-
FALA IS-ISTO PROS MEUS P-PULMÕES!


FWIP!
TCHOK!
EU PENSEI QUE VOCÊ FOSSE MELHOR DO QUE ISTO, *BATWOMAN.*
AH, EU *SOU.*


THUD!
YANK!
PELO QUE VOCÊ ESTÁ ESPERANDO?!
DESMASCARE ELE!!

DEUS. EU QUERO MATAR VOCÊ, BONES.
ANDA LOGO!
SSO NÃO FO MINHA DEIA, BATMAN.
EU SE.
NÃO!
HE N?!
KLIK!
BOOM!
BOOM!
BOOM!
BOOM!
BOOM!
BOOM!

SNAP!
NÃOOOOO--
WHOOOOSH!
CRACK!
CRUUNCH!
--GLUUUG!
SCHLOORP!
ISTO... NAO PODE... ACABAR... DESTE JEITO!
ZZAPT!
...
TOK!

QUARTEL DO D.E.O.
PERIFERIA DE GOTHAM.
Bem, prima Bette—digo "Pássaro Flamejante", você está aqui para me resgatar do grande e mal D.E.O.?
CERTO, ELIZABETH—DIGO "ALICE".
Quebre estas algemas e eu asseguro que posso te ajudar.
E EU DEVERIA ACREDITAR EM VOCÊ PORQUE?
Você tem a minha palavra?
Ou você não tem escolha se quiser sair daqui viva?
...
...CERTO, MAS SE VOCÊ ARMAR PRA MIM, EU VOU QUEBRAR SUAS PERNAS.
Promessas, promessas.
Agora, podemos ir?
PARADAS!
MÃOS PRA CIMA!
AGORA!
NÃO MATE NINGUÉM.
Ah, você não tem graça nenhuma.





MUITO *MACHISTA* VOCÊ, CARA.

QUAL É, TODOS ESTAMOS PENSANDO NISTO.

SEAN MCCAIRN. "CORVO 2".

JACKSON LLOYD. "CORVO 4".

CHEGA DE *PAPO*, RAPAZES.

JACOB KANE. "VELHO CORVO". LÍDER DO TIME. PAI DA KATE E ALICE. EX-MILITAR.

E LEMBREM-SE, AQUELA "GAROTA" CHUTOU O RABO DE *TODOS* VOCÊS.

NÃO ME *LEMBRE* DISTO, *JAKE*. COM O QUE VOCÊ ALIMENTAS AS MULHERES KANE? HORMÔNIO DE CRESCIMENTO HUMANO COM UM POUCO DE CREATINA?

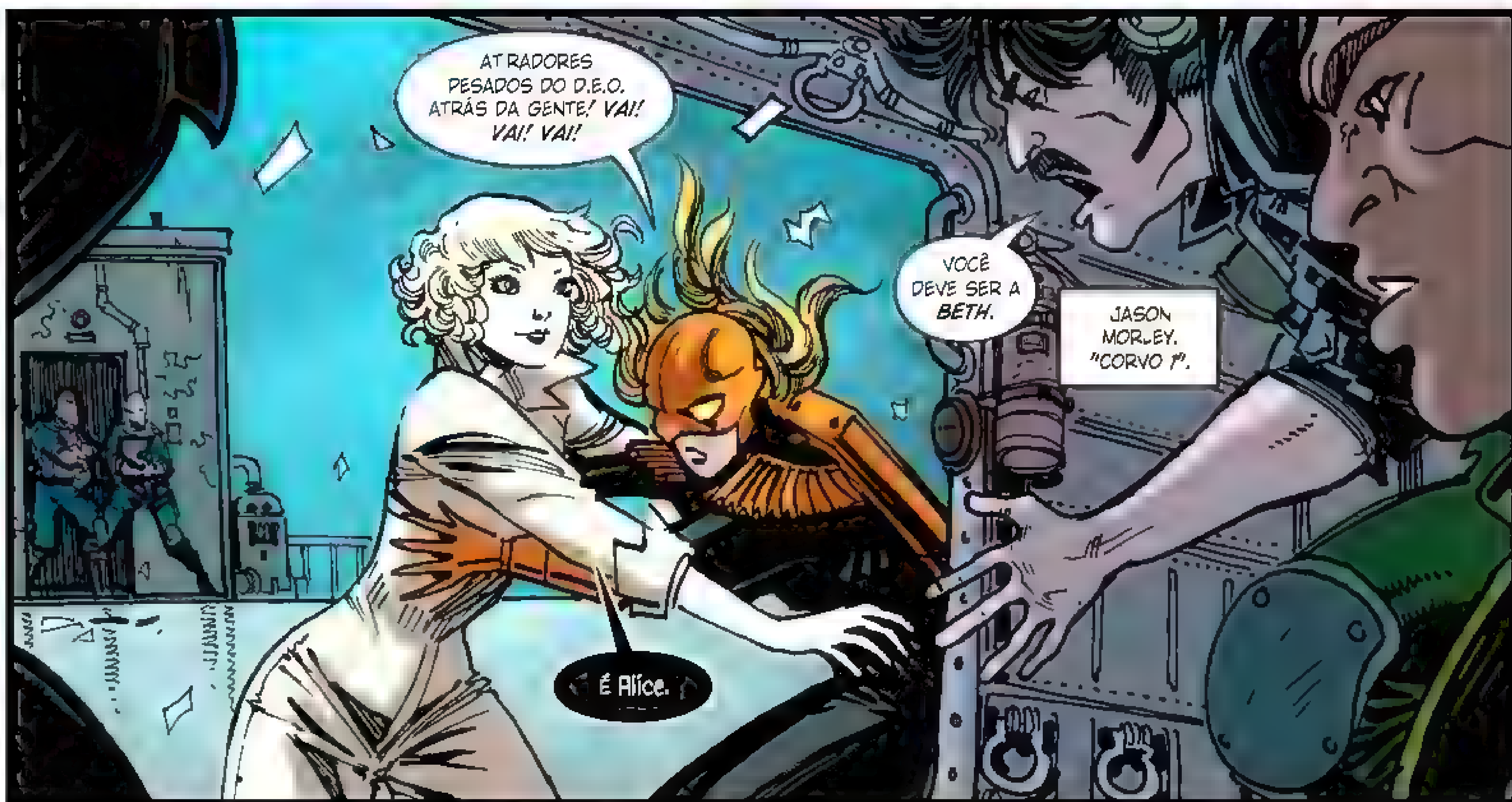
BOHASHKA ZLENKO. "CORVO 5".

SLAM!

ELAS ESTÃO AQUI.


ESTOU INDO LÁ PEGAR ELAS.
PARECE *MUITO* FÁCIL.


E POR FÁCIL, QUERO DIZER "CHATO".


ATIRADORES PESADOS DO D.E.O. ATRÁS DA GENTE! *VAI! VAI! VAI!*
VOCÊ DEVE SER A *BETH*.
JASON MORLEY. "CORVO 1".
É Alice.


Sua pele daria uma bolsa tão linda.
HMM, *O QUÊ?*


PESSOAL, POR QUE O D.E.O. NÃO ESTÁ NOS PERSEGUINDO OU ATIRANDO NA GENTE, OU ALGUMA COISA ASSIM?







ZZZZAAPTT!

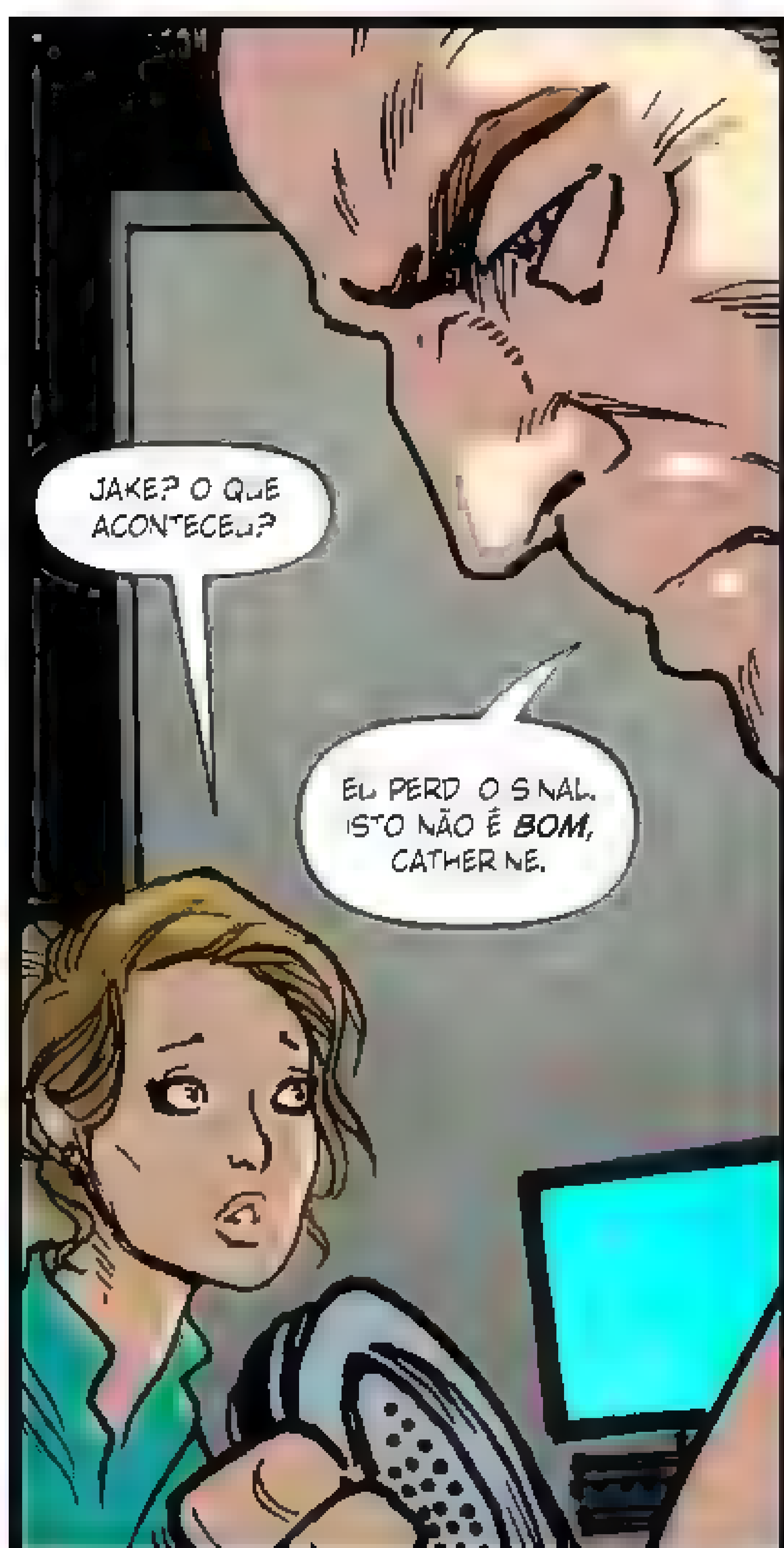
UHHHN!

YEAARRGH!

AAAAH!




SKREEEEEEEE!
AAAAH!
JAKE!


JAKE? O QUE ACONTECEU?
EU PERDI O SINAL. ISTO NÃO É **BOM**, CATHERINE.


O QUE VOCÊ VAI FAZER?
SE ESTA MISSÃO DER ERRADO, ***TODOS*** VAMOS PAGAR O PREÇO.


JAKE, VOCÊ ESTÁ ***APOSENTADO***, LEMBRA? E SE ELES REVIDAREM?
EU NÃO POSSO APENAS SENTAR SOBRE AS MINHAS ***MÃOS*** ENQUANTO O ***D.E.O.*** DESTRÓI MINHA FAMÍLIA!
E QUANTO A MIM? SOU SUA ***ESPOSA*** E EU NÃO QUERO ME TORNAR UM VIÚVA TÃO CEDO.


EU FICAREI BEM. ***PROMETO.*** VOCÊ FICA AQUI NO COMUNICADOR, E SE ELES RESPONDEREM, ENTRE EM CONTATO COMIGO.
AGORA, EU VOU RESGATAR AS MINHAS FILHAS!
SMEK
MAS--


EU AMO VOCÊ.
EU TAMBÉM AMO VOCÊ.


Q.G. DO D.P. DE GOTHAM.
--ISTO É *BESTEIRA!*
O D.E.O. NÃO PODE SIMPLESMENTE DECLARAR LEI MARCIAL EM GOTHAM!
CAPITÃ SAWYER, VOCÊ TEM ALGUM ***PROBLEMA*** COMIGO? CHAME O SEU CONGRESSISTA. VOCÊ TEM DIREITO A UMA LIGAÇÃO, AFINAL DE CONTAS.
SABE POR QUE ODEIO FEDERAIS, "AGENTE" CHASE? ELES SÃO TÃO ***CONVENCIDOS.***
VOCÊ INTERFERIU NA MINHA INVESTIGAÇÃO SOBRE O ***BATMAN.*** VOCÊ VAI PAGAR O PREÇO.


CAVALHEIROS, ESCOLTEM A CAPITÃ SAWYER E O DETETIVE BULLOCK PARA A CELA. EU NÃO ***PRECISO*** DE DISTRAÇÕES.


NÓS VAMOS SIMPLESMENTE CONCORDAR COM ESTA PORCARIA?
PACIÊNCIA, HARVEY. PACIÊNCIA.


O QUÊ? TÁ FALANDO SÉRIO...?! CERTO, ESTAMOS A CAMINHO.


PARECE QUE ALGO ACONTECEU.
DE FATO.


--AAAH!
SPLOOSH!
ISTO É UM PESADELO
E ONDE DIABOS ESTÁ O BATM--
AH. AÍ ESTÁ ELE.
MARAVILHA.
SÓ DEUS SABE O QUE TEM NESTE LODO. MERDA, EU POSSO FICAR COM SUPER-PODERES AO SAIR DAQUI...
PRECISO CHEGAR NA TERRA FIRME...

PRECISO DE ALGUNS SEGUN-DO PARA RECU-PERAR MEU FÔLEGO...

-GASP!- -COUGH! COUGH!-

THWIP!

FZZZZZT!

...UHNN!

OOOF!

THWAM!

DESISTA, *KATE*. ME DEIXE TE AJUDAR A IMPEDIR O BONES.

VOCÊ NÃO ENTENDE, NÃO É?

ISTO É SOBRE MINHA *FAMÍLIA!*

TOK TOK TOK

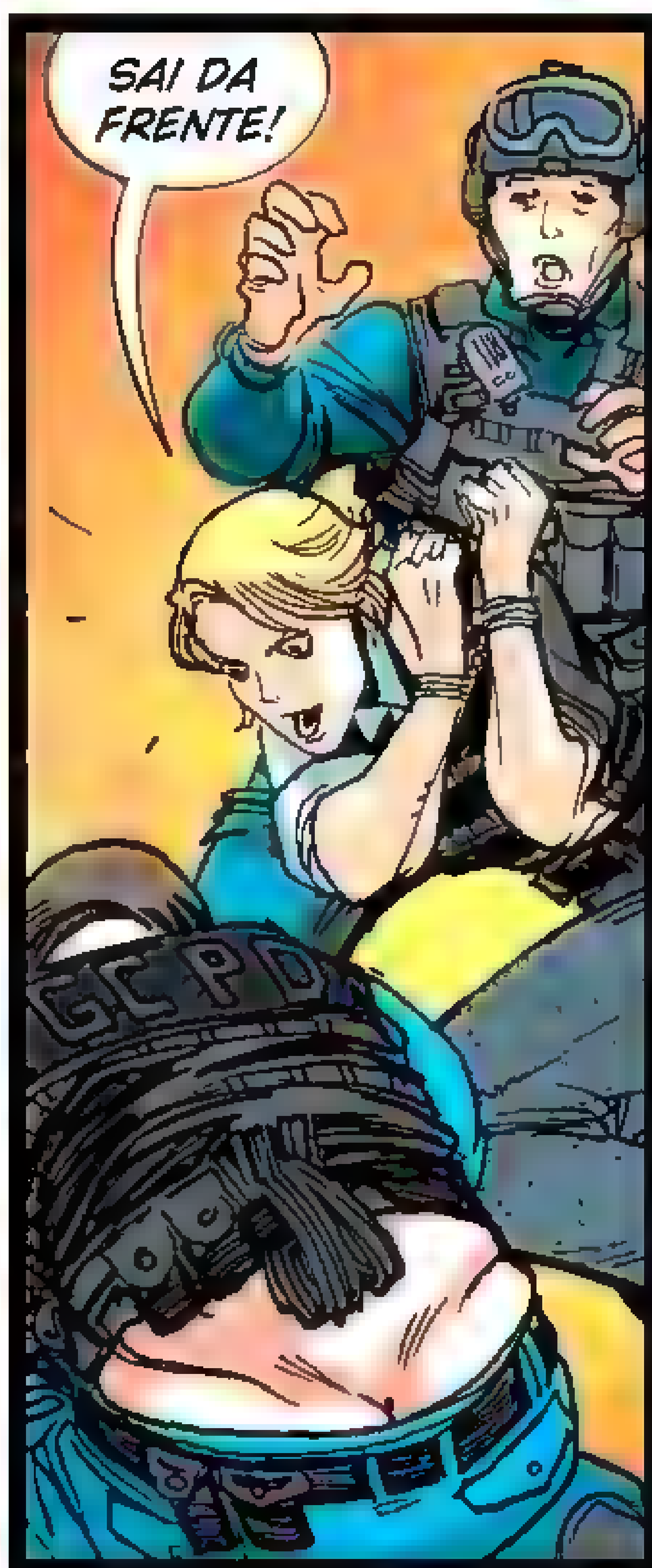
THOOM! THOOM! THOOM!
EU NÃO TENHO *ESCOLHA* AQUI, E--
AH, ISTO NÃO PODE SER BOM.
--ONDE...?
VOCÊ *SEMPRE* TEM UMA ESCOLHA.
NÓS PODEMOS *ENCONTRAR* UM CAMINHO PARA ACABAR COM ISTO. ME DEIXE TE AJUDAR.
VOCÊ REALMENTE QUER ME AJUDAR?
EU QUERO.

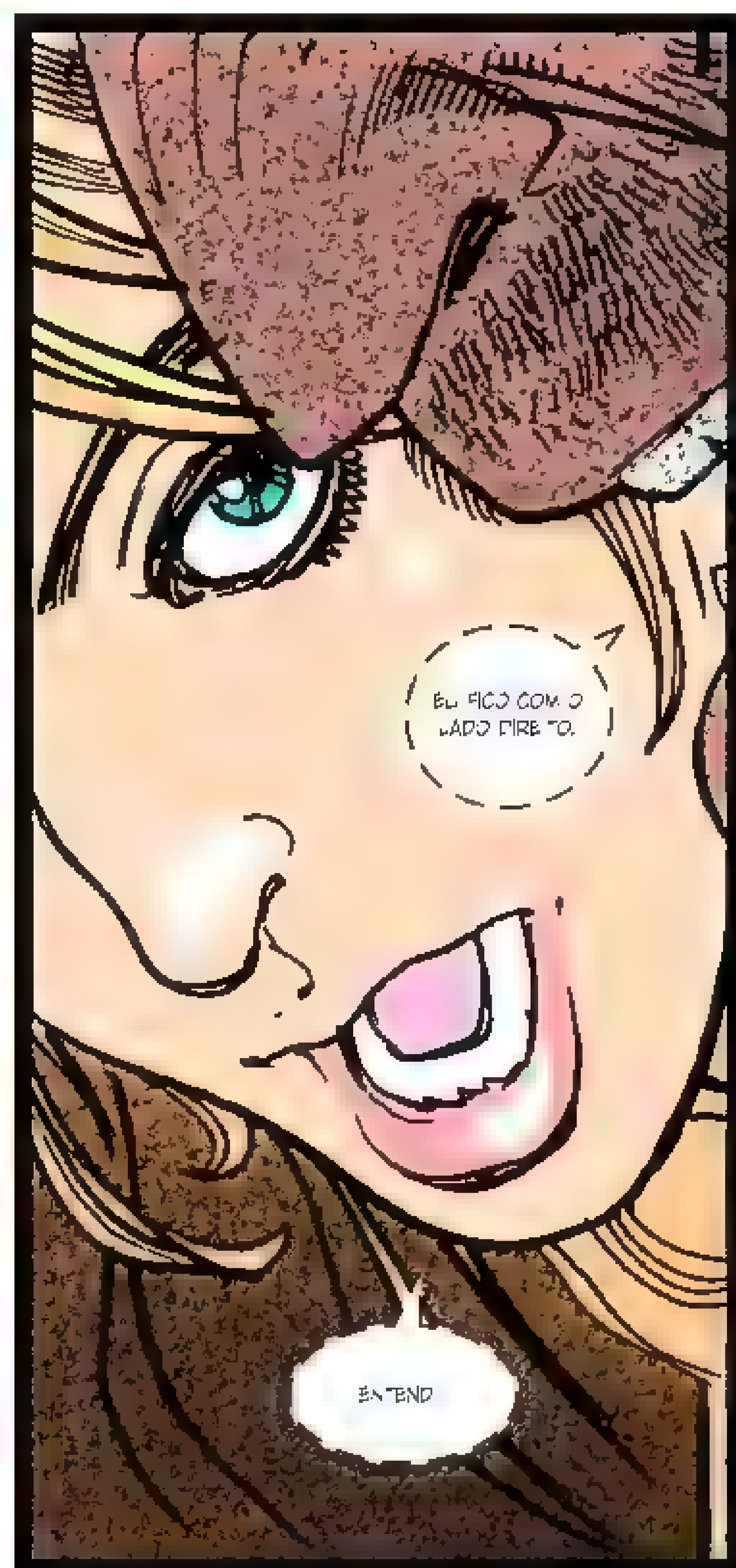
CRACK!
UHNFF--!
ISTO VAI AJUDAR!
... STOOO... ERROOO...
PROVAVELMENTE.
MAS VOU TE CONTAR: EU NÃO TENHO UMA *ESCOLHA*.
WHACK!
ÓTIMO.
AGORA O QUE EU FAÇO?


VÁ EM FRENTE. *ENTRA* AÍ.
VOCÊ TEM UMA *ARMA* GRANDE AÍ. PRA COMPENSAR ALGO?
BRINQUE O QUANTO QUISER, DAMA. INTERFERIR EM UMA INVESTIGAÇÃO FEDERAL VAI TE DAR VINTE ANOS DE CANA.
ISTO PARECE SER MAIS PESSOAL DO QUE ISTO, FERA. VOCÊ TÁ PRONTO PARA *FICAR* UM ANO NA LISTA *"NEGRA"* DO CHEFE?


PENSE NO QUE VAI ACONTECE QUANDO SUA CHEFE FOR EXPOSTA POR *CORRUPÇÃO*, ENTÃO. "APENAS SEGUINDO ORDENS" É HISTORICAMENTE UMA DESCULPA ESFARRAPADA.
UUUKKK--!


HARVEY!!
A-ACHO... QUE TÔ TENDO... UM ATAQUE... CARDÍACO!

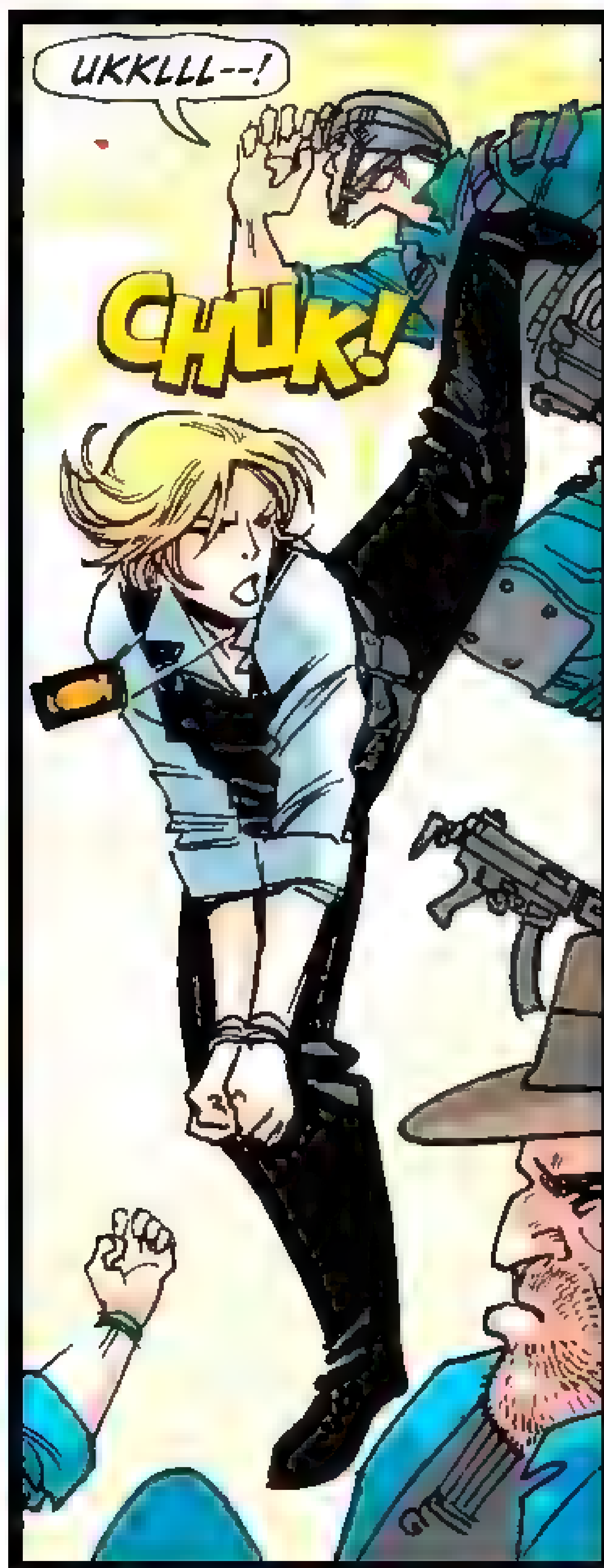

SAI DA FRENTE!


EU FICO COM O LADO DIREITO.
EN TEND











*RESSUSCITAÇÃO CARDIOPULMONAR.


"EU QUERO QUE OS ENCONTRE! AGORA!


DIRETOR BONES, VOCÊ ESTÁ--?
ESTOU BEM. MOLHADO E IRRITADO, MAS BEM.
CERTO, APESAR DE ALGUNS ASSUNTO DO PAPA. COMO O MEU COROA ESCOLHER AS FILHAS DELES DO QUE O FILHO "IMPORTUNO" DELE.


HEIN?
LONGA ESTÓRIA.
RELATÓRIO?
NÓS FECHAMOS A DELEGACIA, MAS A NAMORADA DA BATWOMAN VAI SER UM PROBLEMA.
EU ODEIO CONVERSA DE TRAVESSEIRO. QUAL O PROBLEMA DA "BAT-FAMÍLIA"?


TODOS OCUPADO COM OS INQUILINOS DO ARKHAM. DANOS MÍNIMOS E LEVES BAIXAS CIVIS.
O QUE ACONTECEU AQUI?


EXATAMENTE A MINHA PERGUNTA, AGENTE CHASE.
E A DO PRESIDENTE.


COMO É?
EU ACHO QUE VOCÊ ME OUVIU, O *PRESIDENTE* TEM UM INTERESSE AFIADO NAS SUAS ATIVIDADES, BONES--
DIRETOR BONES, *AGENTE ASAF.*


NÃO POR MUITO TEMPO SE ESTA MERDA CONTINUAR A SAIR DO CONTROLE. EU ESTIVE PERCEBENDO ALGUNS "ASSUNTOS PARTICULARES" AQUI. SE ESTA COISA EXPLODIR NA CARA DO D.E.O., *VOCÊ VAI* SER AQUELE QUE LANÇOU A GRANADA. ENTENDEU?!


AHH, QUE GRACINHA. NOSSO GAROTINHO CRESCEU E CRIOU CORAGEM.


BRINQUE O QUANTO QUISER. VOCÊ FOI AVISADO.
E *VOCÊ* TAMBÉM, FILHO.


MERDA.

BASE DE OPERAÇÕES DA BATWOMAN.

MERDA.

MERDA. MERDA. MERDA.

ENTÃO, QUAL O SEU PRÓXIMO PLANO?

VOCÊ TÁ ACORDADO?!

APARENTEMENTE. E VOCÊ OBVIAMENTE ESTÁ EM *CONFLITO*.

O QUE É BOM.

ENTÃO, AGORA *VOCÊ VAI* TENTAR ENTRAR NA MINHA CABEÇA TAMBÉM?

NÃO. EU NÃO LIGO MUITO PARA JOGOS MENTAIS.

VOCÊ NÃO ME DESMASCAROU?

NÃO. EU NÃO ME IMPORTO COM QUEM VOCÊ SEJA. QUANTO MENOS SOUBER DE VOCÊ, MELHOR, ASSIM QUE PENSO.

HMM.

VOCÊ SABE QUE O BONES É UM *SOCIOPATO* PERIGOSO, NÃO SABE?

VOCÊ ACHA?

MAS ELE ESTÁ COM MINHA *IRMÃ*. E ESTOU ENCURRALADA NA PAREDE. EU TENHO QUE TE ENTREGAR PARA ELE.

POR QUE ELE SE TORNOU TÃO CONFIANTE ASSIM DO NADA?

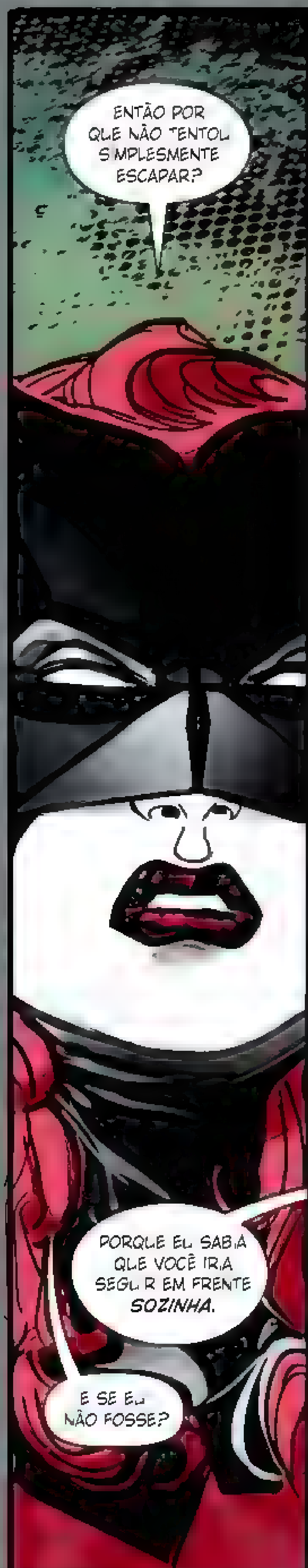
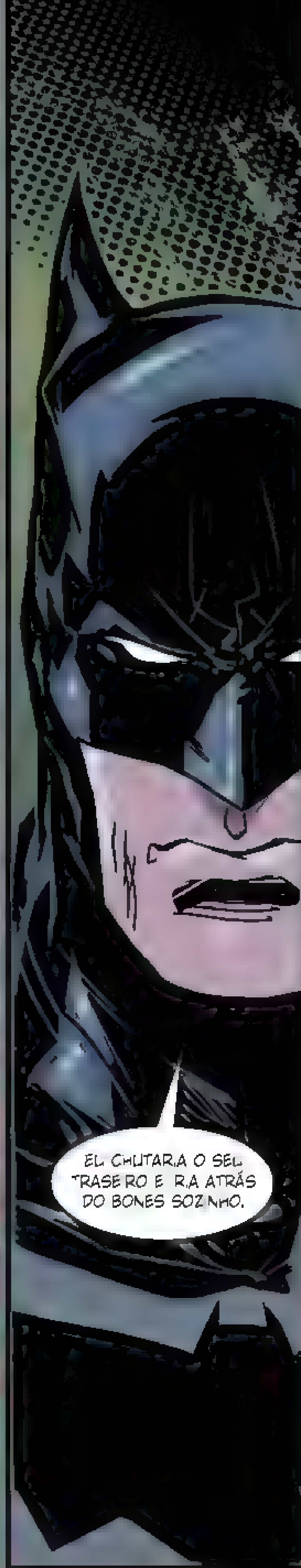
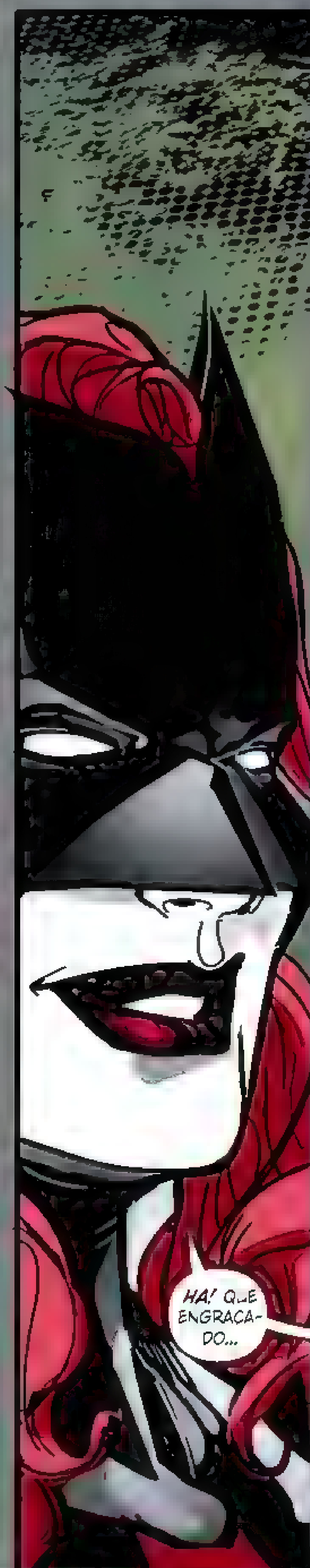
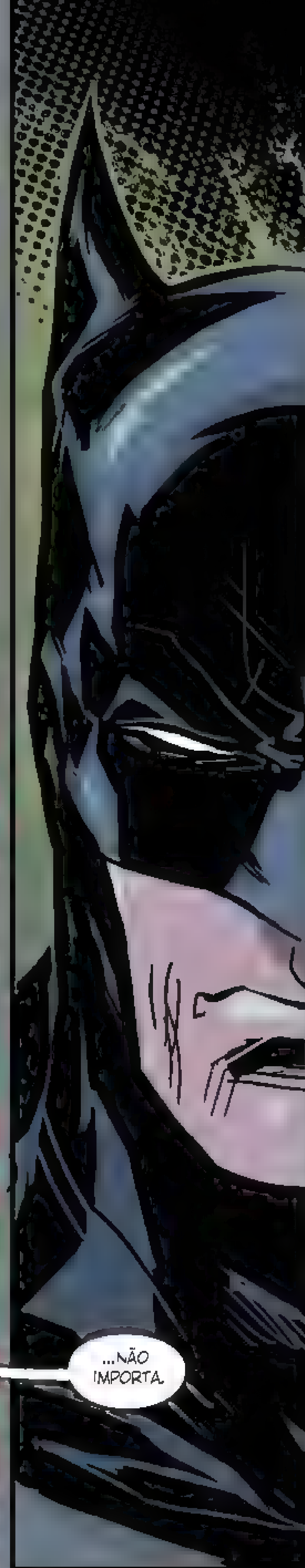
VOCÊ TEM UMA IDEIA *MELHOR*?

AINDA NÃO, MAS ESTOU CONFIANTE QUE PODEMOS BOLAR ALGUMA COISA.

VOCÊ É MAIS ESPERTA DO QUE VOCÊ PENSA, KATE.



*TONNY ROBBINS É UM PALESTRANTE MOTIVACIONAL DOS EUA.


ENTÃO POR QUE NÃO TENTOU SIMPLESMENTE ESCAPAR?
PORQUE EU SABIA QUE VOCÊ IRIA SEGUIR EM FRENTE *SOZINHA*.
E SE EU NÃO FOSSE?

EU CHUTARIA O SEU TRASEIRO E IRIA ATRÁS DO BONES SOZINHO.

HA! QUE ENGRAÇADO...

...NÃO IMPORTA.

VAMOS AO *TRABALHO*.

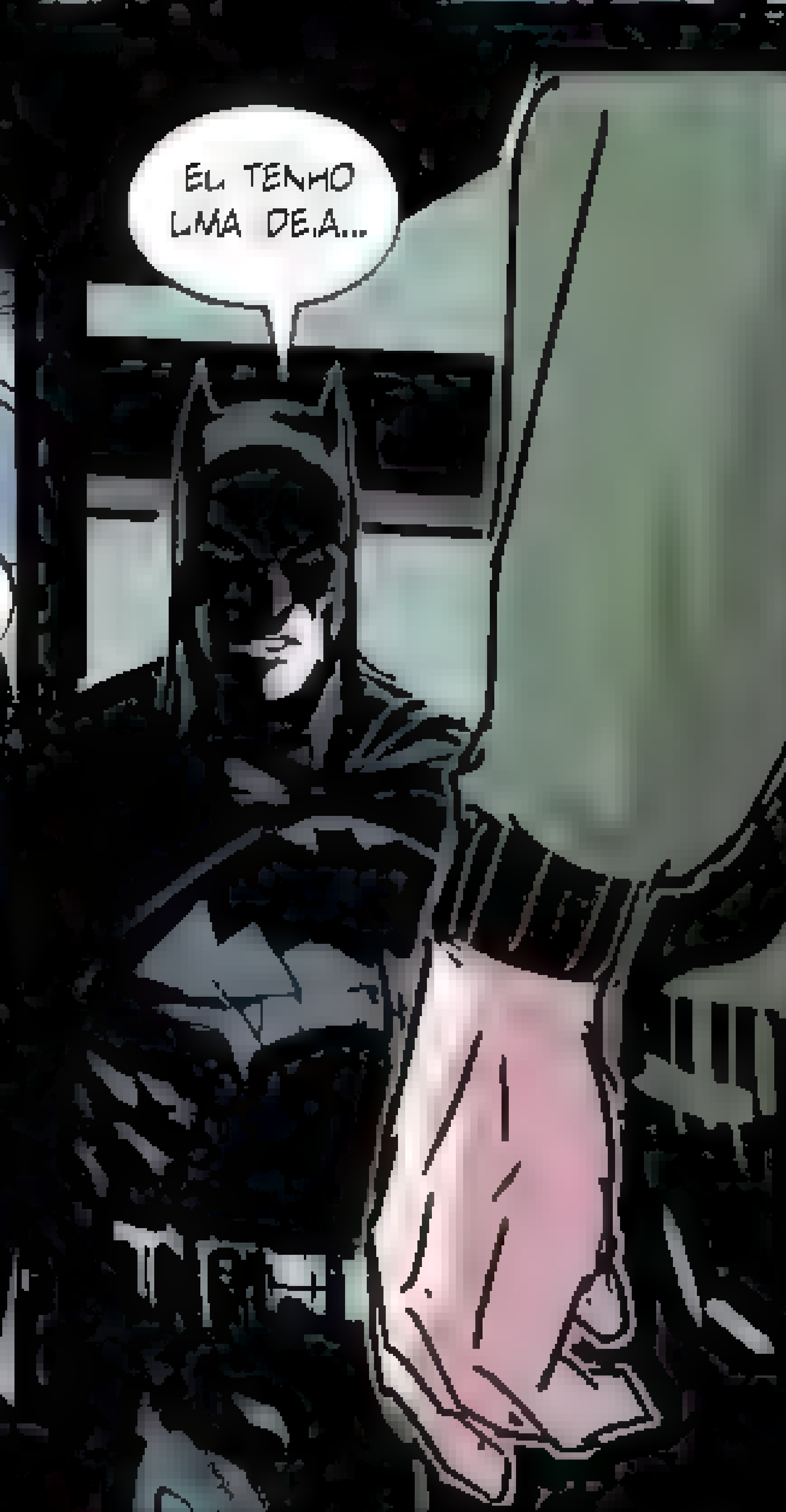

KATE?! O QUE ACONTECEU AQUI? PERDEMOS CONTATO COM BETTE E--
AH, NOSSA.


EU NUNCA VI ELE FICAR SEM VOZ ANTES. VOCÊ PODE CONGELAR ISTO PRA MIM?


CORONEL KANE, É UM PRAZER, SENHOR. SOU--


...O MALDITO BATMAN.
E ESTOU AQUI PARA TE AJUDAR A TIRAR A SUA FILHA DAS MÃOS DAQUELE LUNÁTICO.


VOCÊ CONFIA NELE, KATE?
SIM, ACHO QUE SIM.
CERTO, ENTÃO, QUAL É O PLANO?


EU TENHO UMA IDEIA...


DEZ MINUTOS DEPOIS.
BONES? CERTO. SOU EU. AHAM. ESTOU COM ELE. ONDE VOCÊ QUER ME ENCONTRAR PARA A TROCA?
É MELHOR ISTO FUNCIONAR.

A ANTIGA FÁBRICA DE FOGOS DE ARTIFÍCIO DE GOTHAM.

"ISTO VAI SER INTERESSANTE."

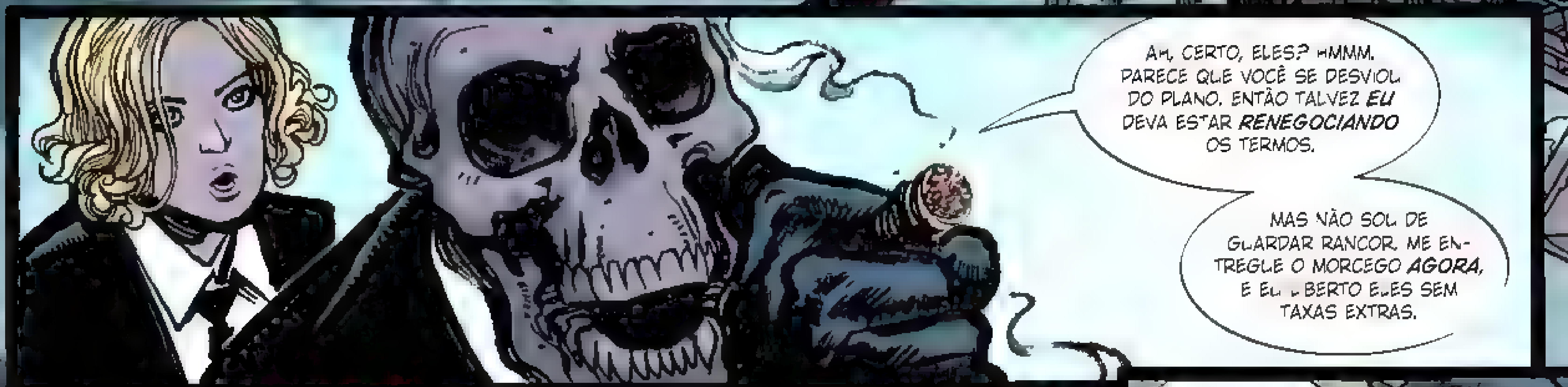
EU NÃO *SEI* QUANTO A ISTO.

VOCÊ TÁ QUERENDO CAIR FORA, CHASE? É UM POUCO TARDE PRA ISTO.

HA! É A HORA DO SHOW.

NÃO PODERÍAMOS TER FEITO ISTO EM ALGUM LUGAR MAIS LEGAL? TIPO *CALCUTÁ?*


ENGRAÇADO. AGORA ENTREGUE O BATMAN.
NÃO TÃO RÁPIDO. O MORCEGO AQUI VALE MUITO. E EU ACHO QUE VOCÊ TEM OUTROS AMIGOS MEUS TAMBÉM.

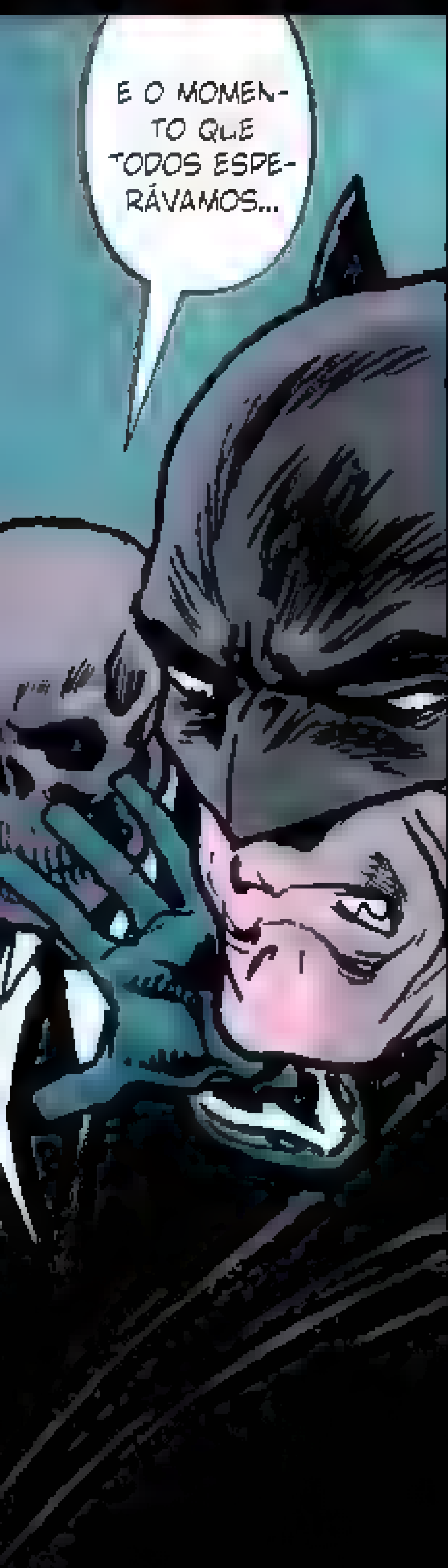

AH, CERTO, ELES? HMMM. PARECE QUE VOCÊ SE DESVIOU DO PLANO. ENTÃO TALVEZ EU DEVA ESTAR RENEGOCIANDO OS TERMOS.
MAS NÃO SOU DE GUARDAR RANCOR. ME ENTREGUE O MORCEGO AGORA, E EU LIBERTO ELES SEM TAXAS EXTRAS.


AQUI ESTÁ ELE. AGORA, ONDE ESTÃO OS OUTROS?
É REALMENTE ELE.
EU NÃO SABIA QUE VOCÊ ERA CAPAZ DISTO, B.W.
OS OUTROS?

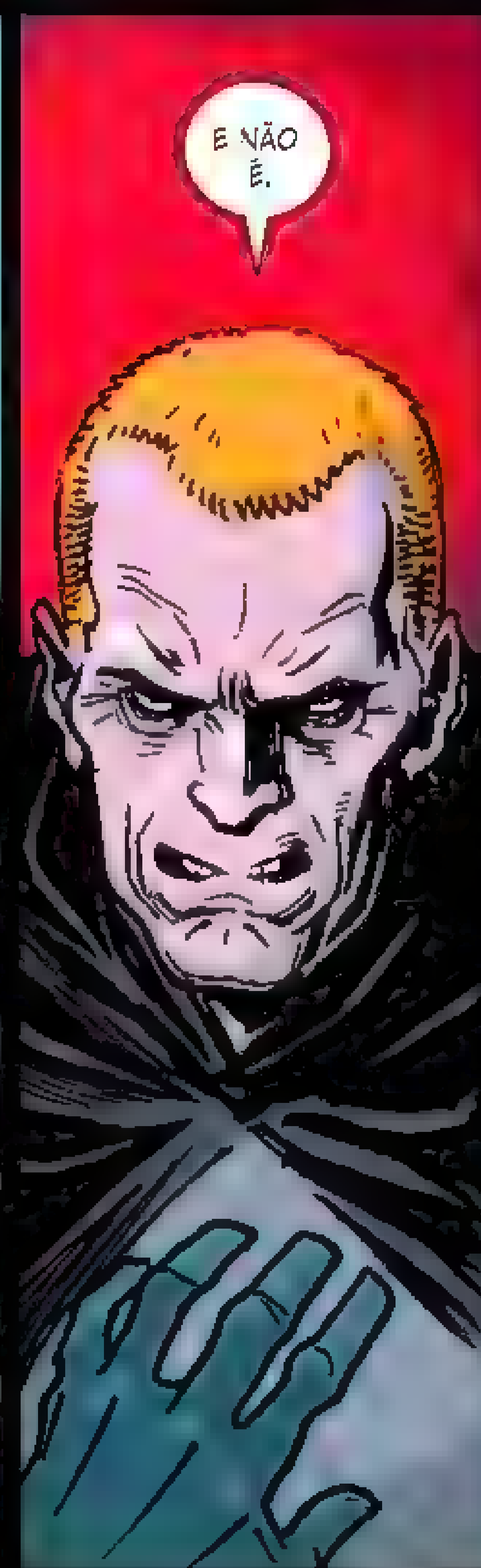

CERTO, CERTO, CERTO...
KLIK!

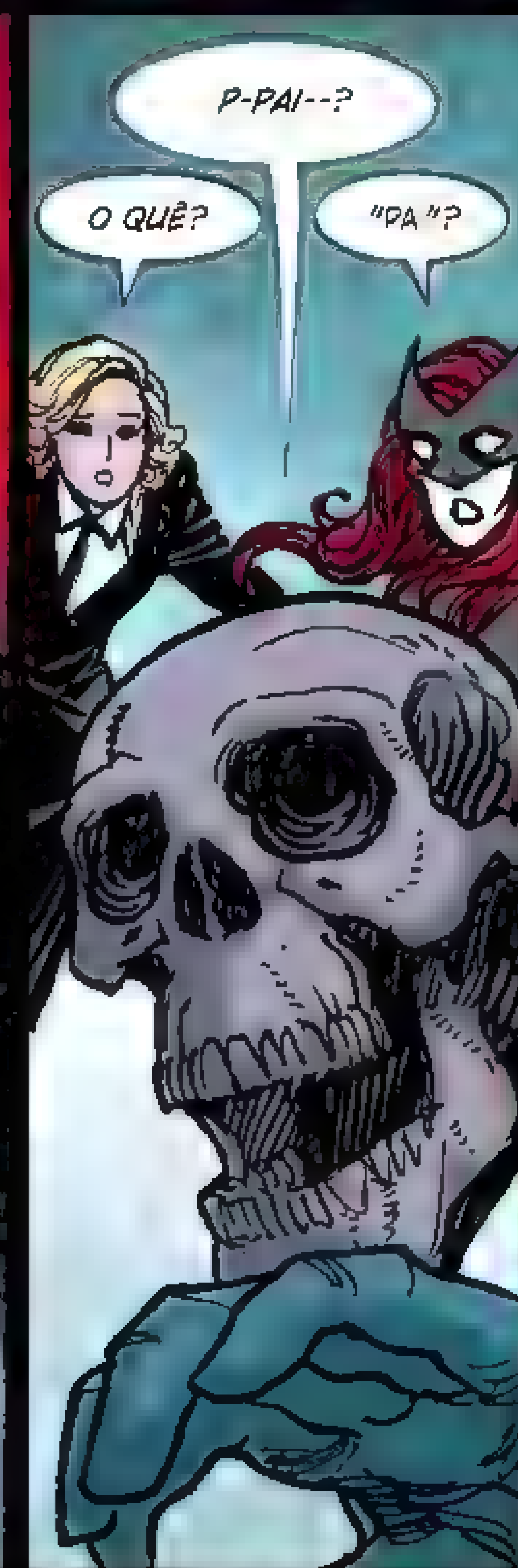

AH, MEU DEUS.

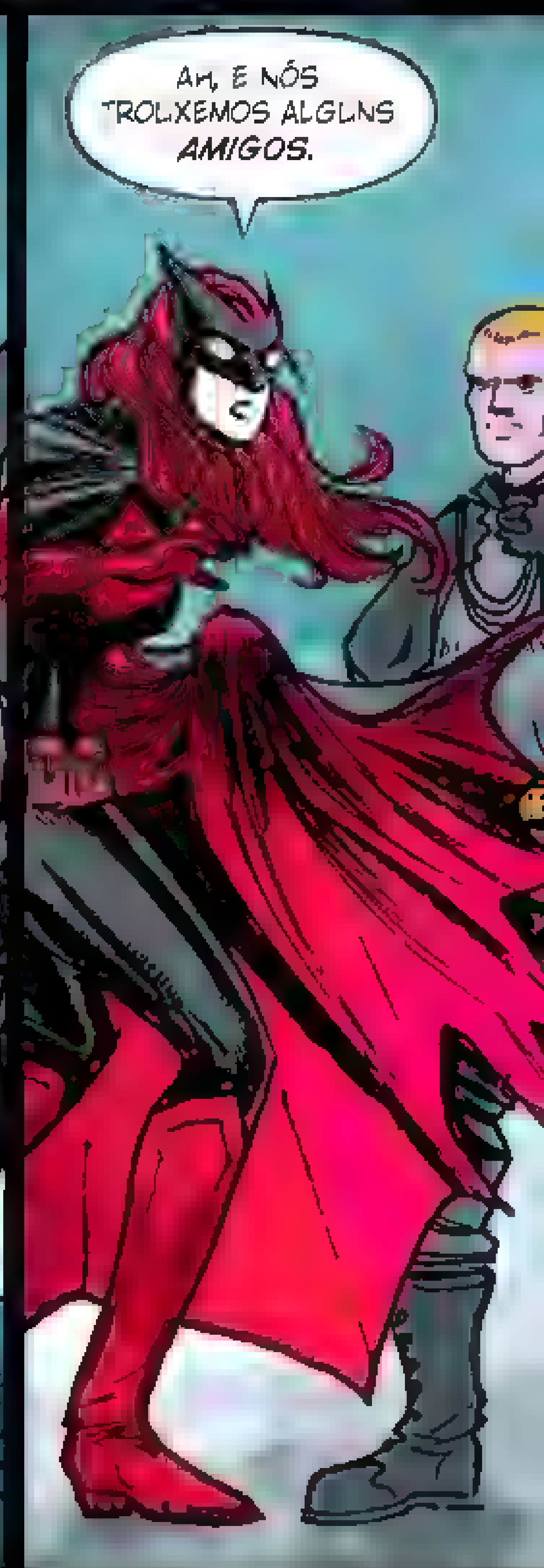

SEU LUNÁTICO.
JÁ FUI CHAMADO DE PIORES COISAS. ATÉ MESMO HOJE.

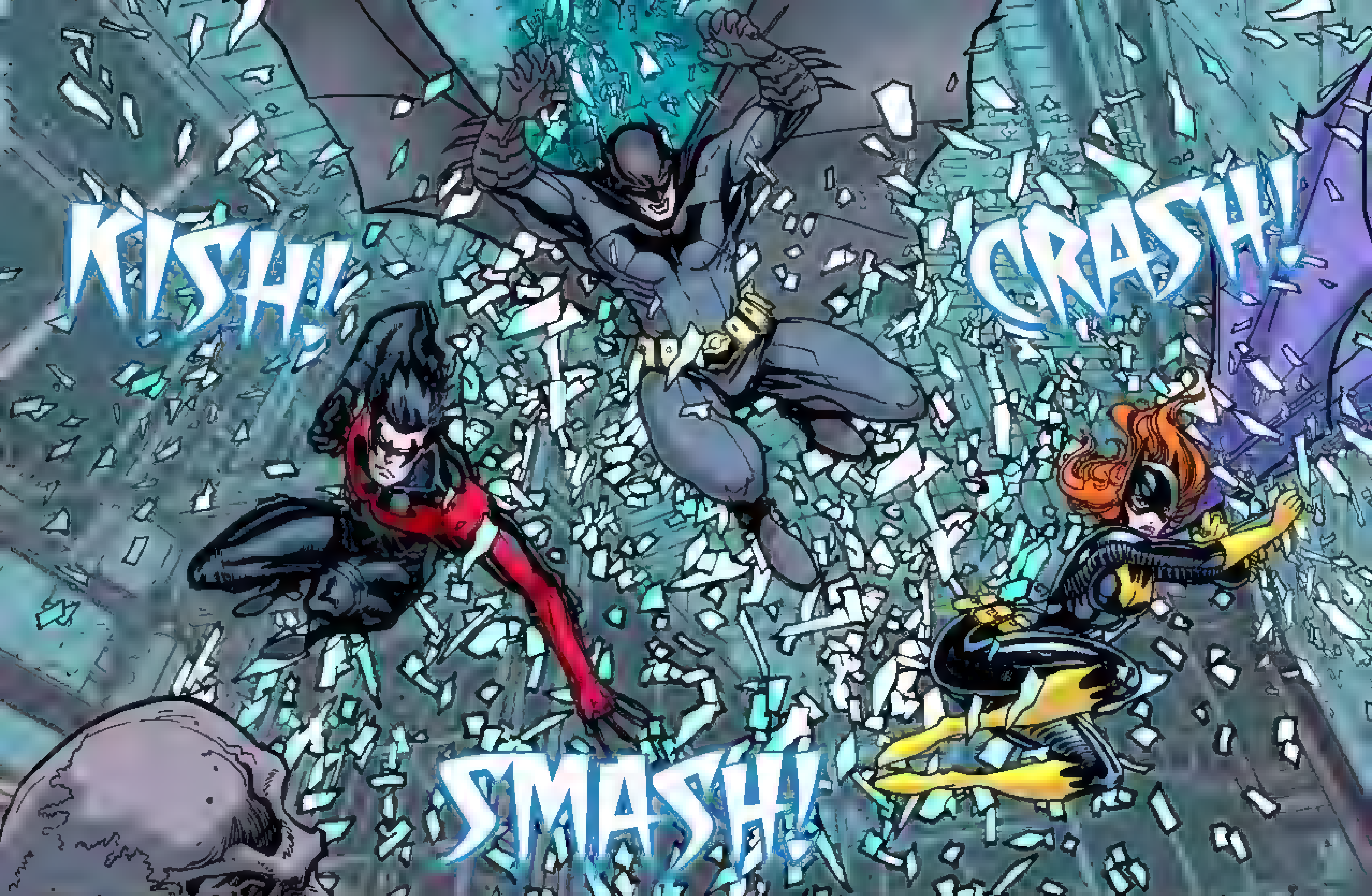

E O MOMENTO QUE TODOS ESPERÁVAMOS...


N-NÃO NÃO PODE SER VOCÊ

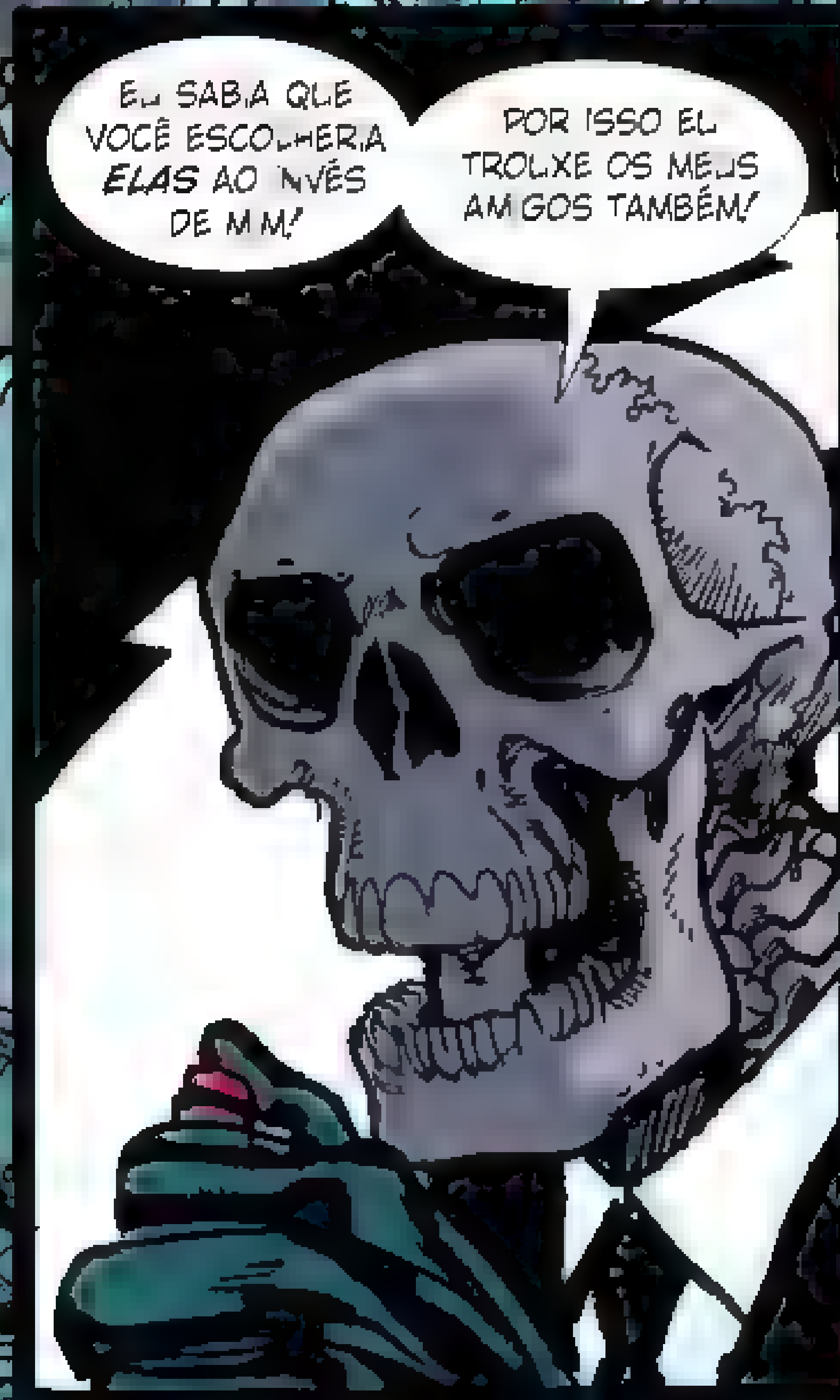

E NÃO É.


P-PAI--?
O QUÊ?
"PAI"?

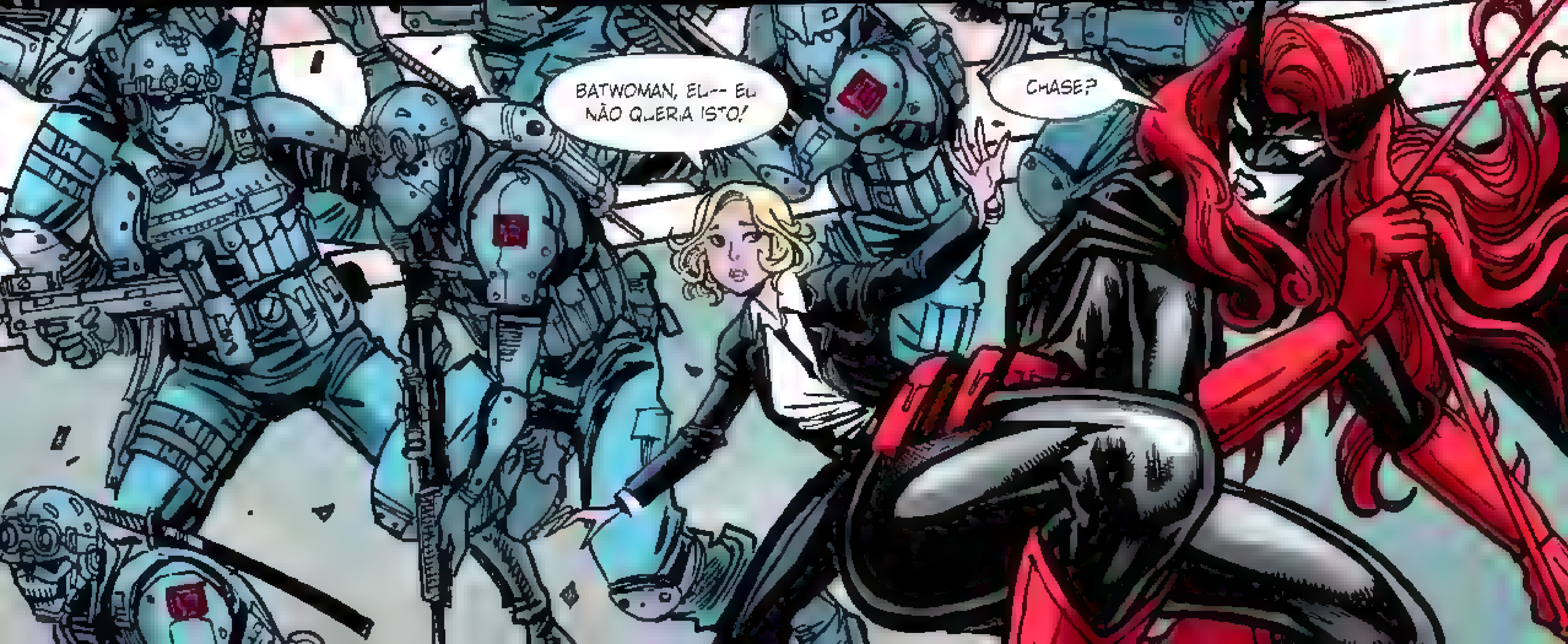

AH, E NÓS TROUXEMOS ALGUNS AMIGOS.


KISH!
CRASH!
SMASH!


PAI! VAMOS *LÁ!*
PEGUE SUA *IRMÃ!* EU CUIDO DO BONES!

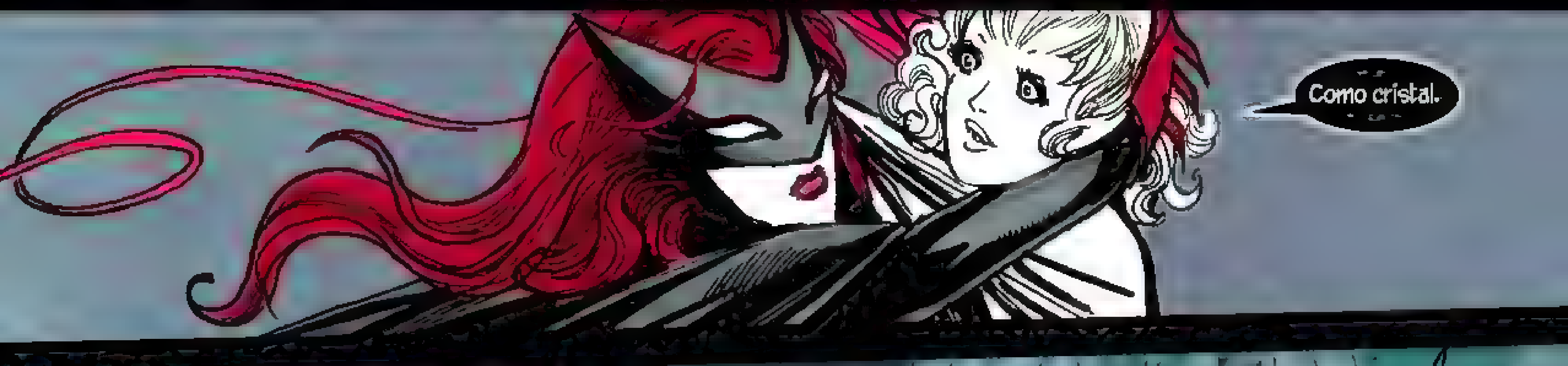

EU SABIA QUE VOCÊ ESCOLHERIA *ELAS* AO INVÉS DE MIM!
POR ISSO EU TROUXE OS MEUS AMIGOS TAMBÉM!

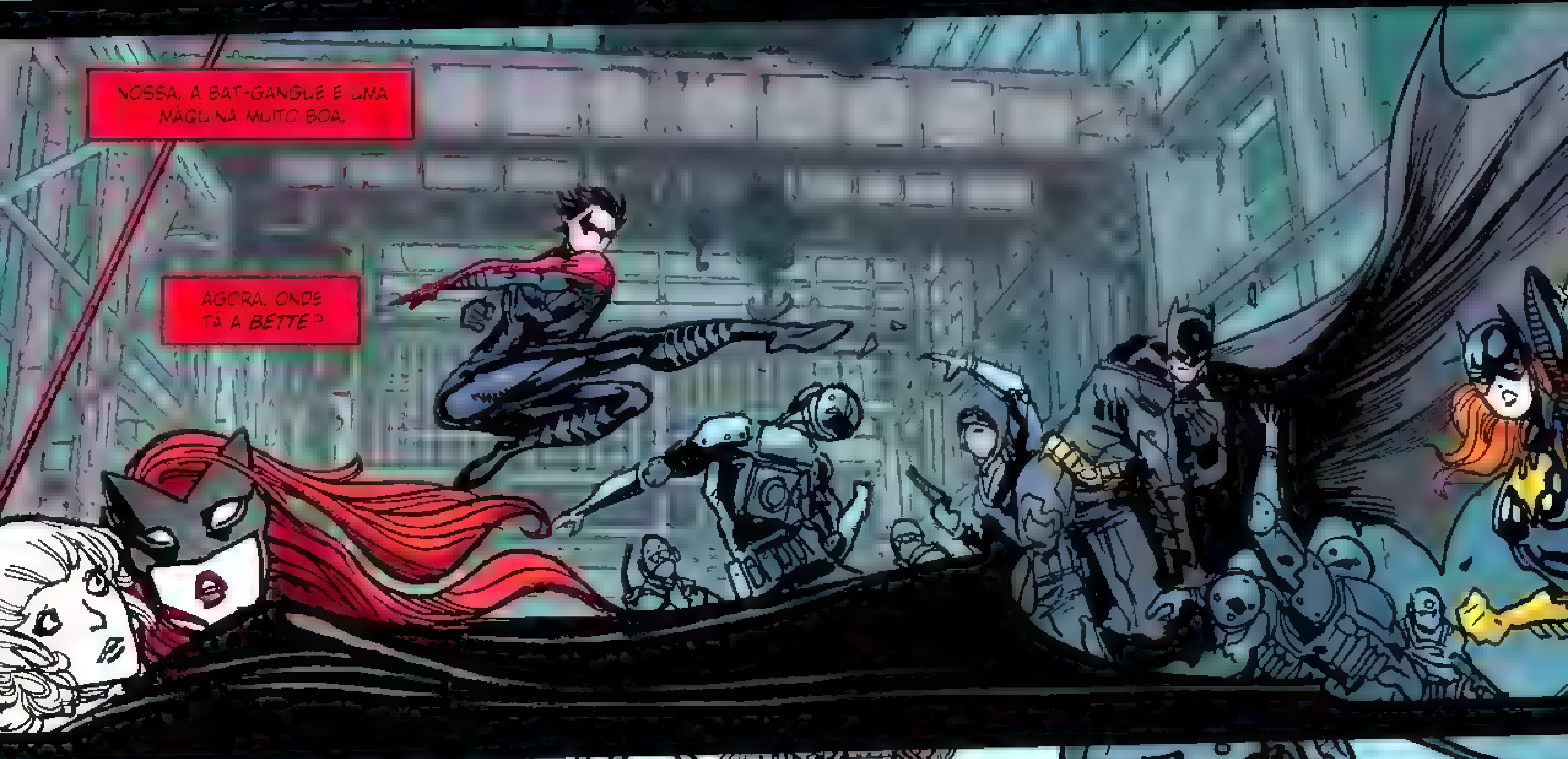

PESSOAL?


BATWOMAN, EU-- EU NÃO QUERIA ISTO!
CHASE?


CALA BOCA.
CRACK!
UUUHNNN!


Olá, cara irmã. Isto não é engraçado?
VOCÊ TENTA QUALQUER COISA SAGAZ E DEIXO VOCÊ CAIR DE PROPÓSITO. FUI CLARA?

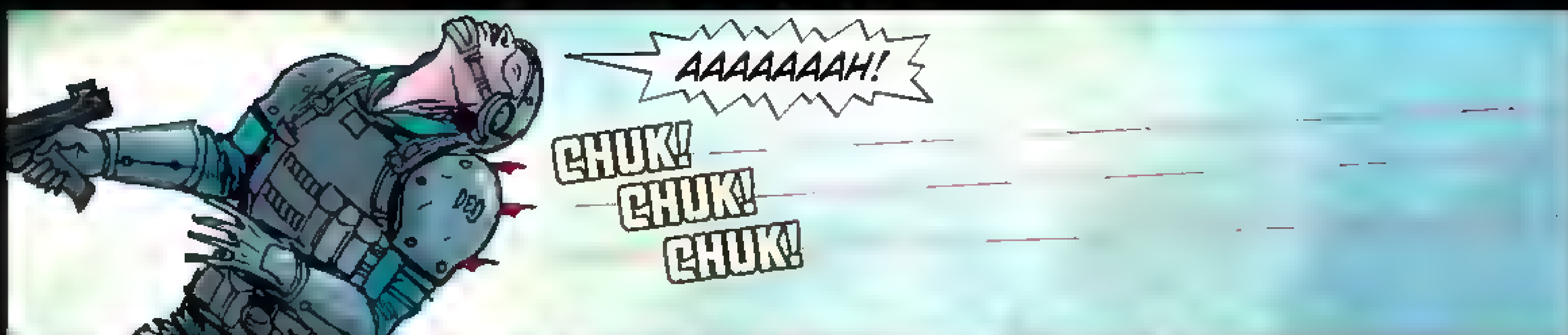

Como cristal.


NOSSA, A BAT-GANGUE É UMA MÁQUINA MUITO BOA.
AGORA, ONDE TÁ A *BETTE*?


BONES! O QUE VOCÊ QUER QUE EU FAÇA?!
DEO







AQUELE QUE *HESITA* ESTÁ PERDIDO, BUNDÃO.

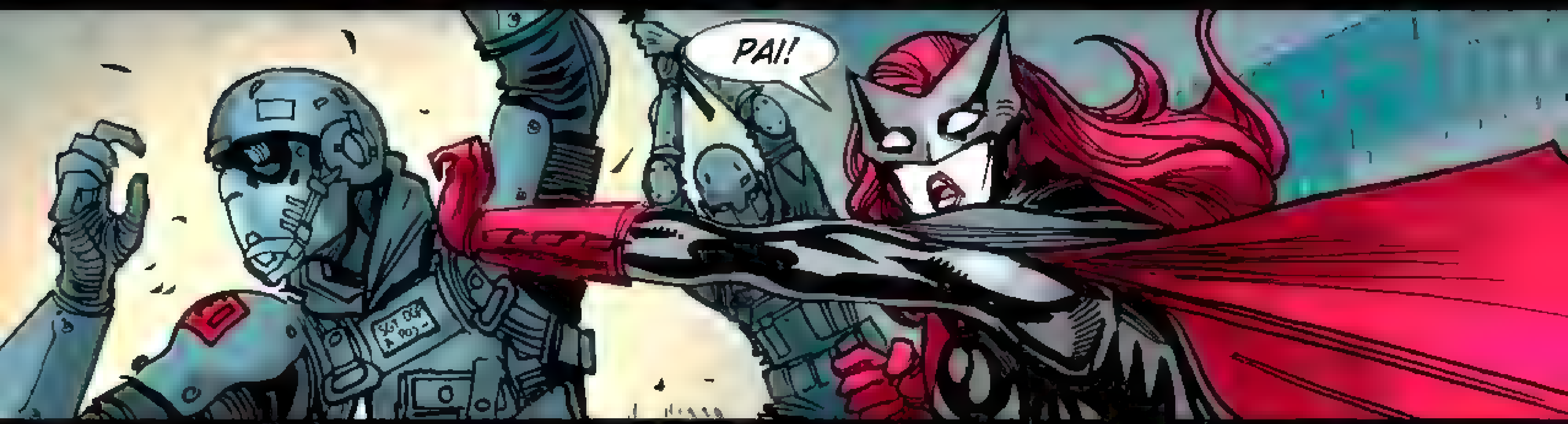
BET-- HM, PÁSSARO FLAMEJANTE-- VOCÊ PODE *ANDAR?*

...ACHO QUE SIM...




VOCÊ PRECISA DE MIM! SOU SEU ÚNICO FILHO!
WHUMP!
UHH! NÃO... VOCÊ NÃO É...


MENTIROSO!
WHUMP!


PAI!

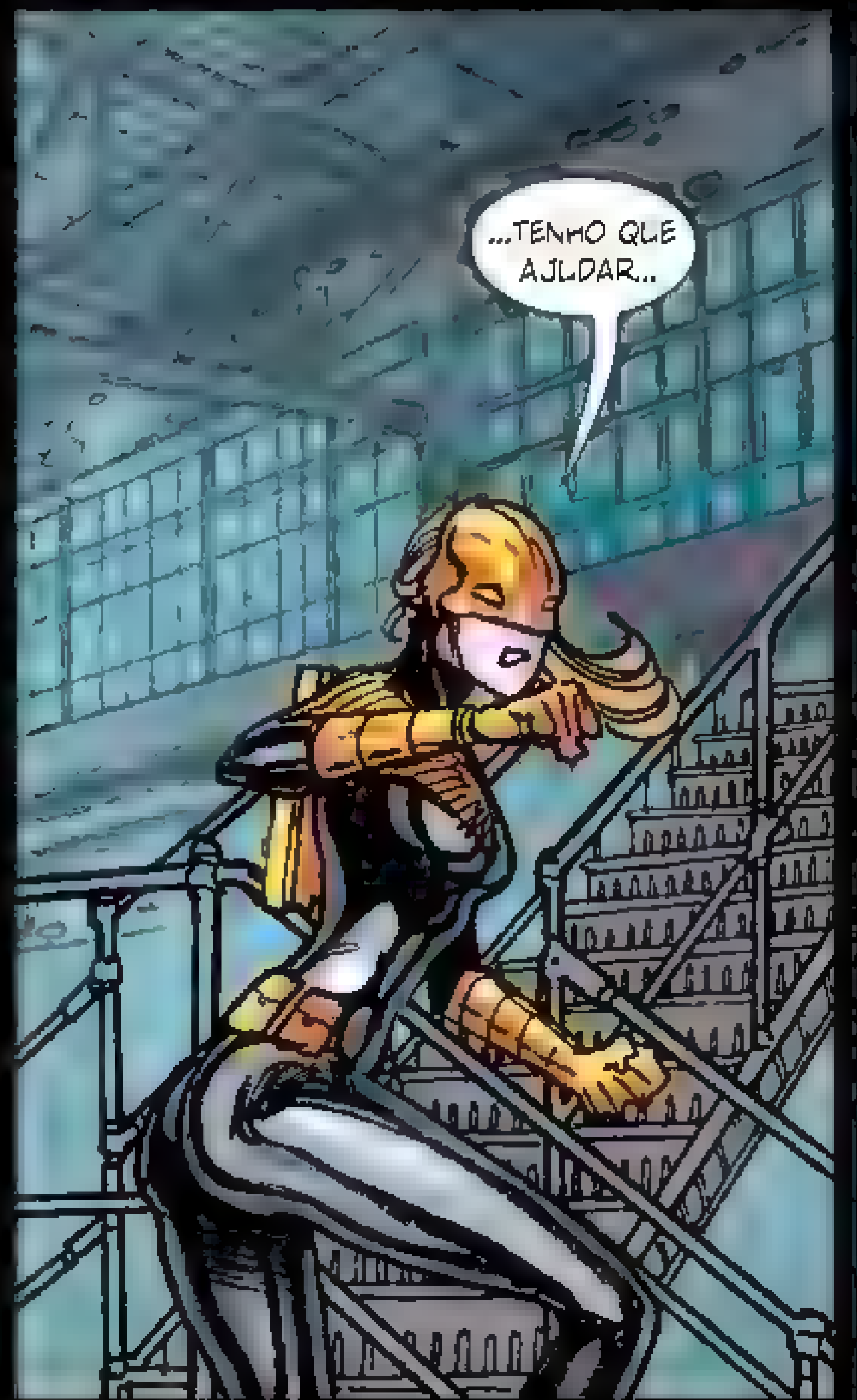

Muito bem, Senhor Caveira, você não deveria ter feito isto.


UM "A" PELO ESFORÇO, RAPAZINHA, MAS--


--VOU TE DAR UM "APERTO DE MÃO".
UKKKKK
SSSSSS!


ESCUTEM, SEUS MORCEGOS! SE MEU PAI NÃO VAI ME ACEITAR, EU VOU TIRAR DELE A SUA *FILHA*.


DEIXE ELA *IR!*


...TENHO QUE AJUDAR...

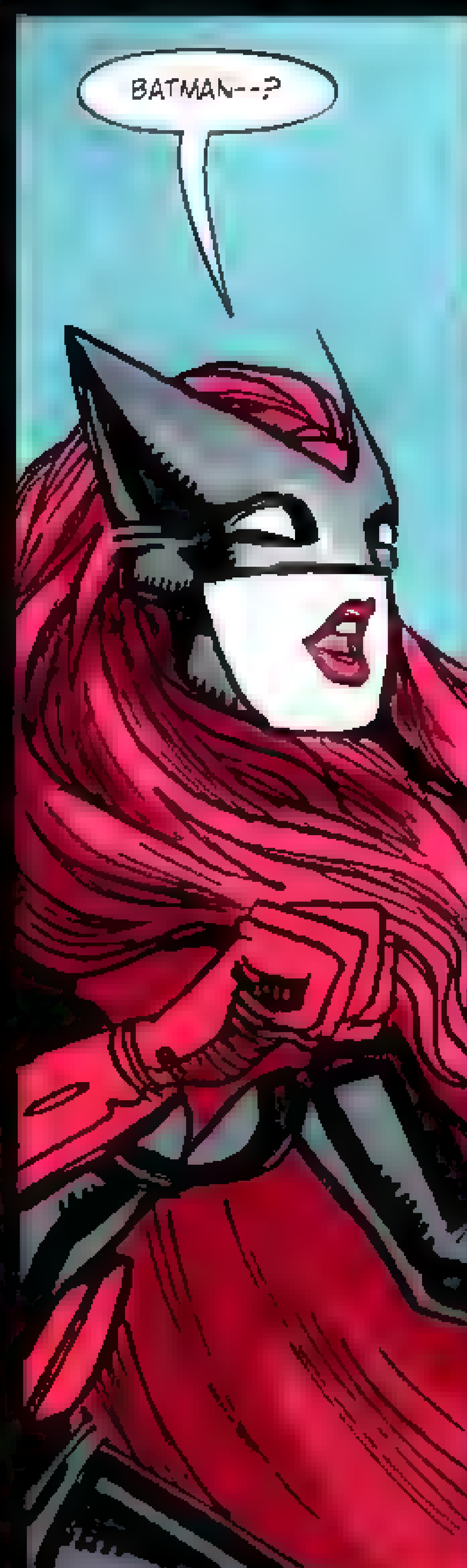

PARECE QUE TEMOS UM EMBATE MEXICANO AQUI, HEIN?
V-VOCÊ ESQUECEU DE *MIM*, PSICOPATA.

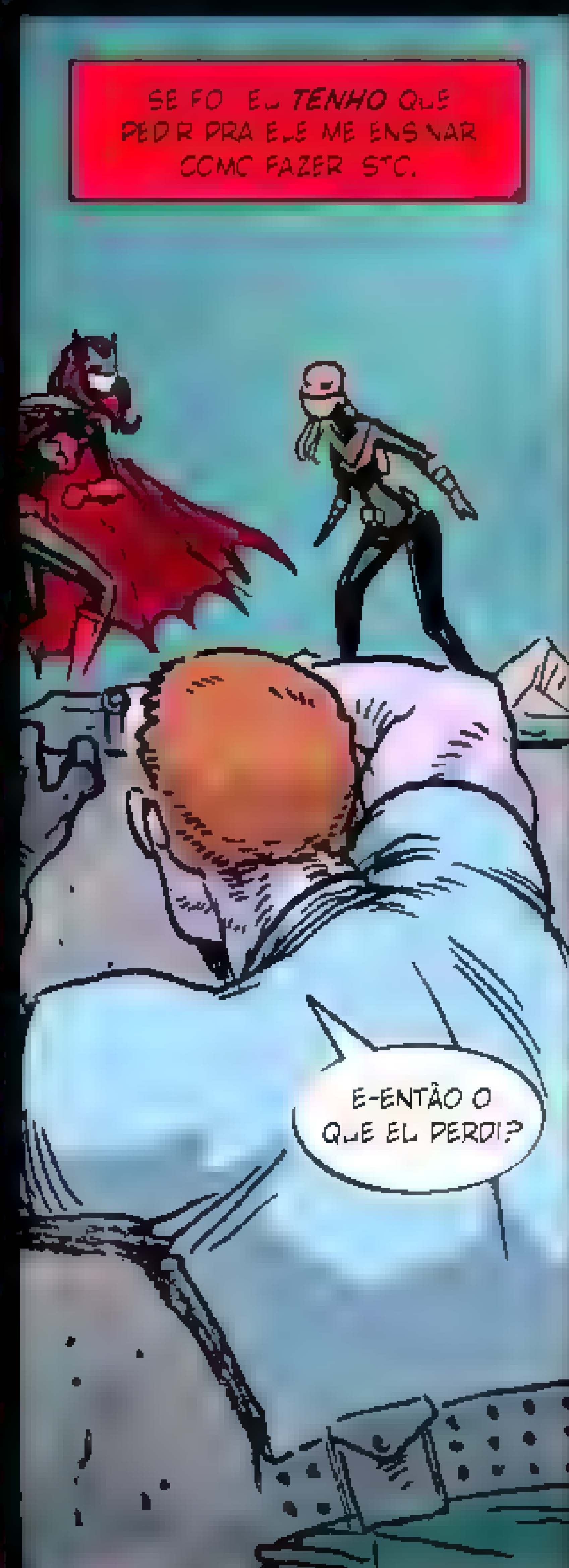

PÁSSARO FLAMEJANTE! *NÃO!*
ELE VAI MATAR ELA TAMBÉM!
HEIN?!


AAAHHH!
BLAM!
HSSSSSSS!
UHHNN!


QUEM--?!


ASAF?
SIM.
BONES VIROU UM *RENEGADO*. E EU TINHA MINHAS ORDENS.
TINHA QUE SER FEITO.


BATMAN--?


SE FOI EU *TENHO* QUE PEDIR PRA ELE ME ENSINAR COMO FAZER ISTO.
E-ENTÃO O QUE EU PERDI?


"AGENTE ASAF, POR QUE DEVEMOS CONTINUAR FINANCIANDO O *D.E.O.* APÓS ESTE DESASTRE?"
ULANCE

AUDIÊNCIA NO CONGRESSO SALA J. SESSÃO FECHADA. WASHINGTON, D.C. TRÊS SEMANAS DEPOIS.

SENADOR, O DIRETOR BONES ERA MENTALMENTE INSTÁVEL E ***NUNCA*** DEVERIA TER SIDO POSTO NAQUELA POSIÇÃO PRA COMEÇAR.

ELE ACREDITAVA QUE O CORONEL JACOB KANE ERA SEU PAI QUE O ABANDONOU, E SE TORNOU ***OBCECADO***. ELE FOI A GOTHAM, E MENTIU PARA A ***INGÊNUA*** AGENTE CHASE, SOB OS AUSPÍCIOS DE DESCOBRIR A VERDADEIRA IDENTIDADE DO BATMAN.

E FOI QUANDO ELE COMEÇOU A CHANTAGEAR A BATWOMAN, USANDO A FILHA DO CORONEL KANE COMO UMA INFLUÊNCIA.

ENTÃO, KANE ***NÃO*** É O PAI DO BONES?

NÃO, SENADOR. ELE NÃO É.

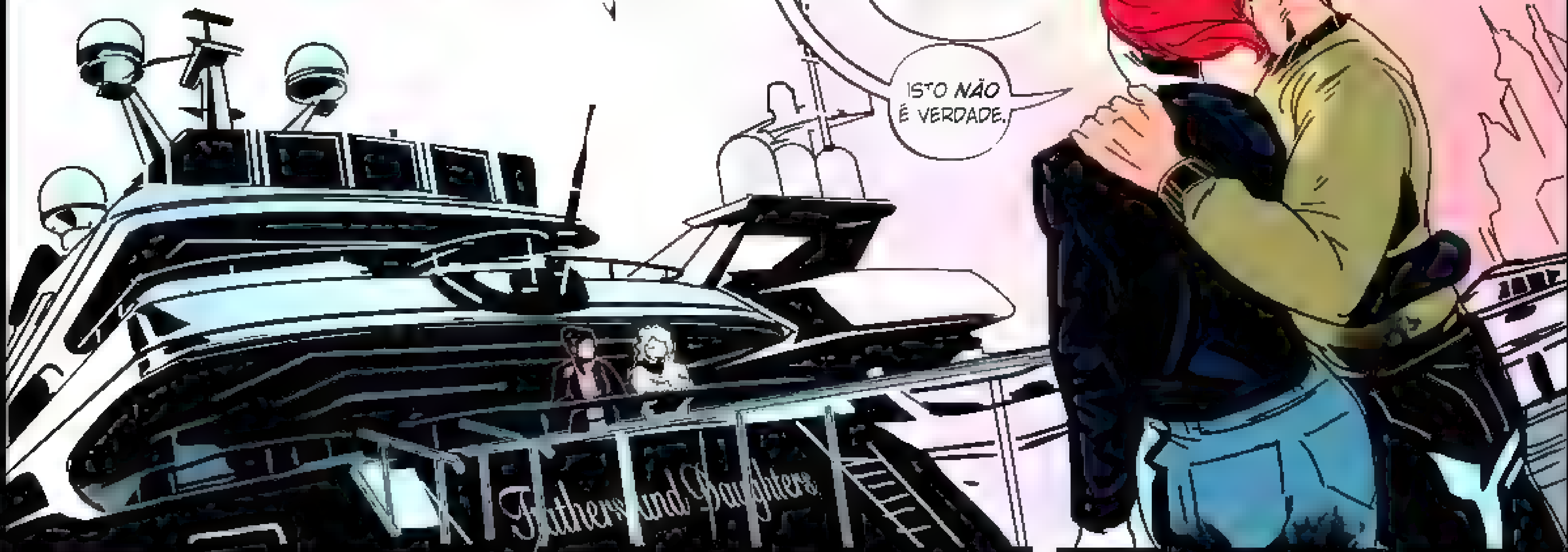
"KANE SERVIU NUMA MISSÃO ESPECIAL COM O ***VERDADEIRO*** PAI DO BONES, QUE FOI MORTO EM COMBATE DEPOIS DE SEU NASCIMENTO. A MÃE DO BONES MORREU EM CONTATO COM A EXTREMA CONDIÇÃO DO BONES.

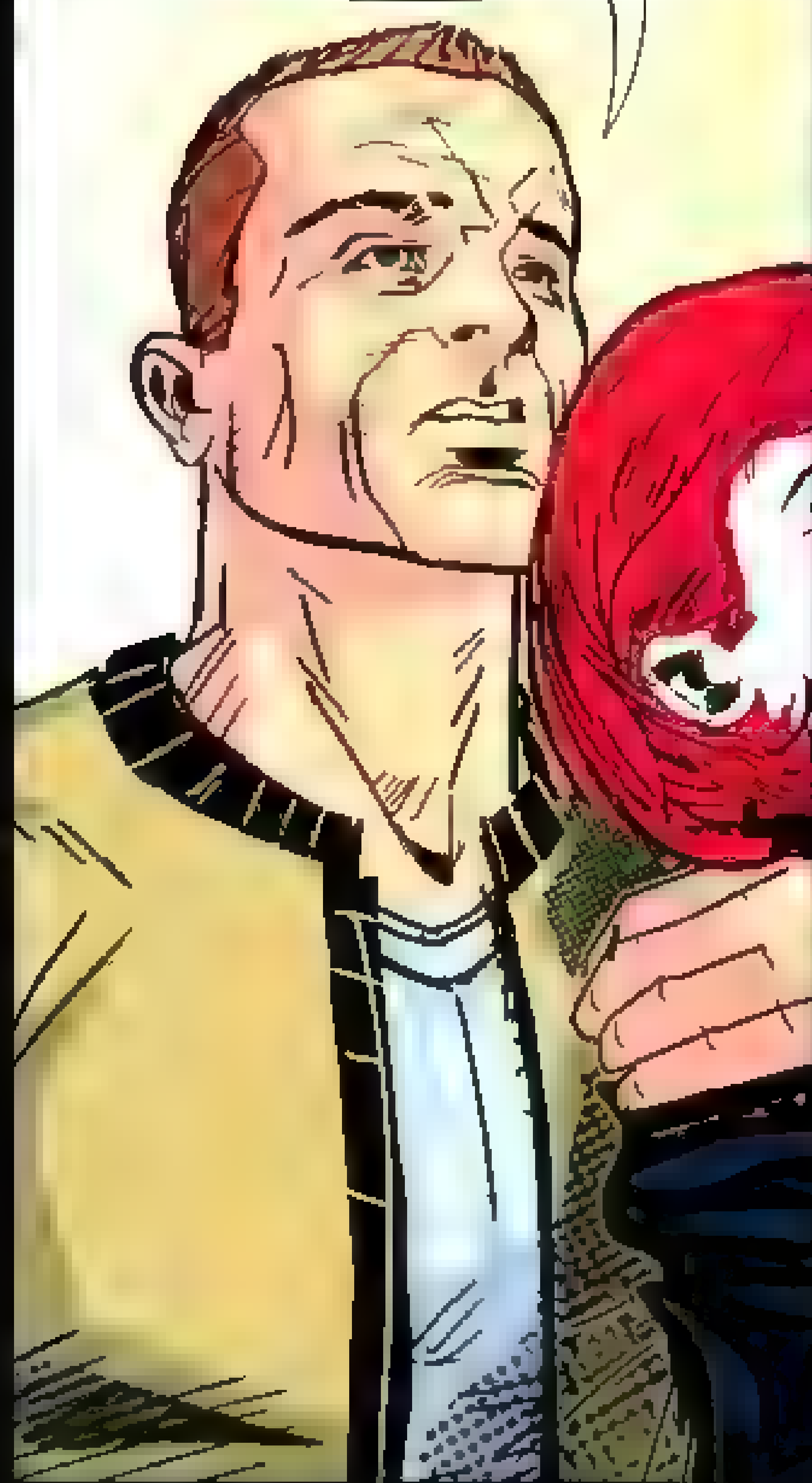
"OS REGISTROS DO PARENTESCO DE BONES FORAM GUARDADOS, MAS DE ALGUMA FORMA BONES CHEGOU AO NOME DO CORONEL KANE E, EM SEU ESTADO MENTAL DEFICIENTE, ***ASSUMIU*** QUE KANE ERA SEU PAI."

MAS, COMO VOCÊ PODE VER PELO MEU ARQUIVO E TESTES PSIQUIÁTRICOS, ***EU*** SOU MENTALMENTE ESTÁVEL E TENHO TANTA EXPERIÊNCIA EM CAMPO COMO OPERACIONAL. SE VOCÊ ME PERMITIR, EU VOU LIMPAR A CASA DO D.E.O. E ***RESTAURAR*** SEU NOME MANCHADO.

NÓS ***PRECISAMOS*** DO D.E.O., ESPECIALMENTE AGORA, COM TANTOS "EXTRANORMAIS" APARECENDO POR AÍ. É UM ASSUNTO DE SEGURANÇA NACIONAL.

E QUANTO AO CORONEL KANE E SUA FILHA?


"ELE ESTÁ LEVANDO ELA PARA UMA UNIDADE DE TRATAMENTO NO MAR. ELA, NÃO É PRECISO DIZER, PASSOU POR MUITA COISA."
VOCÊ TEM CERTEZA DISTO, PAI?
SIM. VOCÊ OBVIAMENTE NÃO PRECISA MAIS DA MINHA AJUDA--
ISTO NÃO É VERDADE.
Fathers and Daughters


SIM. É SIM. E EU ME ORGULHO MUITO DE VOCÊ. MAS EU PRECISO AJUDAR A BETH. EU NÃO ESTIVE LÁ COM ELA POR MUITO TEMPO. EU PRECISO VER SE EU ENCONTRO A MINHA GAROTINHA EM ALGUM LUGAR ALI.
ALÉM DISSO, EU NÃO TENHO IDO NA ILHA PARTICULAR DO SEU AVÔ DESDE SEMPRE. EU ACHO QUE ISTO É UMAS FÉRIAS DO SERVIÇO.


EU ENTENDO, MAS SE PRECISAR DE MIM--
EU NÃO VOU HESITAR EM CHAMAR. PROMETO.
AGORA, VEM CÁ.


EU TE AMO, KATE. MUITO MESMO.
EU TAMBÉM, PAI. EU TAMBÉM.


ESPERO QUE VOCÊ ENCONTRE ELA.

QUAL É A CONDIÇÃO DO ANTIGO DIRETOR BONES?

ELE ESTÁ *VIVO*...

"...MAS ELE FICOU COM TRAUMA DE UM GRAVE DANO CEREBRAL DURANTE O INCIDENTE.

"SUAS CHANCES DE RECUPERAÇÃO SÃO ***DESCONHECIDAS.*** ELE TEM ALGUMAS FUNÇÕES CEREBRAIS E ESTÁ RESPIRANDO POR SI MESMO.

LLGATE PRISON HOSPITAL

"ELE PERMANECERÁ EM UM LOCAL SEGURO ATÉ E ***SE*** ELE RECUPERAR PARA SER JULGADO.

"ATÉ LÁ, O ANTIGO DIRETOR BONES É UM PRISIONEIRO DE SUA PRÓPRIA MENTE."

E QUANTO A AGENTE CAMERON CHASE? SEUS **MOTIVOS** ESTAVAM ALINHADOS COM O MANDATO DO D.E.O., MAS BONES MANIPULOU E **ENGANOU** ELA ATÉ O FIM.

"DEVIDO A SUA PRÓPRIA HISTÓRIA FAMILIAR COM 'EXTRANORMAIS', ELA FOI UMA PRESA FÁCIL PARA AS MAQUINAÇÕES DO BONES. PARA ENCERRAR LOGO ESTE CASO E PREVENIR FUTUROS ESTORVOS, A AGENTE CHASE RESIGNOU IMEDIATAMENTE E NENHUMA TAXA FOI COBRADA.

"ELA DECIDIU VOLTAR PARA A VIDA **CIVIL** ENQUANTO PROCESSA O QUE ACONTECEU.

CAMERON CHASE PRIVATE EYE

"DESEJAMOS A ELA **SORTE** EM SUAS ATIVIDADES."

ISTO ENCERRA O MEU TESTEMUNHO.

OBRIGADO, AGENTE ASAF. IREMOS ENTREGAR NOSSA DECISÃO AO FINAL DA SEMANA.

E AGENTE ASAF? MAIS UMA COISA: QUAL O ENVOLVIMENTO DA **BATWOMAN** EM TUDO ISTO? QUAL ERA O ELO DELA COM O BONES E COM O CORONEL KANE?

ISTO PERMANECE DESCONHECIDO, SENADOR.

"PRESUME-SE QUE ELA AINDA ESTÁ EM LIBERDADE EM GOTHAM."

VOCÊ QUERIA ME VER?

AAH!

DEUS, ISTO ASSUSTA.

SIM, VOCÊ E SEUS AMIGOS DESAPARECERAM TÃO *RÁPIDO*. EU NUNCA TIVE A CHANCE DE TE AGRADECER.

NÃO PRECISA AGRADECER. EU SÓ FICO FELIZ QUE AS COISAS TENHAM ACA-BADO DO JEITO QUE ACABARAM.

E SUA IRMÃ?

RECEBENDO BASTANTE TRATA-MENTO.

ÓTIMO. ESTOU *IMPRESSIO-NADO* COM SEU PROGRESSO, KA-- *BATWOMAN*.

EU ACHO QUE VOU DEIXAR VOCÊ FICAR EM GOTHAM.

SE IMPORTA DE PATRULHAR COMIGO?

CERTO. EU ACHO QUE EU *VOU*.

FWIP!

FWIP!


FIM

HERE, THERE BE MONSTERS...

After her promising military career is cut short by bigotry against her sexuality, Kate Kane decides to put her combat training to use as Gotham City's newest guardian: Batwoman.

Determined to dispense her own brand of justice against those who would prey on Gotham's citizens, Batwoman wastes no time in pursuing the Lewis Carroll-inspired criminal known as Alice, whose incoherent ramblings may reveal more than it seems. But Alice isn't the only villain lurking in the shadows. La Llorona, the Weeping Woman of urban legend, is abducting the city's children for a nefarious purpose. And when a terrifying creature of ancient myth emerges and rears its serpentine head, Batwoman must team up with another warrior who has experience slaying monsters of old: Wonder Woman!

Scripted and drawn by *New York Times* bestselling writer and illustrator **J.H. Williams III** (*The Sandman: Overture*), accompanied by **W. Haden Blackman** (*Elektra*) and **Greg Rucka** (*Detective Comics*) on writing duties with **Travis McCarthy**, **Amy Reeder** and more on art, *Batwoman Omnibus* is a can't-miss volume for fans of Gotham's other dark avenger. Collects *Detective Comics* #854-863, *Batwoman* (New 52) #0, *Batwoman* #0-24, and *Batwoman Annual* #1.

"A tour de force of superheroics, mystery, and sheer artistic glory."
—IGN

"In our world, barriers slowly erode; in superhero stories they get smashed."
—Rolling Stone

"This is an amazing read, plain and simple. It has interesting characters, compelling backstories, deep emotions, meaningful themes, and a narrative that is sure to keep readers engaged all the way through."
—ComicBookWire



